

VOL. XLI
Part-II

ISSN : 0587-1646
February, 2020



अन्वीक्षा **ANVĪKṢĀ**

RESEARCH JOURNAL OF THE DEPARTMENT OF SANSKRIT
(REFEREED JOURNAL)

General Editor
Dr. Ashok Kumar Mahata

JADAVPUR UNIVERSITY, KOLKATA-700 032

ISSN : 0587-1646

ANVĪKṢĀ

RESEARCH JOURNAL OF THE DEPARTMENT OF SANSKRIT
(REFEREED JOURNAL)

VOL. XLI
Part-II

General Editor
Dr. Ashok Kumar Mahata

JADAVPUR UNIVERSITY
KOLKATA - 700 032

February, 2020

EDITORIAL BOARD

Dr. Ashok Kumar Mahata (General Editor)

Prof. Tapati Mukherjee

Prof. Bijoya Goswami

Prof. Rita Chattopadhyay

Prof. Debarchana Sarkar

Prof. Tapan Sankar Bhattacharyya

Prof. Satyajit Layek

Price - Rs. 400.00

Published by Registrar, Jadavpur University, Kolkata-700 032

Printed by Chowdhury Press, 242/2D, A.P.C. Road, Kolkata - 700 004.

যাদবপুর বিশ্ববিদ্যালয়
কলকাতা - ৭০০০৩২, ভারত
ফোন : ২৪১৪-৬১১৫



JADAVPUR UNIVERSITY
KOLKATA-700 032, INDIA
Telephone : 2414-6115

FACULTY OF ARTS, DEPARTMENT OF SANSKRIT

Ref. No.

Date

GENERAL EDITOR'S NOTE

We are very happy to announce that *Anvikṣā*, the Research Journal of the Department of Sanskrit is going to be published just as the previous years. After going through many ups and downs, the 41st Volume of this journal in two parts are to be published in the year 2020. On this occasion, we would like to remember the invaluable achievements of the previous steersmen of this research journal with great respect after its long journey.

In the two parts of this volume, research papers of some scholars who are expert in their own field are accommodated in three languages, viz. Sanskrit, English and Bengali. Many papers of the young scholars pursuing the footsteps of the predecessors are placed. We believe that this young generation will be able to kindle the light of hope in due course. The volume and circulation of the journal have been increased satisfying the need of time.

Part I of this volume contains Invited Papers as well as a few papers authored by M.Phil and Ph.D. Scholars. All other papers are accommodated in Part II of this volume. Despite all our efforts, some errors are there due to unavoidable circumstances. So, the positive criticism and constructive advice of the learned readers in this field are welcome.

We acknowledge with sincere gratitude the contribution and advice of the adjudicators of the research papers, who cooperated through their expertise in the publication of the journal. Sincere thankfulness are due to the contributors and readers of this journal. We convey our hearty thanks to the teachers and research scholars of the department who tried their best to make the journal errorless. We are happy to admit the active participation and cooperation of the officers of the university and the persons of the printing press. We feel satisfied to hand over this volume of the journal to the readers at the beginning of the new year. We hope that this publication will be able to fulfill the expectations of the honourable readers in the field of Sanskrit studies.

Ashok Kr. Mahata

Dr. Ashok Kumar Mahata

Head of the Department of Sanskrit,
Jadavpur University, Kolkata-700 032

Date : January 02, 2020

PART—II

CONTENTS

SECTION-A

1. वैयाकरणसिद्धान्तकौमुदुत्तोपदेशपदार्थविमर्शः रुचेल-दासः	1
2. आचार्यरघुनाथदिशा पदार्थतत्त्वसमाक्षणम् दीपकगराईः	11
3. लिङ्गविमर्शः प्रसेनजित् माइति	19
4. व्याकरणं शब्दानुशासनञ्च सोमा प्रामाणिका	27
5. चरकसंहितायां सांख्यदर्शनस्य प्रकृतिपुरुषतत्त्वम् प्रियाङ्गा वारिक	32
6. 'विवेकानन्द-चरितम्' काव्यस्य अर्थालङ्कारविचारः आदित्य नारायण वर्मन	36
7. अर्थवद्ग्रहणे नानर्थकस्य शुभङ्करसामन्तः	44
8. संस्कृतनाट्यशास्त्रे भाणस्वरूपविचारः मौसुमीरायः	49
9. प्रलयविज्ञानम्- वैशेषिकमतसमीक्षा शारदा मुखर्जी	53

SECTION-B

10. LINGUISTIC STYLE OF TARAPADA BHATTACHARYA AND KESHAB CHANDRA DASH—A COMPARATIVE STUDY SUKANYA BHATTACHARJEE	61
11. CONTRIBUTION OF SADŪKTIKARṆĀMṚTA TO SANSKRIT LITERATURE DEBOBRATO SARKAR	70
12. THE CULTIVATION OF LOCAL KNOWLEDGE SYSTEM : LAND MEASUREMENT- LAND SALE FIGURES- NUMERIC AND SCRIPT SYMBOLS, AS REFLECTED IN SOME EARLY BENGAL INSCRIPTIONS (5 TH CENTURY ONWARDS) PRIYANKARA CHAKRABORTY	75
13. ŚUSRUTASAMHITĀ—ONE OF THE MOST BRILLIANT GEMS IN INDIAN MEDICAL LITERATURE SUPRIYA PAL	94
14. VEDIC REFERENCES ON PAYASYĀ : AN ANALYTICAL STUDY MRINMOYEE SAMANTA	103

15. SIDDHESWAR CHATTOPADHYAY AND HIS 'NANĀ-VITĀḌANAM'

MADHURI GHOSH

16. A CRITICAL STUDY OF RABINDRANATH TAGORE'S DANCE DRAMA
WITH SPECIAL REFERENCE TO NĀYIKĀ-BHEDA

MAHUA BHATTACHARYYA

SECTION-C

17. বিষ্ণুস্মৃতি ও বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণে বর্ণিত চতুর্বর্ণ ব্যবস্থা : একটি তুলনামূলক সমীক্ষা
অনুপ্রিতা মণ্ডল
18. দার্শনিকের গুণগত ও বৈজ্ঞানিকের মাত্রাগত বিশ্লেষণ : সাংখ্যের পাণ্ডিত্যবোধের জগৎ
স্বাধীন কুমার মণ্ডল
19. ন্যায়নয়ে আত্মস্বরূপবিচার
দেবশ্রী খাঁড়া
20. ন্যায়সম্মতঃ তর্ক সমীক্ষা
রূপালী মূর্মু
21. সংস্কৃতশাস্ত্রে তীর্থবিমর্শ
শুভজ্যোতি দাস
22. গীতাভূষণ প্রসঙ্গে শ্রীপাদ বলদেব বিদ্যাভূষণ
প্রস্মিতা তরফদার
23. সংস্কৃত গল্প সাহিত্যে সাহস-অপরাধ, অপরাধী ও দণ্ডবিধান : একটি সমীক্ষা
রূপা বিশ্বাস
24. স্বাধেদে প্রাচীন ভারতীয় সঙ্গীতের উপাদান : একটি সমীক্ষা
মহাদেব দাস
25. কালিদাসের কাব্যে ধর্মশাস্ত্রীয় উপাদানের অনুসন্ধান : বিহঙ্গম-দৃষ্টিতে
হরান নন্দর
26. 'প্রস্থান' নাট্যনীতি এবং আলিবা-পরম্পরায় নির্মিত বাংলা নাট্যসাহিত্য ও চলচ্চিত্র
সমীপেশু দাস
27. মুচ্ছকটিকে মানবীয় মূল্যবোধ
জয় দাস
28. উত্তর ভারতের আদি ও আদি-মধ্যযুগীয় সংস্কৃত তন্ত্রশাসনে ধর্মনিরপেক্ষ শ্লোক সমূহের তাৎপর্য
শিবানন্দ রায়
29. ভারতীয় জ্যোতির্বিজ্ঞানের সংক্ষিপ্ত ইতিহাস : একটি সাধারণ ধারণা
হাসিনা খাতুন
30. বৈদিক ও ইসলামিক সাহিত্যে নারীর শিক্ষা ও সামাজিক অবস্থান : একটি তুলনামূলক আলোচনা
পিংকী খাতুন
31. নাট্যশাস্ত্রীয় ধর্মবিশ্বাস : একটি সমীক্ষা
শ্রুতি সেন

SECTION-A

वैयाकरणसिद्धान्तकौमुद्युक्तोपदेशपदार्थविमर्शः

रुबेल-दासः

विषयसारः

महर्षि-पाणिनेः अष्टाध्याय्यां पञ्चसूत्रेषु उपदेशपदं दृश्यते। यथा-१. उपदेशोऽजनुनासिक इत् (पा.सू.-१/३/२) २. आदेश उपदेशोऽशिति (पा.सू.-६/१/४५) ३. एकाच उपदेशोऽनुदात्तात् (पा.सू.-७/२/१०) ४. उपदेशोऽत्वतः (पा.सू.-१/३/२) ४. शेषे विभाषाऽकखादावषान्त उपदेशो (पा.सू.-८/४/१८)। वाक्यार्थबोधे पदार्थबोधः कारणम् इति नियमं मनसि निधाय उपर्युक्तसूत्रार्थसम्यगवगमाय उपदेश इति पदार्थज्ञानं कारयति स्म। पाणिनीयशास्त्रस्य भाष्यवृत्तिटीकानाञ्च

सिद्धान्तकौमुदी। आचार्य-दीक्षितेन सिद्धान्तकौमुद्याः संज्ञाप्रकरणे “हलन्त्यम्” इति सूत्रे “उपदेशोऽजनुनासिक इत्” इति सूत्रात् ‘उपदेश’ इति पदमनुवृत्त्या वृत्तिः अक्रियत-‘उपदेशोऽन्त्यं हलितस्यात्’। उपपूर्वकाद् दिशिर् उच्चारणे इति दिश्-धातोः “भावे” इत्यनेन सूत्रेण घञ्-प्रत्ययेन उपदेशशब्दो निष्पद्यते। भाष्यवृत्त्यादिषु उपदेशशब्दस्य करणार्थं घञ्-प्रत्ययत्वेन व्याख्यानं दृश्यते। भाष्यकारस्य व्याख्येयं मनोरमाकारेण प्रौढिवादमात्रत्वेन उक्तम्। आचार्य-नागेशभट्टेन उपदेशशब्दस्याद्योच्चारणत्वं न स्वीक्रियन्ते। तन्मते उपदेशशब्दोऽयं करणघञन्तः, अनेन च धात्वादीनां षण्णां ग्रहणं भवति। अथ तेन ‘परे तु’ इत्युक्त्वा प्राचीनमतं खण्डितम्। तेन “उपदेशोऽजनुनासिक इत्”, “हलन्त्यम्” इति सूत्रद्वयेऽस्मिन् अनुवृत्तोपदेशशब्दः करणघञन्तः सिद्धान्तितः। “एकाच उपदेशोऽनुदात्तात्” “आदेच उपदेशोऽशिति” इत्यादौ उपदिष्टोपदेशशब्दस्य उपयान्तराभावाद् भावसाधन एव स्वीकर्तव्यः। रामचन्द्राचार्येण प्रक्रियाकौमुद्याम् “उपदेशोऽजनुनासिक इत्” इति सूत्रस्य वृत्तौ उपदेशविषये कारिकैका उपस्थापिता। आचार्य-दीक्षितेन तदीये मनोरमाग्रन्थे यत् इत्युक्त्वा धात्वादीनामुपदेशसंज्ञात्वं बहुधा दूषितम्। तेनात्र किमेषामुपदेशसंज्ञा, उत योगमात्रम्? इत्याक्षिप्य पक्षद्वये एव दोषाः प्रदर्शिताः। जयादित्य-वामनौ काशिकायां “उपदेशोऽजनुनासिक इत्” (पा.सू.-१/३/२) इति सूत्रस्य वृत्तौ उपदेशविषये उक्तवन्तौ-“उपदिश्यतेऽनेन इत्युपदेशः शास्त्रवाक्यानि, सूत्रपाठः खिलपाठश्च” इति। न्यासे शास्त्रवाक्यस्य विवरणे खिलपाठेन धातुपाठस्य तथा चकारेण प्रातिपदिकपाठस्य ग्रहणं कृतम्। उपदेशपदोपपादितेषु अन्येषु सूत्रेषु केवलमुपदेशोपादानस्य फलमेव दर्शितम्। अत उपर्युक्तमतानां पर्यालोचनेन मम सिद्धान्तोऽयम्—पाणिन्युपदिष्टसूत्रेषु विद्यमानोपदेशशब्दस्य पाणिन्यादिमुनीनाम् आद्योच्चारणार्थग्रहणे एव लाघवम् इति दिक्।

पाणिनीयव्याकरणे भट्टोजिदीक्षिताणीतायाः वैयाकरण-सिद्धान्तकौमुद्या महद् गुरुत्वमस्माभिरुपलब्धम्। त्रिमुनिव्याकरणस्य प्रक्रियाक्रमे रचितेषु वृत्तिग्रन्थेषु सर्वोत्कृष्टो सर्वप्रसिद्धः ग्रन्थस्तावदियं सिद्धान्तकौमुदी। संस्कृतव्याकरणे पूर्वाचार्याणां भाष्यकारादीनां सिद्धान्तान् विचार्य काशिकाकारादीनां मतानि परिभाष्य च नूतनचिन्ताधारायाः उद्भावेन इयं वैयाकरण-सिद्धान्त-कौमुदी एका युगान्तकारिणी सृष्टिः। शास्त्रविरचनशैल्यामाचार्यैः पूर्वोक्तप्रासङ्गिकविषयान् परिहार्यं केवलं प्रासङ्गिकवक्तव्यानेव आश्रयीकृत्य ग्रन्थोऽयम् अविरच्यत। यद्यपि ग्रन्थेऽस्मिन् प्रक्रियाभागस्य प्राधान्यता दृश्यते तथापि नव्यव्याकरणस्य प्रथमदार्शनिकचिन्ताधारायाः सूचना अत्रैवाभवत्। पूर्वसूरिणां मतानि समालोच्य कुत्रचित् तेषां मतानि निराकृत्य भाष्यसम्मतं स्वमतं प्रतिपादितम्। परन्तु सर्वत्रारयाः आश्रयणे शास्त्रज्ञानेऽपद्वल्यधीनां सविधे ग्रन्थाशयः कात्स्न्यं न प्रकाशते। ग्रन्थज्ञानसमुपलब्ध्ये तस्योपरि समये समये बह्व्यः टीकाः अरच्यन्त। यथा- बालमनोरमा, तत्त्वोधिनी, प्रौढमनोरमा, लघुशब्देन्दुशेखरः, बृहच्छब्देन्दुशेखरः इत्यादयः। प्रौढमनोरमा सिद्धान्तकौमुदीकारस्य स्वोपज्ञव्याख्या। भट्टोजिदीक्षितेन सिद्धान्तकौमुद्याः तात्पर्यं तस्य प्रौढमनोरमाटीकायां सुष्ठुरूपेण आलोचितम्। कथितमस्ति प्रौढमनोरमां विना वैयाकरण-सिद्धान्तकौमुद्याः अध्ययनमसम्पूर्णं भवति। वैयाकरण-नागेशभट्टस्य लघुशब्देन्दुशेखरः वैयाकरण-सिद्धान्तकौमुदीभिलम्ब्य लिखितः अत्युत्कृष्टो ग्रन्थः। अत्र वैयाकरण-सिद्धान्तकौमुद्याः प्रत्येकं पङ्क्तेः सिद्धान्तस्य चालोचना कृता नागेशभट्टेन। इतोऽपि आचार्य-वासुदेवदीक्षितस्य बालमनोरमा, ज्ञानेन्द्रसरस्वतिनः तत्त्वोधिनी इति टीकाद्वयं ग्रन्थार्थबोधने विशेषसहायकम्।

महर्षि-पाणिनेः अष्टाध्याय्यां पञ्चसूत्रेषु उपदेशपदं दृश्यते। यथा-१. उपदेशोऽजनुनासिक इत् (पा.सू.-१/३/२) २. आदेश उपदेशोऽशिति (पा.सू.-६/१/४५) ३. एकाच उपदेशोऽनुदात्तात् (पा.सू.-७/२/१०) ४. उपदेशोऽत्वतः (पा.सू.-१/३/२) ५. शेषे विभाषाऽकखादावपान्त उपदेशो (पा.सू.-८/४/१८)। वाक्यार्थबोधे पदार्थबोधः कारणम् इति नियमं मनसि निधाय उपर्युक्तसूत्रार्थसम्यगवगमाय उपदेश इति पदार्थज्ञानं कारयति स्म। पाणिनीयशास्त्रस्य भाष्यवृत्तिटीकानाञ्च पर्यालोचनेनायं उपदेशपदार्थः परिष्क्रियते।

आचार्य-दीक्षितेन वैयाकरण-सिद्धान्तकौमुद्याः संज्ञाप्रकरणे “हलन्त्यम्” इति सूत्रे “उपदेशोऽजनुनासिक इत्” इति सूत्रात् ‘उपदेश’ इति पदमनुवृत्त्या वृत्तिः अक्रियत-‘उपदेशोऽन्त्यं हलित्स्यात्’। ननु कोऽयमुपदेश नाम? इति जिज्ञासायां दीक्षितेन वृत्तावुक्तम्-‘उपदेश आद्योच्चारणम्’ इति। उपपूर्वकाद् दिशिर् उच्चारणे इति दिश्-धातोः “भावे” इत्यनेन सूत्रेण घञ्-प्रत्ययेन उपदेशशब्दो निष्पद्यते। अत्र उपशब्द आद्यार्थकः^१। आद्यम्^२ उच्चारणम् आद्योच्चारणमिति कर्मधारयसमासः। भावप्रकाशटीकायाम् आद्योच्चारणस्य संज्ञायां कथितं-‘यदानुपूर्वीकमुच्चार्यते तदानुपूर्वीकमेव बुध्यते चेत्तदा तदुच्चारणमाद्योच्चारणं बोध्यम्’^३। आद्योच्चारणमिदं पाणिन्यादिमुनीनामेव बोधव्यम्। आद्योच्चारणार्थकस्य उपदेशशब्दस्यात्र आद्योच्चारणविषये लक्षणा।

भाष्यवृत्त्यादिषु उपदेशशब्दस्य करणार्थे घञ्-प्रत्ययत्वेन व्याख्यानं दृश्यते। भाष्यकारस्य व्याख्येयं मनोरमाकारेण प्रौढिवादमात्रत्वेन उक्तम्। कथमिदं प्रौढिवादमात्रं तद्व्याख्यायते शब्दरत्नकारेण- “उपदेशोऽजनुनासिक इत्” इति सूत्रस्य व्याख्यानपरकभाष्ये पतञ्जलिना उपदेशशब्दस्य फलकथनावसरे

‘प्रत्यक्षमाख्यानमुपदेशो गुणैः प्रापणमुद्देशः’ इति उपदेशोद्देशशब्दयोरर्थं परिष्कृत्य ‘अभ्र आ अप’ इति वावयस्थानुनासिकस्य आ-शब्दस्य उद्देशत्वेन स्वीकृत्य ‘आडोऽनुनासिकश्छन्दसि’ इत्यनेन सूत्रेण प्राप्तायाः इत्संज्ञाया निषेधः कृतः। ततः लोकव्यवहारे उपदेशोद्देशशब्दयोर्मध्ये संकीर्णता^५ माशङ्क्य तद्वारणाय वार्तिककारेण उपस्थापितस्य ‘‘सिद्धान्तूपदेशेनेऽजनुनासिकवचनात्’’ इति वार्तिकस्य खण्डनाय भाष्यकारेण उपदिश्यतेऽनेन इत्यर्थे करणे घञ्-प्रत्ययः अङ्गीकृतः^६। रत्नकारमते उपदेशकरणमिदं प्रयोगाणां शासनकरणत्वादेतेन व्याकरणशास्त्रोपात्ता धात्वागमप्रातिपदिकप्रत्याहारसूत्रप्रत्ययादेशाः गृह्यन्ते। अत्रोपायान्तरं सत्वेऽपि वार्तिकाकारस्य उक्तं वार्तिककरणं वृथैव बोधयितुं भाष्यकारस्य मतमिदमिति दीक्षिताभिप्रायः। इतोऽपि उपदेशशब्दे ‘‘अकर्तरि च कारके संज्ञायाम्’’-इत्यनेन सूत्रेण करणे घञ्-प्रत्ययो भवितुं नार्हति, ‘‘वाऽस्वरूपोऽस्त्रियाम्’’ (पा.सू.-३/१/९४) इति सूत्रस्य भाष्ये ‘क्तल्युटुमुन्खलर्थेषु प्रतिषेधो वक्तव्यः’ इति निषेधवचनेन ल्युटादिप्रत्ययस्य विकल्पविधेः प्रतिषेधो भवति। साहचर्येण भावल्युट् इति वैकल्पिकविधिमपि कर्तुं न शक्यते। साहचर्यनियमाश्रयणे तुमुनः साहचर्येण भावार्थकखल्विषये एव वाऽस्वरूपविधेर्निषेधेन ‘ईषत्पानः सोमो भवता’ इत्यत्र कर्मार्थकत्वेन निषेधस्य प्राप्तिरेव नासीत्, तर्हि प्रस्तुतस्थले ‘कर्मणि खल् न’ इति विकल्पविधिनिषेधस्य वैयर्थ्यापत्तिः स्यात्। अतः सिद्धान्तः क्रियते वैकल्पिकविधौ साहचर्यविधेः आश्रयणं न भवति, सर्वविधेष्वर्थेष्वेव ल्युटादिप्रत्ययानां च प्रतिषेध इति। मनोरमाकारमते उपदेशशब्दस्य असंज्ञत्वात् करणार्थे घ-प्रत्ययोऽपि न स्यात्। ‘‘पुंसि संज्ञायां घः प्रायेण’’ (पा.सू.-३/३/११८) इति घ-विधायकसूत्रे ‘प्रायेण संज्ञायाम्’ इति व्याख्यानेन असंज्ञायामपि घ-प्रत्ययो भवति इत्यर्थः प्रतीयते। दीक्षितमते एतद्व्याख्यानं क्लिष्टम्। भाष्यकारेण च ‘‘नह्युपाधेरुपाधिर्भवति विशेषणस्य वा विशेषणम्’’^७ इति कथनेनास्यावहेलनं कृतम्। उक्तकथनस्याशयस्तावत् गुणप्रधानसन्निधौ गुणस्य प्रधानं प्रति साकाङ्क्षत्वात् तस्य प्रधानेनैवान्वयो भवति, न तु प्रधानाद्धिन्ने गुणान्तरे इति। यदि भवति तर्हि तदन्वयोऽयुक्त एव। उपदेशशब्दे प्रकृतेः (उप-दिश) विधेयतया प्रत्यय (घ-प्रत्ययः) एव प्रधानम्। प्रायेणपदं तस्यैव विशेषणं, न तु ‘संज्ञायाम्’ इति विशेषणस्य। अतः ‘प्रायेण’ इति विशेषणस्य घ-प्रत्ययेन सहैवान्वयस्य युक्तत्वात् पुनः ‘संज्ञायाम्’ इति विशेषणेन सहान्वयकल्पनं क्लिष्टमेव।

पदेऽस्मिन् करणार्थे घापवादो ‘‘हलश्च’’ (पा.सू.-३/३/१२७) इत्यनेन सूत्रेण घञ्-प्रत्ययोऽपि भवितुं न शक्यते ‘संज्ञायाम्’ इत्यनुवृत्तेः। एवं ल्युडापवादः घञ्-प्रत्ययो न भवतीति लघुशब्दरत्नकारेण।

‘‘खनो घ च’’ (पा.सू.-३/३/१२७) इत्यस्मिन् सूत्रे घित्करणस्य फलाभावात् तद्व्यर्थमिति। घित्करणस्य सार्थक्याय खन्धातुभिन्नादपि घ-प्रत्ययः स्यादित्यर्थो भाष्यात्प्रतीयते। अतः उप-पूर्वकात् दिशधातोरपि करणे घ-प्रत्ययो भवत्विति पूर्वपक्षः। परन्तु मनोरमाकारमते सूत्रे खन्ग्रहणसामर्थ्यात् घित्करणस्य ज्ञापकाद्वा घ-प्रत्ययोऽपि सर्वत्र भवितुं नार्हति, खन्धातुभिन्नाद् यत्र घित्करणरूपप्रत्यक्षफलं विद्यते तत्रैव भवति। ‘भगः पदम्’-इत्यस्मिन् वावये भग-पदे घित्करणरूपप्रत्यक्षफलस्य दृष्टत्वाद् घ-प्रत्ययो विधीयते। परन्तु पद-शब्दस्य सिद्धये ‘घञर्थे कविधानम्’ इति वचनेन क-प्रत्यय एव भवति, नान्यः प्रत्ययः। अत उपदेशशब्दः करणार्थको घ-प्रत्ययान्तः इत्यपि न स्वीक्रियते।

आचार्य-नागेशभट्टेन उपदेशशब्दस्याद्योच्चारणत्वं न स्वीक्रियते। तन्मते उपदेशशब्दोऽयं करणवन्तः, अनेन च धात्वादीनां षण्णां ग्रहणं भवति। अथ तेन 'परे तु' इत्युक्त्वा प्राचीनमतं खण्डयते-प्रथमतः प्राचीनमते "उपदेशोऽजनुनासिक इत्" (पा.सू. १/३/२) इति सूत्रभाष्ये 'अभ्र आँ अटितः' इत्यत्र 'आँ'- इति अनुनासिकोद्देशस्य इत्संज्ञाया निवृत्तये उपदेशग्रहणं कृतमित्युक्तम्। तत्प्रसङ्गे उद्देश-उपदेशयोर्लक्षणमात्रं दत्तम्। उपदेशशब्दस्य ईदृशार्थस्वीकारेण "लृटः सद्वा (पा.सू.-३/३/१४), "क्त-क्तवतु निष्ठा" इत्यादिभिः सूत्रैर्विहितानां शतृ-शानच्-क्त-क्तवतु-प्रत्ययानामवयवस्य प्रत्यक्षाख्यानाभावाद् इत्संज्ञा न स्यात्। तथा "राजसूयसूर्यमृषोद्य..." (पा.सू.-३/१/११४), चित्याग्निचित्ये (पा.सू.-३/१/१३२) इत्यादिसूत्रेषु विद्यमानानां निपातानुमितक्यप्रत्ययादीनाम् अवयवपकारादीनाम् इत्संज्ञाभावः। "वदः सुपि क्यप् च" (पा.सू.-३/१/१०६) इति सूत्रे उच्चारितः क्यबादेशः वद्-धातूत्तरत्वविशिष्टस्य बोधकत्वाद् राजपूर्वक-सुधातोरुत्तरत्वविशिष्टस्य क्यपो न बोधकोऽसम्बन्धत्वात्। उपदेश-उद्देशयोः लोकव्यवहारे सांकर्यवशाद् सूत्रेऽस्मिन् ("उपदेशोऽजनुनासिक इत्" (पा.सू.-१/३/२)) उपदेशशब्देनोद्देशस्यापि ग्रहणं न कर्तव्यम्, 'अभ्र आँ अटितः' इत्यत्र तस्य इत्संज्ञायाः प्राप्तिः तदवस्थात्। 'आँ' इत्यस्य इत्संज्ञायाः व्यावृत्तौ निपातानुमितक्यबादी-नामवयवस्य इत्संज्ञायाः संग्रहाय आचार्य-कात्यायनेन "सिद्धन्तूपदेशनेऽजनुनासिकवचनात्" इति वार्तिकं कृतम्। तेन उपदेशान्^{१०} शास्त्रमित्युक्तम्। शास्त्रपदेन "हलन्त्यम्" (पा.सू.-१/३/३) इति सूत्रभाष्ये व्यवसितपदार्थत्वेन उक्ताः प्रयोगशासनकरणभूता धातुप्रातिपदिकप्रत्ययनिपातगमादेशा गृह्यन्ते। तेन क्यबादिप्रत्ययानां धात्वादिषु परिगणात् तदवयवस्य "हलन्त्यम्"

इत्यनेन सूत्रेण इत्संज्ञा, 'औ' इत्यस्य धात्वादिरूपोदेशनत्वेऽपि स्वपरिनिष्ठत्वात् इत्संज्ञाऽभावश्च सिद्धौ। भाष्यकारेण आचार्य-कात्यायनस्य वार्तिककार्थ संगृह्य उपदेशशब्दस्य बाहुलकात्करणे घञर्थकत्वं स्वीकृत्य तद्भावादिब्यवसिततया "सिद्धन्तूपदेशनेऽजनुनासिकवचनात्" इति वार्तिकं प्रत्याख्यातम्।

अथ नागेशचार्येण उपदेशशब्दस्य भावघञन्तत्वस्वीकारे दोषो दृश्यते-हलन्त्यसूत्रेऽस्यानुवृत्तौ 'भवतष्ठवछसौ' इत्यादौ विहितानां ठक्प्रत्ययानां छसादिपरत्वेन कादेरन्त्यत्वाभावात् इत्संज्ञायाः आपत्तिः। यदि उपदेशे प्रत्ययत्वादिविशिष्टान्त्य इदित्यर्थः स्वीक्रियते तर्हि अन्त्यपदसामर्थ्यादन्यवकारादीनाम् इत्संज्ञालाभाद् प्रस्तुतसूत्रे उपदेशपदोपादानं व्यर्थं स्यात्। भाष्यकारेण उपदेशपदस्य सार्थक्याय 'अनुबन्धा अनेकान्ता' इत्यस्मिन् पक्षे या युक्तिः प्रदर्शिता, ततः संकेतं मिलति- हलन्त्यसूत्रे उपदेशपदस्यानुवृत्तिर्नेति^{११}। करणघञन्तकोपदेशशब्दस्य हलन्त्यसूत्रेऽनुवृत्तौ "व्यवसितान्त्यमिति वक्तव्यम्" इति वार्तिकं वैयर्थ्यमिति न चिन्तनीयम्, यतस्तेनैव धात्वादिसमुदायानाम् अवयवान्त्यस्य इत्त्वापत्तिः निवारिता। भाष्यकारेण तु वार्तिकमिदं हलन्त्यसूत्रेऽन्त्यग्रहणसामर्थ्येन प्रत्याख्यातम्। पक्षेऽस्मिन् अनुबन्धविशिष्टधातुत्वादीनामन्त्यस्य इत्वस्वीकाराद् "न धातुलोप आर्धधातुके" (पा.सू.-१/१/४) इति सूत्रभाष्येण सह विरोधो जायते, यतो भाष्यानुसारं लोपात् परं धातुसंज्ञा विधीयते^{१२}। विरोधस्यास्य परिहाराय नागेशाचार्येणोक्तम्-धातुत्वादियोग्यघटितत्वादिति। अर्थाद् 'लूञ्' ('लूञ् छेदने') इत्यनुबन्धविशिष्टे लू-धातुयोग्यघटितत्वसत्त्वान्नात्र विरोधः। व्यवसितपदार्थे प्रातिपदिकनिर्देशात्तद्वारैव निपातानां ग्रहणसत्त्वे पुनस्तद्ग्रहणं कथमिति प्रश्नस्योत्तरे कथितं ब्राह्मणवशिष्टन्यायेन प्रपञ्चार्थम्।

भावघञन्तोपदेशशब्दस्य उत्तरसूत्रे (हलन्त्यसूत्रे) नानुवृत्तौ प्रमाणान्तरं दृश्यते-उदश्चिदादिप्रातिपदिकानामन्त्यस्य इत्संज्ञावारणाय कुम्भकारण् इत्यादौ णादिलोपाय च कात्यायनेन कृतं "प्रातिपदिकानां प्रतिषेधो वाच्योऽकृतद्धितान्तानाम्" इति वार्तिकं व्यर्थं स्यात्। यतः "आदेच उपदेशोऽशिति" इति सूत्रस्य भाष्ये "उपदेशे इत्युच्यते, उद्देशश्च प्रातिपदिकानां नोपदेशः"^{१३} इति कथनेन उदश्चिदादिप्रातिपदिकानामनुपदेशत्वाद् इत्त्वसंज्ञायाः अप्राप्तिः भवति। अप्राप्तसंज्ञायाः निषेधाय कथं वार्तिकस्यास्यारम्भ इति। इतोऽपि पूर्वोक्तभाष्यकथनेन सह पस्पशाह्निकस्य "अग्रहणप्रातिपदिकानामुपदेशः कर्तव्यः, मञ्चको मञ्जक इति मा भूत्" इति भाष्यस्य विरोधो दृश्यते। नागेशाचार्येण तत्र उपदेशशब्दः 'उपदेश इति शब्दो यस्मिन्' इति बहुव्रीहिसमासनिष्पन्नत्वं स्वीकृत्य 'उपदेशः कर्तव्यः' इति परकत्वेन व्याख्यातः। तत्र उपदेशशब्दो ग्रहणार्थको, नाद्योच्चारणार्थक इति। करणघञन्तोपदेशस्यानुवृत्तौ तु वार्तिकस्योत्थाने सार्थकतां भजते। यद्यपि भाष्यकारेण उदश्चिदादिप्रातिपदिकानामन्त्येत्संज्ञायाः फलाभावात् वार्तिकमिदं प्रत्याख्यातम्।

भावघञन्तोपदेशस्याननुवृत्तौ "तस्मिन्निति निर्दिष्ट पूर्वस्य" इति सूत्रभाष्येण सह विरोधो दृश्यते- "तस्मिन्निति निर्दिष्टे पूर्वस्य" "तस्मादित्युत्तरस्य" इत्यनयोः सूत्रयोः यथाक्रमेण सप्तम्यन्तपदेन पञ्चम्यन्तपदेन च षष्ठी प्रकल्पिता भवतीति शास्त्रसिद्धान्तः। अनेन नियमाधारेण "गुप्तिजकिद्भ्यः सन्" इति सूत्रोपरि

विचारे पञ्चम्यर्थान्वयिनः सन्-पदस्य षष्ठ्यन्तं प्रकल्पिते विप्रतिपत्तौ अर्थापत्तिमूलकैकवाक्यान्तरस्य परिकल्पनया आदेशान्तरस्यानिर्देशात् तस्य सनः स्थाने स एव सनादेशः स्यादिति समाधितम्। ततः परम् आदिष्टस्य सनः न-कारस्य पाणिन्यादीनामाद्योच्चारणविषयत्वाभावात् “उपदेशे इत्युच्चमाना इत्संज्ञा न प्रकल्पेत” इति भाष्ये शङ्का उत्थापिता। करणघञन्तोपदेशस्यानुवृत्तौ तु उपदेशाभावेन इत्संज्ञाया वारणस्यासङ्गत्या भाष्यविरोधः स्यात्।

नागेशाचार्यमते उपर्युक्तभाष्यस्यैकदेशित्वात् तदाधारेण उपदेशशब्दो भावघञन्तः इति न सिद्धयिष्यते। भाष्यमिदं कथमेकदेशीति? तत्स्पष्टीयते-“डमो ह्रस्वादचि डमुणित्यम्” (पा.सू.-८/३/३२) इत्यादौ सप्तमी पञ्चमी चेत्युभयनिर्देशे तत्र कार्यस्य पूर्वापरत्वसन्देहे “परत्वानवकाशत्वाभ्यां पञ्चमीनिर्देशो बलवान्” इति सिद्धान्तिभाष्यमुक्तम्। पूर्वोक्तसन्देहस्य समाधानान्तरं प्रस्तूयते कैश्चित्-“यथार्थं वा षष्ठीनिर्देशः कर्तव्यः” इति। यथाप्रदेशसूत्रेषु यत्र पूर्वस्य परस्य वा स्थाने कार्यमिष्टम्, तत्र सप्तम्यन्तपदस्य पूर्वपदे पञ्चम्यन्तस्य परपदे च षष्ठी निर्देष्टव्या। परन्तु मतेऽस्मिन् सप्तमीनिर्देशस्य “इतोऽत्सर्वनामस्थाने”, “गोतो णिद्” इत्यादौ पूर्वत्र सप्तम्यन्तरूपेण “डमो ह्रस्वादचि डमुणित्यम्”, “मय उजो वो वा” इत्यादौ उत्तरत्र षष्ठ्यन्तरूपेण निर्देशनं गौरवम्। तस्माद् नागेशाचार्यमते भाष्यमिदमेकदेशि। “तस्मिन्निति निर्दिष्ट पूर्वस्य” (पा.सू.-१/१/६६), “तस्मादित्युत्तरस्य” (पा.सू.-१/१/६७) इति सूत्रद्वये एव “षष्ठी स्थानेयोगा” (पा.सू.-१/१/४९) इत्यस्मात्सूत्रात् षष्ठीपदानुवृत्त्या षष्ठी प्रकल्प्य पूर्वोक्तमेकदेशिभाष्यं प्रत्याखातम्। परन्तु पक्षेऽस्मिन् “षष्ठी स्थानेयोगा” इत्यस्मात्सूत्रात् षष्ठीपदमनुवृत्त्य षष्ठ्याः प्रकल्पनम्, यत्र सप्तमी-पञ्चम्ययोः निर्देशोऽस्ति तत्र पर्यायेण उभयोः षष्ठीप्रकल्पत्ववारणाय परत्वानवकाशत्वयोराश्रयणं, तथा यौगपद्येन प्राप्तयोरुभयोः षष्ठीप्रकल्पनानिषेधाय “एकः पूर्वपरयोः” (पा.सू.-६/१/८४) इति सूत्रे पूर्वापरग्रहणस्य ज्ञापकत्वेन चिन्तनञ्च महद्गौरवम्। अतः षष्ठीप्रकल्पितभाष्यमपि एकदेशि। प्रसङ्गेऽस्मिन् षष्ठीनिर्देशस्य पक्षधारिणः षष्ठीप्रकल्पनापक्षे “गुप्तिजकिदभ्यः सन्” (पा.सू.-३/१/५) इत्यस्मिन् सूत्रे “उपदेशे इत्युच्चमाना...” इति दोषः शङ्कितः। यद्यपि षष्ठीप्रकल्पत्वादिनः मते दोषस्यास्य प्रसक्तिरेव नास्ति। षष्ठीप्रकल्पनायाः प्राग् उपदेशोत्तरकाले सूत्रे उच्चारितस्य सनः न-कारस्य इत्संज्ञाविधानं लोपश्च क्रियेते। तदनन्तरं मनुबन्धविनिर्मुक्तस्य स-कारस्य स्थाने सनादेशात् “उपदेशाभावान्नेत्संज्ञा” इत्युक्तिर्निराकृता। तदनन्तरं भाष्यकारेण समाधानान्तरं दत्तम्- हलन्त्यम् इति सूत्रे उपदेशपदस्यानुवृत्तिः न स्याद्। यतः सन्नत्ययो नोत्पद्यते ततः षष्ठी प्रकल्पितुं न समर्थ्यते। यदा गुपादिधातुभ्योः सन् उत्पन्नो भवति तदा तस्य सनः विधानाय पञ्चमी कृतसामर्थ्या भवति। अस्यामवस्थायां पञ्चम्याः फललाभात् क्षीणशक्तिपञ्चम्या षष्ठीप्रकल्पनमसम्भवम्। कैयटोऽपि अयमर्थः स्फुटीकृतः। तस्मादुपदेशपदस्यानुक्तौ न कश्चिद्दोषः।

अथ नागेशाचार्येण सिद्धान्तः उपस्थीयते-“तस्मिन्निति निर्दिष्टे पूर्वस्य” इति प्रकृतसूत्रस्य “उपदेशे इत्युच्चमाना...” इति सूत्रार्थप्रतिपादकैकदेशिभाष्यबलेन उपदेशशब्दो न करणघञन्त इति कथनमनुचितम्। इतोऽपि उपदेशशब्दस्य यदि करणघञन्तत्वं न स्वीक्रियते तर्हि “भवतष्ठक्छसौ” इत्यस्मिन् सूत्रे ठक्

क्-कारस्य नेत्वात् 'भावत्कः' इति लक्ष्यस्यासिद्धिर्जायते। करणघञन्तोपदेशशब्देन व्यवसितानां ग्रहणाद् माहेश्वरसूत्राणां तदन्तर्गतत्वाभावात्तेषां अन्त्यानामित्संज्ञायै अइउण् इत्यादीनां क्रमबोधकत्वात् प्रातिपदिकत्वे अन्त्यानां डादीनामित्संज्ञा सुलभा। अतः "उपदेशोऽजनुनासिक इत्" "हलन्त्यम्" इति सूत्रद्वयेऽस्मिन् अनुवृत्तोपदेशशब्दः करणघञन्तः सिद्धान्तितः। "एकाच उपदेशोऽनुदात्तात्" "आदेच उपदेशोऽशिति" इत्यादौ उपदिष्टोपदेशशब्दस्य उपयान्तराभावाद् भावसाधन एव स्वीकर्तव्यः। "एकाच उपदेशोऽनुदात्तात्" इति सूत्रस्य व्याख्यायामुल्लिखितं 'इत्संज्ञाविधावुच्चारणवचन उपदिशि गृह्यते' इति कैयटवचनं चिन्तनीयमिति नागेशेनोक्तम्।

रामचन्द्राचार्येण प्रक्रियाकौमुद्याम् "उपदेशोऽजनुनासिक इत्" इति सूत्रस्य वृत्तौ उपदेशविषये कारिकैका उपस्थापिता। यथा-

धातुसूत्रगणोणादिवाक्यलिङ्गानुशासनम्।

आगमप्रत्ययादेशा उपदेशा प्रकर्तिताः॥ इति

अर्थाद् धातुः, सूत्रं, गणः, उणादिसूत्रं, वार्तिकं, लिङ्गानुशासनम्, आगमः, प्रत्ययः, आदेशः चेति उपदेशाः। प्रक्रियाकारमते कारिकायाः पूर्वार्धे उपात्तानां धात्वादीनां करणव्युत्पत्त्या^{१४} (उपदिश्यतेऽनेनेति उपदेशः) उत्तरार्धे विद्यमानानाम् आगमप्रत्ययादीनां कर्मव्युत्पत्त्या (उपदिश्यते यः स उपदेशः)^{१५} च उपदेशत्वमिति प्रसादटीकातो ज्ञायते।

आचार्य-दीक्षितेन तदीये मनोरमाग्रन्थे यत्तु इत्युक्त्वा धात्वादीनामुपदेशसंज्ञात्वं बहुधा दुषितम्। तेनात्र किमेषामुपदेशसंज्ञा, उत योगमात्रम्? - इत्याक्षिप्य पक्षद्वये एव दोषाः प्रदर्शिताः।

धात्वादीनां संज्ञापक्षे दोषा :

प्रथमतः धात्वादीनामुपदेशसंज्ञा न स्वीकर्तुं शक्यते 'असंज्ञात्वाद् घ-प्रत्ययो न' इति भाष्यवचनात् शास्त्रकारैरप्रयुक्तत्वाच्च। एषामुपदेशसंज्ञात्वेन स्वीकृते शास्त्रव्यवस्थायां बहुस्थलेषु अतिप्रसङ्गदोषः स्यात्। इतोऽपि "इजादेशच गुरुमतोऽनृच्छः" (पा.सू.-३/१/३६) इति सूत्रव्याख्याने पठितकारिकायाः 'आमोऽमित्वमदन्तत्वाद्' इत्यादिव्याख्यायाः स्वग्रन्थविरोधः स्यात्। हि उत्सृष्टानुबन्धस्यामः प्रत्ययत्वे म्-कारस्य इत्संज्ञायाः प्रतिबन्धको नास्ति। **द्वितीयतः** प्रत्ययविधौ पञ्चम्या षष्ठी प्रकल्पिता भवतीति नियमात् "गुप्तिज्जिदभ्योः सन्" (पा.लू.-३/१/५) इत्यनेन सूत्रेण सनः सनेवादेशः स्याद् इत्याशङ्क्य आदिष्टस्य उपदेशाभावान्नेत्संज्ञा इति भाष्यस्य कैयटव्याख्यानस्य च विरुद्धं स्यात्। **तृतीयतः** "न धातुलोप आर्धधातुके" (पा.सू.-१/१/४) इति सूत्रस्य धातुग्रहणपरभाष्येण सह तथा "उपदेशे एवानुबन्धलोपे कृते ततो धातुसंज्ञा" इति कैयटग्रन्थेन सह विरोधः स्यात्। उपर्युक्तव्याख्यानात्प्रतीयते यत्-धात्वादीनाम् उपदेशसंज्ञा न भवति। **चतुर्थतः** "ध्वसोरेद्धावभ्यासलोपश्च" (पा.सू.-६/४/१११) इत्यस्मिन् सूत्रे विद्यमानस्य 'लोपश्च' इति द्विशकारविशिष्टस्य द्वितीयश्-कारस्य लोपः स्यादित्युक्तेन "अलोऽन्त्यपूर्वोपधा" इति सूत्रभाष्येण कैयटोक्तप्रदीपव्याख्यानेन सह च विरोधः स्यात्।

शब्दरत्नकारेणापि कथितं यत्-“नमोवरिवश्चित्रङः क्यच्” (पा.सू.-३/१/१९) इति सूत्रस्य ‘चित्रङ्’ इति घटकपदस्य धात्वाद्याभावात् उपदेशाभावः। अतः कारिकादिपठितधात्वादीनाम् उपदेशसंज्ञा न सिद्धा इति मनोरमाकारमतम्।

धात्वादीनां यौगिकपक्षे दोषः

उपदेशशब्दस्य योगपक्षोऽपि स्वीकर्तुं न शक्यते यौगिकार्थस्य प्रधानत्वे सति रुढ्याः (संज्ञापक्षस्य) अप्रधानत्वात् धातुसूत्रादीनां परिगणनं व्यर्थं स्यात्। धात्वादिषु करणव्युत्पत्त्या आगमादिषु कर्मव्युत्पत्त्या च एक एवोपदेशशब्दे भेदोपपादनं दुरूहम्। पक्षस्यास्य स्वीकारे ‘उपदेशता धातुत्वादिरूपोपाध्यवच्छिन्नसमुदायान्तं हलिदित्यर्थः’ इति स्वग्रन्थेन सह विरोधो भवति।

उपर्युक्तपक्षद्वयेऽपि लिङ्गानुशासनस्य कोऽपि उपयोगो नास्ति। परन्तु “धातुसूत्रगणोणादि...” इति कारिकायां लिङ्गानुशासनमपि उपदेशत्वेन स्वीकृतम्।

अतः “आदेच उपदेशोऽशिति” (पा.सू.-६/१/४५) “उपदेशोऽत्वतः” (पा.सू.-१/३/२) इत्यादौ भावघञन्तोपदेशशब्दस्य आद्योच्चारणमेवोर्थः, न तु धातुसूत्रादय इति मनोरमाकारस्याशयः इति दिक्।

जयादित्य-वामनौ काशिकायां “उपदेशोऽजनुनासिक इत्” (पा.सू.-१/३/२) इति सूत्रस्य वृत्तौ उपदेशविषये उक्तवन्तौ-“उपदिश्यतेऽनेन इत्युपदेशः शास्त्रवाक्यानि, सूत्रपाठः खिलापाठश्च” इति। न्यासे शास्त्रवाक्यस्य विवरणे खिलपाठेन धातुपाठस्य तथा चकारेण प्रातिपदिकपाठस्य ग्रहणं कृतम्^{१६}। उपदेशपदोपपादितेषु अन्येषु सूत्रेषु केवलमुपदेशोपादानस्य फलमेव दर्शितम्। यथा “आदेच उपदेशोऽशिति” (पा.सू.-६/१/४५) इति वृत्तौ “उपदेशो इति किम्? चेता स्तोता” इति। यद्यपि न्यासटीकायां उपदेशस्याद्युच्चारणार्थं उक्तः^{१७}। “उपदेशोऽत्वतः” (पा.सू.-१/३/२) इत्यत्र “उपदेशो इति किम्? कर्षा चकर्षितः” इति।

अतः एवोपर्युक्तालौचनायां दृश्यते यत् वैयाकरण-दीक्षितेन तद्ग्रन्थेषु उपदेशशब्देन पाणिन्यादिमुनीनामाद्युच्चारणमेव ग्रहणं क्रियते एवं च हलन्त्यम् इति भावघञन्तोपदेशस्यानुवृत्तिः क्रियते। आचार्य-नागेशभट्टेन तदीयग्रन्थेषु इत्संज्ञाविधायकसूत्रे उपदेशशब्दस्य करणघञन्तत्वेन व्युत्पत्तिं प्रदर्श्य तद्व्याख्यायां “हलन्त्यम्” इति सूत्रभाष्ये व्यवसितपदार्थत्वेन निर्दिष्टा शास्त्रोपदेशकरणभूता धातुसूत्रागमाप्रत्ययादेशा स्वीकृताः। “एकाच उपदेशोऽनुदात्तात्” “आदेच उपदेशोऽशिति” इत्यादौ उपदिष्टोपदेशशब्दस्य उपयान्तराभावाद् भावसाधन एव स्वीकृतः। प्रक्रियाकौमुदीकारेण तु उपदेशसंज्ञायाम् मौनतामवलम्ब्य कारिकयैकया धातुसूत्रगणोणादीनामेव उपदेशत्वं विहितम्। यद्यपीदं मनोरमाकारेण बहुधा दूषितं तथापि इदम् आचार्य-नागेशभट्टस्य करणघञन्तपक्षस्य पुष्टिं करोति। काशिकायां उपदेशशब्देन करणव्युत्पत्त्या धात्वादेः ग्रहणं कृतम्। यद्यपि न्यासटीकायां उपदेशस्याद्युच्चारणार्थं उक्तः। भाष्यकारमते अयमुपदेशशब्दो भावघञन्त उच्चारणार्थक इति प्रतीयते। प्रातिपदिकानामनन्तत्वात् तेषां च आद्योच्चारणत्वाभावात् तेन आदेच उपदेशोऽशिति इति सूत्रस्य भाष्ये “उपदेशो इत्युच्यते, उद्देशश्च प्रातिपदिकानां नोपदेशः” इत्युक्तम्।

प्रदीपटीकायां उपदेशशब्दस्यार्थः स्मृतीकृतः-“येषान्तु स्वरूपज्ञानायापूर्वमुच्चारणं तेषामेवोपदेशव्यवहारः”। अत उपर्युक्तमतानां पर्यालोचनेन मम सिद्धान्तोऽयम्- पाणिन्युपदिष्टसूत्रेषु विद्यमानोपदेशशब्दस्य पाणिन्यादिमुनीनाम् आद्योच्चारणार्थग्रहणे एव लाघवम् इति दिक्।

पादटीका :

- १ बालमनोरमा, मतिलाल-ननारसीदासः, पृ.-९।
- २ अज्ञातस्वरूपस्य शब्दस्य स्वरूपज्ञापकत्वरूपम् इति आद्यम्।
- ३ प्रौढमनोरमा, जयशङ्करलाल-त्रिपाठी, पृ.-४७।
- ४ “प्रत्यक्षाख्यानेऽप्युद्देशप्रयोगदर्शनेन संकीर्णत्वम्”-भैरवी पृ.-१४।
- ५ “उपदेश इति ध्वज्यं करणसाधनः”-म.भा. द्वि.ख., प्रदीपे, पृ.-१२७।
- ६ म.भा. द्वि.ख. पृ.-१२८।
- ७ “येषां तु स्वरूपज्ञापनायापूर्वमुच्चारणं तेषामेवोपदेशशब्दव्यवहारः”-म.भा., प.ख., प्रदीपे, पृ.-५५।
- ८ “उपदेश इति किमर्थम्? अभ्र औ अपः उद्देशो योऽनुनासिकस्तस्य मा भूदिति।
- ९ “प्रत्यक्षमाख्यानमुपदेशो गुणैः प्रापणमुद्देशः”-तत्रैव इति।
- १० उपदिश्यते अनेनेति व्युत्पत्त्या उप-पूर्वकादिश्-धातोः करणे ल्युटि उपदेशनपदस्य व्युत्पत्तिर्जीयते।
- ११ “अत एवात्र सूत्रे उपदेशग्रहणस्य ‘अनुबन्धा अनेकान्ताः’ इत्यस्मिन् पक्षे ‘अभ्र औ अटितः’ इति प्रयोजनमुक्तम्, न तूत्तरार्थमित्युक्तम्” लघु.श.शे सम्पा. ब्रह्मदत्त द्विवेदी पृ.-३१-३२।
- १२ “धातुग्रहणं किमर्थम्? इह मा भूत् लुक्-लविता लवितुम्, पूज् पविता पवितुम्” इति-म.भा. प्र.ख. पृ.-२००।
- १३ “आदेच उपदेशोऽशिति”-म.भा. प.ख. पृ.-५५।
- १४ “उपदिश्यन्ते यैस्ते इति इति साधनव्युत्पत्त्या एते उपदेशाः”-प्र.कौ., प्र.टी., पृ.-१६।
- १५ “उपदिश्यते इति कर्मव्युत्पत्त्या ओएते उपदेशाः”-तत्रैव
- १६ “अस्येदं विवरणम्-सूत्रपाठः खिलपाठश्च इति। खिलपाठः = धातुपाठः, चकारात् प्रातिपदिकापाठश्च-का., न्यासटीका, वि.ख., पृ.-५।
- १७ आद्युच्चारणे गणपाठ इत्यर्थः। चेता स्तोता इति। का. न्यासटीका, व.ख., पृ.-७०।

शब्दसंकेताः

व्या. का. - व्याख्याकारः

च.सं. - चतुर्थसंस्करणम्

द्वि.ख. - द्वितीयः खण्डः

प्र.कौ. - प्रक्रियाकौमुदी

प्र.टी. - प्रसादटीका

पा.सू. - पाणिनिसूत्रम्

पु.मु. - पुनर्मुद्रणम्

प्र.सं. - प्रथमसंस्करणम्

प.ख. - पञ्चमः खण्डः

प्र.ख. - प्रथमः खण्डः

पृ - पृष्ठाङ्कः

म.भा.-महाभाष्यम्

लघु.श.शे.-लघुशब्देन्दुशेखरः

सम्पा. - सम्पादकः

का. - काशिका

ग्रन्थसूची :

- आयंगारः, कृष्णस्वामी। पाणिनीय व्याकरण की भूमिका। प्रभात-प्रकाशनम्, १९८३।
- नागेशभट्टः। लघुशब्देन्दुशेखरः [पञ्चसन्ध्यन्तो भागः]। व्या.का. ब्रह्मदत्त-द्विवेदी। सिटि सुशीलप्रकाशनम्, १९८८।
- नागेशभट्टः। लघुशब्देन्दुशेखरः [शेखरदीपकसहितः]। सम्पा. गोपालशास्त्री नेने। च.सं., चौखाम्बा-संस्कृत-सीरिज, १९५१।
- नागेशभट्टः। लघुशब्देन्दुशेखरः [पञ्चमसन्ध्यन्तः]। व्या.का. विश्वनाथ-मिश्रः। पु.मु., चौखाम्बा-संस्कृत-प्रतिष्ठानम्, २०११।
- नागेशभट्टः। लघुशब्देन्दुशेखरः। सम्पा. शिवप्रसादः-शर्मा, श्रीनिवास-शर्मा। चौखाम्बा-सुरभारती-प्रकाशनम्, २०१४।
- नागेशभट्टः। लघुशब्देन्दुशेखरः [अव्ययीभावान्तो भागः]। सम्पा. नन्दकिशोर-शास्त्री। प्र.सं., भार्गवस्तकालवः, १९३६।
- नागेशभट्टः। बृहच्छब्देन्दुशेखरः [१-३ भागाः]। सम्पा. सीताराम-शास्त्री। वाराणसेय-संस्कृत-विश्वविद्यालयः, १९६०।
- पतञ्जलिः। महाभाष्यम् [प्रथमखण्डम्]। सम्पा. भार्गवशास्त्री जोशी। पु.मु., चौखाम्बा संस्कृत-प्रतिष्ठानम्, १९८७।
- पतञ्जलिः। महाभाष्यम् [पञ्चमं खण्डम्]। सम्पा. भार्गवशास्त्री जोशी। पु.मु., चौखाम्बा संस्कृत-प्रतिष्ठानम्, १९८८।
- पतञ्जलिः। व्याकरणमहाभाष्यम् [द्वितीयं खण्डम्]। सम्पा. शिवदत्तः शर्मा। पु.मु., चौखाम्बा संस्कृत-प्रतिष्ठानम्, १९८८।
- पतञ्जलिः। व्याकरणमहाभाष्यम् [प्रथमखण्डम्]। सम्पा. गुरुप्रसाद-शास्त्री। पु.मु., प्रतिभा-प्रकाशनम्, १९९९।
- भट्टोजीदीक्षितः। प्रौढमनोरमा [पञ्चसन्धिपर्यन्तो]। सम्पा. जयशङ्करलाल-त्रिपाठी। प्र.सं., चौखाम्बा-कृष्णदास-अकादमी, १९८८।
- भट्टोजीदीक्षितः। प्रौढमनोरमा [पञ्चसन्धिपर्यन्तो]। व्या.का. द्वारिका-प्रसाद-द्विवेदी। चौखाम्बा-सुरभारती-प्रकाशनम्, २०११-१२।
- भट्टोजीदीक्षितः। प्रौढमनोरमा [स्त्रीप्रत्ययान्तो भागः]। सम्पा. गोपालशास्त्री नेने। पु.मु., चौखाम्बा-संस्कृत-सीरिज, १९९६।
- भट्टोजीदीक्षितः। शब्दकौस्तुभः [प्रथमो भागः]। सम्पा. गोपालशास्त्री नेने, मुकुन्दशास्त्री। पु.मु., चौखाम्बा-संस्कृत-सीरिज, १९९०।
- भट्टोजीदीक्षितः। प्रौढमनोरमा [अव्ययीभावान्तो भागः]। सम्पा. चन्द्रशेखर-मिश्रः। प्र.सं., संस्कृत-पुस्तक-भाण्डारः, १९३३।
- भट्टोजीदीक्षितः। वैयाकरणसिद्धान्तकौमुदी [भाग १-४]। सम्पा. गिरिधर-शर्मा, परमेश्वरानन्द शर्मा। मतिलाल-बनारसीदास, २०१४।
- भट्टोजीदीक्षितः। प्रौढमनोरमा [अव्ययीभावान्तो भागः]। सम्पा. सदाशिव-शास्त्री। पु.मु., चौखाम्बा-संस्कृत-सीरिज, १९९१।
- वाचन-जयादित्यौ। काशिका [न्यास-पदमञ्जरीभावबोधिनी-सहिता १-१० भागाः]। सम्पा. जयशङ्करलाल-त्रिपाठी, सुधाकर-मालवीयश्च। प्र.सं., तारा-प्रिण्टिंग वर्क्स, १९८६।
- रामचन्द्रः। प्रक्रियाकौमुदा [प्रसादसहेतो]। सम्पा. कमलाशङ्कर-प्राणशङ्कर-त्रिवेदी। प्र.सं., भाण्डारकर ओरियेन्टल् रिसार्च इनस्टिट्यूट, १९२५।

आचार्यरघुनाथदिशा पदार्थतत्त्वसमीक्षणम्

दीपकगराई

विषयसारः-

पदार्थस्वीकारे निप्रतिपत्तिर्दृश्यते न्यायवैशेषिकविदुषां मतेषु। तत्र नव्यनैयायिकप्रवराचार्यरघुनाथशिरोमणिस्तु तत्कृतपदार्थतत्त्वनिरूपणग्रन्थे स्ववैदुष्यवैदुर्याभ्यां निप्रतिपन्नमतानि स्पष्टत उल्लिख्य प्राचीनाभ्युपेतपदार्थानां कस्यचित्तनतिरिक्तत्वं कस्यचित् खण्डनं कस्यचिदतिरिक्तत्वं तर्केण युवत्या वा व्ययस्थापितम्। प्राग्धुनाथाचार्यैः पदार्थाः स्वीकृतास्तेषु युक्तिवादिना रघुनाथेन ये पदार्थाः युक्तिसिद्धास्त एव पदार्थाः सिद्धान्तरूपेणोरीकृताः, ये च प्राचीनतन्त्रसिद्धाः किन्तु आचार्यरघुनाथसिद्धान्तानुगुण-प्रतिकूलयुक्तिसमन्वितास्तान् पदार्थान् खण्डयित्वा युक्तिं पदार्थं स्वतन्त्रं प्रतिष्ठापितम्।

कुत्रचिच्च, न्यायवैशेषिकतन्त्रासिद्धमीमांसकतन्त्रसिद्धपदार्थास्तथा सिद्धान्ता वा तेनाङ्गीकृताः। यथा पूर्वाचार्यतन्त्रसिद्धास्तथा न्यायवैशेषिकैः पृथक्पदार्थत्वेन प्रसिद्धाः दिक्कालादय आचार्यरघुनाथेन विविधयुवत्या ईश्वरेऽन्तरीकृतास्तथा न्यायवैशेषिकतन्त्रविरुद्धाः शक्ति-स्वत्व-क्षणप्रभृत्यतिरिक्तपदार्थास्तेनाङ्गीकृताः। दीधितिकारस्तांर्विन्कशिरोमभिराचार्यरघुनाथस्तु दिक्कालयोः पृथक्पदार्थत्वं नाङ्गीकुरुते। पदार्थसूक्ष्मेक्षणपारङ्गमरघुनाथस्तु तयोः पृथक्पदार्थत्वस्य विविधयुवत्या खण्डनमकार्षीत्। तन्मते तु दिक्कालौ हि ईश्वराभिन्नपदार्थविशेषौ तेन तु नानायुक्तिभिर्दिश ईश्वरेऽन्तर्भावः कृतः।

एवं बहुत्रैव पदार्थतत्त्वविषये आचार्यरघुनाथस्य पृथक् तत्त्वमुपभ्यते। यद्युच्यते आचार्यरघुनाथस्य 'पदार्थतत्त्वनिरूपणम्' इत्यादिवहवो ग्रन्थाः समुपलभ्यन्ते, तेभ्य एव तदिशा पदार्थतत्त्वं ज्ञातुं शक्यते तर्हि कथं पुनः व्याख्याने प्रवृत्तिरिति पृष्टस्य पेषणं मृतस्य मरणं यथा इति चेन्न, तत्र पर्यालोचनं यद्यपि दृश्यते किन्तु विस्तारितमालोचनं न दृश्यते तथा न्यायवैशेषिकस्वीकृतपदार्थेभ्यः रघुनाथस्वीकृतपदार्थानां स्वीकारे को लाभः, स्वीकारे का युक्तिः, सा समीचीना न वेति इत्यादिविषये समी समीक्षणात्मकप्रबन्धो नोपलभ्यते। अतः विस्तरशः समीक्षात्मकप्रबन्धं प्रतिपादयितुं ममैष प्रयासः। किञ्च, भविष्यति गवेषकाणां कृतेऽपि मत्प्रबन्धपत्रं सहायकं भवेदिति मन्ये।

उपोद्धातः- यद्यपि दर्शनस्य कापि निर्दिष्टसंज्ञा नास्ति तथापि व्युत्पत्त्या दर्शनशास्त्रमभिव्यनक्ति केचित्। तथाहि दृश्यते साक्षात्क्रियते परमात्मादिसंज्ञासंज्ञितः परमपुरुषो येन तद्दर्शनमिति। तेनानया व्युत्पत्त्या एव लभ्यते यद्दर्शनशास्त्रमिदं (चार्वाकदर्शनं व्यतिरिच्य) मूलं परमतत्त्वं परमं चरमं श्रेष्ठं वा पुरुषार्थं प्रापयति। लब्धे परमतत्त्वे दुःखानामात्यन्तिकनिवृत्तिर्भवति। (परमतत्त्वमिदं निःश्रेयसमोक्षापवर्गादिनाम्नापि प्रथितम्) तथाहि विषयेऽस्मिन् श्रुतिरेव मानं—

“दुःखेनात्यन्तं विमुक्कश्चरति” इति

परन्तु दुःखानामात्यन्तिकनिवृत्तिः कथं सम्भवेदिति पृच्छायां तु विविधदर्शनेषु तु विविधदर्शनेषु विविधोपा-
उपवर्णितः। न्यायवैशेषिकनये तु पदार्थतत्त्वज्ञानादेव तत्सम्भवेत्।

पन्तु पदार्थस्वीकारे विप्रतिपत्तिर्दृश्यते न्यायवैशेषिकविदुषां मतेषु। तत्र नव्यनैयायिक-
प्रवराचार्यरघुनाथशिरोमणिस्तु तत्कृतपदार्थतत्त्वनिरूपणग्रन्थे स्ववैदुष्यवैदुर्यप्रभया विप्रतिपन्नमतानि स्पष्टत उल्लिख्य
प्राचीनाभ्युपेतपदार्थानां कस्यचितनतिरिक्तत्वं कस्यचित् खण्डनं कस्यचिदतिरिक्तत्वं तर्केण युक्त्या च
व्यावस्थापितम्। प्राग्रघुनाथाचार्यैरे पदार्थाः स्वीकृतास्तेषु युक्तिवादिना रघुनाथेन ये पदार्थाः युक्तिसिद्धास्त ए-
पदार्थाः सिद्धान्तरूपेणोररीकृताः, ये च प्राचीनतन्त्रसिद्धाः किन्तु आचार्यरघुनाथसिद्धान्तानुगुण-
प्रतिकूलयुक्तिसमन्वितास्तान् पदार्थान् खण्डयित्वा युक्तिं प्रदर्श्य स्वतन्त्रं प्रतिष्ठापितम्। तथाह्युच्यते हे-
दीधित्यां—

“विदुषां निवहैरिहैकमत्याद् यददुष्टं निरटङ्गि यच्च दुष्टम्।

मयि जल्पति कल्पनाधिनाथे रघुनाथे मनुतां तदन्यथैव।।”^{१२} इति।

कुत्रचिच्च, न्यायवैशेषिकतन्त्रसिद्धमीमांसकतन्त्रसिद्धास्तथा न्यायवैशेषिकैः पृथक्पदार्थत्वेन प्रसिद्ध-
दिक्कालादय आचार्यरघुनाथेन विविधयुक्त्या ईश्वरेऽन्तरीकृतास्तथा न्यायवैशेषिकतन्त्रविरुद्धाः शक्ति-स्वत-
क्षणप्रभृत्यतिरिक्तपदार्थास्तेनाङ्गीकृताः। दीधितिकारस्तार्किकशिरोमिराचार्यरघुनाथस्तु दिक्कालयोः पृथक्पदार्थ-
नाङ्गीकुरुते। पदार्थसूक्ष्मेक्षणपारङ्गमरघुनाथस्तु तयोः पृथक्पदार्थत्वस्य विविधयुक्त्या खण्डनमकार्षीत्। तन्-
तु दिक्कालौ हि ईश्वराभिन्नपदार्थविशेषौ तेन तु नानायुक्तिभिर्दिश ईश्वरेऽन्तर्भावः कृतः। तन्मतं विस्तर-
निगद्यतेऽधस्तात्—

दिक्कालयोरीश्वरेऽन्तर्भावः—

दीधितिकारस्तार्किकशिरोमणिराचार्यरघुनाथस्तु दिक्कालयोः पृथक्पदार्थत्वं नाङ्गीकुरुते
पदार्थसूक्ष्मेक्षणपारङ्गमरघुनाथस्तु तयोः पृथक्पदार्थत्वस्य विविधयुक्त्या खण्डनमकार्षीत्। तन्मते तु दिक्क-
हि ईश्वराभिन्नपदार्थविशेषौ तेन तु नानायुक्तिभिर्दिश ईश्वरेऽन्तर्भावः कृतः। तन्मतं विस्तरशो निगद्यतेऽधस्तात्—

सांख्यशास्त्रे योगशास्त्रे चापि महादिक् महाकाल इत्येवमखण्डतया कालस्य दिशो वा ग्रह-
कृतम्। तत्र सांख्यतत्त्वकौमुद्यामाचार्यवाचस्पतिमहोदयेनागादि—

“कालश्च वैशेषिकाभिमत एको नानागतादिव्यवहारभेदं प्रवर्तयितुमर्हतीति, तस्मा-
यैरुपाधिभेदैरनागतादिभेदं प्रतिपद्यते, सप्त त एवोपाधयः, येऽनागतादिव्यवहारहेतव-
कृतमत्रान्तर्गडुना कालेनेति सांख्याचार्याः”^{१३} इति।

अत्रायमाशयः— वैशेषिकतन्त्रसिद्धाखण्डैकमात्रेण महाकालेन महादिशा वातीतादेर्व्यवहारो हि न सम्भव-

अतः खण्डितकालोपाधिः खण्डितदिगुपाधिरतैरवश्यमेव स्वीकार्येति। यथा य, तन्निखिलदिगुपाधिभिः तन्निखिलकालोपाधिभिरेव यतो हि प्राच्यादिव्यवहारक्षणादिव्यवहारोपपत्तेर्नास्ति महादिगुपमहाकाल-
रूपपृथक्पदार्थान्तरस्वीकारेणेति सांख्याः।

योगशास्त्रे च 'स पूर्वेषामपि गुरुः कालेनानवच्छेदात्' इति योगसूत्रादवगम्यते यदीश्वरो न हि कालेनावच्छिन्नः। तेन स्पष्टत एव प्रतीयते कालपदेन खण्डकालस्यैव ग्रहणं कृतम्। यतो हि परिच्छिन्नवस्तु एव अवच्छेदकमुपाधिर्वा भवति, न तु विभुपदार्थः। तेन योगशास्त्रकारेणापि खण्डकालोऽङ्गीकृतः। तदनङ्गीकृते तु इदानीं घटः, तदानीं घटः, भावी घटः इति व्यवहारोऽप्यसम्भवः इति चानिष्ठापतिः। एवं दिग्विषयोऽप्यूह्यम्। यतो हि पदार्थस्वीकारे तत्प्रतीतिः (अनुभवः) तद्व्यवहार एव मानदण्डरूपः।

एवं वस्तुतः सांख्ययोगादिदर्शनैः प्रभावितः सन्नाचार्यरघुनाथशिरोमणिः महाकालस्य महादिशश्च खण्डनमकरोत्। यतो न्यायशास्त्रे विशेषतो नव्यन्याये पदार्थस्वीकारे तदनुभवस्तज्जन्यव्यवहारश्च प्रमाणनिदानम्। आचार्यशङ्करमिश्रेणापि वैशेषिकसूत्रोपस्कारे केवलं सम्बित् अनुभवो वा पदार्थस्वीकृतौ नियामक इत्युक्तम्।

दिवकालावाश्रित्यास्माकं योऽनुभवो व्यवहारो वा भवति तत्तु दिगुपाधिस्वरूपखण्डदिशमाश्रित्य तथा कालोपाधिस्वरूपखण्डकालमाश्रित्यैव भवति। अखण्डं महाकालं महादिशमाश्रित्य तु न किमप्यस्माभिरनुभूयते व्यवह्रियते च। सिद्धान्तलक्षणे जगदीशतकलिङ्गरेणापि 'इदानीम्' 'तदानीम्' इत्येवं प्रतीतिरूपेण खण्डकालं व्यतिरीच्य महाकालो महादिग् वा न हि अस्मदनुभवसिद्ध इत्यगादि। तथाहि तेनोक्तं—“इदानीं महाकालान्यत्वविशिष्टो घटः, कालोऽयं महाकालान्यत्वविशिष्टघटवान् इत्यादिप्रतीत्या महाकालस्यापि तत्तत्कालोपाध्यवच्छेदेन महाकालान्यत्वविशिष्टघटवत्त्वात्, अन्यथोक्तप्रतीत्या खण्डकाल एव विसिष्टघटवत्त्वावगाहने वस्तुमात्रस्यैव महाकालेऽसत्त्वप्रसङ्गाद् इदानीं तदानीमित्यादिप्रतीतिव्यतिरेकेण महाकालविषयिण्याः प्रतीतेः स्वरसतः कुत्रापि असत्त्वात्, न चैवं खण्डकालस्याधिकरणत्वे मानाभावः पटध्वंसविशिष्टकालः पटवदन्य इत्यादिप्रतीतेः प्रमात्वानुरोधेनैव खण्डकालस्यापि तथात्वादिति सिद्धान्तानुसारिपन्थाः।”^३ इति।

अत एव स्वातन्त्र्येण महाकालमहादिगोचरीभूतप्रतीतिव्यवहारयोरभावात् पृथिव्यादिवत् महादिक् महाकालो न हि अतिरिक्तपदार्थविशेषः इति रघुनाथशिरोमणेरभिप्रायः। किञ्च, यदि 'इदानीम्' 'तदानीम्' इत्यादिप्रतीतिविषयः खण्डकालो महाकालरूपेण स्वीक्रियते चेत्तदा 'इदानीं घटोऽस्ति' 'तदानीं घटो नासीत्' इति प्रतीतिर्नोपपद्येत, इदानीमपदवाच्यमहाकाले घटस्य वर्तमानत्वात् तदानीमपदवाच्यमहाकाले घटवृत्तित्वाभावासम्भवात्। ननु इदानीं घटोऽस्तीत्यादिप्रतीतिविषयो महाकालः सत्त्वेऽपि शुद्धमहाकाल उक्तप्रतीतेरविषयः परं सौरक्रियारूपोपाधिविशेषपरिच्छिन्नमहाकाल एव तादृशप्रतीतिविषय इति प्राचीनैराक्षिप्यते चेन्मैवम्, सौरक्रियाविशिष्टमहाकालः इदानीं तदानीमन इत्यादिप्रतीतिविषय इति स्वीकारापेक्षया सौरक्रियारूपकालोपाधिरेव तादृशप्रतीतेर्विषयस्तस्य समीचीनत्वात्।

अपि च, प्राञ्चानुसारं कालो दिक् यथा विभुपदार्थः तद्वदीश्वरोऽपि। “प्राच्यां घटः प्रतीच्यां घटः” तथा “इदानीं घटोऽस्ति तदानीं घटो नासीत्” इत्यादिप्रतीत्यनुरोधेन व्यवहारानुरोधेन वा दिशः कालस्य स्वीकारे तादृशविनिगमनाविरहादीश्वरस्य विभुत्वेन तस्मादेव तादृशप्रतीत्युत्पत्तिसम्भवादधिकपदार्थानस्वीकारेण लाघवाच्च दिशः कालस्य नातिरिक्तपदार्थत्वमिति रघुनाथशिरोमणेरभिमतम्। तथाहि तेनोक्तं—“दिवकालौ नेश्वरादतिरिच्यते मानाभावात्। तत्तन्निमित्तविशेषसमवधानवशादीश्वरादेव तत्तत्कार्यविशेषाणामुपपत्तेः। परेपामेकैकस्मादिगादेरिव विलक्षणानां प्राच्यादिव्यवहाराणामिति”^{१३} इति तथाहि प्राचीनैर्यद् दिवकालयोरतिरिक्तत्वमङ्गीकृतं तन्न युक्तिसिद्धं तयोस्तदतिरिक्तत्वे मानाभावादित्यर्थः। किञ्च, न चात्र दिवत्वं पक्षतावच्छेदकीकृत्यातिरिक्तत्वाभावसाधने सिद्ध्यसिद्धिभ्यां व्याघात इति वाच्यम्। प्राच्यां दिशि घट इति प्रतीतिविषयीभूतविभुत्वस्यैव दिवत्वरूपत्वात्। न च कालत्वं पक्षतावच्छेदकीकृत्यातिरिक्तत्वाभावसाधने तदोपतादवस्थमिति वाच्यम्। इदानीं घटोऽस्ति तदानीं घटो नासीत् इति प्रतीतिविषयीभूतविभुत्वस्यैव कालत्वरूपत्वात्। विभुत्वञ्च मूर्तेतरद्रव्यत्वं न तु परममहत्परिमाणरूपम्। ईश्वरात्मनि तस्य निराकरिष्यमाणत्वेन विभुत्वाभावापत्तेः। ननु दिवकालयोरतिरिक्तत्वानभ्युपगमे पूर्वस्यां घट इदानीं घट इत्याद्यनुगतप्रतीत्यनुपपत्तिः, अपि चेश्वरादेव तथा प्रतीतिनिर्वाह इति न वाच्यम्, प्राच्यां घटः प्रतीच्यां घट इत्यादेरिदानीं घटस्तदानीं घट इत्यादेश्च वैलक्षण्यानुपपत्तेरीश्वरस्यैकत्वादिति चेन्मैवं, तत्तन्निमित्तविशेषसमवधानवशात् तत्तत्कालोपाधितत्तद्दिगुपाध्यवच्छिन्नात् तत्तत्कार्यविशेषाणां प्राच्यां घटः इदानीं घट इत्यादिप्रतीतिसम्भवात्। कालस्य दिशश्चैकत्वाद्यथा तत्तदुपाध्यवच्छिन्नाभ्यां ताभ्यामेव प्राच्यां घटः प्रतीच्यां घट इत्यादेरिदानीं तदानीं घट इत्यादेश्च वैलक्षण्यनिर्वाह इति कालदिशोरतिरिक्तत्वावादिन आक्षेपयन्ति चेत्तत्रैवं प्रत्यवतिष्ठते आचार्यरघुनाथशिरोमणिः—तत्तदुपाध्यवच्छिन्नादीश्वरादेव तादृशप्रतीतीनां वैलक्षण्यनिर्वाह इति। तदुक्तं तेन—“तत्तन्निमित्तविशेषसमवधानवशादीश्वरादेव तत्तत्कार्यविशेषाणामुपपत्तेः”^{१४} इति। एवं नैयायिकप्रवराचार्यरघुनाथशिरोमणिना दिवकालयोः पदार्थातिरिक्तत्वं विविधयुक्त्या खण्डयित्वा तयोरीश्वरेऽन्तर्भावः कृतः।

आकाशस्यापीश्वरेऽन्तर्भावः—

न्यायवैशेषिकदर्शने आकाशं द्रव्यान्यतमपदार्थविशेषम्। तच्चैकं विभु, विभुत्वाच्च नित्यम्। किञ्चाकाशत्वमेकव्यक्तिमात्रवृत्तित्वान्न जातिः, तच्चाखण्डोपाधिरित्यवमन्तव्यम्।

प्राचीनतन्त्रानुगुणं शब्दसमवायिकारणापुरस्कारेण पृथिव्याद्यष्टद्रव्यातिरिक्ताकाशरूपविलक्षणद्रव्यमाचार्य-रघुनाथशिरोमणिना नाङ्गीकृतम्। यतो हि ईश्वरो जन्यमात्रं प्रति निमित्तकारणम्, शब्दस्य जन्यगुणत्वात् तत्प्रत्यपि निमित्तकारणमङ्गीकार्यमन। अत ईश्वरनिष्ठशब्दकारणता उभयवादिसिद्धा, तेन चेश्वरो यथा शब्दस्य निमित्तकारणं तद्वत् समवायिकारणत्वमपि ईश्वरे कल्पनीयम्, आकाशस्य शब्दसमवायिकारणत्वे मानाभावात्। तदुक्तं रघुनाथेन—“शब्दनिमित्तकारणत्वेन वल्गुप्तास्येश्वरस्यैव शब्दसमवायिकारणत्वम्”^{१५} इति।

प्राचीना यद्येवं ब्रूयुर्यद् ईश्वरो यथा चेतनस्वरूपवद् विभुपदार्थस्तद्वज्जीवात्मापि, अतो जीवात्मैव शब्दसमवायिकारणं भवतु इति चेन्न, गौरवात्। तथापि जीवात्मा यदि शब्दसमवायिकारणं स्यात्तदा तत्र समवायित्वं कारणत्ववज्जोभयमेव कल्पनीयम्। परमेश्वरे तु कारणता प्रागेवोभयवादिसिद्धा, तत्र केवलं समवायित्वकल्पनानिवन्धेन लाघवाद् ईश्वरे एव शब्दसमवायिकारणत्वं सिद्धम्। तदुक्तं श्रीरघुदेवन्यायालङ्कारेण पदार्थतत्त्वनिरूपणस्य टीकायां—“जन्यमात्रं प्रतीश्वरस्य कारणतायाः क्लृप्तात्वात्तत्र समवायित्वमात्रकल्पनमेवेश्वरस्य शब्दसमवायित्वे विनिगमकं जीवानां तथात्वे कारणत्वसमवायित्वयोर्द्वयोः कल्पने गौरवादिति भावः”^{१७} इति।

प्राच्यैर्यद्युच्यते यददृष्टो यथा जन्यमात्रं प्रति निमित्तकारणं भवति तद्वत् शब्दं प्रत्यपि। ततश्च यो धर्मो यस्य कार्यस्य जनको भवति, तद्वर्माश्रयधर्मो अपि तत्कार्यजनको भवतीति व्याप्तबलेन शब्दो जीवजन्यो जीवादृष्टजन्यत्वात् सुखवदित्याद्यनुमानसम्भवादिति चेन्न विनिगमनाविरहात्। तदुक्तं रघुनाथेन—“शब्दस्तज्जन्यस्तदृष्टजन्यत्वात् सुखादिवदिति पुनरप्रयोजकम्। अदृष्टस्य शब्दजनकत्वेऽपि तदाश्रयस्य जनकत्वे मानाभावात्”^{१८} इति।

किञ्चात्रावधेयं यत् शब्दो यदि जीवात्मनो गुणरूपेण स्वीक्रियते तदा जीवसमवेतानां ज्ञान-सुख-दुःखेच्छाप्रयत्नगुणसमूहानां “अहं जनामि”, “अहं सुखी”, “अहं दुःखी”, “अहमिच्छामि”, “अहं करोमि” इत्याकारतया यथा मानसप्रत्यक्षो भवति तद्वद् “अहं सब्दवान्” इत्यपि मानसप्रत्यक्षः स्यादित्यसम्भवम्। अतः शब्द ईश्वरगुण इति स्वीकार्यं समीचीनत्वात्।

यदि प्राच्यैरुच्यते ईश्वरो यदि शब्दसमवायिकारणं स्यात्तदा श्रवणेन्द्रियस्य का कथा, यत आकाशस्यातिरिक्तद्रव्यत्ववादिप्राचीननये कर्णशङ्कुलीविवरावच्छिन्नाकाशस्य श्रवणेन्द्रियत्वात्? तदेदमुत्तरं प्रत्युत्तरितमाचार्यरघुनाथेन—नित्यं विभु आकाशं यद्युपाधिविशेषेणावच्छिन्नं सत् श्रवणेन्द्रियरूपेण गृहीतं स्यात्तदा कथं ईश्वरोऽपि कर्णशङ्कुलीविवरावच्छिन्नेन श्रवणेन्द्रियरूपेण गृहीतो न स्यात्, तस्यापि नित्यत्वात् विभुत्वाच्च? अतः शब्दोऽपि ज्ञानादिवदीश्वरसमवेत एव। तदुक्तं तेन—“श्रोत्रमपि कर्णशङ्कुलीविवरावच्छिन्न ईश्वर एव, यथा परेषां तथाविधमाकाशम्”^{१९} इति।

वैमत्यम्—रघुनाथस्य सिद्धान्तस्यास्य वैमत्यमपि दृश्यते। तथाहि प्राचीनमतमनुसृत्य वक्तुमलं यन्न्यायवैशेषिकराद्धान्ते परमेश्वरे ज्ञानेच्छावृत्तय इति विशेषगुणत्रयमङ्गीकृतम्। तेषाञ्च शाश्वतत्वान्नित्यत्वमभ्युपेयम्। तेन चेश्वरे शब्दः विशेषगुणतया स्वीक्रियते चेत्तदा तस्यापि नित्यत्वमङ्गीकार्यम्, “ये ये ईश्वरसमवेता विशेषगुणास्ते ते नित्याः, यथा नित्यज्ञानादयः” इति व्याप्तिबलेन ईश्वरसमवेतत्वं हेतुरूपेण स्वीकृत्य शब्दस्य नित्यत्वसाधनात्। परमाचार्यरघुनाथेन किं शब्दस्य नित्यत्वं स्वीक्रियते इति प्रश्नः। परन्तु न्यायसूत्रेण विविधैर्हेतुभिर्युक्तमिदं शब्दस्यानित्यत्वं व्यवस्थापितम्। वैशेषिकतन्त्रमपि समानमेवावगाहते। तदुक्तमुपस्कारे—“नित्यवैधर्म्यात्”^{२०} इति, “अनित्यश्चायं कारणतः”^{२१} इति च।

विशेषपदार्थखण्डनम्

नव्यन्यायवैशेषिकसम्मतसप्तपदार्थेषु विशेषोऽन्यतमः। “धर्मविशेषप्रसूताद् द्रव्यगुणकर्मसामान्यविशेषसमवायानां पदार्थानां साधर्म्यवैधर्म्यभ्यां तत्त्वज्ञानान्निःश्रेयसम्”^{१२} इति वैशेषिकसूत्रे द्रव्यादिवत् विशेषोऽपि पृथक्पदार्थः स्वीकृतः। न्यायदर्शने विशेषपदार्थस्योद्दिष्टाभावेऽपि भाष्यवचनाज्ज्ञायते समानतन्त्रवैशेषिकदर्शनस्वीकृतविशेषपदार्थो महर्षिगौतमस्याभीष्ट इति। तदुक्तं भाष्यकारवात्स्यायनेन—“अस्त्यन्यदपि द्रव्यगुणकर्मसामान्यविशेषसमवायाः प्रमेयम्”^{१३} इति।

पदार्थोऽयं नित्यद्रव्यवृत्तिस्तथाश्रयभेदेऽनन्ताः। अत्र नित्यपदेन पृथिव्यप्तेजोवायूनां परमाणवस्तथा आकाशकालदिगात्ममनसां ग्रहणम्।

तल्लक्षणञ्च प्रथमतो भणितं तर्कसंग्रहेऽनभेदेन—“नित्यद्रव्यवृत्तयो विशेषास्त्वनन्ता एव”^{१४} इति। ततः परमुक्तं “नित्यद्रव्यवृत्तयो व्यावर्तका विशेषाः”^{१५} इति। अत्र नित्यद्रव्यवृत्तय इत्येव विशेषस्य लक्षणम्।

खण्डनम्- आचार्यरघुनाथस्तु स्वतोव्यावर्तकत्वेनातिरिक्तपदार्थरूपेण विशेषो नाहगीकुरुते। तन्मये व्यावर्तकधर्मरूपेण यद्विशेषपदार्थस्य कल्पना भवति तद्वि नित्यद्रव्येष्वपि भवितुमर्हति तेषामपि स्वतोव्यावर्तकत्वात् विशेषपदार्थस्वीकृतौ तादृशविनिगमनाभावश्च। तदुक्तं रघुनाथेन—“विशेषोऽपि न पदार्थान्तरं मानाभावात्। विनापि व्यावर्तकं धर्मं परेषां विशेषणामिव नित्यानां द्रव्याणामपि स्वत एव व्यावर्तकत्वात्”^{१६} इति।

अत्र चेदमुच्यते प्रशस्तपादाचार्येण यद् यद्यपि नित्यद्रव्यवृत्तिविशेषपदार्थोऽस्मत्प्रत्यक्षगोचरस्तथापि योगिनां नित्यपरमाण्वाकाशादिवद् विशेषस्यापि प्रत्यक्षासिद्धत्वाद् विशेषः स्वीकार्यः इति। अत्रैवं प्रत्यवतिष्ठते आचार्यरघुनाथः—तर्हि तानेव योगिजनान् पृच्छतु यतैः पञ्चभावपदार्थातिरिक्तविशेषपदार्थः प्रत्यक्षीक्रियते ना वा? अत्रेदं तात्पर्यं यद् विशेषपदार्थो न योगिगणप्रत्यक्षसिद्धो मानाभावात्। तदुक्तं रघुनाथशिरोमिना—“योगिनोऽतिरिक्तं विशेषमीक्षन्ते। एवं तर्हि त एव सशपथं पृच्छन्तां किमेतेऽतिरिक्तं विशेषमीक्षन्ते न वेति”^{१७} इति।

उपसंहतिः—

वङ्गन्यायसम्प्रदायप्रवर्तकाचार्यरघुनाथशिरोमणिर्न केवलं ‘तत्त्वचिन्तामनिः’ इति ग्रन्थाध्ययनेन भावनया च तत्त्वानुसन्धानपूर्वकतया दीधितिटीकां विरच्याखिलभारतवर्षे वार्तिकम् इति न्यायप्रस्थाने, किरणावली न्यायलीलावती इति वैशेषिकप्रस्थानेऽपि तस्य कीर्तिज्योतिष्कायते। तस्य ‘पदार्थतत्त्वनिरूपणम्’ इति कीर्तिस्तु नव्यन्यायवैशेषिकाचार्यैः सादरं समाद्रियते। अत्र रघुनाथस्य स्वकीयत्वं तथा स्वसयुक्तिकचिन्तं विस्मयं परिस्फुटम्। तेन सदृढयुक्तिभिर्ये सिद्धान्ताः प्रतिष्ठापितास्तत्र न केवलं न्यायवैशेषिकमतमनुसृतमपि तु प्राभाकर-भाट्टमीमांसाद्वैतवेदान्तादीनामपि मतान्यनुसृतानि। अजोऽत्र कुत्रचिन्न्यायवैशेषिकस्वीकृतपदार्थाः खण्डिताः कुत्रचिच्च प्राभाकरभाट्टमीमांसादितन्त्रसिद्धपदार्था अपि स्वीकृताः इति शिवम्।

पादटीका :

- १ तत्त्वचिन्तामणिदीधितिः
- २ सांख्यतत्त्वकौमुदी, नारायणचन्द्रगोस्वामी
- ३ सिद्धान्तलक्षणम्
- ४ पदार्थतत्त्वनिरूपणम्, पृष्ठा-३।
- ५ पदार्थतत्त्वनिरूपणम्, पृष्ठा-३।
- ६ पदार्थतत्त्वनिरूपणम्, पृष्ठा-४।
- ७ श्रीरघुदेवन्यायालङ्कारकृता पदार्थतत्त्वनिरूपणटीका, पृष्ठा-१०।
- ८ पदार्थतत्त्वनिरूपणम्, पृष्ठा-५।
- ९ पदार्थतत्त्वनिरूपणम्, पृष्ठा-५।
- १० वैशेषिकसूत्रोपस्कारः
- ११ वैशेषिकसूत्रोपस्कारः
- १२ वैशेषिकसूत्रम्-४।
- १३ न्यायसूत्रवात्स्यायनभाष्यम्
- १४ तर्कसंग्रहः, दीपिकाटीका
- १५ तर्कसंग्रहः, दीपिकाटीका
- १६ पदार्थतत्त्वनिरूपणम्, पृष्ठा-२०।
- १७ पदार्थतत्त्वनिरूपणम्, पृष्ठा-२०।

ग्रन्थसूची :

- रघुनाथः, पदार्थतत्त्वनिरूपणम् ; सम्पा. मधुसूदनन्यायार्चाः, संस्कृतकलेज, कोलकाता, १९७३।
- गौतमः, न्यायसूत्रम्; वात्स्यायनभाष्यसहितम्, उद्योतकरवार्तिकसहितम्, सम्पा. महामहोपाध्यायगङ्गानाथझा, मोतीलालबनारसीदासः, दिल्ली, १९८४ (पुनर्मुद्रणम्)।
- गौतमः, न्यायदर्शनम्; वात्स्यायनभाष्यसहितम्, उद्योतकरवार्तिकसहितम्, विश्वनाथवृत्तिसहितम्, सम्पा. तारानाथन्यायतर्कतीर्थः, अमरेन्द्रमोहनतर्कतीर्थः, मुन्सीराममनोहरलालपब्लिशर्स प्राइवेट लिमिटेड, नवदेहली, कलिकातासंस्कृतसिरीज नं- द्वितीयसंस्करणम्, १९८५।
- विश्वनाथः, न्यायपञ्चाननः, कारिकावली (मुक्तावली-दिनकरी-रामरुद्रीसमेता); सम्पा. हरिरामशुक्लः, चौखम्बा संस्कृत सीरिज आफिस, बनारस, १९५१।
- जयन्तः भट्टः, न्यायमञ्जरी (खण्डः १-३); चक्रधररचितग्रन्थिभङ्गटीकासहिता, सम्पा. गौरीनाथशास्त्री, संपूर्णानन्दसंस्कृतविश्वविद्यालयः, वाराणसी, प्रथमसंस्करणम्, १९८२।
- गङ्गेश, उपाध्यायः, तत्त्वचिन्तामणि (प्रभालक्षण); सम्पा. श्रीविश्वबन्धु भट्टाचार्य, प्रका. स्वामी प्रभानन्दः रामकृष्ण मिशन इन्स्टिट्यूट अव कालचार, कोलकाता, मार्च २०००।

गङ्गेशोपाध्यायः, तत्त्वचिन्तामणिः (व्याप्तिपञ्चक); सम्पा. श्रीयुक्त राजेन्द्रनाथ घोष, पश्चिमवङ्ग राज्य पुस्तक पर्यट, कोलकाता, ७०००१३, द्वितीयमुद्रणम्, २०११।

उदयनः, न्यायकुसुमाञ्जलिः (प्रथमद्वितीयस्तवकमात्रम्); सम्पा. श्यामापदमिश्रः, संस्कृत-पुस्तक-भाण्डारम्, कोलकाता, १३१० बङ्गाब्दः।

उदयनः, न्यायकुसुमाञ्जलिः; पश्चिमवङ्ग-राज्य-पुस्तक-पर्यट, कोलकाता, १९९५।

ताताचार्यः, एन.एस. रामानुजः, शाब्दबोधमीमांसा (१-४); इन्स्टिट्यूट फ्रेञ्च डि पाण्डिचेरी, राष्ट्रियसंस्कृतसंस्थानम्, नवदेहली, प्रथमासंस्करणम्, २००५।

अन्नभट्टः, तर्कसंग्रहः; सम्पा. नारायणचन्द्रगोस्वामी, संस्कृतपुस्तकभाण्डारः, कोलकाता, १४१३ बङ्गाब्दः।

विश्वनाथन्यायपञ्चाननः, कारिकावली; सम्पा. नारायणसूनु, राष्ट्रीयसंस्कृतसंस्थानम्, दिल्ली, २००२।

वाचस्पतिमिश्रः, सांख्यतत्त्वकौमुदी; सम्पा. नारायणचन्द्रगोस्वामी, संस्कृतपुस्तकभाण्डारः, कोलकाता, १४१८ बङ्गाब्दः।

लिङ्गविमर्शः

प्रसेनजित् माइति

भाषा हि भावस्य प्रकाशिका। अतः भाषाशुद्धिकरणाय व्याकरणस्य लिङ्गज्ञानस्यापि अवश्यमेव प्रयोजनमस्ति। शास्त्रे खलु व्याकरणस्य प्रारम्भात् इदानीं यावत् सदैव या जिज्ञासास्ति जिज्ञासा अस्माभिः परिलक्षिता। अतः लिङ्गज्ञानाय मया कश्चित् कृतः। लिङ्गयते अनेन इति लिङ्गम्-चिह्नम्। व्याकरणदृष्ट्या लिङ्ग (कर्तृ) अग्रत्ययेन पदमिदं निष्पद्यते। तत्तु नामपदानामधिकं वाच्यम्। अतः उक्तं यत्—

“येन लिङ्गेन यो देशो युक्तः समुपलक्ष्यते।

तेनैव नाम्ना तं देशं वाच्यमाहुर्मनीषिणः॥”^१

भर्तृहरिमते लिङ्गस्य सप्तविकल्पाः^२ उपस्थापिताः—

१. स्तनकेशादिसम्बन्धो लिङ्गम्।
२. आरोपिताऽनारोपिता वा स्तनादयो लिङ्गम्।
३. स्तननादिभिरभिव्यक्ताः स्त्रीत्वादिजातयो वा लिङ्गम्।
४. गुणानां साम्यावस्था एव लिङ्गम्।
५. गुणा एव वा लिङ्गम्।
६. शब्दोपजनितोऽर्थात्मा एव लिङ्गम्।
७. शब्दसंस्कारो वा लिङ्गम्।

तथापि विचारणीयं यत्- सत्त्वरजस्तमसां साम्यावस्थैव प्रकृतिः प्रधानं वा। अर्थात्तन पूर्वोक्तानां सत्त्वरजस्तमसाख्यानां गुणानां साम्यावस्थैव प्रकृतिः। गुणत्रयेषु केनापि रूपेण उपमद्योपमदकभावस्य प्राप्तावादिपचयावस्थाप्राप्तौ सृष्टिकार्यं जायते। नपुंसकत्वं सृष्टिकार्यक्षमत्वम्। पुराणे उक्तम्—

“प्रकर्षवाचकः प्रश्न कृतिश्च सृष्टिवाचकः।

सृष्टौ प्रकृष्टा या विद्या प्रकृतिः सा प्रकीर्तिता॥”^३

शब्दस्यापि प्रकृतिव्यतिरिक्तत्वं नास्तीति गुणक्षोभकार्यं शब्दार्थयोरपि प्रकाशते। अतोऽर्थे गुणगतं वैशिष्ट्यमवलोक्य प्राक्तने समये सकलतत्त्वज्ञा ऋषयः शब्देऽपि विभिन्नलिङ्गस्थितिं कुर्वन्ति स्म। यथा—ब्रह्म, ब्रह्मा, ब्रह्ममाणी। अनन्तानन्दचैतन्यैकरसे किमपि गुणगतं वैशिष्ट्यं न भवतीति ब्रह्मशब्दो नपुंसकलिङ्गः। किन्तु सत्त्वाधिक्ये “ब्रह्मा” इति शब्दस्य पुलिङ्गत्वम्। एवमेव रजसाधिक्ये ब्रह्माणीत्यस्य स्त्रीलिङ्गत्वम्।

प्राचीनर्षीणामेतदभिप्रायमवगत्य वाक्यपदीयस्य तृतीयकाण्डे^४ हेलाराजः कथयति-सत्त्वरजस्तमसां गुणानां सततपरिणामिनामुपचयापचयमाध्यस्थ्यलक्षणावस्थाविशेषा यथायोगं पुंस्त्वादिलिङ्गमातिष्ठत्ते, तदेतद् भाष्यकाराभिमतं दर्शनं संस्त्यानप्रसवस्थितयोऽपि हि तस्य लिङ्गम्। तथा चाह—संस्त्यानप्रसवगुणाः^५ इति त्रिलिङ्गता च समर्थिता।

तत्र संस्त्यानं संहननं प्रतिलयस्तिरोधानमित्यवस्था स्त्रीत्वम्। प्रसवः प्रवृत्तिराविभविति पुंस्त्वं न स्त्रीपुंस्त्वं नपुंसकमिति स्थितिर्नपुंसकमर्थाल्लक्षितम्। एवम्भूतां दृष्टिमवलम्ब्य वैयाकरणभूषणसौ कौण्डभट्टाक्षपि—सत्त्वस्तमोनुणानां साम्यावस्था नपुंसकत्वम्, आधिक्यं पुंस्त्वम्, अपचयः स्त्रीत्वम्।^६ लिङ्गनिर्णयस्य दुःसाध्यत्वसाधनम् 'स्त्रियाम्'^७ इति पाणिनीयसूत्रे भाष्ये व्याघ्रभूतेः श्लोकवार्तिकमुपजीव्यव्याडीयसाहच्येन पतञ्जलिना यदुक्तं तदुच्यते-का नाम स्त्री? लौकिकस्त्रीग्रहणे खट्वादिष्वव्याप्तिस्तथा भ्रुकुंसादिष्वतिव्याप्तिरिति दर्शनात्। इयं स्त्री, अयं पुमानिदं नपुंसकमिति। यल्लोके दृष्टैः। किं पुनस्तत्? एतस्य विषये महाभाष्यकारेणोक्तम्—

“स्तनकेशवती स्त्रीस्याल्लोमशः पुरुषः स्मृतः।
उभयोरन्तरं यच्च तदभावे नपुंसकम्।।”^८

पुनः दर्शनभेदेन तल्लक्षणं भक्तर्वहरिणोक्तम्—

“स्तनकेशादिसम्बन्धे विशिष्टा वा स्तनादयः।
तदुपव्यञ्जना जातिर्गुणावस्था गुणास्तता।।
शब्दोपजानितोऽर्थत्मा शब्दसंस्कार इत्यपि।
लिङ्गानीह लिङ्गतत्त्वजैर्विकल्पाः सम्प्रदर्शिताः।।”^९

इति लिङ्गात् स्त्रीपुंसयोजने भ्रुकुंसे टाप् प्रत्ययः प्रसज्यते। स्त्रीवेषधारी नटः। तस्य स्तनकेशादिमत्तत्वात् स्त्रीत्वे सति टाप् प्रत्ययः स्यात्। भ्रुकुंसविषये चोक्तम्—

“स्त्रीभूमिकास्तु यः प्राप्तश्चत्वारस्तस्य वाचकाः।
भ्रुकुंसश्च भ्रुकुंसश्च भ्रुकुंसश्च भ्रुकुंसकः।।” इति

डॉ. वट्कृष्णमहोदयानां मते नारीसुलभभ्रुकुञ्चनवशाद् भ्रुकुंसः,^{१०} तस्मादौपचारिका एष प्रयोगः। लिङ्गात् स्त्रीपुंसयोजने भ्रुकुंसे टाप् प्रत्ययः प्राप्नोति। यद्विलोके दृष्टवैतद्वसीयत इयं स्त्रीत्यस्ति तद्भ्रुकुंसे।

“नत्वं खरकुटीः पश्य खट्वावृक्षौ न सिध्यतः।

नापुंसकं भवेत् तस्मिन्तदभावे नपुंसकम्।।

“असत्तु मृगतृष्णावद् गन्धर्वनगरं यथा।

आदित्यगतिवत्सन्न वस्त्रान्तर्हितवच्च तत्।।

तयोस्तु तत्कृतं दृष्ट्वा यथाकाशेन ज्योतिषः।

अन्योऽन्यसंश्रयं त्वेतत् प्रत्यक्षेण विरुध्यते ।।

तटे च सर्वलिङ्गानि दृष्ट्वा कोऽध्यवस्यति ।^{११}

“मृगतृष्णायामुदकं शुक्ती भुजङ्गमो रज्जवाम् ।

तैमिरिकचन्द्रयुगपदभ्रन्तमखिलं जगद्रूपम् ।।^{१२}

“यथा सलिलनिर्भासो मृगतृष्णासु जायते ।

जलोपलब्धानुगुणाद् बीजाद् बुद्धिर्जलेऽसति ।।

“तथैवाव्यपदेश्येभ्यो हेतुभ्यस्तारकादिषु ।

मुख्येभ्य इव लिङ्गेभ्यो भेदा लोके व्यवस्थिताः ।।” इति प्रकीर्णका ।

तटे च खल्वपि सर्वाणि लिङ्गानि दृष्ट्वा तटः, तटी, तटम्, दध्यवसातुमर्हनीयं स्वयं पुमानिदं नपुंसकमिति । तस्मान्न वैयाकरणैः शक्यं लौकिक लिङ्गमारस्थातुम् । अवश्यं च कश्चित् स्वकृतान्त आस्थेयः । कोऽसौ स्वकृतान्तः? महाभाष्ये उक्तम्—

“संस्त्यानप्रसवौ लिङ्गमास्थैयौ स्वकृतान्ततः ।

संस्त्याने सतआयतडूरट स्त्री सुतेः सप् प्रसवे पुमान् ।।”^{१३}

ननु च लोकेऽपि संस्त्यायन्यस्यां गर्भ इति कर्तृसाधनश्च पुमान् । सूते पुमानिति । इह पुनरुभयं भावसाधनम् । संस्त्यानं स्त्रीप्रवृत्तिश्च पुमान् । कस्य पुनः संस्त्यानं स्त्री प्रवृत्तिर्वा पुमान्? गुणानाम्...सर्वाश्च...परमात्मिकाः संस्त्यानप्रसवगुणाः शब्दस्पर्शरूपरसगन्धवत्यः । यत्राल्पीयांसो गुणास्तत्रावरतस्त्रयः शब्दः स्पर्शो रूपमिति । रसगन्धौ न सर्वत्र । प्रवृत्तिः खल्वपि नित्या । न कश्चित् स्वस्मिन्नात्मनि मुहूर्तमप्यवतिष्ठते । वर्धते वा यावदनेन वर्धितव्यमपायेन युज्यते । तच्चोभयं सर्वत्र । यद्युभयं सर्वत्र कुतो व्यवस्था? विवक्षात-संस्त्यानविवक्षायां स्त्री, प्रसवविवक्षायां पुमानुभयविवक्षायां नपुंसकमिति । पुनः तत्रोपचयः पुंस्त्वलिङ्गम्, अपचयः स्त्रीत्वलिङ्गमिति विवेकः । पुंस्त्व-स्त्रीत्व-नपुंसकत्वानीत्याहुः । तदेवं शास्त्रीयपुंस्त्वस्त्रीत्वनपुंसकत्वानि निरूपितानि ।

पुमादिशब्दव्युत्पत्तिः—“पुत्रो डुमसुन्”^{१४} इत्यौणादिकसूत्रेण पुनातीति विग्रहे ‘पुंस्’ इति शब्दः सिद्धः । तस्य पुमान् पुमांसावित्यादीनि विभक्त्यन्तरूपाणि । तत्र पुनाति विग्रहमात्रम्, न तु तदर्थानुगमः । अस्य प्रवृत्तिनिमित्तं हि प्रोक्तलक्षणं लौकिक शास्त्रीयं च पुंस्त्वम्, “अन्यद्दि शब्दानां व्युत्पत्तिनिमित्तमन्यत् प्रवृत्तिनिमित्तम्” इत्युक्तत्वात् ।

सरूपसूत्रे भाष्ये तु ‘लोके कर्तृसाधनः सूते इति पुमान् सतेः सप्’ इत्युक्तमन । एतदनुसारेण सुधातोः कर्तरि डुमसुनि धातोः सकारस्य पकारादेशे च ‘पुम्स्’ शब्दः सिद्ध्यतीति लभ्यते । तत्र सूते इत्यस्य “योनिरूपे आधारे शुक्रं त्यजतीत्यर्थः” इत्युद्द्योते नागेशः^{१५} परन्त्वेवं साधनेऽपि पुम्स् शब्दस्य पूर्वोक्तमेव प्रवृत्तिनिमित्तं मन्तव्यम्, न तु शुक्रत्यागकर्तृत्वम् । अतएव बालेऽपि पुमानयमिति व्यवहारः ।

स्त्रीशब्दस्तु संघातार्थकरस्य सत्यै धातोरधिकणे इटि प्रत्ययेन सिद्धः। सत्यायतः संधीभवतः शुक्ररजसो यस्यां सा स्त्रीति विग्रहः। अस्यापि पूर्वोक्तमेव प्रवृत्तिनिमित्तं बोध्यम्।

नपुंसकशब्दव्युत्पत्तिस्तु न स्त्री पुमानिनि “न भ्रङ्” इत्यादिसूत्रेण निपातनात् स्त्रीपुंसस्य पुंसकादेशः प्रकृतिभावान्नलोपाभावः। अस्यापि पूर्वोक्तमेव प्रवृत्तिनिमित्तं बोध्यम्।

भाष्यमते^{१६}—

अचेतनानिष्ठप्रवृत्तिनिमित्तकशब्दानां सत्त्वादिगुणोपचयादिरूपं शास्त्रीयलिङ्गबोधकत्वमेव, चेतननिष्ठप्रवृत्तिनिमित्तकशब्दानां तु शास्त्रीयलिङ्गेन सह लौकिकः—स्तनादिवत्त्वादिरूप-लिङ्गबोधकत्वमिति। ‘मृगतृष्णा’ इति कथनेन चेतनगतलिङ्गस्याध्यासः भवति परन्तु ‘खट्वा’ इति कथनेन अचेतनपदार्थे लिङ्गं प्रत्यक्षं न भवतीति जिज्ञासायां पतञ्जलिनोक्तं यत्-षड्प्रकारैः^{१७} सत्तनां भावानामुपलदविर्भवतीति। यथा—अतिसन्निकर्षात्, अतिविप्रकर्षात्; मूर्त्यान्तरव्यवधानात्, तमसावृत्तत्वात्, इन्द्रियदौर्बल्यात् अतिप्रमाद इत्यादयः सन्ति। एते निम्ने आलोचितम्—१. अतिसन्निकर्षात् अर्थात् अत्यधिकसामीप्यं यथा—चक्षुगतं कज्जलादिकम्, २. अतिविप्रकर्षात् यथा—उत्पतविहगः, ३. मूर्त्यान्तरव्यवधानात् यथा—प्राचीरादिद्वारा व्यवहितसुवर्णादि, ४. तमसावृतं यथा—अन्धकारद्वारा आवृतछिद्रादि, ५. इन्द्रियदौर्बल्यात् वा नयनादिरोगजनितः, ६. अतिप्रमादात् यथा—विषयान्तरे व्यासक्तमनश्शकुन्तला दुर्वासाया आगमनं नाज्ञात्।

भगवान् कात्यायनस्य व्याकरणेऽपि “लिङ्गमशिष्यं काश्रयत्वाल्लिङ्गस्य”^{१८} तस्मान्न वैयाकरणैः शक्यं लौकिकं लिङ्गमास्थातुमिति विभावनीयम्। अर्थात् शास्त्रीयव्यवस्था संस्कृतशब्दस्य लिङ्गनिर्णये असमर्था। कारणं तु भाषा हि स्रोतस्विनीव-गतिशीला। अतः लिङ्गव्यवस्था स्वाभाविकी। एवं व्याकरणं सदैव लोकानुगामि। ततः लिङ्गव्यवस्था लोकप्रामाणिकी। अतः शास्त्रीयव्यवस्थां विना लोकव्यवहारेण लिङ्गपरिचयः सुलभः दृश्यते। अस्मिन् विषये भाष्यकारेण पाणिनेः “स नपुंसकम्”^{१९} सूत्रमिदं प्रत्याख्यानं कृतम्। परन्तु संस्कृतशास्त्रेऽस्मिन् अस्माभिः परिलक्ष्यते यत् प्रायतः भिन्नभिन्नप्रत्ययमाध्यमेन लिङ्गनिर्धारणं भवति। यथा—

१. पुलिङ्गशब्दाः^{२०}

क. घञ्, अप्, घ, अच् प्रत्ययान्तशब्दाः पुलिङ्गाः भवन्ति। यथा—पाकः, त्यागः, भावः, जरः, विस्तरः, गोचरः, सञ्चयः, विजयः, विनयः। परन्तु भवमन, मुखं वर्ष, पदं, लिङ्गं, एते शब्दाः नपुंसकलिङ्गं भजन्ति।

ख. ‘न’कारान्तशब्दाः पुलिङ्गाः। यत्-राजन्, आत्मन्। किन्तु ‘मन्’ प्रत्ययान्ताः यथा—कर्मन्, चर्मन्, इत्यादयः नपुंसकलिङ्गे पठ्यन्ते।

ग. विशेषतः सुरः (देवता), असुरः (राक्षसः) तेषामनुचराणां वाचकशब्दाः पुलिङ्गे भवन्ति। उदा.—देवः, विष्णुः, शिवः, दानवः, दैत्यः।

घ. ‘कि’ प्रत्ययान्तशब्दाः पुलिङ्गाः भवन्ति। यथा—विधिः, निधिः, वारिधिः, सन्धिः, किन्तु अस् प्रत्ययान्तशब्दाः स्त्रीलिङ्गं-पुलिङ्गमोभयः भवतः।

ड. 'नञ्' प्रत्ययान्तशब्दाः पुल्लिङ्गाः भवन्ति। प्रयत्नः, प्रश्नः, स्वप्नः, किन्तु 'याच्ञा' इति शब्दः स्त्रीलिङ्गमस्ति।

च. 'इमन्' प्रत्ययान्तशब्दाः पुल्लिङ्गाः भजन्ति। उदा-महिमन्, गरिमन्, लघिमन्।

छ. करः, बलिः, गण्डः, ओष्ठः, दोः, दन्तः, कण्ठः, केशः, नखः, स्तनः, प्रभृतिशब्दाः तथा तेषां पर्यावाचिकशब्दापि पुल्लिङ्गाः भणन्ति। किन्तु दीधितिः, शब्दः स्त्रीलिङ्गं एवं मरीचिः शब्दः स्त्रीलिङ्ग-पुल्लिङ्गश्च।

ज. दार-दाराः, अक्षत-अक्षताः, लाज-लाजाः, असु-असवः (प्राणः), शब्दाः पुल्लिङ्गाः (बहुवचनान्तः) भजन्ति।

झ. स्वर्गः, यागः, अद्रिः (पर्वतः), मेघः, अविधः (समुद्रः), दुः(वृक्षः), कालः, असिः, शरः, शत्रुश्च एते शब्दाः तथा तेषां पर्यायवाचिकशब्दाः पुल्लिङ्गे पठ्यन्ते। परन्तु त्रिविष्णुम् (स्वर्गः) अभ्रम् (मेघः), नपुंसकमस्ति। 'दिव्' स्वर्गः स्त्रीलिङ्गम्। 'इषुः' वाणः स्त्री-पुं उभयोलिङ्गे स्वर (स्वर्गः) अव्ययमस्ति।

ञ. मासवाचकः- (वैशाखः, ज्येष्ठ इत्यादि), ऋतुवाचकः- (वसन्तः, ग्रीष्मः इत्यादि), रसवाचकः (कटुः, तिक्तः, इत्यादि), वर्णवाचकः (शुक्लः, कृष्णः इत्यादि), अग्निः, शब्दः, वायुः, नरः, अहिः, सर्वे शब्दाः तथा तेषां पर्यायवाचिकशब्दाः पुल्लिङ्गाः भवन्ति। किन्तु ऋतुवाचकः शरत् वर्षाश्च शब्दौ स्त्रीलिङ्गौ भवतः।

ट. सर्वे अहनः एवं अहः भागान्तशब्दाः पुल्लिङ्गाः भवन्ति। यथा-पूर्वाह्नः, पराह्नः, मध्याहनः, एकाहनः, द्वयहनः, त्रयश्च इत्यादयः। परन्तु पुण्याहं शब्दः नपुंसकमस्ति।

ठ. समासोत्पन्नः रात्रिभागान्तशब्दाः पुल्लिङ्गाः। यथा-सर्वरात्रः, मध्यरात्रः, किन्तु संख्यावाचकशब्दस्य उत्तरपदेन सह यदि रात्रिः शब्दः तिष्ठति तदा नपुंसकं भवति। द्विरात्रम्, पञ्चरात्रम्, इत्यादि।

ड. सर्वः, निखर्वः, शङ्खः, एवं सागरः शब्दाः पुल्लिङ्गे पठन्ति।

२. स्त्रीलिङ्गशब्दाः^{२१}

क. क्तिन्(ति)प्रत्ययान्तशब्दाः स्त्रीलिङ्गाः सन्ति। यथा-मतिः, गतिः, सम्पत्तिः, किन्तु ज्ञातिः शब्दः पुल्लिङ्गः अस्ति।

ख. तिथिवाचकशब्दाः स्त्रीलिङ्गाः भवन्ति। यथा-प्रतिपत्, द्वितीया, तृतीया, चतुर्थी, पूर्णिमा।

ग. एकाक्षरः, ई-कारान्त एवं ऊ-कारान्तः शब्दाः स्त्रीलिङ्गाः। यथा-स्त्रीः, नदी, लक्ष्मी, गौरी, देवी, ह्रीः, भूः इत्यादयः।

घ. तल्-प्रत्ययान्तशब्दाः स्त्रीलिङ्गाः। यथा-लघुता, सुन्दरता, ब्रह्मणता।

ङ. 'ऋ'-कारान्त शब्दाः स्त्रीलिङ्गाः। यथा-मातृ, दुहितृ, स्वसृ, नमान्ह इत्यादयः।

च. 'ऊङ्' एवं 'आप्' प्रत्ययान्त शब्दाः स्त्रीलिङ्गाः सन्ति। यथा-कुरुः, विद्या, शोभा।

छ. विद्युत्, निशा, वल्ली, वीणा, दिक्, भूः, लज्जा शब्दाः स्त्रीलिङ्गे तिष्ठन्ति।

ज. समाहारद्विगुः समासे ङीप्प्रत्ययान्तशब्दाः स्त्रीलिङ्गे भवन्ति। यथा-त्रिलोकी, पञ्चपटी, द्विपुरी एतस्य शब्दस्युत्तरे पात्रमयुगभुवनच शब्दाः तिष्ठन्ति। तदा द्विगुः समासान्त शब्दाः नपुंसकलिङ्गाः भवन्ति। यथा-पञ्चपात्रम्, चतुर्युगम्, त्रिभुवनम्।

झ. विंशतितः नवति यावत् संख्यावाचकाः शब्दाः स्त्रीलिङ्गाः भवन्ति। यथा-विंशतिः, त्रिंशत्, चत्वारिंशत्, पञ्चाशत्, षष्टिः, सप्ततिः, अशीतिः, नवतिः इत्यादयः।

३. नपुंसकलिङ्गं शब्दः^{२२}

क. भावे 'ल्युट्' प्रत्ययान्तशब्दाः नपुंसकलिङ्गाः भजन्ति। उदा-गमनम्, शयनम्, भोजनम्।

ख. भावे 'क्त' प्रत्ययान्तशब्दाः नपुंसकलिङ्गाः। उदा-हसितम्, गीतमन, जीवितम्।

ग. भावे 'कृत्य' (नव्य, अनीयर, यत्, ण्यत्) प्रत्ययान्तशब्दाः नपुंसकलिङ्गाः। यथा-भवितव्यम्, भवन्तं भाव्यम्, देयमन इत्यादयः।

घ. तद्धितस्य 'त्व' एवं 'ष्यञ्' प्रत्ययान्तशब्दाः नपुंसकलिङ्गाः। उदा-शुक्लत्वम् - शोक्ल्यम्, सुन्दर - सौन्दर्यम्, राजत्वम् - राज्यम्, मधुत्वम् - माधूर्यम्, औचित्यम्।

ङ. यत्, य, ठक्, अण्, वुञ्, छ, प्रत्ययान्तशब्दाः नपुंसकलिङ्गाः भजन्ति। यथा-पित्र्यम् (यत्), सत् (य), वाराणसेयम् (ढक्), पौरहित्यम् (यक्), शैक्षम् (अण्), पिनापुत्रकम् (वुञ्), किरातार्जुनम् विक्रमोर्वशीयम् (छ)।

च. तस्य भावार्थे कर्मार्थे 'अण्' प्रत्ययान्तशब्दाः नपुंसकलिङ्गाः। यथा-शैशवमन, लाघवम्।

छ. 'शतम्' प्रभृतिशब्दाः नपुंसकलिङ्गाः भवन्ति। शतम्, सहस्रम्। परन्तु 'कोटी'ति शब्दः स्त्रीलिङ्गः अयुतम्, प्रयुतम्, पुंलिङ्ग - नपुंसकलिङ्गं च अयं अयुतः, इदं अयुतमिति प्रयोगं दृश्यते।

ज. अयच्, तयप् प्रत्ययान्तशब्दाः नपुंसकलिङ्गाः। उदा-द्वयम्, त्रयम्, द्वित्रयम्, त्रितयम्। इमे श स्त्रीलिङ्गे ङीप्प्रत्ययान्तः भवन्ति। यथा-द्वित्रयी, त्रित्रयी, त्रयी, द्वयी।

झ. 'त्र' प्रत्ययान्तशब्दाः नपुंसकलिङ्गाः। यथा-छत्रम्, पत्रम्, चरित्रम्, इत्यादि। किन्तु अमित्रः, म पुत्र, वृत्रः, छात्र, शब्दाः - पुंलिङ्ग-नपुंसकलिङ्गोभयो वर्तन्ते। यात्रा, मात्रा, भस्त्रा इत्यादि स्त्रीलिङ्गाः। परन्तु 'मित्रः' इति शब्दः सूर्यार्थे पुंलिङ्गं एवं सखार्थे नपुंसकलिङ्गं प्रयुज्यते।

ञ. क्रियाविशेषणं अव्ययविशेषणश्च शब्दौ नपुंसकलिङ्गौ भवतः। उदा-साधु वदति, प्रातः कमनी

ट. समाहारद्वन्द्वः अव्ययीभावश्च समासोत्पन्नशब्दाः नपुंसकलिङ्गाः। यथा-पाणिपादम्, हस्त्यश्वम्, प्रति यथाशक्तिम्, इत्यादयः।

ठ. संख्यावाचकव्ययशब्दस्य ऊत्तरवर्त्ती समासोत्पन्नः 'पथः' इति शब्दसंयोजनेन नपुंसकलिङ्गं भजति। यथा-त्रिपथम्, चतुष्पथम्, विपथम्।

ड. यदि कश्चित् संख्यावाचकशब्दस्यानन्तरं 'रात्रः' इति शब्दः अस्ति तर्हि नपुंसकलिङ्गं भवति। यथा-द्विरात्रम्, त्रिरात्रम्, पञ्चरात्रम्।

ढ. द्वयच्युक्तं अस्, इस्, उस् एवं अन्, भागान्तः शब्दाः नपुंसकलिङ्गाः भवन्ति। तत् यथा-यशस्, तेजस्, सर्पिस्, हविष्, उष्-वपुष्, अन-नामन्, चर्मन्। परन्तु अर्चिष् शब्द- स्त्रीलिङ्गं एवं वेधस् शब्दः पुलिङ्गमस्ति। तथापि अणिमा, महिमा, चन्द्रमा, इत्यादि शब्दाः पुलिङ्गा भणन्ति। किन्तु अपसरस् शब्दः स्त्रीलिङ्गं, ब्रह्मन् पुं-नपुलिङ्गमोभयो स्तः।

ण. वृन्दम् (समूह), खम्, (आकाश), अरण्यम्, पर्णम्, श्वभम्, हिमम्, उदकम्, शीतम्, उष्णम्, मौसक, रधिरम् (रक्त), अक्षि द्रविणम् (धन), बलम्, मुखम्, हलम्, हेमन् (स्वर्ण), शुल्बम्, लोहम्, सुखम्, दुःखम्, शुभम्, अशुभम्, जलपुष्पम्, एते सर्वे शब्दाः नपुंसकतलिङ्गाः भवन्तीति दिक्।

पादटीका :

^१ महा. १/२/१२।

^२ वा. प.।

^३ लि. पु.।

^४ वा. प.-३।

^५ म. भा. १/२/६४।

^६ कौ. वै. भू.।

^७ पा. सू. ४/१/३।

^८ मा. भा. पृ.-२ २८९-२९५।

^९ वा. प. ३ काण्डस्य लिङ्गसमुद्देशस्य १-२ का.।

^{१०} परिचः, षष्ठ्यर्थे प्रथमखण्डे। कुसि धातुः भासार्थकः (क्षीरतरङ्गिणी-पृ. १८६-Quoted by G.S. लि. वृ. वि.)।

^{११} म. भा. पृ.-२८९-२९५।

^{१२} प. सा.-पृ.-६।

^{१३} म. भा. पृ.-२८९-२९५।

^{१४} उणादयोक्कलम् (३/३/१).....Quoted by डॉ. शिवकान्त झा (पा. व्या. स्त्री. प्र. अ.) प.सं.-१९९३ हंसा प्रकाशन - जयपुरः।

^{१५} ल. श. शे. ना.।

^{१६} म. भा.।

^{१७} म. भा.।

१८ का. वा. ४/१/३।

१९ Quoted by-विश्वरूपशाहा (स्त्री. प. प.) पृ. - ३ प. सं.-२००८. स्वदेश।

२० सि. कौ. लि.।

२१ सि. कौ. लि.।

२२ सि. कौ. लि.।

ग्रन्थसूची :

शा, शिवकान्त. पाणिनीयव्याकरण।

स्त्रीप्रत्ययानामध्ययनम्, हंसाप्रकाशनम्, जयपुर, १९९३।

दीक्षित, भट्टोजि. सिद्धान्तकौमुदी, सम्पा. गोविन्दाचार्य :. सम्पा. लक्ष्मी शर्मा :. वाराणसी : चौखम्बा सुरभारती प्रकाशन,

दीक्षित, भट्टोजि., स्त्रीप्रत्ययप्रकरणम्, सम्पा. विश्वरूपशाहा, कोलकाता, स्वदेश पब्लिसर्स, प. सं. २००८।

पतञ्जलि. व्याकरणमहाभाष्यम्, सम्पा. चारुदेव :. वाराणसी : मोतीलालदास :. १९६८।

पाणिनि :. अष्टाध्यायीसूत्रपाठ :. हरिदाससंस्कृतग्रन्थमाला, सप्तमसंस्करणम्, १९७५।

भट्ट :. नागेश. लघुशब्देन्दुशेखर :. चौखम्बा संस्कृत संस्थानम्, पञ्चसंस्करणम्, वाराणसी, वि.सं., २०३९।

भर्तृ, हरि. वाक्यपदीय, सम्पा. विष्णुपदभट्टचार्य :. कोलकाता :. पश्चिमवङ्गराज्यपुस्तकपर्यट :. सं. २००७।

मनु :. मनुस्मृति :. सम्पा. मानवेन्दु व्यानार्जी, कोलकाता : संस्कृतपुस्तकभाण्डार, २०१२।

शर्मा, शिव. कातन्त्रव्याकरणम्-दुर्घसिंहवृत्ति :. सम्पा. जानकीप्रसादद्विवेदी, दिल्ली, १९७५।

शास्त्री, गैरीनाथ :. लिङ्गवृत्तिविचार :. सम्पूर्णानन्दविश्वविद्यालय :. वाराणसी, १९८२।

व्याकरणं शब्दानुशासनञ्च

सोमा प्रामाणिका

भगवतः पाणिनेः प्राग्वहुभिर्महर्षिभिः स्वं स्वं व्याकरणतन्त्रं प्रावाचि। तेषु दश तन्त्राणि प्रवचनकर्तुर्नामोल्लेखपूर्वं स्मर्यन्ते। भारतवर्षे व्याकरणशास्त्रस्य बोधनाय द्विविधस्य शब्दस्य प्रयोगोऽभवद् व्याकरणं शब्दानुशासनञ्च। एतच्छब्दद्वयमेव प्रचीनकालात्प्रभृति प्राप्यते। तयोः द्वयोरेवैतिहासिकं धारावाहित्वमप्यस्ति। व्याकरणशब्दस्य व्युत्पत्तिगतः अर्थस्तावद् व्याक्रियन्ते व्युत्पाद्यन्तेऽर्थवत्तया प्रतिपाद्यन्ते शब्दा अनेनेति व्याकरणम्, विविधप्रकारेणाक्रियन्ते शब्दा येनेति व्याकरणम्। अर्थात् शब्दस्य प्रकृतिप्रत्ययविभाजनपूर्वकं शब्दस्यार्थज्ञानोपलब्धिः येन शास्त्रेण भवति तद्व्याकरणम्। एक एव धातुः विविधैः प्रत्ययैः विभिन्नानामर्थानां द्योतनं करोति। तेषामर्थानामुपलब्ध्ये व्याकरणस्य ज्ञानमावश्यकम्। व्याकरणस्य एतादृश्याः व्युत्पत्तेरितिहासः तैत्तिरीयसंहितायां प्राप्यते। तत्र व्याकृता शब्दस्य प्रयोगो विद्यते। अस्य व्याकृताशब्दस्यार्थो विशेषरूपेण शब्दस्य विश्लेषणं साधितमिति। एतस्यैव वृत्तस्य विवरणम् अत्र दीयते—

वाग्वै पराच्य व्याकृतावदत्ते देवा इन्द्रमब्रुवन्निमां नो वाचं व्याकुर्विति। सोऽब्रवीत् वरं वृणौ, मह्यं चैवैष वायवे च सह गृह्णाता इति। तस्मादैन्द्रवायवाः सह गृह्णाते। तामिन्द्रो मध्यतोऽवक्रम्य व्याकरोत्। तस्मादियं व्याकृता वाग् उद्यते^१।

पूर्वं वाक् (वाक्यसमूहः) प्रकृतिप्रत्ययाभ्यां विभक्ता नासीत्, देवता इन्द्रमवदन् अस्माकं वाक्यसमूहस्य विभाजनं कुर्विति। सोऽवदत् अहं भवतां कृते वरं प्रार्थयामि। मां वायुञ्चादाय एकस्मिन् पात्रे गृहीतं भवतु। तेन हेतुना (सोमदेवः) इन्द्रं वायुञ्च एकस्मिन् पात्रे (वाक्यसमूहं) विश्लेष्य स्थापितवान्। ततः प्रभृति वयं विश्लेषितं वाक्यं वदामः। सायनाचार्यः भट्टभास्करश्च एतस्यांशस्य व्याख्यानं निम्नलिखितरूपेण कृतवान्। सायनाचार्यो वदति—

अग्निमीडे पुरोहितम् इत्यादि वाक् पूर्वस्मिन् काले पराची समुद्रादिष्वनिवद् एकात्मिका सती अव्याकृता प्रकृतिः प्रत्ययः पदं वाक्यम् इत्यादि विभागकारिग्रन्थरहितासीत्। तदानीं देवैः प्रार्थित इन्द्र एकस्मिन्नेव पात्रे वायोः स्वस्य च सोमसग्रहणरूपेण वरेण तुष्टस्ताम् अखण्डां वाचं मध्ये विच्छिद्य प्रकृतिप्रत्ययादिविभागं सर्वत्राकरोत्। तस्मादियं वाग् इदानीमपि पाणिन्यादिमहर्षिभिर्व्याकृता सर्वैः पठ्यते इत्यर्थः।

भट्टभास्करस्तदीये भाष्ये वदति—

वाग् वै पराची अपुनरुक्तरूपा अविभक्तरूपा पूर्वमवदत् अभिव्यक्तिमगमत् ध्वनिमात्रमेवोदच रत्।

अथ देवा इन्द्रमब्रुवन्-इमां वाचं व्याकुरु विभक्तिरूपां कुरु। व्यत्ययविधेयं व्याकृतां कुर्विति। सोऽब्रवीदित्यादि। गतम्। तामित्यादि। उदारवृत्तिः शब्द इति परमार्थः। तां वाचं मध्यतोऽवक्रम्यानुप्रविश्य इन्द्रो व्याकरोत् व्यावृत्तामकरोत्। तस्मादियं व्याकृता अस्माभिरुद्यते उच्यते।

एतेषां सर्वेषां वाक्यानां तात्पर्यमिदं यद् मानवो यदा भाषां वदति तदा वाक्यं प्रयुनक्ति। वाक्यस्य प्रकृतिं प्रत्ययञ्च न जानाति अथवा जानन् न प्रयुनक्ति। तदा वाक्यानि एकीभूतानि सन्ति अर्थस्य द्योतनामकुर्वन्, यथा रथस्य घड्घड्शब्दः वाद्यस्य शब्दः, समुद्रस्य गर्जनप्रभृतिकं वाक्यं सर्वं मिश्रितमासीत् प्रकृतिप्रत्ययाभ्यां विभक्तं नासीत्। कालक्रमेण यदा तस्य मिश्रितस्य वाक्यस्य अर्थावगमे काठिन्यमनुभूतमभवत् तदा तेषां वाक्यानां प्रकृतिप्रत्ययाभ्यां विभाजनेन प्रयोजनमनुभूतमभवत् तस्मात् प्रयोजनादेव प्रकृतिप्रत्ययविश्लेषणात्मकस्य व्याकरणस्य उत्पत्तिरभवत्। उपरितनं वर्णनमेतस्यैवार्थस्य द्योतनां करोति। यावद् ज्ञानं विद्यते तेन महाभाष्यकारः पतञ्जलिः सर्वप्रथमं व्याकरणशब्दं व्यवहृतवान्। महाभाष्यस्य प्रथमादेव भागाद् व्याकरणशब्दस्य प्रयोगः परिदृश्यते। यद्यपि ग्रन्थस्य प्रारम्भे अथ शब्दानुशासनम् इति वाक्येनारब्धं किन्तु शब्दानुशासनस्य प्रयोजनवर्णनसमये अवदत्। रक्षार्थं वेदानामध्ययनं व्याकरणम्...। तस्मादध्येयं व्याकरणम्...। इमानि प्रयोजनानि-। शब्दानुशासनशब्देनापि व्याकरणं बोध्यते। शब्दानुशासनस्यार्थः शब्दस्यानुशासनमर्थात् शब्दस्य शिष्टाशिष्टप्रयोगविधिः व्याकरणशास्त्रे शब्दानां विश्लेषणमाध्यमेन शब्दस्योपदेशः तिष्ठतीति कारणेन व्याकरणशास्त्रस्य अपरं नाम शब्दानुशासनम्। अत्र शब्दस्य इतिस्थले कर्तृकर्मणोः कृति^१ इति सूत्रेण षष्ठीविभक्तिः विहिता। उभयप्राप्तौ कर्मणि^२ इति सूत्रेण नात्र षष्ठी विहिता। यतः तेन कर्मणि च^३ इति सूत्रेण षष्ठीसमासः निषिद्धः स्यात्। अनेके आचार्यस्य शब्दानुशासनं वाक्यमेतत्स्वीकृत्य उभयप्राप्तौ कर्मणि^२ सूत्रे विभाषापदस्याध्याहारेण शब्दस्य इति पदं सिद्धं कुर्वन्ति। महाभाष्यकारः पतञ्जलिः शब्दद्वयस्यैव प्रयोगं कृतवान्। सम्भवतः शब्दद्वयस्य मध्ये किञ्चित्पार्थक्यमस्ति। शब्दानुशासनमिति शब्दः व्यापकः, व्याकरणन्तु तन्मध्ये प्रकृतिप्रत्ययगतं शब्दस्य विश्लेषणम् अत एव स यत्र शब्दस्य विश्लेषणविषयकः प्रसङ्गो विद्यते तत्र स व्याकरणशब्दं प्रयुक्तवान्। यत्र पुनः तन्नास्ति शब्दानुशासनमिति शब्दं तत्रासौ व्यवहृतवान्। अनेकेषु संस्कारेषु पाणिनेरष्टाध्याय्याः प्रारम्भे अथ शब्दानुशासनमिति वाक्यं प्राप्यते। तदनन्तरं च चतुर्दश शिवसूत्राणि। एतस्य शब्दानुशासनमिति सूत्रस्य रचयितृविषये विद्यते भूयान् मतभेदः। पाणिनिः वररुचिः पतञ्जलिश्च सूत्रस्य रचयिता इति स्वीक्रियते। विषयेऽस्मिन् किञ्चन विवेचनं विधीयते। अनेके वदन्ति-अथ शब्दानुशासनमिति सूत्रस्य रचयिता स्वयं पाणिनिः, किन्तु तन्मतं न यथार्थं यतो महाभाष्यकारः पतञ्जलिः वृद्धिरादैच्^४ इति सूत्रस्य व्याख्यावसरे अवदद् यत् पाणिनिः ग्रन्थस्य प्रारम्भे वृद्धिशब्दो मङ्गलार्थक इति कारणेन शास्त्रस्य प्रारम्भे वृद्धिशब्दमादाय सूत्रं प्रणीतवान्। स वदति-

इदमेकमाचार्यस्य मङ्गलार्थं मृष्यताम्। माङ्गलिक आचार्यो महतः शास्त्रौघस्य मङ्गलार्थं वृद्धिशब्दमादित् प्रयुङ्क्ते। मङ्गलादीनि हि शास्त्राणि प्रथन्ते वीरपुरुषकाणि भवन्ति, आयुष्मत् पुरुषकाणि च, अध्येतारः वृद्धियुक्ता यथा स्युः।

आलङ्कारिकाः वृद्धिरादैच्, अदेङ् गुणः इति सूत्रद्वये विधेयविमर्शदोषं प्रदर्शितवन्तः। तेषां मतेन आदैच् वृद्धिः इत्येवं सूत्रप्रणयनमुचितमासीत्। महर्षिः पतञ्जलिः एतस्याः आशंकायाः समाधानमपि प्रादर्शयत्, तस्य मतेन मङ्गलाय वृद्धिशब्दस्यादौ प्रयोगो न दोषावहः। पतञ्जलिः ख्रिष्टपूर्वं सार्धशतवत्सरे विद्यमान आसीत्। उपरि लिखितया व्याख्याया मन्यते यत् पतञ्जलेः समयं यावत् सम्भवतः अथ शब्दानुशासनमिति सूत्रं पाणिनेरष्टाध्याय्यां सन्निवेशितं नाभवत्। यतः तथा सति वृद्धिरादैच् इति सूत्रस्य भाष्ये पतञ्जलिः वृद्धिशब्दं मङ्गलार्थं प्रयुक्तमिति व्याख्यानं नाकरोत्। पाणिनेः पतञ्जलेर्व्यवधानं सार्धद्विशतवत्सरीयम्। एतावता समयेन पाणिनेरष्टाध्याय्यां कापि विकृतिर्न विहिता। अत आधुनिके काले पाणिनेः अष्टाध्याय्याम् अथ शब्दानुशासनम् इति सूत्रं स्थितमपि तन्न पाणिनिरचितम्। यद्यपि महाभाष्यकारस्योक्तितो मन्यते यद् अथ शब्दानुशासनमिति सूत्रं न पाणिनिरचितं तथापि चतुर्दशशताब्द्यां मेधातिथिमनुसंहितायाः प्रथमश्लोकीये भाष्ये अवदद् यत् शब्दानुशासनमिति सूत्रं महर्षिपाणिनिरचितम्। तथा हि भगवान् पाणिनिरनुक्तैव प्रयोजनम् अथ शब्दानुशासनमिति सूत्रसन्दर्भमारभत। ऐतिहासिकदृष्ट्या विचारे कृते मेधातिथेरुक्तितरिणं प्रामाणिकतया न ग्रहीतुं शक्यते। यतः पाणिनिमेधातिथ्योर्मध्ये विद्यते व्ययधानम् अष्टादशशतवत्सराणाम्। सम्भवत एतस्मिन्नेव कालखण्डे शब्दानुशासनमिति शब्दः पाणिनेरष्टाध्याय्यामनुप्रविष्टम्। मेधातिथेरुक्तिः तथामिमामेव प्रमाणयति। मेधातिथेरुक्तितो वक्तुं शक्यते यद् वाक्यमिदं मेधातिथेः समये अष्टाध्याय्यां सन्निवेशितं जातम्। केऽपि पुनः वदन्ति यद् अथ शब्दानुशासनमिति सूत्रं वररुचिना कात्यायनेन वा विरचितं, तदपि मतं न यथार्थं, यतः सिद्धेशब्दार्थसंबन्धे पतञ्जलिरवदत्-

माङ्गलिक आचार्यो महतः शास्त्रौघस्य मङ्गलार्थं सिद्धशब्दमादितः प्रयुङ्क्ते। मङ्गलादीनि हि शास्त्राणि प्रथन्ते वीरपुरुषकाणि च भवन्ति, आयुष्मत् पुरुषाणि च, अध्येतारश्च सिद्धार्था यथा स्युः^६।

महाभाष्यकारस्य पतञ्जलेः एतस्याः व्याख्यायाः अवगम्यते यद् वार्तिककारस्य वररुचेः वार्तिकग्रन्थस्य प्रथमसूत्रम्-सिद्धे शब्दार्थसम्बन्धे। यतः तदन्यथा चेत् पतञ्जलिः सिद्धशब्दं वार्तिककारेण मङ्गलार्थं प्रयुक्तमिति नैव चिन्तयितुं समर्थोऽभवत्। वार्तिककारस्य समयो हि अनुमानिकतया सार्धद्विशतं ख्रिष्टपूर्वाब्दः अतः प्रायेण पतञ्जलेः समकालभावी। पतञ्जलेः समयो हि सार्धशतं ख्रिष्टपूर्वाब्दः। एतस्मिन् शतवत्सरमध्ये वार्तिककारस्य सूत्रस्य मध्ये कोऽपि प्रक्षेपसाधितो भवतीति न मन्यते अतः पतञ्जलेः व्याख्यानमेवाधुनिककालपर्यन्तं प्राचीनतमा प्रामाणिकी चेति शक्यते ग्रहीतुम्। आश्चर्यस्य विषयोऽयं यत् षोडशशताब्द्यां सायणाचार्यः ऋग्वेदभाष्योपक्रमणिकायां सिद्धे शब्दार्थसम्बन्धे इति वाक्यस्य पूर्ववर्तीनि वाक्यानि व्याकरणस्य प्रयोजनसाधकानि वररुचिना रचितानीति वर्णितवान् सोऽवदत्-तस्यैतस्य व्याकरणस्य प्रयोजनविशेषो वररुचिना वार्तिके दर्शितः रक्षोहागमलघ्वसन्देहाः प्रयोजनमिति। एतानि रक्षादिप्रयोजनानि प्रयोजनानन्तराणि च महाभाष्ये पतञ्जलिना स्पष्टीकृतानि। अर्थाद् व्याकरणस्य तस्य विशेषं प्रयोजनं ततोऽन्यदपि अनेकं प्रयोजनं तस्य पतञ्जलिः स्पष्टीकृतवान्। सायणाचार्यस्योक्तितरिणं न ग्रहणयोग्या। यतस्तेन पतञ्जलेः प्राचीनतमाया उक्तेः अर्थहीनता आपद्येत। सायणाचार्यस्य एवं विधाया उक्तेः द्विविधा व्याख्या दातुं शक्यते। प्रथमतो मन्यते

सायणाचार्यस्य समये सम्भवतः एतानि प्रयोजनसाधकानि सूत्राणि वररुचेर्नाम्ना प्रचालितानि आसन् अन्ततः सायणाचार्यः तदेवाजानात्। प्रमादपूर्णापि धारणेयं सायणाचार्यस्य समये सम्भवतः प्रचलितासीत्। द्वितीयतो मन्यते कालक्रमेण हस्तलिखितेषु पुस्तकेषु अज्ञतावशात् पतञ्जलिना इति स्थले वररुचिना इति लिखितमभवत्। अतः सायणाचार्यस्योक्तिरियं प्रामाणिकीति परिगणयितुं न पार्यते। अथ शब्दानुशासनमिति शब्दः सम्भवतः पतञ्जले रचना। अतो महाभाष्यस्य प्रारम्भे अथ शब्दानुशासनमिति वाक्येन ग्रन्थमारब्धवान्, पतञ्जलिः पाणिनिसूत्राणां व्याख्यायाः पूर्वं शब्दानुशासनमिति नामकस्य ग्रन्थस्य यद् व्याख्यानं कर्तुमारभते विषये तस्मिन् स सर्वानेव जनान् अवहितान् कर्तुमिच्छति। विशेषतः पाणिनिः वररुचिश्च तेषां ग्रन्थस्य नामविषयिनीमवतारणा न कृतवन्तौ इति सम्भवतः तेन विशेषतया शब्दानुशासनमिति शब्दं प्रयुक्तवान्। उपोद्घातप्रकरणे च तस्य शब्दानुशासनस्य प्रयोजनं, शब्दानुशासनस्य मुख्यः प्रतिपाद्यो विषयः, शब्दस्य स्वरूपं, व्याकरणस्य विषयप्रभृतिकाश्च व्याकरणविषयकाः बहुविधा विषया विवेचिताः। अथ शब्दानुशासनमिति वाक्यं यत्पतञ्जलिः लिखितवान् विषये तस्मिन् भट्टोजिदीक्षितस्य सप्तदशशताब्द्यामाविर्भूतस्याभिमतमुल्लेखयितुं शक्यते। प्रेक्षावत् प्रवृत्तये व्याकरणस्य विषयं भगवान् भाष्यकारः प्रादर्शयत्-अथ शब्दानुशा-सनमिति। व्याकरणविषयस्याध्ययने यथा सर्वे प्रवृत्ताः भवितुं शक्नुयुः तदर्थं भगवान् भाष्यकारः अथ शब्दानुशासनमिति इति वाक्येन व्याकरणस्य विषयं प्रदर्शितवान्। निष्कृष्टेयं कथा यत् पाणिनेरष्टाध्यायाः प्रारम्भे अथ शब्दानुशासनमिति शब्दो लिपिवद्धस्थितोऽपि नायं पाणिनिना रचितः, यद्यपि मेधातिथिः मनुसंहितायाः प्रथमश्लोकभाष्ये अथ शब्दानुशासनमिति वाक्यं पाणिनिरचितमित्यभिहितवान्। वृद्धिरादैच्^१ इति सूत्रेणैव सम्भवतः पाणिनिः अष्टाध्यायीमारभत। अथ शब्दानुशासनमिति वाक्येन ग्रन्थारम्भः तत्कालीना काचन शिष्टजनगृहीता रचनाशैली। यथा परवर्तिकालीना तुलनीया रचना-अथातो ब्रह्मजिज्ञासा, अथातो धर्मजिज्ञासा, अथातः समयाचारिकान् धर्मान् व्याख्यास्यामः। अष्टाध्याय्यां तादृशं किमपि वाक्यमनुपस्थितमिति कारणेन परवर्तिनि काले सम्भवतः कोऽपि अथ शब्दानुशासनमिति पदं संयोजितवान्। अतिविस्तरेणालम्।

पादटीका :

^१ तै. सं.-५/४/७।

^२ अ. ध्या. सू. सं.-२/३/६५।

^३ अ. ध्या. सू. सं.-२/३/६६।

^४ तदेव-२/२/१४।

^५ तदेव-१/१/१।

^६ प. व्या. महा.-(पस्पशा)।

^७ अ. ध्या. सू. सं.-१/१/१।

संकेतविवरणी

अ. ध्या. सू. सं.—अष्टाध्यायीसूत्रसंख्या।

तै. सं.—तैत्तिरीयसंहिता।

प. व्या. महा.—पतञ्जलिव्याकरममहाभाष्यम्।

ग्रन्थपञ्चि:

- त्रिपाठी, डॉ. जयशङ्करलालः, काशिका, वाराणसी : तारा प्रिन्टिन्ग् वर्क्स, १९८५ ई.।
- दीक्षितः, श्रीमन्महोदयः, नैयाकरणसिद्धान्तकौमुदी (सम्पूर्णम्), सम्पादकौ, शर्मा, महामहोपाध्यायः गिरिधरः, शर्मा, महामहोपाध्यायः परमेश्वरानन्दः, श्रीवासुदेवदीक्षितप्रणीतया वालमनोरमावयया व्याख्यया श्रीज्ञानेन्द्रसरस्वतीविरचितया तत्त्वबोधिख्याख्यया च सनाथिता, वाराणसी : मोतिलाल-बनारसीदास, २०१० ई.।
- देवशर्मा, श्रीकालीजीवनः, शब्दशास्त्रे इतिहास, कलिकाता : रामकृष्णमिशन इन्स्टिट्यूट अन्व कालचार, प्रथम संस्करणम्, १९९५ ई.।
- पाणिनिः, अष्टाध्यायी, सम्पादकः, विद्यारत्नः, श्रीदेवेन्द्रकुमारः, प्रभाष्यटीकासहिता, कलिकाता : बलरामप्रकाशनी, पुनमुद्रितसंस्करणम्, २००३ ई.।
- पाणिनिः, अष्टाध्यायी, सम्पादकः, विद्यारत्नः, श्रीदेवेन्द्रकुमारः, प्रभाष्यटीकासहिता, कलिकाता : बलरामप्रकाशनी, पुनमुद्रितसंस्करणम्, २००३ ई.।
- मीमांसकः, आचार्यः श्रीयुधिष्ठिरः, संस्कृत व्याकरणशास्त्र का इतिहास, सम्पा. शास्त्री-त्रिपाठी, रामनाथः, वाराणसी : चौखम्बा पब्लिशर्स, २०१४ ई.।
- वेदासङ्गारः, डॉ. रघुवीरः, काशिका, दिल्ली : प्रच्यविद्याप्रतिष्ठानम्, प्रथमसंस्करणम्, १९९७ ई.।
- हालदारः, गुरुपदः, व्याकरण-दर्शन इतिहास (वङ्गभाषया), कलिकाता : संस्कृत बुक् डिपो, २००६ ई.।

चरकसंहितायां सांख्यदर्शनस्य प्रकृतिपुरुषतत्त्वम्

प्रियाङ्गु चारिक

सारसंक्षेप :-

रोग-आरोग्य-रोगनिदान-औषधानिचेति चिकित्साशास्त्रस्य विषयचतुष्टयवत् हेय-हान-हेयहेतु-हानोपायाश्च मोक्षशास्त्रस्य विषयचतुष्टयम्। तत्र दुःखबहुलः संसारो हेयः। प्रधानपुरुषयो संयोगः हेयहेतुः। संयोगस्यात्यन्तिकी निवृत्तिर्हानम्। हानोपायः सम्यग् दर्शनम्। आध्यात्मिक-आधिदैविक-आधिभौतिकाश्चेति दुःखत्रयात् मुक्त्यर्थं व्यक्ताव्यक्तज्ञरूपेण सांख्यसंमत-पञ्चविंशतितत्त्वं न केवलं सांख्यदर्शने अपि तु चरकसंहितायाम् अपि आलोचितम्। चरकसंहितायाम् 'अव्यक्तम्' इति पदेन सांख्यदर्शनस्य मूलप्रकृतिः आलोचिता। अत्र 'अव्यक्तम्' इत्यस्मात् बुद्धेरुत्पत्तिः वर्ण्यते। चक्रपणि मतानुसारेण 'अव्यक्तम्' पदेन प्रकृतिपुरुषौ बोध्यते। 'अव्यक्तम्' प्रकृतिपुरुषयोः संहतरूपमिति गङ्गाधरः। सांख्यदर्शने प्रकृति पुरुषश्च स्वतन्त्रतत्त्वद्वयं परं तु चरकशास्त्रे न केवलं शुद्धज्ञानमय पुरुषः न वा त्रिगुणात्मिकाप्रकृतिः अपि तु प्रकृतिपुरुषयोः एकीभूतरूपम् 'अव्यक्तम्' इति पदेन अभिहितम्। सांख्यमते पुरुषबहुत्वं स्वीकृतं परं तु चरकसंहितायां धातुभेदेन पुरुषस्य भेदत्रयमुल्लिखितम्, यथा-एकधातुकपुरुषः, षडधातुकपुरुषः, चतुर्विंशतिधातुकपुरुषश्च। चरकशास्त्रे आत्मा पुरुषनाम्ना अभिधीयते। मुक्तावस्थायां जीवात्मा परमात्मा च ब्रह्मस्वरूपेण अवस्थीयते किं तु सांख्यदर्शने ब्रह्मः न स्वीकृतः। सांख्यसंमतचतुर्विंशतितत्त्वे पुरुषः आत्मा वा न स्वीकृतः। किन्तु चरके चतुर्विंशतितत्त्वं पुरुषशब्देन अभिव्यज्यते। एवम्विधरूपेण पूर्णशोधपत्रे चरकसंहितायाम् प्रकृतिपुरुषतत्त्वं विस्तरेण मया उपस्थापयिष्यते।

शब्दसंकेत :- प्रकृतिः, पुरुषः, अव्यक्तम्, आत्मा, बुद्धिः, मनः, दुःखम्, एकधातुकपुरुषः, षडधातुकपुरुषः।

रोगारोग्यं रोगनिदानमौषधं च चिकित्साशास्त्रस्य विषयचतुष्टयं यथा, तथापि हेय-हान-हेयहेतु-हानोपायाश्च मोक्षशास्त्रस्य प्रतिपाद्यो विषयः। हेयस्तावत् दुःखत्रयम्, एषां आत्यन्तिकनिवृत्तिः हानविशेषः, हेयहेतु अविवेकः, हानोपायो विवेकख्यातिः। सांख्यमते दुःखस्य आत्यन्तिकी निवृत्तिर्मुक्तिस्वरूपा। प्रसङ्गेऽस्मिन् दुःखत्रयस्य आलोचनावसरे आचार्येण कपिलमुनिना उक्तम्—

दुःखत्रयाभिघाताज्जिज्ञासा तदपघातके हेतौ।

दृष्टे साऽपार्था चेन्नैकान्तोऽत्यन्तोऽभावात्।।

(सांख्यकारिका. १)

आध्यात्मिकाधिदैविकाधिभौतिक इति त्रिविधदुःखम्। अस्मात् दुःखत्रयात् मुक्त्यर्थं व्यक्ताव्यक्तज्ञरूपेण पञ्चविंशतितत्त्वम् आलोचितम्। प्रकृतिपुरुषौ पञ्चविंशतितत्त्वस्य मुलीभूतविषयो न केवलं सांख्यदर्शनेऽपि तु चरकसंहितायां प्रकृतिपुरुषतत्त्वमालोचितम्।

चरकसंहितायाम् 'अव्यक्तम्' इति पदेन सांख्यदर्शनस्य मूलप्रकृतिः आलोचिता। अत्र 'अव्यक्त' इत्यस्मात् बुद्धिरुत्पत्तिर्वर्ण्यते। टीकाकारचक्रपाणिमतानुसारेण अव्यक्तपदेन प्रकृतिपुरुषौ उभयौ बोध्येते। 'अव्यक्तम्' प्रकृतिपुरुषयोः संहतरूपमिति गङ्गाधरः। चरकसंहितायाम् 'अव्यक्तम्' क्षेत्ररूपेण उल्लिखितम्। बुद्ध्याहंकारमनोदशेन्द्रिय-पञ्चमहाभूत-पञ्चतन्मात्रानि च क्षेत्रविशेषाः। सांख्यदर्शने प्रकृति-पुरुषश्चेति पृथक् तत्त्वद्वयमालोचितम्। परं तु चरकसंहितायां प्रकृतिपुरुषयोः एकीभूतं रूपं स्वीकृतम्। नपुंसकलिङ्गविशिष्टम् 'अव्यक्तम्' इति पदेन प्रतीयते, एतन्न केवलं शुद्धज्ञानमयपुरुषः, न वा त्रिगुणात्मिका-प्रकृतिः, अपि तु प्रकृतिपुरुषयोः संमिलितरूपम् अव्यक्तपदेन अभिहितम्।

चरकसंहिताशास्त्रे धातुभेदेन पुरुषस्य विभागत्रयमालोचितम्, यथा-एकधातुकपुरुषः, षड्धातुकपुरुषः, चतुर्विंशतिधातुकपुरुषश्च, चेतनाधातुरूप्येकः स्मृतः पुरुषसंज्ञकः। यस्य धारणपोषणोपादानहेतवः स तस्य धातुः। चेतना सर्वचैतन्यहेतुरचिन्त्यानन्तप्रभाववती मूलप्रकृतिः शक्तिर्ब्रह्म, या महानिर्वाणेऽवशिष्यते, तच्चेतनाशक्त्युपादानः चेतनाधातुर्य एकः खल्वद्वितीयः सोऽपि पुरुषसंज्ञकः स्मृतः, पुरिव्याकृताव्याकृतशरीरे व्यातीति वसेरौणादिकः कच् प्रत्ययः पुरुषः। खादयश्चेतनषष्ठा धातवः पुरुषः स्मृतः। अत्र गङ्गाधर खमाकाशं शब्दा तन्मात्ररूपं तदादियेषां वाखादीनां शब्दतन्मात्रादिरूपानां न पूर्वपूर्वभूतानुप्रविष्टरूपानाञ्च। चेतनाधातुः षष्ठोयत्र ते तथा चेतनाधातुषष्ठाः। खादयः समस्तरूपेण स्मृतो न तु व्यस्तरूपेणेति षड्धातुकः एकविधः पुरुषः। चेतना खलु सा महानिर्वानाख्यप्रलये यदवशिष्यते शक्तिर्ब्रह्मा। सा चेतनाशक्तिर्मुलप्रकृतिः सर्वात्मा चैतन्यकारिणी, तच्चेतनाधातुव्याक्तस्य आत्मा। खादयः पञ्चमहाभूतानि। अव्यक्तं-बुद्धि-अहंकार-मन-दशेन्द्रिय-पञ्चतन्मात्र-पञ्चमहाभूतं चेति। चतुर्विंशतितत्त्वविशिष्ट पुरुषविशेषः। प्रसङ्गेऽस्मिन् चरकसंहिताशास्त्रे उक्तम्—

पुनश्च धातुभेदेन चतुर्विंशतिकः स्मृतः।

मनो देशेन्द्रियान्यर्थाः प्रकृतिश्चाष्टधातुकी।।

(चरकसंहिताशास्त्र-१/१७)

खादीनि सुक्ष्मभूतखादीनि तन्मात्रशब्दाभिधेयानि। बुद्धिर्महच्छब्दाभिधेया। अव्यक्तम् मूलप्रकृतिः, अहंकारो बुद्धिविकारः। स च त्रिविधः-भूतादिः, तैजसः, वैकारिकश्च इति चक्रपाणि।

चरकस्य मतानुसारेण आत्मा पुरुषविशेषः। अनाद्यनन्तः शाश्वतोऽयमात्मा। एष आत्मा उत्पत्तिविनाशरहितः अव्यक्तः अव्ययः सर्वव्यापकः अचिन्तनीयश्च। स परमात्मा ब्रह्मस्वरूपः अन्तरात्मरूपेण सर्वजीवदेहे अधिष्ठितः। आत्मा देहाश्रयी अतः स आत्मा पुरुषरूपेण अभिहितः। जीवात्मरूपेण स विविधः परं परमात्मरूपेण एकमेवाद्वितीयम्। रजस्तमोगुणान्वितः देहाश्रयी पुरुषः बद्ध आत्मा। मुक्तावस्थायां जीवात्मा परमात्मरूपेण ब्रह्मस्वरूपे अधिष्ठीयते। चरकसंहिताशास्त्रे चरकमुनिना आत्मा ब्रह्मरूपेण कल्पितम् किन्तु सांख्यदर्शने ब्रह्म न स्वीकृतः। सांख्यदर्शने पुरुषबहुत्वं स्वीकृतम्। परं चरकमते पुरुषबहुत्वं सति पुरुषः

ब्रह्मणः प्रतिमूर्तिस्वरूपः। पञ्चभूतसमन्वितः चिन्मयात्मा पट्टधातुमयपुरुषरूपेण उल्लिखितः। सांख्यदर्शने चतुर्विंशतितत्त्वरूपेण प्रकृति-विकृति-प्रकृतिविकृतिश्च उल्लिखिता। एतन्मध्ये पुरुषः न स्वीकृतः। किं तु महर्षिचरकेण चतुर्विंशतितत्त्वं पुरुषशब्दे प्रयुक्तम्। चरकसंहितायां पुरुषविशेषः आत्मा अनाद्यनन्तः निर्विकारः, सर्वधर्मरहितः जन्ममृत्युरहितश्च, स आत्मा तथा पुरुषः पुनश्च राशि पुरुषरूपेण कथितः किन्तु मोह-इच्छा-द्वेष-कर्मेभ्यश्च राशिपुरुषः जायते। अतः आसक्तिवशात् तस्य कर्मप्रवृत्तिर्भवति प्रवृत्तेर्फलं धर्माधर्मौ च धर्माधर्मभोगाय शरीरोत्पत्तिर्भवति। अतः राशिपुरुषस्य चिकित्सार्थं महर्षि चरकेण चिकित्साशास्त्रं प्रणीतम्। चिकित्सायोग्यपुरुषः अत्र प्रतिपाद्यविषयः। तदर्थं पञ्चभूतान्वितात्मानि पुरुषशब्दः प्रयुक्तः। पुनश्च प्रकृति-विकृतयोः संहतरूपेण राशिपुरुषे पुरुषशब्दान्वितः। महर्षिचरकेण प्रकृतितया राशिपुरुषः स्थूलपुरुषरूपेण बोध्यते कारणं स्थूलशरीरं चिकित्सायोग्यम्। महर्षिचरकेण चतुर्विंशतितत्त्वं क्षेत्ररूपेण, क्षेत्रज्ञरूपेण आत्मा पुरुषो वा उल्लिखितः क्षेत्रेण सह क्षेत्रज्ञेनाद्यनन्तसम्बन्धः। रजस्तमगुणाभ्यां प्रकृत्या सह अविच्छिन्नवत् आत्मनः सम्बन्धः किं तु सत्त्वगुणस्य प्राधान्येन रजस्तमगुणौ विनाशयतः। शुद्ध विवेकज्ञानेन च आत्मनोमुक्तिर्भवति। फलभोगार्थं जीवसमुदायं शरीरं धारयति। विषय-वासनाया अवसाने रागद्वेषयोः विनाशप्राप्तिर्भवति। अतः कर्मप्रवृत्तिरभावे धर्माधर्मौ न जायेते। तदर्थं शरीरोत्पत्त्या प्रयोजनं न भवति। आरब्धकर्मफले निष्पन्ने सति विषयवितृष्णपुरुषस्य स्थूलदेहे विनाशेन मुक्तिर्भवति, जगत्संसारे तस्य पुनरागमनं भवति, अतः विषयेऽस्मिन् चरकेण सांख्यसिद्धान्तः गृहीतः। सांख्यमते सुखादिभिः सह आत्मनः कोऽपि पारमार्थिकः सम्पर्को नास्ति। किन्तु अविवेकवशातः सः पुरुषे आरोपिता भवति।

आत्मा ज्ञाता किन्तु सर्वविषयेषु तस्य ज्ञानं न भवति। मनोबुद्धीइन्द्रियेभ्यश्च करणसमूहौ संयोगात् आत्मनि ज्ञानम् आविर्भवति। सांख्यमते आत्मा अतीन्द्रिय। महर्षिचरकेण आत्मा अनुमानलब्धः। आत्मा संयुक्तदेह प्राणापाणौ निमेषाद्या जीवनं, मनसो गतिः इन्द्रियान्तरसञ्चारः, प्रेरणं धारणं, देशान्तरगतिः, स्वप्ने पञ्चत्वग्रहनं, इच्छा, द्वेषः, सुखं, दुःखं, प्रपञ्चश्चेतना, धृतिः, वृद्धिः, स्मृतिः, अहंकार इत्यादिभिः लक्षणैः आत्मा अनुमीयते।

सांख्यमते पुरुषस्य भोगार्थमपवर्गार्थं च प्रकृतिः सृष्टिकार्ये उन्मुखीभवति। यैः प्रकृति-पुरुष-विवेकज्ञानं संपाद्यते तेभ्यः प्रकृतिः सृष्टिकार्ये विरता भवति। चरकसंहितायां एतत् तत्त्वं स्वीकृतम्। क्षेत्रेण सह क्षेत्रज्ञस्य संयोगवशात् प्रकृते बुद्धिः प्रभूतितत्त्वानाम् उत्पत्तिर्भवति। महाप्रलये व्यक्ततत्त्वसमूहाः प्रकृत्या लयप्राप्तिर्भवति। तदा पञ्चभूतेन्द्रियाश्च अहंकारे, अहंकारो बुद्धौ, बुद्धिः प्रकृत्यामन्तर्भवति इति गङ्गाधरः। येषां प्रकृति-पुरुषयोः भेदज्ञानं जायते तेभ्यः भोगार्थं प्रकृतिः न पुनः शरीरम् उत्पादयति। अमुक्तपुरुषेभ्यः प्रकृत्या सृष्टिकार्यं चलति न तु मुक्तपुरुषेभ्यः।

सहायक-ग्रन्थपञ्जी :

महर्षिचरकः, चरकसंहिता, निर्णयसागर प्रेस, कोम्बाइ, १९४१।

चक्रपाणि, दत्तः, चरकसंहिताटीका, निर्णयसागर प्रेस, बोम्बाइ, १९४१।

त्रिपाठी, ब्रह्मानन्दः (सम्पाः), चरकसंहिता, चौखम्बा, सुरभारती प्रकाशन, वाराणसी २०१५।

भट्टाचार्यः, भूपेन्द्रनाथः (सम्पाः) सांख्यदर्शन, संस्कृत पुस्तक भाण्डार, कोलकाता, १९६६।

हरिहरानन्दः, आरण्य, सरल सांख्ययोग, कपिलमठ, मधुपुर, १९४४।

गोस्वामी, नारायणचन्द्रः (सम्पाः), सांख्यतत्त्वकौमुदी, संस्कृत पुस्तक भाण्डार, कोलकाता, १४१८ बङ्गाब्द।

भट्टाचार्यः, पञ्चानन-तर्करत्नः, पूर्णिमाटीका, बङ्गवासी इलेक्ट्रमेशन यन्त्र, कोलकाता, १३२६।

‘विवेकानन्द-चरितम्’ काव्यस्य अर्थालङ्कारविचारः

आदित्य नारायण वर्मन

भूमिका : ध्रुपदी संस्कृतालङ्कारशास्त्रे अलङ्कारप्रस्थानान्तर्गतानामालङ्कारिकानां मते काव्येषु अलङ्कार उपयोगित्वमनस्वीकार्यम्। काव्ये गुणरीत्यलङ्कारादिषु अलङ्कारः एव प्रधानमित्यभिप्रायस्तेषाम्। आचार्येन जयदेवेनोव अनिर्यथा उष्णत्वं विना स्थातुं नार्हति तथैव अलङ्कारं विहाय न काव्यत्वम्।^१ वामणस्य मते तु काव्यसौन्दर्यमे अलङ्कारः।^२ अलङ्कारेनैव काव्यं गृह्यते। दण्डीरपि अलङ्कारस्य काव्यमण्डनत्वं स्वीकरोति।^३ वस्तुतः काव्यविद्धि रसापेक्षया ध्वन्यपेक्षया वा काव्येषु अलङ्कारस्य गौणत्वं प्रदर्शितम् तथापि तेन काव्यसौन्दर्यं सुतरां वर्धते यः कटककुण्डलादि मानवदेहं मण्डयति। अनयोर्द्वयोर्मध्ये वैसादृश्यं तु कटककुण्डलादयो बाह्यतः एव विनिविश्यन् किन्तु अनुप्रासोपमादयोऽलङ्काराः न बाह्यतो विनियुज्यन्ते।

‘विवेकानन्द-चरितम्’ काव्यस्य अर्थालङ्कारविचारः विंशशतकीय कविना श्रीयतीन्द्रविमल-चतुर्धुरीणे लिखितमिदं विवेकानन्द-चरितम् चम्पूकाव्यम्। त्रिषु काण्डेषु विन्यस्तेऽस्मिन् काव्ये शताधिक-सप्तसप्ततं श्लोकाः विद्यन्ते। विश्ववरेन्यमहामानवस्य स्वामिविवेकानन्दस्य सार्धशतवार्षिकाविर्भावदिवसोपलक्ष्ये काव्यमिदं विरचितं कविना। काव्येऽस्मिन् नास्ति तथा शब्दालङ्काराः यथा दृश्यन्ते अपरापरेषु चम्पूकाव्येषु। किन्तु विविधै- अर्थालङ्कारैः मण्डितमिदं काव्यम्। ‘विवेकानन्द-चरितम्’ काव्ये अर्थालङ्कारप्रयोग-प्रसङ्गेन समासतः पर्यालोचनमेव लघुशोधप्रबन्धस्यास्य विषयः।

भारतीयसंस्कृत्यनुसारं जननीजनकयोर्मध्ये गुणाधिक्यवशात् जननी एव गरीयसी। अर्थान्तरन्यासोऽलङ्कारेण कविना तत्त्वमिदं व्याख्यातम्-

स्वप्नेन लब्धेऽपि पितुर्निर्देशो

मातुर्निर्देशोऽपि मयाऽर्थनीयः।

माता पितुः कोटिगुणाधिकेति

विज्ञायते भारतशासनेन।^४

श्लोकस्यास्य तात्पर्यं तावत् स्वामिजी श्रीरामकृष्णपरमहंसदेवेन स्वप्नयोगेन पाश्चात्यगमनाय आदिष्टः सन्नपि मातुः सारदामणेः अनुमतिं विहाय गन्तुं न शक्नोति। कारणस्वरूपेण सः मातुः गुणाधिक्यं विज्ञापयति। अत्र

‘माता पितुः गुणाधिकः’ इति सामान्यवचनेन ‘मातुनिर्देशः’ इति विशेषः समर्थितम्। अतः सामान्येन विशेषः समर्थितत्वादत्र अर्थान्तरन्यासो नामोऽलङ्कारः। विश्वनाथोक्तः अर्थान्तरन्यासोलक्षणं—

सामान्यं वा विशेषेण विशेषस्तेन वा यदि।
कार्यञ्च कारणेनेदं कार्येण च समर्थ्यते॥
साधर्म्येणेतेरेणार्थान्तरन्यासोऽष्टधा ततः॥^{१८}

मातुः भुवनेश्वरीदेव्याः पुत्रहीनताजनितं अन्तर्वेदनां कविः मर्मस्पर्शीभाषया व्याख्यायति तुल्ययोगिताविशेषोक्त्यालङ्काराभ्यां—

लतेव पुष्पप्रकरेण हीना
शशाङ्कहीना च यथा त्रियामा।
हीना यथाऽर्थमधुराऽपि वाणी
न शोभते तद्वदपत्यहीना॥^{१९}

चन्द्रहीना निशा, पुष्पहीना लता, अर्थहीना मधुरा वाणी यथा न शोभन्ते तथैव पुत्रहीना माता नारी वा न शोभते इत्ययमर्थः। अत्र ‘चन्द्रहीना निशा’, ‘पुष्पहीना लता’, ‘अर्थहीना मधुरा वाणी’ चेति अप्रस्तुतानां विषयानां सह ‘पुत्रहीना माता’ इति प्रस्तुतविषयस्य अशोभनरूपैकधर्माभिसम्बन्धात् तुल्ययोगितालङ्कारः। तुल्ययोगितालक्षणं तु—

पदार्थानां प्रस्तुतानामन्येषां वा यदा भवेत्।
एकधर्माभिसम्बन्धः स्यात् तदा तुल्ययोगिता॥^{२०}

विशेषोक्त्यालङ्कारस्य सुन्दरमुदाहरणमेकं च—

त्रितलभवनमेतदास-दास्यादिपूर्ण
विभवशतसमृद्धं पान्थदृग्लोभनीयम्।
इदमपि बहुमानं सर्वतो वर्धमानं
सकृदपि न मनाङ् मां पुत्रहीनां धिनोति॥^{२१}

दास-दास्यादिपूर्ण त्रितलभवनं, क्रमवर्धमानं वैभवं चेति सामान्यतः प्रभूतमानन्दं जनयति जनं किन्तु पुत्रहीनां भुवनेश्वरी सकृदपि आनन्दं न ददाति। अत्र आनन्दस्य कारणसत्त्वेऽपि आनन्दानुत्पत्तिरूपः फलाभावः वर्णनात् विशेषोक्त्यालङ्कारः। उक्तनिमित्ता अनुक्तनिमित्ता चेति भेदेन विशेषोक्तिः द्विविधः। यत्र कार्यस्य फलस्य वा अनुत्पत्तेर्हेतुः उच्यते; तत्र उक्तनिमित्ता विशेषोक्तिः, नोच्यतो चेदनुक्तनिमित्ता विशेषोक्तिः। अत्र आनन्दानुत्पत्तेर्हेतुः पुत्रहीनता। अतएव अत्र उक्तनिमित्ता विशेषोक्तिः। साहित्यदर्पणोक्तदिशाः विशेषोक्तिलक्षणं—

सति हेतौ फलाभावो विशेषोक्तिः ।^{१८}

चतुर्धुरी कविः सन्न्यासगार्हस्थ्ययोः जीवनादर्शयोः वैसादृश्यं वर्णयति—

कामं वैषयिकाः समीहितफलप्राप्त्याशया प्रेरिता

आढ्यानां हृदयानुवर्तनंविधौ सन्तुन्मुखाः सर्वदा ।

ये वित्तं विषमाकलय्य दधते सर्वत्र निष्कामतां

ते कुर्युर्नृपतेर्मनोऽनुसरणं किं साधु-सन्न्यासिनः ।।^{१९}

काम्यकर्मणां न्यासः एव सन्न्यासः । अतएव ईप्सितफलप्राप्त्यर्थं ते कस्यापि हृदयानुरूपकार्यं न कुर्वन्ति । किन्तु वैषयिकाः अभीप्सितफललाभाय राजादिनां वित्तवाञ्छनानां वा हृदयानुवर्तनं कुर्वन्ति । अत्र वैषयिकानां व्यक्तिस्वातन्त्र्यापेक्षया सन्न्यासिनां व्यक्तिस्वातन्त्र्यस्य आधिक्यं प्रतिपादनाद्व्यतिरेको नामोऽलङ्कारः । व्यतिरेकलक्षणं—

आधिक्यमुपमेयस्योपमानान्यूनताऽथवा व्यतिरेकः ।^{२०}

अर्थात् उपमानपेक्षया उपमेयस्य उत्कर्षत्वात् अपकर्षत्वाद्वा व्यतिरेकः अलङ्कारः । वस्तुतस्तु यत्र उत्कर्षापकर्षेण आधिक्य-न्यूनतया वा उपमेयोपमानञ्च तुल्यते तत्र व्यतिरेको नामोऽलङ्कारो स्यात् । अत्र सन्न्यासिनां व्यक्तिस्वातन्त्र्यं प्रस्तुतविषयः उपमेय वा । अप्रस्तुतविषयः उपमानं वा गार्हस्थ्यानां व्यक्तिस्वातन्त्र्यम् ।

वस्तुनो यथावत् स्वरूपस्फुटिकरणं हृदयग्राह्यवर्णनमेव वा स्वभावोत्तयलङ्कारस्य मूलम् । स्थूलबुद्धिजनैः दुरधिगम्य अपि तु सहृदयजनैः संवेद्यः वस्तुवर्णनमेव स्वभावोक्तिः । विवेकानन्द-चरितकाव्ये विन्ध्याचलस्य मनोरमं वर्णनं कृतवान् चतुर्धुरी कविः—

मार्गः श्यामलगुल्म-पादप-लताजालैः समाच्छादितः

संख्याहीन-विचित्र-भृङ्ग-विहगश्रेणीरवव्याकुलैः ।

ऊर्ध्वे विस्तृत-सीमहीन-गगनं सौरांशुजालोज्ज्वलं

शृङ्गस्पृष्टवियद् विभाति तदधो ध्यानीव विन्ध्याचलः ।।^{२१}

एतोऽपि उक्तं च कविना—

नानाविधानीह फलानि पुष्पा-

ण्याभान्ति वृक्षेषु लतासु चैव ।

मनोरमेयं प्रकृतेर्निवास-

स्थली नृणां लोचनलोभनीया ।।^{२२}

मालाबार-प्रदेशस्य रमणीयचित्रं—

क्षेत्रैः श्यामलशरयपंक्तिनिचितैश्छन्नो दिगन्तायतैः
स्निग्धपोन्नत-भूरिभेद-तरुभिव्याप्तो वनस्थानकैः।
श्रेणीबद्ध-शिरोभिरावृतवियद् यो नारिकेलद्रुमै-
मालाबारसमाहायः स रुचिरो देशोऽयमग्रजः क्षितौ॥^{१४}

स्वभावोत्तलङ्कारस्य सार्थकप्रयोगेन विन्ध्याप्रकृति-मालाबार-सिंहल^{१५} प्रभृतिनां यथावद्वर्णनं पाठकानां मनो हरन्ति। विश्वनाथकविराजेनोक्तं स्वभावोत्तलङ्कारस्य लक्षणं—

स्वभावोक्तिर्दुरुहार्थस्वक्रियारूपवर्णनम्॥^{१६}

परमहंसदेवस्य तिरोधानादनन्तरं आश्रमे प्रबलान्वस्त्राभावोऽपि दिव्योन्मादान तरुणशिष्यान्यपीडयन्। गुरोरादर्शः प्रचारमेव तेषां प्रधानोद्देश्यमासीत् अतः ते दैहिक-सुखादिकं प्रति वीतयत्नाः आसन्। तदालेख्यं एवं—

दारिद्र्यमेषां दहनायमानं
मलं यदासीत्तदहो ददाह।
मलव्यपाये तु विशुद्धकान्त्या
ते काञ्चनानीव चिरं विरेजुः॥^{१७}

दारिद्र्यता सामान्यतः जनान् क्लेशं ददाति कर्मोद्यमञ्च विनश्यति किन्तु अत्र विप्रतीप-फलोत्पन्नं जातम्। ते तदवस्थायामेव ततोधिकैः उद्यमैः कार्यं कुर्वन्नासन्। अपि तु अभावेन परीक्षितो सन् विशुद्धः स्वर्णः इवासन्। अत्र श्लोके कार्यकारणयोर्मध्ये गुण-क्रियादिरूपं वैषम्यवशाद्विषमालङ्कारो। विषमालङ्कारस्य लक्षणं—

गुणौ क्रिये वा चेत्स्यातां विरुद्धे हेतुकार्ययोः॥
यद्वारब्धस्य वैफल्यमनर्थस्य च संभवः।
विरूपयोः सङ्घटना य च तद्विषमं मतम्॥^{१८}

अर्थात् कारणस्य गुण-क्रियया सह कार्यस्य गुण-क्रियायाः विजातीयत्वेन, कार्यकारणयोर्मध्ये गुण-क्रियादिरूपं वैषम्येन, प्रारब्धकर्मात् विरूपफलागमेन चापि विषमालङ्कारः स्यात्।

विवेकानन्दः आमेरिकाधर्ममहासम्मेलनं गत्वा ज्ञातवान् यत्परिचयपत्रं विना तत्र सम्मेलने प्रवेशाधिकारः भाषणाधिकारो वा नास्ति। इति हेतोः चिन्तान्वितं विवेकानन्दं जे. एच्. राइट् कथयति—

स कीदृगिति-जिज्ञासा सूर्याशोरन्धतामिव।
भवत्परिचयप्रश्नः प्रष्टुर्मुखत्वमावहेत्॥^{१९}

निदर्शनालङ्कारस्य सुन्दरमुदाहरणमिदमेकम्। अत्र सूर्यरश्मिषु अन्धकारस्य सन्देहः यथा असमीचीनं तथैव स्वाभिविवेकानन्दस्य परिचयविषयकं सन्देहजिज्ञासा वा असमीचीनम्। अत्र वाक्यद्वयोर्मध्ये विम्ब-प्रतिविम्बभावेन निदर्शना अलङ्कारः। विश्वनाथेनोक्तं निदर्शनालक्षणं—

सम्भवन् दातुसम्बन्धोऽसम्भवन् वापि कुत्रचित्।

यत्र विम्बानुविम्बत्वं बोधयेत् सा निदर्शना।¹²⁰

अर्थात् सम्भव-सम्बन्धेन असम्भव-सम्बन्धेन वा वस्तुद्वयोर्मध्ये प्रस्तुतप्रस्तुतयोर्मध्ये वा यदा विम्ब-प्रतिविम्बभावो बोध्येते तदा निदर्शनालङ्कारः स्यात्।

गुरुभ्रातुः बलरामवसुनः देहावसानजनित-दुःखेन रोदनपरं विवेकानन्दं कश्चिद्वक्तुः उक्तवान् “सन्न्यासि भवान्, शोकार्तता भवति न युज्यते।” तस्मै विवेकानन्दः प्रत्युत्तरं दत्तवान्—

सन्न्यासीनां हृदयनामक-वस्तु नास्ती-

त्येवं भवन्दिरपि चिन्तयितुं न युक्तम्।

संसार-भोगविमुखा अपि तत्त्वतस्ते

दुःखेन दुःखमुपयन्ति सदा परेषाम्।¹²¹

पार्थिवं विगतदुःखं सन्नपि बहुदकस्ते सांसारिकानां जनानां दुःखेन दुःखमुपयन्ति। अतएव तेषां सुखदुःखात्मकं हृदयं नास्तीति वक्तव्यं न समीचीनम्। अत्र पूर्ववाक्यार्थं व्याख्यातं परवाक्येन। अतः अत्र काव्यलिङ्गमलङ्कारः। तस्य लक्षणं तु—

हेतोर्वाक्यपदार्थत्वे काव्यलिङ्गं निगद्यते।¹²²

हेतोः कश्चिदर्थं प्रति कारणस्य वाक्यपदार्थत्वे व्यञ्जनया वाक्यबोध्यत्वे पदबोध्यत्वे वा काव्यलिङ्गं अलङ्कारः स्यादिति। भगवद्विषये विचारनिर्भरता न समीचीनमिति विषयव्याख्यान-प्रसङ्गेन श्रीरामकृष्णेनोक्तं—

तावद् भोजनमन्दिरे कलकलः संश्रूयते सर्वतो

यावत् सर्वनिमन्त्रिता महि भवन्त्याहारकृते रताः।

भुञ्जानेषु निमन्त्रितेषु घटते कोलाहले मन्दता

पात्रे दधि समागते पुनरहो ‘सुप्सुप्’रवः केवलम्।¹²³

काव्यलिङ्गमलङ्कारस्य मनोज्ञमुदाहरणमिदम्। एतोऽपि काव्यलिङ्गमलङ्कारस्य उदाहरणमस्ति अस्मिन्काव्ये।

विन्ध्याचल-वर्णन-प्रसङ्गेन पूर्वोल्लिखितस्य श्लोकस्य अन्तिमे चरणे उत्तोकालङ्कारस्य प्रयोगं कृतं कविना—

शृङ्गस्पृष्टवियद् विभाति तदधो ध्यानीव विन्ध्याचलः ।^{१४}

गगनस्पर्शी सशृङ्गविन्ध्याचलः ध्यानीव प्रतीयते। अत्र विन्ध्याचलः ध्यानीरूपेण सम्भावितत्वादुत्प्रेक्षालङ्कारः। इव शब्दप्रयोगात् पुनः वाच्योत्प्रेक्षा। उत्प्रेक्षालक्षणं—

भवेत् सम्भावनोत्प्रेक्षा प्रकृतस्य परात्मना ।^{१५}

अत्र प्रकृतपदेन उपमेयस्य परपदेन उपमानस्य च ग्रहणम्। उपमेयस्योपमानतादात्म्यसम्भावनमुत्प्रेक्षालङ्कारः इत्यर्थः। अध्यवसायेनैव उपमानोपमेययोः तादात्म्यसम्बन्धः सम्भवति। अध्यवसायः द्विविधः सिद्धः साध्यश्चेति। साध्याध्यवसायेन उत्प्रेक्षाः।

तरुणसन्न्यासिनां दैन्यदशा-वर्णन-प्रसङ्गेन उल्लिखितस्य श्लोकस्य अन्तिमे चरणे उपमालङ्कारोऽस्ति—

.....ते काञ्चनानीव चिरं विरेजुः ।^{१६}

अत्र 'ते' इत्यनेन तरुणसन्न्यासीन् उपमेयः उपमानञ्च काञ्चनं स्वर्णं वा। औपम्यवाची शब्दः 'इव' सामान्यधर्मश्च 'विरेजुः'। अतः अत्र पूर्णोपमालङ्कारः तस्य लक्षणं—

साम्यं वाच्यमवैधर्म्यं वाक्यैक्ये उपमा द्वयोः ।^{१७}

अर्थात् एकस्मिन्नेव वाक्ये उपमानोपमेययोः अवैधर्म्यं वाच्यं साम्यमुपमालङ्कारः इति। कविप्रतिभावशाद् द्वयोः विजातीययोः पदार्थयोर्मध्ये इवादि औपम्यवाची शब्दयोगेन सादृश्यं प्रदर्शनमेव उपमा।

उपसंहृति : कालिदासादिनां कविनां काव्येषु शब्दार्थयोः यथा स्वाभाविक-प्रयोगं दृश्यन्ते स्म कालिदासोत्तरकाव्येषु प्रायशः तथा न दृश्यन्ते। कालिदासोत्तरकवयः माघ-भारवि-श्रीहर्षादयोरपि कृत्रिमतादोषदुष्टाः। चम्पूकाव्येऽपि एवं परिलक्ष्यते। कवित्रिविक्रमभट्टस्य नलचम्पूः ध्रुपदी संस्कृतसाहित्यस्य प्राचीनतमं चम्पूकाव्यम्। किन्तु स्वस्य प्रतिभाप्रदर्शनार्थं कविना कृतमिदं काव्यं कृत्रिमतादोषदुष्टम्। शब्दार्थगतचारुत्वं प्रति अधिकं गुरुत्वं ददाति कविः त्रिविक्रमभट्टः। कविः कथयति—

किं कवेस्तेन काव्येन किं काण्डेन धनुष्मतः।

परस्य हृदये लग्नं न घूर्णयति यच्छिरः ।।^{१८}

किन्तु सहृदयाह्लादि चम्पूकाव्यस्यापि अभावः नास्ति संस्कृतवाङ्मये। भोजराजस्य चम्पूरामायणम्, हरिचन्द्रस्य जीवन्धरचम्पूः, सोड्डलस्य उदयसुन्दरीकथा, अनन्तभट्टस्य भारतचम्पूः, कवेः कर्णपुरपरमानन्दस्य आनन्दवृन्दावनचम्पूः इति चम्पूकाव्यानि सहृदयजनमानसे नितरामानन्दं निष्पादयन्ति। यतीन्द्रविमलस्य दृश्यकाव्यानां सङ्गीतानाञ्च सरला भाषा पाठकानां मनो हरन्ति। विवेकानन्द-चरितम् इति चम्पूकाव्यस्य सर्वत्रैव एवमनुभूयते। उद्देश्यहीनैः शब्दालङ्कारैः कृत्रिमशब्दबन्धैः च तस्य काव्यं न मण्डितम्। अतः काव्यमिदं स्वल्पबुद्धिभिरपि अनायासेनैव आस्वादयोग्यम्। वक्रोक्तिरेव (वक्रः उक्तिरिति वक्तव्यमत्र, न तु

वक्रोत्पलंकारः) भावात्मकस्य पद्यभागस्य प्राणः विषयोऽयमपि विवेकानन्द-चरितम् काव्ये नोपेक्षितम्।
अर्थान्तरन्यास-काव्यलिङ्ग-स्वभावोक्ति-विशेषोक्ति-तुल्ययोगिता-विषम-निदर्शना-रूपकोत्प्रेक्षा-व्यतिरेकादिभिः
अर्थालङ्कारैः काव्यस्यास्य श्लोकाः मण्डिताः अस्तीति।

पादटीका :

- १ अङ्गीकरोति यः काव्यं शब्दार्थानलङ्घती।
असौ न मन्यते कस्मादनुष्णामनल कृती॥ - चन्द्रालोक. 1.18
- २ काव्यं ग्राह्यमलङ्कारात्, सौन्दर्यमलङ्कारः - काव्यालङ्कारमूत्रवृत्तिः, 1.1.1-2
- ३ काव्यशोभाकरान् धर्मान् अलङ्कारानन प्रचक्षते। काव्यादर्शः-2.1
- ४ विवेकानन्द-चरितम्, श्लोक नं-73
- ५ साहित्यदर्पणः 10.61
- ६ विवेकानन्द-चरितम्, श्लोक नं-5
- ७ साहित्यदर्पणः 10.47
- ८ विवेकानन्द-चरितम्, श्लोक नं-6
- ९ साहित्यदर्पणः 10.67
- १० विवेकानन्द-चरितम्, श्लोक नं-59
- ११ साहित्यदर्पणः 10.52
- १२ विवेकानन्द-चरितम्, श्लोक नं-9
- १३ तदेव, श्लोक नं-10
- १४ तदेव, श्लोक नं-61
- १५ तदेव, श्लोक नं-125, 126
- १६ साहित्यदर्पणः 10.92
- १७ विवेकानन्द-चरितम्, श्लोक नं-39
- १८ साहित्यदर्पणः 810.70
- १९ विवेकानन्द-चरितम्, श्लोक नं-96
- २० साहित्यदर्पणः 10.51
- २१ विवेकानन्द-चरितम्, श्लोक नं-848
- २२ साहित्यदर्पणः 10.62
- २३ विवेकानन्द-चरितम्, श्लोक नं-30
- २४ तदेव, श्लोक नं-9
- २५ साहित्यदर्पणः 810.40
- २६ विवेकानन्द-चरितम्, श्लोक नं-39

२७ साहित्यदर्पणः 10.14

२८ नलचम्पू. 1.5

ग्रन्थपञ्चिका:

चतुर्धुरी, यतीन्द्रविमल, विवेकानन्द-चरितम्, सम्पा. सम्बुद्धानन्द, कोलकाता, 1963.

जयदेव, चन्द्रालोक : सम्पा. नन्दिकेशोरशर्मा, बाराणसी : चौखम्बा संस्कृत सिरिज अफिस, 1960.

त्रिविक्रमभट्ट, नलचम्पू : सम्पा. नन्दिकेशोर शर्मा, बनारस: चौखम्बा संस्कृत सिरिज, 1832.

दण्डी, काव्यादर्श : सम्पा. चिन्मयी चट्टोपाध्याय, कोलकाता : पश्चिमवङ्ग राज्यपुस्तक पर्यद, 1995.

वामन, काव्यालङ्कारसूत्रवृत्ति : सम्पा. अनिल चन्द्र वसु, कोलकाता : संस्कृत बुक् डिपो, 2007.

विश्वनाथ, साहित्यदर्पण : सम्पा. योगेश्वर दत्त शर्मा, दिल्ली : नाग पाबलिशर्स (चतुर्थ खण्ड), 2000.

अर्थवद्ग्रहणे नानर्थकस्य

शुभङ्करसामन्तः

विषयसारः-

परिभाषेन्दुशेखरे यद्यपि “अर्थवद्ग्रहणे नानर्थकस्य” इत्यस्याः परिभाषायाः बहुल्येन विवरणं प्रदत्तन्त्यापि व्याकरणक्षेत्रे अस्याः परिभाषायाः महत्त्वमत्यन्तं विस्तृतं वर्तते। वस्तुतस्तु परिभाषेन्दुशेखरकारस्य अल्पीयवाग्व्यापारेऽपि अर्थस्य निगूढत्वमत्यन्तं विस्तारयुक्तं वर्तते। किञ्च त्र काठिन्यमपि वर्तते। अतः अस्याः परिभाषायाः सारल्येन प्रतिपादनाय अवतरणिका, परिभाषार्थः, परिभाषायाः बीजं, परिभाषायाः सिद्धिप्रकारः, परिभाषायाः अनित्यत्वविचारश्च क्रमेण प्रतन्यते। एतेन साकं परिभाषायाः वाक्यपदीयेन सह सम्बद्धतापि प्रदर्श्यते।

तत्र अवतरणिकायां प्रौढः इत्यत्र यथा प्रवृत्तिः तथा प्रौढवान् इत्यत्र कथं नास्याः परिभाषायाः प्रवृत्तिः इति शंका कृता। परिभाषार्थविचारप्रसङ्गे अर्थवदनर्थकयोः उभयोः कार्यप्रसङ्गस्तत्र अर्थवतः एव कार्यस्य प्रवृत्तिः इत्यर्थनिर्णयविचारः। “विशिष्टरूपोपादाने उपस्थितार्थस्य शब्दं प्रति विशेषणतयान्वयसम्भवे त्यागे मानाभावोऽस्या मूलम्” इत्यादिपरिभाषेन्दुशेखरस्थवाक्यानां परिभाषायाः बीजनिर्णयावसरे विचारः। किञ्च परिभाषायाः अनित्यत्वविचारः प्रकारद्वयेन वर्तते। एकत्र परिभाषेन्दुशेखरेऽनुक्तविषयस्य चर्चा, अन्यत्र परिभाषेन्दुशेखरस्य सिद्धान्तः प्रतिपादितः। एवं परिभाषायाः सारं सामान्येन प्रस्तूय विशेषरूपेणास्याः परिभाषायाः स्वरूपं वितन्यते।

प्रस्तावना-

अस्मदीयसंस्कृतवाङ्मयस्य मूलभूतः आधारः वेदः एव। अस्य वेदस्य रक्षणाय शिक्षादीनि षडङ्गानि विलसन्ति। तेषु प्रधानतया व्याकरणमेव सर्वैरपि अङ्गीक्रियते इत्यत्र नास्ति कश्चन संशयः। पाणिनीयशिक्षायामपि तदेव प्रतिपादितम्-“शिक्षा घ्राणं तु वेदस्य मुखं व्याकरणं स्मृतम्” इति। अनेन ज्ञायते मुखस्य यथा प्राधान्यं तथैव व्याकरणस्यापि प्राधान्यमस्त्येव।

व्याकरणस्य नवसम्प्रदायेषु पाणिनीयव्याकरणं सुप्रसिद्धमेव। पाणिनीयव्याकरणतन्त्रे प्रमुखाः वैयाकरणाः भट्टोजिदीक्षितः, नागेशभट्टादयः सुप्रसिद्धा एव। तत्र नागेशस्यैव शास्त्रव्युत्पादनाय वैयाकरणानां सिद्धान्तस्वरूपो व्याकरणशास्त्रविषयकविविधन्यायानां संग्रहरूपो ग्रन्थः परिभाषेन्दुशेखरः। एता न्यायरूपाः परिभाषाः मुख्यतया कात्यायनपतञ्जलिप्रमुखानां व्याकरणशास्त्राचार्याणां ग्रन्थेभ्य उद्धृत्य सङ्कलिताः। परिभाषेन्दुशेखरे प्रावः १३३ संख्यकानां परिभाषाणां विस्तृतया वर्णनं विद्यते। एतासु परिभाषासु अन्यतमा परिभाषा भवति “अर्थवद्ग्रहणे नानर्थकस्य” इति। वस्तुतः इयं लघुभूतपरिभाषायामपि कथं गूढार्थस्य सन्निवेशः तद्विषये सामान्येन किञ्चित् समालोच्यते।

अवतरणिका-

प्रपूर्वकात् वह पापणे इति धातोः क्तवतुप्रत्यये “वचिस्वपियजादीनां किति” (६।१।१५) इति सूत्रेण सम्प्रसारणे “सम्प्रसारणाच्च” (६।१।१०८) इति पूर्वरूपे “हो ढः” (८।२।३१) इति हकार ढकारे “इषस्तथोः...” (८।२।४०) इति सूत्रेण तकारस्य धकारे ततः घृत्वे धकारस्य ढकारे “ढो ढे लोपः” (८।३।१३) इति पूर्वढकारस्य लोपे “ढ्रलोपे पूर्वस्य दीर्घोऽणः” (६।३।१११) इति दीर्घे उढवान् इति सिद्ध्यति।

अत्र शङ्का भवति प्र ऊढः इति दशायां “प्रादूहोढोढ्येपैष्येषु” (वा. ३६०६) इति वार्तिकेन प्रौढः इति रूपं यथा सिद्ध्यति तथा प्र ऊढवान् इत्यत्रापि ऊढशब्दस्य सत्त्वात् कथं न वृद्धिः भवति। अस्याः शङ्कायाः समाधानाय “अर्थवद्ग्रहणे नानर्थकस्य” (प. १४) इतीयं परिभाषा आरभ्यते।

परिभाषार्थः-

अर्थः अस्य अस्तीति अर्थवत्। अर्थवतः ग्रहणम् इति अर्थवद्ग्रहणमिति पष्ठीतत्पुरुषः। तस्मिन् इति अर्थवद्ग्रहणे। न विद्यते अर्थः यस्य तत् अनर्थकम्। तस्य इति अनर्थकस्येति बहुव्रीहिः। एवञ्च यत्र अर्थवदनर्थकयोः उभयोः कार्यप्रसङ्गस्तत्र अर्थवतः एव कार्यस्य प्रवृत्तिः भवतीति परिभाषार्थः।

एवं स्वीकारे प्रौढः इति प्रयोगे ऊढशब्दस्य सार्थकत्वात् “प्रादूहोढोढ्येपैष्येषु” इति वार्तिकेन वृद्धिः भवति। परन्तु प्र + ऊढवान् अत्यत्र अर्थवत्ता ऊढवान् इति शब्दे वर्तते ऊढवान् इति शब्दैकदेशस्य ऊढे न वर्तते इति हेतोः अत्र वृद्धिः न भवति। “स्वं रूपं सद्बस्याशब्दसंज्ञा” इति सूत्रविचारमाध्यमेन अस्याः परिभाषायाः सिद्धप्रकारः प्रदर्श्यते।

परिभाषायाः बीजम्-

इयं परिभाषा विशिष्टरूपोपादाने एव प्रवर्तते। यथा “अग्नेर्ढक्” (४।२।३३) “व्रश्चभ्रस्जसृजमृजयजराजभ्राजच्छशां षः” (८।२।३६) इत्यादिषु सूत्रेषु अग्निराजादिविशिष्टरूपोपादाने एव इयं परिभाषा प्रवर्तते।

अथ अग्न्यादिशब्दः स्वस्वरूपबोधनपुरस्सरं कञ्चन अर्थमपि उपस्थापयति। तस्य अर्थस्य त्यागेन निरर्थकस्य शब्दस्य ग्रहणे मानाभावः अस्याः परिभाषायाः मूलम्।

अत एव परिभाषेन्दुशेखरे उच्यते “विशिष्टरूपोपादाने उपस्थितार्थस्य शब्दं प्रति विशेषणतयान्वयसम्भवे त्यागे मानाभावोऽस्या मूलम्” इति।

अत्र शब्दं प्रति विशेषणतयान्वयेत्यादेः अयमाशयः बोद्धव्यः घटादिशब्दाः स्वरूपं बोधयित्वा कञ्चन अर्थमपि बोधयति। किन्तु घटमानय इत्यादौ शब्दस्य आनयनासम्भवे अर्थस्य एव ग्रहणं भवति। तेन लोकव्यवहारे अर्थस्यैव विशेष्यता। परन्तु शास्त्रे “अग्नेर्ढक्” इत्यादौ अर्थे कार्यासम्भवात् शब्दस्यैव विशेष्यता, अर्थस्तु शब्दस्य विशेषणम्। तथा हि वाक्यपदीये उच्यते-

आत्मरूपं यथा ज्ञाने ज्ञेयरूपं च दृश्यते।

अर्थरूपं तथा शब्दे स्वरूपं च प्रकाशते।।^३

अतः “अग्नेर्हक्” इत्यादी सार्थकस्य अग्निरूपशब्दस्यैव ढक् भवति, निरर्थकस्य न भवति। ननु अत्र अर्थशब्देन कस्य ग्रहणं भवति। व्याकरणशास्त्रे अखण्डवाक्यस्यैव पदस्य वा अर्थवत्ता न तु पदैकदेशस्य। तथा हि वाक्यमपदीयम्-

न वर्णव्यतिरेकेण पदमन्यच्च विद्यते।

वाक्यं वर्णपदाभ्यां च व्यतिरिक्तं न किञ्चन।।^६

पदे वर्णा न विद्यन्ते वर्णोप्यवयवा न च।

वाक्यात् पदानामत्यन्तं प्रविवेको न कश्चन।।^७

तेन केवलं क्तवतोः अर्थवत्त्वाभावेन प्रौढः इति सुबन्तस्य अर्थवत्त्वात् ऊढः इत्यत्र क्तप्रत्यये, ऊढवान् इत्यत्र क्तवतुप्रत्यये अर्थवत्त्वस्य निश्चयः कथम् अनया परिभाषया कर्तुं शक्यते इति। तदा परिभाषेन्दुशेखरे उच्यते “अत्रार्थः कल्पितान्वयव्यतिरेककल्पितः शास्त्रीयोऽपि गृह्यते” इति। अनेन ज्ञायते अर्थपदेन न केवलं लौकिकार्थस्य एव ग्रहणम् अपि तु शास्त्रीयस्यापि ग्रहणम्। शास्त्रप्रक्रियानिर्वाहाय शास्त्रकृद्भिः प्रकृतिप्रत्ययादीनां अन्वयव्यतिरेकाभ्यां विभाजनं कृत्वा शास्त्रीयोऽर्थः परिकल्पितः तस्य अत्र ग्रहणं भवति।

अत्र संख्यायाः “अतिशदन्तायाः कन्” (५।१।२२) इति सूत्रभाष्यं प्रमाणम्। संख्यायाः आर्हीयेऽर्थे कन् स्यात् न तु त्यन्तशदन्तायाः इति सूत्रार्थः। यथा पञ्चभिः क्रीतः इति पञ्चकः। अनेन सूत्रेण त्यन्तशदन्तायाः कन्प्रत्ययस्य निषेधात् कतिभिः क्रीतः इति कतिकः इति कन्प्रत्ययः न प्राप्नोति इति आशङ्क्य वार्तिककारेण वार्तिकं कृतमन इति चेति वक्तव्यम् इति।

परन्तु तस्य प्रत्याख्यानं भाष्यकारेण अनया परिभाषया प्रत्याख्यातम्। अत्र किम्शब्दात् डतिप्रत्यये कति इति रूपम्। परन्तु डति इत्यस्य ति इत्येकदेशस्य अर्थाभावात् अतिशदन्तायाः निषेधः न प्रवर्तते इत्युक्त्वा वार्तिकं प्रत्याख्यातम्। डति इत्यत्र शास्त्रीयार्थे परिभाषायाः भाष्यकारेण सञ्चारितत्वात् ज्ञायते अत्र शास्त्रीयार्थस्यापि ग्रहणं भवति।

वर्णग्रहणे इयं परिभाषा न प्रवर्तते। अत्र च प्रमाणं “लस्य” (३।४।७७) इति सूत्रस्थभाष्यम्। अत्र लस्य सूत्रे भाष्ये लुनाति इत्यत्र लकारस्य स्थाने कथं न तिवादेशः इति शङ्का जाता। तत्र भाष्यकारेण लकारस्य अनर्थकत्वात् न तिवादेशः इति उच्यते। अत एव विशिष्टरूपोपादानविषयेति वृद्धाः इति परिभाषेन्दुशेखरे। एतन्मूलकमेव “येन विधिस्तदन्तस्य” (१।१।७२) इत्यत्र भाष्ये पठ्यते “अलैवानर्थकेन तदन्तविधिः” इति। अर्थात् तदन्तविधिः अनर्थकेन अलैव भवति इत्याशयः।

स्वं रूपं शब्दस्याशब्दसंज्ञा इति सूत्रेणापि परिभाषायाः सिद्धिप्रकारः-

“स्वं रूपं शब्दस्याशब्दसंज्ञा” इति संज्ञासूत्रं वर्तते। शब्दस्य स्वं रूपं संज्ञि शब्दशास्त्रे या संज्ञा तां विना इति तदर्थः। अत्र स्वशब्दस्य आत्मात्मीयज्ञातिधनार्थाः विद्यन्ते। अत्र स्वशब्देन आत्मीयार्थः स्वीक्रियते। शब्दस्य आत्मीयः भवति अर्थः। रूपशब्देन स्वरूपम् आनुपूर्वी गृह्यते। यथा रामः इत्यत्र रामशब्दसंज्ञा, रेफः, आकारः, मकारः, तदुत्तरश्च अकारः इत्यानुपूर्वी संज्ञि। तथा च अर्थे शास्त्रीयकार्यासम्भवात् तस्य

विशेष्यत्वं न सम्भवति। किन्तु शब्दस्य विशेषणमेव। अर्थविशिष्टः शब्दः संज्ञि इति लभ्यते। तेन अर्थविशिष्टे शब्दे एव कार्यस्य प्रवृत्तिः इति अनेनैव परिभाषा सिद्धा भवति।

अस्याः परिभाषायाः अनित्यत्वम्-

अस्याः परिभाषायाः अनित्यप्रतिपादिका परिभाषा भवति “अनिनस्मन्ग्रहमान्यर्थवता चानर्थकेन च तदन्तविधिं प्रयोजयन्ति” (प. १६) इति परिभाषा। इयं परिभाषा वचनरूपेण “येन विधिस्तदन्तस्य” इति सूत्रे भाष्ये पठिता। लक्ष्यस्थानिनस्मन्बोधकानि यानि सूत्रस्थानिनस्मन्मदानि भवन्ति तानि अर्थवता अनर्थकेन च विशेषण तदन्तविधिं तदन्तविधिं ग्राहयन्ति इति परिभाषार्थः। उदाहरणं यथा राज्ञा, साम्ना इत्यादयः। तथा हि राजन्शब्दे अन्त्ययः अर्थवान् अतः राज्ञा इत्यादौ “अल्लोपोऽनः” (६।४।१३४) इत्यनेन अनः अकारस्य लोपो भवति। परन्तु सामन्शब्दे मनिन्त्ययः वर्तते। अतः अत्र सामन्शब्दे अनः अनर्थकत्वात् “अर्थवद्ग्रहणे नार्थकस्य” इति परिभाषया अकारलोपः न प्राप्नोति। परन्तु अनिन्स्मित्यादिपरिभाषारम्भसामर्थ्यात् “अर्थवद्ग्रहणे नानर्थकस्य” इति परिभाषायाः अनित्यत्वं तेन प्रकृतपरिभाषया साम्ना इत्यत्रापि अकारस्य लोपः भवति इति केषाञ्चन मतं वर्तते। केषाञ्चन मतन्तु एवरूपेण वर्तते यत्-

“इणः षीध्वंलुङ्लिट्ठां धोऽङ्गात्” (८।१३।७८) इत्यत्र अङ्गग्रहणात् “अर्थवद्ग्रहणे नानर्थकस्य” इति परिभाषायाः अनित्यत्वमिति। तथा हि-परिपूर्वकात् विष्धातोः विधिलिङि तिप्तिस्त्रिस्थिस्थमिब्वस्मस्तातांश्चासाथां ध्वमिड्वहिमहिङ् (३।४।७८) ध्वमि “कर्तरि शप्” (३।१।६८) इति सूत्रेण शपि तस्य श्लुविकरणे द्वित्वे, अभ्याससंज्ञायां हलादिशेषे “निजां त्रयाणां गुणः श्लौ” (७।४।७५) इति सूत्रेण अभ्यासगुणे सीयुडागमे “लिङः स लोपोऽनन्त्यस्य” (७।२।७९) सलोपे यलोपे षत्वे परिवेविषीध्वमिति रूपं भवति। अत्र ढत्वस्य व्यावृत्त्यर्थम् अङ्गग्रहणम्।

यदि अर्थवद्ग्रहणपरिभाषा नित्या स्यात् तर्हि अर्थवतः षीध्वमः एव ग्रहणेन अनर्थकस्य षी इत्यस्य ग्रहणाभावाद् अङ्गग्रहणं व्यर्थमेव। तेन अङ्गग्रहणं व्यर्थंभूय ज्ञापयति यत् अर्थवत्परिभाषा अनित्या।

परन्तु नागेशः “विभाषेष्टः” इति सूत्रेण अनर्थकस्य षीध्वमः अपि सम्भवात्तन इणः षीध्वमिति सूत्रेऽपि अनर्थकस्य ग्रहणापत्तिः, अतः तद्वारणाय अङ्गग्रहणं चरितार्थम्। अतः प्रयोजनवत्त्वाद् अङ्गग्रहणम् अर्थवद्ग्रहणपरिभाषायाः अनित्यत्वं न ज्ञापयति वाचनिकी एषा परिभाषा इति।

उपसंहारः-

एवं रूपेण अस्याः परिभाषायाः विषयः सामान्येन समालोचितः। किञ्च परिभाषेन्दुशेखरकारस्य निगूढार्थः अपि प्रकाशयितुं प्रयतितः। तथा च अस्याः परिभाषायाः क्व प्रवृत्तिः क्व च अप्रवृत्तिः, अस्याः परिभाषायाः केषाञ्चन अनित्यत्वस्वीकारः कथं तेषाम् अनित्यप्रतिपादनं, नागेशभट्टैः कथं तस्य खण्डनं कृतम् इत्यादि सर्वमपि बहुगुरुगम्भीरतया परिभाषेन्दुशेखरे समालोचितं, परन्तु विस्तरभयात् तत्सर्वं सामान्येनात्र मया दर्शितमिति। एवम् उपोद्धातादिरूपेण एव परिभाषेन्दुशेखरस्य अध्ययनं क्रियते चेत् परिभाषेन्दुशेखरः अतीव सरलः भाति इति मे मतिः इति शम्।

तथ्यसूत्राणि :

- १ पा.शि., श्लोक:-४२।
- २ ऐन्द्रं चान्द्रं काशकृत्स्नं कौमारं शाकटायनम्।
सारस्वतं चापिशलं शाकलं पाणिनीयकम्॥
- ३ वा.प., ब्रह्म., श्लोक:-४९।
- ४ तत्रैव, श्लोक:-७१।
- ५ तत्रैव, श्लोक:-७२।

संकेताक्षरसूची :

- पा शि - पाणिनीयशिक्षा।
ब्रह्म. - ब्रह्मकाण्डम्।
वा.प. - वाक्यपदीयम्।

ग्रन्थसूची :

- नागेशः। परिभाषेन्दुशेखरः। सम्पा. श्रीविश्वनाथमिश्रः। वाराणसी; चौखम्बा सुरभारती प्रकाशन, २०१४ (प्रथमसंस्करणम्)।
पुनर्मुद्रितम्।
- नागेशः। परिभाषेन्दुशेखरः। सम्पा. महामहोपाध्यायश्रीजयदेवशर्मामिश्रः। वाराणसी; चौखम्बा विद्याभवन, २००९ (प्रथम संस्करण)।
मुद्रितम्।
- भर्तृहरिः। वाक्यपदीयम् (ब्रह्मकाण्डम्)। सम्पा. आचार्य पं सत्यनारायण खण्डूडी। वाराणसी; चौखम्बा विद्याभवन, २००६।
मुद्रितम्।
- भट्टोजिदीक्षितः। सिद्धान्तकौमुदी (तत्त्वबोधिनीसहिता)। सम्पा. गिरिधरशर्मा, परमेश्वरानन्दशर्मा। दिल्ली. मोतीलाल बनारसीदास,
१९६१ (प्रथमसंस्करणम्)। मुद्रितम्।
- मीमांसकः युधिष्ठिरः। संस्कृत व्याकरण शास्त्र का इतिहास। सम्पा. युधिष्ठिरमीमांसकः। वाराणसी; चौखम्बा पब्लिशर्स, २००३।
मुद्रितम्।
- नागेशः। लघुशब्देन्दुशेखरः। सम्पा. तेजःपालशर्मा। वाराणसी; सम्पूर्णानन्द-संस्कृतविश्वविद्यालयः, २००२ (द्वितीयसंस्करणम्)।
मुद्रितम्।
- पाणिनिः। अष्टाध्यायी। सम्पा. पुष्पादीक्षितः। दिल्ली; ज्ञानभारती पाब्लिकेशन, २००९। मुद्रितम्।

संस्कृतनाट्यशास्त्रे भाणस्वरूपविचारः

मौसुमीरायः

क. उपोद्धातः

‘कवेः कर्म काव्यम्’ । कविशब्दाद् ‘गुणवचनब्राह्मणादिभ्यः कर्मणि च’ (अष्टाध्यायी, ५/१/१२४) इति सूत्रेण ब्राह्मणादित्वात् कर्मण्यर्थे ष्यञ्प्रत्ययेन काव्यशब्दो निष्पन्नः । तच्च काव्यं दृश्यश्रव्यभेदाद् द्विविधमिति दर्पणकृन्नयः—‘दृश्यश्रव्यभेदेन पुनः काव्यं द्विधा मतम्’^१ इति । अभिनययोग्यत्वाद् ‘दृश्यकाव्यमिति’ तदीया संज्ञा । तथाहि हरिदासेन ‘कुसुमप्रतिमा’ ख्यटीकायामुक्तं—‘तेन श्रव्यकाव्यस्य नटाद्यभावेनाभिनययोग्यत्वाभावात्तत्र नातिव्याप्तिः । अस्य च दर्शकात्मकचाक्षुषप्रत्यक्षयोग्यत्वाद् दृश्यमिति संज्ञा’^२ इति । रूपकं तावत्तत्काव्यस्य नामान्तरम् । तथाहि निगदितं विश्वनाथपादेन—‘तद्रूपारोपात्तु रूपकम्’^३ इति । पुनश्च ‘रूपयति आरोपयतीति रूपकम्’ इत्यपि कथ्यते । रूपाणां रामाद्याकाराणामारोपान्तेषु च सन्निवेशाद् हेतोः रूपकमित्युच्यते । तथाहि ‘रूपयति नटद्वारा रामादीन् अनुकरोतीति रूपकम्’ इति कुसुमप्रतिमाकृत् । दशरूपकेऽप्युक्तम्—‘रूपकं तत् समारोपात्तथैव नायकारोपो नटे रूपकमुच्यते’^४ । रूपकोपरूपकाभ्यां दृश्यकाव्यं द्विधोपेतम् । तत्र दश रूपकाणि साहित्यदर्पणकृता अङ्गीकृतानि—

‘नाटकमथ प्रकरणं भाणव्यायोगसमवकारडिमाः ।

ईहामृगाङ्गवीथ्यः प्रहसनमिति रूपकाणि दश’^५ । इति ।

ख. नाट्यतात्त्विकानां नये भाणस्वरूपम्

आचार्यभरतादारभ्य भोजाद्यालंकारिकान् यावत् सर्वे साहित्यतात्त्विकाः भाणस्य लक्षण-स्वरूप-भेदादिविषयान् पुंखानुपुङ्खतया पर्यालोचितवन्तः । दशविधेषु रूपकेष्वन्यतमो हि भाणः । ‘विटेन भण्यत’ इति भाणः । एकाङ्कसम्पूर्णे अस्मिन् रूपके आकाशभाषितेन पाठकानां मनः प्रह्लादितं भवति । आचार्येण भरतेन नाट्यशास्त्रे भाणस्वरूपमुच्यते—‘एकमुखेनैव भण्यन्ते उक्तिमन्तः क्रियन्ते । अप्रविष्टोऽपि पात्रविशेषो यत्रेति भाणः’ इति । तस्मान्नाट्यदर्पणे भाणव्युत्पत्तिः प्रदर्शिता—‘भण्यते व्योमोक्त्या नायकेन स्वपरवृत्तं प्रकाशयतेऽत्रेति भाणः’ इति । भिन्धातोः उत्तरं घञ्प्रत्ययेन भाणशब्दो निष्पन्नः । संस्कृतनाट्यतात्त्विकानां दृष्टौ भाणस्यरूपं विचारयितुमेव मे प्रबन्धबन्धोद्यमोऽयम् ।

भाणाख्यरूपकस्य व्युत्पत्तिं कुर्वता आचार्येण भरतेनोक्तम्—

“आत्मानुभूतशंसी परसंसयवर्णनाविशेषस्तु ।

विविधाश्रयो हि भाणो विज्ञेयस्त्वेकहार्यश्च ।

परवचनमात्मसंस्थं पतिवचनैरुत्तरोत्तरग्रथितैः ।
 आकाशपुरुषकथितैरङ्गविकारैरभिनयैश्चैव ।।
 धूर्तविटसंप्रयोज्यो नानावस्थान्तरात्मकश्चैव ।
 एकाङ्को बहुचेष्टः सततं कार्यो बुधैर्भाणिः^{१६} इति ।।

धनञ्जयेन दशरूपके भाणस्य वैशिष्ट्यानि प्रोक्तानि—

“भाणस्तु धूर्तचरितं स्वानुभूतं परेण वा ।
 यत्रोपवर्णयेदेको निपुणो पण्डितो विटः ।।
 सम्बोधनोक्तिप्रत्युक्तीकुर्यादाकाशभाषितैः ।
 सूचयेद् वीरशृङ्गारौ शौर्यसौभाग्यसंस्तवैः^{१७} ।। इति

पुनश्च, आचार्येण धनिकेन (मतान्तरे धनञ्जयेन) दशरूपकस्य वृत्तौ कथितम्—

“धूर्तश्चौरद्युतकारादयस्तेषां चरितं यत्रैक एव विटः स्वकृतं परकृतं वोपवर्णयति, स भारतीवृत्तिप्रधानत्वाद्
 भाणः । एकस्य चोक्तिप्रत्युक्तस्य आकाशभाषितैः आशाङ्कितोत्तरत्वेन भवन्ति^{१८} ।

विश्वनाथोऽपि साहित्यदर्पणे भाणस्वरूपं निगदितवान्—

“भाणः स्याद्धूर्तचरितो नानावस्थान्तरात्मकः ।।
 एकाङ्क एक एवात्र निपुणः पण्डितो विटः ।
 रङ्गे प्रकाशयेत्स्वेनानुभूतमितरेण वा ।।
 सम्बोधनोक्तिप्रत्युक्तो कुर्यादाकाशभाषितैः ।
 सूचयेद्वीरशृङ्गारौ शौर्यसौभाग्यवर्णनैः ।।
 तत्रेतिवृत्तमुत्पाद्यं वृत्तिः प्रायेण भारती ।
 मुखनिर्वहणे सन्धी लास्याङ्गानि दशापि च^{१९} ।। इति ।

अर्थात् भाणनामके रूपके धूर्तस्य नायकस्य चरितं स्यादेव । धनिकेन वृत्तौ धूर्तशब्दार्थो निगदितः—‘चौरद्युताकारादयः’ इति । अर्थात् चौर-कितव-सभिकादीनि चरितानि भाणाख्यरूपकस्य नायकाः स्युः । धूर्तनायकस्य विविधानाम् अवस्थानां स्वरूपं खलु भाणस्योपजीव्यम् । अत्र नाटकादिवत् अनेके अङ्का न तिष्ठन्ति, केवलम् एकाङ्को विद्यते । कश्चन कृतविद्यो विटस्तस्य आत्मानुभूतं वस्तु रङ्गमञ्चे विवृणोति । आकाशभाषितेन^{२०} कञ्चन अदृश्यं जनं सम्बोध्य उक्तिप्रत्युक्तयो^{२१} भाणे सन्निविष्टा भवन्ति । वृत्तौ विश्वनाथो वक्ति—‘आकाशभाषितरूपं परवचनमपि स्वयमेवानुवदन्नुत्तरप्रत्युत्तरे कुर्यात्’^{२२} इति । तस्मादेव दशरूपकवृत्तिकृता धनिकेन उक्तमन—‘एकस्य च उक्तिप्रत्युक्तयः आकाशभाषितराशङ्कितोत्तरपदत्वेन भवन्ति’ इति ।

‘शौर्यसौभाग्ययोः वर्णनैः वीरशृङ्गारौ रसौ सूचयेत् शौर्यवर्णनैः वीरं स्त्रीपुंसयोः परस्परं सौभाग्यवर्णनैश्च शृङ्गारं सूचयेदित्यर्थः’ इति हरिदाससिद्धान्तवागीशः । उल्लेख्यं यत् ‘सूचयेदि’ति पदेन भाणे रसद्वयस्य कापि स्पष्टा सत्ता न तिष्ठतीति परामृश्यते । तथाहि धनिकेन अवलोकाख्यवृत्तावुक्तम्—‘अस्पष्टत्वाच्च वीरशृङ्गारौ सौभाग्यशौर्यवर्णनया सूचनीयौ’ इति ।

भाणे उपाख्यानम् उत्पाद्यं प्रकरणवत् कविना कल्पितम्, न कथमपि लोककथाश्रितम्। दशरूपककृता कथितम्—‘वस्तु कल्पितम्’ इति। भाणे साधारणतया समाजस्य निम्नवर्गीयाणां मानवानां जीवनवृत्तं मुख्यम्। केचित् समालोचकाः भाणम् अपनाट्यनाम्ना अभिहितवन्तः, अनेके च नेति। अपनाट्यरूपेण अस्वीकुर्वतां समालोचकानां तये, मानवानां शठता नीतिहीनता च निन्दनीयचरित्रैः यदि उपन्यस्येते, तर्हि मानवाः सदा जागरुका भवेयुः। तथा प्रायेण^{१३} बाहुल्येन भारती वृत्तिर्भवितुं। क्वचित् कौशिकी वृत्त्यपि भवेत्। मुखनिर्वहणे च सन्धी भवेताम्। तथा च, गेयपदादीनि दशविधानि लास्याङ्गानि भवेयुः। अन्यानि वैशिष्ट्यानि नाटकवत् ज्ञेयानीति अवधेयम्।

नाट्यदर्पणे भाणस्वरूपं वर्णितम्—‘अत्र विटादीनां परवञ्चनात्मकं वृत्तं प्रेक्षकाणामवञ्चनीयत्वापादनार्थं व्युत्पाद्यते’ इति। भाणो हि ‘एकाहार्य’ इति रामचन्द्र-गुणचन्द्रौ। एकाहार्यं नाम एकेन विटाख्येन चरित्रेण अभिनेयम्। विटः कश्चन जीवच्चरित्रम्। शास्त्रादिषु विटस्वरूपं वर्णितम्। तथाहि विश्वनाथगीः—

‘सम्भोगहीनसम्पद्विटस्तु धूर्तः कालैकदेशजः

वेशोपचारः कुशलो वाग्मी मधुरोऽथ बहुमतो गोष्ठ्याम्’।^{१४} इति।

अतः, भामो नाटकगतपरम्परातो विमुक्तः। धूर्तविटसंवादे विटस्य दरिद्रावस्थायाः वर्णनमुपलभ्यते। स वैवाहिकजीवनेन लग्नोऽपि नियतं गणिकालयं व्रजति। अपरतः, उभयसारिकानामके भाणे सम्भ्रान्तो विटोऽपि दृग्गोचरी भवति।

ग. संस्कृतसाहित्ये भाणस्य उदाहरणानि

विश्वनाथेन साहित्यदर्पणे भाणस्य उदाहरणत्वेन ‘लीलामधुकरः’ समुलिखितः। परं भाणजातीयरूपकेषु विषयगतदृष्ट्या उच्चकोटिका सृष्टिर्हि ‘चतुर्भाणी’ति। भाणचतुष्टयस्य समन्वयो हि ‘चतुर्भाणी’ति। ते चत्वारो भाणास्तावत्—शुद्रकस्य ‘पद्मप्राभृतकम्’, ईश्वरदत्तस्य ‘धूर्तविटसंवादः’, वररुचेः ‘उभयाभिसारिका’ तथा च श्यामिलकस्य ‘पादताडितक’मिति। चतुर्भाण्यां समाजचित्रं, व्यङ्ग्यविद्रुपात्मकं वर्णनम्, अश्लीलत्वकामुकत्वादिविषयाश्च आकाशभाषितेन मनोज्ञभङ्ग्या प्रभविष्णुतया समुपस्थाप्यन्ते। निपुणो विटस्तावत् नायको भवेत् भाणस्य इति नाट्यतात्त्विकनयः। स्वाभाविकगत्या पद्मप्राभृतके ‘शशः’, धूर्तविटसंवादे ‘देवलिकः’, उभयाभिसारिकायां ‘वैशिलक’श्च विटरूपेण वर्णिताः। उल्लेख्यं यत् ‘पादताडितके’ विटगोष्ठ्याः^{१५} उल्लेखो विद्यते। अस्मिन् भाणे विटप्रधानस्तावत् भाटुजीमुतः—‘एतेषां तावदासीनानां नियुक्तविटो महत्तरो भाटुजीमुतः कुपथा नाम परं वैवलव्यमुपगतः’^{१६} इति। तचुर्भाण्यां वारुणिका-चतुरिका-रतिसेना-सुनन्दा-मदनसेनादिगणिकानां चरित्रानि भाणकृद्भिः। विशेषेण अत्र अवक्षयं प्राप्तस्य समाजस्य सूक्ष्मं लोकोत्तरं वर्णनमाप्यते।

परवर्तिनि काले वामनभट्टस्य ‘शृङ्गारभूषणम्’, रामचन्द्रदीक्षितस्य ‘शृङ्गारतिलकम्’, काशीपतिकविराजस्य ‘मुकुन्दनन्दः’, नल्लाकवेः ‘शृङ्गारसर्वस्वम्’, रङ्गाचारिणः ‘पञ्चभाणविजयः’, श्रीनिवासाचार्यस्य ‘रसिकरञ्जनमि’त्यादीनि भाणजातीयरूपकाणि प्रसिद्धानि। एतेषु भाणलक्षणानि सर्वथैव सङ्गच्छन्त इति वक्तुं शक्यत इति शिवम्।

पादटीका :

- १ साहित्यदर्पणः (कुसुमप्रतिमा-टीकोपेतः). (सम्पा.) हरिदाससिद्धान्तवागीशः कोलकाता : 1967 (चतुर्थ संस्करणम्). श्लोकाध्याययोः संख्या 6.1 प्रकाशितम्।
- २ तत्रैव, (सम्पा.) उदयचन्द्र बन्धोपाध्याय, कोलकाता : संस्कृत बुक डिपो. 2006 (तृतीय संस्करण). पृष्ठासंख्या.-1. प्रकाशितम्।
- ३ तत्रैव।
- ४ दशरूपकम् (सम्पा.) सीतानाथ आचार्य : देवकुमारदासश्च, कलिकाता : संस्कृतपुस्तकभाण्डार, 1997 (प्रथमं संस्करणम्). पृष्ठासंख्या-7. प्रकाशितम्।
- ५ साहित्यदर्पणः, (सम्पा.) उदयचन्द्र बन्धोपाध्याय, कोलकाता : संस्कृत बुक डिपो. 2006 (तृतीय संस्करण). पृष्ठासंख्या.-2, प्रकाशितम्।
- ६ नाट्यशास्त्रम्. (सम्पा.) बाबूलाल-शुक्लः, वाराणसी : चौखाम्बा संस्कृत संस्थान, 1983. श्लोकसंख्या प्रकाशितम्।
- ७ दशरूपकम् (सम्पा.) सीतानाथ आचार्य : देवकुमारदासश्च, कलिकाता : संस्कृतपुस्तकभाण्डार, 1997 (प्रथमं संस्करणम्). श्लोकसंख्या 3.49-50 प्रकाशितम्।
- ८ दशरूपकम्. (सम्पा.) सीतानाथ आचार्य : देवकुमारदासश्च, कलिकाता : संस्कृतपुस्तकभाण्डार. (प्रथमं संस्करणम्). 1997 (श्लोकसंख्या 3.49, वृत्तिः). प्रकाशितम्।
- ९ साहित्यदर्पणः (पष्ठः परिच्छेदः). (सम्पा.) उदयचन्द्र बन्धोपाध्याय, कोलकाता : संस्कृत बुक डिपो, 2006 (तृतीय संस्करण). पृ.-138. प्रकाशितम्।
- १० 'दूरस्थभाषणं यत् स्यादशरीरनिवेदनम्। पराक्षान्तरितं वाक्यमाकशबचन्तु स्यात्' ॥ (नाट्यशास्त्रम्, (सम्पा.) बाबूलाल-शुक्लः, वाराणसी : चौखाम्बा संस्कृत संस्थान, 1983. श्लोकाध्याययोः संख्या-25.86-87. प्रकाशितम्।)
- ११ हावहेलान्वितं सुन्दरश्लोकबन्धयुतं वितथभर्त्सनापूर्णम् सोपालम्भमलीकवत् विलाससमन्वितं संगीतं तावत् उक्तिप्रत्युक्तम् इति दशरूपककृन्तम्।
- १२ साहित्यदर्पणः (पष्ठ परिच्छेद). (सम्पा.) उदयचन्द्र बन्धोपाध्याय, कोलकाता : संस्कृत बुक डिपो. 2006 (तृतीय संस्करण). पृ.-139. प्रकाशितम्।
- १३ 'प्रायेणेति पदद्योतकमाह - कौशिक्यपो'ति कुसुमप्रतिमाटीकाकृतम्।
- १४ साहित्यदर्पणः (कुसुमप्रतिमा-टीकोपेतः). (सम्पा.) हरिदाससिद्धान्तवागीशः, कोलकाता : 1967 (चतुर्थ संस्करणम्). श्लोकाध्यायोः संख्या 3.50. प्रकाशितम्।
- १५ "परिचरतु गुरुनपैतु गोष्ठ्या भवतु च वृद्धसमो युवा विनीतः। पलितमभिसमीक्ष्य यातु शान्तिम् इदमयुक्तमुदाहरोन्निषणः" ॥ (संस्कृतसाहित्यसम्भारः (षोडशखण्डः), कोलकाता : नवपत्र प्रकाशन, 1983 (प्रथम संस्करण). पृष्ठासंख्या-406. प्रकाशितम्।
- १६ तत्रैव।

ग्रन्थपञ्जि:

- द्विवेदी, पारसनाथ, नाट्यशास्त्र का इतिहास. वाराणसी : चौखाम्बा सुरभारती प्रकाशन, 2012.
- घनञ्जवः, दशरूपकम्. (सम्पा.) सीतानाथ आचार्य : देवकुमारदासश्च, कलिकाता : संस्कृतपुस्तकभाण्डारः, 1997 (प्रथमसंस्करणम्)।
- भरतः, नाट्यशास्त्रम्. (सम्पा.) बाबूलाल-शुक्लः, वाराणसी : चौखाम्बा संस्कृत संस्थान, 1983.
- शास्त्री, गौरीनाथ (प्रधान उपदेष्टा). संस्कृत साहित्य सम्भार (षोडशखण्डः). कोलकाता : नवपत्र प्रकाशन, 1983 (प्रथम संस्करण).
- रामचन्द्रः गुणचन्द्रः, नाट्यदर्पणः, दिल्ली : परिमल पाबलिकेशन, 1986.
- (सम्पा.) सुश्री चक्रवर्ती, कलिकाता : संस्कृतपुस्तकभाण्डारः, 2017.
- विश्वनाथः, साहित्यदर्पणः (पष्ठः परिच्छेदः). (सम्पा.) उदयचन्द्र बन्धोपाध्याय, कोलकाता : संस्कृत बुक डिपो, 2006 (तृतीय संस्करण)।
- (कुसुमप्रतिमा-टीकोपेतः). (सम्पा.) हरिदाससिद्धान्तवागीशः, कोलकाता : 1967 (चतुर्थ संस्करणम्)।

प्रलयविज्ञानम्- वैशेषिकमतसमीक्षा

शारदा मुखर्जी

प्रबन्धसारः

भारतीयदर्शनजगति वैशेषिकदर्शनस्य स्थानम् अन्यतमम्। कणादेन रचितमिदं वैशेषिकशास्त्रं परमाणोः परिचयं सर्वप्रथमम् कारयति। दर्शनेऽस्मिन् जगतः समवायिकारणत्वेन परमाणुः व्याख्यातः। परमाणुतः जगतः अस्य उत्पत्तिर्भवति, परमाणुष्वेव जगत् इदं लीयते। किन्तु कथं वा अस्य जगतः लयः भवति? प्रलयशब्दस्यार्थः कः? अन्येषु दर्शनेषु प्रलयस्य विषये का वा चर्चा कृता? किम् अन्येषु दर्शनेषु कृतेन प्रलयेन सह वैशेषिककृतस्य प्रलयस्य, तस्य क्रमे वा अस्ति कोऽपि भेदः? अस्मिन्प्रबन्धे प्रलयस्य स्वरूपभेदपुरःसरं तस्य क्रमः आलोच्यते। एतच्च वेदान्तेदर्शने वर्णितेन प्रलयक्रमेण सह वैशेषिककृतप्रलयक्रमस्य को भेदः इति सामान्यरूपेण आक्षेपसमाधानन्यायेन अत्र प्रस्तूयते।

भूमिका

असन्दिग्धनिष्प्रयोजनविषये प्रेक्षावतां प्रवृत्तिर्न भवति। भामतीकारेण वाचस्पतिमिश्रेणापि उक्तम्- “यदसन्दिग्धमप्रयोजनं च न तत् प्रेक्षावत् प्रतिपित्सागोचरः”। प्राचीनकालादेव आरभ्य सर्वेषु दार्शनिकसम्प्रदायेषु जगत् विषये अस्ति काचित् शङ्का। जगदिदं दुःखमयम्। तस्य दुःखस्य प्रतीकारोपायम् अन्वेषणार्थं सर्वे जनाः सर्वदा प्रयतन्ते। जगत् अस्ति चेत् दुःखमपि अस्ति, यदि जगत् नश्येत् तर्हि दुःखमपि यास्यतीति आशयः। तस्मात् प्रश्नः भवति कदा कथं वा जगतः अस्य उत्पत्तिः जाता? कथं वा अस्य जगतः संहारः भवति? सर्वे दार्शनिकसम्प्रदायैः अस्य जगतः उत्पत्तिविषयं संहारविषये च स्वस्वमतानि दर्शितानि। कस्यचिद् वा मते जगदिदमनादिकालादेव विद्यते। जगतः अस्य अनादिकालात् वर्तमानत्वे कथं कदा वा तस्य सृष्टिर्भवत् इति प्रश्नः? तदानीं सृष्टिरेव न अभवत् इति कैश्चिद् मीमांसकैर्मन्यते। तैः उक्ता प्रसिद्धा पंक्तिरियं यथा- न कदापि नेदृशं जगत्। अर्थात् जगदिदं नासीत् इति तु न, अपि च जगादिदं सर्वदा एव विद्यमानमस्ति। सृष्टिः इति पदेन प्रायेण प्रलयोत्तरा सृष्टिः बोध्या। अर्थात् सृष्टेः प्राक् प्रलयः भवति पुनः प्रलयोत्तरा सृष्टिर्भवतीति। किन्तु यैः प्रलयः एव न मन्यन्ते तैर्प्रलयोत्तरा सृष्टिरपि न मन्यन्ते। एवं कैश्चिद् मीमांसकैः प्रलयम् अस्वीकृतत्वात् जगदिदं नित्यमिति चोच्यते। किन्तु यैः प्रलयः मन्यन्ते तेष्वपि दार्शनिकसम्प्रदायेषु संहारप्रक्रियाविषये क्रमविषये वा अस्ति मतवैषम्यम्। तेषु दार्शनिकेषु वैशेषिकैः जगतः प्रलयनिरूपणार्थं का वा युक्तिः प्रदर्शिताः, कुत्र वा विरोधः इत्यस्ति शोधपत्रस्यास्य विषयः।

प्रलयस्वरूपम्

की नाम प्रलयः इति प्रश्ने सति, प्रलीयते क्षीयते जगदस्मिन्निति प्रलयशब्दस्य व्युत्पत्तिर्लभते। प्र-उपसर्गपूर्वकं ली धातुना सह "एच" इति सूत्रेण अच् प्रत्ययं योजयित्वा प्रलयः इति शब्दं निष्पद्यते। जगतः सृष्टिनिरूपणानन्तरं प्रलयः निरूपितः वेदान्तिभिः। कार्यद्रव्याणां कारणद्रव्येषु सूक्ष्मरूपेण अवस्थानमेव लयः इति तैर्मतम्। धर्मराजाध्वरीन्द्रेणोच्यते-"प्रलयो नाम त्रैलोक्यविनाशः" अर्थात् स्वर्गमर्त्यपातालानां त्रिलोकानां लयः एव प्रलयः इत्युच्यते।

पुनश्च वैशेषिकैः संहारः निरूपणपुरःसरं सृष्टिः निरूपिता। महेश्वरस्य एव कर्तृत्वमत्र दृश्यते। यथा महेश्वरस्य इच्छावशादेव परमाणुषु क्रिया भवति। ततः संहारः भवति क्रमेण। प्रशस्तपादभाष्ये प्राप्यते यत्-महेश्वरस्य यदा संजिहीर्षा भवति तदा प्राणिनाम् अदृष्टात्मसंयोगप्रभृतिम् अवलम्ब्य समेषां जगतां संहारः क्रियते तेन "सकलभुवनपतेर्महेश्वरस्य सञ्जिहीर्षासमकालं शरीरेन्द्रियमहाभूतोपनिबन्धकानां....." अत्र 'महेश्वर' इति शब्देन शिवः बोध्यते। दृश्यते यत् महेश्वरस्य इच्छा एव बलवती। तस्यैव इच्छया जगतः उत्पत्तिविनाशौ वर्तते। प्रायः सृष्टेः अनन्तरमेव संहारस्य प्रसङ्गः आगच्छति। किन्तु प्रशस्तपादभाष्ये आदौ संहारः वर्णितः। किरणवल्यामपि एषः प्रसङ्गः आगच्छति। किन्तु प्रशस्तपादभाष्ये आदौ संहारः वर्णितः। किरणवल्यामपि एषः प्रसङ्ग उल्लिखितः। सृष्टिसंहारयोर्मध्ये आदौ कः आगच्छतीति प्रश्ने सति वैशेषिकाणां सिद्धान्तः यत् कोऽपि आदौ नास्ति। यतो हि संसारोऽयम् अनाद्यनन्तौ वर्तते। प्रत्येकानामपि सृष्टीणामनन्तरम् अनन्ताः संहाराः वर्तन्ते। एवञ्च प्रत्येकानामपि संहाराणां प्राक् अनन्ताः सृष्टयः वर्तन्ते। विषयस्यास्य सूचना प्रददती पश्चादुक्तस्य संहारस्य वर्णना आदौ कृता प्रशस्तपादभाष्ये। पुनश्च एतदपि उच्यते, सृष्टिसंहारौ परस्परं परिपूरकौ स्तः। तस्मात् संहारः पुरःसरमेव सृष्टिः वर्णिता वैशेषिकैः।

प्रलयभेदः

प्रलयः विशेषतः चतुर्विधः। ते च यथा- नित्यप्रलयः, नैमित्तिकप्रलयः, प्राकृतप्रलयः, आत्यन्तिकप्रलयश्च। सुषुप्तिः नित्यप्रलयत्वेनोच्यते। यथा धर्मराजाध्वरीन्द्रेण-"तत्र नित्यप्रलयः सुषुप्तिः" यतो हि सुषुप्तिकाले जीवानां देहेन्द्रियमनः बुद्धिप्राणादीणि कार्याणि स्वस्वादिद्यायां लीयन्ते। नित्यप्रलयः अयं प्रत्यहं निद्राकाले भवति। नैमित्तिकप्रलयश्च यथा-कार्यब्रह्मणः हिरण्यगर्भस्य दिवसान्ते, रात्रौ यदा ब्रह्मा स्वपति, तदा हिरण्यगर्भस्य उपादानभूते समष्टिशरीरे स्वर्गमर्त्यपातालानां त्रैलोक्यानां लयः अर्थात् विनाशः भवति। वेदान्तपरिभाषायां धर्मराजध्वरीन्द्रेणोच्यते-"कार्यब्रह्मणो दिवसावसाननिमित्तकस्त्रैलोक्यमात्रप्रलयो नैमित्तिकप्रलयः।" प्राकृतप्रलयश्च भवति-हिरण्यगर्भस्य ब्रह्मणः वा आयुः समाप्ते सति अर्थात् ब्रह्मणः विदेहमुक्तिकाले ईश्वरस्य उपाधिभूतायां मायायां स्थूलसूक्ष्मसम्पूर्णजगत् विनश्यति। यथा-धर्मराजाध्वरीन्द्रेणोच्यते-"प्राकृतप्रलयस्तु कार्यब्रह्मविनाशनिमित्तकः सकलकार्यनाशः"। प्राकृतप्रलयः अयं महाप्रलयः नाम्नापि उच्यते। कुल्लकभट्टनापि उक्तम् "तस्य महाप्रलयानन्तरं भावत्वाद् नष्टत्वाच्च" अर्थात् ब्रह्मणः मनः महाप्रलयात् परम् उत्पद्यते, अपरात् महाप्रलयात् पूर्वं तस्य मनसः मनोपहितब्रह्मणः वा विनाशः न भवति। हिरण्यगर्भः यदा पञ्चीकरणप्रक्रियानन्तरं स्थूलभूतानि सृज्यते तदा समष्ट्यात्मके

शरीरे 'मम शरीरम्', 'अहं शरीरि' इत्यादीनि अभिमानानि यदा क्रियन्ते तदा हिरण्यगर्भ एव विराट् इति उच्यते। हिरण्यगर्भविराडयोः बहुः भेदः तु नास्ति। समष्टिसूक्ष्मशरीराभिमानावस्थायां यः हिरण्यगर्भः उत्पद्यते, समष्टिस्तूलशरीराभिमानावस्थायां सैव विराट् इत्युच्यते। विराडस्य स्थूलशरीरत्वात् पुराणादिषु सः चतुर्मुखादयः ब्रह्मा इत्यनेनापि उच्यते। वेदपुराणादिषु रूपकमेकं प्रचलितं यत्-हिरण्यगर्भः स्वर्णाण्डमेकं सूते। तस्मात् अण्डात् विराट् शिशुः अजायत्। हिरण्यः अर्थात् सुवर्णः। हिरण्यस्य मध्ये गर्भरूपेण स्थितत्वात् समष्टिशरीराभिमानिहिरण्यगर्भरूपेण श्रुतौ अभिहितः। हिरण्यगर्भविराडयोः अभिन्नत्वात् उपनिषत्सु पुराणादिषु कार्यब्रह्म, अपरब्रह्म, प्रजापतिः, प्राणः, ब्रह्मा, सुत्रात्मा इत्यादिभिः शब्दैः अभिधीयते। आत्यन्तिकप्रलयेण मोक्षः बोध्यते। धर्मराजाध्वरीन्द्रेणोच्यते- "तुरीयप्रलयस्तु ब्रह्मसाक्षात्कारनिमित्तकः सर्वमोक्षः" १९।

न्यायवैशेषिकाभ्यां प्रलयस्य द्वैविध्यं मन्येते। खण्डप्रलयः महाप्रलयश्च। यस्मिन् प्रलये समस्तानां जन्यद्रव्याणां नाशः भवति सः प्रलयः खण्डप्रलयः इत्युच्यते। पदार्थमालायामुच्यते- "अदृष्टसंस्कारविशिष्टा आत्मन आकाशादयश्चावतिष्ठन्ते तावन्तमेव कालम् (शतवर्षम्)। अयमेव खण्डप्रलयः इति अवान्तरप्रलयः इति चोच्यते" २०। तर्कदीपिकायां तत्त्वावल्यामपि अनुरूपं मतं दरीदृश्यते। महाप्रलयसमये तु सर्वेषां नाशः भवति। अर्थात् जन्यद्रव्याणां नाशः तु अस्ति एव अपि च अन्यसर्वेषां पदार्थानां नाशः महाप्रलयः उच्यते। तदानीं किमपि नावशिष्यते। पदार्थमालायाम् यथा- "महाप्रलयानन्तरं न सृष्टिः।" २१

प्रलयक्रमः

श्रुतौ भूतानाम् उत्पत्तिविषये उच्यते "तस्माद्वा एतस्माद् आत्मन आकाशः सम्भूतः, आकाशाद् वायुः" २२। लयस्य क्रमोऽपि इत्थमेव भवितव्यः। अर्थात् कार्यस्य लयः कारणे एव भवेत्। विषयेऽस्मिन् नैयायिकाणामभिमतं घटादीनां कार्याणां नाशः द्विप्रकारेण भवति। प्रथमतः समवायिकारणानां कपालादीनां नाशात् कार्यद्रव्याणां नाशः भवति। अन्यथा असमवायिकारणानां कपालद्वयसंयोगादीनां नाशात् कार्यद्रव्याणि विनश्यन्ति। अर्थात्, नैयायिकैः आदौ कारणस्य नाशः ततः कार्यस्य नाशः मन्यन्ते। यद्यपि वेदान्तिभिः कारणे कार्यद्रव्यं लीयते इति मन्यन्ते। ब्रह्मसूत्रे प्राप्यते यथा-

"विपर्ययेण तु क्रमोऽत उपपद्यते च" २३

अर्थात्, आरोहणस्य विपरीतक्रमेण यथा अवरोहणं भवति तथैव उत्पत्तेः विपरीतक्रमेण कार्यद्रव्याणामपि नाशः भवतीति। वैशेषिकैस्तु महेश्वरस्य इच्छया नाशः उक्तः। महेश्वरस्य संजिहीर्षानन्तरं शरीरेन्द्रियमहाभूतोत्पादकानां सर्वेषु जीवेषु समवायसम्बन्धेन स्थितानाम् अदृष्टाणां सामर्थ्यं अवरूणाद्धि। समर्थस्य अस्य प्रतिरोधादेव भविष्यशरीरेन्द्रियमहाभूतानाम् उत्पत्तिः स्थगिता भवति। एवञ्च वर्तमानशरीरादीन् विनाशार्थं महेश्वरस्य इच्छा, आत्माणुसंयोगाद् क्रिया उत्पद्यते। महेश्वरस्य एषा एव इच्छा 'संजिहीर्षा' उच्यते। न्यायकन्दल्यामुच्यते- "उत्पन्नानाञ्च विनाशार्थं महेश्वरेच्छात्माणुसंयोगेभ्यः कर्माणि जायन्ते। महेश्वरेच्छा संजिहीर्षालक्षणा" २४। 'अणु' इति शब्देन परमाणुः बोध्यः। प्रशस्तपादाचार्येणोक्तम्- "महेश्वरेच्छात्माणुसंयोगजकर्माभ्यः शरीरेन्द्रियकारणाणुविभागेभ्यस्तत्संयोगनिवृत्तौ तेषामापरमाण्वन्तो विनासः" २५। अत्र 'महेश्वरेच्छात्माणुसंयोगजकर्माभ्यः' अस्य समस्तपदस्य विग्रहार्थं-महेश्वरस्य इच्छा

इति महेश्वरेच्छा, महेश्वरेच्छा चात्मानुसंयोगाश्च इति महेश्वरेच्छात्मानुसंयोगाः, तेभ्यो जातानि कर्माणि महेश्वरेच्छात्मानुसंयोगकर्माणि, तेभ्यो इति महेश्वरेच्छात्मानुसंयोगजकर्मभ्यः। अर्थात् दृश्यते यत् वैशेषिकदर्शनानुसारेण महेश्वरस्य इच्छावशादेव संहारः भवति, सृष्टिरपि तस्यैव इच्छया भवति। अन्येभ्यः दर्शनसम्प्रदायेभ्यः वैशेषिकाणाम् इदं महत् पार्थक्यमिति। जगत्सृष्टिसंहारकर्तृत्वं तु समग्ररूपेण महेश्वरे स्थायते। महेश्वरस्य इच्छावशाद् आत्मानुसंयोगाद् च जातेभ्यः कर्मभ्यः शरीरेन्द्रियाणाम् कारणभूतेषु अणुषु विभागः उत्पद्यते। तस्मात् विभागदेव परमाणुषु अर्थात् द्यणुकारम्भकेषु संयोगः विनश्यते। संयोगनाशादेव शरीरेन्द्रिययोः परमाणुपर्यन्तं विनाशः भवति। अर्थात् शरीरादीनाम् एषा विनाशप्रक्रिया द्यणुकनाशपर्यन्तं भवति।

अतः महेश्वरस्य कर्तृत्वस्य परिचयः तु प्राप्तः। किन्तु प्रश्नः भवति, अस्माद् कथं महेश्वरस्य संहारेच्छा भवति? तस्य उत्तरत्वेन प्रशस्तपादाचार्येणोक्तम्-“ब्रह्मणोऽपवर्गकाले संसारखिन्नानां सर्वप्राणिनां निशि विश्रामार्थः.....”^{१६}। केनापि आशङ्क्यते, विनाशस्य उक्तः अयं क्रमः यथार्थो नास्ति। कश्चन जनः अदृष्टनाशवशाद् भोगाद् विरमते, किन्तु कदाचिद् कस्यचन जनस्य भोगः वर्तमाने प्रवहमानः भवति चेद्, अथवा कदाचिद् कस्यचन जनस्य भोगः भविष्यकालस्य कृते उत्पद्यते चेद् कथं सर्वेषाम् एकत्र संहारः? अर्थात् सर्वेषां जनानां भोगः एकत्र न विनश्यति, तेन कथं सर्वेषां संहारः एकस्मिन्नेव समये भविष्यति। अस्याः शङ्कायाः समाधानत्वेनोच्यते-“अदृष्टानां वृत्तिनिरोधे”^{१७}। अर्थात् ईश्वरस्य संहारेच्छावशाद् सर्वेषाम् अदृष्टाणां कार्यजननशक्तिः एकस्मिन्नेव समये प्रतियुज्यते। ‘निशि’ शब्देन लक्षणवृत्त्या अत्र ब्रह्मणः मोक्षकालं बोध्यम्। यथा रात्रिकाले शयनसमये प्राणिनां जाग्रतावस्थायां प्राप्तायां सुखदुःखादीनां परिहारः भवति तथैव संहारसमयेऽपि प्राणिनां सर्वे सुखदुःकादयः विनश्यन्ति। शरीरेन्द्रिययोः यथा परमाणुपर्यन्तं विनाशः भवति, तथैव तेनैव क्रमेण अपरभूताणामपि नाशः भवति। संहारस्य क्रमः यथा-परमाणुषु क्रिया, तस्मात् तेषु परमाणुषु परस्परं विभागः- अनेन क्रमेण पूर्वपूर्वद्रव्याणां नाशः भवति। अर्थात् जले सत्त्वे पृथिवी नश्यते, तेजसि सत्त्वे जलस्य विनाशः, वायौ सत्त्वे तेजसः विनाशः। यथा श्रीधराचार्येणोक्तम्-“परमाणुक्रियाविभागादिक्रमेणोत्तरस्मिन्नुत्तरस्मिन् सति पूर्वस्य पूर्वस्य विनाशः इति। जले तिष्ठति पूर्व पृथिव्या विनाशः, तेजसि तिष्ठति जलस्य, वायौ तिष्ठति तेजसः इत्यर्थः”^{१८}। एतदनन्तरं सर्वे परमाणवः परस्परम् असम्बद्धरूपेण तिष्ठन्ति। अपि च जीवाः केवलं धर्माधर्मभावनाख्यसंस्कारैः युक्ताः सन्तः तिष्ठन्ति। अत्र आशङ्का भवति कति कालं यावत् प्राणिनः एवरूपेण अवतिष्ठन्ते। उत्तरश्च यथा श्रीधराचार्येण-“आत्मनस्तावन्तमेव कालं ब्रह्मणो वर्षशतमेवावतिष्ठन्ते”^{१९}। यद्यपि दिगादयः पदार्थाः अपि तदा तिष्ठन्ति नित्यत्वात् तथापि प्राणिनाम् अदृष्टस्य अक्षमतावशात् परमाणुषु क्रिया न भवति, सृष्टिरपि न भवति यावत् पुनः महेश्वरस्य सिसृक्षा न भवति।

कदाचित् नैयायिकान् प्रति आक्षिप्यते यत्, उपादानकारणनाशात् कार्यस्य नाशः भवतीति यदि मन्यते तर्हि महप्रलयः कथं सिद्ध्यते? यथा धर्मराजाध्वरीन्द्रेण “भूतानां भौतिकानाञ्च न कारणलयक्रमेण लयः, कारणलयसमये कार्याणामाश्रयमन्तरेणावस्थानानुपपत्तेः, किन्तु सृष्टिक्रमविपरीतक्रमेण, तत्तत्कार्यनाशे

तत्तज्जनकादृष्टनाशस्यैव प्रयोजकतयोपादाननाशस्याप्रयोजकत्वात्, अन्यथा न्यायमतेऽपि महाप्रलये पृथिवीपरमाणुगतरूपगन्धरसादेरविनाशापत्तेः^{११२०}। अस्याः आशङ्क्याः समाधानत्वेन कथ्यते यत्-कार्यनाशं प्रति असमवायिकारणस्य नाशः कारणं मन्यते न्यायवैशेषिकाभ्याम्। तस्मात् द्यणुकनाशं प्रति परमाणुद्वयसंयोगस्य नाशः एव कारणम्। परमाणुद्वयसंयोगनाशं प्रति विभागः एव कारणम्। एवञ्च विभागं प्रति कर्म एव कारणम् इति इत्थं लयः भवति चेत् महाप्रलये नास्ति विप्रतिपत्तिः।

उपसंहारः-

एवं न्यायवैशेषिकयोः वर्णितस्य लयस्य विषये सामान्यरूपेणात्र वर्णिता। यद्यपि न्यायवैशेषिकयोः अन्येषु बहुषु ग्रन्थेषु विषयेऽस्मिन् अस्ति महती चर्चा। अपि च अन्यत्र बहुषु दर्शनं विहाय अपि मनुस्मृतौ पुराणेष्वपि प्रलयस्य विषये चर्चा दर्शिता। एवञ्च साहित्यदर्पणेऽपि सात्त्विकविकारान्तर्गतविकाररूपेण प्रलयस्य प्रसङ्गः आगच्छति। तथापि मुख्यतः प्रशस्तापादभाष्यं न्यायकन्दलीञ्च आश्रित्य प्रलयविषये अस्ति एषा अस्माकं संक्षिप्ता चर्चा, यया सामान्यरूपेण न्यायवैशेषिकसम्मतस्य प्रलयस्य विषये एका धारणा अवश्यं जायते अति आशासे।

पादटीका :

- १ भामती, टीकाप्रारम्भः पृष्ठसंख्या-२।
- २ अष्टाध्यायी सूत्रसंख्या-३/३/५६।
- ३ वेदान्तपरिभाषा, पृष्ठसंख्या-५८४।
- ४ प्रशस्तपादभाष्यम्, पृष्ठसंख्या-१२१।
- ५ वेदान्तपरिभाषा, पृष्ठसंख्या-५८४।
- ६ तदेव, पृष्ठसंख्या-५९१।
- ७ तदेव, पृष्ठसंख्या-५८९।
- ८ मन्वर्थमुक्तावली, श्लोकसंख्या १/७४।
- ९ वेदान्तपरिभाषा, पृष्ठसंख्या-५९५।
- १० न्यायकोशः, पृष्ठसंख्या-५७३।
- ११ तदेव, पृष्ठसंख्या-५७३।
- १२ तैत्तिरीयोपनिषद् २/१/१।
- १३ ब्रह्मसूत्रम् २/३/१४।
- १४ न्यायकन्दली, पृष्ठसंख्या-१२३।
- १५ प्रशस्तपादभाष्यम्, पृष्ठसंख्या-१२४।
- १६ तदेव, पृष्ठसंख्या-१२२।
- १७ तदेव, पृष्ठसंख्या-१२६।
- १८ न्यायकन्दली, पृष्ठसंख्या-१२६।

१९ तदेव, पृष्ठसंख्या-१२६।

२० वेदान्तपरिभाषा, पृष्ठसंख्या-५९७।

ग्रन्थसूची :

- वाचस्पतिमिश्रः, भामती, सम्पा. दुर्गाचरणसांख्यवेदान्ततीर्थः, देव-साहित्य-कुटीर-प्राइभेट्-लिमिटेड्, संस्करणम् २०१०।
- पाणिनिः, अष्टाध्यायी (वैयाकरणसिद्धान्तकौमुदी), सम्पा. गिरिधरशर्माचतुर्वेदः, मोतीलालबनारसीदासः, संस्करणम् २०११।
- प्रशस्तपादाचार्यः, प्रशस्तपादभाष्यम्, सम्पा. दुर्गाधरशा, सम्पूर्णानन्दसंस्कृतविश्वविद्यालयः, वाराणसी, संस्करणम् १९९७।
- धर्मराजाध्वरीन्द्रः, वेदान्तपरिभाषा, सम्पा. लोकनाथचक्रवर्ती, सम्पा. महाबोधि-बुक-एजेन्सी, कोलकाता, संस्करणम् २०१९।
- कुल्लकभट्टः, मन्वर्थमुक्तावली, सम्पा. विश्वनाथनारायणमण्डलिकः, आत्मारामकानोवा, गणपतकृष्णजीप्रेस, वोम्बाइ, संस्करणम् १८८६।
- महामहोपाध्यायः भीमाचार्यझलकीकरः, न्यायकोशः, सम्पा. भण्डारकर-ओरिएन्टल-रिसर्च-इन्स्टीट्यूट, पुणे, संस्करणम् १९२८।
- तैत्तिरीयोपनिषद्, उद्बोधनकार्यालयः, कोलकाता, संस्करणम् १३५०।
- वादरायणाचार्यः, ब्रह्मसूत्रम्, सम्पा. दुर्गाचरणसांख्यवेदान्ततीर्थः, देव-साहित्य-कुटीर-प्राइभेट्-लिमिटेड्, संस्करणम् २०१०।

SECTION-B

LINGUISTIC STYLE OF TARAPADA BHATTACHARYA AND KESHAB CHANDRA DASH— A COMPARATIVE STUDY

Sukanya Bhattacharjee

Abstract :

Tarapada Bhattacharya is a well-known Sanskrit Ācārya of Bengal. Besides some of his stories published in Sanskrit Magazines, Bhattacharya has a widely acclaimed collection of Sanskrit short stories named *Kathā dvādaśa*. The style of Bhattacharya is a mixture of the simplicity of *Pañcatantra* and gorgeous shadow of Bāṇabhaṭṭa. Sometimes he would write – सपादगोधूमचूर्णदुग्धरम्भाशर्कराद्येकीकृतं नैवेद्यम्... ('गदाधरविवाहकथा' / कथाद्वादश). Some other time, he would write – अद्य याहि। - कदा आगमिष्यामि? / - यदा रोचते। - अस्य विद्यालयस्य नाम? / गोवर्धन-चतुष्पाठी। ('गदाधरविवाहकथा' / कथाद्वादश)

He is very bold in using English word – चेयारम् (chair), पोचम् (egg-poach), हाओयाइशाट (Hawaii shirt) etc.

On the other hand, Keshab Chandra Dash who is a famous Professor of Sanskrit in Orissa, has a wide projection of his style. Sometimes he uses small sentences – श्यामा प्रतीक्षते। भोजनवेला अतिक्रान्ता। बालकौ सुप्तौ। तथापि पतिः न प्रत्यावर्तते। सा नितरां विक्षुब्धा। ('Panthāḥ' / *Ūrmicūḍā*)

Sometimes, he writes sentences without any ostensible verb – शईतलतारका दीप्ता। तमसा ग्लानिमयी। रात्रिः मूर्च्छिता। समयस्य मूर्च्छना कीटकण्ठस्था। मध्यमप्रहरीया रेलविरतिः विनिद्रा। उतप्तः किन्तु रेलसरणिः। अधुनैव रेलो विगतः। ('Uṣṭrāya abhisārah' / *Diśā Vidiśā*)

He has many sentences without the use of compounded words. But yet sometimes he uses long compounds like भ्रष्टाचारसमन्वितबहुशासनमुबुटानि and प्रधानघटनापरिपार्श्वेनिधिप्रतिनिधिकलहः।

He uses many uncommon words like निधिभवनाधिकारी (Bank-Clerk), वृत्तिवाहिना (Working Lady), अग्नियष्टिम् (Match-Stick) and उपजननी (Foster-Mother).

Keshab Chandra Dash has been very famous for his seven collections of short stories. In our present endeavour, we wish to make a brief comparison between the styles of two Sanskrit writers of two adjacent states so as to carve out the overall style of short story-writing in the Sanskrit world of India.

I

Style is "manner of expression considered of a particular writer – a writer's mode of expression considered in regard to clearness, effectiveness, beauty and the likeness."¹

Aristotle gave great importance to verbal style (*Lexis*). He in his 'Poetics' (3/1) says, "we have therefore next to speak of style; for it is not sufficient to know what one ought to say, – but one must also know how to say it, and this largely contributes to making the speech appear of a certain character".²

Swift has openly declared that "Proper words in proper places, makes the true definition of a style."³

Ben Jonson (1573-1637) who was a prominent literary thinker in the age of the Renaissance of English literature thinks style as an art of expression in words. Being principally influenced by Quintilian (35 A.D. – 95 A.D.) and Vives, he insists in the first place, on the need for a choice of suitable dictio. The style must be in accordance with the capacity of the reader, and therefore he suggests the use of those words which are in common use. The writer should use his discrimination and choose words in keeping with the person speaking, the subject treated, and also the occasion of speaking, because different vocabularies are needed for the pulpit, the law court, the camp, and the ordinary affairs of life. The chief virtue of a good style is perspicuity and therefore new-minted and archaic words should be sparingly used.⁴

II

We reflected over those western writers just because modernity in Indian literature came through the influence of their writings. It is not really difficult to find a style of grandeur in the Sanskrit works of Rajendra Mishra, R.V. Tripathi, Harshadev Madhav and others. Tarapada Bhattacharya (1925) and Keshab Chandra Dash (1955) in this context need a special mention because of their multi-faceted style have immensely enraptured the modern Sanskrit readers.

Coming to our authors, T. Bhattacharya (T.B.) is a well-known Sanskrit Ācārya of Bengal. Besides some of his stories published in Sanskrit Magazines, Bhattacharyya has a widely acclaimed collection of twelve Sanskrit short stories named *Kathā dvādaśa*. On the other hand, K.C.Dash (K.C.D.) who is famous Professor of Sanskrit in Orissa has seven collections of stories placed in the second part of *Keśavakavyakalānidhiḥ* to his credit. In our present endeavour, we wish to make a brief comparison between the styles of the two Sanskrit writers of two adjacent states so as to carve out the overall style of short story-writing in the Sanskrit world of India.

III

1. PITHY SENTENCES

The most significant departure of modern prose from the classical Sanskrit prose is length of sentences. Sanskrit prose writer like Subandhu, Bānabhaṭṭa and Daṇḍī are very often seen with their inclination towards long sentences. Modern Sanskrit prose writers prefer to be precise and accurate in their syntactical expressions. T.B. and K.C.D., both of them are very conspicuous for their short sentences. We present few examples from the stories of both writers to demonstrate our point.

T.B. has used dialogue method vigorously to present the story-line. Major portion of his stories like 'Gadādhara vivāhā kathā', 'Śaivalī', 'Maitreya', 'Rādhā', 'Iyam Pṛthvī', 'Madanena Kṛtam' and others present through dialogues which are containing maximum two or three words—

श्यामो ग्रामान्तरं गत्वा अबालायाः पतिमुवाच - अबाला गता ।

- तेन मम किम् / - मुखाग्निः कार्यः । / - न मया ।

- सा तव पत्नी । / - कदाचिदासीत् । / - पुत्रोऽपि एको जातः । / - कस्य को जानाति ।

पतिः पृष्ठं प्रदर्शयमास ।, ('Iyam Pṛthvī' / *Kathā dvādaśa*)

Sometimes, T.B. portrays the plot of the story through short but impactful sentences and the story 'Jivana-tṛṣṇā' is the example of it— ग्रामं निकषा नदी वहति । तत्र व्रजति कन्या मध्ये मध्ये पूजाजलमानेतुमपराहे । शान्ता नदी । निर्मलं जलम् । तीरतरुषु विहगा आगत्य शयनं रचयन्ति । कूजननदिता दिशः । वर्षासु घनप्रतिविम्बं निपतति सलिले । ('Jivana-tṛṣṇā' / *Kathā dvādaśa*)

On the other hand, K.C.D. declares his intention to be deep and short in the syntax from the very first paragraph of first story, 'Svarājyam' of his book, *Mahān*.

अयोध्यानगरी म्लाना । सर्वत्र उदासीनता । वातावरणं विषण्णम् । जनमानसे शोकच्छाया । वृद्धो रामचन्द्रः पीडितः । अतः दर्शनार्थं प्रवेशोऽद्य निषिद्धः । द्वाररक्षी लक्ष्मणः । तन्निकटे राजाज्ञा बलवती । अतः स न कमपि अन्तः प्रवेशयति । राजाज्ञा अद्य कठोरः वर्तते । यः कोपि भवतु नाम सोऽद्य दर्शनं न प्राप्स्यति । इयं रामस्य इच्छा । ('Svarājyam' / *Mahān*)

Pithy sentences have a great power to create magic on reader's mind which a full-length sentence can't do. We quote few lines from the story 'Niruşmā rajani' hereunder—

आदिमतारकाः अनादिकिरणं विकिरन्ति । चन्द्रः उदीयमानः दृश्यते । निर्मलशरीरं तस्य शीतलीकरोति विच्छिन्नपवनः । आकाशे राजते नीलप्रशान्तिः । तत एव विश्वात्मनः करुणा निर्झरति । ('Niruşmā rajani' / *Mahān*)

T.B. and K.C.D., both of them have taken the help of the same method to introduce a character before readers. T.B. introduces Gadadhara in the story the 'Gadādhara vivāhakathā' (गदाधरो नाम कश्चित् मानवशिशुः । तस्य पिता बाल्ये ममार), Saivali in the story 'Śaivali' (आसीत् काचित् कन्यका शैवली नाम । केकरा, कृष्णा, खर्वा च) and Sayantani in 'Jivana-tiṣṇā' (आसीत् काचिद् अङ्गना । धीमति, स्मितवती, शीलवती, विदुषी च) in same linguistic style.

Hereunder we present few examples from the stories of K.C.D. to show how he presents his characters of stories before his dear readers—

(1) अत्रासीन सन्यासिनी पारमिता । सन्यासिनीयं मितभाषिणी । स्वभासरला । उदारप्रतिमा । अधरे सदा स्मितम् । नयने सदैव स्पृहा । सा परिब्रजति । ग्रामतो ग्रामान्तरं विचरति । (samgham śaraṇam gacchāmi' / *Mahān*)

(2) स इदानीं नगरनिवासी । परिच्छदेन आधुनिकः । गत्या सभ्यः । वृत्या च लिपिकः । ग्रामे तादृशः शिक्षितः अधुनापि नास्ति । अतः मनसि अभिमानः । ('Pisācaḥ' / *Mahān*)

2. PLACE OF VERBS IN WRITINGS

2.1. Sentences Without Verbs

Both the authors use sentences where a verb is not explicitly said and it is

an exceptional linguistic style which gives scope to simple sentences without much botheration about the forms of verbs. Hereunder we provide some sentences of this type. To describe structure of human body, T.B. writers—

अतएव वचिन् कोमलं वचिन् कठिनम्, कुत्राचिद् उन्नतिः, अन्यत्र अवनतिः। क्वचिद् व्याप्तिः, क्वचिद् अव्याप्तिः, क्वचिद् अतिव्याप्तिः। ('Atha Bhejālakathā' / *Kathā dvādaśā*)

Again in another place, he writes – विद्यया वरिष्ठो, वपुषा गरिष्ठः। फलं विवाहः। ('Gadādhara vivāhakaṭhā' / *Kathā dvādaśā*). Here addition of verbs decreases the charm of sentence.

K.C.D. uses this linguistic expression more during the description of a person, nature or an object. Dash appears in the story 'Pāradeśikah' with his artistic juxtapose of words where verbs neither has importance to enhance the beauty of sentence nor absence of verbs decrease the beauty.

अवनमितं नभः। सागरः सभ्यः। वेला शीतला। परितो विवसनदिवसस्य हतशेषसंलापः। फेनिलज्जले अस्ततपनस्य विभा स्वाभाविकी। अर्धशीतपवनस्य वेगो वसनस्पर्शी। ('Pāradeśikah' / *Ūrmicūdā*)

To introduce a character, he writes – प्रशान्तचेताः सन्यासी अयम्। केशशून्यं मुण्डम्। श्मश्रुविहीनं मुखम्। आपादमस्तकं गौरिकवसनम्। पादयोः काष्ठपादुकाद्वयम्। मुखे 'बुद्धं शरणं गच्छामि' इति। किन्तु हस्ते भिक्षापात्रम्। ('Bhikṣuḥ', / *Ūrmicūdā*)

2.2. 'Kta' Ending Words in Place of Verbs

Let us go to another aspect of the art of verb-less sentence. There are many sentences where final verb is not uttered, but has a *kta* ending verbal form that makes the meaning complete. In T.B.'s writing, there is – विगतः वसन्तः। निदाघ आयातः। सोऽप्यापगतः। समारब्धा वर्षाः। ('Śaivali' / *Kathā dvādaśā*)

K.C.D. has used this style vigorously in his writings. In the story 'na yahi vama re,...!', Dash makes sentences using *kta* suffix which creates outstanding poetic beauty.

भग्नांशस्य अङ्करोऽहं केवलमङ्करोचिन्तायां मग्नः। जीवनस्य स्वादो नानुभूतः। कलहे दिवसा गताः। कुक्कुर इव रोटिकानिमित्तम् इतस्ततः परिभ्रान्तम्। तथापि पादलेहनं न समाप्तम्। संप्रति अन्तःकरणे मे विखण्डितो भावबन्धः। ('Na yāhi vāmana re,...!' / *Disā Vidiśā*)

However it is found that K.C.D. is more inclined this short of expressions.

2.3. Verbs in the Beginning of Sentences

T.B. has a great tendency of placing verbs in the beginning of sentence. For better understanding of our reader, we want to quote some lines from his stories—

- आसीत् काचित् कन्यका शैवली नाम। ('Śaivalī' / *Kathā dvādaśa*)
- आसीत् काचिद् अङ्गना। ('Jivana-trṣṇā' / *Kathā dvādaśa*)
- आयाति गृहम्। ('Śaivalī' / *Kathā dvādaśa*)
- वहति च मलयानिलः। ('Śaivalī' / *Kathā dvādaśa*)
- आगता पतिगृहम्। ('Śaivalī' / *Kathā dvādaśa*)
- भासते गोविन्दस्य गृहम्। ('Śaivalī' / *Kathā dvādaśa*)
- क्षिपामि चन्द्रमल्लिकां सलिले। ('Śaivalī' / *Kathā dvādaśa*)
- ददर्श च पथि पतितं सुकेशं सुवेशं पुरुषविशेषं करचरणमाक्षिप्यमाणं भूवि शयानम्। ('Jivana-trṣṇā' / *Kathā dvādaśa*)

However this beautiful style is not found in the seven story books of K.C.D.

3. Sentences Adorned with Recurrence (वीप्सा)

Recurrence (वीप्सा) is a beautifying agent in the literary diction. It is clearly different from *yamaka* because repeated cluster of letters do not show different meaning at all. On the other hand it is also different from *anuprāsa* because here we do not get the utterances of same letter but of same word. However, it is well known that recurrence (वीप्सा) is not a type of ornament in Sanskrit literature. But still since it has capacity to generate beauty of diction of words we can accept it as a beautifying agent in creative writings and T.B. and K.C.D., both are experts in this method. But they use the recurrence not only as the beautifying agent but also express something serious lucidly through this method.

Here we just want to cite some recurrences (वीप्सा) employed by T.B. and K.C.D. in their short stories.

T.B. writes —

- चित्तेन चित्तं प्रागेव मिलितं, हस्तेन हस्तो मिलतु। ('Maitrayī' / *Kathā dvādaśa*)
- विधाता यथा तिलोत्तमां सृजति तथा तिलाधमामपि। ('Śaivalī' / *Kathā dvādaśa*)
- निसर्गे सदैव सुभाशुभयोः सम्मेलनम्। ('Maitrayī' / *Kathā dvādaśa*)

- तिष्ठतु, तिष्ठतु - इति कृत्वा मेघे मेघे सन्ध्या जाता। ('Jivana-tṛṣṇā' / *Kathā dvādaśā*)
- अथ मन्दं मन्दं गम्भीराभवत् शैवली। ('Śaivalī' / *Kathā dvādaśā*)

K.C.D. writes -

- पाषाणोऽत्र शंकरः। ('Vetālaguhā' / *Mahān*)
- ऋतुश्च अत्रतुः भवति। ('Aṛtuḥ' / *Diśa Vidiśa*)
- वीथिषु उपवीथिषु चराः संचरन्ति। ('Aṛtuḥ' / *Diśa Vidiśa*)
- शय्या असज्जा। ('Hañ' / *Diśa Vidiśa*)
- क्रयो विक्रयश्च काले काले इह जीवनम्...। ('Abhyāgataḥ' / *Diśa Vidiśa*)

4. USE OF COINED WORDS

Modern Sanskrit writers use coined words randomly in their writing and T.B. and K.C.D. are not exception to it. Such types of words not only bring a special charm in writings but also vindicate the flexibility of Sanskrit language and Sanskritists in adapting to new themes and situations. Hereunder we present few coined words used by T.B. and K.C.D. in their stories-

Words of T.B.-

- घटिकायन्त्रम् (Watch) - दक्षहस्ते घटिकायन्त्रम्। ('Atha Bhejālakathā' / *Kathā dvādaśā*)
- काष्ठमार्जरी (Squirrel) - दृष्टं त्वया कथं काष्ठमार्जरी वृक्षमधिरोहति। ('Iyam Pṛthivī' / *Kathā dvādaśā*)
- स्मरणपुस्तिका (Album) - स्मरणपुस्तिका उद्घाटिता। ('Iyam Pṛthivī' / *Kathā dvādaśā*)
- चुल्लीगृहं (Kitchen) - सा चुल्लीगृहं प्रविवेश। ('Pattakāṣṭhikā' / *Kathā dvādaśā*)
- पिच्छिका (Mop) - अनाथः पिच्छिकां विसृज्य आगतः। ('Maitreyī' / *Kathā dvādaśā*)

Words of K.C.D.-

- उन्नतपादुका [high-heel Shoe] चरणे उन्नतपादुका। ('Śvetavasantaḥ' / *Nimnapṛthivī*)
- भित्तिघटिका [Wall Clock] भित्तिघटिकाकर्मरता। ('Gṛhalaxmīḥ' / *Nimnapṛthivī*)
- रुग्णसेविका [Nurse] रुग्णसेविका तन्निकटे अपसृता। ('Nirvāsanam' / *Nimnapṛthivī*)
- अग्नियष्टिम् [Match-Stick] अग्नियष्टिं च पेटिकातः निष्कासितवान्। ('Idam vanam...Iyam jyotsnā' / *Nimnapṛthivī*)

- द्रुतगाभिरेलः [Express Train].....द्रुतगाभिरेलः अद्य अत्रैव स्थास्यति। ('Tathāpi Tathāgatah' / *Diśā Vidiśā*)
- स्मृतिसंचिका [Album] इतिहासायते कथाकल्पे स्मृतिसंचिका। ('Śūnyanābhiḥ' / *Śūnyanābhiḥ*)

5. NON-SANSKRIT WORDS

India was a colonial state for a long period. Portuguese, Dutch, French, British came to India. India was attacked by external powers like Turkish several times. As a result of it many foreign words has mixed up with Indian language and we use it very casually. T.B. has used many non-Sanskrit words in his writings. His spontaneous use of these words makes his stories more attractive. Hereunder we give a short list of such type of words—

- फटोग्राफम् (Photograph) - कन्या तां मणिकायाः फटोग्राफं प्रादर्शयत्। ('Maitreyī' / *Kathā dvādaśā*)
- हाओयाइशार्ट (Hawaii shirt) - पूर्वार्धे हाओयाइशार्टनामकपरिधानम्। ('Atha Bhejālakathā' / *Kathā dvādaśā*)
- ह्याजाड् (Hajak) - आनीतश्च ह्याजाड्नामको बृहत्प्रदीपः। ('Atha Bhejālakathā' / *Kathā dvādaśā*)
- मोटरः (Motor) - ...अथ पश्चात्तन मोटरशब्दं श्रुत्वा उच्छेदभिया कम्पते। ('Iyam Pṛthivī' / *Kathā dvādaśā*)
- हज्जिः (Sneeze) - भयोक्तम् अद्य हज्जिः... ('Madanena Kṛtam' / *Kathā dvādaśā*)

However, in comparison to T.B. the uses of direct English words are very less in the Stories of K.C.Cash. This is because K.C.D. always tries to coin a Sanskrit counterpart for any word.

There are many other aspects of style too – especially in the area of story writing. However in this short deliberation it can easily be found that sometimes they have a visible difference in the method of expressions like using English words and using the *kta*-ending verbs. However they both being the contemporary Sanskrit writers they have similarities in the use of short sentences etc.

References :

- ¹ S.C Mundra., et al., *Principles and History of literary criticism*, Bareilly : Prakash Book Depot. 2002 (10th ed.), 2008 (Reprint), p. 392.

- 2 William K. Wimsatt., et al., *Literary Criticism : A Short History*, New Delhi : Oxford & IBH Publishing Co., 1957, pp. 68-9.
- 3 'A Letter To A Young Gentleman, Lately Entered into holy orders, 1721' *Literary Criticism : A Short History*, p. 244.
- 4 S.C Mundra., et al., *Principles and History of Literary criticism*, p. 187.

Bibliography :

- Tarapada Bhattacharya. *Kathādvādaśa*. Kolkata : Sanskrit Sahitya Parishat, Kolkata, 2004.
- Keshab Chandra Dash. *Keśava-kāvya-kālanidhi*. (vol-2). Ed. Radheysham Shukla. Delhi : Pratibha Prakashan, 2013.
- William K. Wimsatt, et al., *Literary Criticism : A Short History*. New Delhi : Oxford & IBH Publishing Co., 1957.
- S.C Mundra and S.C. Agarwal. *Principles and History of literary criticism*. Bareilly : Prakash Book Depot, 2002 (10th ed.), 2008 (Reprint).

CONTRIBUTION OF SADŪKTIKARṆĀMṚTA TO SANSKRIT LITERATURE

Debobrato Sarkar

Abstract : (Writing of Sanskrit literature has been going on since ancient time. This Sanskrit literature is very vast and enriched. It has two main parts. They are Vedic Sanskrit literature and Classical Sanskrit literature. Classical Sanskrit is classified into two major heads, *Dṛśya* and *Śravya*. *Śravya Kāvya* is classified into *Padya*, *Gadya* and *Miśra* or *Campū*. *Padyātmaka kāvya* is classified into *Mahākāvya*, *Khaṇḍakāvya* and *Koṣakāvya*. What is *Koṣakāvya*? *Koṣakāvya* is also known as *Subhāṣita*. It is a collection of several topics. Actually this *kāvya* is not a work of any another, but a collection of verses of many authors. Now the question naturally arises to our mind that what is the necessity for the compilation of these verses? What are the contributions of these *Koṣakāvya*s have? This research paper is based on aforesaid question)

Keywords : Umāpatidhara, *Koṣakāvya*, Lakṣaṇasena, *Saduktikarṇāmṛtam*, Sṛīdharadāsa.

India has preserved from the past a vast literature of classical Sanskrit poetry. Classical Sanskrit poetries have many varieties. Sanskrit poetry is classified into two major heads : *Śravyakāvya* or, Poetry and *Dṛśyakāvya* or, Drama. *Śravyakāvya* is further classified into *Padyātmakakāvya* or, verse poetry and *Gadyātmakakāvya* or, prose-poetry and *Campūkāvya* or, poetry in both verse and prose. *Padyātmakakāvya* is sub-classified into *Mahākāvya*, *Khaṇḍakāvya*, *Koṣakāvya*. *Koṣa* or, *Koṣakāvya* (anthology) is also known as *Subhāṣitagrantha*. *Daṇḍī* is the earliest rhetorician to mention *Koṣa* as a special type of *kāvya*. He said in his book *Kāvyādarśa*—मुक्तकं कुलकं कोषः संघात इति तादृशः¹, but he does not define it. Viśvanātha characterises about *Koṣakāvya* in his book *Sāhityadarpaṇa*. Viśvanātha said that—

कोषः श्लोकसमूहस्तु स्यादनोन्यानपेक्षकः ।

ब्रज्याक्रमेण रचितः स एवातिमनोरमः ॥²

Koṣakāvya is a collection of detached verses arranged under different sections.

Bengal's contribution to Sanskrit literature is vast and varied. As is well known, anthologies constitute a substantial portion literature. In the anthological literature Bengal's position is unique in the sense that, among the anthologies that have hitherto come to light, Bengal's second important anthology is *Saduktikarṇāmṛta*, compiled by Śrīdharaḍāsa in 1205 A.D. under the patronage of Lakṣaṇasena. In this book, he collected 2280 verses from around 500 poets.

The *Saduktikarṇāmṛta*, consists of five sections called *Pravāha* or stream and each *pravāha* has been divided into several *vīchis* or waves. The titles of these *pravāhas* are : *Amarapravāha* which deals with gods; *Śṛṅgārapravāha*, themes of love and lovers and descriptions of different seasons; *Cātupravāha*, flattery of various types; *Apadeśapravāha*, miscellaneous themes dealing with deities such as Vāsudeva, Mahādeva, geographical features like *samudra* (ocean), *nadī* (rivers), jewels like *marakata* (emerald), animals like *simha* (lion), *gaja* (elephant), *mṛga* (deer), flowers like *padma* (lotus), *ketaki* (the screwpine flower), trees like *aśoka* (flamboyant tree), birds like *kokila* (cuckoo), *śuka* (parrot), *cātaka* (swallow) and *Uccāvacapravāha*, which contains verses on *manuṣya* (human beings), birds like *vaka* (heron), *cakravāka* (curlew) and other themes like *kavi* (poet), *kāvya* (poetry), *manasvi* (greatmen), *daridragṛhī* (poor householder), *jarā* (age), *vṛddha* (old man), *kāla* (time).

1. Devapravāha – 95 vīci X 5 verses = 475 verses.
2. Śṛṅgārapravāha – 179 vīci X 5 verses = 895 verses.
3. Cātupravāha – 54 vīci X 5 verses = 270 verses.
4. Apadeśapravāha – 72 vīci X 5 verses = 360 verses.
5. Uccāvacapravāha – 74 vīci X 5 verses = 380 verses.

A question naturally comes to our mind that what was the necessity for compilation of anthologies, when Sanskrit literature has many varieties and a lot of masterpieces. Contributions of *Saduktikarṇāmṛta*, to Sanskrit literature are following.

Śrīdharaḍāsa's sources of compilation are Sanskrit are Sanskrit *kavyas* of classical authors such as Kālidāsa, Bhavabhūti, Amaru, Rajaśekhara as well as many Bengali authors, some of whom were his contemporaries. He also seems

to have drawn many verses from Vidyākara's *Subhāṣitaratnakoṣa*. He quotes the names of poets such as Yogeśvara, Śatānanda, Abhinanda, Dharaṇīdhara, Varaha, Acala, Vallana, Manovinoda, Subhanka, Chakrapani and Lakṣmīdhara, all probably Bengali poets or at least easterners of the Pāla kingdom, the core of which comprised Bengal and Bihar. Some of these poets belong to the so-called 'rustic school of poetry'. Śrīdharadāsa also quotes verses of some well-known poets like Jayadeva, Umāpatidhara, Śaraṇa, Dhoyī and Govardhana—all Sena court poets. Śrīdharadāsa also draws from verses of the royal poets Vallālasena, Lakṣaṇasena and Keśavasena. King Lakṣaṇasena was also a parton of Śrīdharadāsa.

We know that around 500 authors and their verses collected by this compiler in this anthology. So, this anthology helps us to know more about those authors and their works which are impossible to get in any other sources. Some authors are known only by their names, their works do not remain, like Umāpatidhara, the court poet of Lakṣaṇasena. None of his works remains today, but we found ninetyone verses in this book which are attributed to him. So, it proves that unfortunately we did not get any book of Umāpatidhara. We know some unknown Sanskrit authors like Abhinanda, Abhimunya, Gopika, Gadādhara, Gosaka, Chittipa, Jalacandra, Dharmakīrti, Bhavānanda, Yogeśvara, Vasukalpa, Viśveśvara, Śatānanda, et al. Lakṣaṇasena was also a poet; we found ten verses in this anthology attributed to him.

Koṣakāvya is a collection of detached verses arranged under different sections. Therefore we have not found any main story or, flows of events in several chapters in *Koṣakāvya*, all chapters have arranged by detached verses under different sections. So, in *koṣakāvya* we do not find any main Rasa, *Arthopakṣepaka* (*viśakāmbhaka*, *praveśaka*, *culikā* etc.), *Arthapakṛti* (*bīja*, *bindu*, *patākā*, *prakārī* etc.), *Sanḍhī*, and other rhetorical features. Because of that common people who have no knowledge about rhetorical values can enjoy this type of *kāvya* quite easily. Reading a chapter in a short period of time can bring joy to readers. But as *Kumārasambhava*, *Mṛcchakatika*, *Uttarāramacarita*, *Mālatīmādhava* have rhetorical values, so, any common people who unawares about rhetorical justification, they will never ever be able to get joy from those *kāvyas* and never ever be able to read it in a short period of time.

Saduktikarṇāmṛta compiled by Śrīdharadāsa under the patronage of Lakṣaṇasena. In this book Dāsa Collected 2280 verses from around 500 poets. In this anthology we found some historical facts as well which help us to reconstruct the history. Literature is also considered as evidence which helps to prove the time or, any fact. Following will present those facts which are proved by Śrīdharadāsa's *Saduktikarṇāmṛta*.

At the end part of this book we found evidence which proves that the exact time when Śrīdharadāsa completed *Saduktikarṇāmṛta*. In the final colophon part to compiler told us that—“शाकेत्र सप्तविंशत्यधिकशतोपेतदशशतेशारदाम्। श्रीमल्लक्ष्मणसेनक्षितिपस्य रसैकविंशेद्वे॥ सवितुर्गात्या फाल्गुनविशेषु पदार्थहेतवे कुतुकात्। श्रीधरदासेन सदुक्तिकर्णामृतं चक्रे॥³” Date of compilation of *Saduktikarṇāmṛta* is 20th Phālguna, 1127 Śaka era is equal to (1127+78) = 1205 AD and in the 27th year of Lakṣaṇasena's rule. It seems that Śrīdharadāsa was available in 13th century A.D. Śrīdharadāsa's anthology says that Lakṣaṇasena came to the throne in (1205-26) 1179 A.D. Historians also approved that Lakṣaṇasena became king around 1178 or 1179 AD. Śailendra Sen and Chittarañjana Sen support the date of Lakṣaṇasena as we found in *Saduktikarṇāmṛta*. But we found a date in Adbhutasāgara of Ballālasena. The verse is “शाके खनवखेद्वेद्वे आरेभेद्भुतसागरम्। गौडेन्द्रकुंजरालानस्तंभबाहुर्महीपतिः”⁴ खनवखेद्वेद्वे is equal to 0901 = 1090 Śaka era corresponding to 1168 AD. It is evident from the above that Ballālasena appointed his son Lakṣaṇasena as the king during his life time.

In the beginning of *Saduktikarṇāmṛta* we found that compiler tried to convince to Lakṣaṇasena about faith of Viṣṇu “भक्तिः श्रीपतिपादपल्लवनखज्योत्स्नासु विश्राम्यति⁵”।

Above mentioned information from *Saduktikarṇāmṛta* helped us to know about some unknown authors who were not much renowned. Their works have a literary value. We found here some historical information also. In this regard *Saduktikarṇāmṛta* as an anthology has a great importance to Sanskrit literature.

References :

- ¹ Kāvyaḍarsaḥ, 1/13.
- ² Sāhityadarpaṇaḥ, 6/308.
- ³ Saduktikarṇāmṛta. grantha-samāptiḥ, 3/4.
- ⁴ Saduktikarṇāmṛta, ed. Ramavatar Sharma, p-33.
- ⁵ Saduktikarṇāmṛtam. prastāva/3.

Bibliography :

- Banerjee, Suresh Chandra. *Saduktikarnamrtam of Sridhara Dasa*. 1st edition, Firma K.L. Mukhopadhyaya, 1965.
- Bandhyopadhyaya, Rakhal Das. *Bangalar Itihas* (1st part). 2nd edition, Dey's Publishing, 1981.
- Kane, Pandurang Vaman. *Sahitya Darpana of Vishwanath (Paricchedas I, II, X Arthalankaras) with Exhaustive Notes*. 4th Edition, Tirumala Sagar Press, 1956.
- Knutson, Jesse Ross. *Into the twilight of Sanskrit court poetry (The Sena salon of Bengal and Beyond)*. Yoda Press, 2016.
- Krishnamachariar, M. *History of Classical Sanskrit Literature*. Tirumalai-tirupati Devasthanam press, 1987.
- Sarma, Ramavatar. *Saduktikarnamrtam of sridhara dasa*. Lahore : Motilal Banarasi Dass, 1933.
- Shastri, Rangacharya Raddi. *Kavyadarsha of Daṇḍin*. Bhandarkar Oriental Research Institute, 1938.

THE CULTIVATION OF LOCAL KNOWLEDGE SYSTEM : LAND MEASUREMENT- LAND SALE FIGURES- NUMERIC AND SCRIPT SYMBOLS, AS REFLECTED IN SOME EARLY BENGAL INSCRIPTIONS (5TH CENTURY ONWARDS)

Priyankara Chakraborty

Abstract :

The early medieval inscriptions of Bengal reflect certain manifestations of science such as aspects of land assessment, usage of numeric symbols and variety in symbolic representation of script. Since the inscriptions related to the documents of land grant have been initiated during the post-Gupta period in Bengal, hence it can be concluded that these scientific tendencies had developed from that period onwards. Here, we will try to focus on the inscriptions of some late Gupta and early post Gupta period and the inscriptions of Gopacandra, Dharmāditya, Samācāradeva and Śaśānka. there was a dearth of literary material in Bengal at that time, these inscriptions are the main source for the understanding of the application of scientific and technical knowledge during that period. Based on the amount of crop plantation on a plot, the measurement of the land was inferred and according the price of land was determined. For example, the size of harvested land for one *kulya* was made in such a way that its reference can be recorded in the inscriptions. Accordingly there was a certain standard of land value. This land assessment process led to the development of an organized agricultural science. Different script symbols are found here against a letter. Various numeric symbols are available against the numbers which varied from inscription to inscription. These features of scientific aspect had thus flourished in Bengal from the 4th-5th century, which provides an insight of knowledge through the inscriptions prevalent in that era.

Keywords : Bengal, Land, Script, Numeric, Inscriptions, Crop, Symbols, Knowledge. Bengal has a rich resource of inscriptions which have been analyzed to understand the general socio-political-economic history of the region. Besides, these reflect

certain manifestations of knowledge applications such as aspects of land assessment, usage of numeric symbols and variety in symbolic representation of script. It is very significant that the region of Bengal not only gradually looms up in the early medieval period but it also bears a scientific agricultural trend as is evident from the references made to the land assessment process and price determination of land as reflected in the inscriptions. This led to the development of a standardized agronomy in Bengal. Since the inscriptions related to the documents of land grant have been initiated from the late Gupta period in Bengal, it can be concluded that these tendencies had developed from the period onwards. This land assessment procedure has got its emerged form in the post-Gupta period. Apart from this, the inscriptions also bear information regarding numeric and script symbols. Here, we will try to focus on the inscriptions of some late Guptas and some post Gupta period inscriptions of Gopacandra, Dharmāditya, Samācāradeva and Śaśāṅka. Since there was a dearth of literary material in Bengal at that time, these inscriptions are the main source for understanding of this trend of culture in that period.

The inscriptions under this study are as below :

1. Dhanaidaha Copper Plate Inscription of Kumāragupta I (113 GE = 433 CE)
2. Kalaikuri Sultanpur copper plate Inscription (120 GE = 440 CE)
3. Damodarpur copper plate Inscription of Kumāragupta I (124 GE = 444 CE)
4. Damodarpur copper plate Inscription of Kumāragupta I (128 GE = 448 CE)
5. Jagadishpur copper plate Inscription (128 GE = 448 CE)
6. Baigram copper plate Inscription (128 GE = 448 CE)
7. Paharpur copper plate Inscription (159 GE = 479 CE)
8. Damodarpur copper plate Inscription of Budhagupta (159 GE = 479 CE)
9. Raktamala copper plate Inscription (159 GE = 479 CE)
10. Nandapur copper plate Inscription (169 GE = 489 AD)
11. Undated Damodarpur copper plate Inscription of Budhagupta
12. Gunaighar copper plate Inscription of Vainyagupta (188 GE = 507 CE)
13. Damodarpur copper plate Inscription (224 GE = 544 AD)

14. Jayrampur copper plate Inscription of Gopacandra, year 1
15. Faridpur copper plate Inscription of Gopacandra, year 18
16. Mallasarul copper plate Inscription of Vijayasena, year 33 of Gopacandra
17. Faridpur copper plate Inscription of Dharmāditya, year 3
18. Faridpur copper plate Inscription of Dharmāditya
19. Kotalipada copper plate Inscription of Dvādaśāditya
20. Ghugrahati copper plate Inscription of Samācāradeva, year 14
21. Kurpala copper plate Inscription of Samācāradeva
22. Vappaghosavata copper plate Inscription of Jayanāga
23. Egra copper plate Inscription of Śaśāṅka
24. Medinipur copper plate Inscription of Subhakirtti, year 8 of Śaśāṅka
25. Medinipur copper plate Inscription of Somadatta, year 19 of Śaśāṅka

Land Measurement and Price Determination :

The land donation process started from the late Gupta period in Bengal. The practice of giving land to a Brahmin or a religious organization became an innate custom. It is found in the inscriptions that an eminent person or group of people having a status in the society often approached the local government for the purchase or grant of a land in order to serve their own religious merit. They also did so in order to maintain the cost of a religious organization or simply as a gift to a Brahmin to serve any religious purpose or for self-glorification. These tax-free land donations were termed as gifts and sale components. This process of land grant gradually got outstretched in the post Gupta period. Bengal, from the post Gupta period onwards, belonged to small local rulers which spread across the whole of Bengal, with their localized territories. These sub regional governing rulers carried the same tradition by means of land donation. Land being limited, there was a need to device a method to quantify the land. The initiation of the same is reflected in the inscriptions from which we get an idea about how the process of land assessment came upon. Since there was no measurable instrument as such, it was defined by the amount of crop which can be grown in a given land area. We come upon the idea of *kulya*, *droṇa* or *pāṭaka* land where a certain amount of crops can be sown as evidenced from the inscriptions below.

Now in terms of the assessment of one *kulya* land (*kulyavāpa*), Dr. Nalinikanta Bhattasali had commented that only a basket of crops can be sown in a land that

measures one *kulya*¹. There were different observations regarding the measurement of one *kulyavāpa*. Dr. Bhattashali has found the similarity of *kulyavāpa* with the standard land measurement *kulavāya* prevalent in the Sylhet region which was equivalent to 14 *bighās*². According to D.C. Sircar, one *kulya* of land equals to 16,384 handful (*muṣṭi*) of grains³. Thus, he suggested that if a fist contains 7 and $\frac{1}{2}$ tolas of grain, then a *kulya* contains 10 mds. 8 srs. of grain, which equals to 38 and $\frac{1}{2}$ *bighās*⁴. According to F.E. Pargiter, one *kulyavāpa* is equal to 8×9 reeds (*aṣṭaka navaka nala*), which contain 16 cubits (Sanskrit *hasta*)⁵. The number of cubits depend on the length of the lower arm from the elbow to the tip of the middle finger of the given measurer or of a local ruler or land agent. This varied length of cubits are considered to be an average of 19 inches. On the whole, Pargiter had suggested it to be an area somewhat bigger than one acre⁶. Thus we can see that the acute measurement for one *kulyavāpa* of land was not certain. Since the use of scales was not prevalent during that period, the rulers made use of this kind of indefinite or unstandardized measurement process in order to provide land. In terms of the measurement of *dronavāpa*, D.C. Sircar's assessment of one *kulyavāpa* being equivalent to 8 *dronavāpa*'s has been generally accepted⁷. *Pātaka*, as the biggest land measurement unit equals to 40 *dronavāpas* of land. This means 5 *kulyavāpas* make one *pātaka*.

The standard unit of the land valuation during that period was *dīnāra*. When we come to the price determination of a particular land, we can see variable values in the inscriptions, area wise. The variable land sale figures of the inscriptions are shown below :

Inscriptions	Land Measurement	Land Sale Figures
Dhanaidaha Copper Plate Inscription of Kumāragupta I (433 CE)	One <i>kulyavāpa</i> of cultivated land	At the usual rate prevalent in the viṣaya of Khādāpāra ⁸ .
Kalaikuri Sultanpur copper plate Inscription (c.440 A.D).	9 <i>kulyavāpas</i> of uncultivated land, one of which was enclosed by an old Trench	Prevalent local rate of two <i>dīnāras</i> each <i>kulyavāpa</i>

Inscriptions	Land Measurement	Land Sale Figures
		(Aṣṭādaśa dīnārān grīhitvā e ān navakulyavāpā) ⁹
Damodarpur copper plate Inscription of Kumāragupta (c.444 A.D)	One <i>kulyavāpa</i> of untilled <i>apradā khila</i> land (waste land)	At the standard rate for three <i>dīnāras</i> (Tra dīnāriyakulyavāpeṇa) ¹⁰
Damodarpur copper plate Inscription of Kumāragupta I (c.448-49 A.D)	Five <i>droṇas</i> of land with <i>haṭṭa</i> and <i>pānaka</i> ¹¹	2 <i>dīnāras</i> at the standard rate of three <i>dīnāras</i> for each <i>kulyavāpa</i>
Baigram copper plate Inscription (c.448 A.D)	Three <i>kulyavāpas</i> of revenue free <i>khila</i> land and two <i>droṇas</i> of homestead land	6 <i>dīnāras</i> and 8 silver coins (as 16 <i>rūpakas</i> make one <i>dīnāra</i>) at the prevalent rate of two <i>dīnāras</i> per <i>kulyavāpa</i> in that <i>viṣaya</i> . (Shaḍ dīnāran aṣṭa cha rūpakān) ¹²
Raktamala copper plate Inscription (479 CE)	2 <i>kulyavāpas</i> of uncultivated land	At the prevalent <i>dīnāra</i> rate.
Nandapur copper plate Inscription (c.489 A.D)	4 <i>kulyavāpas</i> of fallow land.	8 <i>dīnāras</i> at the fixed rate of two <i>dīnāras</i> per <i>kulyavāpa</i> . (aṣṭau dīnāran upa saṁgrhya Jaṅgoyikā grāme gorakshita tāmrapaṭṭa dakṣhiṇena Gopālibhogaya paśchimeṇa khila kshettra kulyavāpa chatuṣṭayam) ¹³

Inscriptions	Land Measurement	Land Sale Figures
Gunaighar copper plate Inscription of Vainyagupta (507 CE)	Eleven <i>Pāṭakas</i> of uncultivated lands in five plots.	A gifted grant by the ruler Vainyagupta himself.
Damodarpur copper plate Inscription (544 A.D)	Five <i>kulyavāpas</i> of uncultivated and <i>khila</i> land	At the standard rate of three <i>dīnāras</i> for each <i>kulyavāpa</i>
Faridpur copper plate Inscription of Gopacandra, year 18 (6 th c. A.D)	One <i>kulyavāpa</i> of cultivated land	At the standard rate of 4 <i>dīnāras</i> per <i>kulyavāpa</i>
Faridpur copper plate Inscription of Dharmāditya, year 3 (6 th c. A.D)	3 <i>kulyavāpas</i> of cultivated land.	12 <i>dīnāras</i> at the established rate of 4 <i>dīnāras</i> per <i>kulyavāpa</i> . (dvādaśa dīnāran āgrato datvā Śivachandraha aṣṭaka-navaka nalenām apaviṇchya vātabhoga sakāṣe Dhruvilātyām kṣetre <i>kulyavāpa</i> ttryām) ¹⁴ (line 15, 16, 17) (IA, 39)
Medinipur CPI of Śubhakīrtti, year 8 of Śaśāṅka	40 <i>droṇas</i> of land (one <i>Pāṭaka</i>) and one <i>droṇavāpa</i> of homestead land	Price has not been mentioned.

In the late Gupta period, lands, mostly uncultivated, were sold or purchased at the price of 2 or 3 *dīnāras*. The difference of price was likely to be based on the prevalent rates of a particular *viṣaya* of a district. In this regard a special mention may be made for the Damodarpur copper plate. In this copper plate, the lands located within the *viṣaya* of Koṭivarṣa, were sold at the price of 3 *dīnāras*. But

in other inscriptions, donated lands, located outside the Koṭivarṣa viṣaya was generally priced around 2 *dīnāras*¹⁵. Gradually this land sale figures increased in the post Gupta period. The standard rate for cultivated lands became 4 *dīnāras* as seen in the Faridpur copper plate inscriptions. Again, it has been assumed that the price of the land was different according to the sub-regional area. For example, late Gupta inscriptions were mostly from Puṇḍravardhana (northern Bengal), where the value of the land would swing between 2 and 3 *dīnāras*, whereas the value of the land mentioned in the Faridpur copper plates received in the Vaṅga region was 4 *dīnāras*. However there was a generalization of land prices in whole Bengal. This land valuation system has been approved at the administrative level in order to develop a fixed agricultural norm at the rural areas.

Numerical Symbols :

The numerical symbols of the period concerned originated from the Early and Middle Brāhmī numerals. Afterwards, it evolved into the Late Brāhmī or Gupta numerals and finally received the Nāgarī form. One specialty of these numbers were their separate projection according to the units. Accordingly, the year or month is determined by adding individual numbers as recorded in the various inscriptions of the time concerned. This was because in Brāhmī numerals, each number is denoted by separate signs starting from 1 to 9, 10 to 90, 100 and 1000¹⁶. Here 1 to 3 were projected by horizontal or straight lines one above the other¹⁷. 4 to 9, 10 to 90, 100 and 1000 were expressed by different signs with a binder¹⁸. This matter becomes much clear from the following inscriptions.

Inscriptions	Numerals	Verses
Dhanaidaha Copper Plate Inscription of Kumāragupta I (433 CE)	Here the numbers were separately projected as words. The reigning year was termed as one hundred and thirteen.	Śate trayodaśotta ¹⁹
Kalaikuri-Sultanpur copper plate Inscription (c.440 A.D)	100, 20 were applied for the reigning year and 1 was applied for the day of the month.	Samvat 100 20 1 Vaiśākha di ²⁰

Inscriptions	Numerals	Verses
	Numerals 5 and 2 were applied for the amount of land (line 26, 27)	
Damodarpur copper plate Inscription of Kumāragupta (c.444 A.D)	100, 20 and 4 were applied for the reigning year and 7 was applied for the day of the month.	Samva 100 20 4 phālguna di 7 ²¹
Damodarpur copper plate Inscription of Kumāragupta I (c.448-49 A.D)	100, 20 and 9 were applied for the reigning year, 10 and 3 were applied for the day of the month.	Sa 100, 20, 9 Vaiśākha di 10, 3 ²²
Baigram copper plate Inscription (c.448 A.D)	100, 20 and 8 were applied for the reigning year, 10 and 9 were applied for the date of the month. Numerals 3 and 2 were used for the amount of land (line 18).	saṁ 100 20 8 Māgha di 10 9 ²³
Damodarpur copper plate Inscription of Budhagupta (c.483 A.D)	10 and 3 were applied for the date of the month and as a year there was a vague existence of numeral 3 after the application of 60.	[60] Aṣāḍa di 10, 3 ²⁴
Paharpur copper plate Inscription (479 CE)	100, 50 and 9 were applied for the regnal	Sam 100 50 9 māgha di 7 ²⁵

Inscriptions	Numerals	Verses
	year and 7 was applied for the date of the month.	
Nandanpur copper plate Inscription (c.489 A.D)	100, 60 and 9 were applied for the ruling year and 8 was applied for the date of the month. Numeral 4 has been used for the amount of land (line 13)	Sam̐ 100 60 9 Vai śudi 8 ²⁶
Raktamala copper plate Inscription (479 CE)	100, 50 and 9 were applied for the regnal year and 8 was applied for the date.	Samba 100 50 9 jyeṣṭha di 8 ²⁷
Damodarpur copper plate Inscription of Budhagupta	There was a vague existence of numbers 10 and 5 in decoding the date of the month.	Phālguna di 10[5] ²⁸
Damodarpur copper plate Inscription (544 A.D)	200, 10 and 4 were applied for the ruling year and 5 was applied to symbolize the date of the month.	Samba 200, 10, 4 Bhādra di 5 ²⁹
Jayrampur copper plate Inscription of Gopacandra, year 1 (6 th century A.D)	1 was applied for the reigning year and 20 was applied for the date of the month.	Sam̐ bbatsara 1 Phālguna di 20 ³⁰
Faridpur copper plate Inscription of	10 and 9 were applied for the reigning year	Samvat 10 9 ³¹

In terms of Bengal, these numerical figures got a local uniqueness in some cases which may have been reflected in the inscriptions of the concerned time. In the Faridpur copper plate of Gopacandra, for the application of the regnal year 10 and 9, 10 reflects the normal sign with more open curves on each side and 9 is like a small horizontal bar from the top to the right and the lower part is unclear³⁶. The Faridpur copper plate of Dharmāditya projects the regnal year 3 by three horizontal strokes placed one above the other as usual³⁷. The month date 5 has been projected by the *nasik* form with a right limb lengthened downwards. In the Midnapore copper plate inscription of Śaśāṅka, the symbol for the year 8 is represented through a vertical stroke with a *matra* or *serif*³⁸. In another Midnapore copper plate inscription of Śaśāṅka, 9 has been represented by the letter 1³⁹. All these closely resembled the Gupta numeral system with its own regionalistic features. As most of them were represented in the form of Gupta numerals, the differences are negligible in case of the numerical signs. Basically, it reflects the idea of symbolic interpretation of numerical quantification and the promulgation of the same.

Symbolic Representation of Script :

In case of the post Gupta inscriptions of Bengal of about the 4th-5th century CE, we get to see the use of the so-called eastern variety or Kauśāmbī style of Gupta alphabets which has been often called the Northern Brahmi script. This originated from the developed cursive forms of script writing used in the 6th Aśokan edicts of Dhauli and Kālsī⁴⁰. Basically the Late Brāhmī or Gupta scripts evolved from the Early Brāhmī script seen in Aśokan inscriptions. The following chart will show us the Gupta Alphabets as a descendant form of Early Brāhmī script.

Late Brāhmī Script

From the beginning of the sixth century, some changes had occurred in the symbolic interpretation of the scripts in the form of slanting letters from right to left⁴¹. For the acute angle type of features of the alphabets, it had been termed as such. Previously, it was known as nail headed type. The Indian name of these scripts was Siddhamātrkā⁴². The alphabets are given below-

Siddhamātrkā Script

VOWELS

Full or initial forms

A	अ	I	इ	U	उ	E	ए	O	औ	AM	अं
Ā	आ	ī		ū		AI		AU			

MEDIAL (post-consonantal) Vowels

KA	क	KI	कि	KU	कु	KE	के	KO	को	KAM	
KĀ	का	Kī	की	KŪ	कू	KAI	कै	KAU	कौ		

CONSONANTS (normalized forms)

	unvoiced unaspirated	voiced aspirated	voiced unaspirated	voiced aspirated	nasal	semi vowels	sibitants
Cultural	KA क	KHA ख	GA ग	GHA घ	ṆA ङ		HA ह
Palatal	CA च	CHA छ	JA ज	JHA झ	ṆA ञ	YA य	ṢA ष
Retroflex	ṬA ट	ṬHA ठ	DA ड	ḌHA ढ	ṆA ण	RA र	ṢA ष
DENTAL	TA त	THA थ	DA द	DHA ध	NA न	LA ल	SA स
Labial	PA प	PHA फ	BA ब	BHA भ	MA म	VA व	

	unvoiced unaspirated	voiced aspirated	voiced unaspirated	voiced aspirated	nasal	semi vowels	sibilants
KṚ कृ	KTAU क्रौ	TTA त	DHYA घ	NṢI झि	RṆṆA रु	ṢṬA स	ŚRI श्री
NṚ नृ	CCHI चि	TTHA ठ	ŃKA क	ṆDA ड	JJA ज	ṢṬHĀM षाँ	ŚVA श्व
HR हृ	JṆA ज्ञ	DDĀ झ	ŃGA ग	ṆṆA ण	ṆḌYĀM ण्यँ	KṢA क्ष	ŚRO श्री
		DVĀ घ	BDHA व	ŃCA च	ṆḌRA ड्र	SYA य	SKA स्क

43

A regional aspect had grown in Bengal probably taking roots from the Gupta scripts during the Early Medieval period as is evident from the references made to some transformation of script symbols, reflected in the inscriptions. The variable form of a particular letter 'ya' is evidenced from the Faridpur copper plate Inscriptions of about the first half of the 6th century CE. In the Faridpur copper plates during the reign of Gopacandra and Dharmāditya, we will get the symbolic depiction of the letter ya in the form of :

८, ८, ८.

In the Faridpur copper plate of Gopacandra we get the inclusion of all the above forms. But in this inscription, all the three symbols were disorderly formed in such a way that their distinct appearance is very rare. Among them ८ was used clearly in 8 places as kāyastha (line 6), visaya (1.7), Vikkrīyamānāni and nayabhūti (1.17), yavadhr̥tya and viṣaya (1.18), viṣṭhāyā (1.25) and yo (1.42) and the form ८ was used precisely in 3 places as kāsikāyām, vyāpārāya and nayasena⁴⁴. The usage of the form ८ was indefinite. The Faridpur copper plate Inscription of Dharmāditya, which belongs to his 3rd regnal year, has got the two forms of

the letter ya as  and . The first form appeared for about 15 times with the emphasis of initial ya as yayāty (line 1), yataḥ (1.9) yathā (1.14), yavat (1.18) and the second has appeared for about 10 times with the emphasis of initial yo (1.25)⁴⁵. In the undated copper plate of Dharmāditya  predominates over with the special emphasize of yo and ya as before⁴⁶. Now if we see the Mallasarul  copper plate of vijayasena, of the time of Gopacandra, a reflection has appeared from the previous plates like Gunaighar copper plate of Vinyagupta and the Damodarpur plates of Kumāragupta. Here close resemblance may have been seen for the script symbols of ya and ha. Here ya represents a curl on the left with opening on the outer side which matches with the Gunaighar copper plate and Damodarpur plates, whereas the letter ha has a developed form than the Vaigram and Damodarpur plates⁴⁷. All these points signify Gopacandra's rule right after the Post Gupta period.

The inscriptions of Bengal of our period concerned has some distinct features of script symbols, as reflected in the Dhanaidaha, Baigram, Damodarpur and Paharpur plates. These features were as below :

The medial ā has been represented by hook like stroke at the lower end of the letter right of. The symbol for final m and t is represented slightly below the top line as was seen in the Dhanaidaha, Damodarpur, Baigram, Nandapur, Paharpur and Gunaighar plates.

Some specialties were seen in the Śaśāṅka's Midnapore Copper plates, like

1. An acute angle type alphabets.
 2. A developed form of j
 3. Depiction of letter r with a stroke to its base on the left side
 4. Projection of letter s with an oval loop at the top.
 5. Medial i and ī often extended below the head of the letter.
- The derivative scripts reflect the existence of a literate class in the society among those this certain discipline of knowledge was cultured. These were evidenced from some of the inscriptions. The Dhanaidha copper plate inscription records the name of the writer as stambheśvaradāsa⁴⁸, though his identity is absent here. It has been mentioned in the Kalakuri Sultanpur copper plate inscription that the scribes Prabhuchandra, Rudradāsa, Devadatta,

Lakṣmana, Kāntideva, Śambhudatta, and Kṛṣṇadāsa approached the *Āyuktaka* and the local government for the grant of a particular amount of land⁴⁹. This proves that the scribes who copied out this official documents were considered as a noted person of the society. Though it was a joint venture, they had the money and ability to purchase a land. In all the Damodarpur copper plates *Prathama Kāyastha* or Chief Scribe has been referred to among the members of the Board. But the *Kāyasthas* were actually the Chief Officers of the administrative division. It is also true that from this time gradually the *Kāyasthas* got evolved into a writer's class. This factual statement may be corroborated by several inscriptions. In the Raktamala copper plate Inscription the writer of this text was referred as *Kāyastha Āryadāsa*⁵⁰. The Jayrampur copper plate inscription of gopacandra referred to *Kāyastha Mānadatta* as the writer (*likhitam kāyasthamānadatteneti*)⁵¹. Yet we get another interesting evidence from the Mallasarul copper plate inscription. Here a *Sāndhivigrahika* (a Minister of Peace and War) named Bhogacandra was mentioned as the writer of this text⁵². Despite these various evidences, it can be said that the original composer of these inscriptions was unknown. The lack of appropriate literature at this time is probably the reason for this vacuum. However, it was clear from these inscriptions that a literary trend was prevalent at that time among a class of laureates.

These features of development in a local level had thus flourished in Bengal from the 4th-5th century which provides us with an insight of knowledge through the inscriptions prevalent in that era. Land grant system which has been auspicated from the late Gupta period, has got a developed form in the post Gupta times. These tax free lands have been started to be granted as a gift to serve the purpose of own religious merit of the grantee. This has turned into a standard status of some of the eminent persons of the society. Through this land grant system a specific unit of land measurement has been set up by means of *pāṭaka*, *kulyavāpa*, *droṇavāpa* and *āḍhavāpa*. Official documentation of the same at the administrative level is evidenced. In order to standardize the same so that the same method can be followed in the rural level, this measurement process was brought upon. Even the land valuation has also been specified, according to the area and on the basis

of land quality. By means of systematization of this land assessment and plot valuation process, the agricultural sciences of Bengal had started to be well organized in this form. Besides, the numerals and the script symbols, often reflected in the inscriptions of Bengal, provide an evolved and developed form of symbolic representation with its own regionalist flavor. These aspects have been crystalized to shape the modes of knowledge in a local level of Bengal, prevalent in that era. The science of agriculture was responsible in a significant way for the creation and usage of numeric and script symbols which was an important part of the knowledge system cultured in Bengal.

References :

- ¹ Nalinikanta Bhattasali, 'The Ghugrahati Copper Plate Inscription of Samāchāra-deva', *Epigraphia Indica*, Vol. XVII, 1983, p.79.
- ² Niradbandhu Sanyal, 'Sultanpur Copper plate Inscription', *Epigraphia Indica*, Vol. XXXI, 1955, p.62.
- ³ *Ibid.*
- ⁴ *Ibid.*
- ⁵ F.E. Pargiter, 'Three copper plate Grants from East Bengal', *The Indian Antiquary*, Vol. XXXIX, 1985, p.215.
- ⁶ *Ibid.*
- ⁷ Niradbandhu Sanyal, *op.cit.*, p.62.
- ⁸ Radhagovinda Basak, 'Dhanaidaha copper plate Inscription of the time of Kumāragupta I : the year 113', *Epigraphia Indica*, Vol. XVII, 1923, line 1, p.348.
- ⁹ *Ibid.* line 16, p.64.
- ¹⁰ Radhagovinda Basak, 'The Five Damodarpur copper plate Inscriptions of the Gupta period', *Epigraphia Indica*, vol. XV, 1982, line 8, p.130.
- ¹¹ *Ibid.* p.134.
- ¹² Radhagovinda Basak, 'Baigram copper plate Inscription of the Gupta year 128', *Epigraphia Indica*, vol. XXI, 1931, line 6, p.81.
- ¹³ N.G. Majumdar, 'Nandapur copper plate of the Gupta year 169', *Epigraphia Indica*, vol. 23, 1940, line 11, 12, 13, pp.54-55.
- ¹⁴ F.E. pargiter, *op.cit.*, line 15, 16, 17, pp.195-96.
- ¹⁵ Ranabir Chakravarti, 'Economic life : Agrarian and Non-Agrarian Pursuits' in Abdul Momin Chowdhury and Ranabir Chakravarti (eds.), *The History of Bangladesh : Early Bengal in Regional Perspectives (up to c.1200 CE)*, vol.2, Dhaka : Asiatic Society of Bangladesh, 2018, p.127.
- ¹⁶ G. Buhler, *Indian Palaeography*, Calcutta : Indian Studies : Past and Present, p.97.
- ¹⁷ *Ibid.*
- ¹⁸ *Ibid.*
- ¹⁹ Radhagovinda Basak, 'Dhanaidaha copper plate Inscription of the time of Kumāragupta I : the year 113', *Epigraphia Indica*, vol. XVII, 1923, p.347.

- 20 Niradbandhu Sanyal, *op.cit.*, line 34, p.66.
- 21 Radhagovinda Basak, 'The Five Damodarpur copper plate Inscriptions of the Gupta period', *Epigraphia Indica*, vol. XV, 1982, p.130.
- 22 *Ibid.* line 1, p. 133.
- 23 Radhagovinda Basak, 'Baigram copper plate Inscription of the Gupta year 128', *Epigraphia Indica*, vol. XXI, 1931, p.82.
- 24 Radhagovinda Basak, *op.cit.* line 1, p.135.
- 25 K.N. Dikshit, 'Paharpur copper plate grant of the Gupta year 159', *Epigraphia Indica*, vol.20, Line 20-21, p.63.
- 26 N.G. Majumdar, *op.cit.*, line 19, p.55.
- 27 Arlo Griffiths, 'New Documents for the Early History of Puṇḍravardhana : Copper plate Inscriptions from the Late Gupta and Early Post-Gupta Periods', *Pratna Samiksha*, vol.6, Kolkata : Centre for Archaeological Studies and Training, 2015, p.20.
- 28 Radhagovinda Basak, *op.cit.*, line 1, p.138.
- 29 *Ibid.* line 1, p.142.
- 30 Snigdha Tripathy, 'Jayrampur copper plate grant of the time of Gopacandra, year 1', *Inscriptions of Orissa*, vol. I, line 50, p.178.
- 31 Dinesh Chandra Sircar, editor, 'Faridpur copper plate Inscription of the time of Gopacandra', *Select Inscriptions*, Vol. I, 1942, Line 25, p.359.
- 32 N.G. Majumdar, 'Mallasarul copper plate of vijayasena', *Epigraphia Indica*, vol.23, 1940, line 25, p.161.
- 33 F.E. Pargiter, *op.cit.*, line 27, p.196.
- 34 R.C. Majumdar, editor, "Two copper plates of Śaśaṅka from Midnapore", *Journal of the Royal Asiatic Society of Bengal Letters*, Vol.XI, No.1, 1945, line 1, p.9.
- 35 *Ibid.* line 1, p.7.
- 36 F.E. Pargiter, *op.cit.*, p.203.
- 37 *Ibid.* p.194.
- 38 R.C. Majumdar, *op.cit.*, p.3.
- 39 R.C. Majumdar, *op.cit.*, p.3.
- 40 G. Buhler, *op.cit.*, p.63.
- 41 G. Buhler, *op.cit.*, p.66
- 42 G. Buhler, *op.cit.*,
- 43 This Chart is indebted to Dr. Rajat Sanyal.
- 44 F.E. Pargiter, *op.cit.*, p.206.
- 45 *Ibid.*
- 46 *Ibid.*
- 47 N.G. Majumdar, *op.cit.*, p.156.
- 48 Radhagovinda Basak, "Dhanaidaha copper plate Inscription of the time of Kumāragupta I : the year 113", *Epigraphia Indica*, vol.XVII, 1923, p.348.
- 49 Niradbandhu Sanyal, *op.cit.*, p. 58.

- 50 Arlo Griffiths, *op.cit.*, p.20.
 51 Snigdha Tripathy, *op.cit.*, p.179.
 52 N.G. Majumdar, *op.cit.*, line 24, p.161.

Bibliography :

- Banerji, R.D. "The Evidence of the Faridpur Grants", *Journal of the Asiatic Society of Bengal*, June 1911.
- Bhattachali, Nalinikanta, "The Ghugrahāti Copper Plate Inscription of Samāchāra-deva and Connected Questions of Later Gupta Chronology", *Dacca Review*, vol.10, no. 2 and 3, May and June 1920.
- Buhle, G. *Indian Palaeography*, Calcutta : Indian Studies : Past and Present.
- Chakravarti, Ranabir. *Exploring early India up to c. AD 1300*. Second Edition, Delhi, 2013.
- Chakravarti, Ranabir. *Prachin Bharater Arthanaitik Itihaser Sandhane*, Fourth Reprint, Kolkata, 2008.
- Chakravarti, Ranabir. 'Economic life : Agrarian and Non-Agrarian Pursuits' in Chowdhury, Abdul Momin, and Chakravarti Ranabir, editors. *The History of Bangladesh : Early Bengal in Regional Perspectives (up to c. 1200 CE)*, vol. 2, Dhaka : Asiatic Society of Bangladesh, 2018.
- Dubey, D.P., and Acharya S.K. "Raktamala copper plate of the Gupta era 180", *Journal of History of Social Sciences*, Vol. V, Dec : 2011.
- Epigraphia Indica*, vol. VI, Hultzsch, E., editor. Calcutta, 1900.
- Epigraphia Indica*, vol. XV, Thomas, F.W., editor. Calcutta, 1982.
- Epigraphia Indica*, vol. XVII, Sastri, Rao Bahadur H. Krishna, editor. Calcutta, 1923.
- Epigraphia Indica*, vol. XX, Sastri, Hirananda, editor. Delhi, 1983.
- Epigraphia Indica*, vol. XXI, Sastri, Hirananda, et al., editors. Delhi, 1931.
- Epigraphia Indica*, vol. XXIII, Chakravarti, N.P., editor. Calcutta, 1940.
- Epigraphia Indica*, vol. XXXI, Sircar, D.C., editor. New Delhi, 1982.
- Epigraphia Indica*, vol. XL, Sircar, D.C., editor, 1974.
- Furui, Ryosuke. "The Kotalipada Copper-plate Inscription of the time of dvadasaditya, year 14", *Pratna Samikshā*, vol. 4, Kolkata, 2013.
- Furui, Ryosuke. "Panchrol (Egra) Copper-plate Inscription of the time of Śaśārika : A Re-edition", *Pratna Samikshā*, New Series, vol.2, 2011.
- Furui, Roysuke. "Ajivikas, Manibhadra and Early History of Eastern Bengal : A New Copper-plate Inscription of Vainyagupta and its Implications", *Journal of the Royal Asiatic society*, September 2015.
- Griffiths, Arlo. 'New Documents for the Early History of Pundravardhana : Copper plate Inscriptions from the Late Gupta and Early Post-Gupta Periods', *Pratna Samikshā*, vol. 6, Kolkata : Centre for Archaeological Studies and Training, 2015.
- Griffiths, Arlo. "Conflicting Land Transactions in the Kuddālakhatā Settlement : A Copperplate Inscription of the Gupta year 159", *Pratna Samikshā*, vol. 6, Kolkata, 2015.
- Islam, Shariful. "Kotalipada Copper-plate of Dvādaśāditya", *Journal of the Asiatic Society of Bangladesh*, Vol. 53, 2011, pp. 72-78.
- Majumdar, Bhakat Prasad. First Edition, *Socio-Economic History of Northern India*, Calcutta, 1960.
- Majumdar, Ramesh Chandra. *Bangla Deser Itihas*, Kolkata, 1988.

- Majumdar, R.C., ed., *The History of Bengal, Volume I*, Patna, N.V. Publications, 1971, reprint.
- Majumdar, R.C., editor. "Two copper plates of Sasanka from Midnapore", *Journal of the Royal Asiatic Society of Bengal Letters*, Vol. XI, No. 1, 1945.
- Mukherjee, B.N. 'Commerce and Money in the Western and Central Sectors of Eastern India (C.A.D. 750-1200)', *Indian Museum Bulletin*, Calcutta, 1982.
- Mukherji, Ramaranjan, and Maity Sachindra Kumar, *Corpus of Bengal Inscriptions Bearing on History and Civilization of Bengal*, Calcutta, 1967.
- Niyogi, Pampa, *Contributions to The Economic History of Northern India*, Calcutta, 1962.
- Ray, Nihar Ranjan, *Bangalir Itihas : Adi parba*, 7th edition, Kolkata, dey's publishing, 2009 (Bengali year 1416).
- Saloman, Richard, *Indian Epigraphy*, Delhi, Munshiram Manoharlal Publishers Pvt. Ltd., 1998.
- Sircar, D.C. *Epigraphic Discoveries in East Pakistan*, Calcutta, 1973.
- Sircar, D.C. *Silalekha Tamrashashanadir Prasanga*, Kolkata.
- Sircar, D.C. *Indian Epigraphy*, Delhi, Motilal Banarsidass Publishers Private Limited, 1996.
- Sharma, Ram Sharma, *Perspectives in Social and Economic History of Early India*, New Delhi, 1983.
- The Indian Antiquary*, vol. XXXIX, Temple, Sir Richard Carnac, editor, Delhi, 1985.
- Tripathi, Dr. Ratikanta, *Social and Religious Aspects in Bengal Inscriptions*, Calcutta, 1987.
- Tripathy, Snigdha, *Inscriptions of Orissa*, Vol. I, New Delhi.
- Select Inscriptions bearing on Indian history and Civilization*, vol. I, Sircar, D.C., editor, Calcutta, 1942.

SUŚRUTASAṂHITĀ—ONE OF THE MOST BRILLIANT GEMS IN INDIAN MEDICAL LITERATURE

Supriya Pal

Abstract :

Suśruta, an ancient physician, contributed a lot towards the Indian traditional medicine and surgery. His contribution makes him a living legend. His text '*Suśrutasaṁhitā*' (Suśruta compendium) contains the major surgical and medicinal procedures and techniques and it is considered to be the most advanced compilation of surgical practices of its time. By inventing and developing different surgical procedures, diagnostic techniques, treatments for various illness and injuries, and even providing instruction for physicians on determining how long a patient will live – Suśruta is known today as the 'Father of Indian medicine and Father of plastic surgery'. Even today his text '*Suśruta's compendium*' is considered as one of the most important and precious gems in the world of plastic surgery and highly regarded as one of the greatest Trilogy of Ayurvedic medicine. Suśruta's holistic view of healing a sick person touches upon virtually every aspect of the medical arts and science.

Keywords : Ancient physician, living legend, *Suśrutasaṁhitā* (Suśruta compendium), surgical and medical procedures diagnostic techniques, Father of medicine and Father of plastic surgery, greatest trilogy of Ayurvedic medicine, holistic view, precious gem.

Introduction : Suśruta and his fundamental ideas recorded in Suśruta's compendium-In ancient India, Ayurveda and medical science were developed side by side to a promising height. In this development ṛṣi Suśruta, an ancient Indian physician, contributed a lot. *Suśrutasaṁhitā* (Suśruta's compendium) is considered as one of the most important and oldest treaties dealing with surgery and medicine. It is one of the most brilliant gems in Indian medical literature. It was written in Sanskrit language. It is a voluminous text composed in both prose and poetry was known to serve as a memory aid. In *Suśrutasaṁhitā*, the total

number of prose passage and verses together is 8500 approximately. *Suśrutasaṃhitā* consists of 186 *adhyāyas* (chapters). These *adhyāyas* are divided into 6 (six) *sthānas* (sections). Each *sthāna* is further divided into numerous chapters. Arrangement of chapters is as follows—

Sl. No.	Name of Sthana	Total chapters
1	<i>Sūtrasthāna</i>	46
2	<i>Nidānasthāna</i>	16
3	<i>Sārīrasthāna</i>	10
4	<i>Cikitsāsthāna</i>	40
5	<i>Kalpasthāna</i>	08
6	<i>Uttarasthāna</i>	66
	Total	186

Sūtrasthāna deals with various important fundamentals and basic principles of *Āyurveda*.

Nidānasthāna deals with etiology. In this *Sthāna* 16 diseases are described. They are – *Vātavyādhi Nidāna* (diagnosis of diseases of nervous system), *Arśa Nidāna* (diagnosis of ano-rectal diseases), *Aśmari Nidāna* (diagnosis renal calculi), *Bhagandhara Nidāna* (diagnosis of fistula in ano) *Kuṣṭha Nidāna* (diagnosis of leprosy and other skin diseases), *Prameha Nidāna* (diagnosis of diabetes mellitus), *Udara Nidāna* (diagnosis of enlargement of abdomen), *Mudhagarbha Nidāna* (diagnosis of foetal obstruction), *Vidradhi Nidāna* (diagnosis of abscess), *Visarpa-Nadi-stanaroga Nidāna* (diagnosis of Erysipelas sinus, Ulcer and diseases of breasts), *Granthi-apachi-arbuda-galagandha Nidāna* (diagnosis of benign tumor, cervical metastasis, malignant tumor and cervical lymphadenitis), *Vridddhi-upadansha-shlipada Nidāna* (diagnosis of minor diseases), *Shukdosha Nidāna* (diagnosis of diseases of the penis), *Bhagna* (diagnosis of fractures and dislocations) and *Mukha Roga Nidāna* (diagnosis of diseases of mouth) etc.

Sārīrasthāna describes the fundamental and basic concepts of human anatomy, physiology, embryology and genetics.

Cikitsāsthāna deals with treatment of various diseases such as *Varma* (ulcer), *Sadyovrana* (sores or wound), *Bhagnas* (Fractures and dislocations), *Arsha* (piles or haemorrhoids), *Ashmari* (urinary calculus), *Bhagandhara* (Fistula), *Kuṣṭha* (diagnosis of leprosy), *Prameha* (diagnosis of diabetes mellitus), *Udara* (diagnosis of enlargement of abdomen) etc.

Kalpasthāna deals with the study of formulations used in therapeutic purification procedures. *Kalpasthāna* is generally known as the *Vishatantra* which describes the nature of poisonous foods, drinks, vegetables, minerals and various poisons of animals are found. Symptoms and poisonous effect along with its treatment is nicely mentioned in this *sthāna*.

Uttarasthāna – It is believed that this *sthāna* has not been composed by Ācāyarya Suśruta. *Uttarasthāna* is an addition to main treatise contributed by its redactor, Nāgārjuna. *Uttarasthāna* contains four specialities namely *Shalakya* (ENT), *Kaumarbhritya* (paediatrics), *Kaya chikitsa* (general medicine), and *Bhutavidhya*. *Uttarasthāna* is entirely known as the *Aupadravika* since many complications of surgical procedure as well as *jwara* (fever), *Kṛmiroga* (worm infestation), *pandu* (anaemia), *atisare* (dysentery), *kāsa* (cough) *kamala* (jaundice) etc. are briefly described here.

The *Suśrutasamhitā* contains the major surgical text of the *Vedas* and it is considered to be the most advanced compilation of surgical practices of its time and which has considerable surgical knowledge of relevance even today. This *Samhitā* encompasses not only the teaching regarding the plastic surgery but contains composite teaching of surgery and all the allied branches including midwifery and making it a comprehensive treatise on the entire medical discipline.

Suśruta emphasized in his text that unless one possesses enough knowledge of relevant sister branches of learning, one can't attain proficiency in one's own subject of study.

Suśruta believed that knowledge of both surgery and medicine are essential to constitute a good doctor otherwise 'he is like a bird with only one wing'. The most important point to note here is that *Suśrutasamhitā* describes over 120

surgical instruments, 300 surgical procedures and classifies human surgery in 8 categories. The unique classification of surgical instruments as *yantras* (101 types of blunt instruments) and *śāstras* (20 types of sharp instruments) holds good even today.

Yantra (Blunt Surgical instruments) are divided in major six categories.¹

Classification of Yantras :

Sl. No.	Ayurvedic name	Modern name
1	<i>Swastik Yantra</i>	Cruciform instrument
2	<i>Samdamsha Yanta</i>	Pincers, forceps
3	<i>Tala Yantra</i>	Instrument with flat discs
4	<i>Nadi Yantra</i>	Tubular instrument
5	<i>Shalākā Yantra</i>	Rod like instrument
6	<i>Upayantras</i>	Accessory instrument

Classification of śāstra : 20 *Śāstra* (sharp instruments) have been mentioned by Śusruta which are employed in *śāstrakarma* (main operative procedure). These are – *Mandalagra śāstra* (round knife; sharp curette), *Karpatra* (surgical saw), *Vṛdhipatra* (bistura), *Nakha* (nail), *Mudrika* (finger knife), *Utpalapatra* (lancet), *Ardhadhara* (curved lancet), *Suchi* (Surgical needles), *Kuśapatra* (long double edged scalpel), *Aatimukha* (short scissors), *Śararimukha* (long scissors), *Antarmukha* (curved lancet), *Tṛkurchaka* (brush like spike in three sides), *Kuthārika* (surgical axe), *Vṛhimukha* (trochar), *Ara* (awl), *Vetaspatra* (scalpel), *Badisha* (sharp hooks), *Dantaśanku* (teeth scraper), *Eshani* (Sharp probe).²

In the *Suśrutasamhitā śalyatantra* (surgical science) embraces all processes aiming at the removal of factors responsible for producing pain or misery to the body or mind. *Salya* denotes broken parts of an arrow or other sharp weapons while *tantra* denotes maneuver. Suśruta had described surgery under eight (8) heads such as – *Chedya* (excision), *Lekhya* (scarification), *Vedhya* (puncturing), *Esya* (exploration), *Ahrya* (extraction), *Vsraya* (evacuation) and *Sivya* (suturing).³ Suśruta considered surgery, the first and foremost brach of medicine and

stated⁴ “Surgery has the superior advantage of producing instantaneous effects by means of surgical instruments and appliances. Hence, it is the highest in value of all the medical tantras. It is eternal and a source of infinite piety, imports fame and opens the gates of heaven to its votaries. It prolongs the duration of human existence on earth and helps men in successfully fulfilling their missions and earning a decent competence in life.”

‘Theory without practice is like a one-winged bird that is incapable of flight’ – Suśruta According to Suśruta only theoretical knowledge of surgery is not enough for a surgeon, with theoretical knowledge, a surgeon has to undergo extensive training and practical exposure until he can properly and confidently handle surgeries. Suśruta also includes that before conducting surgery on the human body, it should be practised on props and artificial objects for instance—different kind of Chedana (excisions) should be demonstrated on fruits and vegetables. Suśruta believed that this type of practice helps a surgeon to obtain proficiency, acquiring skill and speed in different surgical procedures.

Quality of a Surgeon : According to Suśruta, ideal surgeon should possess the following qualities :⁵ (i) *Shourya* (courage or boldness), (ii) *Āśukriyā* (quickness in action), (iii) *Śāstrataishnyam* (having sharp knife and other useful instruments) (iv) *Aswedavepthu* (a surgeon should be non-shaking, non-sweating).

Thus the work of Suśruta standardized and established earlier knowledge through careful descriptions of how a physician should practice the art as well as specific procedures including performing plastic surgery reconstructions and the removal of cataracts and many more. Suśruta described various reconstructive method or different types of defects like release of the skin for covering small defects, rotation of the flaps to make up for partial loss and pedicle flaps for covering complete loss of skin from an area.⁶

Cosmetic Surgery – Rhinoplasty : The greatest inventio of Suśruta was cosmetic surgery. His specialty was rhinoplasty, the reconstruction of the nose, and his book *Suśrutasaṃhitā* instructs others on exactly how a surgeon should proceed : “The portion of the nose to be covered should be first measured with a leaf. Then a piece of skin of the required size should be dissected from the living skin of

the cheek and turned back to cover the nose keeping a small pedicle attached to the cheek. The part of the nose to which the skin is to be attached should be made raw by cutting the nasal stump with a knife. The physician then should place the skin on the nose and stitch the two parts swiftly, keeping the skin properly elevated by inserting two tubes of *eranda* (the castor-oil-plant) in the position of the nostrils so that the new nose gets proper shape. The skin thus properly adjusted, it should then be sprinkled with a powder of liquorice, red sandal-wood and barberry plant. Finally, it should be covered with cotton and clean sesame oil should be constantly applied. When the skin has united and granulated, if the nose is too short or too long, the middle of the flap should be divided and an endeavor made to enlarge or shorten it. (*Suśrutasamhitā* - 1.16)⁷ Before a surgery, wine was used as an anesthetic and patients were encouraged to drink heavily. When the patient was drunk to a point of insensibility, he or she was tied to a low-lying wooden table to prevent movement and the operation would begin with the surgeon sitting on a stool and tools on a nearby table. The use of wine led to the development of an anesthetic involving both alcohol and cannabis incense to either induce sleep or dull the senses to a stupor during procedure such as rhinoplasty.” Ackernecht has aptly observed and stated – “There is little doubt that plastic surgery in Europe which flourished in medieval Italy is a direct descendant of classical Indian surgery.”⁸

One of the great highlights of Suśruta's surgery was Rhinoplasty. Besides, Rhinoplasty, suśruta's contribution in the field of surgery can be enumerated as follows –

- Check flap for reconstruction of absent ear lobe.
- Classification of mutilated ear lobe defects and techniques for repair of torn ear lobes (15 different types of otoplasties).
- Repair of accidental lip injuries and congenital cleft lip.
- Piercing children's ear lobe with a needle or awl.
- Cataract surgery.
- Extraction of foreign bodies, tooth extraction, excisions, incisions for draining abscess, draining hydrocele and ascitic fluid.

- Removal of the prostate gland, urethral stricture dilatation, vesiculolithotomy, hernia surgery, caesarian section, management of haemorrhoids, fistulae, laparotomy and management of intestinal obstruction, perforated intestines, accidental perforation of the abdomen with protrusion of omentum.
- Treatment and surgery of varieties of fractures and dislocations of bones. Many more instances have been also found in the *Suśrutasamhitā*.⁹

Suśruta was the first medical person in the ancient world who had described the prevention of deceased and dissection of dead bodies in the scientific manner to learn human body structure and human anatomy.

Along with surgery and medicine, Suśruta also emphasized on the mental well-being of a person. According to Suśruta maintenance of humours, good nutrition, proper elimination of waste products and a pleasant harmony of the body and mind – all those things were necessary for the all round flourishing of a person.

Thus inventing and developing different surgical procedures, diagnostic techniques, and treatments for various illness and injuries and even providing instruction for physicians on determining how long a patient will live – Suśruta is known today as the 'Father of Indian medicine and Father of plastic surgery.' At the same time even today his text Suśruta's compendium is considered as the oldest text in the world on plastic surgery and is highly regarded as one of the greatest Trilogy of Ayurvedic medicine.

The *Suśrutasamhitā* touches upon virtually every aspect of the medical arts and science. His (Suśruta's) holistic view of healing with an emphasis on the whole patient and not just on the symptoms presented should be familiar to anyone in the modern day. Physicians today work up a medical history of a patient based on questions asked, research possible genetic causes for a problem, and prescribe treatment ranging from medical to surgical to so called 'alternative' practices.

Thus Suśruta's contribution towards the Indian traditional medicine and

surgery will always be precious and *Suśrutasamhitā* is considered as a unique encyclopedia of Ayurvedic surgery.

References & Books cited

1. Whipple, AO. *The story of wound healing and wound repair*. Thomas C. Springfield : 1963. P-18.
● Sushruta Samhita Dalhana Acharya Virachita Nibhandhasangraha Vyakhya Vidya Yadavji Trikamaji acharya Choukhambha Surabharati Prakashana Reprint 2012, Sutra Sthana Chapter VII, Verse No. 5, Page 30.
2. McDowell, Frank. *The Source Book of Plastic Surgery*. Williams & Wilkins. Baltimore : 1977.
● Sushruta Samhita Dalhana Acharya Virachita Nibhandhasangraha Vyakhya Vidya Yadavji Trikamaji acharya choukhambha Surabharati Prakashana Reprint 2012, Sutra Sthana Chapter VIII, Verse No. 3, page 36.
3. Iram R. The Far East, In : Iran R, editor. *Surgery. An illustrated history*. Philadelphia : Mosby; 1993 : 65-9.
● Tewari M., Shukla H "Sushruta : 'The father of Indian Surgery'"'. *Indian Journal of Surgery*, Vol. 67, No. 4, 2005, pp. 229-230.
4. Kaviraj Kuna Lal Bhishagranta, *Sushruta Samhita*, English translation by Calcutta, 1907, Chapter XVI, 152-154.
● Bhishagranta KK, *The Sushruta Samhita*. [English translation based on the original Sanskrit text] Chowkhamba Sanskrit Series office. Varanasi : 1963.
5. Jadavji Trikamaji Acharya, *Sushruta Samhita, Nibandha Sangraha and Nyaya Chandrika commentary* Sutrasthan, 34/15, Chowkhamba Orientaia. Varanasi. Ed. 202; p. 148.
6. Agarwal DP. *Susruta : The Great Surgeon of yore*. <http://www.infinityfoundation.com/mandala/t es/ t es agraw Susruta frameset.htm>. Accessed on 07.07.2007.
7. *Suśrutasamhitā* – 1.16
8. Ackernecht EH. *A short history of medicine*. Johns Hopkins University Press : 1982.
9. Bhishagrata KK. *The Sushutra Samhita*. (English translation based on the original Sanskrit text) Varanasi, India, 1963, Chowkhamba Sanskrit series office.
● Das S. "Urology in Ancient India". *Indian Journal of Urology*, Vol. 23. No. 1, 2007, pp. 2-5.
● Tewari M, Shukla HS *Sushruta*. [ibid]. pp. 229-230.
● Chari PS. "Sushruta and our heritage". *Indian Journal of Plastic Surgery* 2003. Vol. 36, pp. 4-13.
● Agarwal DP. *Susruta : The Great Surgeon of yore*. <http://www.infinityfoundation.com/mandala/ t es/ t es agraw Susruta frameset.html>. Accessed on 07.07.2007.
- Muley G. *Sushutra : Great Scientists of ancient India*. <http://www.vigyanpreasar.gov.in/dredm/ july 2000. article.html>, accessed on 07.07.2007.
10. *Sushruta Samhita – A unique encyclopedia of Ayurvedic Surgery : (PDF)*
http://researchgate.net/publication/316431203_SUSHRUTA_SAMHITA_A_UNIQUE_ENCYCLOPEDIA_OF_AYURVEDIC_SURGERY.

11. International Scientific Publication. Ispub.com.<http://ispub.com/IJPS/4/2/8232>.
12. Sushruta (C. 7th or 6th century BCE) was a physician in ancient India known today – www.ancient.eu
<https://www.ancient.eu/sushruta/>.
13. The Sushruta Samhita and Plastic Surgery in Ancient India, 6th Century B.C.
<https://www.ancient.origins.net/sus...>
14. Sushruta Samhita : The Ancient Treatise on surgery – live History India –
(www.livehistoryindia.com/sus) By Aditi Saha (Nov. 27.2017)
<https://www.livehistoryindia.com/amp/story/snapshort-histories%2F2017%2F11%2F27%2F-Sushruta-Samhita-the-ancient-treatise-on-surgery>.
15. McDowell. Frank, [*ibid.*] pp. 5-85.

VEDIC REFERENCES ON PAYASYĀ : AN ANALYTICAL STUDY

Mrinmoyee Samanta

Payasyā is one important drink of the *Vedic* period. The term *payasyā* has been derived from the word 'Payas'. So, this drink is made up of milk. The reference of the *Payasyā* is received in the later period than that. So, from the very beginning of the *Vedic* age, this drink was not used in the sacrificial ceremonies. Later on, this was used as sacrificial oblation. A good number of references or informations cannot be achieved about this drink, but, we get a few information about this drink in *Taittirīya Saṃhitā*, *Aitareya Brāhmaṇa* and *Śatapatha Brāhmaṇa*. By dint of those informations, we can realise the nature and feature of this drink named as *payasyā*. However, unlike other milk products i.e. *dadhi*, *ghee*, *nava-nīta*, *āmikṣā* etc. this drinking item *payasyā* also is prepared from milk by a specific method. *Payasyā* can be made from fresh or churning curd and cold water together in a pot, using a hand-held device at home called *mādhāni* (whipper). When the curd is kept for many days, it becomes intoxicated and then only it is prepared. After that, a pinch of salt is usually added to it for further enhancement of taste.

But, in the *Śatapatha Brāhmaṇa*, it has been said—

मिथुनादिद्वाऽएनमेतत्प्रजनयति। योषा पयस्या रेतो व्वाजिनं तद्वा ऽअनुष्टया यन्मिथुनाज्जयते
तदेनमेतस्मान्मिथुनात्प्रजननात्प्रजनयति तस्मादेषाऽत्र पयस्या भवति। *Sat. Bra. 2.4.4.21*

Here, *Payasyā* has been prepared with the water of cheese, *Payasyā* is called as wife i.e. sperm and the water of cheese is treated as semen. As the body is born by union of semen with sperm, so, the sacrificial new drink (whey) has been produced from *payasyā* and cheese-water. Julius Eggeling¹, in his English translation of this stanza, has used the word *payasyā* to mean the curd. So, he has

explained that the curd is the main component to make this *payasyā*. When the *Yajamāna* throws the curd in water during the sacrifice, then it is converted into 'retas'. As the god becomes satisfied with this offering, so the *Yajamāna* also attains the desired things by the grace of gods. Hence, in the *Vedic* period the sacrificer making the hard curd liquid with some water offered to the god.

Again, in two stanza of the *Taittirīya Brāhmaṇa* and *Śatapatha Brāhmaṇa*, *payasyā* has been offered to *Mitra* and *Varuṇa*—

एतानि वाव तानि ज्योतीषि। य एतस्य स्तोमः। सोऽब्रवीत् सप्तदशेन हियमोणो व्यलशिषि।
भिषज्यतमेति। तमश्विनौ धानाभिरभिषज्यताम्। पूषा क स्म्भेण। भारती परिवापेण। मित्रावरुणो
पयस्यया। तदाहुः॥

Tait. Bra. 1.5.11.2

and,

अथ प्रातः आग्नेयः पुरोडाशो भवति मैत्रावरुणी पयस्या नेद्यज्ञादयानीति न्वेऽग्नेयः।
पुरोडाशोऽथैतावेव मित्रावरुणो द्वे देवते द्वे वै मिथुनं मिथुनमेवैतत्प्रजननं क्रियत एतदु हाऽस्य
तदूपं येन बहुर्भवति येन प्रजायते॥

Sat. Bra. 2.4.4.10

As we see that for *Agni puroḍāsa* has been offered, so *payasyā* has been offered to *Mitra* and *Varuṇa*. As *Agni* is called as the mouth of the gods—'अग्निर्वैदेवानां मुखं स्मृतम्', so the *payasyā* cannot be sent to *Mitra* and *Varuṇa* if the *Agni* is not kept burning by *puroḍāsa*. The oblation *payasyā* is very much favourite offering to *Mitra* and *Varuṇa*, because this drink is mixed with curd. The sacrificer gets many desired things from *Mitra* and *Varuṇa* the unified gods by offering the *payasyā*. *Mitra* and *Varuṇa* give many blessings to the sacrificer being pleased with the *payasyā*. So, this *payasyā* is very important sacrificial oblation.

In the *Aitareya Brāhmaṇa* also *payasyā* has been praised thus—

आसुरी वै दीर्घजिह्वी देवानां प्रातःसवनमवालेद, तद्व्यमाद्यत् ते देवाः प्राजिज्ञासन्त ते
मित्रावरुमाववृवन् युवमिदं निष्कुरुतमिति, तौ तथेत्यब्रूतां तौ वै वो वरं वृणावहा इति, वृणाथामिति,
तावेतमेव वरमवृणातां, प्रातःसवने पयस्यां सैनयोरेषाऽच्युता वरवृता, होनयोस्तद्यदस्यै विमत्तमिव
तदस्यै समृद्धं विमत्तमिव हि तौ तथा निरकुरुताम्।

Ait. Br. 2.22.

So, *payasyā* has been treated as an important material in *Prātaḥsavana*.

Mitra and *Varuṇa* have prayed for *payasyā*, to protect the sacrifice, so that the demons do not spoil the sacrifice. *Payasyā* is prepared from curd and it is sour in taste. So, *Mitra* and *Varuṇa* have taken the *payasyā* given by the *Yajamāna*, which was not intoxicated. If this *payasyā* is offered in the sacrifices along with other oblations, then the sacrifice becomes sacred. Because, the sacrifice becomes safe also, being not spoilt by the ghosts, demons and *yakṣas*. So, the *payasyā* is treated as most essential sacrificial oblation.

In another stanza of the *Śatapatha Brāhmaṇa* *payasyā* has been offered to *Puṣan* and *Sarasvatī*—

अथाऽतः पयस्याया ऽएवाऽऽयतनम् । मारुतस्तु सप्तकपालो ब्विशो वै परुतो देवविशस्ता
हेदमनिषेद्धां इव चेरुस्ताः प्रजापतिं यजमानमुपेत्योचुर्वि वै ते मथिष्यामह ऽइमाः प्रजा या
ऽएतेन हविषा स्त्रक्ष्यस ऽइति ।

Sat. Bra. 2.5.1.12

Sarasvatī is woman and *Puṣan* is man. This twin can produce. So, *Prajāpati* has created the creatures making united these two deities. So, five types of oblations are prepared for this win. For example, *puroḍāśa* for *Agni*, *caru*² for *Soma*, *puroḍāśa* for *Savitā*, *caru* for *Sarasvatī* and *Puṣan* also. But definitely *payasyā* is given after offering of these oblations. Curd is prepared for milk and *payasyā* is made from that. So, this milk-product *payasyā* is one sacred oblation of the sacrifices.

Again in the *Aitareya Brāhmaṇa* it has been said during offering of the oblation for *Somayāga*—

यो वै यज्ञं हविष्यङ्क्ति वेद हविष्यङ्क्तिना यज्ञेन राध्नोति धानाः करम्भः परिवापः पुरोडासः
पयस्तेत्येष वै यज्ञो हविष्यङ्क्तिर्हविष्यङ्क्तिना यज्ञेन राध्नोति य एवं वेद ।। Ait. Br. 2.24

Here, it has been said admiring the *puroḍāśa* like paddy etc. that the sacrificer, who perform the *Somayāga*, offers five types of oblations of the gods. Those five types are—*dhāna*, *karambha*, *pari-vāpa*, *puroḍāśa* and *payasyā*. Amongst these, the first four are prepared from grains and the fifth one is produced from milk. In *Somayāga*, the gods become satisfied by these five offerings. Then those gods also make the sacrificer enriched by those offering materials i.e. the *Yajamāna*.

gets all those items for performing further sacrifices. So, this *payasyā* is treated as one pleasant thing to the gods during the performance of the sacrifice.

Again in the *Śatapatha Brāhmaṇa*, it has been said in praise of this *payasyā*—
 उभयत्र पयस्ये भवतः । पयसो वै राजाः सम्भवन्ति पयसः सम्भूतास्तद्यत ऽएव सम्भूता यतः
 सम्भवन्ति तत ऽएवैतदुभयतो व्वरुणपाशात्त्रजाः प्रमुञ्चतीति शचोद्धर्त्ता
 ऽइतश्चाऽवाचीस्तस्मादुभयत्र पयस्ये भवतः ॥
 Sat. Bra. 2.5.2.9

Here, *payasyā* has been offered to Agni and Indra. After offering the milk product *payasyā* as oblation of Agni in the sacrifice, he becomes enriched and satisfied. Then he carries that *payasyā* to God Indra. This *payasyā* is also very favourite oblation to Indra. All the creatures live on milk till date. For this reason, the creator Prajāpati or Brahma has given milk in the breasts of mother. By this milk and milk products, the creatures of the earth survive and also get enriched. In this way, the *Yajamāna*, by offering the *payasyā* to Agni and Indra as oblation, has enhanced their strength and rescued them from various hindrances. So, this *payasyā*, which is produced from milk is recognised as a best drinking material for the gods as well as for humans.

In the *Taittirīya Saṃhitā* also, *payasyā* has been offered to *Indradeva* and *Varuṇadeva*—

एतस्य इन्द्रियेनोप क्रामति वरुण एनं वरुणपाशेन गृह्णाति यः पाप्मना गृहीतो भवति यः पाप्मना
 गृहीतः स्यात्तस्मा एतावैन्द्रावरुणं पयस्यां निर्व्वपेदिन्द्र एवास्मिन्निन्द्रियं दधाति वरुण एनं
 वरुणपाशान्मुञ्चति पयस्या भवति पयो हि वा एतस्मादपक्रामत्यथैषु पाप्मना गृहीतो यं पयस्या
 भवति पय एवास्मिन्तया दधाति पयस्यायाम् ॥
 Tai. Sam. 2.3.13.2

If any person is involved in sin, the God Indra has taken away all the powers of that man and *Varuṇadeva* has confined him in the net of diseases. Moreover, he has been deviated from virtuous regard generated by the food relating to *sattvika*, like *ksira* or milk etc. So, the God *Indra* and *Varuṇa* have destroyed that man in all aspects. But, for remedy, when that person offers *payasyā* to *Indra* and *Varuṇa*, then he regains his power from *Indra* and get rid of the net of *Varuṇa*. Because, those two deities become satisfied by taking the

food named *payasyā* made up of milk. For this reason, the sinful man attains the virtues again by offering the oblation. So, the *payasyā* is a most important oblation. It is not only the favourite and satisfactory food of the gods, but also by offering this, the men pass to the path of light from their lives of blinding darkness. So, in all respects, this *payasyā* is introduced as very essential sacrificial oblation.

From those above discussions, the idea of the importance and utility of the sacrificial *payasyā* in the life of the mankind, has been achieved. This *payasyā* cannot be called as curd, although this food has some similarities with curd. The *payasyā* is prepared by mixing water with curd. Though Eggeling³ has told that *payasyā* is fresh milk-hot or cold, yet, there is no specific reasoning behind this opinion. Because, in the *Vedic* period, where even this *payasyā* has been mentioned, everywhere this has been called as curd or the food mixed with curd. They whey or *ghola* which is in use at present has similarity with this drink. So it can be said that *payasyā* of the *Vedic* period is converted into whey at present. As the gods and also the men in the *Vedic* period favoured this food, so at present also it is being utilised by men in the same manner. From the very old age till date, the popularity of this drink remains as it was. This must have been familiar as a by-product of *ghrikhand* or paneer. This drink is prepared at present also in the same process, as it was done in the *Vedic* period. So, at the tides of time, no change of this food has been made. It is used as same as before, only different names are seen in different places. As we see that in all places of India it is accepted as "butter milk". In the Hindi belt i.e. specially in Bihar it is named as *Māṭṭā*. In Tamil zone it is called *Mor*, in Malayalam *Mooru*, Kannada and in Telegu *Majjige*, in Marathi *Taak* or *Tak* and in Odia *Gholaw dahi* (whey yogurt)⁴. But, in Hindi it is sometimes called as *chās* or *chāch* also. This food though used by different names, it is used as 'ghol' or whey in Bengal. Outside India, in Nepal this drink is named as *mohi*⁵. At present, this drink it is taken making very delicious mixed with some speces. These spices are generally roasted in a wok, using a spoonful of cooking oil, before being added to the *chās* or *ghol*. The spices which can be added thus are : coarsely ground and roasted cumin seeds,

curry leaves, asafoetida, grated ginger, green chillies and mustard seeds⁶. This drink is hardly always mentioned in literature, but is recorded by I Ching (AD 671-695) as one of the popular drinks served with a meat at the Buddhist monastery at Nalanda⁷.

Sugar can also be added to *ghol*. Adding sugar to *ghol* makes it very similar to *lassi*, the main difference being that *ghol* is more liquefied (with water) than *lassi*. *Lassi* is more popular in Punjab and certain regions of North India, while *ghol* or *mātṭha* (known by various names) is popular in all other parts of the country⁸.

It is associated with two major benefits⁹: cooling and improved digestion. The cooling properties of *ghol* or *chās*, which helps people of rehydrate and beat the heat of the summer, is greatly valued traditionally. *Ghol* is considered as a cool drink which keeps the body temperature down in Indian summer. An earthen pot is used to prepare *ghol*, store it for a few hours before consumption. The use of earthen pot makes the *chās* cool even in summer season. In the highly warm desert areas of Gujarat and Rajasthan people consume *ghol* with salt after getting exposed in the sun because this cools the body and aids in rehydration. In the summer, crushed ice is often added to the *chās* or *ghol*. *Ghol* is consumed all year round. It is generally taken immediately after meals, but is also consumed on its own as a drink. It spices (especially Jeera cumin) are added to the *ghol*, it can improve digestion.

References :

- ¹ Jeet Ram Bhatt (ed.), *The Satapatha Brahmana*, Eastern Book Linkers, Delhi, 2009, Vol. I, p. 243.
- ² Caru - Cooked rice from which water was not strained. The grains became soft but remained distinct. The caru was cooked in a cauldron which was heated on fire. There was a cover in this cauldron. Later it was made of iron or bronze.
- ³ Max Muller (ed.), *The Sacred Books of the East*, Oxford University Press, 1879-1910, 12, 381. n. 2.
- ⁴ <https://en.m.wikipedia.org/wiki/chaas>.
- ⁵ <https://en.m.wikipedia.org/wiki/mattha>.
- ⁶ <https://en.m.wikipedia.org/wiki/chaas>.
- ⁷ K.T. Achaya, *A Historical Dictionary of Indian Food*, Oxford University Press, New Delhi, 1998, p. 155.

1 <https://en.m.wikipedia.org/wiki/chass>.

1 <https://www.msn.com/en-in/news/other/top-8-health-benefits-of-chass-or-buttermilk/or-AA2buoQ>.

Bibliography :

- Khanna, K.T., *A Historical Dictionary of Indian Food*, Oxford University Press, New Delhi, 1998.
- Rao, Jee Ram (ed.), *The Śatapatha Brāhmaṇa*, Eastern Book Linkers, Delhi, 2009.
- Goshwami, R.L. (ed. & Tr.), *Taittirīya Brāhmaṇa*, Vol. 1 (Text in Devanagari and Tr.) Sri Aurobindo Kapil Sastri Institute of Vedic Culture, Bengaluru, 2001.
- Van Muller, F. (ed.), *The Sacred Books of the East*, Oxford University Press, Oxford, 1879-1910.
- Kakhopadhyaya, Dilip, *Kṛṣṇa-Yajurveda Saṃhitā*, (Sanskrit, Bengali tr.), Akshay Library, Kolkata, 2013.
- Potl, Jamuna (ed.), *Aitareya Brāhmaṇa*, Chowkhamba Vidyabhawan, Varanasi, 2016.

SIDDHESWAR CHATTOPADHYAY AND HIS 'NANĀ-VITĀḌANAM'

Madhuri Ghosh

Abstract :

Dr. Siddheswar Chattopādhyāya, widely known as Buroda was a renowned dramatist and an eminent scholar of Sanskrit dramaturgy. In his four plays one of the satirical play is *Nanā-vitāḍam* which was published in the journal of Sanskrit Sahitya Parishat, Calcutta (Vol. L.VIII) in the year 1974. In the drama 'Nanā' or 'mother' represents 'Sanskrit' language. The Play has mentioned three more languages named *uttarā*, *puravi* and *videśinī* which are representing Hindi, Bengali, English respectively. Dr. Chattopadhyaya has shown how the three members of education commission (Bhakumbhaḥ, Vasukumbhaḥ, Svakumbhaḥ) has decided the repulse of Sanskrit in their tri-lingual system.

I will discuss the following topics in my paper in detail—

- a. Substance of the drama.
- b. Dramaturgical features. [The influence of ancient and modern dramatists]
- c. Lingual features.
- d. Effect of Badal Sarkar's 'Third Theatre'.
- e. Impact of Brecht's Alienation effect.
- f. Harmonization of Tradition and Innovation.

Key Words : Buroda, Nanā-vitāḍanam, Dramaturgy, Music, Third Theatre, alienation Effect, Tradition, Innovation.

Introduction :

Prof. Siddheswar Chattopadhyaya, popularly known as Burodā, is one amongst the most famous personalities of Bengal of 20th century. From his college days he was an ardent admirer of Sanskrit drama and an active participant in Sanskrit plays. In the foreword of the book named "Nataka-lakṣaṇa-ratna-kośa : in the perspective of Ancient Drama and Dramaturgy" written by Dr. Siddheswar Chattopadhyay, Gourinath Sastri uttered—

'Dr. Chattopadhyay is well acquainted with dramatic technique in its various forms, being himself a finished actor of Sanskrit dramas.'¹

Director of the plays, Siddheswar received Golden Pitcher Award for his contribution to theatre. He wrote four Sanskrit dramas. Those are—

- (a) Dharitī-Pati-Nirvācanam
- (b) Atha-Kim
- (c) Nanā-vitāḍanam
- (d) Svargīya-Hasanam.

Through his every drama he was presented the emerged reality in front of the reader with extreme satire. It may be said that Siddheswar Chattopadhyay was the introducer of new approach in Sanskrit drama.

For this paper I have chosen the drama *Nanā-vitāḍanam*, which was published in the journal of Sanskrit Sahitya Parishat (Vol. LVII), Calcutta in 1974. About the drama, Prof. Rita Chattopadhyay said, "The entire drama has been sketched though in a completely unconventional way yet the freshness of theme and technique deserve commendable appreciation."²

I shall try to present the following topics in my paper.

1. Content of the drama in brief.

2. Dramaturgical features

- Lingual features
- Relevance of Music
- Influence of Indian and western dramatists [Badal Sarkar's 3rd theatre and Brecht's alienation effect]
- Harmonizaion of tradition and innovation.

Content of the drama in brief :

In the present drama Nana or the great mother represents Sanskrit language. The play has mentioned three more languages named Uttarā, Puravī and Videśinī which are representing Hindi, Bengali and English repectively. Dr. Chattopadhyay has shown how the three members of education commission [Bhakumbhah, Vasukumbhah, Svakumbhah] have decided the repulse of Sanskrit from their tri-lingual system specially in West Bengal.

> Dramaturgical Features :

Poetics and Dramaturgy both were important fields of his erudition. I will try to show the dramaturgical features of the present drama from different perspectives.

❖ Lingual Features :

In 20th century Sanskrit literature there have been various lingual experiments. In this context, rhetorician Viśvanātha Kavirāja mentioned—

“puruṣāṇām anicānām saṃskṛitaṃ syāt kṛitātmanām/
śaurasenī prayoktavyā tādrśināṃ ca yoṣitām”^{3//}

But this rule is not followed everywhere. Playwrights can change the rule according to place, time and character. Rūpagosvāmī expressed in ‘Nātakacandrikā’—

‘sarvesāṃ kāraṇavaśāt karyo bhāṣāvyatikramah’^{4/}

In this context the statement of Sūtradhāra of the drama ‘Mṛicchakatikam’ may be quoted—

‘eṣo’ smivoḥkāryavaśātprayogavasāt ca prākṛitabhāṣi saṃvṛtataḥ’^{5/}

Therefore playwrights of 20th century Sanskrit literature have used different provincial languages in their plays. In Siddheswar’s writings many Bengali proverbs and idioms have been promoted. Such as—

- atyācareṇamastakamasyāvikṛtam/
- mṛtāpinamriyateiyamkasyacit/
- harimbhaja, harimvada, harimbhaja/
- ekaloṣṭraprahāreṇapakṣidvayaghātanam/

❖ Relevance of Music :

The discussion on background music was presented in Bharata’s *Nāṭyaśāstra*.

“etānitubahirgītānyantaryavanikāgataih/
pryokṛībhiḥprayojyānitāntribhaṇḍakṛtani”^{6//}

In this context rhetorician Sāgaranandī’s statement is also very significant.

“sthāpakṣyapraveśetukartavyathānugādhrubā/
suvākyamadhuraiḥślokaiḥnānābhāvarasānvitaiḥ”^{7//}

‘Dhruvā’, a particular type of music narrated by Bharata in *Nāṭyaśāstra*, is used again and again in modern Sanskrit dramas. In *Nanā-ṣitadanam* we hear the voice of Sūtradhāra who sings in a lucid folk tune—

(ahohīnatālayā)

(aho videśinī kanyā)

lokopadeśajananaṁvideśinī kanyā''⁹//

Prof. Siddheswar Chattopadhyay forces the audience to think about his drama's concept, social message, modernity of presentation etc. In sum we can see the wonderful combination of Indian Rasa theory and Brecht's Alienation Effect in Siddheswar's play.

Along with Brecht, Dr. Siddheswar Chattopadhyay was also very much influenced by the father of 3rd theatre, Badal Sarkar. Main features of 3rd theatre are—

- (a) Unity of rural and urban theatre.
- (b) Emphasis of Audience participation.
- (c) Portability, flexibility and inexpensive.
- (d) Direct conversation between the spectators and the actors.
- (e) Incitement of social consciousness of the characters.

We see the same characteristics in Siddheswar's play too. We find the characters performing on the stage are coming from the spectators.

❖ Harmonization of Tradition and Innovation :

In Nanā-vitaḍanam, we notice an amazing unification of tradition and modernity. While Siddheswar kept the rasa theory of Bharat and the concept of background music of Bharata intact, at the same time he brought an innovation with the theme of drama, social or socio-political issue, style of presentation etc. Dr. Rita Chattopadhyay said in her book named '20th Century Sanskrit Literature : A Glimpse into Tradition and Innovation'—

“thus the dramatist along with his drama Nana with ultramodern theme, lucid style, beautiful songs with inner purport and above all with pointed satire occupies a prime and unshakable position in the region of modern satirical plays in Sanskrit of 20th or 21st centuries.”¹⁰

Conclusion :

Many of us do not know that Siddheswar Chattopadhyay is the first person who brings the theory of Brecht or Beckett on Indian stage. In account of this, the name of Siddheswar Chattopadhyaya has been written with golden colour in Berlin's Brecht Gallery. On the back-cover of the book entitled 'Theatre in Ancient India', we find that—

“Drama being his forte he became an actor and director and was one of the pioneers to bring Brecht, Beckett and others on Bengali stage.”

At the end, a line of one of the well-known dramatists of 20th century, Haridāsa Siddhāntavāgisa may be quoted—

“vacaṣcāpyapūrvam viśeṣeṇa sarve/
rasajñāḥ purāṇe cirāyādriyante”¹¹

References :

- 1 *Nāṭka-lakṣanaratna-kosa: In Perspective of Ancient Indian Drama and Dramaturgy*, Siddheswar Chattopadhyaya, PunthiPustak, Calcutta, 1974, Foreword.
- 2 *20th Century Sanskrit Literature : A Glimpse into Tradition and Innovation*, Rita Chattopadhyay, p. 196.
- 3 *Sāhityadarpaṇaḥ* (ed.) HaridasaSiddhāntavāgīśa, p. 364.
- 4 *SiddheśvarCaṭṭopādhyāy (Burodā) otārracita Atha Kim*, Rita Chattopadhyay, p.23.
- 5 *Mṛcchakaṭikam* (ed.) Jagadish Chandra Mishra, p. 11.
- 6 *Nāṭyaśāstram* (ed.) R.S Nagar, p. 212.
- 7 *Sanskrit Sahitya Parishat Journal*, 1974, Vol. L.VIII, p. 11-12.
- 8 <http://wiki.brown.edu>. Ebook.
- 9 *Nāṭyaśāstram* (ed.) Parasnath Dvivedi, p. 117.
- 10 *20th Century Sanskrit Literature : A Glimpse into Tradition and Innovation*, Rita Chattopadhyay, p. 198.
- 11 *Haridāsa-siddhāntavāgīśerSārasvataSādhana*, Rita Chattopadhyay, p. 213.

Bibliography :

Primary Text :

Chattopadhyaya, Siddeswar. “*Nanā-vitāṇanam.*” *Samṣkṛta-Sāhitya-Parīṣat-Patrikā*, vol. LVII, May/July 1974, pp. 5-26.

Sanskrit Books :

Śūdraka. *Mṛcchakatikam*. edited by Jagadish Chandra Mishra, Chowkhamba Surabharati Publication, 2002.

Bharata. *Nāṭyaśāstram*. edited by Parasnath Dvivedi, Sampurnananda University, 1992.

Bharata. *Nāṭyaśāstram*. edited by R. S. Nagar, Parimal Publication, 2003.

Viśvanātha *Sāhityadarpaṇaḥ*. edited by Haridasa Siddhāntavagīśa, Siddhanta Vidyalaya, 1974.

Bengali Books :

Chattopadhyay, Rita. *Ādhunika Samṣkṛta Sāhitya: Chotogalpo O Nāṭka*. Progressive Publishers, 2012.

Chattopadhyay, Rita. *Siddheśvara Caṭṭopādhyāy (Burodā) O Tār Racita Atha Kim*. Sanskrit Pustak Bhandar, 2006.

Chattopadhyay, Rita. *Haridāsa-siddhāntavāgīśera Sārasvata Sādhana*. Sanskrit pustak Bhandar, 2013.

English Books :

Chattopadhyay, Rita. *20th Century Sanskrit Literature : A Glimpse into Tradition and Innovation*. Sanskrit Pustak Bhandar, 2009.

Chhatopadhyaya, Siddheswar. *Nāṭaka-lakṣaṇaratna-kōśa : In Perspective of Ancient Indian Drama and Dramaturgy*. Punthi Pustak, 1974.

Chattopadhyaya, Siddheswar. *Theatre in Ancient India*. edited by Narendra Nath Bhattacharya and Dipak Chattopadhyay, Manohar Publishers, 1993.

Articles from Internet :

Bhise, Swati. "Badal Sircar's Third Theatre : Features and Functions." *Galaxy : International Multidisciplinary Research Journal*, November 1, 2019. www.galaxysimrj.com.

A CRITICAL STUDY OF RABINDRANATH TAGORE'S DANCE DRAMA WITH SPECIAL REFERENCE TO NĀYIKĀ-BHEDA

Mahua Bhattacharyya

Abstract :

Bharatamuni has introduced the term 'Nāyikā-bheda' in Nāṭyaśāstra which mainly suggests the different categories of leading women characters in plays. He has discussed the theory of Aṣṭanāyikās, based on their avasthā that refers to their age, their physical/mental condition and their status in the society. These traits help an actor to understand the 'abhinaya' in the proposed plot. Rabindranath Tagore has invigorated the old form of dance-drama in the early twentieth century and also shaped a specific kind of dance accompanied with songs and attire of his own design, later named as 'Rabindranṭya'. Similarly he has combined tradition with modernity in various women characters who lead their lives with expectations, dreadful sins and regrets. The emotional and mental transformations they experience with their Nāyakas in their life journeys of life and finally move ahead on the path of deliverance. The study aims to explore the women characters in Tagore's three dance-dramas; Citrā, Candālikā and Śyāmā in the perspective of Aṣṭanāyikā traits, set by Bharatamuni in his Nāṭyaśāstra. The present study which is based on the translated version will also help to understand the condition of women in contemporary society and the development in socio-cultural environment in India through ages.

Keywords : Nāṭyaśāstra, Nāyikā-bheda, Dance-drama, Feminist discourse, Spiritual transformation.

*"striyāścaritraṃ puruṣasya bhāgyam devā na jñanti kuto manuṣyāḥ"*¹

In the above lines, the character of woman is said as 'unpredictable' as man's destiny (bhāgyam). Many scholars have tried to define it in the different ways. Woman's representation as 'manipulator' is commonest among all of them. 'Striyāścaritraṃ' specially refers to the woman who tries to manipulate the situation

or a person with all her womanish traits. In *Manusmṛiti*, it is said that the habit of the woman is to pollute the man's character and that's why intelligent person always avoids intimacy to woman :

“svabhāva eṣa nārīṇām narāṇāmiha duṣaṇam/
ato 'rthānna pramādyanti pramadāsu vipāścitaḥ//”²

The character of woman has always been a matter of analysis for the agents of welfare department of society. In many old literature, the woman is given secondary position next to man and categorized in the list of animals, illiterates, downtrodden and untouchables. “The embodiment of beauty, young, intelligent, graceful, lovely, brilliant- thus is the Nāyikā described by all.”³ The term ‘Nāyikā’ is not an equivalent term for the English ‘heroine’ or ‘actress’, but for passionate and devoted lover in Indian art who represents different shades of love, love in union and love in separation. Kālidāsa in his *Meghadūta* describes the beauty of nāyikā in the following manner :

“Behold before you the beautiful slender young lady
Appearing as first creation of god with red lips like ripe blimb
shining sharp teeth glance like a doe
Slender waist and a deep navel walking slowly her hips being heavy
Slightly bent with the weight of her full grown breast”⁴

In Bharatamuni's oldest text of dramaturgy *Nāṭyaśāstra*, a detailed classification of women are there and that is based on their physical shape, age, their social and marital status and their attitude towards their heroes. “*Nāṭyaśāstra* is mainly based on the theory of Nṛtyanataka (dance drama)”⁵. The statement proclaims of ‘nāṭyaśāstra’ being the oldest scripture and ‘nrityanāṭya’ the ancient form of the play. It is said to be created by Brahma in the *Tretā-yuga* on the request of Gods for creating a scripture that can be read by women, demons and downtrodden, in order to make them learn lessons of Vedas in an entertaining way. That is why it is also known as fifth Veda.

Bharata Gupta has made a valuable attempt in *Dramatic Concept Greek and Indian : A Study of Poetics and Nāṭyaśāstra* towards examining the real date of the primitive text through linguistic study. He says that the “the text of NS was

in existence when the *Rāmāyaṇa* was being composed by Vālmikī⁶. He has established his thought with supporting evidence as he says that "Valmiki has used so many technical terms of music (such as 'śruti', 'sthāna', 'mūrccchanā', 'jāni' 'sammūrccchanā' 'angahāra', 'ātīdya' etc.) corresponding to exactly to their definitions in the NS..." (Nāṭyaśāstra : Contents & Date). So it is safe to assume that *Nāṭyaśāstra* was came into existence either before or around the time of Vālmikī's *Rāmāyaṇa*, during 5th to 4th century B.C., *Nāṭyaśāstra* was written in thirty six chapters and covers almost all the major and minor aspects of acting and staging of the dramatic art. There are lots of opinion regarding the definition and meaning of the word 'Nṛtya' and its relation with the word 'Nāṭya'. 'Nāṭya' is not exactly the equivalent term for English word 'drama' and even 'nṛtya' does not mean dance in the literal sense of the term as Indian tradition of 'nṛtya' and 'nāṭya' is very different from the western tradition. Bharata beautifully defined the term 'Nāṭya' in *Prathama Adhyāya*, saying, "trailokyāsyāsya sarvasya nāṭyam bhāvānukīrtanam"⁷. Means, "the drama is a representation of the state of the three worlds"⁸. This definition also clears the significance of 'Rasa-s' and its correspondent 'Bhāva-s' in a 'nāṭya' and one can find its direct relation to the Tagore's philosophy of 'bhāva-nṛtya'. His many dance dramas were previously written in the form of poem or play and in order to make them completely 'expressive' or 'bhāvapūrṇa' they gradually get converted into dance drama.

'Rabindra Nṛtya Nāṭya' is mainly the group of three dance-dramas composed by the great poet and philosopher Rabindranath Tagore namely *Citrāṅgadā*, *Caṇḍālikā* and *Śyāmā*. Tagore was not only a dramatist but he was a real connoisseur of Indian art form and a true critic of Sanskrit Literature. The English poet Keats' creed for "Beauty is truth, truth beauty" has found a similar echo in his oft-repeated phrase *Satyam Śivam Sundaram* (Truth, God and Beauty are identical). After being a well-versed scholar of Western theories of Aesthetics, he has never abandoned the Indian standpoint of *rasānubhāva* and *ānanda* as the two springs of art. Like Pater, he considered delight as the chief aim of art but did not accept his hedonistic interpretation because he was never an imitator of any one tradition. Not only in the statement of his aesthetic attitude but in illustrating it he quotes the passage from the Mahabharata, the Ramayana, the dramas of Kālidāsa and the works of other ancient poets and dramatists. He was no traditionalist rather

it can be said that he had rediscovered in the ideals and themes of ancient times a new beauty hitherto forgotten.

According to Bharata's school of *Nāṭya*, *nṛtya* is very essential part of *natya* and cannot be differentiated from it. Bharatamuni has explained that a dance which is embellished with songs, music, *bhāvas*, *rasas* and all the four types of *abhinaya* can be termed as '*Nṛtya*'. So it is apparent that according to the ancient Indian tradition there was no such discrimination for the distinct category as dance (*nṛtya*); or drama (*nāṭya*). For every drama was a dance-drama and there was no conversation in dialogue form. *Nṛtya* (dance with *abhinaya*) is a dance that has a proper theme, has a story to tell and well expressed through all the *rasas* and *bhāvas*. These *rasa*-s and *bhāva*-s are carried forward by the characters in the *nṛtya nāṭya* and delivered to the viewers. There are mainly three or four prime characters in the play and some side and minor characters. Main characters usually are a *nāyaka* (hero) and a *nāyikā* (heroine). They must possess some characteristics according to the role they are provided with. To make these qualities easily explicable to the actors, Bharatamuni has given a specific classification for the *nāyaka* and the *nāyikā*. The present paper deals with traits of *nāyikā*-s given in *Aṣṭanāyikābheda*. The foundation of the literary tradition of analyzing and classifying the emotional states of men and women in love with zest and precision, who are referred as *nāyaka* and *nāyikā* were laid down by Bharata Muni and was continued by his descendants in a well-defined approach. In fact the later texts identified surprisingly many more. And whether it is the *Nāṭyaśāstra* or the *Kavyaśāstras*, one can clearly perceive an interesting fact that *nāyikā* was always a purely male point of view discussed only by the men.

This classification is made on the basis of their tendency; physical/mental state; their birth, age, actions, reactions, emotions and their thoughts. Bharata has also given "a subtle classification of women according to their mood, sentiment and situation called as *Nāyikā-bheda*"⁹. "Total 144 types of *nāyaka* and 384 types of *nāyikās* have been stated in the *Nāṭyaśāstra*"¹⁰. "Rasamanjari of Bhānu Misra, a work which attempted to harmonize all the prevalent typologies of *nāyikā*, also came up with a 384 possible kinds of *nāyikās*"¹¹. But "with permutations and combinations, *nāyikā-bheda* came to 128 types of heroines"¹². Later on the number of *nāyikās* reduced to eight and this figure occupied considerably more

space than the hero or nāyaka in dramaturgical and erotic literature. The same classification continued to be followed by his successors such as Vātsyayana in his *Kāmasūtra*¹³.

“Nāyaka-nāyikā theme were composed by known and unknown poets and illustrated by the painters of Rajasthan such as Hitatarangini by Kriparama. Bhārava-nāyikā-bheda by Rahim”¹⁴ and the works of “poets such as Deva, Surti Misra, Sripati, Tosha and Raghunatha”¹⁵. They brought alive the concept of rasa and allowed others to feel the same divine spirituality. Matiram is the first poet since Kesavadasa to treat the subject matter of *nāyikā-bheda* extensively is credited for the small collections of verses entitled *Sāhitya-sar* and *Lakshan-Śringara* that deals with rasa, śringara and rhetoric. Also “The Ras Raj which is considered to be very excellent work is another treatise on lovers containing a *nāyikā-bheda*”¹⁶.

According to *Nāṭyaśāstra*, the categories of nāyikas by birth are : Divya are of divine origin (E.g. Indrani); Mānava are of human origin (E.g. Kannagi); *Misra* are a mix of both categories. Divya and Mānava (E.g. Sita); *Nṛpatni* are of royal lineage, i.e. king's wives (E.g. Mandodhari); *Kulastrī* are of respectable families (E.g. Damyanti); *Ganikā* are courtesans (E.g. Chandramukhi in Sarat Chandra Chattopadhyay's highly acclaimed Bengali novel *Devdās*) and even “Amrapali's earlier life in terms of a sin is associated with *ganikā*”¹⁷. On the account of their nature there are three types of women; *Uttama*, *Madhyama* and *Adhama*. On the marital status there are three types of women; ‘*Svakīyā*’, who is married to the hero, ‘*Parakīyā*’ is married to another man and *sāmānyā* means ‘*anya stri*’.

According to the age there are three types of women; *Mugdhā*, *Madhyā* and *Pragalbhā*. *Mugdhā* is a young and an inexperienced *nāyikā*. *Madhyā* is middle aged woman, skilled in art of love and feels shyness and cravings as well. *Pragalbhā* is a mature in every sense. According to their level of patience there are three types of *nāyikās*; *Dhīrā*, *Adhīrā* and *Dhīrādhīrā*. *Dhīrā* is a patient *nāyikā* who does not express her love or anger directly. *Adhīrā* is an impatient *nāyikā* who cannot hide her anger and frustration even in public. *Dhīrādhīrā* is a patient *nāyikā* who hides her inner feelings whether love or anger.

“Sanskrit scholars like Bharata, Keshavadasa, Dhananjaya and many more have classified *nāyikās* finally according to situations as being of eight types”¹⁸. They are *Vāsakasajjikā*, *Virahotkaṇṭhitā*, *Svādhinabhartṛkā*, *Kalahāntarītā*, *Khaṇḍitā*,

Vipralabdā, *Proṣitabhartṛkā* and *Abhisārikā*. These names have given to them on the base of their 'avastha'; their psychological and emotional states. 'Avastha' decides their reaction towards their *nāyakā*-s and the circumstances; hence help in moving the story forward. *Vāsakasajjikā* is the one who embellishes herself for the union and her surroundings for her lover's arrival to create an enjoyable environment around him. Bharatamuni describes the *Vāsakasajjikā nāyikā* as :

*"uchite vāsake yā tu ratisambhogalālasā /
maṇḍanam kurute hr̥ṣṭā sa vai vāsakasajjika//"*¹⁹

Dhananjaya also describes her as "*mudā Vāsakasajjā svam mandayatyeṣyati priye*"²⁰. She is assumed deity Rati, a personification of love. *Virahotkaṇṭhitā*, who is sad and disturbed and being alone desires for reunion with her *nāyaka*. In the *Nāṭyaśāstra*. *Utkā* or *Virahotkaṇṭhitā Nāyikā* is explained as follows :

*"aneka kārya vyāsaṅgādyasyā nāgachhati priyah /
tadanāgata dukhārtā Virahotkaṇṭhitā tu sāl//"*²¹

Dhananjaya also describes her as "*cirayatyavyalīke tu virahotkaṇṭhitā matā*"²². She is usually described as lady expressing her anxiety to her servants, weeping, disheartened, restless, and exhausted, showing no interest in her. The another *Svādhinapatikā* is proud *nāyikā* whose lover is smitten by her charm and always wants to be with her. The *Nāṭyaśāstra* explains the *Svādhinapatikā nāyikā* as :

*"suratātirasair baddho yasyāḥ pārśve tu nāyakaḥ
sāndrāmodaguṇaprāptā bhavet svadhīna bhartṛkā"*²³

Dhananjaya also describes her as "*āsannāyattaramaṇā hr̥ṣṭā svādhīnabhartṛkā*"²⁴. She too is proud of her husband or beloved's love and loyalty. She takes pride on thinking that her *nāyaka* has fulfilled her expectations in love; he is loyal and always takes her favour. *Kalahāntarītā* though loves her man and waits for him but when she learns that he was with another woman; she gets angry, fights with him and later repents. She has been described in the *Nāṭyaśāstra* as follows :

*"ir̥ṣyakalahaniṣkrānto yasyā nāgachhati priyah /
sāmarṣavaśasamprāptā kalahāntarītā bhavet"*²⁵

Dhananjaya also describes her as "*Kalahāntarītā 'marṣādvīdhute' nusayārtiyuka*"²⁶. *Khaṇḍitā* is another *nāyikā* who is sad and discontent of her lover and does not take care of her beauty. Bharata in his *Nāṭyaśāstra* explains the *Khaṇḍita Nāyikā* as follows :

“*vyāsaṅgāducite yasyā vāsake nāgatah priyah /
tadanāgamadukhārtā Khaṇḍitā sā prakirtitāh*”²⁷

Dhananjaya also describes her as “*jñatehanyāsaṅgavikṛte khanditeryakaṣāyitā*”²⁸. Vipralabdha is a frustrated *nāyikā* because her lover breaks his promise to meet her. The *Nāṭyaśāstra* explains this *nāyikā* as follows :

“*yasyā dūtim priyah preṣya dattvā sanketameva vā /
nāgatah kāraṇeneha vipralabdhv tu sā bhavet*”²⁹.

Dhananjaya also describes her as “*vipralabdhoktasamayamaprāpte 'tivyānita*”³⁰. *Proṣitabhartṛkā* is a *nāyikā* who is far away from her lover or husband due to circumstances and she is missing him and discontent. *Proṣitabhartṛkā* is not *Virahotkanthitā*. *Proṣitabhartṛkā Nāyikā* in the *Nāṭyaśāstra* has been explained as:

“*nānākāryāṇi sandhāya yasyā vai proshitah priyah /
prarūdhālakakeṣāntā bhavet proṣitabhartṛkā*”³¹

Dhananjaya also describes her as “*duradesāntarasthe tu kāryatah proṣitapriyā*”³². *Abhisārikā* is a *nāyikā* who is ready to meet her lover and willing to cross over every obstacle. Bharata in his *Nāṭyaśāstra* explains the *Abhisārikā Nāyikā* as follows :

“*hitvā lajjāmtu yā sliṣṭā madena madanena ca /
abhisārayate kāntam sā bhavedabhisārikā*”³³.

Dhananjaya also describes her as “*kāmārtābhisaret kāntām sāravedvābhisārikā*”³⁴. She is impatient to be united and does not care of society/ people and even of dangers.

There are some more classifications, developed by the other authors later. Matiram's *Rasraj*; Bhanudutta's *Rasmanjari*; *Rasmanjari* by Nandadas; *Rasikapriya* by Keshavadas; *Sahityalahri* by Soordas are widely read in this aspect. Almost ten centuries later Pandit Koka in his text, *Kokāśāstra* and Keśavadāsa in his *Rasikapriya* has classified four types of *nāyikās* such as *Padmini*, *Chitrini*, *Śankhini* and *Hastini* on the basis of physical and sexual characteristics. A fourfold division: “The Lotus (*Padmini*), Variegated (*Chitrini*), Conch (*Śankhini*) and Elephant woman (*Hastini*)”³⁵. These four categories are subdivided according to their age. So *Nāyikā* up to sixteen is called *Bālā*, the one who is between sixteen and thirty is called as *Tarunī*, between thirty and fifty is called as *Praudhā* and above fifty

is called as *Bṛddhā*. Then they are further divided into three kinds, according to the depth and extent of the vagina (*Yoni*.) These are "the *Mṛgī*, also called *Hariṇī*, the Deer-woman; the *Aśvinī*, Mare-woman; and the *Kariṇī*, or Elephant-woman"³⁶.

"May it be the *Nāṭyaśāstra-s* or the *Kāvyaśāstra-s*; we see the classification to suit the male sex. It goes without saying that all the *śāstra-s* were written by males"³⁷. Bharatamuni has described these traits to provide guidance to an actor to perform on the stage and not to see the whole female community in the light of these somehow impractical qualities. The respect of a woman should be well settled, may it be an actor on the stage or an ordinary female. Some authors of the Middle Age who have worked on the characters of *nāyikā*; they even have crossed the limits of dignity of a woman. In the *Ritikāl*, *Shrī-Rādhā* the goddess was one of the favorite *nāyikā-s* in the poems and paintings. Though the love between Radha and Krishna is the example of divine, pure and eternal love between *ātma* and *paramātmā* and is far from any worldly emotions and pleasures, still they were subjected to the erotic presentation of love in some of the poems and paintings. There is no more logic behind this kind of classification as given by Kokka because neither is it going to help an actor on the stage, nor are they helpful in any kind of physical/ mental or social wellness of any individual or a community. Rather they can be the reason of one's cerebral disarray regarding his sexual preferences. Hence mental blockages regarding sex choice is one of the reasons leading to the brutal sex crimes in a society.

The two basic notions for this paper cropped up through a discussion with guru Valmiki Banerjee who says, "Tagore's *nāyikā-bheda* is different" and with Dr. Rohita Esver, a dancer/choreographer who had an experience of staging of *Śyāmā*; who says "a *nāyikā* presents various traits in a single role according to the circumstances". One can understand this as, if a *nāyikā* is waiting for her man and missing him deeply, she presents *Virahotkaṇṭhitā*; when she is preparing herself for meeting; is *Vāsakasajjikā*, when she is being impatient and rushes to him, she is presenting *Abhisārikā* and when he does not come for meeting she is *Vipralabdhā*. The main aim is to study the character of Tagore's *nāyikā-s* in his three dance dramas; *Chitrangda*, *Chandalika* and *Shyama*, in the light of Concept of *Aṣṭanāyikā*. The study will demonstrate the difference between Bharata's *Nāyikā*

of *Tretā-yuga* and Tagore's *Nāyikā* of modern times. It will also show the difference in the way of thinking of people or society concerning women through the ages. As Tagore is so much influenced by the ancient treatise *Nāṭyaśāstra* it will also be very much relatable to study his dance-dramas with special reference to *Nāyikā-bheda*.

Citrāṅgadā (1936) is basically a mythical play whose story is taken from the great epic *Mahābhārata*. It is a story of Manipuri king Citravāhana's brave daughter Citrāṅgadā who has been raised like a prince and he has kept her people safe as a male fighter and loved them as a mother. Chitra's feminine soul has been awakened after seeing Arjuna. She herself narrates the moment :

"I know not in what whirlpool of thought I was lost, when suddenly I saw him vanish through the trees. O foolish woman, neither didst thou greet him, nor speak a word, nor beg forgiveness, but stoodest like a barbarian boor while he contemptuously walked away!"³⁸

The Princess with a soul of 'Prince', goes to him and proposes him but faces rejection due to her man's attire. She goes to him again in woman's clothing and gets rejection again on the name of vow of chastity which Arjun has taken for twelve long years. The fighter Chitra takes it as a challenge and offers prayers to the love Gods Madana and Vasanta to get enchanting beauty to mesmerize him by her charm and get a son as an heir for her kingdom. When Arjuna gets bore of intoxicating atmosphere of their love nest and wants to know the truth behind her mysterious persona then she reveals herself rather bravely with no repentance and says :

"Alas, it is not I, not I, Arjuna! It is the deceit of a god. Go, go, my hero, go, Woo not falsehood; offer not your great heart to an illusion."³⁹

Yet she demands for the equal love and respect. She is not like Bharata's *Nāyikās* who usually are weak lovers and always concern for getting physical closeness with *nāyakas*; chitra is a strong lover as well as a dutiful woman who is dedicated to her reign. She is not *Svakīyā* as she is not a wife or accepted lover. She is not *Parakīyā* as not married to another man. She cannot be *Anya-strī* as she is princess. When she falls in love with Arjuna, she does not hesitate to express her feelings. In Bharata's classification there is no such a bold *Nāyikā* who has the courage to propose a man first. Even the *Gaṇikā* (a mistress or prostitute) gives some visible sign of her wish to be uniting but does not instigate. Thus after rejection she again goes to him in woman's clothing but she cannot be

Vāsakasajjikā here, as *Vāsajasahhujā* decorates herself for her husband or lover and Arjuna does not love her. When she goes deep into the woods to meet her man of her dreams with all the hopes and love in her heart; she cannot be compared to *Abhisārikā* as *abhisārikā* is the *nāyikā* who is deeply in mutual love with her man and goes to meet him secretly with all her rights. After facing the rejection again, Chitra feels sad, distressed rather angry and insulted too. But she cannot be called *Khaṇḍitā* since *khaṇḍitā nāyikā* is sad of cheatings of his man and here no cheating happens because Arjun is neither her lover nor husband. Thus warrior Chitra takes help from the cupid gods to get the enchanting beauty to break Arjuna's vow of chastity. In other words she conspires against and traps him. Now this action is far from Bharatmuni's classifications of *nāyikās* in *Nāyikā-bheda*. A *nāyikā* cannot be deceptive. However Chitra gets the desired fulfillment of Arjuna's love after their *Gandharva-vivāh* and for a short period of time she experienced the happiness of *Svādhinapatikā nāyikā*; whose husband smitten by her charm and dedicated to her. But this condition comes with hidden truths, fears and betrayal. A woman who has to play with her husband's faith to keep him to her; cannot be called a '*nāyikā*' at all as a *nāyikā* should be 'a woman with good deeds'. But with no doubt *Citrāṅgadā*, has become a powerful character with the charm of her own personality and here lies the success of Tagore.

In *Candālikā* (1938) is a play whose story is based on a Buddhist legend associated with one of the Buddha's disciples named Ānanda where Prakṛti is a low cast young woman who is sad of people's bad treatment to her. The drama has become a visual representation of the age-old struggle of the marginalized section of Indian society to attain the status of equality. In this cruel world when she crosses the path of divine sage Ānanda, she feels attracted by his compassionate attitude for her and has fallen in love with him. Now blinded by passionate love she wants to win over him through black magic which is very much similar to the godly charm done to Arjuna in *Chitrāṅgadā*. Chitra and Prakṛti, they both were infatuated with their *nāyakas* and fall in one sided love. The concept of this kind of love is not described in *Nāṭyaśāstra*, as a *nāyika* whether is *svakiyā*, *parakiyā* or *anyā*; a *nāyaka* is a man, who seems to have no problem to love them equally so naturally there is no condition created for one sided love. It proves that Tagore has worked on more possible situation in love in his dance-dramas. Being a modern dramatist his vision of characterization is broader than Bharatamuni. Here Prakṛti happily prepares herself for physical union while sage Ananda is

being drawn to her like a tied animal under the effect of black magic. She neither can be *Vāsakasajjikā* nor is she *Abhisārikā*; as both *nāyikā*-s have been loved by their heroes which Prakṛti does not have. No need to say that being compelled to do something forcefully under the black magic, costs heavily on Ananda. His pious glory fades away and magic replaces his divinity with unrestrained lust. This is the woman who is total out of character of Bharata's *nāyikā*; as Bharata's *nāyikā* loves her man so dearly that she can even share her man with other women but cannot even think of hurting him. Though Bharata's *nāyikā*-s are aimless feeble creatures who usually spent their whole life in either being loved or waiting to be loved by her hero but they cannot act in such a evil way. More than being a dance drama *Caṇḍālikā* is also a problem play and that's why the heroine of the play has to be a strong character to represent the society's evil and its consequences through the events revolving around the leading character *Caṇḍālikā*.

Whereas in *Śyāmā* (1939), *nāyikā* is a beautiful court dancer and has many admirers. In Bharata's *Nāṭyaśāstra* there is category '*gaṇikā*', who is available to the nayaka as well as to the other men if she wants. Thus *Śyāmā* is a cunning woman and enjoys attention of men but falls in love with Bajrasena. In scene I, when the Bajrasena makes entry. *Śyāmā*'s friends inform her that there a 'rich', 'wealthy' and 'handsome' businessman, is in the city. So it is not clear that which quality of Bajrasena makes *Śyāmā* fall in love with him. But she gets full attention of her hero when in love. She keeps herself well decorated since Bajrasena is infatuated by her beauty. Here the *nāyikā* can be categorized as *vāsakasajjikā* and when she goes to meet him she falls in the category of *abhisārikā*. But later the situation completely changes with the notice that he has to be punished for the accusation of thieving. Here *Śyāmā* turns into a worried lover and for saving him from the punishment she creates a trap for her innocent and young admirer Utthiyo and manipulates him to face the punishment on the behalf of Bajrasena. Tagore's Prakṛti and *Śyāmā* are the *nāyikā*-s are actually narcissistic or '*ātma-mugdha*' women, who only know how to love themselves. This quality does not come under the *Aṣṭanāyikā* traits. These proud heroines face the consequences of their deeds at the end. Citra in the first play accepts her fault of making him a fool out of her falls and foggy beauty and repents. Prakṛti horrifies when she sees

Ānanda in his changed and degraded outlook. She stops magical process immediately and asks for forgiveness. Arjuna and Ānanda forgive them, but the sin of Shyama was not forgivable. Once dear to her hero, she is now bound to live alone. She is *virohinī* now; but cannot be called *Virahotkaṇṭhaitā*; as there is no chance of their meeting again. Thus all the three *nāyikā*-s show the guilt, regression, compassion, humble and peace of realization at the end; Bharata's *Aṣṭanāyikā* do not have any category for his 'type'. But these three *nāyikā*s never take the secondary position next to men in these three plays rather they are dealt carefully as leading characters by the playwright.

In ancient age, the society was not much developed and the range of people's conceptions were very limited. Men were supposed to get education and training and thereafter run a family. People usually guided by the *Vedic* education which proposes four *Āśrama* system for an ideal life. But as previously discussed, women were victims of biased vision and were not entitled for the education rather they were taught the lessons of home science and were supposed to being a mother and nurturing kids. Though ancient structure of male dominant society provides a necessary protection to the females of the family from the outer evil world but within the family circle women are usually taken for granted. On the one hand *sāstra*-s put them below the category of a 'human', the other hand they glorify them by comparing with the 'Goddess'. And here we have this kind of classification for women that shows how keenly their body, their tendency and their natural sexual are being observed by men from the male point of view.

Tagore always liked to show his women characters taking powerful positions in the play. Bharata's *nāyikā*-s are weak and beggar of love and if rejected; they cry and take it as their own faults. On the other hand, Tagore's *nāyikā*-s know how to get love either by hook or crook. Though analyzing woman as a love candidate is a very limited area to explore one's character as a woman deserves more than her sexual identity. She is a mother, a sister and can be an equal companion for a man in their life journey.

In *Manusmṛiti*, it is said that a father guards her daughter during her virginity, the husband guards her in her youth, the son guards her in old age and hence the woman is never fit for independence :

*pitā rakṣati kaumāre bhartā rakṣati yauvane /
rakṣanti sthāvire putrā na strī svātantryamarhati*¹⁰.

Bharata's classification also suggests the frank and acceptable attitude towards free sex in the ancient society. If hero spends night with another woman, *nāyikā* gets angry but ultimately happily unites with him. That means sex outside marriage was not a taboo. The easy system of *Gāndharva vivāha* (secret marriage, with no proof at all) was also acceptable. It shows sex was always a priority regarding marital relationship in ancient times. But to measure a woman on the base of their body and their sexual utility is actually degrading the great female energy which is described in *purāṇas* as 'śakti'; the source of life and destruction as well. *Aṣṭanāyikā-bheda* is very important to understand the 'role' of woman in a *nāṭya* and the evolving position of woman in modern drama as well. But to understand the character of a 'woman', a new classification is required based on their inner qualities, that is far from their bodily description or gender utility and that put her into the category of a 'human-being'. It can be helpful in maintaining the healthy, crime free and a secured rather than over-protective society for women.

References :

- ¹ Subal Chandra Mitra, p.1109.
- ² Manusamhitā, II. 213
- ³ Gupta, Bharata, *Dramatic Concepts : Greek and Indian*, p. 42
- ⁴ Bhatnagar, Ved, p. 81
- ⁵ Esver, Mahesh and Krishnan. "'Iha' to 'Para' : A Hero's Transitional Journey to the other World from this World", p. 109
- ⁶ Gupta, Bharata, *Dramatic Concepts : Greek and Indian : A Study of Poetics and Nāṭya Shastra*, 15
- ⁷ Nāṭyaśāstra, 26.106
- ⁸ Nāṭyaśāstra, 1.100
- ⁹ Randhawa and Bhambri, *Bashohli Paintings of The Rasamanjari* p. vii (Preface)
- ¹⁰ H. P. Dwivedi, *The Cultural Heritage of India*, (Vol. V) p. 322-330
- ¹¹ Hawley, Stratton and Wulff, *The Divine Consort : Rādhā and the Goddesses of India*, p. 91
- ¹² Mehta, *Sanskrit Play Production in Ancient India*, p. 105
- ¹³ Datta, *Encyclopaedia of Indian Literature*. Vol. II, p. 1203
- ¹⁴ D. P. Dwivedi, *Nāṭyaśāstra Ka Itihas*, p. 497
- ¹⁵ A. Banerji, *Illustrations to the Rasikapriya from Bundi-Kotah*
- ¹⁶ Keay, *A history of Hindi literature*, p. 41-42
- ¹⁷ Verma, *Performance and culture : Narrative, Image and Enactment in India*, p. 109

- 18 Bahadur, *The Rasikapriya*, xxiii-xxiv
- 19 *Nāṭyaśāstra*, 24:213
- 20 *The Dasarupa*, II, 24
- 21 *Nāṭyaśāstra*, 24:214
- 22 *The Dasarupa*, II, 24
- 23 *Nāṭyaśāstra*, 24:215
- 24 *Dasarupaka*, II, 24
- 25 *Nāṭyaśāstra*, 24:216
- 26 *Dasarupaka*, II:25
- 27 *Nāṭyaśāstra*, 24:217
- 28 *Dasarupaka*, II, 25
- 29 *Nāṭyaśāstra*, 24:218
- 30 *Dasarupaka*, II, 26
- 31 *Nāṭyaśāstra*, 24:219
- 32 *Dasarupaka*, II, 26
- 33 *Nāṭyaśāstra*, 24:220
- 34 *Dasarupaka*, II, 27
- 35 Coomaraswamy, *The Eight Nāyikās*, p. 2
- 36 Malla, *The Sacred Sexuality : The Ananga Ranga Or the Ancient Erotic Art of Indian Love and Sex*, p. 23
- 37 Phadke, Parimal. "Nayika Bheda-s-aka pamper the male ego".
- 38 Chitrangada, p. 6
- 39 Chitrangada, p. 19
- 40 *Manusmṛiti*, IX.3

Select Bibliography :

- Bahadur, K.P. *The Rasikapriyā of Ke'avadāsa*. 1st. New Delhi : Motilal Banarsidass, 1972. Print.
- Banerjei, Adris. *Illustrations to the Rasikapriya from Bundi-kotāh*. New Delhi : Lalit Kala Akademi, No. 3-4, 1956-57.
- Banerji, Projesh. *Dance in Thumri*. New Delhi : Abhinav Publications, 1986. Print.
-*Bansuri*. Vols. XIII, pg-53. Docstoc. 3 March 2010. English. 22 May 2010, <<http://www.docstoc.com/docs/32258490/The-poetry-of-music-is-a-meadow-of-unassuming-flowers-If-you-pick>>.
- Bhatnagar, Ved. *Shringār - The Ras Rāj : A Classical Indian View*. New Delhi : Abhinav Publications, 2004. Print.
- Buhler, George (trans.) *Laws of Manu*, Sacred Books of the East, Volume 25. 147-8. <<http://www.sacred-texts.com/hin/manu.html>>
- Busch, Allison. *Poetry of Kings : The Classical Hindi Literature of Mughal India*. Oxford : Oxford University Press, 2011, 2011. Print.

- Chaturvedi, Ojaswita. *Aṣṭanāyikā in the Poetry of Soordas*. August 2014. English. <http://www.eambalam.com/samaagama/featuredarticles/fa_aug_2014.pdf>.
- Coomaraswamy, Ananda K. *The Eight Nāyikās*. 1st. New Delhi : Munshiram Manoharlal Publishers Pvt. Ltd., 2000. Print.
- Datta, Amaresh, ed. *Encyclopaedia of Indian Literature*. Vol. II. Sahitya Akademi, 1988. Print.
- Dehejia, Harsha V. *A Celebration of Love - The Romantic Heroine in the Indian Arts*. Lustre Press Roli Books publications, 2004. Print.
- Dhananjaya. *The Daśarupaka. : a treatise on Hindu dramaturgy*. Ed. A.V. Williams Jackson. Trans. George C. O. Haas A. M. Vol. VII. New York : Columbia university press, 1912. Print.
- Dhananjaya. *The Daśarupaka*. Ed. Debashish Bhattacharya. Trans. Dr. Sitanath Acharya and Dr. Debkumar Das. Kolkata : Orient Press, 2007. Print.
- Dwivedi, D. P. *Nāṭyaśāstra Ka Itihās*. Varanasi : Choukhambha Subharati Prakashan, 2004. Hindi.
- Dwivedi, Hazari Prasad. "Hindi", *The Cultural Heritage of India*. Vol. V. 1978. Print.
- Eswar, Mahesh and Krishnan. "'Iha' to 'Para' : A Hero's Transitional Journey to the Other World from this World". 28 November 2015. <<http://uni.mysore.academia.edu/RohithaShastri>>
- Ghosh, Manmohan. *Nāṭyaśāstra, : A Treatise on Hindu Dramaturgy and Histrionics Ascribed to Bharata Muni*. Trans. Manmohan Ghosh. Vol. no. II. Calcutta : Manisha Granthalaya, 1995. Print.
- Gupta, Bharata. *Dramatic Concepts : Greek and Indian. A Study of Poetics and Nāṭyaśāstra*. New Delhi : D. K. Printworld (p) Ltd. 2016. Print.
- "Nāṭyaśāstra : Contents & Date-Indian Knowledge Systems", 15 April 2017. <<http://iks.iitgn.ac.in/Natyashastra-Bharata-Gupta>>
- Gupta, Charu. *Sexuality, Obscenity, Community : Women, Muslims, and the Hindu Public in Colonial India*. New Delhi : Orient Blackswan, 2005. Print.
- Hawley, John Stratton and Donna Marie Wulff, *The Divine Consort : Radha and the Goddesses of India*. New Delhi : Motilal Banarsidass, 1982. Print.
- Jain, Rashmi. "Aṣṭanāyikās of Indian Woman." 8 March 2003. Times of India Website. English. 16 February 2009. <<http://timesofindia.indiatimes.com/city/Ashtanayikas-of-Indian-Woman/articleshow/39625018.cms>>.
- Janardan, Shobha. "Ashtanayikas." 23 January 2008. From KL to Chennai. English 25 June 2009. <<http://jshobha28.blogspot.in/2008/01/ashta-nayikas.html>>.
- Keay, F. E. *A history of Hindi literature*. Association Press, Calcutta, London : Oxford University Press, 1920. Print.
- Malla, Kalyana. *The Sacred Sexuality : The Ananga Ranga Or the Ancient Erotic Art of Indian Love and Sex*. Trans. Richard F. Burton. Los Angeles : Indo European Publishing, 2000. Print.
- Mehta, Tarla. *Sanskrit Play Production in Ancient India*. Motilal Banarsidass Publications, 1995. Print.
- Misra, Vishvanath Prasad. *Rasikapriya ka Priya Prashad Tilak*. Varanasi : Kalyandas and Brothers, 1958. Hindi, 18 Nayaka and Nayikas. n.d. English. 27 October 2014. <<http://www.gaurijog.com/nayaka-and-nayikas.html>>.
- Mitra, Subal Chandra. *Saral Bangālā Abhidhān*. Kolkata : New Bengal Press, 1936. Print.
- Randhawa, M.S. and S.D. Bhambri. *Bashohli Paintings of The Rasamanjari*. New Delhi : Abhinav publications, First published 1981. Print.
- Pande, Alka. "Śrīgāra the Many Faces of Indian Beauty." Rupa Publications, 2011. Print.

- Phadke, Parimal. "Nayika Bheda-s-aka pamper the male ego". *Narthaki Newsletter*, 17 August 2003. English. December 2016. <<http://www.narthaki.com/info/articles/art142.html>>.
- Sastri, Babulal Shukla. *Nāṭyaśāstra Vol I*. Varanasi : Chaukhamba Sanskrit Sansthan, 2010. Print.
- *Nāṭyaśāstra Vol III*. Varanasi : Chaukhamba Sanskrit Sansthan, 2010. Print.
- Tagore, Rabindranath. "Chandalika". *The Visva Bharati Quarterly Vol. III Part IV*. Kolkata : Visva Bharati Publications. 1938. Print.
- *Chitrangda and Other Dramatic Poems*. Trans. Shailesh Parekh. New Delhi : Rupa & co, 2007. Print.
- Takaranna, Panchanan. ed. *Manusamhita*. Kolkata : Sanskrit Pustak Bhandar. 1993. Print.
- Verma, Archana. *Performance and Culture : Narrative, Image and enactment in India*. Newcastle upon Tyne, United Kingdom : Cambridge Scholars Publishing, 2011. Print.

SECTION-C

বিষ্ণুস্মৃতি ও বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণে বর্ণিত চতুর্বর্ণ ব্যবস্থা : একটি তুলনামূলক সমীক্ষা

অনুপ্রিতা মণ্ডল

কৃত্তিকা শব্দসমূহ : বর্ণ, স্মৃতি, পুরাণ, বর্ণধর্ম, সংকরধর্ম

সরসংক্ষেপ :

প্রাচীন ভারতীয় সামাজিক জীবন, আচরণবিধি, শাসনব্যবস্থা, বিচারব্যবস্থা ইত্যাদি জানার জন্য অনেক উপাদানের মধ্যে ধর্মশাস্ত্রগুলির অবদান অনস্বীকার্য। ষাট্ঠবক্ষ্য সংহিতায় উল্লিখিত বিংশতি স্মৃতিকারের অন্যতম প্রধান হলেন অচার্য বিষ্ণু^১। বার রচিত স্মৃতির নাম বিষ্ণুস্মৃতি। বর্তমান গবেষণাপত্রের অপর গ্রন্থটি হল বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণ। উপপুরাণ হলেও এর গুরুত্ব কিছু কিছু ক্ষেত্রে প্রধান পুরাণগুলির থেকেও বেশী লক্ষ করা গিয়েছে। বিভিন্ন তথ্যের ভিত্তিতে এই পুরাণের সময়কাল ও রচনাস্থান বহুক্ষেত্রেই বিষ্ণুস্মৃতির সমসাময়িক বলে চিহ্নিত হয়েছে। প্যাট্রিক অলিভেল মহাশয় দ্বারা বিষ্ণুস্মৃতি ও পুরাণবিদ হাজারা^২ মহাশয় দ্বারা বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণ উভয়ই কাশ্মীর বা পাঞ্জাব অঞ্চলের বলে প্রমাণিত হয়েছে। আবার আলোচ্য গ্রন্থদুটির মধ্যেও বিষয়গত পৌর্বাপর্যের বিভিন্ন প্রমাণও মেলে, অঞ্চলের বলে প্রমাণিত হয়েছে। আবার আলোচ্য গ্রন্থদুটির মধ্যেও বিষয়গত পৌর্বাপর্যের বিভিন্ন প্রমাণও মেলে, যা হতে উভয়ের আন্তঃসম্পর্কও অনুমিত হয়। ধর্মশাস্ত্রের সব বিষয় যেমন পুরাণে পাওয়া যায় না, তেমন পুরাণের অনেক বিষয়ও ধর্মশাস্ত্রের আওতাভুক্ত নয়। তবে চতুর্বর্ণের ধর্ম, জীবিকা ও সমাজে তাদের অবস্থান ধর্মশাস্ত্রের সাথে সাথে পুরাণগুলিতেও আলোচনা হয়েছে। প্রশ্ন হল চতুর্বর্ণের পালন নিতান্তই কি ভীতি প্রদর্শন করে আধিপত্য বিস্তার করা, নাকি কোন বৈজ্ঞানিক দৃষ্টিতে শ্রমবিভাজন দ্বারা সমাজকে স্থির করা? সেই প্রশ্নের উত্তর অনুধাবনে বিষ্ণুস্মৃতি ও বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণের পরিপ্রেক্ষিতে ধর্মশাস্ত্রের বহুবিধ বিষয়ের মধ্যে কেবল চতুর্বর্ণব্যবস্থা ও তার দ্বারা প্রতিবিন্দিত সামাজিক অবস্থা নিয়ে বর্তমান গবেষণাপত্রে একটি তুলনামূলক সমীক্ষা করার চেষ্টা করা হয়েছে।

সূত্রের প্রাধান্য থাকলেও আধুনিক গবেষক প্যাট্রিক অলিভেল স্বসমীক্ষাত্মক গ্রন্থের মুখবন্ধে বিষ্ণুস্মৃতির সময়কাল ষষ্ঠ থেকে নবম খ্রিষ্টাব্দের মধ্যে রাখার সপক্ষে যুক্তি প্রদর্শন করেছেন^৩। ষোড়শ শতকে বারাণসীর নন্দপণ্ডিত এই গ্রন্থের 'বৈজয়ন্তী' নামে একটি টীকাও রচনা করেন। এই পত্রে প্রয়োজনানুসারে তার সাহায্য গ্রহণ করা হয়েছে। একশটি অধ্যায়ে বিন্যস্ত বিষ্ণুস্মৃতিতে^৪ ধর্মশাস্ত্রের প্রায় সব বিষয়গুলিই বর্ণিত হয়েছে, গ্রহণ করা হয়েছে। একশটি অধ্যায়ে বিন্যস্ত বিষ্ণুস্মৃতিতে^৪ ধর্মশাস্ত্রের প্রায় সব বিষয়গুলিই বর্ণিত হয়েছে, যেমন চতুর্বর্ণের কর্তব্যাকর্তব্য, রাজধর্ম, ব্যবহারবিধি, সভাসদ, দণ্ডবিধি, ধাতুর মান, ঋণাদান, প্রমাণ, দ্বাদশ পুত্র, অশৌচ, শ্রাদ্ধ ইত্যাদি। কিন্তু তার সাথে সাথে পৌরাণিক আদলে বিষ্ণু ও পৃথিবীর কথোপকথনের পুত্র, অশৌচ, শ্রাদ্ধ ইত্যাদি। কিন্তু তার সাথে সাথে পৌরাণিক আদলে বিষ্ণু ও পৃথিবীর কথোপকথনের ভিত্তিতে বর্ণিত হয়েছে জগৎ তথা সর্বভূতের সৃষ্টি, ভগবান বিষ্ণুর জুতি, পূজা পদ্ধতি, পূর্তকর্ম ইত্যাদি। গবেষিকা স্টেলা কামরিচের মতে বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণ ও বিষ্ণুধর্মপুরাণ উভয়ই হল বিষ্ণুপুরাণের দ্বিতীয় ভাগ^৫। গ্রন্থই এ বিষয়ের প্রামাণ্যস্বরূপ^৬। স্টেলা কামরিচের মতো গবেষিকা মনে করেন বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণ ও

বিষ্ণুধর্মপুরাণ উভয়েই হল বিষ্ণুপুরাণের দ্বিতীয় ভাগ। বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণের তৃতীয় খণ্ডের অষ্টম পুষ্টিপত্র থেকেও তা স্পষ্ট হয়। “ইতি শ্রী বিষ্ণুপুরাণস্য দ্বিতীয়ভাগে বিষ্ণুধর্মোত্তরে তৃতীয় খণ্ডঃ। বিষ্ণুপুরাণ সমাপ্তম্”^৭। বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণের তৃতীয় খণ্ডের ইংরাজী অনুবাদিকা স্টেলা কামারিচ গ্রন্থের সূচনায় বলেছেন যেহেতু বিষ্ণুপুরাণ চতুর্থ খ্রিষ্টাব্দের পূর্বে রচিত নয়, বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণের পরিশিষ্ট অংশ বা চিত্রসূত্রের ব্যাপ্ত অঙ্গস্তার বর্ণনা মিলে যাওয়া প্রমাণ করে ইহা সপ্তম শতকেই রচিত^৮। পুরাণ ও উপপুরাণের গণনাতে কখনো বিষ্ণুধর্মোত্তরের নাম উল্লেখ করা হয়নি যা প্রমাণ করে বিষ্ণুধর্মোত্তরের আলাদা করে কোন নাম পূর্বে ছিলনা। ইহা মূলত বিষ্ণুপুরাণেরই অংশ। বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণ সপ্তম শতাব্দীর^৯ কাছাকাছি সময়ে সংকলিত একটি উপপুরাণ। সাধারণভাবে আচার্য ব্যাসকে পুরাণ ও উপপুরাণের প্রণেতা রূপে স্বীকার করা হয়। ইহা তিনটি খণ্ডে বিভক্ত, সেগুলিও পুনরায় অধ্যায়ে বিভক্ত। বৈষ্ণব সম্প্রদায়ের নিয়ম তথা বৈষ্ণব দর্শনের একটি সমগ্র আলোচনা শাস্ত্রীয় ও বিজ্ঞানসম্মতভাবে বিন্যস্ত হয়েছে, যা অনেকক্ষেত্রে তথাকথিত পুরাণের লক্ষণের সাথে মেলেনা। এই গবেষণাপত্র নির্ণয়ের রসদ হল উপপুরাণের স্বতন্ত্র গঠনশৈলী।

ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র এই চতুঃবর্ণের মধ্যে আদি তিনবর্ণ দ্বিজাতি কারণ তাদের দুবার জন্ম হয়। গর্ভাধান হতে শাসনকার্য পর্যন্ত সকল কার্যই মন্ত্রপাঠপূর্বক হয়ে থাকে। প্রসঙ্গত উল্লেখ্য বর্ণধর্মের নামে বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণে বিষ্ণুস্মৃতির^{১০} আদলে দ্বিজ কথার অর্থ ও তার ব্যাখ্যা পাওয়া গিয়েছে। বর্ণধর্মের প্রসঙ্গেই সেখানে বলা হয়েছে মৌজীব্রহ্মণের পর ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য দ্বিতীয় জন্ম লাভ করে। তবে বেদে প্রবেশ না করা পর্যন্ত দ্বিজরা শূদ্রের সমান থাকে^{১১}। অনুমিত হয় যে পুরাণের সমাজে দ্বিজত্বকে লাভ করতে হত। শুধু মৌজী ধারণ করলেই ব্যক্তির দ্বিজত্ব প্রাপ্তি ঘটত না বরং তাকে বেদানুসারী তথা বেদাধ্যয়ন পারদর্শিতা দেখিয়ে দ্বিজে পরিণত হতে হত। যা মূলতঃ সমাজে গুণের মান্যতা দেবার ফলে হয়েছিল। বিষ্ণুস্মৃতিতে চতুঃবর্ণের পালনীয় ধর্ম ও জীবিকার নির্দেশ করেছে। এই সংহিতায় চারটি আঙ্গিকে বর্ণের আলোচনা লক্ষ্য করা যায়। ধর্ম ও জীবিকা ছাড়া দ্বিজাতির সাধারণ ধর্ম ও চতুঃবর্ণের সমান্য ধর্মের উল্লেখ করা হয়েছে। বিষ্ণুস্মৃতিতে ব্রাহ্মণের ধর্ম হল অধ্যাপনা, যজ্ঞ ও অধ্যয়ন। তার জীবিকারূপে যাজন, প্রতিগ্রহ নির্দেশিত হয়েছে। স্মৃতিকে দানকে খুব সচেতনভাবে ব্রাহ্মণের ধর্ম বা বিশেষ ধর্মে অন্তর্ভুক্ত করা হয়নি। অন্যদিকে বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণে ব্রাহ্মণের পক্ষে সামগ্রিকভাবে ছয়টি ধর্মের (যজ্ঞ, যাজন, অধ্যাপনা, অধ্যয়ন, দান, প্রতিগ্রহ) উল্লেখ করা হয়েছে^{১২}। যদি আমরা এখানে অন্যান্য স্মৃতিগ্রন্থের সাহায্য নিই তাহলে দেখতে পাব বস্তুত যজ্ঞ, অধ্যয়নের পাশাপাশি দান, এই তিনটি দ্বিজাতির পক্ষে সাধারণ ধর্ম বলে উল্লেখিত আছে। বর্ণব্যবস্থার প্রচলনের জন্যে স্মৃতিকারও ব্রাহ্মণের শ্রেষ্ঠত্ব স্বীকার করেছেন নিজ গ্রন্থে। যদিও সেখানে বিদ্বান ব্রাহ্মণ, হীন ব্রাহ্মণ, বেদপাঠী ব্রাহ্মণাদি বর্ণনা হতে স্পষ্ট হয় যে, ব্রাহ্মণের মধ্যেও গুণভেদ ছিল ও সেই অনুযায়ী তাদের কার্যকলাপ হত। রাজকার্যে বিবাদ ও বিচার বিষয়ে রাজাকে যে বিদ্বান ব্রাহ্মণ সাহায্য করতেন তারা সঙ্গশোভিত, সংস্কৃত, নিয়মী, সমদর্শী, কাম-ক্রোধ-ভয়-লোভ শূন্য হতে হবে। এখানেই বলা হয়েছে রাজা দৈবজ্ঞের অনুসারে কাজ করবে এবং তারপরই রাজাকে বলা হয়েছে “দেবতা ও ব্রাহ্মণকে সর্বদা পূজা করবেন”^{১৩}। ব্রাহ্মণ নিদি পোলে সমস্তই গ্রহণ করতে পারে^{১৪}। প্রায় প্রতিটা ক্ষেত্রেই ব্রাহ্মণদের বিশেষ স্থান দেওয়া হয়েছে। ব্রাহ্মণের প্রতি রাজাকে ক্ষমাশীল হবার নির্দেশ দেওয়া হয়েছে^{১৫}। ব্রাহ্মণের দৈহিক

ও নেই। অন্য বর্ণের কঠিন শাস্তি স্বরূপ বধ দণ্ড হলেও; ব্রাহ্মণ মহাপাতকী বধ্য নয়, ও তার সর্বাধিক শক্তি হত রাজ্য হতে নির্বাসন। সর্বতোভাবে অতিথিপূজা প্রসঙ্গে বলা হয়েছে “ব্রাহ্মণ সকল বর্ণের প্রভু”^{১৬}। ত্রিবিজিতে নিবিষ্ট ব্রাহ্মণেরও গুরুত্ব আরোপিত হয়েছে। যেখানে তাদের অনুমতিগ্রহণে অন্যান্য ভিক্ষুককে ভোজনের নির্দেশ দেওয়া হয়েছে^{১৭}। পুরাণেও ব্রাহ্মণের মহাত্ম্য কীর্তনে বলা হচ্ছে “দেবতাদের ও শক্তি হল ব্রাহ্মণ”^{১৮}। এরপর ব্রাহ্মণের নিরাপত্তা সুদৃঢ় করার প্রচেষ্টা প্রতিটি শ্লোক হতে পাওয়া যায়। ব্রাহ্মণের হতে সব তীর্থের সমাগম ও ব্রাহ্মণ হতেই স্থাবর জঙ্গমাত্মক ত্রিলোকের উৎপত্তি^{১৯}। এমনকি বলা হল ব্রাহ্মণ প্রত্যক্ষ দেবতা, তাদের সমৃদ্ধিতে পরো, দেবতা তুষ্ট হয়^{২০}।

নানাভাবে ব্রাহ্মণের প্রশংসা পেলেও ব্রাহ্মণের মধ্যেই প্রকারভেদ করেছেন। কিছু শ্রেণীর ব্রাহ্মণদের নিন্দাও করেছেন। ‘বকব্রতী’ ও ‘বৈড়ালব্রতী’ ব্রাহ্মণের যথাসম্ভব ভর্তসনাও করা হয়েছে, তাদের জলদান নিষিদ্ধ হয়েছে স্মৃতিতে^{২১}। স্মৃতিতে একটি অধ্যায়ে শ্রাদ্ধে ত্যাজ্য ব্যক্তিদের তালিকায় এই ব্যক্তিদের অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে। দৈবকার্যে ব্রাহ্মণ অপরীক্ষিত হলেও পিতৃকার্যে পরীক্ষা কর্তব্য। কোন ব্রাহ্মণরা শ্রাদ্ধকার্যে বর্জনীয় তার তালিকা উল্লেখ করে বলা হয়েছে, ব্রাহ্মণাধম ও পংক্তিদুষ্যকের শ্রাদ্ধকার্যে যত্নপূর্বক বর্জন করা উচিত। কখনো শাস্ত্রবিরোধী কাজ করার জন্য, কখনো অবিহিত জীবিকাশ্রয়ের জন্য, কখনো আবার ন্যায়নীতিভ্রষ্ট হবার কারণে এদের বর্জনের উপদেশ দেওয়া হয়েছে।

উভয় গ্রন্থেই প্রজাপালনকে রাজার প্রধান কর্তব্যরূপে স্বীকার করা হয়েছে। ব্রাহ্মণ ও ক্ষত্রিয় তদানীন্তন নবাজের আচার ও বিচার ব্যবস্থাকে নিয়ন্ত্রণ করে রেখেছিল, যাতে করে নিজেদের প্রভাব সুপ্রতিষ্ঠ ছিল। ক্ষত্রিয়ের ধর্ম হল অস্ত্রচর্চা, যজ্ঞ ও অধ্যয়ন। রাজা শুধু সম্পদ ও প্রজাকে রক্ষা করতেন না ব্রাহ্মচারী, ব্রাহ্মণাদিদের নিরাপত্তা তথা চতুরাশ্রম ও বর্ণব্যবস্থার ও রক্ষক ছিলেন। সবার জন্যে করণীয় কর্ম থাকলেও ব্রাহ্মণাদিদের নিরাপত্তা তথা চতুরাশ্রম ও বর্ণব্যবস্থার ও রক্ষক ছিলেন। সবার জন্যে করণীয় কর্ম থাকলেও রাজার ক্ষেত্রে ব্রাহ্মণের জন্যে বিশেষ কিছু পালনীয় বিধান বর্ণিত হয়েছে। ব্রাহ্মণদের সর্বদা পূজা করবেন। তাদের প্রতি ক্ষমাশীল হবেন। ব্রাহ্মণদিগের নিকট কর গ্রহণ করবেন না কারণ তারা রাজাকে ধর্মকর দিয়ে থাকেন অর্থাৎ তারা নিজে যে ধর্ম আচরণ করেন, তার কিয়দংশ রাজা প্রাপ্ত হন। রাজা ব্রাহ্মণের পরদত্ত ভূমি অপহরণ করবেন না। ব্রাহ্মণদেরকে সকল প্রকার ধন দান করবেন। সর্বতোভাবে আশ্রয়রক্ষা করবেন। তাদের প্রতি প্রিয়দর্শন ও প্রসন্নদৃষ্টি হবেন। ব্রাহ্মণদেরকে ভূমি দান করবেন। রাজা যাদের দান করবেন দান বিবরণ সহ তাদের পিত্রাদি তিন পুরুষের নাম, তাদের নাম, নিজ পিত্রাদি তিন পুরুষের নাম, নিজের নাম ভূমির পরিমাণ ও সীমানির্দেশ অর্থাৎ চৌহদ্দী-স্থায়ীবত্ত বা তাম্রফলকে লিখে তাতে আপনার মুদ্রা (মোহর) চিহ্নে চিহ্নিত করে দেবেন। এরদ্বারা পরবর্তী রাজা এই সকল নিদর্শন দেখলে প্রকৃত অবস্থা বুঝতে সক্ষম হবে। কিছু কিছু ক্ষেত্রে স্মৃতিতে রাজার দণ্ডবিধান অপেক্ষা ব্রতাদি কৃষ্ণসাধন ও বেশী গুরুত্ব পেয়েছে^{২২}। রাজার প্রশংসার্থে স্বর্গলাভে সমর্থ রাজার প্রসঙ্গে বিষ্ণুর উক্তি—যে রাজা প্রজার সুখে সুখী ও প্রজার দুঃখে দুঃখী হন তিনি ইহকালে যশ লাভ করে পরকালে স্বর্গ লাভ করেন। পুরাণে রাজার প্রশংসার্থে বলা হয়েছে “রাজা সর্বশক্তিমান প্রভু বলেই স্বীকৃত”^{২৩}। বিষ্ণুস্মৃতির সমাজে বর্ণের প্রভু ব্রাহ্মণ বলা হলেও যতদিন গিয়েছে তা দীর্ঘে দীর্ঘে রাজার পক্ষেই সংযুক্ত হয়েছে। সমাজে ব্রাহ্মণের সম্মান সতত হ্রাস পেয়েছে ইহা স্পষ্টভাবে লক্ষিত হয়।

আবার বিষ্ণুধর্মোত্তর-পুরাণে শ্রাদ্ধে বর্জনীয় ব্যক্তির সুদীর্ঘ তালিকা পাওয়া যায় এবং সেই তালিকার নিচে তাকালেও বোঝা যায়, শ্রাদ্ধে যে শুধু ব্রাহ্মণই আমন্ত্রিত হবার অধিকারী ছিলেন এমন নয়। বর্জিতের তালিকার রয়েছে রাজাও। অবশ্য মনে হয় না যে, সেটা তার অযোগ্যতার কারণে; একজন রাজাকে সে গুরুদেবের পালন করতে হয় তাতে তার পক্ষে শ্রাদ্ধকাজে উপস্থিত থাকা বাস্তবিক অসম্ভব বলেই তাকে বাদ দেওয়া হয়েছে।

বৈশ্যের ক্ষেত্রে বিষ্ণুস্মৃতিতে ধর্মরূপে যজ্ঞ ও অধ্যয়নের পাশাপাশি পশুপালনের উল্লেখ পাঠি যেখানে বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণে দান, অধ্যয়ন ও যজ্ঞকেই ধর্ম বলে উল্লেখ করেছে। আবার স্মৃতিতে বৈশ্যের জীবিকার হিসাবে কৃষি, বাণিজ্য, গোরক্ষা, সুদ নেওয়া ও ধান্যাদি রক্ষার কথা বলা হয়েছে। বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণে এগুলি বিশেষ ধর্মের অন্তর্ভুক্ত। সেক্ষেত্রে অনুমিত হয় পুরাণের সমাজে জীবনধারণের জন্য বিহিত বৃত্তি গ্রহণ হলেও ধর্ম অবশ্য পালনীয় ছিল। ধর্মের ক্ষেত্রে কোন উপার্জন হত না বা ইহা শাস্ত্রবিরুদ্ধই ছিল। কিন্তু যেহেতু জীবিকার দ্বারাই জীবন অতিবাহিত হত তাই বিশেষ রূপে কৃত ধর্ম বলে পরিগণিত হয়েছে উপপুরাণের সময়ে।

বিষ্ণুস্মৃতিতে শূদ্রের ধর্ম ও জীবিকা পৃথকভাবে উল্লিখিত। এখানে শূদ্রের ধর্ম রূপে দ্বিজাতিসেবা ও জীবিকারূপে সকল শিল্পকার্যের উল্লেখ আছে কিন্তু বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণে দ্বিজ সেবা ও সকল শিল্পকর্ম একত্রে শূদ্রের ধর্মরূপে স্বীকৃত হয়েছে। মনুসংহিতার মতো শূদ্রের জন্য শুধু একটি কাজ বিহিত হয়নি^{২৪}। দ্বিজসেবা ও সকল শিল্পকর্ম একত্রে শূদ্রের কর্মরূপে স্বীকৃত হয়েছে। আলাদা করে সাধারণ বা বিশেষ কিছু বলা হয়নি। বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণের তৃতীয় অধ্যায় সম্পূর্ণরূপে শিল্পের জন্য নিয়োজিত হয়েছিল, যা থেকে প্রাচীন ভারতের শিল্পকর্মের বিকাশ স্পষ্টই ফুটে উঠেছে। সাধারণ ভাবে নিকৃষ্ট বর্ণ হলেও অতিথি হয়ে শূদ্র যদি আগত হয় তাহলে গৃহস্থ নিজের ভৃত্যদের সাথে অনুকম্পাপ্রদানপূর্বক ভোজন দান করবে এমন নির্দেশ আছে। আবার দানাদি সামান্যধর্ম শূদ্রের ও বিহিত হওয়ায় স্বাভাবিক ভাবে শূদ্রের মধ্যেও গুণ ও কাজের ভেদ লক্ষ্যণীয়।

প্রায় মনুসংহিতার^{২৫} মতন বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণেও বর্ণের আলোচনায় ব্রাহ্মণের পক্ষে ছয়টি কর্ম বিহিত বলে উল্লেখ করা হয়েছে, যথা যজ্ঞ, যাজ্ঞ, দান, অধ্যাপন, প্রতিগ্রহ ও অধ্যয়ন। এগুলিকে একত্রে 'বিপ্রকর্ম' বলা হয়েছে^{২৬}। তবে কোনটি তার বিহিত ধর্ম, কোনটি তার জীবিকা তার সুস্পষ্ট উল্লেখ নেই। যদিও ব্রাহ্মণ ব্যতীত অপর দুই বর্ণ ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের ধর্ম ও বিশেষ ধর্ম ভেদে বর্ণনা করা হয়েছে।

বিষ্ণুস্মৃতিতে যেগুলি ক্ষত্রিয় ও বৈশ্যের জীবিকা বলে উল্লেখ আছে, বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণে সেগুলি বিশেষ ধর্মের অন্তর্ভুক্ত। সেইহেতু বিশেষ ধর্ম বা জীবিকা কার্যত এক বলে ধরে নেওয়া যেতে পারে। কিন্তু ক্ষত্রিয়ের ধর্মরূপে বিষ্ণুস্মৃতিতে যজ্ঞ অধ্যয়নের পাশাপাশি অস্ত্রচর্চার উল্লেখ আছে, সেখানে বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণে অস্ত্রচর্চার পরিবর্তে দানের উল্লেখ পাঠি। বৈশ্যের ক্ষেত্রেও ধর্মরূপে যজ্ঞ ও অধ্যয়নের পাশাপাশি পশুপালনের উল্লেখ পাঠি, যেখানে বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণে দানের উল্লেখ আছে, ইহা প্রমাণ করে যে উভয়সমাজেই দান একটি অবশ্য পালনীয় কর্ম হয়ে উঠেছিল সর্বসাধারণের কাছে। উপপুরাণের যুগে তা এতটাই আবশ্যিক হয়ে পড়ে যে রাজার উদ্দেশ্যেও 'দানবিধি' নামক অধ্যায় সংযোজিত হয়েছে^{২৭}।

বিষ্ণুস্মৃতিতে ক্ষত্রিয়ের ধর্মরূপে অস্ত্রচর্চা এবং জীবিকারূপে রাজ্যপালনের উল্লেখ কিছু সংশয় সৃষ্টি হয় এই কথা প্রাসঙ্গিক বৈশ্যের ধর্মরূপে পশুপালন ও জীবিকারূপে গোপোষণের ক্ষেত্রেও। কারণ দুটোকেই ধর্ম বা দুটোকেই জীবিকা হিসাবে গ্রহণ করা সম্ভব নয় যেহেতু শাস্ত্রকার নিজে আলাদাভাবে তার উল্লেখ করেছেন। রাজ্যপালন করতে গেলে অস্ত্রচর্চা অনস্বীকার্য, একইভাবে গোরক্ষাও পশুপালনের অন্তর্গত। এমন হওয়া অসম্ভব নয় বিষ্ণুস্মৃতির ধর্ম ও জীবিকা কিছু কিছু ক্ষেত্রে মিলে গিয়েছিল। আবার যদি ব্রাহ্মণের কথা বিবেচনা করা হয়, তাহলে দেখা যাবে বিষ্ণুস্মৃতিতে ধর্মরূপে যজ্ঞ অধ্যয়নের পাশাপাশি অধ্যাপনাকে রাখা হয়েছে ও জীবিকারূপে যাজ্ঞ ও প্রতিগ্রহকে নির্দিষ্ট করা হয়েছে।

বিষ্ণুস্মৃতিতে সাধারণভাবে ধর্ম পালনের উল্লেখ থাকলেও আপত্‌কালে অনন্তর বৃত্তি গ্রহণের পরামর্শ দেওয়া হয়েছে। অর্থাৎ স্ববৃত্তি দ্বারা জীবিকা নির্বাহ ও পরিবার প্রতিপালন সম্ভব না হলে পরবৃত্তি অবলম্বন করতে পারবে। উদাহরণস্বরূপ ব্রাহ্মণকে রাজ্যপালন, তাও সম্ভব না হলে কৃষি ইত্যাদি করতে বলা হয়েছে। ক্ষত্রিয়ের শূদ্রধারণ জীবিকা হলেও আপত্‌কালে তা পরিবর্তনীয়। তাকে কৃষ্যাদি করার পরামর্শও দেওয়া হয়েছে। এই আলোচনায় বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণে আপদ্বর্ম বিষয়ে একটি অধ্যায় সম্পূর্ণভাবে নির্দিষ্ট হয়েছে^{২৮}। আপত্‌কালীন ধর্মের ওরুত্ব উপপুরাণের সময়ে অনেক বেড়ে গিয়েছিল প্রমাণিত হয়। তবে সর্বদা দ্বিজাতি তিন বর্ণকে শূদ্রবৃত্তি বর্জন করার নির্দেশ দেওয়া হয়েছে^{২৯}।

যেহেতু মানুষকে যতই নিয়মের বেড়াজালে আটকে দেওয়া হোক সবসময় তা তেমন ভাবে চলতে পারেনা। বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণের চতুর্বর্ণ সামাজিকের সাধারণ ধর্ম যেমন নির্ণীত হয়েছে তেমন বিবাহের ভিত্তিতে যাবতিকভাবেই প্রাচীন ভারতীয় সমাজে ত্রিবর্ণের জাতি ও শূদ্র ব্যতিরেকে আরও অনেক সংকরজাতির উদ্ভব হয়েছিল। চতুর্বর্ণের বাইরেও বহু বর্ণের সৃষ্টি হয়েছিল। সেই ব্যতিক্রমদেরও সমাজে স্থান দেওয়া হয়েছে। এমনকি তাদের ধর্ম, কর্ম, জীবিকাও নির্ধারণ করা হয়েছে। সামাজিক অনুশাসন ভঙ্গ করায় তাদের নাজ থেকে বিচ্যুত করা হয়নি বরং সাধারণীকরণের মধ্য দিয়ে ভবিষ্যতে বর্ণসংস্কারের অবস্থানকে দৃঢ় করা হয়েছে। সামাজিক মর্যাদা সেভাবে না থাকলেও সুস্থভাবে বাঁচার ব্যবস্থা তাদের জন্য ছিল তা এই উপপুরাণ থেকেও স্পষ্ট। প্রাচীন ভারতের এই সহিষ্ণুতাও বিশ্বের দরবারে দুর্লভ। বর্ণসংস্কার জাতি অনুলোম ও প্রতিলোম বিবাহের ফলে সৃষ্টি হয়েছিল। অনুলোমক্রমে সকল বর্ণের জাতি মাতৃসমান হয়। ব্রাহ্মণী থেকে এই বর্ণসংস্কার জন্মেছে। একরূপভাবে ক্ষত্রিয়া থেকে বৈশ্যের পুরুষ ও ক্ষত্রিয়া ও শূদ্রের মাগধ, বৈশ্যাও (শূদ্রের) আয়োগব প্রসব। এমনকি বলা হয়েছে, বৈশ্যা নারীদের গর্ভে প্রতিলোম থেকে সহস্র সংকরজাতির জন্ম হয়েছে^{৩০}।

অনুলোমবিবাহে সন্তান মাতার জাতি প্রাপ্ত হয়। কিন্তু প্রতিলোম বিবাহে ব্রাহ্মণীর পুত্র হল চণ্ডাল। সমজাতীয়ের সাথেই বিবাহের নির্দেশ দেওয়া হয়েছে। উচ্চ ও নিম্ন সারির মধ্যে যেন মিশ্রণ না হয়। তালিকা দেখে ধারণা আরো স্পষ্ট হয় যে বর্ণ সংস্কারের অবস্থান কি ছিল। তাদের কর্মও নির্ধারণ করে দেওয়া হত, যাতে সমাজে স্থান দেবার সঙ্গে সঙ্গে নিজ পরিচয়ও মানুষ অবগত হয়। অর্থাৎ লক্ষ্য সমাজে সব মানুষকে স্থান করে দেওয়া এবং তার থেকে অনেক বেশী সমাজকে নিয়ন্ত্রণ করা। মিশ্র জাতি যাতে উৎপন্ন না হয়, তার জন্য রাজাকে বর্ণধর্ম রক্ষা করতে বলা হয়েছে।

স্ত্রী	স্বামী	পুত্র	বৃত্তি
বৈশ্যা	শূদ্র	আয়োগব	রঙ্গাবতরণ ও শিল্পকর্মের দ্বারা জীবন নির্বাহ
শূদ্রা	নিষাদ	পুষ্কার	ব্যাধ
ক্ষত্রিয়া	শূদ্র	মাগধ	রাজার স্তবপাঠ বা স্তুতিক্রিয়া
ব্রাহ্মণী	শূদ্র	চণ্ডাল	বধ্যবধ (জন্মাদের কার্য) গ্রাম বহির্বিভাগে বাস ও মৃত ব্যক্তির বস্ত্র পরিধান অন্যকে স্পর্শ না করার কথা বলা হয়েছে
ব্রাহ্মণী	বৈশ্যা	বৈদেহক	স্ত্রী ও স্ত্রীরক্ষা
ব্রাহ্মণী	ক্ষত্রিয়	সূত	রথের সারথী বৃত্তি উপনয়ন সংস্কার ও যাজনক্রিয়া

মানুষের স্বাভাবিক প্রবৃত্তি হল সে আগের চলা পথে চলতে চায়না। যারা ব্যতিক্রম তাদেরকেও কিছু নিয়মনীতির মধ্যে স্থান দেওয়া হল। বর্ণধর্মের সাথে বর্ণসঙ্করধর্ম বা কর্ম ও জীবিকা নির্ধারণ করা হয়েছে। এখানেও পিতামাতার কর্ম অনুসারে সংকরজাতির কর্ম নির্ধারিত হত। সংকরজাতিগুলি সামাজিক মর্যাদার উন্নত না হলেও তাদের জন্যে বিহিত কর্মসংস্থান অর্থনৈতিক স্থিতিকে ব্যাখ্যা করতে সাহায্য করে^{৩১}। প্রাচীন ভারতের এই আর্থিক সহিষ্ণুতার পাশাপাশি চরম ভেদও লক্ষণীয়। আধুনিক অর্থনীতিতে যেমন শ্রমবিভাজন নীতি দৃষ্ট হয় অনেকটা তেমন প্রাচীন ভারতের সামাজিক গঠনেও দেখা যায়। যদিও বর্তমানের নিরিখে একটি জাতিকে বা ব্যক্তিকে গ্রামের বাইরে বাস করা বা মৃতের বস্ত্রধারণ করা অথবা কাউকে স্পর্শ না করা বিধানগুলি সমর্থন করা যায় কিনা তা সত্যি বিচার্য বিষয়।

বৃত্তি ছাড়াও সব বর্ণের পক্ষে পালনীয় কয়েকটি সামান্যধর্মের উল্লেখ করা হয়েছে যা উভয় গ্রন্থে প্রায় সমান। অন্যান্য গ্রন্থে যজ্ঞন অধ্যয়নের সাথে দানকে দ্বিজাতির সাধারণ ধর্ম রূপে উল্লেখ করা হলেও, বিষ্ণুস্মৃতিতে দানকে সামান্য ধর্মের অন্তর্ভুক্ত করা হয়েছে। সেহেতু ইহা বর্ণমাত্রের জন্যই প্রযোজ্য। অর্থাৎ শূদ্রের ক্ষেত্রেও দানকর্ম নিষিদ্ধ নয়। অন্যান্য স্মৃতিগ্রন্থ যেমন মনু^{৩২} ইত্যাদিতে এবং প্রবন্ধের অপর গ্রন্থে বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণে আমরা দানকে দ্বিজাতির ধর্মের মধ্যে খুঁজে পাই, এক্ষেত্রে তেমন ভাবে দানকে রাখা হয়নি। যা খুব অর্থবহ কার্য এখানে দান চতুর্বর্ণ সামান্যধর্মের অন্তর্ভুক্ত। এই দান আলাদা করে দ্বিজাতির জন্য নির্দিষ্ট হয়নি। যা অপেক্ষাকৃত যুক্তিযুক্ত মনে হয়। বিষ্ণুস্মৃতিতে চোদ্দটি (ক্ষমা, সত্য, দম, শৌচ, দান, ইন্দ্রিয়সংযম, অহিংসা, গুরুসেবা, তীর্থভ্রমণ, দয়া, সরলতা, লোভশূন্যতা, দেবব্রাহ্মণপূজা, ও অসূয়া পরিত্যাগ) ও বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণে ১৬টি (অহিংসা, সত্যবচন, সমস্ত প্রাণীর প্রতি সহানুভূতি, তীর্থভ্রমণ, দান, ব্রহ্মচর্য, লোভ-ঈর্ষাকাতর না হওয়া, দেবদ্বিজাতি সেবা, গুরুসেবা, ধর্মসহিষ্ণুতা, পিতৃপূজন, রাজাকে সম্মান, শাস্ত্রনেত্রতা, দয়া, তিতিক্ষা ও আস্তিক্যতা) সামান্য ধর্মের উল্লেখ পাই। উভয়ের মধ্যে প্রায় দশটি ধর্মই সমান। পুরাণে বর্ণধর্ম বর্ণনার প্রারম্ভে সামান্য ধর্মের আলোচনা করা হয়েছে যা নির্দেশ করে সমাজে ক' বিশেষের পৃথক ধর্মের থেকে প্রত্যেক মানুষের জন্য বিহিত কর্মই জনমানসে গুরুত্বপূর্ণ ছিল। সামান্য ধর্মের পালনও হয়তো সাম্যের কারণে প্রত্যেকের কাছে গ্রহণযোগ্যতা লাভ করেছিল।

বেদের সময়ে বর্ণব্যবস্থা জন্মের ভিত্তিতে ছিল না তার বহু প্রমাণ পাওয়া যায়। ঋগ্বেদের একটি বিতর্কিত স্তম্ভ সংশয়ের সৃষ্টি করে বলেছে ব্রহ্মার মুখ, বাহু, উরু যথাক্রমে ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য এবং তার পা থেকে শূদ্রের সৃষ্টি হয়েছে^{৩৩}। বর্ণচতুষ্টয়ের এই বর্ণনা বীজাকারে বেদে পাওয়া গেলেও ধর্মশাস্ত্রের বিধিনিয়মে তা মীথাক্রমে পরিণত হয়েছিল। শ্রুতি পরম্পরায় বেদ যেমন আপৌরুষেয় স্মৃতি পরম্পরায় বর্ণ তেমন জাতিরূপে বহুত্ব হয়ে গিয়েছিল। মনু-যাজ্ঞবল্ক্য-বিষ্ণু-স্মৃতিগুলির মধ্যে তথাকথিত পার্থক্যও লক্ষ করা গেলেও সনাজ নিজের গতিতে এগিয়ে যাচ্ছিল। বেদে যা বর্ণ রূপে ছিল বস্তুত স্মৃতি ও পুরাণের যুগে তা জাতিব্যবস্থাকেই দৃঢ় করেছিল। সেখানে কর্মের থেকেও জন্মকে বেশী প্রাধান্য দেওয়া হয়েছে। উভয় গ্রন্থের প্রকৃতি ভিন্ন ভিন্ন হলেও বেদভিত্তিক সমাজের ধ্যানধারণাকেই যথাযথভাবে প্রতিষ্ঠা করার চেষ্টা করা হয়েছে। পুরাণে মিশ্রজাতির ধারণা আরো বৃদ্ধি পেয়েছিল। সামগ্রিকভাবে উভয় গ্রন্থে ধর্মের দুই প্রকার ব্যাখ্যা বর্ণনা শ্রৌত ও স্মার্ত ভেদে দেওয়া হয়েছে। শ্রৌতধর্ম মূলত যজ্ঞাদি কর্ম ও শাস্ত্রবিধি তথা বেদের প্রাধান্য প্রকাশ করে। স্মার্ত ধর্ম বর্ণাশ্রমের বিবিধ নিয়ম ও সামাজিক রীতি নীতির উপর আধারিত। উভয় প্রকার ধর্মের নাসোপাদ রূপনা করা হয়েছে। উভয় গ্রন্থের পরিকাঠামোগত বৈশিষ্ট্য ভিন্ন হলেও গবেষণার অনেকক্ষেত্রেই একে অপরের পরিপূরকের ন্যায় প্রতিভাত হয়েছে। স্মৃতি ও পুরাণ বিহিত বর্ণব্যবস্থা সময়ের সাথে সাথে সমানভাবে বর্তমানে উপলব্ধ নয় বরং প্রাসঙ্গিকতা হারিয়েছে। এখন আর বর্ণব্যবস্থার তেমন কোন তাৎপর্য না থাকলেও কিছু জাতপাতের বিচারে মানুষ নিপীড়িত হচ্ছে। কারণ স্মৃতি ও পুরাণের জাতিব্যবস্থা রূপান্তরিত হয়ে অন্যাবধি অপরিবর্তনীয় থেকে গেছে এস.সি.এস.টি. ও.বি.সি. মাইনোরিটি এই পারিভাষিকতার মাধ্যমে। তথাকথিত সামাজিক ও অর্থনৈতিক ক্ষেত্রে এখনও উচ্চ কোটির মানুষের সাথে নিম্ন কোটির মানুষের বিবাদ পরিলক্ষিত হয় যদিও পাশাপাশি সংবিধানের সংরক্ষণের মাধ্যমে তথা রাষ্ট্রের তরফ থেকে বিভিন্ন কর্মসূচী গ্রহণের মধ্য দিয়ে সবাইকে মূল স্রোতে ফিরিয়ে আনার চেষ্টা করা হচ্ছে। যদিও অনেকেই আইন ও নিজ-অধিকার সম্বন্ধে অবগত না হওয়ায় বা যে কোনও কারণেই হোক আজও প্রত্যক্ষ বা পরোক্ষভাবে প্রতিনিয়ত জাতিভেদ প্রথার শিকার হয়ে চলেছে। আবার অন্যদিকে এই সংরক্ষণের অপব্যবহার হবার নজিরও ঘটে চলেছে।

তথ্যসূত্র :

- ^১ মনুস্মৃতিমহাভারতযাজ্ঞবল্ক্যশ্রোতাস্মৃতিঃ। যমাপস্তম্বসংবর্তাঃ। কাভ্যায়নবৃহস্পতী। পরাশরব্রাহ্মণলিখিতা মনুস্মৃতিমৌ। নাতাতপো বসিষ্ঠশ্চ ধর্মশাস্ত্রপ্রবর্তকাঃ।। যাজ্ঞবল্ক্যসংহিতা, ১/৪-৫।
- ^২ Studies in the Upapuranas. R. C. Hazra, p.114.
- ^৩ The law code of Vishnu, Patrick Olivelle, Introduction, p.5.
- ^৪ Julius Jolly (ed.). Institutes of Vishnu together with Extracts from the Sanskrit commentary of Nanda pandita called Vajrayanti. The Asiatic society. 1881. <https://reviewout.files.wordpress.com/2012/08/vishnu-smriti.pdf> accessed 9.1.2018. 6.34 p.m.]
- ^৫ The Vishnudharmottara, Stella Kramrisch, Introduction, p.5.
- ^৬ ইতি শ্রীবিষ্ণুমহাপুরাণে দ্বিতীয়ভাগে বিষ্ণুধর্মোত্তরে প্রথমমণ্ডলে মার্কণ্ডেয়ব্রহ্মসংবাদে শ্রীরামচন্দ্রভরতসমাগমে নামকোনসপ্ততন্ত্রদিশিততমোধ্যায়ঃ। বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণ, ১/২৬৯।
- ^৭ তদেন, অদ্যায় ৩, পৃষ্ঠিকা।

- ৮ While the Vishnu Purana cannot be earlier than the 2nd half of the 4th century CE, the chapters of the Vishnudharmottara that deal with painting must have been compiled in the 7th century CE. The Vishnudharmottara (Part III), Stella Kramrisch, Introduction, p.5.
- ৯ Jimutavahana's quotation from the Brihad Vishnudharma shows that it must have been written not later than 900 A.D. As it was based on the Visnudharmottara, it cannot be dated earlier than 600 A.D. Some lost Saura and Vaisnava upapuranas, p.353.
- ১০ The law code of Viṣṇu, Patrick Olivelle, Critical Edition, 28/37-40.
- ১১ বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণ ২/৮০/১০।
- ১২ যজনং যাজনং দানং তথৈবাব্যাপনক্রিয়া। প্রতিগ্রহং চাধ্যয়নং বিপ্রকর্মাণি নির্দিশেৎ।। তদেব, ২/৮০/৪-৫।
- ১৩ দেবব্রাহ্মণান্ সততমেব পূজয়েৎ। তদেব, ৩/৭৬।
- ১৪ নিধিং ব্রাহ্মণো লভা সর্বমাদদাত্। তদেব, ৩/৫৬।
- ১৫ ব্রাহ্মণেষু ক্রমাবিতঃ। বিষ্ণুস্মৃতি, আভেয়ার সংস্করণ, ৩/৯৩।
- ১৬ বর্ণানাং ব্রাহ্মণঃ প্রভুঃ। তদেব, ৬৭/৩১।
- ১৭ ব্রাহ্মণং ব্রাহ্মণানুমতো ভিক্ষুকং বা পূজয়েৎ।। তদেব, ৮১/১৯।
- ১৮ ব্রাহ্মণান্ পূজয়েদ্ভাজা ব্রাহ্মণান্ পালয়েৎ সদা। ব্রাহ্মণা হি মহাভাগ দেবানামপি দৈবতম্।। বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণ, ২/৩২/১।
- ১৯ ব্রাহ্মণস্য করে যস্মাত্ সর্বতীর্থসমাগমঃ। ব্রাহ্মণেভ্যঃ সমুত্পন্নং ত্রৈলোক্যং সচরাচরম্।। তদেব, ২/৩২/২৩।
- ২০ যদ্বাক্ষণান্ততম বদন্তি তদেবতাঃ প্রত্যভিনন্দয়ন্তি। তুষ্টেষু তুষ্টাঃ সততং ভবন্তি প্রত্যক্ষদেবেষু পরোক্ষদেবাঃ।। তদেব, ২/৩২/৪৫।
- ২১ ন বায়পি প্রযচ্ছেত বৈজালব্রতিকে দ্বিজো।। বিষ্ণুস্মৃতি, ৯৩/৭।
- ২২ অথাতঃ সর্ববেদপবিত্রাণি ভবন্তি। যেষাং জপ্যশ্চ হোমৈশ্চ বিজাতয়ঃ পাপেভ্যঃ পূয়ন্তে।। তদেব, ৫৬/১-২।
- ২৩ বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণ ২/৬১/৩৩।
- ২৪ মনুস্মৃতি ১/৯১।
- ২৫ মনুস্মৃতি ১/৮৮।
- ২৬ যজনং যাজনং দানং তথৈবাব্যাপনক্রিয়া। প্রতিগ্রহং চাধ্যয়নং বিপ্রকর্মাণি নির্দিশেৎ।। বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণ ২/৮০/৪-৫।
- ২৭ তদেব, ২/৬৯।
- ২৮ তদেব, ২/৮২।
- ২৯ তদেব, ২/৮২/২।
- ৩০ বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণ ২/৮১/১-২।
- ৩১ বিষ্ণুধর্মোত্তরপুরাণ ২/৮১/৩-৮
- ৩২ মনুসংহিতা ১/৮৮-৯০।
- ৩৩ ঋগ্বেদ ১০/৯০/১২।

গ্রন্থপঞ্জী :

Hazra, R.C. Studies in the Upapuranas Vol-I (saura and vaisnava upapuranas) Calcutta : Sanskrit College, 1958. (Print).

- Jolly, Julius, ed. *Institutes of Vishnu*. The Asiatic society, 1881. (Print).
- Kane P.V. *History of Dharmasāstra (Vol-I & 2)*. Poona : Bhandarkar Oriental Research Institute, 1968. (Print).
- Kramrisch, Stella. *The Vishnudharmottara (Part III)* Calcutta : Calcutta University Press, 1928. (Print).
- Nanda Pandita. *Viṣṇu Smṛti with the commentary Keśavavaijayanī (vol-I & II)*. (Ed.) V. Krishnayaacharya Madras : The Adyar library and research centre, 1964, (Print).
- Olivelle, Patrick. *The law code of Viṣṇu (A critical edition and annotated translation of the Vaisnava Dharmasastra)*. U.S.A. : Harvard University Press, 2009. (Print).
- Shah, Priyabala, *Viṣṇudharmottara Purāṇa (vol-I & II)*. Delhi : Parmal Publications, 2005. (Print).
- Tarkalankara, Chandrakana, ed. *Parāśara Smṛti (vol-I & II)*. Kolkata : The Asiatic Society. 1973, 1974. (Print).
- The Vishnudharmottara Puran*. Delhi : Nag Publishers, 1998. (Print).

Research paper :

- Olivelle, Patrick, "The date and provenance of the Viṣṇu Smṛti." *Indologica Taurinensia*. 33. 2007. 149-163.

বাল্য গ্রন্থসমূহ :

- তর্করত্ন, পঞ্চানন (সম্পা. ও বঙ্গানুবাদ), *যাজ্ঞবল্ক্য স্মৃতি*, কলিকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ১৩৯৮ বঙ্গাব্দ, মুদ্রিত।
- বন্দ্যোপাধ্যায়, অশোক কুমার (সম্পা.) *উনবিংশতি স্মৃতি*, কলিকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ১৪০৭ বঙ্গাব্দ, মুদ্রিত।
- বন্দ্যোপাধ্যায়, মানবেন্দ্র (সম্পা.) *মনুস্মৃতি*, কলিকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ১৪১৯ বঙ্গাব্দ (তৃতীয় সংস্করণ), পুনর্মুদ্রিত।
- দেন, সূত্রতা, *পঞ্চপ্রথা : শাস্ত্রে ও সমাজে*, কলিকাতা : আনন্দ পাবলিশার্স প্রাইভেট লিমিটেড, ১৯৯৮, মুদ্রিত।

অন্তর্জালীয় মূল :

- <https://en.wikipedia.org/wiki/Vishnu>
- http://is.lmum.edu/vedicreserve/smriti/05Vishnu_smriti.pdf
- <https://reviewout.files.wordpress.com/2012/08/vishnu-smriti.pdf>

দার্শনিকের গুণগত ও বৈজ্ঞানিকের মাত্রাগত বিশ্লেষণ : সাংখ্যের পাণ্ডুভৌতিক জগৎ

স্বাধীন কুমার মণ্ডল

সংক্ষিপ্তসার

কবিগুরু বলেছেন 'একি আকুলতা ভুবনে। একি চঞ্চলতা পবনে। একি মধুরমদির রসরাশি আজি শূন্যতলে চলে ভরি'। ভুবনে বিরাজমান আকুলতায় কবির অপার বিস্ময়। বিস্ময় করার মতোই ব্যাপার এই ভুবন বা জগৎ। বৈজ্ঞানিকের মাত্রাগত বিশ্লেষণে (quantitative analysis) ও দার্শনিকের গুণগত বিশ্লেষণে (qualitative analysis) এই জগৎ-তত্ত্ব বড়ই স্বেচ্ছিক। জড়জগতের মূল উপাদান বলতে দার্শনিক যেখানে পঞ্চভূতের গোড়ার কথাতে আলোকপাত করেন; ঐ মোটা বিশ্লেষণে দৃষ্ট হতে পারেন না। এই প্রেক্ষিতে উনবিংশ শতকের দুই বিশ্লেষক স্বামী বিবেকানন্দ ও রামেন্দ্রসুন্দর দ্বিবেদীর দৃষ্টিকোণ বিশেষ উল্লেখ্য। দার্শনিক বিমর্শ ও বৈজ্ঞানিক যুক্তির মধ্যে কতদূর বিরোধ ও কতদূর অবিরোধ এবং সময়ের অন্বেষণ করণীয় কিংবা অকরণীয়, সেই প্রসঙ্গেই বিশ্লেষকদ্বয়ের দৃষ্টিভঙ্গিও আলোচ্য।

সূচক শব্দ : পঞ্চভূত, জগৎ, মাত্রাগত-বিশ্লেষণ, গুণগত বিশ্লেষণ, সাংখ্য, রামেন্দ্রসুন্দর, বিবেকানন্দ।

চিন্তা একটি স্রোতের ন্যায়। তার প্রবাহ বিরামহীন। মানব মনের এই নিরন্তর চিন্তাস্রোতই ক্রমে জন্ম দেয় দর্শনের। যা একইসাথে অভিযানের ও অনুসন্ধানের পথ অব্যাহত করে অনুসন্ধানসূর সামনে। দার্শনিক এর মধ্যে কোনও এক পথের পথিক নন কারণ অনুসন্ধানের জন্যই তার অভিযান। অবশ্য এই পথ ধরে বৈজ্ঞানিকেরও পথ চলা। তিনিও অনুসন্ধানের জন্যই অগ্রসর হন। আর অনুসন্ধানের সূত্র ধরেই সূক্ষ্ম থেকে ক্রমশ বৃহৎ এর দিকে অভিগমন করেন। পরম্পরাগতভাবে চিন্তার প্রাথমিক পর্ব থেকেই দার্শনিকদের বিচারের বিষয় এই 'জগৎ'। আর দার্শনিক বিচার-বিমর্শের একেবারে গোড়ার দিকের কথা বললে সাংখ্যই এব্যাপারে প্রথম পদক্ষেপ।

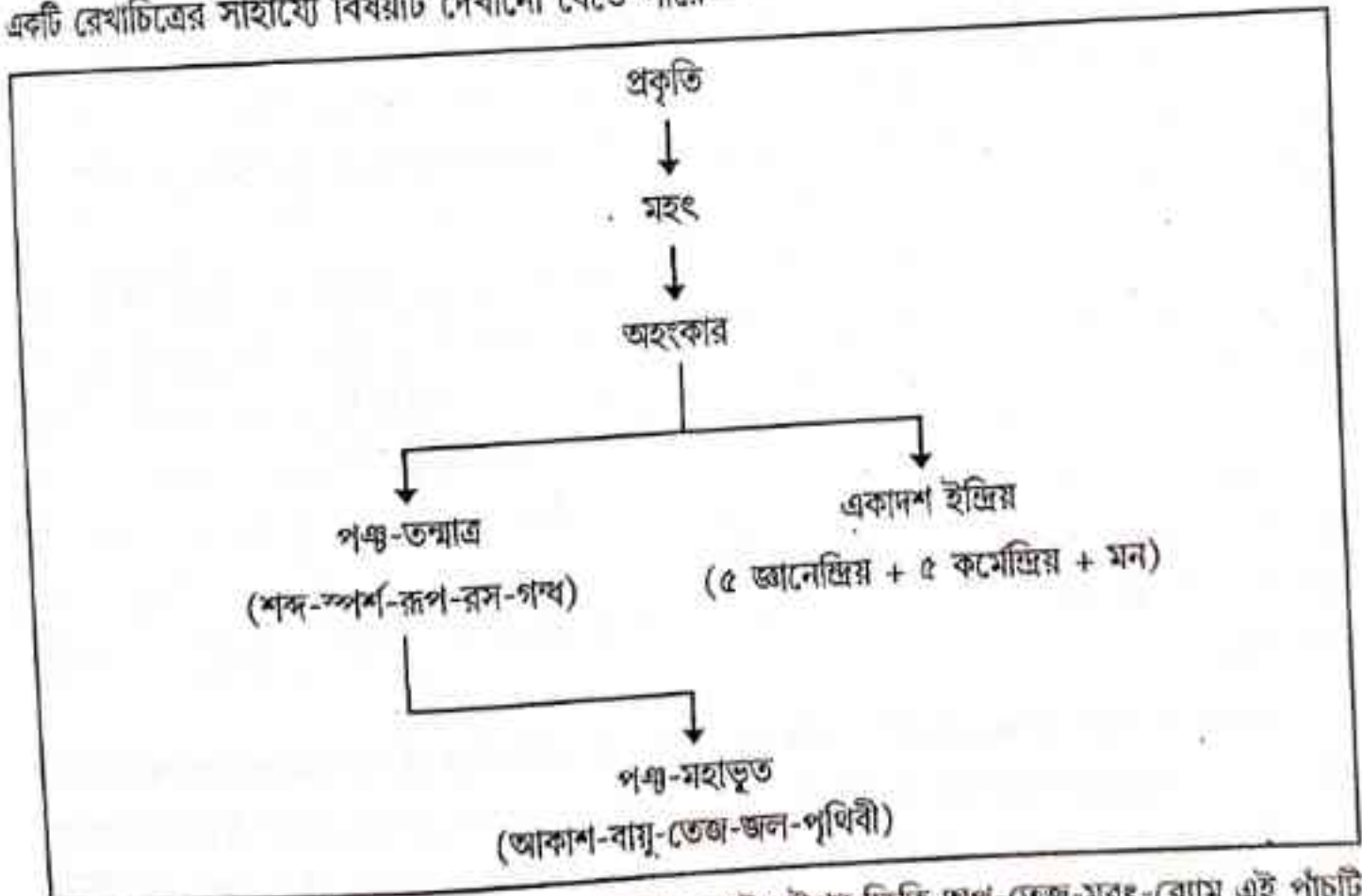
জগৎ নিয়ে আলোচনায় সর্বপ্রথমে উঠে আসে যে বিষয়টি তা হলো এই জগতের 'সৃষ্টি'। সৃষ্টিক্রম প্রসঙ্গে সাংখ্যের অভিমত এই যে, প্রকৃতি ও পুরুষের সংযোগের ফলে প্রকৃতি উপাদানকারণরূপে মহাদাদির জননী হয়। প্রকৃতি যেহেতু অচেতন তাই সে নিজে জগতের অভিব্যক্তি করতে পারে না আবার পুরুষ যেহেতু নিষ্ক্রিয় তাই কেবলমাত্র পুরুষও জগতের অভিব্যক্তি ঘটাতে অক্ষম। এমতাবস্থায় সৃষ্টিকার্যের নিমিত্ত এই দুটি ভিন্ন পদার্থ একে অপরকে অপেক্ষা করে। অর্থাৎ সংকার্যবাদী সাংখ্যের ধারণানুসারে সৃষ্টির পূর্বে জগৎ প্রকৃতিতেই অব্যক্তভাবে অবস্থান করে এবং পুরুষের সমীপানে তা ব্যক্ত হয়। যদিও পুরুষ ও প্রকৃতি এই দুটি ভিন্ন সত্তা তথাপি নিজ নিজ প্রয়োজন সিদ্ধির জন্য এই দুই ভিন্ন পদার্থ একে অপরের সহকারিত্ব প্রাপ্ত হয় বা বলা ভালো একে অপরকে অপেক্ষা করে। প্রধানের প্রয়োজন 'দর্শনার্থম্' এবং পুরুষের প্রয়োজন 'কৈবল্যার্থম্'।^১ লৌকিক দৃষ্টান্তের সাহায্যে ব্যাখ্যা করলে বিষয়টি অনেকখানি স্পষ্ট হয়—পদ্ম অর্থাৎ চলনশক্তিহীন এবং অন্ধ অর্থাৎ দর্শনশক্তিহীন। ব্যাপ্তিগতভাবে নিজ নিজ ইষ্টসিদ্ধিতে তারা অক্ষম কিন্তু অন্ধ যদি পদ্মকে তার কাঁধে স্থান দেয় এবং পদ্ম যদি

জন্মে সঠিক দিগ্‌নির্দেশ করে তাহলে উভয়ের মিলিত প্রচেষ্টায় সঠিক গন্তব্যস্থলে পৌঁছানো সম্ভব। লক্ষণীয় এই যে অস্থ সক্রিয় কিন্তু জ্ঞানহীন আর পঙ্গু নিষ্ক্রিয় তথাপি চেতন। একইরকমভাবে প্রকৃতি সতত ক্রিয়াশীল হলেও অচেতন আর পুরুষ চেতন হলেও নিষ্ক্রিয়। ভোক্তা বা ভোগ্য একে অপরের সংযোগেই ব্যক্ত হয় নাচেৎ হয় না। যেমন অগ্নির দহনক্ষমতা কাষ্ঠাদির সংযোগেই ব্যক্ত হয় কিংবা খাদ্য-পানীয় দ্রব্যের ক্ষুৎ-পিপাসা নিবৃত্তি হয় না। যেমন অগ্নির সন্নিধানই প্রকট হয়। যাইহোক, অতিসূক্ষ্ম প্রকৃতি হতে সহসা একই সময়ে সকল পদার্থের সৃষ্টি হয় না, ক্রমে ক্রমে সৃষ্টি হয়। অর্থাৎ প্রকৃতি হতে প্রথম পদার্থ সৃষ্টি হওয়ার পর পুনরায় প্রকৃতি হতে দ্বিতীয় পদার্থ সৃষ্টি হয় না, প্রকৃতপক্ষে সৃষ্ট প্রথম পদার্থ হতে দ্বিতীয় পদার্থ এবং দ্বিতীয় পদার্থ হতে তৃতীয় পদার্থ উৎপন্ন হয়। যেমন বীজ হতে অঙ্কুর, অঙ্কুর হতে পত্র, পত্র হতে শাখা এবং ক্রমে ধান উৎপন্ন হয় তেমনই প্রকৃতি হতে প্রথম উৎপন্ন হয় মহৎ, মহৎ হতে অহংকার, অহংকার হতে পঞ্চতন্মাত্র ও একাদশ ইন্দ্রিয় এবং সর্বশেষে পঞ্চতন্মাত্র হতে স্থল পঞ্চমহাভূত।

প্রকৃতের্মহাংস্ততোহহংকারস্তস্মাদ্ গণশ্চ বোড়শকঃ।

তস্মাদপি বোড়শকাৎ পঞ্চভ্যঃ পঞ্চভূতানি।।^২

একটি রেখাচিত্রের সাহায্যে বিষয়টি দেখানো যেতে পারে—



এখন গোলযোগের বিষয় এই পঞ্চ-মহাভূত। মোটের উপর ক্ষিতি-অপ-তেজ-মরুৎ-ব্যোম এই পাঁচটি মহাভূত মধ্যে গণ্য। স্থল জড়জগৎ এই পাঁচটি মহাভূতে নির্মিত একথা শাস্ত্রকাররা স্বীকার করে থাকেন। স্বামী বিবেকানন্দ তাঁর বক্তব্যে কিঞ্চিৎ সরলীকৃত করে পঞ্চ-মহাভূতের বিষয়টি প্রতিপন্ন করেছেন। তাঁর মতে, অব্যক্ত প্রকৃতি সর্বব্যাপী বুদ্ধিতত্ত্বে বা মহতে, সেই মহৎ আবার সর্বব্যাপী অহংতত্ত্বে এবং সেই অহংতত্ত্ব সর্বব্যাপী ইন্দ্রিয়গ্রাহ্য ভূতে পরিণত হয়। এই ভূতসমষ্টি সূক্ষ্ম পরমাণুসমূহে পরিণত হয় এবং ক্রমে ক্রমে এই

পরমাণুগুলির মিলনেই স্থল জগৎপ্রপাঞ্চার উৎপত্তি।^{১০} স্বামীজী সর্বাত্মে একজন দার্শনিক, তাই বৃষ্টিতত্ত্ব সম্পর্কে প্রাচ্য ও পাশ্চাত্য দর্শনের মধ্যে যে মতানৈক্য তা তিনি স্পষ্ট করেছেন—“অহংতত্ত্ব ইহাতে এই তত্ত্বাধিকার উৎপত্তি হয়, আর ঐ তত্ত্ব বা সূক্ষ্ম জড় ইহাতে স্থল জড় অর্থাৎ বায়ু, জল, পৃথিবী ও অন্যান্য বাতাস কিছু অন্যরূপে দেখিতে পাই বা অনুভব করি, তাহাদের উৎপত্তি হয়। আমি এই বিষয়টি আপনাদের নৈ দৃঢ়ভাবে মুদ্রিত করিতে নিতে চাই। এটি ধারণা করা বড় কঠিন, কারণ পাশ্চাত্য দেশে মন ও জড় সম্বন্ধে অদ্বৈত অদ্বৈত ধারণা আছে। মস্তিষ্ক ইহাতে ঐ সকল সংস্কার দূর করা বড়ই কঠিন। বাল্যকালে পাশ্চাত্য দর্শনে শিক্ষিত হওয়ার আশঙ্কায় এই তত্ত্ব বৃত্তিতে প্রচণ্ড বাধা পাইতে ইহাছিল”।^{১১}

স্বামীজী দার্শনিক হলেও বিচার-বিমর্শে বৈজ্ঞানিক দৃষ্টির কদর করেছেন। স্থলভূতের উৎপত্তিতে তিনি বিচার করেছেন প্রাণ ও আকাশের ভূমিকা। তার মতে আকাশের উপর প্রাণের বারংবার আঘাতে আকাশ ঘনীভূত হয়ে থাকে এবং ক্রমে আকর্ষণ ও বিকর্ষণ শক্তিরবলের বলে পরমাণু গঠিত হয়। এই পরমাণুগুলি ধীরে ধীরে হ্যাণ্ডকানিতে রূপান্তরিত হয় ও সবশেষে জাগতিক পদার্থের মূল উপাদান স্বরূপ স্থলভূতে পরিণত হয়। স্বামীজীর নিজের ভাষা এখানে অবশ্যই উদ্ধার করতে হয়, “একটি নূতন কল্পের আদিত এই অব্যক্ত স্পন্দিত ইহাতে থাকে আর প্রাণ আকাশের উপর ক্রমাগত আঘাতের পর আঘাত করে। আকাশে ঘনীভূত ইহাতে থাকে আর ক্রমে আকর্ষণ-বিকর্ষণ শক্তিরবলের বলে পরমাণু গঠিত হয়। এইগুলি পরে আরও ঘনীভূত হয়ে হ্যাণ্ডকানিতে পরিণত হয় এবং সর্বশেষে প্রাকৃতিক পদার্থ যে যে উপাদানে নির্মিত হয়, সেইসকল বিভিন্ন স্থলভূতে পরিণত হয়”।^{১২} লক্ষণীয় স্বামীজীর বয়ানের শেষ পর্য্যন্তটি, ‘সর্বশেষে প্রাকৃতিক পদার্থ যে যে উপাদানে নির্মিত হয়, সেইসকল বিভিন্ন স্থলভূতে পরিণত হয়’।

প্রাকৃতিক পদার্থ অর্থাৎ জাগতিক পদার্থ, আর এই জাগতিক পদার্থ যে উপাদান থেকে নির্মিত হচ্ছে সেইসকল হলো গিরে স্থলভূত। সংখ্যার বা পাঁচটি—ক্ষিতি-অপ্-তেজ-মরুৎ-ব্যোম। সমস্যার সূত্রপাত এই ত্রেখা বরাবর। মূল উপাদান বা মৌলিক উপাদান কথাটি মৌলিক পদার্থকে নির্দেশ করে। মৌলিক পদার্থ বলতে রসায়নের পরিভাষায় সেইসব উপাদান, বাদের বিশ্লেষণে আর কোনও পদার্থ পাওয়া যায় না। বিষয়টি আরও একটু স্পষ্ট করে বললে, আধুনিক বিজ্ঞান জাগতিক পদার্থের পাঁচটি অবস্থার কথা স্বীকার করে। এর মধ্যে তিনটি সুপরিচিত। কঠিন (Solid), তরল (Liquid) ও গ্যাস (Gas)। অন্য দুটি অবস্থা Plasma ও Condensate। এখন প্রশ্ন হবে, তাহলে কি ঐ পাঁচটি স্থলভূত আধুনিক বিজ্ঞানের পদার্থান্তরের সাথে এক শ্রেণীতে অন্তর্ভুক্ত হতে পারে?

বৈজ্ঞানিক উত্তর দেবেন ‘পারে না’। ক্ষিতি-অপ্-তেজ-মরুৎ-ব্যোম ইত্যাদি যে পাঁচটি তা প্রত্যক্ষ জগতের পরিচিত কোনও জাগতিক দ্রব্যকেই বোঝায় না। মনে হতে পারে, মরুৎ বলতে বায়ু বা বাতাস বুঝতে আগ্রহী কোথায়? দার্শনিকের গুণগত বিশ্লেষণে নেই তবে বৈজ্ঞানিকের মাত্রাগত বিশ্লেষণে আছে। শব্দ ও স্পর্শবান বায়ু একথা দার্শনিক স্বীকার করবেন। কিন্তু বৈজ্ঞানিক বলবেন বায়ুতে গন্ধও উপলব্ধ। আর প্রতিযুক্তি দিয়ে দার্শনিক যদি বলেন বায়ুতে থাকা গন্ধ আসলে বায়ু যে ক্ষিতিজ বা জলজ কণিকা বহন করে তার গন্ধ তার প্রত্যক্ষতর বৈজ্ঞানিক বলবেন ‘ক্লোরিন’ নামক একটি গ্যাস আছে যেটি বায়বীয় পদার্থ এবং বিকট গন্ধযুক্ত ও ইন্দ্রিয় হ্রাসদাত্ত বর্ণবিশিষ্ট। এবং এইরকম ভাবে পঞ্চভূতের কোনওটিই প্রত্যক্ষ জগতের কোনও পরিচিত দ্রব্যকে বোঝায় না। তাই বৈজ্ঞানিকের কাছে ঐগুলি কেবল ধারণা (Concept) মাত্র, একেবারেই প্রত্যক্ষলব্ধ (Percept)

নয়। বৈজ্ঞানিক কল্পনার ধারেপাশেও হাঁটেন না একথা ভাবলে অবশ্য খুব বড় ভুল হবে কারণ “বিধাতা সৃষ্টির দিনে মানুষকে সর্ববিধ জাগতিক তথ্যের উপদেশ দেন নাই। মানুষ আপন চেষ্টায় কাল সহকারে ঐসকল তথ্য নির্ণয় করিতেছে। কাজেই আমরা বহু বৎসর পরে জন্মিয়া সেকালের লোকের অপেক্ষা অধিক জানিয়া ও শ্রুতিয়া ফেলিয়াছি, ইহাতে বিস্ময়ের বা স্পর্ধার হেতু নাই”।^৬

ফলকথা এই যে দার্শনিক তার গুণগত বিশ্লেষণের মাধ্যমে ধারণা বা কল্পনার আশ্রয়ে যে তথ্যগুলি পরিবেশন করেন, বৈজ্ঞানিক তাতে কখনই বিবাদে প্রবৃত্ত হন না। নিজের বিচারের উৎকর্ষে পৌছাতে গিয়ে বৈজ্ঞানিক মাত্রাগত বিশ্লেষণের মাধ্যমে প্রত্যয়ে পৌছান। তবে কখনও কখনও চর্মচন্দ্র মুদ্রিত করে মানসচন্দ্র উন্মোচিত করতে হয় বইকি। তাই রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদী তাঁর বিশ্লেষণে দর্শন ও বিজ্ঞানের মধ্যে বিরোধ এর প্রয়োজনই মনে করেননি—“দর্শন ও বিজ্ঞানের বিরোধ নাই, কিন্তু দর্শন যে চোখে দেখেন, যে পথে চলেন, বিজ্ঞান সে চোখে দেখেন না, সে পথে চলেন না”।^৭ একইভাবে বিজ্ঞানের সাথে দর্শনের সমন্বয় সাধনের মরিয়া চেষ্টা কোনওভাবেই চাননি। এরূপ সমন্বয় সাধনের চেষ্টা তাঁর কাছে ছিল অনভিপ্রেত—“যাঁহারা আধুনিক বিজ্ঞানের সহিত প্রাচীন বিজ্ঞানের এইরূপে সমন্বয় করিতে যান, তাঁহারা একটা ভুল করেন। বিজ্ঞান বিদ্যাটাই পরিবর্তনশীল, উন্নতিশীল বলিতে চাও ক্ষতি নাই। উহার সিদ্ধান্তগুলি ক্রমশঃ পরিবর্তিত ও পরিণত হইতেছে। বিজ্ঞান কোন দিন একটা চূড়ান্ত সিদ্ধান্তে উপনীত হইতে পারে না; আজ যে সিদ্ধান্তে উপস্থিত হইয়াছে, কাল সে সিদ্ধান্ত বদলাইয়া লইবে”।^৮

এতদূর আলোচনার পরে যদি মনে হয় দার্শনিক কল্পনার জগতে থাকেন আর সেই কল্পনা আসলে ব্যর্থ পরিশ্রম; তাই দার্শনিক কল্পনায় কী লাভ? রামেন্দ্র সুন্দর ত্রিবেদী এই প্রশ্নে প্রকৃতপক্ষে ‘অন্ত্যার্থে’ বা ‘নান্ত্যার্থে’ কোনও বাচিক উত্তর করেননি তবে, স্বভাবসিদ্ধ রসিক বিশ্লেষণে আগামীর নিকট বিতর্কের মঞ্চে প্রস্তুত করে গেছেন। “মানুষ রসায়ন বিজ্ঞানের বলে জগতের উপর কত ক্ষমতা, কত প্রভুত্ব উপার্জন করিয়াছে; পেটুকের জন্য চিনি ও মাতালের জন্য মদ তৈয়ার করিতেছে; আলকাতরার ভিতর হইতে কত রঙ-বেরঙ বাহির করিতেছে; সে দূরে যাক, সূর্যমণ্ডলের তারকামণ্ডলে লোহা আছে না দস্তা আছে তাহাও অবলীলাক্রমে বলিয়া দিতেছে। আর দার্শনিকের গন্ধ, স্পর্শ, রূপ, রস আবিষ্কারে কাহার কি লাভ? মরুভূমিতে লাঙল চাষিয়া তিনি কি ফসল উৎপাদন করিবেন? হাওয়ার উপর বাড়ী গাঁথিয়া তিনি কাহাকে সেখানে বাস করিতে বলিবেন? তাঁহার ব্যোমের উপর তিনি যে বৃদবৃদের পুরী নির্মাণ করিয়াছেন, তাহার দশা বিশ্বামিত্রের পুরীর মত হইবে নাকি? এই প্রশ্নের উত্তর দিবার এখন সময় নাই”।^৯

তথ্যসূত্র :

- ^১ পুরুষস্যা দর্শনার্থং কৈবল্যার্থং তথা প্রধানস্য/পদ্মবন্দনদ্বয়োরাপি সংযোগস্তত্কৃতঃ সর্গঃ (ঈশ্বরকৃষ্ণ, সাংখ্যকারিকা, কারিকা ২১)
- ^২ ঈশ্বরকৃষ্ণ, সাংখ্যকারিকা, কারিকা ২২।
- ^৩ প্রথমে অব্যক্ত প্রকৃতি, উহা সর্বব্যাপী বৃদ্ধিতে পরিণত হয়, তাহা আবার সর্বব্যাপী অহংতত্ত্ব বা অহংকারে এবং তাহা পরিণামপ্রাপ্ত হইয়া সর্বব্যাপী ইন্দ্রিয়তাহা ভূতে পরিণত হয়। সেই ভূতসমষ্টি ইন্দ্রিয়া বা মায়ু কেন্দ্রসমূহে এবং সমষ্টি সূক্ষ্ম পরমাণুসমূহে পরিণত হয়। পরে এইগুলি মিলিত হইয়া এই স্থূল জগৎপ্রপঞ্চের উৎপত্তি। (বাণী ও রচনা, তৃতীয় খণ্ড, পৃ. ১৯)

- ৪ বাণী ও রচনা, তৃতীয় খণ্ড, পৃ. ১৮।
- ৫ তদেব, তৃতীয় খণ্ড, পৃ. ১০।
- ৬ রামেন্দ্র রচনাবলী, পৃ. ৩২৭।
- ৭ তদেব, পৃ. ৩৩০।
- ৮ তদেব, পৃ. ৩২৯।
- ৯ তদেব, পৃ. ৩৪২।

গ্রন্থপঞ্জী :

- ঈশ্বরকৃষ্ণ। সাংখ্যকারিকা। সম্পা. পূর্ণচন্দ্র বেদান্তচূড়ামণি। কলকাতা : পশ্চিমবঙ্গ রাজ্য পুস্তক পর্ষৎ, ২০০৭ (২য় মুদ্রণ) (১ম বঙ্গাব্দ, ১৯০১) মুদ্রিত।
- বাচস্পতি মিশ্র। সাংখ্যতত্ত্বকৌমুদী। সম্পা. নারায়ণ চন্দ্র গোস্বামী। কলকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ২০১৬ (পুনর্মুদ্রণ) (১ম প্রকাশ, ১৪১৮ বঙ্গাব্দ)। মুদ্রিত।
- ভট্টাচার্য, বিধুভূষণ। সাংখ্যদর্শনের বিবরণ। কলকাতা : পশ্চিমবঙ্গ রাজ্য পুস্তক পর্ষৎ, ২০০৮ (২য় মুদ্রণ) (১ম প্রকাশ, ১৯৮৪)। মুদ্রিত।
- রামেন্দ্র-রচনাবলী (প্রথম খণ্ড)। সম্পা. ব্রজেননাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ও সজনীকান্ত দাস। কলকাতা : বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ, ১০১৬ বঙ্গাব্দ। মুদ্রিত।
- স্বামী বিবেকানন্দের বাণী ও রচনা (তৃতীয় খণ্ড)। কলকাতা : উদ্বোধন কার্যালয়, ১৩৬৭ বঙ্গাব্দ। পিডিএফ।

ন্যায়নয়ে আত্মস্বরূপবিচার

দেবশ্রী খাঁড়া

‘প্রমাণৈরর্থ-পরীক্ষণং ন্যায়ঃ’।^১

অর্থাৎ প্রমাণের দ্বারা অর্থের পরীক্ষাই হল ন্যায়। ‘ন্যায়’ শব্দটি নি-পূর্বক ইণ্ ধাতুর উত্তর করণবাচ্যে ঘঞ্ প্রত্যয়যোগে ব্যুৎপন্ন। প্রসিদ্ধ ষড়বিধ আন্তিক দর্শনের মধ্যে অন্যতম হল ন্যায়। এই ন্যায়দর্শনকে আবার আক্ষীক্ষিকী বিদ্যাও বলা হয়। এই আক্ষীক্ষিকী বা ন্যায়বিদ্যার গুরুত্বের কথা মাথায় রেখেই এই গ্রন্থ অন্যান্য সকল শাস্ত্রের প্রদীপস্বরূপ—

‘প্রদীপঃ সর্ববিদ্যানামুপায়ঃ সর্বকর্মণাম্।

আশ্রয়ঃ সর্বধর্মাণাং বিদ্যোদ্দেশে প্রকীর্তিতা’।।^২

আত্মতত্ত্ব অনুসন্ধানে ভারতীয়দর্শনের ভূমিকা প্রশংসনীয় হলেও, সূক্ষ্মতীতসূক্ষ্মবিচারে যে দর্শন দর্শনাকাশে উজ্জ্বল ধ্রুবতারাশ্বরূপ তা হল ন্যায়দর্শন। কালগত ও বিষয়গত তারতম্যের ভিত্তিতে প্রাচীন-নব্যভেদে ন্যায়দর্শন দ্বিবিধ। প্রাচীন কিংবা নবীন উভয় দর্শনেরই দর্শন চর্চার পারস্পরিক ভিন্নতা, অভিন্নতা কিংবা উৎকর্ষতার নিদর্শন হল তাঁদের রচিত বিবিধ গ্রন্থ। জীবের যা সর্বাধিক ঈজিত, যা প্রধান লক্ষ্যরূপে জ্ঞাপিত তা হল পুরুষার্থ। ধর্ম, অর্থ, কাম এবং মোক্ষ এই চতুর্বিধ পুরুষার্থের মধ্যে মোক্ষ হল পরম পুরুষার্থ। আত্মসাক্ষাৎকার হল মোক্ষের সাক্ষাৎকারণ। তাই বিরুদ্ধ মতের খণ্ডণপূর্বক গৌতমীয় ন্যায়সূত্রের ব্যাখ্যা নৈয়ায়িকদের প্রধান কাজ হলেও সকলেই কমবেশি মোক্ষের সাক্ষাৎ কারণস্বরূপ তত্ত্বজ্ঞান বিষয়ে গুরুত্ব দিয়েছেন। প্রাচীন ন্যায়মতে ষোড়শ পদার্থের অর্থাৎ প্রমাণ, প্রমেয়, সংশয়, প্রয়োজন, দৃষ্টান্ত, সিদ্ধান্ত, অবয়ব, তর্ক, নির্ণয়, বাদ, জল্প, বিতণ্ডা, হেত্বাভাস, ছল, জাতি এবং নিঃগ্রহস্থানের তত্ত্বজ্ঞান থেকে নিঃশ্রেয়স লাভ হয়।^৩ ন্যায়নয়ে দ্বিতীয় পদার্থ ‘প্রমেয়’, পারিভাষিক অর্থে ব্যবহৃত হয়েছে। প্রমেয় পদার্থটিকে বিশ্লেষণ করলে দেখা যায়, প্র পূর্বক মা ধাতুর উত্তর ঘঞ্ প্রত্যয় করে পদটি নিষ্পন্ন। প্র অর্থাৎ প্রকৃষ্ট, মেয় অর্থাৎ জ্ঞান। সেখা যায়, প্র পূর্বক মা ধাতুর উত্তর ঘঞ্ প্রত্যয় করে পদটি নিষ্পন্ন। প্র অর্থাৎ প্রকৃষ্ট, মেয় অর্থাৎ জ্ঞান। প্রমেয় কথার অর্থ হল প্রকৃষ্টজ্ঞান। প্রমেয় শব্দের পারিভাষিক অর্থ হল মোক্ষজনক জ্ঞানের বিষয়। উদ্দেশ্যসূত্রে আত্মার সাক্ষাৎ উল্লেখ না থাকলেও প্রমেয় পদার্থরূপে আত্মার উল্লেখ বিদ্যমান।^৪ প্রমেয় পদার্থরূপে আদিত্যে উল্লেখের মাধ্যমে সহজেই আত্মার গুরুত্ব বোঝা যায়। ন্যায়নয়ে ষোড়শ পদার্থ এবং সপ্ত পদার্থের যে বিভাজন তার মূল কেন্দ্রবিন্দু মূলতঃ আত্মা। স্থূলতা বর্জিত হওয়ায় শূদ্রগ্রাহিকন্যায় আত্মাকে বোঝানো যায় না। ইতর ব্যাবৃতির দ্বারা অর্থাৎ দেহ নয়, ইন্দ্রিয় নয়, মন নয় এইভাবে আত্মাকে বুঝতে হয় বা বোঝাতে হয়। ইতর ব্যাবৃতির জন্য আত্মাতত্ত্ব বস্তুগুলিকে জানতে বা বুঝতে হয় কারণ যা অনভিপ্রেত তাকেও খণ্ডণ করতে

হলে তার জ্ঞান থাকা আবশ্যিক। আত্মতর জগতের সকল বস্তুর স্বরূপ নিরূপণের জন্যই বিভাজনরূপ কৌশল অবলম্বন করা হয়েছে। ন্যায়নয়ে আত্মা স্বীকৃত হলেও ভাষ্যকার বাৎস্যায়ন আত্মা বিষয়ে বিপ্রতিপত্তি বাক্যে উল্লেখ করে নৈরাশ্ব্যবাদীদের কথা উল্লেখ করেছেন। নৈরাশ্ব্যবাদীরা শশশৃঙ্গের ন্যায় আত্মার উৎপত্তি না থাকায় আত্মার অস্তিত্ব স্বীকার করেননি।^৫ নৈরাশ্ব্যবাদীদের মত কখনই যে গ্রহণযোগ্য নয়, শ্রুতিই তার প্রমাণ। নৈরাশ্ব্যবাদীদের বিরুদ্ধে মৈত্রায়ণী উপনিষদে বলা হয়েছে—নৈরাশ্ব্যবাদীদের ইন্দ্রজালরূপ মিথ্যাদৃষ্টান্ত এবং যুক্তি যারা অনুসরণ করে তারা বেদের গূঢ়তত্ত্ব জানে না।^৬ উৎপত্তিহীনতাকে আত্মার অনন্তিত্বের কারণরূপে দেখান হয়েছে তা যথার্থ নয়, তা আশ্রয়সিদ্ধিদোষদুষ্ট।^৭ আত্মার জন্ম নেই—এই বক্তব্যের যথার্থ্যতাই নেই, উদ্যোতকর তা স্পষ্টভাষায় উল্লেখ করেছেন—মনুষ্যত্বাদিজাতীয়ুক্ত অভিনব দেহ, ইন্দ্রিয়, বুদ্ধি এবং সংস্কারের সহিত আত্মার সম্বন্ধই তার জন্ম।^৮ ভাষ্যকারও এবিষয়ে অভিন্ন মত পোষণ করেছেন।^৯ শুধুমাত্র ভাষ্যকারই নয়, বাচস্পতি মিশ্রও সাংখ্যকারিকার ব্যাখ্যা করতে গিয়ে আত্মার জন্মের গুণকীর্তন করেছেন।^{১০}

কারো কারো মতে, সাধুশব্দরূপে চিহ্নিত হলেও ‘তমস্’ শব্দের মতো ‘আত্মন’ শব্দও নিরর্থক। নৈয়ায়িকরা এই মতের বিরোধিতা করেন—তমঃ অর্থহীন নয়, তেজের সম্বন্ধ নিরাকৃত হলে দ্রব্য, গুণ, ও কর্ম তমঃ শব্দের দ্বারা অভিহিত হয়।^{১১} একই ভাবে ‘আত্মন’ শব্দটিও লোকব্যবহারসিদ্ধ, অর্থযুক্ত। সুখদুঃখের জ্ঞান সকলেরই আছে। জ্ঞান বা বুদ্ধি গুণ পদার্থ হওয়ায় তা অবশ্যই কোন দ্রব্যকে আশ্রয় করে থাকবে। আর সেই আশ্রয় দ্রব্য হল আত্মা। তাই বলা হয় জ্ঞানের অধিকরণ হল আত্মা। আশ্রয়দ্রব্য আত্মাতে জ্ঞান সমবায় সম্বন্ধে বিদ্যমান থাকে।^{১২} ঈশ্বরকৃষ্ণ সাংখ্যকারিকাতে আত্মা বা পুরুষকে ভোক্তারূপে উল্লেখ করেছেন।^{১৩} বাচস্পতি মিশ্র নিজ ব্যাখ্যাভঙ্গিমাতে সেই তত্ত্বকে আরোও প্রাঞ্জল করে তুলেছেন।^{১৪} কেবলমাত্র শাস্ত্রপ্রমাণের দ্বারাই নয়, প্রত্যক্ষ এবং অনুমানের দ্বারাও আত্মাকে জানা যায়। আত্মা স্বশরীরে মানসপ্রত্যক্ষের দ্বারা এবং পরশরীরে অনুমানের দ্বারা জানা যায়। অহং সুখী, অহং জ্ঞানী ইত্যাকারে স্বীয় আত্মার মানস প্রত্যক্ষ হয়ে থাকে।^{১৫} শুধু তাই নয়, ভাষ্যপরিচ্ছেদ গ্রন্থে আরো উক্ত হয়েছে—‘আত্মেন্দ্রিয়াদ্যধিষ্ঠাতা করণং হি সর্কটকম্’^{১৬} এই বাক্য থেকে অনায়াসে জ্ঞাপিত হয় যে, বৃক্ষচ্ছেদনার্থ অচেতন কুঠারাদি যেমন অন্যের দ্বারা পরিচালনাধীন হয়ে বৃক্ষচ্ছেদনে সমর্থ হয়, ঠিক তেমনি শরীর ইন্দ্রিয়াদি চেতন বলে মনে হলেও তা মোটেও চেতন নয়, যার অধিষ্ঠানবশতঃ তা চালিত হয়, তিনিই আত্মা (জীবাত্মা)। শ্রুতিবচনের^{১৭} দ্বারা যেমন পরমাত্মাকে জানা যায়, তেমনি ন্যায়াভিমতেও আত্মার অস্তিত্ব সাধিত হয়। পরমাত্মা ঈশ্বরের অস্তিত্ব সাধক মহর্ষি গৌতমের সূত্রগুলি হল—

ঈশ্বরঃ কারণং, ‘পুরুষকর্মাফল্যদর্শনাৎ’।^{১৮} ৪।১।১৯

‘ন পুরুষকর্মাভাবে ফলানিষ্পত্তেঃ’।^{১৯} ৪।১।২০

‘তৎকারিতত্বাদহেতুঃ’।^{২০} ৪।১।২১

ন্যায়শাস্ত্রের আলোচনারীতি পর্যালোচনা করলে দেখা যায়, ন্যায়নয়ে ত্রিবিধ প্রবৃত্তি বিদ্যমান—উদ্দেশ্য, লক্ষণ ও পরীক্ষা।^{২১} প্রমেয় পদার্থরূপে আত্মার উদ্দেশ্য করা হলেও যেহেতু লক্ষণ এবং প্রমাণের দ্বারা বস্তুসিদ্ধি

যে ভাই এই নিয়মবশতঃ আত্মার লক্ষণ নির্ণয়পূর্বক তার বিচার বা পরীক্ষা আবশ্যিক। প্রমের্য পদার্থের মাথো জনতম চেতন পদার্থ আত্মা শব্দটি 'আত্মান্' শব্দ থেকে এসেছে। 'আত্মান্' শব্দের দ্বারা যেমন জীবাত্মা তেমন পরমাত্মা সৃষ্টি হয়েছে এবং তা বেদ প্রসিদ্ধ।^{২২} ভেদসাধক সুখ-দুঃখাদি বিশেষজ্ঞান বিদ্যমান থাকায় জীবাত্মা প্রতি শরীরে ভিন্ন। সুখদুঃখাদি সকল শরীরে বিদ্যমান থাকলেও একজন সুখ ভোগ করলেও একই সঙ্গে অন্য জন সুখ ভোগ করে না, তাই শরীরভেদে জীবাত্মা বহু। ন্যায়নয়ে আত্মা শব্দের দ্বারা সচরাচর জীবাত্মারই জ্ঞাপন হয়ে থাকে। আর সর্বজ্ঞ এবং পরমাত্মা হলেন ঈশ্বর, তিনি বিভূ এবং এক।^{২৩} উপনিষদেও আত্মার বিবিধ স্বীকৃত হয়েছে। আত্মাকে দুটি পাখির সাথে তুলনা করা হয়েছে। একটি ফল খায় এবং অপরটি তরিয়ে থাকে। পাখিদ্বয়ের একটি হল জীবাত্মা অপরটি হল পরমাত্মা।^{২৪}

ন্যায়শাস্ত্র মূলতঃ যুক্তিশাস্ত্র। সংশয় ন্যায় প্রবৃত্তি মূল। সম্পূর্ণ জ্ঞাত পদার্থে কিংবা সম্পূর্ণ অজ্ঞাত পদার্থে ন্যায় প্রবৃত্তি হয় না, সংশয়যুক্ত পদার্থেরই ন্যায় বা যুক্তির প্রয়োগ হয়।^{২৫} এই নিয়ম অনুসারে আত্মাবিবরে সংশয় আবশ্যিক। এই কারণবশতঃ ভাষ্যকার আত্মা পরীক্ষার পূর্বে সংশয় প্রকাশ করেছেন যে, আত্মা কি দেহদিনংঘাতমাত্র? না দেহাদিব্যতিরিক্ত?^{২৬} জীবাত্মার আলোচনার প্রাক্কালে জীবাত্মার স্বরূপ প্রকাশের প্রকাশ হয়েছে—জীবাত্মার স্বরূপ পর্যালোচনা করলে জীবাত্মার কিছু বৈশিষ্ট্য লক্ষ্য করা যায়—জীবাত্মা দেহাদি থেকে ভিন্ন, সগুণ, নিত্য, বহু এবং নিরবয়ব। জীবাত্মার স্বরূপগুলি ক্রমান্বয়ে আলোচনা করা হল।

নাস্তিক চার্বাকরা দেহাত্মবাদ স্বীকার করলেও, আস্তিক নৈয়ায়িকরা দেহাত্মবাদকে খণ্ডন করে জীবাত্মার দেহাদিভিন্নত্ব প্রতিষ্ঠা করেছেন। 'দেহাদিভিন্নত্ব' এই পদটি থেকে অনায়াসে প্রশ্ন উত্থাপিত হয় যে, 'দেহাদিভিন্নত্ব' বলতে কি বোঝায়? 'দেহাদিভিন্নত্ব' বলতে সাধারণতঃ দেহাদি-বাহ্যেন্দ্রিয় এবং মন প্রভৃতি অন্তরেন্দ্রিয় থেকে ভিন্নত্বকে বোঝায়। চার্বাকরা আত্মাকে অস্বীকার না করলেও দেহাদিরিক্ত আত্মা স্বীকার করেনি। চার্বাক মতে—চৈতন্যবিশিষ্ট দেহই আত্মা। চৈতন্য দেহেরই গুণ। আমি ও আমার দেহ অভিন্ন। 'আমি কৃশ', 'আমি স্থূল', 'আমি অন্ধ'—প্রভৃতি যে লৌকিক প্রয়োগ দেখা যায়, তাতে 'আমি' বলতে আমার দেহকেই বুঝে থাকি। কৃশত্ব, স্থূলত্ব, অন্ধত্ব এগুলি দেহেরই ধর্ম। তাই আত্মা দেহাদিরিক্ত কিছু নয়।^{২৭} নৈয়ায়িকরা চার্বাক উত্থাপিত যুক্তিকে স্বযুক্তিতে খণ্ডন করেছেন। আত্মা দেহ থেকে ভিন্ন। আত্মা ও দেহ কখনই এক হতে পারে না। দেহ অচেতন হওয়ায় চৈতন্য কখনই দেহের গুণ হতে পারে না। মৃত শরীরে কোন চৈতন্য থাকে না। চৈতন্য আত্মারই ধর্ম, তা দেহের নয়। শরীর, আত্মা হলে মৃত্যুর পর শরীর দহ হওয়ার সাথে সাথে আত্মারও বিনাশ আবশ্যিক। কিন্তু তা কখনই হয় না। শরীর বিনষ্ট হলেও আত্মা নয়।^{২৮} দেহ জন্ম-মৃত্যুযুক্ত হলেও আত্মা কিন্তু বিনির্মুক্ত। শরীর অচেতন হওয়ায় তা কখনই কর্তা হতে পারে না।^{২৯} বৌদ্ধগণ ক্ষণিক আত্মা স্বীকার করলেও নৈয়ায়িকরা কিন্তু স্বযুক্তিতে বৌদ্ধসম্মত মত খণ্ডন করেছেন। কঠোপনিষদে রথরূপকের সাহায্যে আত্মাতত্ত্ব প্রতিপাদন করা হয়েছে। শরীরস্থিত বিভিন্ন অঙ্গকে বিভিন্ন উপমায় ভূষিত করা হয়েছে—দেহকে রথ, জীবাত্মাকে রথের স্বামী, বুদ্ধিকে সারথি, মনকে লাগাম এর সঙ্গে তুলনা করা হয়েছে।^{৩০}

আত্মা শুধুমাত্র দেহ থেকে ভিন্ন তা নয়, তা বাহ্যেন্দ্রিয় থেকেও ভিন্ন। ইন্দ্রিয়কে আত্মা বলা হলেও

স্মরণের উপপত্তি হতে পারে না। কোন বিষয়ের অনুভব কর্তা এবং স্মরণ কর্তা একজানই হয়। কোন বিষয়ের অনুভব বিশেষ-ইন্দ্রিয়জনা হলেও, সেই ইন্দ্রিয়ের বিনাশ হলেও তার স্মরণ হতে কোন অসুবিধা হয় না। অর্থাৎ কোন ব্যক্তি পরবর্তী কালে অক্ষ হয়ে গেলেও পূর্বদৃষ্টবিষয়ের স্মরণ হতে কোন অসুবিধা হয় না। শুধু তাই নয়, ইন্দ্রিয়কে কর্তা বলা হলে এককর্তৃত্ব ব্যাহত হয়।^{৩১} চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয়ের দ্বারা রূপ, শ্রোত্রের দ্বারা শব্দ প্রভৃতি গৃহীত হয়। এইভাবে বস্তুকর্তৃত্বের প্রাদুর্ভাব ঘটবে, যা যুক্তি বহির্ভূত। ইন্দ্রিয় গুলি নিজ নিজ বিষয় গ্রহণে সমর্থ হলে অন্য চেতন পদার্থ স্বীকারের প্রয়োজনীয়তা কি? এই রকম আপত্তির সমাধান কল্পে বলা হয়, ইন্দ্রিয়গুলি নিজ নিজ বিষয় গ্রহণে সমর্থ হলেও সেগুলি প্রদীপের ন্যায়, জ্ঞানের আত্মা আত্মার সহকারীমাত্র।^{৩২} আলোচনার পরিপ্রেক্ষিতে, আত্মাকে কখনই ইন্দ্রিয় বলা যায় না।

আত্মা যেমন বহিরিন্দ্রিয় থেকে ভিন্ন তেমনি অন্তরিন্দ্রিয় মন থেকেও ভিন্ন। আত্মার সঙ্গে মনের সংযোগবশতঃ কোন বস্তু জ্ঞান হলেও আত্মা কখনই মন হতে পারে না। মন অণু পরিমাণ হলেও আত্মা কিন্তু বিভূপরিমাণ। এই কারণবশতঃ মন একই সময়ে একটি ইন্দ্রিয়ের সাথে সংযুক্ত হতে পারে, সমগ্র বহিরিন্দ্রিয়ের সাথে নয়। অণু পরিমাণ হওয়ায় প্রত্যক্ষগোচর সুখ-দুঃখাদিকে মনের গুণ বলা যায় না। তাই সুখ-দুঃখাদি করণ হলেও সুখ-দুঃখাদির কিন্তু কর্তা ও ভোক্তা হল আত্মা।

ন্যায়সম্মত আত্মার স্বরূপ বিশ্লেষণ করলে যে সমস্ত বৈশিষ্ট্য উদ্ভাষিত হয়, তার মধ্যে একটি অন্যতম হল আত্মার নিত্যত্ব। আত্মার নিত্যত্ব প্রতিপাদন করার পূর্বে 'নিত্য' এই পদটির জ্ঞান থাকা আবশ্যিক। তাই বলা হয়েছে, যা প্রাগভাবের অপ্রতিযোগী এবং ধ্বংসভাবের অপ্রতিযোগী তাই হল নিত্য।^{৩৩} তর্কসংগ্রহকারও একই অভিমত ব্যক্ত করেছেন—নিত্যত্বং ধ্বংসাপ্রতিযোগিতম্।^{৩৪} নিত্যের এই লক্ষণ অবশ্যই ন্যায়সম্মত আত্মার সঙ্গে সঙ্গতিপূর্ণ। আত্মার নিত্যত্ব প্রসঙ্গে বলা হয়েছে—‘ন হন্যাতে হন্যমানে শরীরে’।^{৩৫} নৈয়ায়িকরা নিজ নিজ যুক্তির দ্বারা আত্মার নিত্যত্ব সাধন করেছেন। আত্মার নিত্যত্ব স্থাপনকল্পে নৈয়ায়িকদের নিজস্বমর্খিত উক্তিগুলি হল—নবজাত শিশু হর্ষ, ভয় এবং শোক প্রভৃতির কারণ না জানলেও কোন কিছু প্রাপ্তিতে তারা যেমন হর্ষিত হয়, তেমনি কোন কিছু অপ্রাপ্তিতে তারা দুঃখিত হয়। প্রাপ্তিতে সুখের এবং অপ্রাপ্তিতে দুঃখের অনুভব যেমন পূর্বাভ্যাসের স্মরণ ছাড়া সম্ভব নয় তেমনি পূর্বাভ্যাস পূর্বজন্ম ছাড়া সম্ভব নয়। তাই অস্থায়ী দেহের ধ্বংস সম্ভব হলেও যার সেই ধ্বংস সম্ভব নয়, সেই অপরিবর্তিত স্থায়ী বস্তু হল আত্মা।^{৩৬} শুধু তাই নয়, আত্মার নিত্যত্ব জ্ঞাপন করতে গিয়ে শিশুর প্রবৃত্তিকেও উপমা রূপে উপস্থাপিত করেছেন। সদ্যজাত শিশুর স্তন্যপানের অভ্যাস স্তন্যপানজনিত ক্ষুধানিবৃত্তি পূর্বাভ্যাসের স্মরণ ছাড়া কিছুই নয়। আবার পূর্বাভ্যাস পূর্বজন্ম ছাড়া অসম্ভব। অতএব আত্মা অবশ্যই নিত্য এই বিষয়ে কোন সন্দেহের অবকাশ থাকে না।^{৩৭} শুধু তাই নয়, পাশ্চাত্য দর্শনেও আত্মার নিত্যত্ব স্থাপন করা হয়েছে। পাশ্চাত্য গ্রিস দার্শনিক প্লেটো শিক্ষা সম্পর্কে বলেছে—শিক্ষা হল আত্মার পুনর্বিন্যাসের প্রক্রিয়া। তাঁর বক্তব্যের পরিপ্রেক্ষিতে বলা যায় তিনিও আত্মার জন্মান্তর স্বীকার করেছেন। তিনি বলেছেন—‘The purpose of Education is to turn the whole soul round, in order that the eye of the soul or reason may be directed to the right quarter. Education does not generate or infuse a new principle : it only guide and directs

‘জীবেপেতং বাব কিলেদং শ্ৰিয়তে, ন জীবো শ্ৰিয়ত ইতি’।^{৩৬}

জীবাত্মার আলোচনাকালে প্রশ্ন উত্থাপিত হয়, জীবাত্মা এক না বহু? ন্যায়সম্মত জীবাত্মা প্রতিশরীরে বিদ্যমান থাকায় তা এক নয়, অবশ্যই বহু।^{৪০} আবার ব্যক্তিভেদে স্মরণের বিষয় ভিন্ন ভিন্ন হওয়ায়, একজন ব্যক্তি অন্যের দৃষ্টবিষয়ের স্মরণ করতে পারে না, এর ফলে অবশ্যই স্বীকার্য স্মরণের কর্তা ভিন্ন ভিন্ন-এর থেকে অনারাসেই আত্মার বহুত্ব প্রতিষ্ঠিত হয়।^{৪১} শরীরভেদে আত্মা ভিন্ন হয় বলেই একজন দুঃখ অনুভব করলেও একই সময়ে অন্যজন দুঃখ অনুভব করে অর্থাৎ কেউ সুখী, কেউ দুঃখী, কেউ পণ্ডিত, কেউ বোকা প্রভৃতি বৈলক্ষণ দেখা যায়, এই সমস্ত বৈলক্ষণ একই সময়ে একই আত্মাতে দেখাতে পাওয়া সম্ভব নয়। সুখ, দুঃখাদির বৈচিত্র্য বশতই আত্মার বহুত্ব স্বীকার করা হয়। এই প্রসঙ্গে মহর্ষি কণাদ বলেছেন—ব্যবস্থা অর্থাৎ প্রতিনিয়ম বা প্রতিব্যক্তিতে বৈচিত্র্যবশতঃ জীবাত্মা বহু।^{৪২} সাংখ্যদর্শন এই মতকে স্বীকার করে আত্মার বহুত্ব জ্ঞাপন করেছে—

পুরুষবহুত্বং সিদ্ধং ত্রৈগুণ্যবিপর্যয়াচ্চৈব'।।^{৪৩}

‘অজ্ঞানেকাং লোহিতগুরুকৃষ্ণাং, বহ্নীঃ প্রজাঃ সৃজামানাং সরুপাঃ।

অজ্ঞো হ্যেকো জুযাণোহনুশেতে, জহাত্যেনাং ভুক্তভোগামজোহন্যঃ'।।^{৪৪}

অজ্ঞা হোকো জীবাণোহনুশেতে, অহংমতঃ প্রত্যক্ষগোচরঃ।
মহৎ পরিমাণত্ব বস্তুর প্রত্যক্ষের কারণ হওয়ায় প্রত্যক্ষগ্রাহ্য বস্তুর পরিমাণ নিয়ে সব দর্শনেই কমবেশি কৌতুহল
বিদ্যমান। জীবাণু সেই ক্ষেত্রে ব্যতিক্রম নয়। জীবাণুর পরিমাণ নিয়ে দার্শনিক মহলে যথেষ্ট মতবিরোধ
বর্তমান। ন্যায় মতে আত্মা বিভূ পরিমাণ।^{১৫} আমি সুখী আমি দুঃখী প্রভৃতি গুণ প্রত্যক্ষগোচর হওয়ায় তাদের
আশ্রয় অবশ্যই অণু পরিমাণ হতে পারে না, তা নিশ্চয়ই বিভূ পরিমাণ। আত্মার অণু পরিমাণত্ব স্বীকার
করলে অনুভব কর্তা একদেশস্থ হয়ে পড়বে। ফলতঃ দেহাদির সর্বাবয়বে সুখ-দুঃখাদির অনুভব সিদ্ধ হতে
পারে না। কিন্তু একই সময়ে সর্বাবয়বে সুখ-দুঃখাদির অনুভব সিদ্ধ হওয়ায় আত্মার অণুপরিমাণত্ব কখনই
সিদ্ধ হতে পারে না। আত্মাকে বিভূপরিমাণ বলা হলেও প্রণের অবকাশ থেকেই যায়—জীবাণু বিভূ পরিমাণ
হওয়ায় জীবদেহমাত্রই জীবাণুর সংযোগ বিদ্যমান থাকায় সকল জীবের একসাথে জ্ঞানাদি উৎপন্ন হওয়ায়
অবকাশ হোক? এই প্রশ্নের উত্তররূপে মহর্ষি গৌতম বলেছেন—বিভুবশতঃ জীবাণুর সমগ্র জীবদেহের
সাথে সংযোগ থাকলেও জীবাণুর অদৃষ্টবিশেষের জন্য যে শরীরের সৃষ্টি হয়, সেই শরীরাবচ্ছিন্ন আত্মাতেই

জ্ঞান উৎপন্ন হয়। অন্যশরীরাবচ্ছিন্ন আত্মাতে জ্ঞানাদি উৎপন্ন হয় না। এই কারণবশতঃ অন্যশরীরের বাগে সংযোগ থাকলেও সেই সমস্তশরীর তদীয় অদৃষ্ট বিশেষ জন্য না হওয়ায়, একই সময়ে শরীরে অন্যের জ্ঞানাদি জন্মায় না। তাই জীবাশ্মার বিভূত স্বীকারে কোন প্রতিবন্ধকতা থাকে না। শুধু তাই নয় জীবাশ্মার বিভূতবিশ্বায় শাস্ত্রপ্রমাণও বিদ্যমান—

‘নিত্যঃ সর্বগতঃ স্থাপুরচলোহয়ং সনাতনঃ’।^{৪৬}

প্রমেয় পদার্থ জীবাশ্মার আলোচনার পর পরমাশ্মা তথা ঈশ্বরের আলোচনার অবকাশ হয়েছে। পরমাশ্মা ঈশ্বর ছাড়া কিছুই নয়। এই প্রসঙ্গে ভাষ্যকার বলেছেন—‘গুণবিশিষ্টমাত্মাত্তরমীশ্বরঃ’।^{৪৭} তর্কসংগ্রহকার বলেছেন—‘নিত্যজ্ঞানাদিকরণত্বমীশ্বরত্বম্’।^{৪৮} জগতের সৃষ্টি, স্থিতি ও প্রলয় সমস্ত কিছু পরমাশ্মা ঈশ্বরের নিয়ন্ত্রণাধীন। জগতের সৃষ্টি কর্তা ঈশ্বর উপাদান কারণ না হলেও নিমিত্তকারণ। পরমাণু সংযোগে জাগতিক বস্তুসমূহ গঠিত হওয়ায়, কার্যবস্তুর ঘটপটাদির ন্যায় জাগতিক বস্তুসমূহের অবশ্যই সৃষ্টি কর্তা বিদ্যমান। আচার্য বিশ্বনাথ বলেছেন—ঘট প্রভৃতি কার্য যেমন কর্তৃজন্য সেরূপ ক্ষিত্যক্ষুরাদিও কর্তৃজন্য।^{৪৯} শুধুমাত্র তা নয় উপাদান কারণের প্রত্যক্ষ জ্ঞান জনিত যে চিকীর্ষা সেই কৃতির আশ্রয়ত্ব হল কর্তৃত্ব।^{৫০} জগৎ সংসার বে পরমাণু সংযোগে গঠিত, সেই পরমাণু অতীন্দ্রিয় হওয়ায় অসর্বজ্ঞ জীবের পক্ষে তা প্রত্যক্ষ করা সম্ভব নয়। ফলতঃ জীবের দৃশ্যকাদিক্রমে জগৎ সৃষ্টি সম্ভব নয়। জগৎ সংসারে বিদ্যমান পাহাড়-পর্বতাদির ন্যায় কার্যবস্তু অল্পজ্ঞ অল্পশক্তি সম্পন্ন কেউ সৃষ্টি করতে পারে না। এই সৃষ্টির পেছনে অবশ্যই সর্বজ্ঞ, সর্বশক্তিমান একজনকে স্বীকার করতে হয়। সেই সর্বজ্ঞ, সর্বশক্তিমান একজন কর্তা ঈশ্বর ছাড়া কেউ হতে পারে না। ঈশ্বরই সর্বজ্ঞ, তাঁর জ্ঞান অন্য সকলের জ্ঞান অপেক্ষা অধিক। যদিও কর্মবাদীদের মতানুসারে জীবের কর্মই ধর্ম। কর্মবশতই জগৎ সংসারের সৃষ্টি। জীব যেমন কর্ম করবে সেই অনুসারে অদৃষ্ট অনুযায়ী ফল ভোগ করবে, তার জন্য আলাদা করে ঈশ্বর স্বীকারের প্রয়োজনীয়তা নেই।^{৫১} নৈয়ায়িকরা তা সম্পূর্ণরূপে খণ্ডন করেছেন। অদৃষ্ট অচেতন হওয়ায়, তার পক্ষে জীবের শুভ, অশুভ কর্ম অনুসারে শুভ, অশুভ ফল দান সম্ভব নয়। ‘অদৃষ্টের অধিষ্ঠাতা রূপে চেতন ঈশ্বর অবশ্যই স্বীকার্য।

জগতের নিমিত্তকারণ স্বরূপ ন্যায়সম্মত ঈশ্বর এক, বিভূ এবং নিত্য। জগৎ সৃষ্টি বিষয়ে এক ঈশ্বর স্বীকার না করে বহু ঈশ্বর স্বীকার করলে স্বেচ্ছাচারিতা পরিলক্ষিত হয়। কারণ কেউ সৃষ্টি কার্যে, কেউ আবার ধ্বংস কার্যে লিপ্ত থাকবে। পতঞ্জলির যোগদর্শনেও ক্রেশ, কর্ম থেকে বিনির্মুক্ত এক ঈশ্বর স্বীকৃত।^{৫২} এই প্রসঙ্গে শ্রুতি প্রমাণও পরিলক্ষিত হয়, ঈশ্বর এক হলেও তিনি বহু অভিলাষিত বস্তু প্রদান করতে সক্ষম।^{৫৩} ন্যায়দর্শনে ঈশ্বরের গুণ বিষয়ে আচার্যবর্গের মধ্যে মতনৈক্য বিদ্যমান। ন্যায়বাস্তবিককার উদ্যোতকরের মতে সংখ্যা, পরিমাণ, পৃথকত্ব, সংযোগ, বিভাগ এই পাঁচটি হল সামান্য গুণ এবং বুদ্ধি হল বিশেষ গুণ সাকল্যে ঈশ্বরের ছয়টি গুণ বিদ্যমান।^{৫৪} উদয়নাচার্য ঈশ্বরের গুণ বিষয়ে বলেছেন—‘সর্বগোচরে জ্ঞানে সিদ্ধে চিকীর্ষাপ্রযত্নয়োরাপি তথাভাবঃ’।^{৫৫} আচার্য বিশ্বনাথ ভাষ্য পরিচ্ছেদ গ্রন্থে ঈশ্বরের গুণ বিষয়ে বলেছেন—সংখ্যা, পরিমাণ, পৃথকত্ব, সংযোগ, বিভাগ এই পাঁচটি হল সামান্য গুণ এবং বুদ্ধি, ইচ্ছা এবং প্রযত্ন প্রভৃতি হল বিশেষ গুণ সাকল্যে আটটি গুণ বিদ্যমান।^{৫৬} ঈশ্বরের গুণ বিষয়ে মতবিরোধ বিদ্যমান থাকলেও ঈশ্বর যে গুণযুক্ত এই বিষয়ে কোন মতনৈক্য নেই।

ন্যায়স্বীকৃত পরমাত্মা বা ঈশ্বর অশরীরী। ঈশ্বর অশরীরী হলে তা কখনই কুস্তকারাদির ন্যায় জগৎ সৃষ্টি করতে পারে না। পরমাত্মা অশরীরী হলেও তিনি তাঁর আলৌকিক শক্তিবশতঃ জগৎ সৃষ্টি করে থাকেন। এবিষয়ে প্রতিবাদ হল—তিনি হস্তপাদহীন হলেও গতিশীল এবং চক্ষু ছাড়াও দর্শন করেন এবং কর্ণ হীন হয়েও শ্রবণ করেন।^{৫৭} কঠোপনিষদেও একটি মন্ত্রে আত্মাকে বিভিন্ন উপমায় ভূষিত করা হয়েছে—শব্দরহিত, স্পর্শরহিত, রূপরহিত অব্যয় রূপে অভিহিত করা হয়েছে।^{৫৮} তাই কুস্তকারাদির ন্যায় অনিত্য শরীরের অধিকারী না হলেও জগৎ সৃষ্টিতে কোন প্রতিবন্ধকতা থাকে না। এছাড়া তিনি তাঁর নিত্য ইচ্ছা থেকে জ্ঞানে জগতের উপাদান কারণ থেকে পরমাণুতে ক্রিয়া উৎপন্ন করে এবং দ্ব্যণুকাদিক্রমে ক্রিয়া উৎপন্ন করে এবং দ্ব্যণুকাদিক্রমে জগৎ সৃষ্টি করে, জগৎ সৃষ্টির জন্য শরীর স্বীকারের কোন প্রয়োজন নেই। পরমাণুর মধ্যে সৃষ্ট যে ক্রিয়া তা অন্য ক্রিয়া নিরপেক্ষ। পরমাণুর মধ্যে ঈশ্বরের অন্য ক্রিয়া নিরপেক্ষ ক্রিয়ার উৎপাদকত্ব থাকায় পরমাণু ঈশ্বরের শরীর। পরমাণু নিত্য হওয়ায়, তার দ্বারা ঈশ্বরের নিত্য শরীর স্বীকৃত।^{৫৯} আবার কুস্তকারাদির ন্যায় পরমাত্মার অনিত্য শরীর স্বীকার করলে সেই শরীরের স্রষ্টা রূপে অপর অনিত্য শরীর স্বীকার করতে হয় অর্থাৎ পরমাত্মার শরীরোৎপত্তির জন্য অপর এক পরমাত্মার অস্তিত্ব স্বীকার করতে হয়। এর ফলে অনবস্থা দেখা যায়, পরমাত্মা শরীর কখনই স্বীকৃত নয়। ন্যায়দর্শনে সুপরিচিত গ্রন্থরাজি মধ্যে উদয়নাচার্যের ন্যায়কুসুমাজ্জলি মূলতঃ ঈশ্বরের মননাত্মক উপাসনা। সেই গ্রন্থে তিনি নিরীশ্বরবাদীদের মত খণ্ডন পূর্বক ঈশ্বরের অস্তিত্ব স্থাপন করেছেন।^{৬০}

ন্যায়দর্শনে জীবাত্তার সঙ্গে পরমাত্মার সম্পর্ক সুস্পষ্ট ভাবে পরিলক্ষিত হয়। এই প্রসঙ্গে ন্যায়ভাষ্যকার বলেছেন—পিতার সাথে পুত্রের যে রূপ সম্পর্ক সেরূপই সমগ্র প্রাণীর (জীবাত্তা) সাথে পরমাত্মার সম্পর্ক 'পিতৃভূত' অর্থাৎ পিতৃতুল্য।^{৬১} পরমাত্মার পিতৃস্থানীয়ত্ব স্বাক্ষরিত ঘোষিত—

‘যো নঃ পিতা জনিতা যো বিধাতা
ধামানি বেদ ভুবনানি বিশ্বা’।^{৬২}

মিথ্যাজ্ঞানবশতঃ জীব সংসার বন্ধনে আবদ্ধ হয়। বন্ধনদশায় জীব কর্তা ও ভোক্তা রূপে নিজেকে মনে করায় দুঃখকষ্টরূপ সাগরে নিমজ্জিত হয়। তত্ত্বজ্ঞানের দ্বারাই মিথ্যাজ্ঞান দূরীভূত হয়। মিথ্যাজ্ঞান দূরীভূত হলে ক্রমে ক্রমে দোষ-প্রবৃত্তি-জন্ম-দুঃখের নিবৃত্তি হয়।^{৬৩} তত্ত্বজ্ঞান লাভ হলেও শরীর বিনষ্ট না হওয়ায় তত্ত্বজ্ঞান ব্যক্তি শরীরবৃত্ত অবস্থায় বিদ্যমান থাকায়, এই অবস্থাকে জীবমুক্তি বলে। এই অবস্থাতে শরীর ও মনের সংযোগ বিদ্যমান থাকে। প্রারম্ভ কর্মের ফলের ফলে শরীরের বিনাশ রূপ মুক্তিই হল বিদেহমুক্তি যা দুঃখের আত্যাত্তিক নিবৃত্তিরূপ পরম মুক্তি।^{৬৪}

তথ্যসূত্র :

১ ন্যায়দর্শন (১ম. খণ্ড)। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-২৯।

২ ঐ। পৃষ্ঠাঙ্ক-৬০।

৩ প্রমাণপ্রমেয়সংশয়প্রয়োজনদৃষ্টান্তসিদ্ধান্তাব্যতর্কনির্ণয়বাদজ্ঞানবিত্তিগাহেভ্যাসম্মল-জ্ঞাতিনিগ্রহস্থানানাং তত্ত্বজ্ঞানান্নিগ্রহো-সমিগমঃ। ঐ। পৃষ্ঠাঙ্ক-১২।

- ৪ আত্মশরীরেদ্রিয়ার্থবুদ্ধিমানঃপ্রবৃত্তিদোষপ্রত্যভাবফলদুঃখাপবর্ণাস্ত প্রমোদম্। ঐ। পৃষ্ঠাঙ্ক-১৯।
- ৫ নাস্ত্যাত্মা অজাতত্বাৎ, শশবিশ্যআগবৎ। ৫।৩।১। ন্যায়বাস্তবিক। পৃষ্ঠাঙ্ক-৩৩৬।
- ৬ নৈরাশ্ব্যবাদকুহকৈর্মিথ্যাদৃষ্টান্তহেতুভিঃ।
ব্রাহ্মান্ লোকো ন জানাতি বেদবিদ্যাস্তরাস্ত্র যৎ।। মৈত্রায়ণী উপনিষৎ। উপনিষদ। পৃষ্ঠাঙ্ক-৩৫৭।
- ৭ আশ্রয়াসিদ্ধো যথা-গগণারবিন্দং সুরভি, অরবিন্দদ্বাৎ, সারোজাবিন্দবৎ। অত্র গগণারবিন্দমাশ্রয়াঃ, স চ নাস্ত্যেব। তর্কসংগ্রহ।
নিরঞ্জনস্বরূপ ব্রহ্মচারী (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-১১১।
- ৮ কিং পুনরাহ্বানো জন্ম? নিকায়বিশিষ্টাভিঃ শরীরেদ্রিয়বুদ্ধিবেদনাভিরপূর্বাভিরভিসদৃশঃ। ন্যায়বাস্তবিক। ৩।১।১। পৃষ্ঠাঙ্ক-৩৩৯-৪০।
- ৯ জন্ম পুনঃ শরীরেদ্রিয়বুদ্ধিবেদনানাং নিকায়বিশিষ্টঃ প্রাদুর্ভাবঃ। ১।১।২। ন্যায়দর্শন (১ম. খণ্ড) ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)।
পৃষ্ঠাঙ্ক-৭১।
- ১০ নিকায়বিশিষ্টাভির্দেহেদ্রিয়মনোহংকারবেদনাভিঃ পুরুষস্যাভিসম্বন্ধো জন্ম। সাংখ্যতত্ত্বকৌমুদী। পৃষ্ঠাঙ্ক-১৮৪।
- ১১ নিরাকৃতভেজঃ সম্বন্ধীনি দ্রব্যগুণকর্মণি তমঃ শব্দেন অভিধীয়ন্তে। ৩।১। ন্যায়বাস্তবিক। পৃষ্ঠাঙ্ক-৩৩৮।
- ১২ জ্ঞানাদিকরণমাত্মা। তর্কসংগ্রহ। নিরঞ্জনস্বরূপ ব্রহ্মচারী (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৪৩।
- ১৩ সংঘাতপর্যন্তাৎ ত্রিগুণাদিবিপর্য্যৎ অধিষ্ঠানাৎ।
পুরুষ অস্তি ভোক্তৃভাবে কৈবল্যার্থং প্রবৃন্তেচ্চ।। সাংখ্যকারিক। পৃষ্ঠাঙ্ক-৩৩।
- ১৪ ভোগ্যে হি...স চাহংসেতি। সাংখ্যতত্ত্বকৌমুদী। পৃষ্ঠাঙ্ক-১৭৫।
- ১৫ ভারতীয়দর্শন। দীপক কুমার বাগচী (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-১৯৮।
- ১৬ ভাবাপরিচ্ছেদ। অনামিকা রায়চৌধুরী (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-১০৭।
- ১৭ বিশ্বসা কর্তা ভুবনসা গোপ্তা, দ্যাবাভূমী জনয়ন্ দেব একঃ। ন্যায়সিদ্ধান্তমুক্তাবলী। ভাবাপরিচ্ছেদ। অনামিকা রায়চৌধুরী
(সম্পা.) পৃষ্ঠাঙ্ক-২।
- ১৮ ন্যায়দর্শন (৪র্থ. খণ্ড)। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৪২।
- ১৯ ঐ। পৃষ্ঠাঙ্ক-৫০।
- ২০ ঐ। পৃষ্ঠাঙ্ক-৫২।
- ২১ ত্রিবিধা চাস্য শাস্ত্রস্য প্রবৃতিরুদ্ধেশো লক্ষণং পরীক্ষা চেতি। ১।১।২। ন্যায়সূত্রভাষ্য। ন্যায়দর্শন (১ম. খণ্ড)। ফণিভূষণ
তর্কবাগীশ (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৮১।
- ২২ আত্মা বা ইদমেক এবাথ্র আসীৎ। নান্যং কিঞ্চন-মিথৎ। স ঈক্ষত লোকান্ নু সৃজা। ১.১। ঐতরেয় উপনিষদ্। উপনিষদ।
পৃষ্ঠাঙ্ক-৩২৭।
- ২৩ তত্রেশ্বর সর্বজ্ঞঃ পরমাত্মৈক এব। জীবাত্মা প্রতিশরীরং ভিন্নঃ বিভূর্নিত্যচ্চ। তর্কসংগ্রহ। নিরঞ্জনস্বরূপ ব্রহ্মচারী (সম্পা.)।
পৃষ্ঠাঙ্ক-৪৩।
- ২৪ স্বা সুপর্ণা সমৃজা সখ্যায়া সমানং বৃক্ষং পরিযন্তজাতে।
তয়োঃপন্যঃ পিঙ্গলং স্বাদ্ভ্রজ্ঞনগগন্যো অভিচাক্ষীতি।। মুণ্ডকোপনিষদ্। উপনিষদ। পৃষ্ঠাঙ্ক-২৩৮।
- ২৫ নানুপলব্ধে ন নির্ণীতেহর্থো ন্যায়াঃ প্রবর্ততে? কিং তর্হি? সংশয়িতেহর্থো। ন্যায়দর্শন (১ম. খণ্ড)। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ
(সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-২৭।
- ২৬ ন্যায়দর্শন (১ম খণ্ড)। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-২০২।

- ১৭ শরীরস্য ন চেতন্যং মৃত্যু ব্যভিচারতঃ। ভাষ্যপরিচ্ছেদ। অনামিকা রায়চৌধুরী (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-১০৯।
- ১৮ ন হন্যতে হন্যমানে শরীরে। ২।২০। শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা। পৃষ্ঠাঙ্ক-২২।
- ১৯ ভারতীয়দর্শন। দীপক কুমার বাগচী (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-১৯৭।
- ২০ জ্ঞানং রথিনং বিদ্ধি শরীরং রথমেব তু।
বুদ্ধিং তু সারথিং বিদ্ধি মনঃ প্রগ্রহমেব চ।। কঠোপনিষদ্। উপনিষদ। পৃষ্ঠাঙ্ক-১০৬।
- ২১ ভারতীয়দর্শন। সমরেন্দ্র ভট্টাচার্য (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৮৫।
- ২২ চেতনোপকরণত্বেহপি সতীন্দ্রিয়ানাংমেতদ্ ভবিতুমর্হতি যথা প্রদীপস্য সদ্ভাবে রূপগ্রহণং ভবত্যসতি ন ভবতি, ন চ রূপগ্রহণং প্রদীপস্য। ৩।১।২। ন্যায়বাস্তবিক। পৃষ্ঠাঙ্ক-৩৪৯।
- ২৩ প্রাণভাবাপ্রতিযোগিত্বে সতি ধ্বংসভাবাপ্রতিযোগিত্বং নিত্যত্বম্। ন্যায়দর্শন (১ম. খণ্ড)। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৫৯।
- ২৪ তর্কসংগ্রহ। নিরঞ্জনস্বরূপ ব্রহ্মচারী (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-২১।
- ২৫ শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা। ২।২৩।
- ২৬ পূর্বাভ্যাস্তদ্ব্যতনুবদ্ধাজ্ঞাতস্য হর্যভয়াশোকসম্প্রতপস্তে। ৩।১।১৮ ন্যায়দর্শন (৩য় খণ্ড)। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৫৯।
- ২৭ পূর্বাভ্যাসচ পূর্বজন্মনি সতি নানাথেতি সিদ্ধান্তোতদবতিষ্ঠতেহমমূর্ধ্বং শরীরবেদাদিতি। ন্যায়দর্শন (৩য়. খণ্ড)। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৫৯।
- ২৮ শিক্ষাতত্ত্ব ও শিক্ষাদর্শন। পৃষ্ঠাঙ্ক-৬৪৭।
- ২৯ ছান্দোগ্যোপনিষৎ। ৬।১।১।৩।
- ৩০ জীবাত্মা প্রতিশরীরং ভিন্নঃ বিভূর্নিত্যশ্চ। তর্কসংগ্রহ। নিরঞ্জনস্বরূপ ব্রহ্মচারী (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৫৩।
- ৩১ নানাদৃষ্টমন্যঃ স্মরতীতি। ৩।১।১২। ন্যায়সূত্রভাষ্য। ন্যায়দর্শন (৩য়. খণ্ড)। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৫০।
- ৩২ ব্যবস্থাতো নানা। ৩।২।২০। বৈশেষিকদর্শন। পৃষ্ঠাঙ্ক-১২।
- ৩৩ সাংখ্যকারিকা। পৃষ্ঠাঙ্ক-৩৫।
- ৩৪ শ্বেতাশ্বতেরোপনিষদ্ (৪।৫)। উপনিষদ। পৃষ্ঠাঙ্ক-৩৮১।
- ৩৫ বিভূর্ভূত্বাদিগুণবান্। ভাষ্যপরিচ্ছেদ। অনামিকা রায়চৌধুরী (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-১৩৩।
- ৩৬ শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা। ২।২৩। পৃষ্ঠাঙ্ক-২৩।
- ৩৭ ন্যায়সূত্রভাষ্য। ন্যায়দর্শন (১ম. খণ্ড)। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৬১।
- ৩৮ তর্কসংগ্রহ। নিরঞ্জনস্বরূপ ব্রহ্মচারী (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৪৮-৪৯।
- ৩৯ যথা ঘটাদিকার্যং কর্তৃজন্যং তথা ক্ষিত্যভূতাদিকর্মপি, ন চ তৎ কর্তৃত্বমশ্রাদ্দাদীনাং সম্ভবতীত্যন্তং কর্তৃত্বেনৈশ্বর্যসিদ্ধিঃ। ভাষ্যপরিচ্ছেদ। অনামিকা রায়চৌধুরী (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৪৬।
- ৪০ মকর্তৃকত্ব উপাদানগোচরাপরোক্ষজ্ঞানচর্যাকৃতিমজ্ঞান্যত্বম্। ৫।১। হরিদাসী টীকা। ন্যায়কুমুদাঙ্কসি। চন্দন ভট্টাচার্য (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-১৯৪।
- ৪১ নৈশ্বর্য্যসিদ্ধিতে ফলনিশ্পত্তিঃ কর্মণ্য তৎসিদ্ধেঃ। ৫।২। সাংখ্যসূত্রম্। পৃষ্ঠাঙ্ক-৬৭।
- ৪২ ক্রেশকর্মবিপাকশিত্যপরাশ্রয়ঃ পূরণবিশেষ ইশ্বরঃ। ২।২৪। পাতঞ্জল যোগদর্শন। পৃষ্ঠাঙ্ক-৩৭।
- ৪৩ একো বহুনাং যো বিদধ্যতি কামান্। শ্বেতাশ্বতেরোপনিষদ্ (৬।১।৩)। উপনিষদ। পৃষ্ঠাঙ্ক-৩৩৯।

- ৫৪ সংখ্যাপরিমাণপৃথক্যসংযোগবিভাগবুদ্ধয় এব তস্য গুণাঃ। ৪।১।২১। ন্যায়বার্তিক। পৃষ্ঠাঙ্ক-৪৬৫।
- ৫৫ আত্মতত্ত্ববৈবেক। পৃষ্ঠাঙ্ক-২৫৭।
- ৫৬ সংখ্যাদয়ঃ পঞ্চ বুজিরিচ্ছা যদ্বৈহপি চেষ্টরে। ভাষ্যপরিচ্ছেদ। অনামিকা রায়চৌধুরী (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৬৭।
- ৫৭ অপনিপাদো জবনো গ্রহীতা পশ্যত্যচক্ষুঃ স শূণ্যোত্যাকর্ষণঃ। (৩।১৯)। শেতাশতরোপনিষদ্। উপনিষদ। পৃষ্ঠাঙ্ক-৩৭৮।
- ৫৮ অশব্দম্পর্শমিত্তাপমবায়ম্। কঠোপনিষদ্। উপনিষদ। পৃষ্ঠাঙ্ক-১১৪।
- ৫৯ আচার্যমতানুযায়িনস্ত নেশ্বরস্যাতিরিক্তশরীরসিদ্ধিঃ পরমাণুনামেব তচ্ছরীরদ্বোপগমাৎ। দীনকরী টীকা। ভাষ্যপরিচ্ছেদ। হরিরামশঙ্কর (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৫।
- ৬০ ন্যায়চর্চেমীশস্য মনবাণদেশভাক্।
উপাসনৈব ত্রিণ্ডতে শ্রবণান্তরাগতা।। ন্যায়কুসুমাজ্জলি। শ্রীমোহন ভট্টাচার্য (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৬।
- ৬১ আগ্রকল্পশচায়ং। যথা পিতাঃপত্যানাং তথা পিতৃভূত ঈশ্বরো ভূতনাম্। ৪।১।২১। ন্যায়সূত্রভাষ্য। ন্যায়দর্শন (৪র্থ খণ্ড)। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৭৪।
- ৬২ অদ্বৈদ। ১০।৮।২৩।
- ৬৩ দুঃখজন্মপ্রবৃত্তির্দোষমিথ্যাজ্ঞানানামুক্তরোত্তরাপায়ে তদন্তরাপারাদপবর্গঃ। ন্যায়দর্শন (১ম খণ্ড)। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-৬৩।
- ৬৪ জীবন্মুক্তিঃ মিথ্যাজ্ঞানজন্যবাসনারাহিত্যে সতি জীবিত্বং, জীবিত্বঞ্চ শরীরপ্রাপসংযোগঃ পরমমুক্তিঃ চরমদুঃখক্ষয়ঃ, আত্যন্তিকী দুঃখনিবৃত্তিরিতি যাবৎ। ১।২। কামাখ্যানাথ তর্কবাগীশকৃত টীকা। ন্যায়কুসুমাজ্জলি। শ্যামাপদ মিশ্র (সম্পা.)। পৃষ্ঠাঙ্ক-১৭।

গ্রন্থপঞ্জী :

১. অন্নভট্ট। তর্কসংগ্রহ। নারায়ণ চন্দ্র গোস্বামী (সম্পা.)। কলকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ১৪১৩ (বঙ্গাব্দ)।
২. অন্নভট্ট। তর্কসংগ্রহ। নিরঞ্জনস্বরূপ ব্রহ্মচারী (সম্পা.)। কলকাতা : সংস্কৃত বুক ডিপো, ২০০৫।
৩. ঈশ্বরকৃষ্ণ। সাংখ্যকারিক। দিবাকরানন্দ (সম্পা.)। কলকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ১৩৭৫ (বঙ্গাব্দ)।
৪. উদয়ন। আত্মতত্ত্ববৈবেক। দীননাথ ত্রিপাঠী (সম্পা.)। কলকাতা : সংস্কৃত কলেজ, ১৯৮৪।
৫. উদ্ভোতকর। ন্যায়বার্তিক। বিদ্যেশ্বরী প্রসাদ দ্বিবেদী (সম্পা.)। বারাণসী : চৌখম্বা সংস্কৃত সিরিজ, ১৯১৩।
৬. উদয়ন। ন্যায়কুসুমাজ্জলি। শ্রীমোহন ভট্টাচার্য (সম্পা.)। কলকাতা : রাজ্য পুস্তক পর্যদ, ১৯৯৫।
৭. উদয়ন। ন্যায়কুসুমাজ্জলি। চন্দন ভট্টাচার্য (সম্পা.)। কলকাতা : মহাবোধি বুক এজেন্সি, ২০১৪।
৮. উদয়ন। ন্যায়কুসুমাজ্জলিঃ। শ্যামাপদ মিশ্র (সম্পা.)। কলকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ১৩৯০ (বঙ্গাব্দ)।
৯. কলাদ। বৈশেষিক দর্শন। প্রদ্যোত কুমার মণ্ডল (সম্পা.)। কলকাতা : প্রোগ্রেসিভ পাবলিশার্স, ২০০৪।
১০. কর্ণিল। সাংখ্যসূত্রম্। রামশঙ্কর ভট্টাচার্য (সম্পা.)। বারাণসী : ভারতীয় বিদ্যা প্রকাশন, ১৯৬৬।
১১. গোস্বামী, নীলকান্ত (সম্পা.)। শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা। ১৩৪২ (বঙ্গাব্দ)।
১২. গৌতম। ন্যায়দর্শন। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)। কলকাতা : পশ্চিমবঙ্গ রাজ্য পর্যদ, ২০১১ (৪র্থ সংস্করণ), ১ম খণ্ড।
১৩. গৌতম। ন্যায়দর্শন। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)। কলকাতা : বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ মন্দির, ১৩৩১, ২য় খণ্ড (বঙ্গাব্দ)।
১৪. গৌতম। ন্যায়দর্শন। ফণিভূষণ তর্কবাগীশ (সম্পা.)। কলকাতা : পশ্চিমবঙ্গ রাজ্য পুস্তক পর্যদ, ১৯৮৪ (১ম সংস্করণ), ৩য় খণ্ড।

15. গৌতম। ন্যায়দর্শন। ফণিভূষণ তর্কনাগীশ (সম্পা.)। কলকাতা : পশ্চিমবঙ্গ রাজ্য পুস্তক পরিষদ, ১৯৮৮ (১ম, সংস্করণ), ৪র্থ. বণ্ড।
16. গৌতম। ন্যায়দর্শন। দর্শনানন্দ জী সরস্বতী (সম্পা.)। দিল্লী : সত্যগর্ভ প্রকাশন, ২০০৮।
17. বাচস্পতি মিশ্র। সাংখ্যতত্ত্বকৌমুদী। নারায়ণ চন্দ্র গোস্বামী (সম্পা.)। কলকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ১৪১৬ (বঙ্গাব্দ)।
18. বিশ্বনাথ। ভাষ্যপরিচ্ছেদ। অনামিকা রায়চৌধুরী (সম্পা.)। কলকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ২০০৪।
19. বিশ্বনাথ। ভাষ্যপরিচ্ছেদ। পঞ্চানন ভট্টাচার্য (সম্পা.)। কলকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ১৩৭৭ (বঙ্গাব্দ)।
20. বিশ্বনাথ। ভাষ্যপরিচ্ছেদ। হরিরামগুরু (সম্পা.)। বারাণসী : চৌধুরা প্রকাশন, ২০১৮ (পুনঃ সং)।
21. বিশ্ববন্ধু। ঋষেদ। হোশিয়ারপুর : বিশেষদ্রাৱানন্দ-বৈদিকশোৱাধসংস্থান, ১৯৬৪।
22. জয়ন্ত ভট্ট। ন্যায়মঞ্জুরী। অমিত ভট্টাচার্য (সম্পা.)। কলকাতা : সংস্কৃত বুক ডিপো, ২০০৬ (১ম, সং)।
23. ভট্টাচার্য, শ্রীমোহন এবং দীনেশ চন্দ্র ভট্টাচার্য (সম্পা.)। ভারতীয় দর্শন কোষ। কলকাতা : সংস্কৃত কলেজ, ১৩৮৩ (বঙ্গাব্দ)।
24. রায়, সুশীল (সম্পা.)। শিক্ষাতত্ত্ব ও শিক্ষাদর্শন। কলকাতা : সোনা বুক এজেন্সী, ২০০৪।
25. স্বামি ভগ্নানন্দ (সম্পা.)। পাতঞ্জল যোগদর্শন। কলকাতা : উদ্বোধনী কার্যালয়, ২০০৪।
26. সেন, অতুলচন্দ্র; সীতানাথ তত্ত্বভূষণ। এবং মহেশ চন্দ্র ঘোষ (সম্পা.)। উপনিষদ। কলকাতা : হরক প্রকাশনী, ১৯৯৮।

न्यायसम्मतः तर्क समीक्षा

माद्रसशक्येन-

স্বাভাবিক-
 ন্যায়দর্শন গ্রন্থে বোলপ্রকার পদার্থ স্বীকৃত হয়েছে। এই পদার্থগুলি হল—প্রমাণ, প্রমাণ, সংশয়, প্রয়োজন, দৃষ্টান্ত, সিদ্ধান্ত, অবয়ব, তর্ক, নির্ণয়, বাদ, জল্প এবং বিতর্ক। এই ষোড়শপদার্থের মধ্যে হচ্ছে অন্যতম। প্রমাণ শব্দের দ্বারা যে চারটি প্রমাণ স্বীকৃত হয়েছে তর্ক তার মধ্যে কিছু নয়, অন্যকোন প্রমাণও নয়। কারণ তর্ক তত্ত্বনিশ্চায়ক নয়, তত্ত্বনিশ্চায়কের জন্য প্রমাণ প্রযুক্ত হয়। এই প্রমাণের দ্বারা বিভিন্ন বিরুদ্ধ পদার্থ জ্ঞানের বিষয় হলে তর্ক যুক্ততত্ত্বে প্রমাণকে অনুজ্ঞা করে অনুগ্রহ করে। এই তত্ত্বেই প্রমাণ সম্ভব, এটিই যুক্ত এইরূপে প্রমাণ সম্ভব প্রযুক্ত তত্ত্ববিশেষের অনুমোদনই তর্কের অনুগ্রহ, এইরূপে তর্কনিশ্চায়ক হয়ে প্রমাণই তত্ত্বনিশ্চয় জন্মায়। সুতরাং তর্ক প্রমাণের সহকারী স্বয়ং কোন প্রমাণ নয়, প্রমাণের সহকারী হয়ে তর্ক তত্ত্বজ্ঞানের সহায়ক হয়।

সহায়ক হয়।

তর্ক + অর্চ করে তর্ক শব্দটি নিষ্পন্ন হয়েছে। সুপ্রাচীনকাল থেকে তর্ক শব্দটি নানা অর্থে ব্যবহৃত হয়েছে। তর্কের লক্ষণ প্রসঙ্গে ন্যায়দর্শনে বলা হয়েছে—‘অবিজ্ঞততত্ত্বেহর্থে কারণোপপত্তিতত্ত্বজ্ঞানার্থমূহন্তর্কঃ’^১ অর্থাৎ তর্ক শব্দটি অনুমান প্রমাণ এবং মনন অর্থে ব্যবহার হয়েছে। উপনিষদে তর্ককে যড়ঙ্গ যোগের পঞ্চম অঙ্গ বলা হয়। এইরূপ বিভিন্ন অর্থে তর্ক শব্দের প্রয়োগ হয়। কিন্তু ন্যায়দর্শনে গৌতম উক্ত ষোড়শ পদার্থের অন্তর্গত তর্ক শব্দটি কোন প্রমাণ নয়, প্রমাণের সহকারী উহারূপে জ্ঞানবিশেষ। তর্ক প্রসঙ্গে বাৎসায়ন বলেছেন—‘যে পদার্থের তত্ত্বনিশ্চয় জন্মায়নি, তার তত্ত্বনিশ্চয়ের কারণ যে প্রমাণ, তার উপপত্তি প্রযুক্ত সেই পদার্থে যে উহা অর্থাৎ মানসজ্ঞানবিশেষ, সেটাই হল তর্ক। কেশব মিশ্র তর্ক সম্বন্ধে বলেছেন—‘অনিষ্টের প্রসঙ্গ আপত্তিই হল তর্ক’। যা বাদী ও প্রতিবাদী কারুরই ইস্ট নয়, তার আপত্তি বা আরোপই হল তর্ক। যে দুটি ধর্ম ব্যাপ্য-ব্যাপকভাব সিদ্ধ, সেই ধর্মদ্বয়ের একটি হল ব্যাপ্য আপাদক এবং অপরটি হল ব্যাপক বা আপাদ। যে ধর্মীতে ব্যাপক পদার্থ থাকে না, সেই ধর্মীতে ব্যাপ্য পদার্থের স্বীকারের দ্বারা অনিষ্ট ব্যাপক পদার্থের আপত্তি বা আরোপই হল তর্ক। এই প্রসঙ্গে অন্নভট্ট বলেছেন—‘ব্যাপ্যারোপেণ ব্যাপকারোপঃ তর্কঃ’^২। যেমন—‘যদি অত্র ঘটঃ অভবিষ্যত্ তহি ভূতলমিব অদ্রক্ষ্যত্’। এখানে ঘটের সম্ভাব এবং ঘটের দর্শন—এই ধর্মদ্বয়ের মধ্যে ব্যাপ্য-ব্যাপকভাব সিদ্ধ, যেহেতু ঘটের সম্ভাব হল ব্যাপ্য এবং ঘটের দর্শন হল ব্যাপক। ঘটশূন্য ভূতলরূপ ধর্মীতে ঘটদর্শনরূপ ব্যাপকের থাকা অনিষ্ট। এখন যদি ঘটশূন্য ভূতলে ঘটের সম্ভাবরূপ ব্যাপ্যকে স্বীকার করা হয়, তাহলে তার দ্বারা ঘটদর্শনরূপ অনিষ্টের আপত্তির আকারটি হবে—‘যদি এই ভূতলে ঘটের সম্ভাব থাকত, তাহলে তার দর্শন অবশ্যই হত’। এভাবে ঘটশূন্য ভূতলে ঘটের অস্তিত্ব স্বীকারের দ্বারা উৎপন্ন ঘটদর্শনের আপত্তি ‘অনিষ্টাপত্তি’রূপ হওয়ায় তা হল তর্ক।

নব্যনৈয়ায়িকগণ বলেন, যে পদার্থে ব্যাপক পদার্থের অভাব নিশ্চিত, সেই পদার্থে ব্যাপ্যের আরোপ

যেহেতু সেই ব্যাপ্যের ব্যাপক পদার্থের যে আরোপ, সেটাই হল তর্ক। আচার্য বিশ্বনাথ তাঁর ন্যায়বৃত্তিগ্রন্থে বলেছেন—‘যেখানে ব্যাপক পদার্থ নেই—এটি নির্ণীত বা সর্বসম্মত, সেখানে ব্যাপ্য পদার্থের আরোপ প্রযুক্ত হই ব্যাপক পদার্থের আরোপ বা আপত্তি হল তর্ক’। যেমন—ধূম এবং বহু ধূমের ব্যাপক। ব্যাপ্য যেকোন জায়গায় সেখানে ব্যাপক পদার্থও থাকে। সুতরাং কোন স্থানে ব্যাপ্য পদার্থ আছে বললে তার আরোপপ্রযুক্ত তার ব্যাপক পদার্থের আরোপরূপ আপত্তি হয়। জলে বহুর অভাব নিশ্চিত। তাই জলে ব্যাপ্য ধূমের আরোপ প্রযুক্ত ব্যাপক বহুর যে আপত্তি বা আরোপ অর্থাৎ ‘জনং যদি ধূমবত্ স্যাৎ তদা বহুমত্ স্যাৎ’ এভাবে জলে বহুর যে আপত্তি, তা হল তর্ক। মনের দ্বারা এরূপ আপত্তি হওয়ায় তর্ক হল মানসপ্রত্যক্ষ বিশেষ এক আহার্যজ্ঞান। তবে মনে রাখতে হবে যেকোন পদার্থের আরোপপ্রযুক্ত যে কোন পদার্থের আপত্তি তর্ক নয়। যে স্থানে কোন পদার্থ সর্বজনস্বীকৃত, সেই স্থানে সেই পদার্থের আপত্তি তর্ক হতে পারে না। যেখানে সেই ব্যাপক পদার্থটি বিদ্যমান আছে, সেখানে তার আপত্তি কিছু তর্ক নয়। যেমন মহানদে ধূম এবং বহু উভয়ই থাকায় সেখানে ব্যাপক বহুর আপত্তি ইষ্টাপত্তিই। কিংবা ‘পর্বতো যদি ধূমবান্ স্যাৎ তদা বহুমান্ স্যাৎ’ এভাবে পর্বতে বহুর যে আপত্তি, তা তর্ক নয়, কারণ তা ইষ্টাপত্তিই। কিছু তর্ক হল অনিষ্টাপত্তি। সুতরাং যেখানে ধূম এবং বহু উভয়ই নেই, সেখানে কেউ ‘ধূম আছে’ এরূপ বললে বহুর যে আপত্তি হয়, তাই তর্ক। সুতরাং তর্ক হল বাধাজ্ঞানকালীন ইচ্ছামূলক মানসপ্রত্যক্ষ। কোন স্থানে কোন বস্তু নেই জেনেও যদি ইচ্ছাপূর্বক সেই বস্তুর প্রত্যক্ষ হয়, তাহলে সেই প্রত্যক্ষকে আহার্যজ্ঞান বলে। ঘটহীন স্থানে ‘এখানে ঘট নেই’ এরূপ ঘটের বাধ নিশ্চয় থাকলেও যদি ইচ্ছাপূর্বক ‘এখানে ঘট আছে’ এরূপ জ্ঞান করা হয়, তাহলে তা হবে আহার্যজ্ঞান। নিবৃত্ত এবং অনিয়ত ভেদে আহার্যজ্ঞান দুইপ্রকার। যে জ্ঞান সর্বদা আহার্য হয়, সেটা হল নিয়তাহার্য। যেমন ‘নিবৃত্তিঃ পর্বতো বহুমান্’ এরূপ জ্ঞান নিয়ত আহার্য। যেহেতু এরূপ জ্ঞান কখনও অনাহার্য হয় না। ‘পর্বতো বহুমান্’ এই জ্ঞান সাধারণতঃ অনাহার্য হলেও কখনও আহার্য হয়। ‘পর্বতো নিবৃত্তিঃ’ এরূপ বাধাজ্ঞান থাকা সত্ত্বেও যদি ইচ্ছা পূর্বক ‘পর্বতো বহুমান্’ এরূপ জ্ঞান হয়, তা হলে তা আহার্য হবে।

ভাবাপরিচ্ছেদ গ্রন্থে তর্ক বিষয়ে একটি কারিকায় বলা হয়েছে—

‘ব্যভিচারস্যাগ্রহোহথ সহচারগ্রহস্তথা।
হেতুব্যাপ্তিগ্রহে তর্কঃ কচিচ্ছদংকানিবর্তকঃ’ ৭ ॥

অর্থাৎ ব্যভিচারজ্ঞানভাব এবং সহচারগ্রহ ব্যাপ্তিগ্রহে কারণ।

তর্ক বিষয়ে আলোচনা করতে গিয়ে তর্কের উৎপাদক তিনটি কারণ আছে। এইগুলি হল—

- ১। ধর্মীতে আপাদ্যভাবের নিশ্চয়।
- ২। আপাদকে আপাদ্যের ব্যাপ্তিনিশ্চয়।
- ৩। ধর্মীতে আপাদকের আহার্যনিশ্চয়।

উক্ত তর্কে ‘ঘটশূন্য ভূতল’ হল ধর্মী, ‘ঘটের সম্ভাব’ হল আপাদক অর্থাৎ ব্যাপ্য এবং ঘটের দর্শন হল আপাদ্য বা ব্যাপক। ফলে ঘটশূন্য ভূতলরূপ ধর্মীতে ঘটদর্শনরূপ আপাদ্যের অভাবনিশ্চয়, ঘটসম্ভাবে

ঘটদর্শনের ব্যাপ্তিনিশ্চয় এবং ধর্মীতে ঘটসম্ভাবরূপ আপাদকের আহ্বাননিশ্চয়—এই তিনটি কারণ থেকে 'ইতি অত্র ঘটঃ অভবিষ্যৎ, তহি ভূতলমিব অদ্রক্ষত্' এই আকারে তর্কটি উৎপন্ন হয়েছে—তা জানা যায়।

তর্কের স্বরূপ এবং সংখ্যা বিষয়ে নানা মতভেদ আছে। কোন সম্প্রদায়ের মতে তর্ক সংশয় এবং নির্ণয় থেকে অতিরিক্ত নয়। কারণ মতে বা যুক্তি সাপেক্ষ অনুমানই তর্ক। অনেকে আবার মনে করেন তর্ক হল অনুমানেরই নামান্তর। ন্যায়, অদ্বীক্ষা, হেতু, তর্ক এগুলি হল অনুমানবোধক পর্যায়াবলী শব্দ। কোন কোন সম্প্রদায়ের মতে যুক্তিসাপেক্ষ অনুমানই হল তর্ক। উদ্যোতকের ন্যায়বার্তিকে তর্কের স্বরূপ বিনয়ক এই মত উল্লেখ করে তার প্রতিবাদ করেছেন। জৈনগণ মনে করেন তর্ক হল অনুমান থেকে ভিন্ন পরোক্ষ প্রমাণবিশেষ। বৌদ্ধমতে তর্ক হল প্রসঙ্গানুমান। পরপক্ষে অনিষ্টপ্রসঙ্গমূলক অনুমানই প্রসঙ্গানুমান। ছোমশিবাচার্যের মতে তর্ক নিশ্চয়ের অন্তর্ভুক্ত। বৈশেষিকাচার্য শ্রীধর মিশ্র তর্ককে অনুমান বলেছেন। শিবাদিত্য মিশ্র সপ্তপদার্থী গ্রন্থে বলেছেন—‘তর্কস্বপ্নৌ সংশয়বিপর্যয়াবেব’^৬ অর্থাৎ তর্ক হল সংশয়বিশেষ। উদ্যোতকের মতে তর্ক হল সংশয় এবং নির্ণয় থেকে ভিন্ন সম্ভাবনারূপ জ্ঞানবিশেষ। বাৎস্যায়নের মতেও তর্ক হল সংশয় এবং নির্ণয় থেকে ভিন্ন সম্ভাবনারূপ জ্ঞানবিশেষ। বাৎস্যায়নের মতেও তর্ক হল সম্ভাবনাকর জ্ঞান। উদয়নাচার্যের মতে অনিষ্টপ্রসঙ্গই হল তর্ক^৭। তবে উদয়নাচার্য আত্মতত্ত্ববিবেক গ্রন্থে তর্ককে সংশয় এবং বিপর্যয়ের থেকে ভিন্ন অপ্রমারূপে স্বীকার করলেও কিরণাবলীনামক গ্রন্থে তিনি তর্ককে বিপর্যয়ের অন্তর্ভুক্ত করেছেন^৮। নব্যমতে যে পদার্থে ব্যাপকের অভাব নিশ্চিত সেই পদার্থে ব্যাপ্যের আরোপ পূর্বক ব্যাপকের আরোপই হল তর্ক। উদ্যোতকের ন্যায়বার্তিকে এই সমস্ত মতের উল্লেখ করে তর্কের স্বরূপ বলেছেন—‘ভবেদিত্যেব প্রত্যয় ইত্যস্য স্বরূপমিতি’^৯। তাঁর মতে সংশয় ও নির্ণয় থেকে ভিন্ন সম্ভাবনারূপ জ্ঞানবিশেষেই তর্ক। কিন্তু আচার্য উদয়নের মতে অনিষ্টের প্রসঙ্গ বা আপত্তিই তর্ক। নব্যগণ বলেছেন যে পদার্থে ব্যাপকের অভাব নিশ্চিত সেই পদার্থে ব্যাপ্যের আরোপ প্রযুক্ত সেই ব্যাপ্যের ব্যাপকের যে আরোপ তাই তর্ক। যেমন—জলে ধূম ও বহ্নির অভাব নিশ্চিত কিন্তু তাতে ব্যাপ্য ধূমের আরোপ প্রযুক্ত ব্যাপ্ত বহ্নির যে আপত্তি, আরোপ বা আপাদন তা উক্ত স্থলে তর্ক। উক্ত তর্কজ্ঞান ভ্রমজ্ঞান হলে তার সাহায্যে প্রমাণের দ্বারা তদ্বজ্ঞান জন্মে বলে তর্কঘ প্রমাণের অনুগ্রাহক। তর্কস্থলে যে অনিষ্ট পদার্থে আপত্তি হয়, তার নাম আপাদ্য এবং যার আরোপ প্রযুক্ত সেই আপত্তি হয়, তার নাম আপাদক। যেমন—ধূম আপাদক এবং বহ্নি আপাদ্য। তর্কস্থলে আপাদক পদার্থে আপাদ্যের ব্যাপ্তিস্মরণ আবশ্যিক, কারণ সেই ব্যাপ্তিই তর্কের মূল এবং প্রথম অঙ্গ। তর্কিকরক্ষা গ্রন্থে তর্কের পাঁচটি অঙ্গের কথা বলা হয়েছে—

ব্যাপ্তিস্তর্কাপ্রতিহতিরবসানং বিপর্যয়ো।

অনিষ্টাননুকূলত্বে ইতি তর্কাদঙ্গপঞ্চকম্^{১০} ॥

অর্থাৎ তর্কের পাঁচটি অঙ্গ হল—ব্যাপ্তি, তর্কাপ্রতিহতি, বিপর্যয়াবসান, অনিষ্টত্ব এবং অননুকূলত্ব।

তর্কের আবার চারটি অঙ্গের কথা বলা হয়েছে। এই চারটি অঙ্গ হল—

১। তর্কের অপ্রতিহত অর্থাৎ সেই তর্কের ব্যাঘাতক প্রতিকূল তর্কের দ্বারা অপ্রতিঘাত।

২। বিপর্যয়ে পর্যাবসান অর্থাৎ আপাদ্যের অভাবে পর্যাবসান।

৩। অনিষ্টত্ব অর্থাৎ আপাদ্য পদার্থের অনিষ্টত্ব।

৪। অননুকূলত্ব অর্থাৎ সেই আপত্তির অসাধকত্ব।

এই চারটিও তর্কের অঙ্গ। তার যেকোন একটি অঙ্গের অভাব হলে তা তর্কভাস হবে, প্রকৃত তর্ক হবে না।

তর্কের বিভাগ নিয়ে অনেক মতবাদ দেখা যায়। কিন্তু ন্যায়দর্শনে তর্ককে দুইভাগে ভাগ করা হয়েছে। এগুলি হল—বিষয়পরিশোধক তর্ক এবং ব্যাপ্তিগ্রাহক তর্ক। যে তর্কের দ্বারা প্রমাণ বিষয়ের যথার্থ নিশ্চয় লভ্য তার নাম বিষয়শোধক তর্ক। যে তর্কের ফলে অনুমানের হেতুতে সাধ্যের ব্যভিচার সংশয় নিবৃত্ত হওয়ায় ব্যাপ্তির নিশ্চয় জন্মে, তার নাম ব্যাপ্তিগ্রাহক তর্ক। তার মধ্যে বহুবিরহিণ্যপি গ্রন্থের দ্বারা ব্যভিচার শংকার নিবর্তক তর্কের স্বরূপ প্রদর্শিত হয়েছে। তার আকার হচ্ছে—পর্বতো যদি নির্বিশ্বঃ স্যাত, ন চ নির্দুঃ স্যাত। এইরূপে প্রবৃত্ত তর্ক প্রমাণের সমর্থন এবং ব্যভিচার শংকার নিবৃত্তি দ্বারা প্রমাণের অনুগ্রাহক হয়ে থাকে। এই অভিপ্রায়ে বিশ্বনাথ বলেছেন—‘তর্কঃ কুচিচ্ছদংকানিবর্তকঃ’^{১১}। উদয়নাচার্য তাঁর আত্মতত্ত্ববিবেক গ্রন্থে পাঁচটি তর্কপদার্থের কথা বলেছেন। এইগুলি হল—আত্মাশ্রয়, ইতরেতরাশ্রয়, চক্রকাশ্রয় বা চক্রক, অনবস্থা এবং অনিষ্টপ্রসঙ্গ। তার্কিকরক্ষা গ্রন্থে আচার্য বরদরাজও পাঁচপ্রকার তর্কের কথা উল্লেখ করেছেন—‘আত্মাশ্রয়াদিভেদেন তর্কঃ পঞ্চবিধঃ স্মৃতঃ’^{১২}। আচার্য মাধবাচার্য সর্বদর্শনসংগ্রহের অন্তর্গত অক্ষপাদদর্শনে আত্মাশ্রয়াদি চতুর্বিধ তর্ক স্বীকার করার পর ব্যাঘাত, প্রতিবন্ধিকল্পনা, কল্পনালাঘব, কল্পনাগৌরব, উৎসর্গ অপবাদ এবং বৈজাত্য নামক অতিরিক্ত সপ্তবিধ তর্ক স্বীকার করে ন্যায়দর্শনে গৌতমের দ্বারা উক্ত তর্ককে একাদশপ্রকার বলেছেন^{১৩}। ন্যায়পরিশুদ্ধি গ্রন্থে আচার্য বেঙ্কটনাথ প্রজ্ঞাপরিত্রাণ নামক গ্রন্থের মত প্রকাশ করতে গিয়ে আত্মাশ্রয়াদি চারটি এবং বিরোধ এবং অসম্ভব নামক অতিরিক্ত দুটি তর্ক স্বীকার করে ছয়প্রকার তর্কের কথা বলেছেন^{১৪}। মানমেয়োদয় গ্রন্থে নারায়ণ ভট্টও আত্মাশ্রয়াদি চারটি লাঘব এবং গৌরব মোট ছয়প্রকার তর্কের কথা বলেছেন^{১৫}। মীমাংসকগণ তর্কপদার্থকে বোঝাতে উহ্য শব্দের প্রয়োগ করেছেন। তাঁদের মতে এই উহ্য মন্ত্র, সাম, এবং সংস্কারভেদে তিনপ্রকার।

অতএব তর্ক হল যখন কেউ কোন প্রমাণের দ্বারা কোন পদার্থ সাধন করতে যায়, তখন যদি সেই সাধনীয় পদার্থে অন্যথাত্ব শঙ্কার নিরাসের নিমিত্ত যে দোষ কখন তাকে তর্ক বলে। তর্কপদার্থ একতর ধর্মের অনুজ্ঞাই করে, কিন্তু অবধারণ করে না অর্থাৎ ‘এই পদার্থ এইরূপ’ এভাবে নিশ্চয় করে না। সুতরাং তর্ক নির্ণয় থেকে ভিন্ন। তর্ককে সংশয়স্বরূপও বলা যায় না। কারণ ‘যদি পর্বত বহিহীন হয়, তাহলে অবশ্যই ধূমহীন হবে’। এরূপ তর্কে নিশ্চিতভাবে ধূমহীনত্বরূপ একটিমাত্র কোটির ভান হয়। কিন্তু সংশয়ে পরস্পরবিরুদ্ধ কোটিদ্বয়ের ভান অনিবার্য। সুতরাং সংশয়ে তর্কের অন্তর্ভাব হতে পারে না। তর্ককে আবার সাধারণ ভ্রমের অন্তর্গত করা যায় না। কারণ ভ্রম অনুমানের অনুগ্রাহক হয় না, কিন্তু তর্ক অনুমানের অনুগ্রাহক হয়। অতএব তর্ককে সংশয় এবং বিপর্যয় থেকে অতিরিক্ত স্বীকার করা হয়েছে।

নিঃশ্রেয়স লাভে ষোড়শপদার্থের ভূমিকা হল মুখ্য। কারণ এই ষোড়শপদার্থের তত্ত্বজ্ঞানের দ্বারা মুক্তি লাভ সম্ভব। কিন্তু এই ষোড়শপদার্থের মধ্যে তর্ককে প্রমাণের সহকারী বলা হয়েছে। কারণ তর্ক স্বয়ং কোন

প্রমাণ নয়, প্রমাণের সহকারী হয়ে তর্ক তত্ত্বজ্ঞানের সহায়ক হয়। যেমন জীবের জন্মের কারণ অনিত্য হলে তার বিনাশে জন্মের উচ্ছেদ সম্ভব হয়। কিন্তু জন্মের কারণ নিত্য পদার্থ হলে কখনও তার বিনাশ সম্ভব না হওয়ায় জন্মের উচ্ছেদ হতে পারে না। সুতরাং মুক্তি অসম্ভব। জীবের বিনা কারণে জন্ম হলে পুনর আবার জন্ম হতে পারে। একেবারে তার নিবৃত্তি হওয়া অসম্ভব, সুতরাং মুক্তি অসম্ভব। এইরূপে তর্কের বিষয় জন্ম পদার্থে “জন্ম বিচিত্রকর্মজন্যং বিচিত্রত্বাত্” এইরূপ প্রমাণ সমূহ প্রবৃত্ত হলে তর্ক পদার্থ নাশের নিবৃত্তির দ্বারা ওই প্রমাণের অনুগ্রাহক বা সহকারী হয়ে থাকে। অতএব এই নিঃশ্রেয়স লাভে তর্কের প্রয়োজন অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ।

তথ্যসূত্র :

- ১ ন্যায়দর্শন, সূত্র ১/১/৪০।
- ২ তর্কভাষ্য। সম্পা, গঙ্গাধর কর, পৃ. ৫২২।
- ৩ তর্কসংগ্রহ, সম্পা, নারায়ণচন্দ্র গোস্বামী, পৃ. ২৯২।
- ৪ ন্যায়বৃত্তি, পৃ. ১৫০।
- ৫ ভাষ্যপরিচ্ছেদ, সম্পা, পঞ্চানন শাস্ত্রী, পৃ. ৫৩৮।
- ৬ সপ্তপদার্থী, সম্পা, অমরেন্দ্র তর্কতীর্থ, পৃ. ৩১।
- ৭ ন্যায়কুসুমাজ্জলি, সম্পা, শ্রীমোহন ভট্টাচার্য, পৃ. ২৫১।
- ৮ কিরণাবলী, সম্পা, গৌরীনাথ শাস্ত্রী, পৃ. ২৬৫।
- ৯ ন্যায়বার্তিক, সম্পা, বিদ্যোৎসবী প্রসাদ, পৃ. ১৫০।
- ১০ মানমেয়োদয়, সম্পা, দীননাথ ত্রিপাঠী, পৃ. ৬২।
- ১১ ভাষ্যপরিচ্ছেদ, সম্পা, আশুতোষ ভট্টাচার্য, পৃ. ৩৬৪।
- ১২ তর্কিকরক্ষা, সম্পা, বিদ্যোৎসবী দ্বিবেদী, পৃ. ৩০০।
- ১৩ সর্বদর্শনসংগ্রহ, সম্পা, উমা শঙ্কর শর্মা, পৃ. ৪০০।
- ১৪ ন্যায়পরিশুদ্ধি, সম্পা, বেঙ্কটনাথ, পৃ. ৮০।
- ১৫ মানমেয়োদয়, সম্পা, দীননাথ ত্রিপাঠী, পৃ. ৭০।

গ্রন্থপঞ্জি :

কেশবমিশ্র। তর্কভাষ্য। সম্পা : গঙ্গাধর কর। কলকাতা : মহাবোধি বুক এজেন্সি, ২০০৯ (১ম প্রকাশ), ২০১৪ (২য় প্রকাশ), ২০১৯ (৩য় প্রকাশ)।

অন্নভট্ট। তর্কসংগ্রহ। সম্পা : নারায়ণচন্দ্র গোস্বামী, কলকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ১৪১০, ১৪১৩, ১৪২৩ (পুনঃ সংস্করণ)।

মহর্ষি গৌতম। ন্যায়দর্শন। সম্পা : ফণিভূষণ তর্কবাগীশ, কলকাতা : পশ্চিমবঙ্গ রাজ্য পর্যটন, ১৯৮১ (১ম সংস্করণ), (৪র্থ সংস্করণ)।

মহর্ষি গৌতম। ন্যায়দর্শন। সম্পা : ফণিভূষণ তর্কবাগীশ, কলকাতা : বঙ্গীয় সাহিত্য পরিষদ মন্দির, ১৩৩১ বঙ্গাব্দ।

মহর্ষি গৌতম। ন্যায়দর্শন। সম্পা : ফণিভূষণ তর্কবাগীশ, কলকাতা : জাতীয় শিক্ষা পরিষদ। মুদ্রিত।

দীননাথ ত্রিপাঠী। মানমেয়োদয়। সম্পা : গোপীনাথ ভট্টাচার্য। কলকাতা : বোধি প্রেস, ১৯৯০ (১ম বণ্ড)।

- কলকাতা। *ভাটিকরত্না*। সংখ্যা ১ নিম্নোক্তার ভিনেদী, কলকাতা ১ মেডিকেল কলেজ থোম, ১৯৬০।
- কলকাতা। *নামান্দিরকি*। বেনারস ১ চৌখামা সংস্কৃত মিরিড।
- কলকাতা। *নামান্দিরকি*। সংখ্যা ১ বিদ্যেশ্বরী হাট। বারানসী ১ চৌখামা সংস্কৃত মিরিড, ১৯১৩।
- কলকাতা। *সংস্কৃত*। সংখ্যা ১ তপন শঙ্কর ভট্টাচার্য। কলকাতা ১ সংস্কৃত বুক ডিপো, ২০১২।
- কলকাতা। *ভাটিকরত্না*। কলি ১ ১৩৭৪।
- কলকাতা। *ভাটিকরত্না*। সংখ্যা ১ প্রবাল কুমার সেন। কলকাতা ১ রাম লেজার, ২০০৬ (১ম সংস্করণ), ১৯২৬ (২য় সংস্করণ), ১৯২২ (সংশোধিত সংস্করণ)।
- কলকাতা। *নামান্দিরকি*। সংখ্যা ১ জ্যোমোহন ভট্টাচার্য। কলকাতা ১ পশ্চিমবঙ্গ রাজ্য পুস্তক পর্ষদ, ১৯৬৫।
- কলকাতা। *ভাটিকরত্না*। সংখ্যা ১ অমলিকা রায়চৌধুরী। কলকাতা ১ সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ২০০৪ (১ম সংস্করণ)।
- কলকাতা। *নামান্দিরকি*। সংখ্যা ১ শালিহাম শাস্ত্রী। চৈতন্যচন্দ্রদেব দার্শনিক অনুসন্ধান কেন্দ্র, ১৯৬০।
- কলকাতা। *ভাটিকরত্না*। সংখ্যা ১ মুকুন্দরাজ শাস্ত্রী। বারানসী ১ চৌখামা সংস্কৃত মিরিড অফিস, ১৯৯৭।
- কলকাতা। *কিন্দাবলী*। সংখ্যা ১ গৌরীনাথ শাস্ত্রী। কলকাতা ১ পশ্চিমবঙ্গ রাজ্য পুস্তক পর্ষদ, ১৯৬০।
- কলকাতা। *মীমাংসা দর্শন*। কলকাতা ১ সংস্কৃত বুক ডিপো, ১৯১৬ (পুনঃ মুদ্রণ)।

সংস্কৃতশাস্ত্রে তীর্থবিমর্শ

শুভজ্যোতি দাস

তীর্থ শব্দটির ব্যুৎপত্তি √তৃ + থ (থক্)-ণ্। তীর্থ শব্দটির ব্যুৎপত্তিগত অর্থ হল “তরতি পাপাদিকং যস্মাত্”। পাণিনীয় ধাতুপাঠে √তৃ-এর অর্থ ‘তৃ প্ৰবনতরণযোঃ’ (ধাতুপাঠ, ৯৬৯)। তীর্থ শব্দটি পারিভাষিক শব্দ হিসাবে ব্যবহৃত হলেও এর কোনো লক্ষণ দেওয়া হয় নি। বিবিধ শাস্ত্রে এই তীর্থ শব্দকে ব্যাখ্যা করা হয়েছে বিবিধ অর্থে।

কোষগ্রন্থে উল্লেখ রয়েছে—“নিদা-[পা]-নাগমযোস্তীর্থমৃষিজুষ্টজলে গুরৌ” (অমরকোষ, ৩য় কাণ্ড, খান্তবর্গ, ২৭১)^২ অর্থাৎ তীর্থ হল আদিকারণ, শাস্ত্র, ঋষিসেবিত জল (প্রভাস-পুষ্পরাদি), তীর্থাপুণ্ড্র।

‘অঙ্গুল্যগ্রো তীর্থং দৈবং স্বল্পাঙ্গুল্যোর্মূলে কাষম্।

মধ্যেহঙ্গুষ্ঠাঙ্গুল্যোঃ পৈত্রং মূলে হ্যঙ্গুষ্ঠস্য ব্রাহ্মণা।’ (অমরকোষ, ২য় কাণ্ড, ব্রাহ্মবর্গ, ১৩২)^৩

অর্থাৎ অঙ্গুলির অগ্রভাগকে দৈবতীর্থ, কনিষ্ঠা ও অনমিকার মূলকে কাব্যতীর্থ, অঙ্গুষ্ঠ ও তজ্জনীর মধ্যকে পৈত্রতীর্থ এবং অঙ্গুষ্ঠের মূলকে ব্রাহ্মতীর্থ বলে।

এছাড়া Monier Monier Williams-এর *A Sanskrit English Dictionary*-তে তীর্থ প্রসঙ্গে বলা আছে—“a passage, way, road, ford, stairs for landing or for descent into a rivers, bathing-place, place of pilgrimage on the banks of sacred streams, piece of water.”^৪

Diana I. Eck-র মতে তীর্থ শব্দটির মধ্যে ইন্দো-ইউরোপীয় ভাষাগত সাদৃশ্য রয়েছে। ইংরেজীতে তীর্থ-র প্রতিশব্দ হল Pilgrimage. যার সাধারণ অর্থ মূলত পথ বা রাস্তা অতিক্রম করা। তাঁর মতে, ‘The word tirtha is from Sanskrit verb tṛ/tarati, meaning “to cross over”. The noun tirtha means a ford, as any watering or bathing place. It sometimes means a path or passage more generally. The root verb tṛ includes subsidiary meaning-to master, to surmount, to fulfill, to be saved-as well as its primary meaning, to cross. The noun taraka, also derived from tṛ, means a boat or ferry, as well as a pilot or savior.’

ব্যাকরণশাস্ত্রের অন্যতম গ্রন্থে অষ্টাধ্যায়ীতে ‘শুভিকাদিভ্যোহণ্’ (৪।৩।৭৬)-সূত্রের ব্যাখ্যায় কাশিকাকার তীর্থ শব্দের উদাহরণ দিয়েছেন, এখানে তীর্থের অর্থ পবিত্রস্থান^৫। ‘সমানতীর্থে বাসী’ (৪।৪।১০৭) সূত্রে তীর্থ শব্দটি ব্যবহৃত হয়েছে। তদ্বিত যত্-প্রত্যয়ের আলোচনা প্রসঙ্গে তীর্থ-শব্দটির উল্লেখ রয়েছে। কাশিকাকারের ব্যাখ্যায় তীর্থ শব্দটি এখানে ‘গুরু’কে নির্দেশ করে^৬।

বৈদিকসাহিত্যে তীর্থ সম্পর্কিত কোনো সুনির্দিষ্ট সূত্র পাওয়া না গেলেও বর্তমানে তীর্থ বলতে যা বোঝা হয়, বৈদিক সাহিত্যে তীর্থ বলতে তা বোঝানো হত না। ঋগ্বেদে তীর্থ বলতে মূলত রাস্তাঘাট ও নদীপথকে চিহ্নিত করা হয়েছে। যথা—ঋগ্বেদের ১.৪৬.৮; ১.১৬৯.৬; ৪.২৯.৩ নম্বর মন্ত্রে তীর্থ শব্দের উল্লেখ রয়েছে।

বৈদিকসাহিত্যে সরস্বতী ও দৃষদ্বতী প্রভৃতি নদীকে দেবী তথা পবিত্রসত্ত্বরূপে উপস্থাপিত করা হয়েছে। নদীর তীরে যজ্ঞাদির উল্লেখও পাওয়া যায়। অর্থাৎ এসমস্ত তথ্যাদি থেকে বোঝা যায়, যে বৈদিক সাহিত্যে তীর্থক্ষেত্রের তেমন কোনো ধারণা তখনও তৈরি হয় নি।

ব্রাহ্মসাহিত্যে সাধারণভাবে যাত্রা বা ভ্রমণের কথা বলা হলেও (ঐতরেয়ব্রাহ্মণ ৭/১৫), তীর্থযাত্রা বা ধর্মীয় যাত্রার তেমন কোনো সুস্পষ্ট উল্লেখ নেই।

ধর্মসূত্র ও প্রাচীন স্মৃতিশাস্ত্রগুলিতে তীর্থ শব্দটি তীর্থযাত্রা বা ধর্মীয় যাত্রার সঙ্গে যুক্ত হয়। গৌতমধর্মসূত্রে (১৯/১৪)^১ প্রায়শ্চিত্ত প্রসঙ্গে উল্লেখ আছে—“সর্বে শিলোচ্চয়াঃ সর্বাঃ শ্রবন্ত্যঃ পুণ্যা হ্রদাতীর্থানি অধিনিবাসগোষ্ঠপরিদ্ধন্বা ইতি দেশাঃ। বসিষ্ঠ ধর্মসূত্রেও (২২/১২)^২ প্রায়শ্চিত্ত প্রসঙ্গে উল্লেখ আছে—“সর্বে শিলোচ্চয়াঃ সর্বাঃ শ্রবন্ত্যঃ পুণ্যা হ্রদাতীর্থান্যধিনিবাসগোষ্ঠপরিদ্ধন্বা ইতি দেশাঃ”।

স্মৃতিশাস্ত্রের প্রামাণ্যগ্রন্থ মনুসংহিতা ও যাজ্ঞবল্ক্যসংহিতাতে আচমনবিধি প্রসঙ্গে তীর্থ শব্দটি পাওয়া যায়। যার অর্থ করতলের অংশবিশেষ যা জল ধারণ করে।

‘অঙ্গুষ্ঠমূলস্য তলে ব্রাহ্মাং তীর্থং প্রচক্ষতে।

কায়মঙ্গুলিমূলেহগ্রে দৈবং পিত্র্যং তযোরধঃ।।’ (মনুসংহিতা, ২।৫৯; যাজ্ঞবল্ক্যসংহিতা ১।২৯)

অর্থাৎ ব্রাহ্মতীর্থ, কায়তীর্থ, দৈবতীর্থ ও পিতৃতীর্থ নামক চতুর্বিধ তীর্থের কথা উল্লেখ করা হয়েছে। এরূপ আরও দুটি শ্লোক (মনুসংহিতা, ২।৫৮ ; ২।৬১) আচমনবিধি প্রসঙ্গে তীর্থের উল্লেখ পাওয়া যায়। অবশ্য এই স্থানে তীর্থ শব্দটির ব্যবহার স্মৃতিমাত্র। কারণ করতলের মধ্যে কোনো অংশেই সবসময় জল থাকে না।

মনুসংহিতার তৃতীয় অধ্যায়ে ১৩০ নং শ্লোকে শ্রাদ্ধের কর্তব্যাকর্তব্য প্রসঙ্গে ‘তীর্থ’ শব্দটি আরও একবার ব্যবহৃত হয়েছে। এখানে দৈব ও পিতৃকার্যে উপস্থিত ব্রাহ্মণের (কুলপরিচয়) অতিদূর থেকে পরীক্ষার কথা বলা হয়েছে। কারণ, ব্রাহ্মণই শ্রাদ্ধের হব্য ও কব্যের তীর্থস্বরূপ এবং পরীক্ষিত ব্রাহ্মণই অতিথিরূপে স্বীকৃত হন একথা বলা হয়েছে। এই শ্লোকে তীর্থ-শব্দের অর্থ জল সংগ্রহের জন্য যে পথ দিয়ে জলাশয়ে নামতে হয়, তা তীর্থ বা ঘাট এবং এই তীর্থের সাথে তুলনা করা হয়েছে ব্রাহ্মণের।

অর্ধশাস্ত্রে যোগক্ষেম প্রসঙ্গে তীর্থ শব্দটি রাজপ্রশাসনের উচ্চপদস্থ আধিকারিক বা মহামাত্র (High Dignitaries) অর্থে ব্যবহৃত হয়েছে। ‘অলঙ্কলাভার্থা লক্ষপরিগম্যনী রক্ষিতবিবধনী বৃদ্ধস্য তীর্থে প্রতিপাদনী চ’ (অর্ধশাস্ত্র, ১।৪।৬)^৩। এছাড়া অর্ধশাস্ত্রে তীর্থ শব্দটি মহামাত্র (High state dignitary) হিসাবে প্রযুক্ত হয়েছে।

এবং শত্রৌ চ মিত্রে চ মধ্যমে চাবপেচ্ছরান্।

উদাসীনে চ তেয়াং চ তীর্থেদ্বষ্টাদশম্বপি।।' (অর্থশাস্ত্র, ১।১২।২০)^{১০}

বাস্তবিকভাবে রামায়ণে বহুস্থানে তীর্থের কথা উল্লেখ আছে। বালকাণ্ড, অযোধ্যাকাণ্ডে, কিষ্কিন্ধ্যাকাণ্ডের বহুস্থানে তীর্থ শব্দটির উল্লেখ পাওয়া যায়।

'যানি ত্বত্তীরবাসিনী দৈবতানি চ সন্তি হি।

তানি সর্বাণি যক্ষ্যামি তীর্থান্যাতনানি চ।।' (২।৫২।৯০)^{১১}

এই শ্লোকে তীর্থ শব্দটি পবিত্রস্থান (sacred sites) হিসাবে ব্যবহৃত।

বৈয়্যাসিক-মহাভারতেও বহুস্থানে তীর্থের কথা উল্লেখ আছে। বনপর্বে চোদ্দটি অধ্যায় জুড়ে (৩।৬০-৬৩) তীর্থযাত্রার কথা বলা আছে। আনুমানিক ২৯৬টি তীর্থের নামও পাওয়া যায়। এর থেকে বোঝা যায় যে তীর্থ সেইসময় প্রাতিষ্ঠানিক ভিত্তি লাভ করেছে।

এছাড়া বৈয়্যাসিক মহাভারতে গুরুকেও তীর্থ শব্দের দ্বারা বোঝানো হয়েছে। (১৩।১৫। ১৭২৩-১৭২৪)
“গুরুতীর্থং পরং জ্ঞানন্ অতস্তীর্থং ন বিদ্যতে”।

পুরাণসাহিত্যে ‘তীর্থ’ শব্দটি ব্যবহৃত হয়েছে পবিত্রস্থান/তীর্থস্থান হিসাবে। এই তথ্য জানা যায় পুরাণে লেখা ও দেবীর কথোপকথনে, কোনো সাধু বা সূত শৌনক, কৃষ্ণদ্বৈপায়নব্রহ্মস্মরণ, রোমহর্ষণ ঋষি প্রভৃতির কথোপকথনে থেকে। কোনো কোনো স্থানে তীর্থ শব্দটি ব্যবহৃত হয়েছে শুভক্ষণ হিসাবে। (ভাগবতপুরাণ, ১।১২।১৪)^{১২}। শ্রীকৃষ্ণের নাম হিসাবে (‘তীর্থকোটি’ ভাগবতপুরাণ, ৩।১।৪৫ ; ‘তীর্থপাদ’ ভাগবতপুরাণ, ১।৬।৩৪)^{১৩}। পালি অভিধানে তীর্থ শব্দটি পাওয়া যায় ‘তীর্থকর’ হিসাবে। যার অর্থ ‘A sect-founder, religious teacher’^{১৪}।

জৈনসাহিত্যেও তীর্থ শব্দটি ‘তীর্থকর’ হিসাবে পাওয়া যায়। এখানে তীর্থকর বা তীর্থঙ্কর মানে হল ‘জিন’। এখানে তীর্থ শব্দের অর্থ হল পবিত্র (pure) এবং ‘কর’ শব্দের অর্থ হল ‘যে করে’ (who does or acts)^{১৫}। এভাবে বিবিধ শাস্ত্রে তীর্থ শব্দটি বিবিধ অর্থে প্রযুক্ত হয়েছে। যা বৈদিকসাহিত্যে পথ ও নদীপথ হিসাবে চিহ্নিত হলেও পরবর্তী সাহিত্যে ধীরে ধীরে একটি প্রাতিষ্ঠানিক রূপ লাভ করে। লক্ষণীয় তীর্থ শব্দের ব্যুৎপত্তিগত অর্থই, তীর্থ শব্দের বিবিধ অর্থের সাথে সম্বন্ধযুক্ত। সেই অর্থই ধীরে ধীরে বস্তুগত থেকে আধ্যাত্মিক অর্থে পর্যবসিত হয়েছে। অর্থাৎ কোনো সাধারণ স্থান ধীরে ধীরে মুক্তিক্ষেত্র হয়ে উঠেছে। তীর্থ শব্দ দিয়ে যে বস্তুকেই সংজ্ঞায়িত করা হয়েছে, তা হয় তীর্থ শব্দটির অর্থবিস্তারের ফলে হয়েছে, না হয় লাক্ষণিক প্রয়োগে ব্যবহৃত হয়েছে। যথা-গুরুকে তীর্থ হিসাবে বলা হয়েছে, কারণ তিনি জীবনের চরম বাস্তবতার সাথে পরিচয় করান। একইভাবে মহামাত্র তাঁর প্রভুকে সঠিক পথের নির্দেশ দেন। পরিশেষে বলা যেতে পারে তীর্থ শব্দের অর্থগুলির মধ্যে সামঞ্জস্য বিধান করা যদিও কষ্টকল্পিত, তবুও সমস্ত অর্থের মধ্যে কিছু সাদৃশ্য লক্ষ করা যায়। তা হল—প্রতিটি অর্থই কিছু বস্তুর বা ব্যক্তির আরোহণ, উন্নতি ও পবিত্রতার কথা বীর্তন করেছে, যা সামাজিক অগ্রগতির প্রতীকস্বরূপ।

উল্লেখপত্রি :

- ১: হরিতরঙ্গ বন্দোপাধ্যায়, বঙ্গীয় শব্দকোষ, প্রথম খণ্ড, পৃ.-১০৪৭।
- ২: অমরসিংহ, অমরকোষ, পৃ. ২৭১।
- ৩: ভদ্র, পৃ. ১৩২।
- ৪: Monier Monier Williams, A Sanskrit-English Dictionary, পৃ.-৪৪৯।
- ৫: বামন-জয়াদিত্য, কাশিকাবৃত্তি, দ্বিতীয় খণ্ড, পৃ.-১৬০।
- ৬: ভদ্র, পৃ. ২১৩।
- ৭: দ্বৈতমহর্ষিসূত্র, প্যাট্রিক অলিভেল (সম্পা.) ১৯/১৪, পৃ.
- ৮: দ্বৈতমহর্ষিসূত্র, প্যাট্রিক অলিভেল (সম্পা.) ২১/১২, পৃ.
- ৯: দ্বৈতমহর্ষিসূত্র, অর্থশাস্ত্র, আর্ পি কাঙ্কলে (সম্পা.), প্রথম খণ্ড, পৃ. ৬।
- ১০: ভদ্র, পৃ. ১৫।
- ১১: বাঙ্গালি, রামায়ণ (পরিমল পাবলিকেশন), পৃ. ৩১৯।
- ১২: কলাতত্ত্বকোষ (খণ্ড সপ্তম), পৃ. ৬৫।
- ১৩: ভদ্র, পৃ. ৬৫।
- ১৪: Robert Caesar Childres, A Dictionary of the Pali Language, পৃ. ৫০৯।
- ১৫: জীবানন্দ বিদ্যাসাগর, শব্দ-সাগর পৃ. (Sanskrit-English Dictionary) ৩১৫।

Citation Bibliography :

- Amarasimha, *Amarakoṣa*. Ed. Gurunath Vidyanidhi Bhattacharya, Kolkata : Sanskrit Pustak Bhandar, 1408 BY.
- Bandyopadhyay, Harcharan. *Bangiya Sabdakosh*. (Vol. 1). New Delhi : Sahitya Akademi, 2016 (9th ed.; 1st ed. 1966).
- Bhāgavatapurāṇa. Ed. Rajendranath Sahrma, Delhi : Nag Publishers. 1987.
- Childers, Robert Caesar. *A Dictionary of the Pali Language*. London : Trubner and Co., 57 and 59, Ludgate Hill (1st pub. 1875); New Delhi : Asian Educational Services (Rpt. 1993).
- Deva, Rādhā Kanta. *Śabdakalpadruma*. Delhi : Nag Publishers, Vol. 2, 1988 (Rpt.)
- Dharmasūtras*. (Ed.) Patric Olivelle. Delhi : Motilal Banarsidass. 2000 (1st ed.).
- Jibananda. *Śabda-sāgara*. (Sanskrit English Dictionary). Varanasi : Chowkhamba Sanskrit Series Office, 2002 (Rpt.).
- Kāṭhātattvakośa*. Vol. VII. New Delhi : Indira Gandhi National Centre for the Arts & Motilal banarsidass, 2015 (1st ed.).
- Kane, Pandurang Vaman. *History of Dharmasāstra*. (Vol. 1, Vol. IV and Vol. V). Poona : BORI, 1975.
- Kauṭilya. *Arthasāstra*. Ed. R.P.Kangle. *The Kautiliya Arthasāstra*, Delhi : Motilal banarsidass, 1989 (Rpt.; 1st ed. 1965).
- Mahābhārata*. Ed. Haridas Siddhānta Vagṇa. Kolkata : Visvavāṇī Prakāśani, Vol.-VIII, 1384 BY (2nd ed.; 1st ed. 1340 BY.).
- Mani, Vettam. *Purāṇic Encyclopaedia*. Delhi : Motilal Banarsidass, 1989.

- Manusamhitā*, Ed. Manabendu Bandyopadhyay, Kolkata : Sanskrit Pustak Bhandar, 1416 BY.
- Pāṇini. *Aṣṭādhyāyī* Ed. Tapan Sankar Bhattacharyay, Kolkata : Sanskrit Book Depot, 2012 (Rpt.; 1st ed. 2004).
- Ṛg-Veda-saṃhitā*. Ed. Ram Govind Trivedi, Varanasi : Chowkhamba Vidyabhavan, 2007 (1st ed.).
- Śabdakalpadruma*. Ed. Radhākantadeva. (Vol. 2). Delhi : Nag Publishers, 1988 (Rpt.).
17. Vālmiki. *Rāmāyaṇa*. (Vol. II). Ed. Shrinivasa Katti Mudholakara, Delhi : Parimal Publications, 1990.
18. Vāmana and Jayāditya. *Kāśikāvṛtti*. Ed. Ishwar Chandra, Delhi : Chaukhamba Sanskrit Pratishthan, 2010 (Rpt.).

গীতাভূষণ প্রসঙ্গে শ্রীপাদ বলদেব বিদ্যাভূষণ

প্রসিদ্ধা তরঙ্গদার

বৈদিক যুগে যে বৈষ্ণব ধর্মের উৎপত্তি হয়েছিল তা ক্রমশই স্মার্ত ও পৌরাণিকযুগে উৎকর্ষ লাভ করে মহাভারতের যুগে পাঞ্চরাত্রিক বা ভাগবত ধর্মে পরিণত হয়। এই বৈদিক বা শ্রৌতবৈষ্ণব ধর্মের উপরেই প্রতিষ্ঠিত ছিল বাংলার বৈষ্ণবধর্ম। ভারতের দক্ষিণ, পশ্চিম, উত্তর সর্বত্র যখন বৈষ্ণব ধর্মের অভ্যুদয় তখন কলকাতা আবির্ভাব হয় শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুর। তিনি ছিলেন চৈতন্যসম্প্রদায়ের বা গৌড়ীয় বৈষ্ণব সমাজের উপাস্য। বঙ্গদেশে শ্রীচৈতন্যমহাপ্রভুর আবির্ভাবের পর হতে বাংলার বৈষ্ণবধর্ম গৌড়ীয় বৈষ্ণবধর্ম নামে বাংলা সহ বাংলার বাইরেও ব্যাপক বিস্তার লাভ করে। তাঁর এই ধর্মের কোনো নির্দিষ্ট সিদ্ধান্ত ছিল না। শ্রীচৈতন্যমহাপ্রভুর শিক্ষার মধ্যে যে দার্শনিকতার বীজ নিহিত ছিল তা পরবর্তীকালে শ্রীরূপ ও শ্রীসনাতন গোস্বামীর গ্রন্থে ভক্তিবাদমূলক ব্যাখ্যায় ও বৈষ্ণব সাধনার আলোচনায় এবং শ্রীজীবগোস্বামীর গ্রন্থে অচিন্ত্যভেদাভেদবাদের মধ্যে সুস্পষ্টরূপে প্রকাশিত হয়। শ্রীরূপ, সনাতন ও জীবগোস্বামীর শ্রীচৈতন্যের পন্থানুসরণে ভাগবতকেই নিজেদের প্রামাণ্য গ্রন্থরূপে স্বীকার করতেন। কিন্তু অষ্টাদশ শতাব্দীতে আবির্ভূত শ্রীমদ্বলদেব বিদ্যাভূষণ মহাশয়ের গ্রন্থেই সর্বপ্রথম শ্রীচৈতন্যের মতবাদ সুস্পষ্টরূপে প্রতিফলিত হয়। তিনিই প্রথম প্রস্থানত্রয়ের ভাষ্যরচনার দ্বারা গৌড়ীয়বৈষ্ণবধর্মকে একটি পৃথক সাম্প্রদায়িক মর্যাদা প্রদান করে এই ধর্মের সিদ্ধান্তকে অচিন্ত্যভেদাভেদবাদের এক সুদৃঢ় দার্শনিক ভিত্তিভূমিতে স্থাপন করেছিলেন।

অষ্টাদশ শতাব্দীতে বলদেবের আবির্ভাব এবং প্রস্থানত্রয়ের ভাষ্যরচনা দ্বারা গৌড়ীয় বৈষ্ণব ধর্মকে পৃথক সাম্প্রদায়িক মর্যাদা প্রদান এই শতাব্দীর ইতিহাসকে গৌরবমণ্ডিত করেছিল। আচার্য বলদেব বিদ্যাভূষণ মহাশয় ছিলেন শ্যামানন্দ সম্প্রদায়ভুক্ত শ্রীরসিকানন্দের চতুর্থ অধস্তন। তিনি দর্শনশাস্ত্রের পাশাপাশি ভক্তিশাস্ত্রেও যথেষ্ট ব্যুৎপত্তি অর্জন করেছিলেন। গৌড়ীয় বৈষ্ণবসমাজে তিনি 'একান্তি-গোবিন্দদাস' নামে পরিচিত ছিলেন। জয়পুরে বৈষ্ণব পণ্ডিতমণ্ডলীর অনুষ্ঠিত বিচারসভায় জয়লাভ করে তিনি জয়পুরাধিপতির নিকট হতে 'বিদ্যাভূষণ' উপাধি প্রাপ্ত হন।^১ তিনি ব্রহ্মসূত্রের গোবিন্দভাষ্য, শ্রীমদ্ভগবদ্গীতার ভাষ্য, ইশাদিশোপনিষদ্ভাষ্য, গোপালতাপনী উপনিষদ্ভাষ্য এছাড়াও বহু গ্রন্থ রচনা করেন। শ্রীমদ্ভগবদ্গীতার যে ভাষ্যটি তিনি রচনা করেন তার নাম হল 'গীতাভূষণ' অথবা 'শ্রীমদ্গীতাভূষণ'।^২ মহাভারতের ভীষ্মপর্বের অষ্টপর্ভ ২৫ হতে ৪২ তন অধ্যায় পর্যন্ত বিস্তৃত ১৮টি অধ্যায় ভগবদ্গীতা নামে পরিচিত। যা দার্শনিক তত্ত্বনূহের এক বিপুল আকর। প্রাচীনকাল হতে অম্যাবশি বহু টীকাকার ও ভাষ্যকারগণ নিজ নিজ মতের প্রতিস্থাপনে গীতার অসংখ্য টীকা ভাষ্যাদি রচনা করেছেন। এগুলির কোনোটি অশুদ্ধ, কোনোটি যৌক্তিক, আবার কোনোটি বিশিষ্টাঙ্গত্ববাদের পরিপূর্ণ। কিন্তু আচার্য বলদেব বিদ্যাভূষণ মহাশয় গৌড়ীয় বৈষ্ণব দর্শনের অচিন্ত্যভেদাভেদবাদের তত্ত্বটিকেই এখানে সুস্পষ্টরূপে তুলে ধরেছেন।

তিনি 'গীতাভূষণ' ভাষ্যের প্রারম্ভে মঙ্গলাচরণ রূপে দুটি শ্লোকের এবং অন্তিমে তিনটি শ্লোকের নির্দেশ করেছেন। প্রারম্ভের শ্লোক দুটির প্রথমটিতে^৩ শ্রীগোবিন্দ দেবের উদ্দেশ্যে এবং দ্বিতীয়টিতে^৪ গীতা গ্রন্থকে প্রণাম নিবেদন করেছেন। ভাষ্যমধ্যে বিভিন্নস্থানে তিনি অন্যান্য বহু গ্রন্থ হতে উদ্ধৃতি প্রদান করেছেন। তিনি যে সমস্ত গ্রন্থ হতে উদ্ধৃতি প্রদান করেছেন, সেগুলি হল শ্রুতি, স্মৃতি, পুরাণ, ভাগবত প্রভৃতি। এছাড়াও কোনো কোনো স্থানে শ্লোকের ব্যাখ্যা প্রসঙ্গে বাস্তব জীবনের দৃষ্টান্ত প্রদান তাঁর রচনার অন্যতম বৈশিষ্ট্য। যৌক্তিকপূর্ণ সচ্চিদানন্দবিগ্রহ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণই এখানে উপাস্যরূপে গৃহীত হয়েছেন। তাঁর মতে এই গ্রন্থ দ্বারা অজ্ঞান সাগর শুদ্ধ হয়, পরাভক্তি পরিপুষ্টি লাভ করে এবং দুর্জয় পরতত্ত্বের জ্ঞান অজস্রধারে স্মৃতি প্রাপ্ত হয়। অর্জুনকে উদ্দেশ্য করে শ্রীকৃষ্ণের এই উপদেশ দান যেন স্বীয় লীলা দ্বারা পার্যদবর্গের আনন্দবিধানের উদ্দেশ্যে এবং অবিন্যাসরূপ ব্যাঘ্রীর বদন হতে জীবগণকে মুক্তিদানের উদ্দেশ্যে। আচার্য বলদেবের মতে সমগ্র গীতা গ্রন্থটির মধ্য দিয়ে শ্রীকৃষ্ণ যেন নিজ অচিন্ত্যশক্তিপ্রভাবে অর্জুনকে মোহাচ্ছন্ন করে সেই মোহেরই অপনোদন করেছেন।^৫ অধিকারী, বিষয়, সম্বন্ধ ও প্রয়োজন নির্ণয় পূর্বক শ্রদ্ধাবান্ সদ্ধর্মনিষ্ঠ ও সনাতনপরায়ণ জিতেন্দ্রিয় ব্যক্তিকে এই শাস্ত্রের অধিকারী নিরূপণ করে তিনি সনিষ্ঠ, পরনিষ্ঠিত ও নিরপেক্ষ ভেদে অধিকারীর ত্রিবিধ বিভাগ বর্ণনা করেছেন।^৬ তিনি শ্রীকৃষ্ণ ও গীতা গ্রন্থের মধ্যে বাচ্যবাচক সম্বন্ধ নির্ণয় করে, অশেষ-ক্লেশ নিবৃত্তি পূর্বক শ্রীভগবানের সাক্ষাৎকারের প্রয়োজন হেতু ভগবন্তত্ত্ব নিরূপণকেই এই শাস্ত্রের বিষয় রূপে বর্ণনা করেছেন। এখানে অস্বদর্শ প্রতিপাদ্য ঈশ্বর ও জীব উভয়ই সংবিশ্বরূপ ও সংবেত্তা অর্থাৎ জ্ঞানস্বরূপ ও জ্ঞাতা। বিদ্যাভূষণ মহাশয় জীব ও ঈশ্বর উভয়ের কর্তৃত্ব ও ভোক্তৃত্ব স্বীকার করে বলেছেন উভয়ের মধ্যে ভেদ ও অভেদ বর্তমান। যদিও প্রকাশকরূপ সূর্য্যের প্রকাশকত্বের ন্যায় সম্বিৎ হতেই সম্বৈত্ব সিন্ধ হয়, তথাপি সম্বিদগত বিশেষ ও সম্বৈত্বগত বিশেষে পার্থক্য প্রযুক্ত সম্বিৎ ও সম্বৈতার পার্থক্য সিন্ধ হয়। তদ্বৎ ভেদ না থাকলেও নিত্য বিশেষ ধর্মই ভেদবৎ (স্বরূপ) তত্ত্ববিশেষ। অতএব নিত্য অচিন্ত্যভেদাভেদরূপ পরম তত্ত্বই এই গীতাশাস্ত্রে উপদিষ্ট হয়েছে। ভেদাভাবেও ভেদপ্রতীতি নিত্যতত্ত্বাশ্রিত ধর্মধর্মিগত স্বগতভেদ নিত্য অনিবার্য।^৭ এই অচিন্ত্যভেদাভেদবাদ অনুসারে জীব ও ব্রহ্মে ভেদ ও অভেদ সমভাবে মত।

গৌড়ীয় বৈষ্ণব দর্শনের প্রখ্যাত আচার্য শ্রীমদ্বলদেব বিদ্যাভূষণ মহাশয় তাঁর 'গীতাভূষণ' ভাষ্যের মধ্য দিয়ে প্রকৃতপক্ষে অচিন্ত্যভেদাভেদবাদেব তত্ত্বটি সুস্পষ্টরূপে ব্যক্ত করেছেন। তিনি ঈশ্বর, জীব, প্রকৃতি, কাল ও কর্ম এই পঞ্চবিধ তত্ত্ব স্বীকার করেছেন।^৮ যার মধ্যে ঈশ্বর সর্বজ্ঞ, জীব অজ্ঞ, প্রকৃতি সত্ত্ব রজ ও তম ত্রিগুণায়ক, কাল ত্রিগুণবর্জিত জড়দ্রব্যবিশেষ, কর্ম জীবের দ্বারা নিষ্পাদনীয় অদৃষ্টাদি শব্দবাচ্য। এই পঞ্চতত্ত্বের মধ্যে ঈশ্বর, জীব, প্রকৃতি ও কাল নিত্যবস্তু এবং জীব, প্রকৃতি, কাল ও কর্ম ঈশ্বরের অধীন।^৯ এই মতে ব্রহ্মলোকে গমনকরতঃ শ্রীকৃষ্ণকে প্রাপ্তিই মুক্তি। যা সাধ্যা ও ভগবদনুগ্রহলভ্যা। ভক্তিই হল মুখ্য সাধনস্বরূপ। তার মতে রটিপূর্বা ও বিধিপূর্বাভেদে ভক্তি ত্রিবিধ। তিনি শাস্ত্র, দাস্য, সখ্য, বাংসল্য ও মধুর এই পঞ্চভাব স্বীকার করে মধুর ভাবের সাধনাকে শ্রেষ্ঠত্ব প্রদান করেছেন। প্রত্যক্ষ, অনুমান ও শাস্ত্র এই ত্রিবিধ প্রমাণ এই মতে গৃহীত। পূর্বের বৈষ্ণবাচার্যগণের গ্রন্থে যখন ব্রহ্মের সহিত জীবজগতের সম্বন্ধ বর্ণনা আছে তখন আচার্য বলদেবের এই গীতা গ্রন্থে জীবাত্মা, পরমাাত্মা, পরমাাত্মার ধাম, ব্রহ্ম-প্রাপ্তির উপায়

ব্যবহৃতভাবে নিরূপিত হয়েছে। এছাড়াও জীবাত্মার যথাতত্ত্ব পরমাত্মার উপযোগীরূপে এবং পরমাত্মার যথাতত্ত্ব উপাসনার উপযোগীরূপে উপদেশ করা হয়েছে। তিনি তাঁর ভাষা শ্রীকৃষ্ণকে পরতত্ত্ব রূপে, সর্ববাক্সের ভোক্তা, সকল বিভূতি ও শক্তির আধার, পরম উপাস্য এবং পুরুষোত্তম তত্ত্বরূপে উল্লেখ করেছেন। যিনি অনন্য-ভক্তি দ্বারাই লভ্য। কর্ম, জ্ঞান ও ভক্তি ভেদে ব্রহ্মপ্রাপ্তির ত্রিবিধ মার্গের নির্দেশ থাকলেও কর্মই সেখানে ব্রহ্ম প্রাপ্তির উপায়। এই কর্ম মুখ্য ও গৌণ ভেদে দ্বিবিধ। জ্ঞান ও ভক্তি সাক্ষাৎ সম্বন্ধে মুক্তির উপায়। কারণ কর্মের দ্বারা চিন্তাশুদ্ধিক্রমে জ্ঞানই ভক্তি পথের উপকারী হয়। জ্ঞানের বিশেষ পরিপক্ব অবস্থা ভক্তি। চিত্তস্বরূপে অনুসন্ধানের নাম জ্ঞান, তাহার দ্বারা সালোক্য প্রভৃতি মুক্তি হয়। আর ভক্তি হল বিচিত্রলীলারসের আশ্রয়রূপে তাহার অনুসন্ধান। ইহাতে তাহার সেবানন্দ লাভরূপ পরমপুরুষার্থ লাভ হয়। সমগ্র গীতাশাস্ত্রের চরমে ভক্তিরই প্রতিপত্তি কীর্তিত হয়েছে।^{১০}

আচার্য বিদ্যাভূষণ মহাশয় সমগ্র গীতা গ্রন্থটিকে ৩টি ঘটকে বিভক্ত করে প্রথম ঘটকে উপাসক জীবের স্বরূপ, নিষ্কাম কর্ম দ্বারা কিরূপে অংশ স্বরূপ জীব অংশী ঈশ্বরের ভজনের উপযোগী স্বরূপ লাভ করে এবং ভগবৎ প্রাপ্তির হেতুস্বরূপ সাধনের বিষয়গুলির নির্দেশ করেছেন। এখানে তিনি দেখিয়েছেন নিষ্কামকর্ম দ্বারা জীবাত্মজ্ঞান হয়, যাহা পরমাত্মা জ্ঞানের উপযোগী। এই ঘটকের প্রথম অধ্যায়কে তিনি গীতার কথাসূত্র নামে অভিহিত করেছেন।^{১১} আচার্য বলদেব বদ্ধজীবের প্রাথমিক অবস্থার বর্ণনাতে সন্দেহের শ্রীচরণাশ্রয় এবং ঈশ্বরের আরাধনারূপ নিষ্কাম কর্মের অনুষ্ঠান দ্বারা কর্মবন্ধন হতে মুক্তির উপায় বর্ণনা করেছেন। এই মুক্তি আত্মজ্ঞান লাভের দ্বারা সম্ভব হলেও জ্ঞানাপেক্ষা কর্মের শ্রেষ্ঠত্ব প্রতিপাদিত হয়েছে পঞ্চম অধ্যায়ে “জ্ঞানতঃ কর্মণঃ শ্রেষ্ঠ্যং সুকরত্বাদিনা হরিঃ”। যোগের আলোচনা প্রসঙ্গে বিদ্যাভূষণ মহাশয় চিন্তাশক্তির নিরোধকেই যোগ শব্দে অভিহিত করেছেন। যোগের স্বরূপ ও সাধনার ক্রম বর্ণনা প্রসঙ্গে অষ্টাঙ্গযোগের বিষয় বর্ণনা করে তপস্বী, জ্ঞানী ও কর্মী অপেক্ষা যোগী শ্রেষ্ঠ, এমনকি শ্রদ্ধাবান্ ভক্ত যোগী অপেক্ষাও শ্রেষ্ঠ তা প্রতিপাদন করেছেন। সনিষ্ঠ সাধকের অষ্টাঙ্গযোগশিরস্ত্র জ্ঞানগর্ভ নিষ্কামকর্মের সাধনগুলির বিষয় এই প্রথম ঘটকে বর্ণিত হয়েছে। স্বীয় উপাস্য ভগবানের স্বরূপও এখানে ব্যক্ত হয়েছে। দ্বিতীয় ঘটকের আলোচ্য বিষয় পরম-প্রাপ্য অংশী স্বরূপ ঈশ্বর-প্রাপ্তির একমাত্র উপায় ভক্তি। এই ভক্তি শব্দের বাচ্য পরমেশ্বরের উপাসনা তাহার মহিমা বর্ণনা পূর্বক উপদিষ্ট হয়েছে। এই ভক্তি শুদ্ধাভক্তি এবং ঈশ্বরের বশ্যতা বা দাসত্বে পূর্ণ হলেও তা ঈশ্বর প্রাপ্তির কারণ হয় এবং তাহা শ্রীভগবানের মহিমা জ্ঞান হতেই উদ্ভূত হয়। তিনি পরা এবং অপরা ভেদে শ্রীকৃষ্ণের দ্বিবিধ শক্তি বর্ণনা করেছেন। এর মধ্যে অপরাশক্তি অষ্টবিধ এবং পরাশক্তি জীব শ্রীকৃষ্ণের বহিরঙ্গ তটস্থ শক্তি। শ্রীকৃষ্ণই পরম উপাস্য তত্ত্ব যিনি শ্রদ্ধাভক্তি দ্বারাই লভ্য। ভক্তিযোগই ভগবত্-কৃপালাভের একমাত্র উপায় এরূপ নির্দেশ করেছেন বলদেব মহাশয় নবম অধ্যায়ে। তৃতীয় ঘটকে তিনি ঈশ্বরাদি পাঁচটি বিষয়ের স্বরূপ ব্যক্ত করেছেন। এখানে শ্রীভগবানের শ্রীমুখনিঃসৃত বাণীর মধ্যে জ্ঞানযোগের যে স্বরূপ ও বৈশিষ্ট্য উল্লিখিত হয়েছে, সেই ভগবত্তত্ত্বরূপ উত্তম জ্ঞান লাভ করতে পারলে পরা সিদ্ধিরূপ ভক্তিলাভ হয়। জ্ঞানই ভক্তি বিষয়ে দ্বারস্বরূপ তাই ত্রয়োদশ অধ্যায়ে দেহ, জীবাত্মা ও ঈশ্বরের বিজ্ঞান বর্ণিত আছে। শ্রীভগবানে বিশুদ্ধভক্তি লাভই একমাত্র কাম্য। আচার্য বলদেব বলেছেন পরমাত্মা তত্ত্বকে

ক্ষর ও অক্ষর ভক্তের অতীত সচ্চিদানন্দ স্বরূপ পুরুষোত্তম তত্ত্ব বলে জানাতে পারলে পরা শান্তি লাভ হয়। ষোড়শ অধ্যায়ে বলদেব শাস্ত্রীয় শ্রদ্ধাসহকারে নববিধ ভক্তি সাধনের কথা বলেছেন। তিনি বলেছেন বন্ধজীবের পক্ষে স্বভাবজাত গুণময়ী শ্রদ্ধা পরিত্যাগ পূর্বক শাস্ত্রীয় নির্গুণ শ্রদ্ধা আশ্রয় করাই কর্তব্য। অন্তিমে অষ্টাদশ অধ্যায়ে শ্রীকৃষ্ণ-শরণাপত্তিরূপা ভক্তিকেই সর্বগুহ্যতম বলে নির্দেশ করেছেন। এই তিনটি বটকের মধ্য দিয়ে তিনি প্রকৃতপক্ষে সনিষ্ঠ, পরিনিষ্ঠিত ও নিরপেক্ষ ভক্তের সাধনাদির কথা ব্যক্ত করেছেন।

বিদ্যাভূষণ মহাশয় তাঁর 'গীতাভূষণ' ভাষ্যের প্রত্যেক অধ্যায়ের উপক্রমে^{১২} ও উপসংহারে^{১৩} দুইটি শ্লোকে অধ্যায়গুলির তাৎপর্য ও নিদ্র্য সূচিত করেছেন। কোথাও কোথাও ভাষ্যের অন্তিমে শ্রীকৃষ্ণ ঐক্য অর্জনের উত্তির মধ্যে দিয়ে নিজ অভিপ্রায় ব্যক্ত করে তিনি তাঁর ব্যাখ্যার মৌলিকতা প্রদর্শন করিয়েছেন।^{১৪} এই অভিপ্রায় তাঁর দৃষ্টিকোণের স্বতন্ত্রতার পরিচয় বহন করে। শ্রীচৈতন্য মহাপ্রভুর অচিন্ত্যভেদাভেদবাদের যথাযথ তাত্ত্বিক বিচারপূর্ণ যে সামগ্রিকরূপ শ্রীমদ্বলদেববিদ্যাভূষণের 'গীতাভূষণ' ভাষ্যের মধ্যে দিয়ে প্রতিফলিত হয়েছে তা সমীক্ষাত্মক অধ্যয়নের অবকাশ রাখে।

তথ্যসূত্র :

- ১ গৌড়ীয় দর্শনের ইতিহাস ও বৈশিষ্ট্য, শ্রীমৎ সুন্দরানন্দ বিদ্যাবিনোদ, পৃ. ২৭০।
- ২ "শ্রীমদগীতাভূষণং নাম ভাষ্যং যদ্ব্যবিদ্যাভূষণেনোপটীর্ণম্"। গীতাভূষণ ৩য় খণ্ড, পৃ. ১৩৯৬।
- ৩ সত্যানুচিন্ত্যশক্ত্যেকপক্ষে সর্বধ্যক্ষে ভক্তরক্ষাতিদক্ষে।
শ্রীগোবিন্দে বিশ্বসর্গাদিকন্দে পূর্ণানন্দে নিত্যমাস্তাং মতির্মে।। গীতাভূষণ, মঙ্গলাচরণ শ্লোক, ১।
- ৪ অজ্ঞান-নারীধিরূপেতি যয়া বিশেষঃ
ভক্তিঃ পরাপি ভজতে পরিপোষমুচ্চেঃ।
তত্ত্বং পরং স্মরতি দুর্গমমপ্যজসঃ
সদংগাভূৎ স্বরচিতাং প্রণমানি গীতাম্।। গীতাভূষণ, মঙ্গলাচরণ শ্লোক, ২।
- ৫ স্বায়ত্ত্বতমপ্যর্জুনমবিতর্ক্য-স্বশক্ত্যা সমোহমিব কুর্কন্ তন্মোহবিমার্জনাপদেশেন সপরিকরস্বা-যাথার্থ্যৈক নিরূপিতঃ
স্বগীতোপনিষদমুপাদিশৎ। গীতাভূষণ, পৃ. ৪।
- ৬ স চ সনিষ্ঠ-পরিনিষ্ঠিত-নিরপেক্ষ-ভেদাংত্রিবিধ। গীতাভূষণ, পৃ. ৬।
- ৭ গৌড়ীয় বৈষ্ণব সাহিত্য, শ্রী হরিদাস দাস, দশম পরিচ্ছেদ, পৃ. ১২১।
- ৮ তন্যং খদীশ্বর-জীব-প্রকৃতিকালকর্ম্মণি পঞ্চার্থা বর্ণ্যন্তে, গীতাভূষণ, ১/১।
- ৯ ব্রহ্মস্বরাদিনি চত্বারি নিত্যানি; জীবাদিনি ত্রীশবশ্যানি; পৃ. ৫।
- ১০ চরমে ভক্তেঃ প্রতিপত্তেঃচাক্তিজ্ঞ রত্নসম্পূটোদ্ধলিখিত-ভৎসূচকলিপিন্যায়েন। গীতাভূষণ, পৃ. ৬।
- ১১ গীতাকথাসূত্রনবোচদাদ্যে কর্ম্ম দ্বিতীয়াদিষু কামশূন্যম্। পৃ. ৫০৪।
- ১২ তৃতীয়ে কর্ম্ম নিদ্র্যনাং বিস্তরেণোপবর্ণিতম্।
কামাদের্বিজয়োপায়ো দুর্জয়স্যপি দর্শিতঃ।। গীতাভূষণ, ৩য় অধ্যায়, পৃ. ২১৫।
- ১৩ নিদ্র্যনাং কর্ম্ম দুখ্যং স্যাদগৌণং জ্ঞানসুদৃঢ়বম্।
জীবাত্মদুষ্টাপিত্যে তৃতীয়োহধ্যায়নির্ণয়ঃ।। গীতাভূষণ, ৩য় অধ্যায়, পৃ. ৩০১।
- ১৪ তদ্ব্যবচ্চ,—ত্বমপি শক্রনেব যুদ্ধে নিহংসি ন তুগ্রসেনসান্দীপন্যাদীন পূজ্যানিতি। গীতাভূষণ, ২/৪, পৃ. ৭৮।

সংস্কৃত গদ্যসাহিত্যে সাহস-অপরাধ, অপরাধী ও দণ্ডবিধান : একটি সমীক্ষা

রূপা বিশ্বাস

স্মৃতিশাস্ত্রমতে অভিষেকাদিগুণযুক্ত রাজার প্রধান ধর্ম হল প্রজাপালন। শিষ্টের পালন এবং দুষ্টির দমন ব্যতীত প্রজাপালন সম্ভব নয়। দুষ্টির চিহ্নিতকরণ ও শাস্তিবিধানের জন্য রাজা শাস্ত্রানুযায়ী প্রত্যহ ব্যবহারদর্শন করবেন—এমনটাই শাস্ত্রের বিধান। বি, অব্ উপসর্গপূর্বক ঐহ ধাতুর উত্তর ঘঞ্ প্রত্যয় করে ব্যবহার শব্দটি নিষ্পন্ন হয়েছে। কথাটির আভিধানিক অর্থ Behaviour হলেও স্মৃতিশাস্ত্রে ব্যবহার শব্দটির পারিভাষিক অর্থ গৃহীত হয়েছে, যার অর্থ হল বিচারদর্শন। বিজ্ঞানেশ্বরচাৰ্য্য ব্যবহারের লক্ষণ নির্ণয় করতে গিয়ে বলেছেন অন্যের উক্তির বিরোধিতা করে কোনো বস্তুকে নিজের বলে দাবি করাই হল ব্যবহার^১। কাত্যায়নের মতে, নানা সন্দেহ নিরসন করা হয় যে পদ্ধতিতে তাই হল ব্যবহার^২। স্মৃতিশাস্ত্রে কি কি ব্যবহারদর্শনের আওতাভুক্ত, রাজা কখন কীভাবে ব্যবহারদর্শন করবেন, বিভিন্ন বিবাদপদের লক্ষণ ও দণ্ডবিধান সম্পর্কে নৃষ্ট দিক নির্দেশ করা হয়েছে। যাজ্ঞবল্ক্য বলেছেন, স্মৃতিশাস্ত্র এবং সাময়িক আচারবিরুদ্ধ উপায়ে যখন কোনো ব্যক্তি অন্যদের দ্বারা আক্রান্ত হন এবং সেটি অভিযোগাকারে রাজার কাছে (বিজ্ঞানেশ্বরচাৰ্য্যের মতে রাজা অথবা প্রাভিবাকের কাছে) যখন জানানো হয় তখন তা ব্যবহারপদ বলে গ্রাহ্য হয়^৩ অর্থাৎ বিচার্য বিষয় হয়ে ওঠে। বিবাদপদের নাম ও সংখ্যা নিয়ে স্মৃতিশাস্ত্রকারগণের মধ্যে মতপার্থক্য থাকলেও তারা মোটামুটিভাবে আঠেরোটি বিবাদপদের কথা বলেছেন। মনুর মতে, মূলতঃ এগুলি নিয়ে মানুষে মানুষে বিবাদ হয় বলে নামতঃ এগুলির উল্লেখ করা হল^৪। নারদ আবার বিবাদের একশত আট প্রকার ভেদ স্বীকার করেছেন মানুষের ক্রিয়াভেদে বা শত-শাখাবিশিষ্ট হতে পারে^৫। পরবর্তীকালে বৃহস্পতি বিবাদ-পদগুলির বৈশিষ্ট্যানুযায়ী ধনমূলক ও হিংসামূলকভেদে ব্যবহারের দ্বিবিধতা স্বীকার করেছেন, যার মধ্যে ধনমূলক চোদ্দ প্রকার এবং হিংসামূলক চারপ্রকার^৬। ঋণাদান থেকে শুরু করে দায়ভাগ পর্যন্ত বিবাদপদগুলি ধনমূলক এবং সাহস, বাক্পারুষ্য, দণ্ডপারুষ্য, স্তেয় ও স্ত্রীসংগ্রহণ এইগুলি হিংসামূলক বিবাদপদ বলে বিবেচিত হয়েছে^৭। এখন স্মৃতিশাস্ত্রে প্রতিপাদিত বিচারব্যবস্থার অঙ্গীভূত সাহস নামক বিবাদপদটির প্রসঙ্গ সহজ সরল ভঙ্গীতে বিভিন্ন গল্পের মাধ্যমে কীভাবে উপস্থাপিত হয়েছে তা পর্যালোচনা করাই হল বর্তমান গবেষণা সন্দর্ভের উদ্দেশ্য।

সাহসাপরাধ ও তার বিভিন্ন প্রকার : স্মৃতিশাস্ত্রে উল্লিখিত বিবাদপদগুলির মধ্যে সাহস হল একটি হিংসামূলক বিবাদপদ। সহসা কৃতম্ এই অর্থে সহস্ শব্দের উত্তর য় প্রত্যয় করে সাহস শব্দটি নিষ্পন্ন হয়েছে। বর্তমানে আমরা violence বলতে যা বুঝি সাহস শব্দটির দ্বারাও তাই বুঝতে হবে। অভিধানে সাহসকে ক্রীবলিসংঘাটী শব্দ বলা হয়েছে। যেখানে সাহসের অর্থ করা হয়েছে—over hasty, inconsiderate, rashness ইত্যাদি^৮। অপরাধমূলক কোনো কাজ যখন প্রবল দর্পভরে করা হয় তখনই তা সাহস পদবাচ্য হয়।

যাজ্ঞবল্ক্যের মতে, বলপূর্বক অপরের দ্রব্য হরণ করাকে সাহস বলা হয়^{১৭}। নারদ বলেছেন বল ও দর্পের সাথে সহসা যে কর্ম করা হয় তাকেই সাহস বলা হয়। তিনি 'সহ' শব্দের অর্থ করেছেন বল^{১৮}। কোনো সংহিতাকার সাহসকে স্ত্রের বা চৌর্য থেকে পৃথক করলেও মনু সাহস ও স্ত্রের এর পার্থক্য নির্ণয় প্রসঙ্গে বলেছেন দ্রব্যস্বামী উপস্থিতিতে দ্রব্য হরণ করা হল সাহস আর দ্রব্যস্বামীর অনুপস্থিতিতে কোনো কিছু হরণ করে পলায়ন করা হল স্ত্রের^{১৯}। তার মতে বল ও দর্পের সাথে হঠাৎ যে কর্ম সম্পাদিত হয় তাই সাহস। সংস্কৃত-গল্পসাহিত্যেও দর্প সহকারে সম্পাদিত কর্ম কিংবা দর্পের আশ্রয়নে কে সাহস বলা হয়েছে। বেতালপঞ্চবিংশতি গল্পগ্রন্থের দ্বাদশ-গল্পে 'সাহস' কথাটি উল্লিখিত হয়েছে। যেখানে লক্ষ্মীদত্ত আকস্মিকভাবে দর্পকর্ম করতে উদ্যত হলে সাহসকর্ম থেকে বিরত থাকবার আদেশরূপ আকাশবাণী যোবিত হতে শোন যায়^{২০}। স্মৃতিশাস্ত্রানুযায়ী সাহস তিন প্রকার। নারদ ও বৃহস্পতি হীন, মধ্যম ও উত্তম ভেদে তিনপ্রকার সাহসের কথা বলেছেন। নারদের মতানুযায়ী ফল-মূল-জলের ক্ষেত্র বা উপকরণের ভদ্রনাথন কিংবা জোরপূর্বক তা হরণ করা হল প্রথম বা হীন সাহস^{২১}। বলপূর্বক বস্ত্র, পশু, অন্ন, পানীয় ও গৃহোপকরণের নাশ করা মধ্যমপ্রকার সাহসের উদাহরণ^{২২}। কাউকে বিষ প্রয়োগ করে হত্যা করা, শস্ত্র দ্বারা হত্যা করা, পরস্পরগমনের উত্তম প্রকার সাহস বলা হয়েছে, এছাড়াও যেকোনো প্রাণহানিকর কর্মই উত্তমসাহস বলে বিবেচিত হয়েছে^{২৩}। এগুলির পাশাপাশি মনুব্যবধ, চৌর্য, পরস্পর হরণ, দুইপ্রকার পারস্পর্যকেও সাহসের ভেদ বলে উল্লেখ করা হয়েছে^{২৪}।

সংস্কৃতগল্পসাহিত্যে সাহসাপরাধ ও তার দণ্ডবিধান : সংস্কৃতগল্পসাহিত্যের গল্পগুলিতে প্রায়শই স্বার্থ নিহিত জন্য কিংবা কামনাপরবশিত হয়ে কাউকে হত্যা-হত্যার চেষ্টা, লুণ্ঠন, দস্যুবৃত্তি ও পরস্পরকে হরণ এই অপরাধগুলি চোখে পড়ে, যা আদর্শে স্মৃতিশাস্ত্রে উল্লিখিত সাহসাপরাধেরই বিভিন্ন রূপ। বেতালপঞ্চবিংশতি গল্পগ্রন্থের তৃতীয়কথায় দেখা যায় কামন্দকী নগরের স্বভাবত অর্থলোভী ও জুয়াড়ি বৈশ্য-পুত্র ধনদত্ত অর্থের লোভে স্ত্রীকে হত্যা করেন এবং তার অলঙ্কারাদি নিয়ে পলায়ন করেন^{২৫}। আবার পঞ্চতন্ত্রের লঙ্কপ্রাশ নামক তন্ত্রের 'ব্রাহ্মণ-ব্রাহ্মণী-পঙ্গুকথা' গল্পে ব্রাহ্মণী কামনাবশত আপন স্বামী ব্রাহ্মণকে হত্যা করার চেষ্টা করেন^{২৬}। গল্পে ব্রাহ্মণ আপন-ভাগ্যবলে সেযাত্রায় রক্ষা পেলেও ব্রাহ্মণীর এই অপরাধ রাজা ক্ষমা করেননি, তার পরিণতি হয় মৃত্যু। প্রাণহানিকর উত্তম সাহসরূপ এই অপরাধটির শাস্তি স্মৃতিশাস্ত্রেও মৃত্যুই বিহিত হয়েছে। বৃহস্পতির মতে, উত্তমসাহসকারীর বধদণ্ডই প্রাপ্য। কারণ সকলপ্রকার সাহসের মধ্যে বধ বা হতাই সবথেকে গর্হিত অপরাধ তাই বধরূপ উত্তমসাহসকারীর বধদণ্ড প্রাপ্য^{২৭}। বিষ্ণুর মতেও, যে পুরুষ বা স্ত্রী হত্যা করে তার বধদণ্ড হবে^{২৮}। অর্থাৎ স্মৃতিশাস্ত্রের বিচারে আলোচ্য গল্পে উল্লিখিত দুই অপরাধী মৃত্যুদণ্ডেরই যোগ্য বলে মনে হয়। নারদের বিধানানুযায়ী ব্রাহ্মণ হত্যা করলেও তাকে দেওয়া যাবে না। ব্রাহ্মণের ক্ষেত্রে শাস্তি হবে মস্তকমুণ্ডন, নগর থেকে নির্বাসন, ললাটে অপরাধের প্রকাশক চিত্রাঙ্কন করে গর্দভের গিঠে গড়িয়ে নগর ভ্রমণ ইত্যাদি^{২৯}। বিষ্ণুও ব্রাহ্মণের বধদণ্ডের নিষেধ করে, ব্রাহ্মণকে স্বদেশ থেকে বিতাড়নের বিধান দিয়েছেন। অর্থাৎ স্মৃতিশাস্ত্রমতে ব্রাহ্মণ বর্ণ হল অবধ্য। তবে পঞ্চতন্ত্রের মিত্রলাভ নামক তন্ত্রের চতুর্থ গল্পে গুরুতর অপরাধ যেমন হত্যা করলেও যারা সর্বদাই অবধ্য তার যে নির্দেশ দেওয়া হয়েছে। তবে বিশেষভাবে উল্লেখ্য, সেখানে ব্রাহ্মণের উল্লেখের পাশাপাশি বালক, স্ত্রী, তপস্বী, রোগী এদেরও নামোলেখন করা হয়েছে। এদের সকলকেই অবধ্য বলা হয়েছে^{৩০}। এই প্রসঙ্গে উল্লেখ করা প্রয়োজন যে, বেতালপঞ্চবিংশতি গ্রন্থের প্রথম গল্পে রাজকন্যা পদ্মাবতী আপন দাসীর সাথে পরিকল্পনা করে মন্ত্রীপুত্রকে হত্যার উদ্দেশ্যে তার হত

দিয়ে বিধিগত খাবার প্রেরণ করেন। গর্হিত এই অপরাধের জন্য রাজা পদ্মাবতীকে মৃত্যুদণ্ডের পরিবর্তে
নগর থেকে নিষ্কাশন করেন^{২৩}। আবার এই গ্রন্থের ত্রয়োদশসংখ্যক গল্পেও বিধিগত খাদ্য দেওয়ার অপরাধে
কর্তাকে গৃহ তথা নগর থেকে নির্বাসনের বিধান দৃষ্ট হয়^{২৪}। এক্ষেত্রে স্ত্রীজাতি হত্যারূপ গর্হিত অপরাধের
সাথে যুক্ত থাকলেও তাদের বধ করা হয়নি, যা আসলে গুরুত্বর অপরাধ করা সত্ত্বেও স্ত্রী অবস্থা এমন
বিধানেরই প্রতিফলন বলা যায়। যদিও স্মৃতিশাস্ত্রের নিয়মানুযায়ী, যদি কোনো ব্যক্তি কাউকে বিষপ্রয়োগের
চেষ্টা করে তবে সে আততায়ী বলে বিবেচিত হবে^{২৫}। মনুর মতানুযায়ী আততায়ী ব্যক্তিকে অবশ্যই
বধ করতে হবে। বালক, বৃদ্ধ, এমনকি বেদবিদ ব্রাহ্মণও যদি আততায়ী হন তবে কোনোরকম বিবেচনা
না করেই তাকে বধ করতে হবে^{২৬}। সাধারণভাবে এঁরা বধদণ্ডে দণ্ডিত হন না, কিন্তু আততায়ী হলে এরাও
বধগার্হ—মনু এমনটা বলায় ধরে নেওয়া যায় যে, আততায়ী যে লিঙ্গ, যে বর্ণ, যে জাতির-ই হোক সে
কেবলমাত্র বধদণ্ডেরই যোগ্য। এছাড়াও আলোচ্য গল্পে পদ্মাবতী যে দাসীর সাথে মিলিত হয়ে হত্যা কর্মে
লিপ্ত হয়েছেন গল্পে রাজা তাঁকে কোনোরূপ দণ্ড না দিলেও, স্মৃতিশাস্ত্রে ব্যবহারদর্শনের যে নিয়ম বিহিত
হয়েছে তা অনুযায়ী পদ্মাবতীর যেমন বধ দণ্ড প্রাপ্য তেমনি তার দাসীও দণ্ডনীয়। সাহসিক আচরণকারীর
গাশাপাশি সেই ব্যক্তিও দুষ্ট যে ওই অপরাধীকে ঐরূপ আচরণে উত্সাহিত করে কিংবা সাহায্য করে।
যাজ্ঞবল্ক্যের মতানুযায়ী সাহসে উত্সাহ দানকারীর দণ্ড দ্বিগুণ হবে এবং যে ব্যক্তি টাকা দিয়ে অপরকে সাহসে
প্রবৃত্ত করেন সে চারগুণ দণ্ড দেবে (যাজ্ঞ. ২.২৩১)। বৃহস্পতিও সাহসে প্ররোচনাদানকারীকে দোষী বলেছেন
তবে তাঁর মতে ঐরূপ ব্যক্তিকে রাজা দোষানুযায়ী শাস্তি দেবেন^{২৭}। বিষ্ণুস্মৃতিতে আবার অপরাধে
সহায়তাকারীর বধদণ্ডই বিহিত হয়েছে^{২৮}।

কেবলমাত্র হত্যাই নয় শস্ত্র দ্বারা অপরকে আঘাত করাও সাহসোচ্চরণ বলে বিবেচিত হয়। দর্পের সাথে কৃত
আঘাত কিংবা এমন আচরণ যা অন্যের পক্ষে পীড়াজনক তাও সাহস বলে বিবেচিত হয়েছে কাত্যায়নস্মৃতিতে।
তাঁর মতে শস্ত্র দ্বারা ব্রাহ্মণীকে আঘাত করলে ব্রাহ্মণেরও বধদণ্ড প্রাপ্য (কাত্য. ৮০৬)। কাত্যায়ন 'ব্রাহ্মণী'
কথাটির উল্লেখ করলেও সমস্ত স্ত্রীজাতির গ্রহণই বুদ্ধিযুক্ত। আবার অন্যের দ্রব্য তথা স্ত্রীকে অবরুদ্ধ তথা
অপহরণ করাও একপ্রকার সাহস। বৃহস্পতি স্ত্রীজাতিতে উত্তম দ্রব্য বলে উল্লেখ করেছেন এবং তিনি বলেছেন
উত্তম দ্রব্যের অপহরণকারী দ্বিগুণ মূল্য দণ্ড দেবে আর যদি সে অপরাধ অস্বীকার করেন, তবে তাকে
দ্রব্যমূল্যের চারগুণ মূল্য দণ্ডরূপে দিতে হবে (বৃহ. ২৩.৭)। বেতালপঞ্চবিংশতি এই আখ্যানগ্রন্থের তৃতীয়গল্পে
হর্ববতী নগরীর বণিকপুত্র সমুদ্রদত্তকে শস্ত্র দ্বারা স্ত্রীর নাক কেটে দেওয়ার অপরাধে রাজা বধদণ্ডে দণ্ডিত
করেছেন^{২৯}। পঞ্চতন্ত্রের মিত্রভেদ নামক তন্ত্রের চতুর্থ গল্পে নাপিতকেও স্ত্রীর নাক কেটে দেওয়ার অপরাধে
রাজা মৃত্যুদণ্ডে দণ্ডিত করেছেন^{৩০}। অর্থাৎ পীড়া উৎপাদনের শাস্তি গল্পসাহিত্যে স্মৃতিশাস্ত্রানুযায়ীই বিহিত
হয়েছে। আবার বেতালপঞ্চবিংশতি গল্পগ্রন্থের পঞ্চম গল্পে উজ্জয়িনী নগরীর ব্রাহ্মণমস্ত্রীর পুত্রী সোমপ্রভাকে
অপহরণের অপরাধে অপহরণকারীকে বধ করা হয়^{৩১}। এক্ষেত্রেও পরস্ত্রী হরণের অপরাধে স্মৃতিবিহিত
দণ্ডবিধানের প্রতিফলন বলে মনে হয়।

এইভাবেই স্মৃতিশাস্ত্রবিহিত সাহস নামক দ্বিবাদপদটির বিভিন্ন গল্পের মধ্য দিয়ে যে চিত্র প্রকাশ পেয়েছে
তাতে অপরাধ ও অপরাধের দণ্ডবিধানে কোথাও মিল কোথাও আবার অমিল দেখা যায় যা আসলে
সনসাময়িক ভাবনার প্রতিফলন বলে মনে হয়। উক্ত ঐ অপরাধ গল্পসাহিত্যে উল্লেখের মাধ্যমে তৎকালীন
সমাজব্যবস্থার বাস্তবতা উপলব্ধি করা যায়। শুধু তাই নয় ব্যবহারদর্শনের মাধ্যমে কঠোর শাস্তিবিধানের দ্বারা

তা থেকে সমাজকে মুক্ত করার চেষ্টাও চোখে পড়ে। বস্তুত, গল্পগুলিতে বিভিন্ন অপরাধ ও তার দণ্ডের উল্লেখ দেখে মনে হয় মানুষকে ওই সকল অপরাধের পরিণতি সম্পর্কে অবহিত করে তা থেকে বিরত থাকার উপদেশ দেওয়া হয়েছে।

তথ্যসূত্র :

- ১ অনাবিরোধেন সাধাসম্মিতয়া কথনং ব্যবহারঃ। যথা কশিচ্ছ ইদং ক্ষেত্রং মদীয়ম্ ইতি কথয়তি, অন্যোহপি তদ্বিরোধেন মদীয়ম্ ইতি।—যাজ্ঞবল্ক্যস্মৃতি, মিতাক্ষরা, ২.১
- ২ বিনানার্ঘ্যেবসন্দেহে হরণং হার উচ্যতে।
নানাসন্দেহহরণাৎ ব্যবহার ইতি শ্রুতঃ।।—কাত্যায়নস্মৃতি, ২৬
- ৩ সুমিতা বসু, ভদেব, ২.৫
- ৪ এষামেব ভূমিষ্ঠানাং বিবাদং চরতাং নৃণাম্।—মনুস্মৃতি, ৮.৪
- ৫ এষামেব প্রভেদোহন্যাঃ শতমষ্টোত্তরং ভবেত্।
ক্রিয়াভেদান্বনুশয্যানাং শতশাখা নিগদ্যতে।।—নারদস্মৃতি, ১.২০
- ৬ দ্বিপদো ব্যবহারঃ স্যাচ্ছনহিংসাসমুত্তরঃ।
দ্বিসপ্তকোহর্থমূলন্তু হিংসামূলশ্চতুর্বিধঃ।—বৃহস্পতিস্মৃতি, ৯
- ৭ পারলব্যে ঘে সাহসসঙ্কেব পরদ্রীসংগ্রহস্তথা।
হিংসোদ্ভবপদান্যেবং চত্বার্যাহ বৃহস্পতিঃ।।—ভদেব, ১৪
- ৮ মনিয়ার উইলিয়াম, স্যাক্সকট ইংলিশ ডিক্সনারী, পৃ. ১২১২
- ৯ নামান্যত্রব্যপ্রসভহরণাং সাহসং শ্রুতম্।—যাজ্ঞবল্ক্যস্মৃতি, ২.২৩০
- ১০ সহসা ক্রুরতে কর্ম যত্ক্ষিঞ্চলদর্পিতৈঃ।
তত্ সাহসনিত্তি প্রোক্তং সহোবলমিত্যোচ্যতে।।—নারদস্মৃতি, ১৬.১
- ১১ ন্যাত্ সাহসং হৃদয়বত্ প্রসভং কর্ম যত্ক্ষতম্।
নিরহয়ং ভবেত্শ্রেয়ং হৃদ্যাপব্যরতে চ যত্।।—মনুস্মৃতি, ৮.৩২২
- ১২ না তাবত্ সাহসং কার্ষীঃ।—বেতালপঞ্চবিংশতি, পৃ. ৬৫
- ১৩ ফলমূল্যোদকাদিনাং ক্ষেত্রোপকরণস্য চ।
ভস্মাক্ষেপাবনর্দন্যৈঃ প্রথমং সাহসং শ্রুতম্।।—নারদস্মৃতি, ১৬.৪
- ১৪ বানঃ পঞ্চপানানাং গৃহোপকরণস্য চ।
এতেনৈব প্রকারেণ মধ্যমং সাহসং শ্রুতম্।।—নারদস্মৃতি, ১৬.৫
- ১৫ ব্যাপানো বিকশত্রাদৈঃ পরদার্যভিমর্শনম্।
প্রাণোপরোধি যচ্চান্যদুত্তমুত্তমসাহসম্।।—নারদস্মৃতি, ১৬.৬
- ১৬ মনুষ্যানারণং চৌর্যং পরদার্যভিমর্শনম্।
পারলব্যমুত্তরং চৈব সাহসং তু চতুর্বিধম্।।—বৃহস্পতিস্মৃতি, ২৩.২
- ১৭ বেতালপঞ্চবিংশতি, পৃ. ২৮
- ১৮ পঞ্চতন্ত্র, পৃ. ৬৬৩
- ১৯ সাহসং পঞ্চমাপ্রোক্তং বদন্তত্রাদিকঃ শ্রুতঃ।
তত্কারিণো নার্দন্যৈঃ শাস্ত্যা বধ্যাঃ প্রযত্নতঃ।।—বৃহস্পতিস্মৃতি, ২৩.৯

- ২০ বিষ্ণুস্মৃতি, ৫.১১-১২
 ২১ শিরসৌ মুণ্ডনং দণ্ডস্ত্যনির্বাসনং পুরাত্ন।
 ললাটে চাভিশস্তাঙ্কঃ প্রয়াণং গর্দভেন চ।।—নারদস্মৃতি, ১৬.১০
 ২২ পঞ্চতন্ত্র, পৃ. ১২৬
 ২৩ বেতালপঞ্চবিংশতি, পৃ. ১৬
 ২৪ বেতালপঞ্চবিংশতি, পৃ. ১১২
 ২৫ কাত্যায়নস্মৃতি, ৮০২-৮০৩
 ২৬ ওরুং বা বালবৃদ্ধৌ বা ব্রাহ্মণং বা বহুশ্রুতম্।
 অততামিনমায়ান্তং হন্যাদেবাবিচারয়ান্।।—মনুস্মৃতি, ৮.৩৫০
 ২৭ বৃহসপতিস্মৃতি, ২৩.১৫-১৬
 ২৮ প্রসহ্যতস্করাণাঞ্চাবকাশভক্তপ্রদাশ্চ অন্যত্র রাজশক্তেঃ।—বিষ্ণুস্মৃতি, ৫.১৭
 ২৯ বেতালপঞ্চবিংশতি, পৃ. ৩০
 ৩০ পঞ্চতন্ত্র, পৃ. ৯৭
 ৩১ বেতালপঞ্চবিংশতি, পৃ. ৪৫

Bibliography :

- Bandyopadhyaya, manabendu. Ed. *Manusamhitā*. Kolkata : Sanskrit Pustak Bhandar, 1410 (B.S).
 Bandyopadhyay, Ashok Kumar, Ed. *Unaviṁśati-saṁhitā*, Calcutta : Sanskrit Pustak Bhandar, 2000.
 Basu, Sumita. *Yājñavalkyaśaṁhitā : Vyavahāra Adhyāya. A Book of Ancient Indian Law*. Kolkata : Sanskrit Pustak Bhandar, 1410 BY.
 Jha, Damodara. ed. *Vetālapañcaviṁśati*. Varanasi : Chowkhamba Vidyabhawan, 1983.
 Kane, P.V. *History of Dharmāśāstra* (Vol. III). Poona : Bhandarkar Oriental Research Institute. 1993 (3rd ed.).
 Malabiya, Sudhakar. ed. *Pañcatantra*. Varanasi : chowkhamba Krishna Das Academy, 2015.
 Olivelle, Patrick, *A Sanskrit Dictionary of Law and Statecraft*. Delhi : Primus, Books, 2015.
 Swain, B.K. ed. *Nāradaśmṛti* : Varanasi : Chaukhamba Sanskrit Bhawan, 2006.

ঋগ্বেদে প্রাচীন ভারতীয় সঙ্গীতের উপাদান : একটি সমীক্ষা

মহাদেব দাস

বেদ শুধু ভারতীয় সাহিত্যেরই নয়, বিশ্বসাহিত্যেরও প্রাচীনতম গ্রন্থরূপে স্বীকৃত। আবার চারটি বেদের মধ্যে ঋগ্বেদেরই প্রাচীনত্ব সর্বমান্য। সঙ্গীত বিষয়টি নামবেদের অঙ্গীভূত হলেও তার উপাদানগুলি সর্বপ্রথম ঋগ্বেদেই পাওয়া যায়। সংস্কৃতে 'গীত' শব্দ দ্বারা গানকেই বোঝানো হয় এবং 'সঙ্গীত' শব্দ দ্বারা গান, বাদ্য ও নৃত্য—এই তিনটিকে বোঝানো হয়। তাই বলা হয়—'গীতং বাদ্যং নর্তনঞ্চ ত্রয়ঃ সঙ্গীতমুচ্যতে।'^১ বৈদিক যুগ থেকেই গীত, বাদ্য ও নৃত্যের চর্চা আরম্ভ হয়েছে এবং কালক্রমে তা যে বিজ্ঞানসম্মত শাস্ত্রে পরিণত হয়েছে এ বিষয়ে কোনও সন্দেহ নেই। সঙ্গীত অর্থাৎ গীত, বাদ্য ও নৃত্য এই তিন কলায় সমগ্র অতি-প্রাচীনকাল থেকেই ভারতে অতি জনপ্রিয় শিক্ষণীয় বিন্যাসরূপে বিবেচিত। গান্ধর্ববেদ হল সঙ্গীতের মূলশাস্ত্র। এটি বহুতঃ একটি উপবেদ। নামবেদ থেকেই এই উপবেদের উৎপত্তি। এর প্রণেতা হলেন অচার্য ভরত। বলা হয়েছে—

গান্ধর্ববেদশাস্ত্রং ভগবতা ভরতেন প্রণীতম্।

তত্রগীতবাদ্যানৃত্যভেদেন বহুবিধোৎপত্তিঃ।^২

বেদগানের প্রসঙ্গে সঙ্গীতের নানাপ্রকার প্রয়োগ ও তার নিরন্তর অনুশীলনই ছিল নামবেদের প্রধান প্রতিপাদ্য বিষয়। নামবেদের সূত্রগুলি ঋগ্বেদ থেকে গৃহীত হলেও তা হৃদয়ানুধকারী তান-সর-যোগে গাওয়া হত বলেই শ্রীমদ্ভগবদ্গীতায় তার প্রাধান্যের কথা বলতে গিয়ে বলা হয়েছে—বেদানাং নামবেদোহস্মি।^৩ বহুতঃপক্ষে, ভারতীয় সঙ্গীত হল বেদ-সম্ভূত। বলা হয়েছে—নামবেদাদিদং গীতং সংজগ্রাহ পিতামহঃ।^৪ অর্থাৎ ঋক্, সাম, যজুঃ ও অথর্ব—এই চার বেদ থেকে সঙ্গীতিক উপাদান সংগ্রহ করে পঞ্চমবেদেরূপে মার্গ ও দেশী সঙ্গীতের প্রচার করেছিলেন পিতামহ ব্রহ্মা।

সংক্ষিপ্তভাবে বললে মার্গ ও দেশী হল ভারতীয় সঙ্গীতের দুটি রূপ। এর ঠিক আগে গান্ধর্ব-সঙ্গীতের প্রচলন ছিল, যে গান্ধর্ব-সঙ্গীত ছিল গান্ধর্ব-জাতির অতি প্রিয় সাধনা। ঠিক যখন গান্ধর্ব-সঙ্গীত লুপ্ত হয়ে আসছিল তখনই বিস্তার লাভ করেছিল মার্গসঙ্গীত। গান্ধর্ব-মার্গ-দেশী—এই তিন শ্রেণীর সঙ্গীতেরই উৎস হল বেদ। প্রাচীন সঙ্গীত-বিশারদ আচার্য ভরত, মতঙ্গ প্রভৃতির মার্গ ও দেশী সঙ্গীতের অনুশীলক তথা প্রচারক ছিলেন। আচার্য মতঙ্গ তাঁর 'বৃহদ্দেশী' গ্রন্থে বলেছেন—

আলাপাদি-সম্ভিবদ্ধো যঃ স মার্গঃ প্রকীর্তিতঃ।

আলাপাদি-বিহীনস্তু স চ দেশী প্রকীর্তিতঃ।^৫

ঋগ্বেদের যুগে কণ্ঠসঙ্গীত ও যন্ত্র-সঙ্গীত সু-প্রচলিত ছিল। কিন্তু ভারতীয় সঙ্গীতশাস্ত্রের প্রকৃত উৎস হল

সামবেদ। সাম-সঙ্গীতে সাতটি সুরের প্রয়োগ হত এবং উত্তরকালে ধ্রুপদী রাগসঙ্গীত, মার্গসঙ্গীত ও দেশীসঙ্গীতের ধারার সঙ্গে প্রাচীন ধারার মিশ্রণে ভারতীয় সঙ্গীতের একটি পৃথক্ দিক উন্মোচিত হয়। তবে, আগেই বলা হয়েছে সঙ্গীতশাস্ত্র সামবেদের বিয়ায় হলেও ঋগ্বেদেই আমরা তার প্রাচীন উৎসগত উপাদান লক্ষ্য করে থাকি। ঋক্‌মন্ত্রসমূহকেই গানের আকারে রূপদান করে সামমন্ত্রগুলি তৈরি হয়েছে। আর এভাবেই তৈরি হল সামগান। সাম শব্দের অর্থ হল সুর। যাগযজ্ঞ-বিষয়ক ক্রিয়াকর্মগুলিতে সামগানের অন্তর্ধান করা হত। শুধু সামগান নয়, নৃত্য ও বাদ্যও অনেক সময় পরিবেশন করা হয় বৈদিক যাগযজ্ঞগুলিতে। মহাব্রতমাগে এই নৃত্য পরিবেশিত হত বলে জানা যায়। ঐতরের আরণ্যক এবং কাঠক সংহিতায় দেখা যায় শততন্ত্রী বীণার ব্যবহার। দেবী উষাকেও নৃত্যকলায় পারদর্শী হিসাবে দেখা যায়। শুধু তাই নয়, বৈদিক যুগে রমণীসের নৃত্যবিদ্যা, কণ্ঠসঙ্গীত এবং যন্ত্রসঙ্গীতেরও শিক্ষা প্রদান করা হত। যদিও সঙ্গীত এবং নৃত্যকলা স্ত্রী-পুরুষ উভয়েই অভ্যাস বা চর্চা করতে পারতেন তা সত্ত্বেও ললিতকলাকে নারীর শিক্ষণীয় বিদ্যা বলেই মনে করা হত। এ কথা অনেক বার বলা হয়েছে যে, 'নৃত্যং গীতং স্ত্রীণাং কর্ম' অর্থাৎ গান করা ও নৃত্য করা স্ত্রীলোকের কার্য।

সঙ্গীত ও নৃত্যের উদ্ভব সম্বন্ধে 'শতপথব্রাহ্মণে' একটি চিত্তাকর্ষক কাহিনী বর্ণিত হয়েছে। একদা গন্ধর্বগণ দেবতাদের নিকট থেকে সোম অপহরণ করেন। দেবতারা পর্যবেক্ষণ করলেন—গন্ধর্বগণ সঙ্গীতপ্রিয় এবং নারীর প্রতি আসক্তি-পরায়ণ। কৌশলপ্রয়োগের উদ্দেশ্যে তাঁরা অপূর্ব সঙ্গীত ও নৃত্যকলা নৃষ্টি করলেন এবং বাগ্‌দেবীকে তা শিক্ষা দিলেন। দেবী বাক্‌ গান গাইতে গাইতে ও নাচতে নাচতে তাঁর বীণায় ঋদ্ধার তুলে গন্ধর্বদের নিকট উপস্থিত হলেন। গন্ধর্বগণ মনোমুগ্ধকর সঙ্গীত শুনে এবং লাস্য দর্শন করে অপরূপ বেশধারিণী দেবীর রূপে বিমোহিত হলেন। দেবী তখন অনায়াসেই তাদের বিমূঢ় অবস্থার সুযোগ নিয়ে অপহৃত সোম এনে দেবতাদের নিকট ফিরিয়ে দিলেন।^৭

বৈদিক যুগে কণ্ঠসঙ্গীত ও যন্ত্রসঙ্গীত সুপ্রচলিত ছিল। ঋগ্বেদের মণ্ডুকসূক্তে সোমরস নিদ্রাশনে ব্যাপৃত পুরোহিত^৮ এবং তাঁদের গানযুক্ত মন্ত্রোচ্চারণের^৯ উল্লেখ আছে।

সংহিতায় ব্যবহৃত গান, গীতি, উদ্‌গান, উচ্চাতা, সঙ্গীত প্রভৃতি শব্দ আসলে কণ্ঠসঙ্গীতেরই বোধক। সামবেদের পুরোহিতরূপে এই উদ্‌গাতাকেই দেখা যায়, যজ্ঞে যাঁর অংশগ্রহণ কণ্ঠসঙ্গীতের কলাকার হিসাবেই।

বেদপরবর্তী যুগে বাদ্যযন্ত্রকে মূলতঃ চারটি শ্রেণীতে বিভক্ত করা যায়, যথা—তত, অবনদ্ধ, সুখির ও ঘন। তবে বেদের মধ্যে তিন শ্রেণীর যন্ত্রের উল্লেখ দেখা যায়। ঋগ্বেদে অবনদ্ধ ও ঘনকে একই শ্রেণীভুক্ত করা হয়েছে। তত বলতে তন্তু প্রভৃতি নির্মিত তন্ত্রী, বীণা প্রভৃতি যন্ত্রকে বোঝানো হয়েছে। সুখির, বাণ প্রভৃতি বায়ু দ্বারা নিনদিত যন্ত্রবিশেষ। চর্ম, অবনদ্ধ, দুন্দুভি—এরা হল ঘাতযন্ত্র। ঘন বলতে ধাতুনির্মিত বাদ্যযন্ত্রকে বোঝায়। যেমন—ঘণ্টা, নুপুর, করতাল ইত্যাদি। ভরতের নাট্যশাস্ত্রে এইসব বাদ্যযন্ত্রের নাম পাওয়া যায়।^{১০} আর ঋক্‌সংহিতায় বীণা, কর্করী, দুন্দুভি, শততন্ত্রী, বাণ, বংশী প্রভৃতি বিবিধ বাদ্যযন্ত্রের উল্লেখ আমরা পাই। তার মধ্যে বীণা ও বাণ—এই দুটি হল তন্ত্রীযুক্ত বাদ্যযন্ত্র। বাণ নামক বাদ্যযন্ত্রে একশত তন্ত্রী থাকত এবং অত্যন্ত নিপুণ বাদ্যকর না হলে অন্য কেউ এই বাদ্যযন্ত্র বাজাতে পারতেন না। সেজন্য এই যন্ত্র যিনি বাজাতে পারতেন তাঁকে 'অতিকুশলী' নামে অভিহিত করা হত। ঋগ্বেদের সূক্তে মরুদ্‌ দেবতাগণ এই বাণ নামক যন্ত্র বাজাতে পারতেন বলে তথ্যও সুবিদিত।^{১১} সেখানে বলা হয়েছে—ঋদ্ধার সমা বায়ুতড়িত বৃক্ষসমূহ

ও বনানী থেকে যে শব্দ উদ্ভূত হয় তা বাণ নামক বাদ্যযন্ত্রের শব্দের সমতুল্য। ঋগ্বেদ সংহিতায় 'আঘাতি' নামক বনতাল বাদ্যেরও উল্লেখ আছে। সাধারণতঃ নৃত্যের সঙ্গে এই আঘাতি নামক বাদ্যযন্ত্রটি বাজানো হত। আর যারা কণ্ঠসঙ্গীত সহযোগে বীণাবাদন করতেন তাঁদের 'বীণাগাথী' বলা হত। পিচোলা ও ঔদুপ্লী নামক দুই প্রকারের বীণার উল্লেখ বৈদিক সাহিত্যে পাওয়া যায়। এছাড়াও কয়েকটি শ্রৌতগ্রন্থে 'ক্ষেপী' নামক তৃতীয় প্রকারের বীণার উল্লেখ দেখা যায়। 'কর্করী' নামক বাদ্যযন্ত্রের উল্লেখও ঋক্‌সংহিতায় উপলব্ধ।^{১১} এখানে পক্ষীদের পক্ষস্বরের সম্মিলনের মধ্য দিয়ে 'কর্করী' বাদ্যযন্ত্রের ন্যায় শব্দের সৃষ্টি হয় বলে স্পষ্টভাবেই বলা হয়েছে। কৃষিপ্রধান তদানীন্তন ভারতীয় সমাজে বংশীবাদন সুপ্রচলিত ছিল। বংশনির্মিত 'নাড়ী' নামক বংশীর কথা ঋগ্বেদে পাওয়া যায়।^{১২}

ঋগ্বেদে শুধু যে বাদ্যযন্ত্রের কথাই পাওয়া যায় তা কিন্তু নয়, নৃত্যের উল্লেখও ঋগ্বেদের কয়েকটি মন্ত্রে দেখা যায়। ঋগ্বেদের প্রথম মণ্ডলের দশম সুক্তের প্রথম মন্ত্রেই দেখা যায় বংশদণ্ড নিয়ে নৃত্যের বর্ণনা।^{১৩} এই নৃত্য বিবাহ-অনুষ্ঠানেরও একটি অন্যতম অঙ্গ হিসাবে সুপরিচিত ছিল। এর থেকেই বোঝা যায় যে, নেকালে বিবাহের সময় উৎসব-অনুষ্ঠানে নৃত্য, গীত, বাদ্য - সঙ্গীতের এই উপাদানসমূহের সবগুলিই ব্যবহৃত হত। ঋগ্বেদের সংবাদসুক্তের মধ্যেও নৃত্যসহায়ক এই বংশদণ্ডের উল্লেখ পাওয়া যায়।

সুতরাং সঙ্গীতবিষয়ক বিবিধ উপাদানের ভাণ্ডার হিসাবে ঋগ্বেদকে যথেষ্ট মূল্যবান উৎস বলে গণ্য করা যায়। সামবেদের মন্ত্রগুলি সাতটি সুরবিশিষ্ট, কিন্তু এই সব সুরের উৎসক্ষেত্রের অনুসন্ধান করলে ঋগ্বেদের প্রতিই আনন্দের দৃষ্টি নিবদ্ধ হয়। সুতরাং সঙ্গীতশাস্ত্রের উৎপত্তি ও ক্রমবিকাশের ইতিহাসে ঋগ্বেদের সঙ্গীতিক উপাদানগুলির মূল্য অনস্বীকার্য।

তথ্যসূত্র :

১. সঙ্গীতরত্নাকর, ১/২১।
২. মধুসূদনসরস্বতীকৃত প্রস্থানভেদ।
৩. শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা, ১০/২২।
৪. সঙ্গীতরত্নাকর, ১/২৫।
৫. বৃহদ্দেশী, ১৪ (গ-ঘ)।
৬. সঙ্গীতরত্নাকর, ৭।
৭. শতপথব্রাহ্মণ, ৩/২/৪।
৮. ব্রাহ্মণ্যসো অতিব্রাহ্মে ন সোনে সরো ন পূর্নমভিতো বদন্তঃ।
সংসারস্য তদন্তঃ পরিষ্ঠ যজ্ঞত্বকঃ প্রাবৃষীণং বভূব।। ঋগ্বেদসংহিতা, ৭/১০৩/৭।
৯. ব্রাহ্মণ্যসঃ সোমিনো বামচক্রন্ত ব্রহ্ম কৃষন্তঃ পরিবত্সরীণম্।
অগ্ন্যগ্নো যর্নিগঃ সিদিদানা অনির্ভবন্তি গৃহ্যা ন কেচিৎ।। ঋগ্বেদসংহিতা, ৭/১০৩/৮।
১০. ততঃ চৈবাবনদ্ধা চ ঘনং সুমিরমেব চ।
চতুর্বিধং তু বিজ্ঞেয়ম্ আতোদ্যং লক্ষ্যাম্বিতম্।।
ততঃ তষ্টীকৃতং জেয়ম্ অবনদ্ধা তু পৌন্দরম্।
ঘনং তালতু বিজ্ঞেয়ঃ সুমিরো বংশ এব চ।। নাট্যশাস্ত্র, অধ্যায়-২৯।

- ১১ উৎসঃ নুহদেবতাং ত ওজসা দাদৃশাণং চিহ্নিভিদুর্বি পর্বতম্।
ধমত্রে বাণং মরুতঃ সুদানবো মদে সোমসা রণ্যানি চক্রিরে।। ঋগ্বেদসংহিতা, ১/৮৫/১০।
- ১২ আবদন্ত্য শকুনে ভদ্রমা বদ্ তৃষণীমাসীনঃ সুমতিং চিকিদ্ধি নঃ।
দুঃশতন্ বদসি কর্করির্যগা বৃহদ্রদেম বিদখে সুবীরাঃ।। ঋগ্বেদসংহিতা, ২/৪৩/৩।
- ১৩ ইদং বমস্য সাদনং দেবমানং যদুচ্যতে।
ইযমস্য ধম্যতে নালীরযং গার্ভিঃ পরিত্যক্তঃ।। ঋগ্বেদসংহিতা, ১০/১৩৫/৭।
- ১৪ গায়ন্তি ত্বা গায়ত্রিনোহর্চত্যাকর্মকিণঃ।
ব্রহ্মাণ্ডা শতক্রত উদ্বংশমিব যেমিরে।। ঋগ্বেদসংহিতা, ১/১০/১।

গ্রন্থপঞ্জি :

- ঋগ্বেদসংহিতা (শ্রীরমেশচন্দ্র দত্ত কর্তৃক অনূদিত)। সম্পা. নিমাইচন্দ্র পাল। কলকাতা : সাদেশ, ২০০৭।
- ঋগ্বেদসংহিতা। বারানসী : চৌবস্থা ওরিয়েন্টালিয়া, ২০১২।
- নট্যশাস্ত্র। সম্পা. বন্দ্যোপাধ্যায়, সুরেশচন্দ্র। কলকাতা : নবপত্র প্রকাশন, ২০১৪ (ষষ্ঠ সংস্করণ)।
- বদু, যোগীরাজ। বেদের পরিচয়। কলকাতা : ফার্মা কে. এল্. এম্. প্রাইভেট লিমিটেড, ১৯৯৩ (তৃতীয় সংস্করণ)।
- শতপথব্রাহ্মণ। অচ্যুত গ্রন্থমালা কার্যালয়, কাশী : ১৯৯৪ সংবৎ।
- ঈশমঙ্গলবঙ্গীতা (স্বামী ভাবঘনানন্দ অনূদিত)। কলকাতা : উদ্বোধন কার্যালয়, ২০০৩ (দ্বিতীয় সংস্করণ)।
- স্বামী প্রজ্ঞানানন্দ। ভারতীয় সঙ্গীতের ইতিহাস (প্রথম খণ্ড)। কলকাতা : শ্রীরামকৃষ্ণ বেদান্ত মঠ, ১৯৬১ (দ্বিতীয় সংস্করণ)।
- স্বামী প্রজ্ঞানানন্দ। রাগ ও রূপ। কলকাতা : শ্রীরামকৃষ্ণ বেদান্ত মঠ, ১৯৬৫।
- Nagar, R. S. and K. L. Joshi, *Nāṭyaśāstra of Bharatamuni*. (Vol. 1) Delhi : Parimal Publication, 2009.
- Prajanananda, Swami. *Historical Development of Indian Music*, Calcutta (now Kolkata) : Firma K. L. M., 1973.
- Sharma, Prem Lata. *Brhaddesi of Sri Mataṅga Muni*. Delhi : Motilal Banarasidass, 1992.
- Saṅgādeva. *Saṅgītaratnākara*. (Vol. 1). Ed. Subrahmanya Sastri. Madras : The Adyar Library, 1943.
- Sarṣvati, Madhusudana. *Prasthānabheda*. Srirangam : Sri Vani Vilas Press, 1912.

কালিদাসের কাব্যে ধর্মশাস্ত্রীয় উপাদানের অনুসন্ধান : বিহঙ্গম-দৃষ্টিতে

হারান নস্কর

সংস্কৃত আলংকারিকদের মতে, 'কাব্য' ও 'সাহিত্য'—শব্দ দুটি সমার্থক। আর কবিকৃতি বা কবিকর্ম হল কাব্য। কোনও কবি যখন কোনও কাব্য রচনা করেন স্বাভাবিক ভাবেই সেখানে কবির জীবন-দর্শন, সমকালীন সামাজিক, ধর্মীয়, রাজনৈতিক, অর্থনৈতিক, ভৌগোলিক প্রভৃতি বিষয় প্রকাশ পায়। কাব্য রচনার কারণ বা উপাদানরূপে কবির প্রতিভার পাশাপাশি অর্জিত ব্যুৎপত্তি ও অভ্যাসেরও যে বিশেষ প্রয়োজন আছে, সেকথাও অত্যন্ত জোর দিয়ে বলেছেন বামন, রাজশেখর, মন্মট প্রভৃতি বিশিষ্ট আলংকারিকেরা। রাজশেখর তাঁর 'কাব্যমীমাংসা' গ্রন্থে কবিশিক্ষা প্রসঙ্গে বিস্তৃত আলোচনা করেছেন। তাঁদের এসব আলোচনার মধ্যে ধর্মশাস্ত্র-বিষয়ক অনেক কথাই এসেছে বারে বারে। কারণ, কবিদের অর্জিত বিদ্যা বা জ্ঞানের মধ্যে ধর্মশাস্ত্রসম্পর্কিত জ্ঞানও রয়েছে। কবিদের কাব্যে যে সব ধর্মীয় এবং সামাজিক রীতি-নীতি ইত্যাদি বর্ণিত হয়েছে, তাতেও ধর্মশাস্ত্রের প্রভাব সুস্পষ্ট। এর মাধ্যমে কবিদের শাস্ত্র-বিষয়ক জ্ঞান বা পাণ্ডিত্য যেমন প্রকাশ পেয়েছে, তেমনই তাঁদের বর্ণিত বিষয়গুলি এবং চরিত্রগুলিও যথেষ্ট পরিমাণে শাস্ত্রসম্মত বা শাস্ত্রানুমোদিত হয়েছে। যেমন, রাজাদের চরিত্রাঙ্কনের সময় ধর্মশাস্ত্রসম্মত রাজধর্মের বিভিন্ন দিককে মেনে চলেছেন কবিরা। সেইরকম বিবাহাদি অন্যান্য সামাজিক সংস্কারের ক্ষেত্রেও এর ব্যতিক্রম হয়নি। লোকোত্তর বর্ণনানিপুণ মহাকবি কালিদাস সংস্কৃত সাহিত্যের শ্রেষ্ঠ কবি। যদি তিনি শুঙ্গ অথবা গুপ্তযুগের লোক হন, তাহলে অবশ্যই বলা যায় যে তাঁর আমলে—এমনকি তাঁর পূর্ববর্তী কালেও ধর্মশাস্ত্রের বিরাট প্রভাব পরিলক্ষিত হত এদেশের সমাজ-জীবনে। ধর্ম, সমাজ, অর্থনীতি, রাজনীতি প্রভৃতি ক্ষেত্রেরও একটি প্রধান নিয়ন্ত্রক ছিল এদেশের ধর্মশাস্ত্র—তথা স্মৃতি-সংহিতা জাতীয় গ্রন্থগুলি। মনু, যাজ্ঞবল্ক্য, হারীত, অত্রি, শঙ্খ, পরাশর, যম প্রভৃতির রচিত স্মৃতি-সংহিতাজাতীয় গ্রন্থগুলির সঙ্গে কালিদাসের পূর্ববর্তী কালগত বৈদিক ধর্মসূত্র-জাতীয় গ্রন্থগুলির প্রভাবও লক্ষ্য করা যায় কবিদের রচনায়। মহাকবি কালিদাসের শ্রব্য ও দৃশ্যকাব্যগুলিতে এই ধরনের যেসব প্রভাব পরিলক্ষিত হয়, তাদের মধ্য থেকে বেছে নেওয়া কিছু প্রভাবের কথা নিয়েই এই প্রবন্ধ রচনার প্রয়াস। যদিও এসব নিয়ে বহু আলোচনা বহু পণ্ডিতজন করেছেন, যদিও এরকমের সব ধর্মশাস্ত্রীয় প্রভাবের আলোচনা একটি ক্ষুদ্র প্রবন্ধের সীমিত পরিসরের মধ্যে কখনই সম্ভবপর নয়, তবু ক্ষুদ্র শিশিরবিষের মধ্যে প্রতিভা ও বৃহৎ নীলাকাশের অনেকাংশের মতোই সীমার সঙ্গে অসীমকে কিছু পরিমাণে প্রকাশ করার অসম্ভব অথচ আন্তরিক প্রচেষ্টার একটা যৎসামান্য উদাহরণরূপে বিদ্বজ্জনসমক্ষে এই প্রবন্ধরূপ ক্ষুদ্র সারস্বত অর্থাৎ নিবেদিত হল।

ভারতীয় শাস্ত্রপরম্পরায় 'ধর্ম' শব্দটি অত্যন্ত ব্যাপক অর্থে ব্যবহৃত। 'ধৃ'-ধাতুর উত্তর 'মন্' প্রত্যয় যোগে

পরমেশ্বরের 'কৃষ্ণাসর্গভূষণ', 'ভাস্মাঙ্গরাগ' তনুর সাদৃশ্যকল্পনা উদ্ভূত হয়ে উঠেছে। এইভাবে আমরা যতই আলোচনা করব, ততই দেখতে পাব পরমেশ্বর মহাদেবের প্রতি কালিদাসের চিন্তা যেন স্বভাবতঃই আকৃষ্ট হয়েছিল। এ থেকে মনে হয় কালিদাসের ইষ্টদেবতা ছিলেন শিব। 'কুমারসম্ভবে'র পঞ্চম সর্গে পার্বতীর মুখ দিয়ে মহাদেবের অলৌকিক মহিমার যে প্রসঙ্গ উত্থাপিত হয়েছে, মনে হয় তার মধ্য দিয়ে যেন মহাকবি নিজের মনোভাবই ব্যক্ত হয়েছে। রঘুবংশের দ্বাদশ সর্গের অন্তর্গত নিম্নে উদ্ধৃত শ্লোকটিতে তিনি যেভাবে রাবণের শিবভক্তির উল্লেখ করেছেন, তাতে ওইরূপ অনুমান নিতান্ত আযৌক্তিক হবে না—

জেতারং লোকপালানাং স্বমুখৈরর্চিতেশ্বরম্।

রামজুলিতকৈলাসমরাতিং বহুমন্যত।।—'রঘুবংশম্', ১২.৮৯।

তখনকার দিনে বর্ণাশ্রম, ধর্মপালন, মহর্ষি মনুর নির্দেশে জীবনগঠন, দেবদেবীদের প্রতি শ্রদ্ধানিবেদন, মন্দিরে মন্দিরে প্রতিমাপূজার ব্যবস্থাকরণ, নারীদের নানা প্রকার বারব্রত পালন ছিল ধর্মের অঙ্গ।

এরপর কালিদাসের রচনায় ফুটে-ওঠা একজন হিন্দুর জীবনে পালনীয় প্রধান সংস্কারগুলি নিয়ে কিছু কথা বলা যেতে পারে। সংস্কারগুলি মানুষের দেহকে শুদ্ধ ও পবিত্র করে এবং এই পবিত্র দেহেই তখন জপ-তপ-পূজার্চনা ঠিক মতো করা যায়। এ বিষয়ে একটি শাস্ত্রকথার উদ্ধৃতি দেওয়া চলে—

“সংস্কারেণ বিনা দেবি দেহশুদ্ধির্ন জায়তে।

ন সংস্কৃতোহধিকারী স্যাৎ দৈবে পৈত্রে চ কস্মণি।।”—‘মহানির্বাণতন্ত্রম্’, ৯.১২।

‘মনুসংহিতা’ (মনু. ৩/৭) গ্রন্থে বলা হয়েছে—‘হীনক্রিয়’ অর্থাৎ জাতকর্মাদি সংস্কারহীন কূলে বিবাহ নিষিদ্ধ। সুতরাং হিন্দুর জীবনে সংস্কারগুলির বিশেষ স্থান আছে। এই সংস্কারগুলি বিভিন্ন ধরনের হলেও দশটি সংস্কারই মুখ্য—বিবাহ, গর্ভাধান, পুংসবন, সীমন্তোন্নয়ন, জাতকর্ম, নামকরণ, অন্নপ্রাশন, নিষ্ক্রমণ, চূড়াকরণ ও উপনয়ন। ‘মহানির্বাণতন্ত্রে’র (৯/৪) ভাষায়—

“জীবসেকঃ পুংসবনং সীমন্তোন্নয়নং তথা।

জাতনাম্না নিষ্ক্রমণমন্নপ্রাশনতঃ পরম্।

চূড়োপনয়নোদ্ধাহঃ সংস্কারা দ্বিজাতীনাং দশ স্মৃতাঃ।।”

‘মনুসংহিতা’র তৃতীয় অধ্যায়ে স্পষ্টভাবে আটপ্রকার বিবাহের কথা বলা আছে—ব্রাহ্ম, দৈব, আর্য, প্রাজাপত্য, আসুর, গান্ধর্ব, রাক্ষস, ও পৈশাচ। রাজারা বর্ষবিবাহ করলেও প্রধানা মহিষীর বিশেষ সম্মান ছিল। তাঁর গর্ভজাত পুত্রসন্তানই সিংহাসনের অধিকারী হতেন। ক্ষত্রিয় রাজাদের ক্ষেত্রে স্মরণীয় সভারও প্রচলন ছিল। কালিদাস অজ ও ইন্দুমতীর বিবাহ প্রসঙ্গে প্রথমে স্মরণীয় সভার ও তারপর আনুষ্ঠানিক বিবাহের উল্লেখ করেছেন। সুসজ্জিত মঞ্চে স্মরণীয় সভার অনুষ্ঠান হত। স্মরণীয় সভা উপস্থিত রাজাদের প্রত্যেকের বসার জন্য উজ্জ্বল রঙের আস্তরণ দেওয়া রত্নময় মহার্ঘ আসনের ব্যবস্থা থাকত।^৭ পা রাখার জন্য থাকত সোনার পাদপীঠ।^৮ আবার, বর্তমান যুগের মতো নতুন বর-কনে দেখার উৎসাহ তখনকার দিনেও জনসমাজে বিশেষত নারীদের মধ্যে প্রবল ছিল। কালিদাস এর একটি মনোজ্ঞ বর্ণনা দিয়েছেন অজ-ইন্দুমতীর বিবাহ প্রসঙ্গে যা

তৎকালীন সামাজিক মানসিকতারই প্রতিফলন। স্বয়ংবর সভা ইন্দুমতী অজ্ঞকে পতিরূপে বরণ করার পর রাজ-অন্তঃপুরে যে বিবাহের অনুষ্ঠান হল, তার কোনও কোনও আচারবিধি বর্তমানেও পালন করা হয়। 'অভিজ্ঞানশকুন্তলম্' নাটকে আমরা দেখি যে, নায়িকা শকুন্তলা মহর্ষি কণ্ঠের অনুপস্থিতিতেই রাজা দ্রুপদকে ভালোবেসে গান্ধর্বমতে বিয়ে করেছিলেন। চতুর্থ অঙ্কের শুরুতেই সেকথা অনসূয়ার সংলাপে বলা আছে—“প্রিয়ংবদে, যদ্যপি গান্ধর্বোণ বিধিনা নির্বৃত্তকল্যাণা শকুন্তলা অনুরূপভর্তৃগামিনী সংবৃত্তা ইতি মে নির্বৃত্তং হে হৃদয়ম্”। ‘মনুসংহিতা’ গ্রন্থে পূর্বোল্লিখিত আট প্রকার বিবাহব্যবস্থার মধ্যে গান্ধর্ববিবাহও আছে। ক্রী-পুরুষের মধ্যে অনুরাগ থেকে, ভালোবেসে যে বিয়ে হয় তা-ই ‘গান্ধর্ববিবাহ’ সুতরাং এটি শাস্ত্র-সম্মত। বিবাহের জন্য সুলক্ষণা ও মনোরমা কন্যা প্রার্থনা করতে হত পুরুষকে, কন্যার পিতাকে উপাচক হতে হত না। হিমালয়কে অঙ্গীরা ভবিষ্যৎ বলে গেলেন যে, পার্বতী মহাদেবের পরিণীতা হবেন। মহাদেবের মতো এমন সুপাত্র পেয়েও হিমালয় বিবাহ-প্রস্তাবে রাজি হলেন না।^{১০} বিবাহ করতে হল মহাদেবকে। কিন্তু ঐ পর্যন্তই; বিয়ের কথাটা পাকাপাকি হয়ে গেলেই বর-পক্ষের আবদার হত আজকালকার মতোই প্রবল ও অব্যব। শিব বায়না ধরলেন তিন দিনের মধ্যে বিয়ে দিতে হবে।^{১১} রামের বিয়েতে বরযাত্রী মিথিলায় গিয়ে সেখানকার বাগানগুলিকে তছনছ করেছে।^{১২}

বিবাহ সংস্কারের পরেই তৎকালীন সমাজে যে সংস্কারটির অনুষ্ঠান করা হত, তা হল ‘গর্ভাধান সংস্কার’। এটিকে ‘নিষেক’ও বলা হতো। বিবাহোত্তর স্বামী-স্ত্রীর শারীরিক সম্পর্কের ফলে যে সন্তানের জন্ম, তা ‘গর্ভাধান সংস্কার’ বলে উক্ত। দিলীপের অতুল ঐশ্বর্যের ফলে মহিষী যখন যা চাইতেন, তৎক্ষণাৎ তা সম্মুখে পেতেন। মহারাজ দিলীপ অন্তঃসত্ত্বা মহিষীকে অন্তঃসলিলা সরস্বতীর মতো গৌরবময়ী বলে মনে করতে লাগলেন।^{১৩} ‘গর্ভাধান’ সংস্কারের পর অনুষ্ঠিত হত ‘পুংসবন সংস্কার’। গর্ভে সন্তান উৎপন্ন হলে, পুরুষ সন্তান হবার জন্য যে সংস্কার করা হয়, তা ‘পুংসবন সংস্কার’ বলে উক্ত। রাজা দিলীপের মহিষীর প্রতি প্রবল অনুরাগ ও নিজের বাহুবলে অর্জিত অতুল ঐশ্বর্য থাকায়, মহিষীর পুংসবনাদি মঙ্গলকার্য সমারোহের সঙ্গে সম্পন্ন হয়েছিল।^{১৪}

সন্তান জন্মানোর পরেই অবশ্যজ্ঞাবী রূপে তার নামকরণের প্রসঙ্গ আসে। মনুর মতে, জন্ম থেকে দশম অথবা দ্বাদশ দিনে, যাজ্ঞবল্ক্যের মতে, একাদশ দিনে ‘নামকরণ সংস্কার’ করণীয়। এমন সময় নামকরণ করা উচিত যে সময় তিথি ও নক্ষত্র হবে শুভ। মহারাজ দিলীপ চিরাচরিত প্রথানুসারে পুত্রের ‘লঘ’ ধাতুঘটিত ‘রঘু’ এই নামকরণ করলেন।^{১৫} পুত্রসন্তানের জন্ম হলে বন্দীদের কারাগার থেকে মুক্তি দেওয়া হত। বিদ্যাশিক্ষা সম্পন্ন করতে করতে ব্রহ্মচার্য শিক্ষা ও ব্রতে কৃতকৃত্য হয়ে, গুরুগৃহ থেকে নিজগৃহে ফিরে আসার পর, ব্রহ্মচারী পুত্রকে তার পিতা মাল্য ও অলংকারে ভূষিত করে, উচ্চাসনে বসিয়ে মধুপর্ক দ্বারা সন্মানিত করেন। এই সংস্কারটিকেই ‘সমাবর্তন সংস্কার’ বলে। গুরুগৃহেও পাঠ শেষে সমাবর্তন অনুষ্ঠিত হত। রঘুর বিদ্যাচর্চা প্রসঙ্গে বলা হয়েছে যে, তিনি পণ্ডিতদের কাছ থেকে সমুদ্রতুল্য চতুর্বিদ্যা আয়ত্ত করার পর পিতা দিলীপের কাছ থেকে সমস্তক শাস্ত্রবিদ্যা অধ্যয়ন করলেন।

বর্ণাশ্রম ধর্মের আলোচনা ধর্মশাস্ত্রের একটি গুরুত্বপূর্ণ আলোচ্য বিষয়। মহাকবি কালিদাসের রচনার নানা

স্থানে চতুর্বর্ণ ও চতুরাশ্রমের উল্লেখ দেখা যায়। ব্রাহ্মণ, ক্ষত্রিয়, বৈশ্য ও শূদ্র—এই চতুর্বর্ণের ব্যবহার ও কর্তব্যাদির কথা যেমন আছে, তেমনি ব্রহ্মচার্য, গার্হস্থ, বানপ্রস্থ ও সম্যাস—এই চতুরাশ্রমের কথাও আছে। রঘুবংশ মহাকাব্যে অষ্টম সর্গে রঘুর বাণপ্রস্থ গ্রহণের কথা আছে, অথর্ববেদবিদ ব্রাহ্মণ বশিষ্ঠের কথা যেমন আছে, তেমনি রঘু, অজ, রামচন্দ্র প্রভৃতির ক্ষাত্রোত্তেজের কথাও আছে। শকুন্তলা নাটকেও দীরোদাশু নায়ক দুর্ঘাতের ক্ষেত্রেও এর ব্যতিক্রম হয়নি। দিব্য-কর্তব্য হলে রমণীর ভাগ্যে কী হয় কালিদাস তা স্পষ্ট বলেছেন। শকুন্তলার অপরাধ সে প্রেমিকের চিন্তায় মগ্ন-চেতন হয়ে আশ্রমিকের পরম কর্তব্য অতিথি-আপ্যায়নে অবহেলা করেছে।

রাজার ধর্মকে 'রাজধর্ম' বলা হয়। 'রাজা' অর্থাৎ যিনি প্রজারঞ্জন করেন। 'রঘুবংশম্' কাব্যের 'সীতাপরিত্যাগ' নামক চতুর্দশ অধ্যায়ে কালিদাস বলেছেন—"প্রকৃতিরঞ্জনাত্ম রাজা"। প্রজাদের সুখী করা, তাদের মনোরঞ্জন করাটাই আদর্শ রাজার প্রথম ও প্রধান কর্তব্য। এখানে 'রাজা' শব্দটির মূলে রাজ্ ('রাজ্ দীপ্তৌ') নয়, 'রঞ্জ্' ধাতুটি ধরেছেন মহাকবি। কালিদাসের 'রঘুবংশে' বিভিন্ন রাজার সম্পর্কে আলোচনা প্রসঙ্গে একজন দক্ষ প্রশাসকের কী কী গুণ থাকা উচিত সে বিষয়ে কালিদাসের মনোভাব তথা তৎকালীন সমাজের ধ্যান-ধারণা সুস্পষ্ট হয়ে উঠেছে। রাজা দিলীপ সমস্ত গুণাবলীর অধিকারী ছিলেন। তিনি কেবল শারীরিক গুণাবলীরই অধিকারী নন, মানসিক গুণগুলিও তাঁর মধ্যে বিদ্যমান ছিল। রাজার সুশাসনে প্রজার ধর্মপথ হতে বিচ্যুত হত না। রাজার ধর্ম প্রজাপালন করা। দিলীপও প্রজাপালন করতেন, তবে প্রজা হিসেবে দেখতেন না, তিনি তাদের পুত্র হিসেবে দেখতেন। রাজধর্ম পালনের অন্যতম উপায় হল 'দণ্ডনীতি'। রাজা দিলীপ লোকস্থিতির জন্য দণ্ডবিধান করতেন। রাজা যদি দণ্ডদান না করেন, তাহলে রাষ্ট্রে অরাজকতা বেড়ে যাবে। তাই দিলীপ অপরাধীদের দণ্ডদান করতেন। দণ্ড রাজার শক্তি। রাজা দেশ-কালাদি বিবেচনা করে যথাযোগ্য দণ্ডদান করতেন। প্রজাদের মঙ্গলের জন্য রাজা প্রজাদের কাছ থেকে কর গ্রহণ করতেন। সূর্য যেমন জলাশয় থেকে পুরো জল শোষণ না করে অল্প অল্প করে শোষণ করে, তেমনি রাজা দিলীপও অল্প অল্প শোষণ করতেন। শকুন্তলা নাটকেও দ্বিতীয় অঙ্কে বলা হয়েছে যে, উৎপন্ন মোট ধানের এক ষষ্ঠাংশ রাজা গ্রহণ করেন কররূপে, বিদূষক মাধবের সংলাপে একস্থানে আছে—"নীবার-ষষ্ঠভাগম্ অস্মাকম্ উপহরন্তু ইতি।" মনুও বলেছেন—"ধান্যানামষ্টমো ভাগঃ ষষ্ঠো দ্বাদশ এব বা" (মনু. ৭/১০)। এই নাটকের ষষ্ঠ অঙ্কে বর্ণিত ধনমিত্র নামক বণিকের কাহিনিটিও রাজা দুর্ঘাতের উত্তরাধিকার-বিষয়ক ধর্মশাস্ত্রীয় জ্ঞানের পরিচয় বহন করে। ব্যবহার বা বিচারকার্যও ধর্মশাস্ত্রের অন্তর্ভুক্ত। 'মেঘদূত' ঋণকাব্যেও দেখা যায় যে, কর্তব্যকর্মে অবহেলার জন্য যক্ষপতি কুবের তার এক ভৃত্যকে এক বছরের জন্য নির্বাসন দণ্ড দিয়েছিলেন। এ-ও ধর্মশাস্ত্রসম্মত ব্যাপার। সমগ্র রাজ্য গুপ্তচরে পরিব্যাপ্ত থাকায় চারচক্ষু রাজার অগোচরে কিছুই থাকত না। দিন ও রাত্তিকে সমানভাবে ভাগ করে নিয়ে যে সময়ে রাজার যা কর্তব্য, তা তিনি যথানিয়মে পালন করতেন। প্রতিদিনই মন্ত্রীদের সঙ্গে মন্ত্রণা করা হত এবং সেই মন্ত্রণা গোপন থাকত। রাজ্যের সুরক্ষার প্রয়োজনে একাধিক দুর্গ নির্মিত হত। প্রকৃত আদর্শ বিজিৎসীমু রাজা এমন ভাবে রাজ্যশাসন করতেন, যাতে প্রজাদের বিরাগ জন্মাতে না পারে। ধর্ম, অর্থ ও কাম—এই ত্রিবর্ণের সমানভাবে সেবা করতেন। একজন সুশাসক

রাজার এই আচরণগুলি শুধুমাত্র 'মনুসংহিতা' গ্রন্থেই নয়, 'রামায়ণ', 'মহাভারত', 'কৌটিলীয় অর্থশাস্ত্র' প্রভৃতি গ্রন্থে উল্লিখিত হয়েছে। দু-একটি উদাহরণ দেওয়া যেতে পারে—

'রামায়ণ'র একস্থানে রাজার সম্পর্কে বলা আছে, রাজা ধর্মমতে রাজ্য পালন করেন, ধর্মকর্মের আচরণ করেন, আবার রাজাই যথার্থ রক্ষক হয়ে জনগণের ভয় নিবারণ করেন।^{১৬}

'মহাভারত'র একস্থানে বলা হয়েছে যে, রাজাই চতুর্বর্ণের সংস্থাপক, তিনিই চার বর্ণের ধর্মরক্ষা করেন।^{১৭} 'অর্থশাস্ত্রে'ও রাজার সম্পর্কে বলা আছে ব্রাহ্মণাদি চারবর্ণ এবং ব্রহ্মচর্য গার্হস্থ্য প্রভৃতি চার আশ্রমের সাথে প্রজাদের অনুসৃত স্ব-স্ব সমুদাচারকে রক্ষা করেন বলেই রাজা স্বতঃ ক্রীয়মান সকল প্রকার ধর্মের প্রবর্তক।^{১৮}

'মনুসংহিতা' প্রভৃতি স্মৃতিশাস্ত্রে বা ধর্মশাস্ত্রে একথা তো বহুবার বলা আছে। যেমন, 'মনুসংহিতা' গ্রন্থের রাজধর্ম নামক সপ্তম অধ্যায়ের একস্থানে বলা আছে যে, প্রজাপতি ব্রহ্মা প্রজাদের বর্ণাশ্রমধর্ম ঠিক মতো রক্ষা করার জন্যই রাজার সৃষ্টি করেছেন।^{১৯}

জাতে তিনজন প্রধান মহাকবি ও নাট্যকার জন্মগ্রহণ করেছেন, এই তিন জনের বাইরে আর কেউ কাব্য ও নাটক রচনায় যথার্থভাবে পূর্ণমনস্ক হতে পারেননি, একথা বললে বিন্দুমাত্রও দোষ ঘটে না। এই তিন জন হলেন ভারতে কালিদাস, ইংলন্ডে সেক্সপিয়র এবং জার্মানিতে গете। এদেশে নিম্নলিখিত শ্লোকটি বহুকাল হতে প্রচলিত আছে—

“পুষ্পেষু জাতী নারীষু রম্ভা, পুরুষেষু বিষ্ণুর্নন্দীসু গঙ্গা।

নৃপতিষু রামঃ কাব্যেযু মাঘঃ, কবিঃ কালিদাসঃ।।”

আলোচ্য গবেষণা-প্রবন্ধে মূলতঃ 'কুমারসম্ভব' ও 'রঘুবংশ'—এই দুটি মহাকাব্যের মধ্যে এবং 'অভিজ্ঞানশকুন্তলম' নামক নাটকের মধ্যে যে ধর্মশাস্ত্রীয় উপাদানগুলি ওতঃপ্রোতভাবে জড়িয়ে রয়েছে, তার কিছু তথ্য বিশ্লেষণের দ্বারা কতটা প্রতিপাদনের চেষ্টা করা হয়েছে, তাহল এই যে ধর্মশাস্ত্রীয় বিষয়গুলি যেমন সমাজে চলার পথের পথের-স্বরূপ বলে মনে করা হয়, ঠিক তেমন ভাবেই কালিদাসের রচনার মধ্যেও সেগুলি বর্ণিত হয়েছে। আর অন্যথা লক্ষ্য করা যায় না। বিভিন্ন তথ্য পরিবেশনের মাধ্যমে ধর্মশাস্ত্রীয় উপাদানগুলি কীভাবে কালিদাসের রচনাকে উৎকৃষ্টতার চরম শিখরে উপনীত করেছে এবং এই উপাদানগুলির কারণে কাব্যের বর্ণিত চরিত্রগুলি, পরিবেশের প্রাকৃতিক, সামাজিক ও সাংস্কৃতিক বৈশিষ্ট্যাবলী কীভাবে রূপান্তরের মাধ্যমে আরও সুন্দরভাবে রূপায়িত হয়েছে, তা এই গবেষণা-প্রবন্ধে মেলে ধরা হয়েছে। সুতরাং নির্ধিকায় বলা যায় যে, এই ধর্মশাস্ত্রীয় উপাদানগুলি কবিকুলশিরোমণি কালিদাসের রচনাগুলিকে ধর্মশাস্ত্রের ছোঁয়ায় যেন আরও সুন্দর, আরও সুখপাঠ্য ও আরও সমৃদ্ধ করে তুলেছে। অতুলনীয় কবি-প্রতিভা আর অসাধারণ পাণ্ডিত্যের মেল-বন্ধন যেন কালিদাসের রচনাগুলিকে রসিকজনের—তথা সহস্রসামাজিকগণের কাব্যরসাস্বাদনের এক চিরনূতন বস্তুতে পরিণত করেছে।

তথ্যসূত্র :

১. কল্যাণকৃষ্ণদেব, ধর্মশাস্ত্র তত্ত্বাবলি, কুমারসম্ভবম্ ২.৫১

- ২ বিঘমপামৃতং কচিদ্ভবেদমৃতং বা বিঘমীশ্বরেচ্ছয়া। রঘুবংশম্ ৮.৪৬
- ৩ অথ রোধসি দক্ষিণাদঘে ত্রিতগোকণনিকেনমীশ্বরম্। রঘুবংশম্ ৮.৩৩
- ৪ নমস্ক্রিমর্তয়ে তুভ্যং প্রাকসৃষ্টেঃ কেবলাত্মনে। কুমারসম্ভবম্ ২.৪
- ৫ বাগর্থ্যবিব সম্পৃক্তৌ বাগর্থপ্রতিপত্তয়ে।
জগতঃ পিতরৌ বন্দে পার্বতী-পরমেশ্বরৌ।। রঘুবংশম্ ১.১
- ৬ বস্ত্রত শিব এবং পার্বতী-ই হলেন এই মহাকাব্যটিক নায়ক ও নায়িকা।
- ৭ পরার্থ্য বাস্তর্যগোপনমাসেদিবান্ রত্নবদাসনং সঃ।
ভূয়িষ্ঠমাসীদুপমেয়কান্তির্ময়ূরপৃষ্ঠাশ্রয়িণা শুভেন।। রঘুবংশম্ ৬.৪
- ৮ আকুক্ষিতাপ্রাদুলিনা ততোহন্যঃ কিঞ্চিৎ সমাবর্জিতনেত্রশোভঃ।
তির্য্যগ্ বিসংসর্গিনখপ্রভেদে পাদেন হৈমং বিলিলেখ পীঠম্।। রঘুবংশম্ ৬.১৫
- ৯ গুরুঃ প্রগল্ভতোহপি বয়স্যতোহস্যান্ত্রৌ নিবৃজান্যবরাভিলাষঃ।
অতে কৃশানোর্ন হি মন্ত্রপুতমহন্তি তেজাৎস্যপরাণি হব্যম্।। কুমারসম্ভবম্ ১.৫১
- ১০ তামস্মদর্শে যুগ্মাভির্বাচিতব্যো হিমালয়ঃ।
বিক্রিয়ায়ে ন কল্পন্তে সম্বন্ধাঃ সদনুষ্ঠিতাঃ।। কুমারসম্ভবম্ ৬.২৯
- ১১ বৈবাহিকীং তিথিং পৃষ্ঠান্ত্রক্ষণং হরবন্ধুনা।
তে ব্রাহ্মদুর্কমাখ্যায় চেরুশ্চীরপরিগ্রহাঃ।। কুমারসম্ভবম্ ৬.৯৩
- ১২ আসনাদ মিথিলাং স বেষ্টয়ন্ পীড়িতোপবনপাদপং বলৈঃ।
প্রীতিরোধমসহিষ্ট সা পুরী দ্বীব কাস্তপরিভোগমায়তম্।। রঘুবংশম্ ১১.৫২
- ১৩ নিধানগর্ভামিব সাগরান্ধরাং শমীমিবাভ্যন্তরলীনপাবকম্।
নদীমিবাস্ত্রঃসলিলাং সরস্বতীং নৃপঃ সসজ্জাং মহিষীমগন্যত।। রঘুবংশম্ ৩.৯
- ১৪ প্রিয়ানুরাগস্য মনঃসমুদ্রতের্জুজার্জিতানাঞ্চ দিগন্তসম্পদাম্।
যথাক্রমং পুংসবনাদিকাঃ ক্রিয়া ধৃতেশ্চ ধীরঃ সদৃশীর্বাধস্ত সঃ।। রঘুবংশম্ ৩.১০
- ১৫ ব্রহ্মস্য যারাদয়োমন্তর্মর্ভকস্তথা পরেযাং যুধি চেতি পার্শ্বিকঃ।
অবেক্ষ্য ধাতোগর্মনার্ধমর্থবিচ্চকার নাস্তি রঘুমান্সম্ভবম্।। রঘুবংশম্ ৩.২১
- ১৬ ধর্মেণ রাষ্ট্রং বিন্দেত ধর্মেণৈবানুপালয়েৎ
ধর্মাচ্ছরণ্যতাং যান্তি রাজা সর্বভয়াপহঃ।। উত্তরকাণ্ড ১২.১৫
- ১৭ “চাতুর্বর্ণস্য ধর্মাশ্চ রক্ষিতব্য মইক্ষিতা।
ধর্মসংকর-রক্ষা চ রাজাং ধর্মঃ সনাতনঃ।। শান্তিপর্ব ৫৬.১৫
- ১৮ চতুর্বর্ণপ্রামস্যায়াং লোকস্যাচাররক্ষণাৎ।
নশ্যতাং সর্বধর্মাণাং রাজা ধর্মপ্রবর্তকঃ।। অর্পণাষ্টক ৩.১.১০
- ১৯ স্রে স্রে ধর্মে নিবিশ্তান্য সর্বেযামনুপূর্বশঃ।
বর্ণানামাত্মনানাঞ্চ রাজা সৃষ্টোচ্চৈরক্ষিতা।। মনুসংহিতা ৭.৩৫

নির্বাচিত গ্রন্থপঞ্জী :

কালিদাস, আভিজানশকুন্তলম্/সম্পা।। সত্যনারায়ণ চক্রবর্তী, কলকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ডাভার, ২০১৬।

- হুসেইন, গ্যানেশ-নারায়ণ, মহাদেবি কালিদাসের সমগ্র রচনাবলী। কলকাতা : বুক হাউস, ১৯৭৭।
- জিৎস্না, দেবপ্রসাদ, কালিদাস গ্রন্থাবলী। বারাণসী : কাশী হিন্দু বিশ্ববিদ্যালয়, ১৯৭৬।
- ককট, রাধাগোবিন্দ, কৌটিলীয় অর্থশাস্ত্র। কোলকাতা : সন্ধ্যা প্রকাশন, ২০১৪।
- কৃষ্ণ, সুমিত্রা, ধর্ম-অর্থ-নীতিশাস্ত্র সমীক্ষা। কোলকাতা : সন্ধ্যা, ২০০৬।
- হানাজী, শুভদ্রী, ধর্মশাস্ত্রের পটভূমিতে লৌকিক সংস্কৃত সাহিত্যে রাজধর্ম। বর্ধমান বিশ্ববিদ্যালয়ের পি. এইচ. ডি. উপাধির জন্য
স্বীকৃত অপ্রকাশিত গবেষণা-পত্র, ২০১৭।
- কন, মনুসংহিতা। সম্পাদিত। নুরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, কোলকাতা : আনন্দ সংস্করণ, ১৯৯৯।
- Kane, P.V. *History of Dharmaśāstra* (Vol. III). Poona : Bhandarkar Oriental Research Institute. 1993
(3rd ed.).

‘প্রস্থান’ নাট্যনীতি এবং আলিবাবা-পরম্পরায় নির্মিত বাংলা নাট্যসাহিত্য ও চলচ্চিত্র

সমীপেন্দু দাস

সারসংক্ষেপ

ভারতের প্রাচীন নাট্যধারা দু'ভাগে বিভক্ত—রূপক ও উপরূপক। সাহিত্যদর্পণের মতানুসারে উপরূপকের সংখ্যা অষ্টাদশ এবং প্রস্থান তার মধ্যে অন্যতম। অভিনবভারতী, দশরূপ, কাব্যানুশাসন, ভাবপ্রকাশ প্রভৃতি গ্রন্থে এটিকে আমরা নৃত্যরূপের মধ্যে অন্তর্ভুক্ত হতে দেখেছি। কিন্তু নাটকলক্ষণরত্নকোশ, সাহিত্যদর্পণ, সঙ্গীতদানোদয়ের প্রেক্ষিতে এটি একটি স্বতন্ত্র নাট্যধারা। দুই অঙ্কে সীমাবদ্ধ এই উপরূপকের থাকে দাস-দাসীর কানাকেলি, প্রচুর নৃত্যগীত, ভোগবিলাস, মদ্যপান ইত্যাদি ঘটনা। শৃঙ্গারতিলক নামে একটি প্রস্থান-এর নাম জানতে পারলেও সেই গ্রন্থ এখনও পূর্ণ অনুপলব্ধ। আরব্যরজনীর জনপ্রিয় চরিত্র আলিবাবা-কে কেন্দ্র করে বাংলা ভাষায় যে সকল নাটক ও চলচ্চিত্র নির্মিত হয়েছে, সেখানে এই নাট্যনীতির আঙ্গিক অনেকাংশেই ধরা পড়ে। তার মধ্যে ক্ষীরোদপ্রসাদ বিদ্যাবিনোদের আলিবাবা, শ্যামাকান্ত দাসের আলিবাবা পাঁচালী, মোহিত চট্টোপাধ্যায়ের আলিবাবা নাটক; অন্যদিকে মধু বোস পরিচালিত আলিবাবা, দীনেন গুপ্ত পরিচালিত মর্জিনা-আবদাওয়া চলচ্চিত্রগুলি উল্লেখযোগ্য। নারিকদা মর্জিনা একজন দাসী, হুসেনের সঙ্গে তার প্রণয় মসু সর্দার একজন হীন দুরাচারী ব্যক্তি, কানিমের পরিবারের নন্দলেই ভোগবিলাসে দিন কাটায়, এছাড়াও এই নাটক ও চলচ্চিত্রে সঙ্গীতের প্রাধান্য রয়েছে। “ছি ছি এত্না জগ্গাল” গানের সঙ্গে পরিচিত নয় এমন বাঙালির সন্ধান পাওয়া দুস্কর। বিশ্বনাথ উপরূপকগুলির যে যে উদাহরণ দিয়েছেন, সেগুলির বেশিরভাগই অনাবিস্মৃত। কিন্তু বাংলা নাট্যসাহিত্যের মধ্যে বিভিন্ন ভাবে সেগুলির তফস্বের ইঙ্গিত মেলে। সম্পূর্ণ জগ্গলগুলি না মিললেও মৌলিক ভাবধারা দৃষ্টিগোচর হয়। নাট্যতত্ত্বের প্রাচীন গ্রন্থগুলিকে কালানুক্রমিকভাবে সাজালে দেখা যায় সেগুলিতে প্রদত্ত বিধানের মধ্যেও পারস্পরিক পার্থক্য রয়েছে। তাই যুগের পরিপ্রেক্ষিতে একটি নাটকের বিচার-বিশ্লেষণ আবশ্যিক। তাই বাংলা নাট্যসাহিত্যের চিরায়ত চরিত্র আলিবাবাকেদ্রিক নাট্যসাহিত্য ও চলচ্চিত্রের মধ্যেই এই প্রাচীন নাট্যবৈশিষ্ট্যের ছন্দ প্রত্যক্ষ করা যায় নান্দনিক সূচনায়।

সূচক শব্দ : সাহিত্যদর্পণ, উপরূপক, প্রস্থান, ক্ষীরোদপ্রসাদ, আলিবাবা, মর্জিনা

মূল প্রবন্ধ

ভারতীয় নাট্যসংস্কৃতিক ধারাবাহিক ইতিহাসে যদি দু'চার কথাতেও বলতে হয়, তাহলে নাট্যস্থ কাহিনির বহুলতা আনাদের একালের কথাকে মনে করিয়ে দেয়। বাস্তব ঘটনা, পুরাণাশ্রিত কথা, কাল্পনিক গল্প, রাজনৈতিক চাপান-উত্তোর, শ্রেণিসংগ্রাম, ঠগ-ভণ্ড-প্রতারকের কাণ্ডকারখানা, নিচু তলার অমিকদের রঙ্গরস এরকম নানা দিক উঠে এসেছে।

প্রস্থান : নৃত্য ও নাট্য :

‘প্রস্থান’ বা ‘প্রস্থানক’ নাট্যধারা এমনই একটি উপস্থাপনা যেখানে রয়েছে দাস-দাসীর জীবনের আংশিক

চিত্র। ভারতের নাট্যশাস্ত্রে দশ রকমের রূপকের কথা থাকলেও তার বাইরে আরও এক ধরনের নাট্যকলার উল্লেখ পাই। সময় যতই এগিয়েছে এবং একে একে আমাদের হাতে ভারতীয় নাট্যকলার যত গ্রন্থ আমাদের হাতে এসে পৌঁছেছে, ততই দেখেছি রূপকের বাইরেও আরও এক রূপ কিন্তু ক্রমাগত রূপদের সন্ধানেই গতিমান হয়েছে। খ্রিস্টীয় দশম শতকের দশরূপ গ্রন্থের অবলোক বৃন্তি বা অভিনবগুপ্তের টীকা অভিনবভারতী থেকেই স্পষ্ট নৃত্যপ্রধান কিছু প্রযোজনা হয়ে আসছে। অবলোক বৃন্তিতে দেখি নৃত্য সাত প্রকার এবং প্রধান তারই একটি (১।৮-এর বৃন্তি)। যদিও এর কোনও বর্ণনা নেই। বরং অভিনবভারতী টীকায় নৃত্যদ্বয়কপ্রবন্ধরূপে এর উল্লেখ রয়েছে এবং সেখানে সরাসরি বলা হয়েছে যে গজগতির ভঙ্গীর অনুসারে সুকোমলভাবে উপস্থাপিত সুকুমার নৃত্যপরিবেশনা (৪।২৬৮-এর ব্যাখ্যা)। এরপরে একাদশ শতকে ভোজরাজের শৃঙ্গারপ্রকাশ-এ দেখি পদার্থাভিনয়ের মধ্যে প্রস্থানক স্বচ্ছন্দে আসন করে নিয়েছে। অভিনবগুপ্তের থেকে যদিও ভোজরাজের স্বাতন্ত্র্য রয়েছে, তবুও নামটি রয়েই গেছে। ভোজরাজের মতে স্বতুর কামোন্মত্ত দশায় নায়ক-নায়িকার প্রেমমূলক শৃঙ্গার রসের গাঢ়তায় সুস্বাদু অভিনয়। তবে শেষের দিকে কিছু অংশে বীর রসেরও ব্যঞ্জনা থাকবে (১১/২৮৪-৮৫)। একই শতকের আলংকারিক হেমচন্দ্রের কাব্যানুশাসন-এও গয়প্রেক্ষ্যকাব্যের সরণিতে প্রস্থান রয়েছে (৮।৪)। ভোজরাজের প্রদত্ত তথ্যানুযায়ী পদার্থাভিনয়ের তালিকার মধ্যে বাকি যেগুলি রয়েছে (শ্রীগদিত, ভাণিকা, হল্লীসক, রাসক প্রভৃতি), সেগুলির অবয়ব আমরা পরবর্তী সময়েও পেয়েছি এবং ভোজরাজের মতের সঙ্গে সেগুলির বিশেষ তফাৎ নেই।

ত্রয়োদশ শতকের সাগরনন্দীর নাটকলক্ষণরত্নকোশ যেন ভারতীয় নাট্যচর্চার অভিলেখমালায় এক নব সংযোজন। নাট্যাদি দশ প্রকার রূপক ছাড়াও অভিনেয়কাব্যের মধ্যে প্রস্থান বা অন্যান্য প্রযোজনাগুলিকে যথাযথ মর্যাদা দেওয়া হয়েছে এবং এখানেই প্রথম এই ধরনের নাট্যকলার একটি করে উদাহরণ মেলে ধরা হয়েছে। প্রস্থানের রীতি-নীতি সম্পর্কে তিনি যা যা বলেছেন, চতুর্দশ শতকের বিশ্বনাথ কবিরাজ এবং পঞ্চদশ শতকের শুভঙ্কর মোটামুটিভাবে তারই পুনরাবৃত্তি করেছেন। কেবলমাত্র বিশ্বনাথের অন্যতম অবদান যে তিনি এই ধরনের অপ্রধান নাট্যপ্রযোজনাগুলিকে উপরূপক-এর পদ দিয়ে অলংকৃত করেছেন (৬।৪-৬)। যে তিনি এই ধরনের আগে পর্যন্ত এগুলির কোনও নির্দিষ্ট জাতি বা সত্তা ছিলনা। সেই অবস্থা থেকে এগুলির চতুর্দশ শতকের আগে পর্যন্ত এগুলির কোনও নির্দিষ্ট জাতি বা সত্তা ছিলনা। সেই অবস্থা থেকে এগুলির শাস্ত্রগতভাবে সংজ্ঞায়িত করার মাধ্যমে নতুন পথের সন্ধান পাওয়া সম্ভব হয়েছে। যেহেতু এখনও পর্যন্ত ভারতীয় নন্দনতত্ত্বের প্রামাণ্যতম নথি হিসেবে বিশ্বনাথ কবিরাজের সাহিত্যদর্পণকেই প্রাধান্য দেওয়া হয়, তাই সাহিত্যদর্পণের উক্তিটিই তুলে ধরতে পারি। প্রস্থান সম্পর্কে তিনি বলেছেন—

প্রস্থান নায়কো দাসো হীনঃ স্যাদুপনায়কঃ।

দাসী চ নায়িকা বৃন্তিঃ কৌশিকী ভারতী তথা।।

নুরাপানসমায়োগদুদ্ভিষ্টার্থস্য সংজ্ঞতিঃ।

অঙ্কৌ দ্বৌ জয়তাল্যাদির্বিলাসো বহুলস্তথা।।

বাংলায় অনুবাদ করলে দাঁড়ায় যে প্রস্থান দুই অঙ্কের এমন এক প্রকার উপরূপক যেখানে নায়ক হবে দাস ও নায়িকা হবে দাসী। নায়কের থেকেও হীন চরিত্রের কোনও একজন উপনায়ক থাকবে। এখানে

আমোদ-প্রমোদ, ভোগবিলাস, নৃত্যগীত বহুমাত্রায় রঞ্জিত থাকবে। সুতরাং কৌশিকী ও ভারতী বৃত্তিতে এটি ভরপুর থাকবে। মদ্যপানাদি কোনও বিষয়কে কেন্দ্র করে যবনিকার পতন হবে। 'প্রস্থান' নামকরণ নিয়ে বিশ্বনাথের চিন্তাভাবনা না লক্ষ্য করা গেলেও পরবর্তী সময়ে বিভিন্ন টীকাকার এর ব্যুৎপত্তিগত অর্থবিব্রেক্ষণ করেছেন। পণ্ডিত কৃষ্ণমোহন ঠাকুর লক্ষ্মী টীকায় মন্তব্য করেছেন—

“প্রতিষ্ঠন্তে রসাধিকোনানুধাবন্তি সামাজিকানাং চেতাংসি যত্র তত্ প্রস্থানং নামোপরূপকবিশেষঃ”

অর্থাৎ প্র নিপাতের সঙ্গে ংস্থ ধাতুর সঙ্গে ল্যুট্ প্রত্যয় যুক্ত করে শব্দটি নিষ্পন্ন। পূর্ণরূপে রসের অভিব্যক্তির দ্বারা সহৃদয়ের মনে অমল আনন্দের সঞ্চার ঘটানোর কারণে এরকম নাম যুক্তিযুক্ত হয়েছে। বাংলা ভাষায় প্রস্থানের অর্থ নির্গমন বোঝালেও সংস্কৃত ব্যাকরণের দৃষ্টিতে তা সম্পূর্ণ বিপরীত।

তবে শুভঙ্কর সঙ্গীতদামোদর গ্রন্থে উপনায়ককে বর্জন করেছেন এবং তিনপ্রকার শৃঙ্গারের কথা বৃত্ত করেছেন—

ত্রিশৃঙ্গারসমায়ুক্তং প্রস্থানমিতি কীর্তিতম্॥

(৪।৪৩৩)

বিশ্বনাথ বলেছিলেন যে সুরাপানের মাধ্যমে এই উপরূপক পরিণতি পাবে, কিন্তু শুভঙ্করের মতে সম্পূর্ণ ইতিবৃত্ত জুড়েই মদ্যপানের প্রচুর দৃশ্য নাট্যমধ্যে সমহিমায় বিরাজ করবে।

সাগরনন্দী এবং বিশ্বনাথ প্রস্থানের উদাহরণে শৃঙ্গারতিলক-কে রেখেছেন। আলাংকারিক রূপটের শৃঙ্গারতিলক নামের একটি লঘুকাব্য রয়েছে এবং অনেকেই মনে করেন এটির কথাই উপরোক্ত পণ্ডিতগণ বলেছেন। কিন্তু উপরূপকের ছাঁদে যে প্রস্থান-কে আমরা পাই, তার সঙ্গে বিন্দুবিসর্গ সাযুজ্য-ও নেই। ভোজরাজের বিবৃতির প্রেক্ষিতে একটি প্রস্থান বলা গেলেও কোনওভাবেই বিশ্বনাথের বিধিবিধানের সঙ্গে একে একীকৃত করা যায় না। সেখানে প্রকৃতির নিসর্গ সৌন্দর্যের মাদকতা ও নরনারীর হৃদয়বিনিময়ই উপজীব্য বিষয়। অর্থাৎ অভিনবভারতী-র সঙ্গে সাহিত্যদর্পণ-এর শুধু একটি মতেরই সাদৃশ্য রয়েছে, সেটি হ'ল নৃত্যগীতের স্বাচ্ছন্দ্য। এই নৃত্যধারা উপরূপকের কাছে নিজেকে সমর্পণ করলেও নিজের সত্তা অবিকৃত রেখেছে।

বাংলায় আলিবাবা-কেন্দ্রিক নাট্যপ্রযোজনা :

আধুনিক সংস্কৃত সাহিত্যে আরব্যরজনীর এই কথার আশ্রয়ে একটি গদ্যকাব্য বিরচিত হয়েছে—*চোরচত্বারিংশকথা*; গ্রন্থকার গোবিন্দকৃষ্ণ মোদক এবং প্রকাশকাল ১৯৩৩ সাল। অলিপরী, কশ্যপ, মারজনি ইত্যাদি চরিত্র রয়েছে। অভাবী আলিবাবার কিসমতে রাতারাতি সিতারা চমকানোর রোমহর্ষক কাহিনিই ১২টি পরিচ্ছেদে বিভক্ত হয়েছে। কিন্তু সংস্কৃত সাহিত্য ছাড়াও এই কথাকাব্যের পূর্বেই বাঙালিদের মধ্যে আলিবাবাকে নিয়ে চর্চা শুরু হয়েছিল এবং বর্তমান সময় পর্যন্ত সেই ধারাতে ছেদ পড়েনি। তাই আমরা বাংলায় আলিবাবা-কথাবলম্বী নাট্যসাহিত্যের সংক্ষিপ্ত পরিচিতি তুলে ধরব। সংস্কৃত ভাষায় রচিত নাট্যশাস্ত্রবিষয়ক সকল গ্রন্থেই নটিক দশপ্রকার রূপকের অন্যতম এক রূপক। তাই শব্দটি পারিভাষিক। কিন্তু

বাংলা কণ্ঠভাষায় সাধারণতঃ দৃশ্য-শ্রব্যধর্মী কাব্যকে নাটক-ই বলা হয়। তাই এক্ষেত্রে আমরা এই দৃশ্য-শ্রব্যধর্মী সাহিত্যগুলিকে নাটক বলেই উল্লেখ করতে পারি।

ক) আলিবাবা : বাঙালি তথা ভারতীয়দের কাছে আলিবাবা এমনটি এক কল্পিত 'অথচ ইঙ্গিত চরিত্র' যাকে নিয়ে কৌতূহলের কোনও সীমা নেই। মূল আরব্যরজনীর কথাসংগ্রহে না থাকলেও পরবর্তী কালে তার প্রক্ষেপ এমনভাবেই ঘটেছে যার ফলে এই কাহিনির চিটিংবাঞ্জির কেরামতিতে বাকি গল্পগুলি গুণায় বন্দি হয়েই রয়ে গেছে। বাংলা ও বাঙালির নাট্যবিলাসিতায় তাই আলিবাবা-কে নিয়ে রঙ্গমঞ্চ জনজমাটি। নাট্যকার ফীরোদখসাদ বিদ্যাবিনোদের মেহেরবানিতেই নাট্যরসিক মানুষ এই আরব্যরজনীর কাহিনির জীবন্ত অভিনয়ের রসভোগ করেছে। বঙ্গীয় নাট্যশালা-র প্রাণেতা ধনঞ্জয় মুখোপাধ্যায় বয়ান-অনুযায়ী ১৮৯৭ সালের ২০শে নভেম্বরে আলিবাবা-র প্রথম সফল মঞ্চায়ন ঘটেছিল। নাট্যপ্রাপকরূপে আমেরসেননাথ দত্ত হুসেনের চরিত্রে অভিনয় করেছিলেন। সবচেয়ে বড় কথা যে এই 'রঙ্গনাট্য' অভিনয়ে বঙ্গীত-নৃত্যের প্রয়োগ ও সমস্ত এক নতুন মাত্রা যোগ করেছিল—

" 'আবু হোসেন' ও 'আলিবাবা' এই দুইখানিতে যে সকল নৃত্যভঙ্গি উদ্ভাবন করা হইয়াছিল, উহাদের পরবর্তী কালে কি নাটক, কি গীতিনাট্য, কি প্রহসন, কি পঞ্চরং যে কোনও শ্রেণীর পুস্তক অভিনয় হইয়াছে, তাহাতেই ওই সকল নাচের অনুসরণে, উহারই হেরফের করিয়া নাচ দেওয়া হইয়াছে "

আবার, অজিতকুমার ঘোষ নাট্যতত্ত্ব ও নাট্যমঞ্চ প্রাপ্তে জানিয়েছেন Classic Theatre-এ সেকালের সবচেয়ে মনরোচক পরিবেশনা ছিল আলিবাবা। সহস্রাব্দের কাছে মর্জিনার চরিত্রে কুমুমকুমারী ও আবদাচ্চার 'হুমিকায় নুপেস্ত্রচন্দ্র বসুর নাচগান ছিল যেন বকসিস্।

আলিবাবা-র কথা আমরা সকলেই জানি। পারসিক এক কাঠুরে একদিন বনের মধ্যে কিসমতের জেয়ে প্রচুর ধনসম্পদ লাভ করে। রাতারাতি আলিবাবা-র অবস্থা ঘিরলে তার 'ভাই কাসিম' মড়মড় করে সেই উপায় জেনে নেয় 'ভাইয়ের থেকে। কিন্তু বনের মধ্যে প্রচুর মোহর পেলেও দস্যু সর্দারের রোষ থেকে মুক্তি পায় না। ফলে তার প্রাণ যায়, এমনকি আলিবাবা-র ওপরেও তার নজর পড়ে। ছদ্মনামে ও ছদ্মবেশে একদিন আলিবাবা-র বাড়িতে আসে। কাসিমের খাস বঁদী মর্জিনা তার খাঁচ পেয়ে যায়। মর্জিনা ও তার সাক্ষরদ আবদাচ্চার বুদ্ধিতে প্রাণে বেঁচে যায় আলিবাবা। দস্যু সর্দার ও অন্যান্য দস্যুরা প্রাণ হারায় মর্জিনার হাতে। শেষে মর্জিনার সঙ্গেই হুসেনের নিকার মাধ্যমে কাহিনির শেষ হয়।

এই কাহিনির নায়ক আলিবাবা, নায়িকা মর্জিনা। আলিবাবা-র জীবনের দুঃখ-দারিদ্র থেকে উত্তরণের প্রধান সহায় হয়েছে মর্জিনা। সহকারি চরিত্রে দস্যু সর্দার প্রধান; যদিও তার চরিত্রটি নেতিবাচক। এছাড়াও কাসেম, আবদাচ্চা, সাকিনা-ও গুরুত্বপূর্ণ। ফীরোদখসাদ মোট তিনটি অঙ্কে কাহিনিকে সাজিয়েছেন। অঙ্কগুলি দৃশ্যে বিন্যস্ত—১ম অঙ্কে ৩টি দৃশ্য, ২য় অঙ্কে ৩টি দৃশ্য এবং ৩য় অঙ্কে ৭টি দৃশ্য রয়েছে। শুরুতেই মর্জিনার গান—

ছি ছি এরা জঞ্জাল

এরা বড়া বাড়ি এসেমে এরা জঞ্জাল।

গানটি খোশমেজাজে মর্জিনা গাইলেও নিগূঢ় সাংকেতিক অর্থ রয়েছে। এর নিশানা সমাজের দূশমানের পরাজয় ও ইমানদারের জয়—

অন্দরমে বাহারমে সবমে সমান,

জঞ্জাল পুরা হুয়া বরবাদ তামাম ;

প্রতিটি দৃশ্যেই গান রয়েছে। মর্জিনা, আবদালা, ফতিমা, আলিবাবা, সাকিনা ছাড়াও কোরাস দলের মধ্যে বাঁদী, মুচি, দসু প্রত্যেকেরই গান রয়েছে। খানা-পিনা, মৌজ-মস্তি, নাচা-গানা-তামাশার মধ্যেই এক ভোগবিলাসের তসবির ফুটে উঠেছে। বিশেষ করে কাসেম ও সাকিনা বিবির কথোপকথনের মধ্যে কামশৃঙ্গারপ্রধান কৌশিকী বৃত্তির সুন্দর ব্যঞ্জনার ইশারা—

“কি হয়েছে বিবি? কি হয়েছে বিবি? আবদালা, সাকিনা বিবির গালে সিরজি দাও।”

(২ম অঙ্ক, ৬ষ্ঠ দৃশ্য)

কাহিনির গোড়া থেকে শুরু করে আলিবাবার ধনসম্পদ পাওয়া পর্যন্ত মুখসন্ধি; রেপার সাকিনা বিবির সন্দেহ, কাসিমের ছলচাতুরি, গুহায় আটকে পড়া, দস্যুদের হাতে হত্যা পর্যন্ত প্রতিমুখসন্ধি; এরপর তার লাশ খুঁজে পাওয়া, মুস্তাফার সেলাই, দস্যুসর্দারের ছদ্মবেশ ধরে আসা, আলিবাবার বাড়ির সন্ধান পাওয়া, মর্জিনার বুদ্ধিতে সর্দারকে বিভ্রান্ত করে দেওয়া পর্যন্ত গর্ভসন্ধি; এরপর আলিবাবার বাড়িতে তেলের পিপেয় দস্যুদের হত্যার ঘটনা অবমর্মসন্ধি এবং সমাপ্তি পর্বে মর্জিনার সঙ্গে হুসেনের মিলন ও আলিবাবার জীবনে সুখ-সমৃদ্ধির দরুণ নির্বহণসন্ধি ও উপসংহার। ১৯৭০ সাল নাগাদ উত্তমকুমার এই নাটকে মুস্তাফার চরিত্রে অভিনয় করতেন। সাম্প্রতিককালে কল্যাণী নাট্যচর্চা কেন্দ্র নাট্যসংস্থার এই অভিনয় স্মরণীয়। তূর্ণা দাস এই নাটকে মর্জিনার চরিত্রে অভিনয় করেছেন।

খ) আলিবাবা পাঁচালী : ১৯৭৪ সালে নাট্যকার শ্যামাকান্ত দাস আরব্যরজনীর এই কথার আশ্রয়েই আরও একবার আলিবাবাকে দর্শকের সামনে হাজির করেন। কিন্তু এবারের কাহিনির প্রেক্ষাপটে বদল আসে। remake ন হলেও ক্ষীরোদপ্রসাদের মূল ভাবনাকে তৎকালীন রাজনৈতিক অবস্থার সঙ্গে মিশিয়ে পুরোদস্তুর যুগোপযোগী করে তুলেছেন। নাটকের মধ্যেই দ্বিতীয় রঙ্গমঞ্চ গড়ে তুলে নাটকীয়ভাবে কাহিনির সমাপ্তি দিতে চেয়েছেন। ‘পাঁচালী’ শব্দটি মধ্যযুগীয় বাংলা সাহিত্য থেকে অনুপ্রাণিত। ডঃ সুকুমার সেন মধ্যযুগের বাঙলা ও বাঙালী গ্রন্থে বলেছেন যে সেই সময়ে কাব্যপরিবেশনা ছিল পাঁচালীভিত্তিক। সংস্কৃত ‘পাঞ্চলিকা’ (পুস্তলিকা) শব্দ থেকে বাংলায় ‘পাঁচালী’ শব্দ এসেছে। একজন কথক মঙ্গলকাব্যের বস্তুকে তাত্ক্ষণিক অভিনয়ের আকারে উপস্থাপন করত। যেহেতু এই নাটকেও একজন চরিত্র পলকের মধ্যেই চরিত্রের রূপে রূপায়িত হয়ে যাচ্ছে, তাই improvisation-এর জন্যই এরকম নামকরণ করা হয়েছে বলেই ধারণা জন্মায়।

সমগ্র নাট্যবস্তুটি দুটি পর্বে বিভক্ত। বিভিন্ন পেশার মানুষজন আলিবাবা নাটককে মঞ্চস্থ করার কথা ভেবেছে। তাই রোজকার মহড়া দিতে আসে। পরিচালক নুটুদা নামের এক ভদ্রলোক। মর্জিনা পেশায় একজন bar-dancer। এছাড়াও অন্যান্য চরিত্রের অভিনেতাদের মধ্যেও একটা নেপথ্য কাহিনি রয়েছে। হুসেন-মর্জিনার মোহব্বতের অংশ তুলনামূলকভাবে এখানে বেশ চর্চিত। হুসেনের মর্জিনাকে বিয়ে না করতে পারার কারণ

তার বেকারত্ব। আলিবাবা গৃহার মধ্যে যখন প্রচুর মূল্যবান ধনরত্ন দেখে, তখন ভাবে সমাজের উঁচু তলার ক্ষমতালোভী মানুষের স্বার্থপরতায় কালোবাজারি নেমে এসেছে। তাই অন্ধকার স্থানে লোকচক্ষুর আড়ালে মজুত রয়েছে শিশুখাদ্যাদ্রব্য। আবদাখ্খার সংলাপে বেরিয়ে পড়ে জন্মনিয়ন্ত্রণব্যবস্থার প্রতি কটাক্ষ।

সার্বিকভাবে বিচার করলে বোঝা যায় নাট্যকার সমাজের অবহেলিত মানুষদের দস্তখত করতে চেয়েছেন এই নাটকটিকে। মূল আলিবাবা নাটকে মর্জিনার দাসীবৃত্তির প্রতি নাট্যকারের সহবেদনার সানান্য আভাস ছিল তারই কথায়—“বঁাদির আবার ভালোবাসা।” (১ম অঙ্ক, ৫ম দৃশ্য) অথবা মুস্তফার প্রতি মর্জিনার জিজ্ঞাসা—“তুমি ছেঁড়া প্রাণ জোড়া দিতে পার।” (৩য় অঙ্ক, ১ম দৃশ্য)। তাই একজন bar-dancer-এর জীবনের চাওয়া-পাওয়া কোথাও যেন মর্জিনার চোখের নোনা জলে প্রতিবিম্বিত হয়ে যায়। ৯০-এর দশকে বীরভূম জেলার আনন ও এখনই এই দুই নাট্যগোষ্ঠীর এই প্রযোজনাটাই মঞ্চস্থ হয় এখন মর্জিনা শিরোনামে। এখনই-র প্রযোজনাটি বীরভূমের বিভিন্ন স্থানে (খুজুটিপাড়া, রাজনগর, লাভপুর) বহু রজনী এই নাটক দর্শক-শ্রোতাদের মাতোয়ারা করতে পেরেছে।

গ) আলিবাবা : এর ঠিক পরের দশকেই ১৯৮৫ সালে আবারও একবার ক্ষীরোদপ্রসাদের নাটকের কাঠামো নিয়েই নাট্যকার মোহিত চট্টোপাধ্যায় একই নামে একটি নাটকরচনা করেন। পুরোনো রীতি তিনি স্বেচ্ছায় বর্জন করে মোট ১৭টি দৃশ্যে আলিবাবার কাহিনিকে ঢেলে সাজিয়েছেন। এছাড়াও বুলবুলিওয়াল নামক একটি কবিকল্পিত চরিত্রের আমদানি ঘটিয়েছেন। ক্ষীরোদপ্রসাদ বা শ্যামাকান্ত দাসের পথ ধরে এগিয়েই নাটকের শুরুতে ১ম দৃশ্যে মর্জিনার গান রেখেছেন—

আঁশুকা দাম নেহি সোনেকা দাম।

দিলোকা দাম নেহি দৌলতকী দাম।।

বঁাদি শ্রমজীবী মানুষের প্রতিনিধি মর্জিনার ভাষায় এই পরম সত্যের কথাই নাটকের বীজ। ৬ষ্ঠ দৃশ্যে সাকিনা বিবি আবদাখ্খাকে অপমান করলে সে করুণভাবে বলে—“ম্যায় সাচ্চা গোলাম”। ১ম দৃশ্যে বুলবুলিওয়াল মর্জিনার প্রতি আসক্ত হলেও তার মধ্যে কামপ্রবণতা প্রচণ্ড। তবুও নেশা-লাগানো এই চরিত্রের গানগুলি খুবই চমৎকার—

নজরকো সাথ রঙ্গা জোড় মিলানে আয়া হুঁ

শিখলে জাদু ম্যায় আলাদীন, দিলমে চিরাগ হুঁ হুঁ হুঁ

আলিবাবার কথা ছেলেভুলানো রূপকথা বা লোককথাই নয় শুধুমাত্র; সমাজের দুর্নীতির বিরুদ্ধে শ্রমিক সম্প্রদায়ের জয়-ই প্রধান বার্তা বা শিক্ষা। একদিকে কাসিমের পরিবারে নির্লজ্জ ভোগলোলুপতা, নারীসন্তোষ, নদ্যাপান; অন্যদিকে আলিবাবার সংসারে দিন-আনে-দিন-খাওয়ার পরিস্থিতি। এই বৈষম্যের প্রতি নাট্যকারের সজাগ দৃষ্টি, তাই মর্জিনাকে আদর্শ মেনে দাস-দাসীর পরায়ত্ত্বের কথাকে পুনরায় মঞ্চস্থ করার কথা ভেবেছেন। ক্ষীরোদপ্রসাদের রীতিমাত্তিক এখানেও গানের ভূমিকা প্রায় প্রতি দৃশ্যেই। এছাড়াও তরতাজা কামশূসার-ও প্রতি অর্ধেকই সিরাজির খুশিতে রত্নিন। ১ম দৃশ্যে বুলবুলিওয়ালার মর্জিনার প্রতি লোভ, ২য় দৃশ্যে

কাসিম-সাকিনার অযাচিত কাম, ৩য় দৃশ্যে হুসেন-মর্জিনার পারস্পরিক ইচ্ছা, ৪র্থ দৃশ্যে দস্যুদের কুরুচিপূর্ণ উক্তি, ১০ম দৃশ্যে সাকিনা বিবির আলিবাবার প্রতি কামবাসনা, এমনকি ১১শ দৃশ্যে বৃদ্ধ মুস্তফাও মর্জিনার প্রতি নিরাসক্ত নয়। এভাবেই কাহিনির সঙ্গে সাযুজ্য রেখে এই ধরণের কিছু উপাদান নাটকে পরিস্ফুট হয়েছে। এভাবেই সুরের সঙ্গে সুরার মাদকতায় এক স্বতন্ত্র প্রেক্ষিতে এই নাটকের নবরূপে নির্মাণ হয়েছে।

অতএব ১৮৯৭ সালের *আলিবাবা*-র মধ্যে যে বক্তব্য ধ্বনিত ছিল, তারই যবনিকার অপসারণ ঘটেছে বিশ শতকের প্রয়োজনায়। আলিবাবা নায়ক হলেও এই কাহিনিতে মর্জিনার ভূমিকা অত্যন্ত সদর্থক। কাসিমের দাসী হওয়া সত্ত্বেও তার শক্তি, বুদ্ধিমত্তা, সাহস এবং সর্বোপরি দিলদরিয়ার পানি চিরায়ত আদর্শ নারীচরিত্র। ঘ) *মর্জিনা! মর্জিনা!* নাট্যকার উজ্জ্বল চট্টোপাধ্যায়ের রচনা এই নাটকটি কলকাতার বালাজী রঙ্গালয় কর্তৃক পরিবেশ হয়ে আসছে ২০১৯ সাল জুড়ে। সম্পূর্ণ নারীকেন্দ্রিক এই নাট্যবস্তু। দাসী মর্জিনা-কে প্রতীকরূপে কল্পনা করে এই নাট্যবস্তুর আরম্ভ ও উপসংহার। বাবু সমাজ, Corporate Society প্রভৃতি ক্ষেত্র থেকে অন্ধকার কানাগলির মধ্যে থেকে মর্জিনাকে আবিষ্কার করে তার বিদ্রোহের বিজয় দেখানো হয়েছে।

বাংলা চলচ্চিত্রে আলিবাবার আখ্যান :

শুধু রঙ্গক্ষেত্রেই নয়, রূপালি পর্দাতেও আলিবাবা বহুবার চিত্রিত হয়েছে। বাংলা চলচ্চিত্রে যেভাবে এই কাহিনি উঠে এসেছে, তার সামান্য আলোচনার অবকাশে আমরা নিম্নোক্ত চলচ্চিত্রগুলির উল্লেখ করতে পারি।

ক) *আলিবাবা* : পৃথিবীর প্রথম পূর্ণদৈর্ঘ্যের চলচ্চিত্র *আলিবাবা* (১৯০৩)। হীরালাল সেনের পরিচালনায় নির্মিত এই নির্বাক চলচ্চিত্র ক্ষীরোদপ্রসাদের নাটককেই অনুসরণ করেছে।

খ) *আলিবাবা* : ভারতলক্ষ্মী পিকচার্সের পরিবেশনায় মধু বোসের পরিচালনায় ১৯৩৭ সালে নির্মিত এই চলচ্চিত্র-ও ক্ষীরোদপ্রসাদের কাহিনির অনুগামী। এমনকি গানগুলিও অবিকৃত থেকেছে।

গ) *মর্জিনা-আবদাল্লা* : বাংলা চলচ্চিত্রের ইতিহাসে এক ইনাম। ১৯৭৩ সালে দীনেন গুপ্তের পরিচালনায় ও সলিল চৌধুরীর সঙ্গীতপরিচালনায় বাণিজ্যিকভাবে সফল এই চলচ্চিত্র বাঙালিকে আলিবাবার আখ্যানে মজিয়ে তুলেছে। আলিবাবাকে লঘু করে দাস-দাসীকে প্রাধান্য দিয়ে এই নামের যৌক্তিকতা নিরূপণ করা হয়েছে। চিত্রনাট্যের রদবদল না ঘটলেও আগাগোড়াই মর্জিনার চরিত্রকে অধিকতর আলোকিত করা হয়েছে। কাসিমের বাড়ি লুকিয়ে খাবার এনে আলিবাবাকে দেয়। এছাড়াও কাসিম ও সাকিনার অংশকে অনেকটাই ছেঁটে ফেলা হয়েছে। এর আগের নাটক বা চলচ্চিত্রে কোথাও কখনও আবদাল্লাকে focus করা হয়নি। কিন্তু মর্জিনার সাপেক্ষে আবদাল্লার চরিত্রের বক্তব্যকে অস্বীকার করা যায় না। আপাতদৃষ্টিতে চলচ্চিত্রের নামকরণ দেখে মনে হতে পারে যে আবদাল্লার সঙ্গে মর্জিনার প্রেমালাপ মূল বিষয় হতে পারে ; কিন্তু পরিচালকের মুদ্রিয়ানায় তা ঘটেনি। পরিবর্তন এসেছে হুসেনের চরিত্রে। তার নাম হয়েছে এখানে হাসান। মূল নাটকে সে ছিল আলিবাবার বেটা, কিন্তু তার সঙ্গীতানুরাগের কোনও ইঙ্গিত পাইনি। এখানে দেবতে পাই সে অর্থকষ্টে রবার্ট বাদ্যযন্ত্র বিক্রি করতে চায়। তাই মর্জিনার সঙ্গে হাসানের প্রেমালাপের সংলাপগুলিতেও

কিছু ভিন্নতা দেখা দিয়েছে। তথাপি দাস-দাসীর জীবনযন্ত্রণা বা তাদের মন-মানসিকতার চিত্রায় কোনও হেরফের ঘটেনি।

আলিবাবা : প্রস্থান-এর পথে :

প্রবন্ধের প্রথমদিকে আমরা 'প্রস্থান' নাট্যকলা নিয়ে সংক্ষেপে আলোচনা করেছি। এখন আমাদের কিয়ৎ বিষয় এই নাট্যসিকের সঙ্গে বাংলায় আলিবাবা-পরম্পরায় রূপায়িত নাটক ও চলচ্চিত্রের বিশ্লেষণ। আমরা যে নাটক ও চলচ্চিত্রগুলির উল্লেখ করেছি, তাতে দেখেছি আলিবাবা-র নামে নাটক বা চলচ্চিত্রের শিরোনাম হলেও মর্জিনা বিনা প্রতিদ্বন্দ্বিতায় প্রথম স্থানের অধিকার করেছে। ১৯৮৭ সালে যশন ক্ষীরোদপ্রসাদ প্রথম এই কাহিনির নাট্যরূপ দিয়েছিলেন, সেখানেই তথাকথিত ইতর শ্রেণির অর্থাৎ দাস-দাসীর মনস্তত্ত্ব অবলীলায় আশ্রয় পেয়েছিল। পরবর্তীতে সেই ভাবনায় উন্নত ও শরীফ রূপগ্রহণ করেছে। ধনঞ্জয় দশরূপ-এ রূপকের ভেদের কারণরূপে রেখেছিলেন—বস্তু (plot), নেতা (character) ও রস (sentiment)—

বস্তু-নেতা-রসস্তুষাং ভেদকঃ...।

(১।১১)

নাট্যতত্ত্বের দীর্ঘ সমালোচনায় রূপকের অন্যান্য বৈশিষ্ট্য যেমন অর্থোপক্ষেপক, সন্ধি, অঙ্গ ইত্যাদি বিবরণ নিয়েও সরবতা থাকলেও সেগুলি গৌণ। যদি আমরা বস্তুর কথা ধরি, তাহলে সাগরনন্দী, বিশ্বনাথ ও শূভদ্রের মতে এই উপরূপকের কথাবস্তু নিয়ে বিশেষ হুকুম নেই। নেতা বা নায়ক-নায়িকার চরিত্রের ক্ষেত্রে বলতে হয় যে উপরোক্ত প্রতিটি নাটকেই মর্জিনা নায়িকা; আলিবাবা নায়ক হলেও সে ভাগ্যবিভ্রমিত। আল্লাহ ছাড়া কারোর কাছেই ইনসাফ পায়নি। কাসিম ও সাকিনার কাছে তার পরিবারকে মাথা নথ করতে হয়েছে। অন্যদিকে হুসেন অর্থকষ্টের জন্য নিরুপায়। তাই পুরুষ চরিত্রগুলির মধ্যে কোনও না কোনও ভাবে দাসত্বের দশা থেকেই গেছে। সাহিত্যদর্পণ-এর টীকাকার শিবদত্ত কবিরত্ন রুচিরা টীকায় প্রস্থান উপরূপকের দাস নায়কের অর্থ করেছেন শূদ্র নায়ক। ভারতের ব্রাহ্মণ্যবাদী ঐতিহ্যে আমরা দেখে এসেছি জীবিকার তারতম্যে এই ব্রাহ্মণাদি চতুর্ভঙ্গের শ্রেণিবৈষম্য। শূদ্রদের প্রধান জীবিকা ছিল ত্রিভঙ্গের সেবা। আলিবাবা লোকসমাজে বিজ্ঞান না হওয়ার ফলে যশ-খ্যাতি পায়নি। সামান্য কাঠ বিক্রি করে অর্থরোজগার করত। তাই সামাজিক প্রতিপত্তির নিরীখে সে লাঞ্চিত হলেও শূদ্রত্বের ভাব তার মধ্যে অনুপস্থিত। যেহেতু আলিবাবা-কাহিনির পরিসরে একাধিক পাত্র-পাত্রী রয়েছে, তাই বহু চরিত্রই হীন উপনায়কের ভূমিকাপালন করেছে। কাসিমের আলিবাবার প্রতি আক্রোশের কারণেই কাহিনিতে দ্বন্দ্ব এসেছে, আবার দস্যুসর্দারের হত্যার ফলে মর্জিনার বীরত্ব প্রকাশিত হয়েছে। তাই দস্যুসর্দারকে আমরা সহজেই উপনায়কের মর্যাদা দিতে পারি। রসসমীক্ষার বিশ্লেষণে আমাদের সতর্কতার অবলম্বন করতে হবে। ভোজরাজের মতে এখানে বীর ও শৃঙ্গার দুটি রসই ব্যঞ্জিত হবে। কিন্তু যে নাট্যতাত্ত্বিকগণ এটিকে রূপকসদৃশ প্রতিপন্ন করতে সক্রিয়, তাঁদের দৃষ্টিকোণ থেকে বিচার করলে এর রস শৃঙ্গার। শৃঙ্গারপ্রকাশ-এর ত্রয়োদশ অধ্যায়ে এই রসকে চারভাগে ভাগ করা হয়েছে—ধর্মশৃঙ্গার, অর্থশৃঙ্গার, কামশৃঙ্গার ও মোক্ষশৃঙ্গার। আবার এগুলির সঙ্গে যথাক্রমে ভারতী, আরভটী, কৌশিকী ও সান্ত্বনী বৃত্তির সম্বন্ধ রয়েছে। বিশ্বনাথ প্রদত্ত প্রস্থান-এর লক্ষণে কৌশিকী বৃত্তির কথা আছে।

বিখ্যাত হাসির নাটকের সংকলন গ্রন্থে ক্ষীরোদপ্রসাদের আলিবাবা স্থান পেলেও এর মধ্যে সম্পূর্ণ হাস্যরসের উপাদান পাওয়া যায় না। আবদাম্মার মর্জিনার প্রতি প্রেমনিবেদনের অংশে বা ফতিমার সঙ্গে প্রতিবেশিনীদের কাথোপকথনে হাস্যরসের ভাব থাকলেও তা অঙ্গরস। বরং মর্জিনার সাহসিকতার মধ্যে বীররসের স্বাদ্ভাব উৎসাহের ব্যঞ্জনা বর্তমান এবং দস্যুসর্দারের চরিত্রের মধ্যে জোন্দের ভাব থাকায় সেই অংশে রৌদ্ররস নোতিত।

শান্তিদেব ঘোষ রবীন্দ্রসঙ্গীত প্রবন্ধগ্রন্থের অন্তর্ভুক্ত গীতনাট্যের বৈচিত্র্য প্রবন্ধে বলেছেন—
 “... ‘উপরূপক’ের হুবহু নমুনা আজ ভারতে প্রচলিত নেই বলেই আমাদের ধারণা। কিন্তু সব রকম না থাকলেও কিছু কিছু যে এখনো বিভিন্ন প্রদেশে আত্মগোপন করে আছে তা হয়তো বলা যায়।”
 ত্রিষ্ঠিত্য পঞ্চাদশ শতকে সঙ্গীতদামোদর গ্রন্থে শেষবারের মত উপরূপক নিয়ে বিস্তৃত আলোচনা পাই, কিন্তু তারপর পেরিয়ে গেছে আরও চার শতক। তাই এতদিনের ব্যবধানে উপরূপকের যে আধুনিকায়ন ঘটবেনা এমন ভাবনা স্বপ্নের অতীত। অভিনবভারতী, শৃঙ্গারপ্রকাশ, সাহিত্যদর্পণ-এর মধ্যেও বেশ কিছু শতকের ব্যবধান রয়েছে। তাই ক্রমাগত উপরূপকগুলির চরিত্র মার্জিত বা সমসাময়িক হয়েছে।

তাই সাহিত্যদর্পণ-এর আতসকাঁচ দিয়ে যদি আলিবাবা-কে পরীক্ষা করা যায়, তবে সেখানে গাণিতিক সমীকরণ মিলবে না। কিন্তু মৌল ভাবনার পরিপ্রেক্ষিতে যদি আধুনিক যুগের সাহিত্যিক বিচার করা হয়, তাহলে নিশ্চিতরূপেই তার মধ্যে পুরাতনী বীজের সন্ধান মিলবে। মর্জিনা একজন দাসী, দস্যুসর্দার দুরাতারী, শেষ দৃশ্যে পান-ভোজন, প্রতি দৃশ্যে সঙ্গীতের অবতারণা, কাসিমের পরিবারের ভোগবিনাসিতা এতগুলি বৈশিষ্ট্য আমরা নাটকগুলিতে পেয়ে থাকি। বাংলায় উপরূপকের চর্চা চিরকালই হয়ে এসেছে। ত্রিষ্ঠিত্য বোড়শ শতকে শ্রীরূপগোস্বামীর দানকেলিকৌমুদী ‘ভণিকা’ বৈষ্ণব সমাজে অত্যন্ত জনপ্রিয়। এছাড়াও গিরিশচন্দ্র ঘোষ দোললীলা নামক ‘নাট্যরাসক’ রচনা করেছেন, রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর জীবনস্মৃতি গ্রন্থে বাস্মীকি-প্রতিভা-কে বলেছেন ‘সুরে-নাটিকা’। তাই উপরূপকের সৃজন ও অভিনয় বাংলায় অত্যন্ত প্রসারিত। সেই ধারাবাহিকতারই নৃত্র চলে এসেছে আলিবাবামূলক বাংলা নাটক ও চলচ্চিত্রে। তাই সংস্কৃত ভাষা ছাড়াও প্রাদেশিক ভাষাতেও উপরূপকের নির্যাস লক্ষণীয়, প্রয়োজন শুধু নান্দনিক সহৃদয়ের।

তথ্যসূত্র :

- ১। শ্যামাকান্ত দাসের আলিবাবা পাঁচালী নাটকটি কলকাতার নাট্যশোধ সংস্থান গ্রন্থাগারে এ রক্ষিত। Item No-B/B 7360
- ২। নোহিত চট্টোপাধ্যায়ের আলিবাবা নাটকটির একটি প্রতিলিপি কলকাতার নাট্যশোধ সংস্থান গ্রন্থাগারে রক্ষিত। Item No-B/B 5708
- ৩। এখন মর্জিনা নাটক-সম্পর্কিত যাবতীয় তথ্য দিয়েছেন বাবুল সাহা (নাট্যকর্মী, এখনই নাট্যগোষ্ঠী, বীরভূম)।

গ্রন্থপঞ্জী :

দক্ষত গ্রন্থ

- ১। ধনঞ্জয়, দশরূপ, এফ.ই.এল (সম্পা.) দশরূপম্ অথ ধনঞ্জয় : উইথ ধনিকস্ কমেণ্টরি, কালকাটা (বর্তমান কলকাতা) : (দি) এশিয়াটিক সোসাইটি, ১৯৮৯।

- ২। বিশ্বনাথ কবিরাজ, সাহিত্যদর্পণ, কৃষ্ণমোহন শাক্তী (সম্পা.) (দি) সাহিত্যদর্পণ অফ শ্রী বিশ্বনাথ, বারাণসী : (দি) চৌধুরী সংস্কৃত সিরীজ অফিস, ১৯৪৭।
- ৩। বিশ্বনাথ কবিরাজ, সাহিত্যদর্পণ, যোগেশচন্দ্র শর্মা পরাশর (সম্পা.) সাহিত্যদর্পণম্ (দ্বিতীয় খণ্ড). দিল্লী : নাগ পাবলিশার্স, ২০০০।
- ৪। ভরত, নট্যশাস্ত্র. এম. রামকৃষ্ণকবি (সম্পা.) নট্যশাস্ত্র : উইথ (দ্য) কমেন্টরি অফ অভিনবগুপ্ত (প্রথম খণ্ড). বরোদা : ওরিয়েন্টাল ইন্সটিটিউট, ১৯৩৬ (২য় সং)।
- ৫। ভোজরাজ, শৃঙ্গারপ্রকাশ, রেবাপ্রসাদ ছিবেদী ও সদাশিবকুমার ছিবেদী (সম্পা.) শৃঙ্গারপ্রকাশঃ (প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ). নিউ দিল্লী : মোতীলাল বারাণসী দাস প্রাঃ লিঃ, ২০০৭।
- ৬। মোদক, গোবিন্দ কৃষ্ণ. চোরচত্বারিংশীকথা. বন্ধে (বর্তমানে মুদ্রিত) : লংম্যান গ্রীন এণ্ড কোং লিঃ, ১৯৩৩।
- ৭। শুভদ্র, সঙ্গীতদামোদর, মহুয়া মুখোপাধ্যায় (অনু). সংগীত দামোদর. কলকাতা : (দি) এশিয়াটিক সোসাইটি, ২০০৯।

বাংলা গ্রন্থ

- ১। ক্ষীরোদপ্রসাদ বিদ্যাবিনোদ, আলিবাবা. কলিকাতা (বর্তমানে কলকাতা) : গুরুদাস চট্টোপাধ্যায় এণ্ড সন্স, ১৯৪৬।
- ২। ঘোষ, ডঃ অজিতকুমার, নট্যতত্ত্ব ও নট্যমঞ্চ. কলকাতা : দে'জ পাবলিশিং, ২০১০ (৪র্থ সং), (১ম সং-১৯৯১)।
- ৩। ঘোষ, শক্তিপদ. বাংলা নাটকে ভদ্রের চরিত্র. কলকাতা : সাহিত্যলোক, ১৯৯৯।
- ৪। ঘোষ, শান্তিদেব. রবীন্দ্রসঙ্গীত. কলিকাতা (বর্তমানে কলকাতা). বিশ্বভারতী গ্রন্থনিবিভাগ, ১৩৯৪ বঙ্গাব্দ (৬ষ্ঠ সং), (১ম সং-১৩৪৯)।
- ৫। মুখোপাধ্যায়, ধনঞ্জয়. বঙ্গীয় নট্যশালা. ডঃ বিষ্ণু বসু (সম্পা.) কলকাতা : পশ্চিমবঙ্গ নাট্য আকাদেমি, ১৯৯৮।
- ৬। সেন, সুকুমার, মধ্যযুগের বাঙলা ও বাঙালী. কলিকাতা (বর্তমানে কলকাতা) : বিশ্বভারতী গ্রন্থালয়, ১৩৫২ বঙ্গাব্দ।

মৃচ্ছকটিকে মানবীয় মূল্যবোধ

জয় দাস

সারসংক্ষেপ

প্রাচীনভারতের নাট্যসাহিত্যের মধ্যে শূদ্রকরচিত মৃচ্ছকটিক একটি অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ দশ অঙ্কের প্রকরণজাতীয় রূপক। প্রায় দু হাজার বছর আগে রচিত হলেও এই রূপকটি চিন্তায় ও অভিব্যক্তিতে অত্যন্ত আধুনিক বলে বিবেচিত। আলোচ্য প্রকরণের ষষ্ঠ অঙ্কে নায়ক চারুদত্তের পুত্র রোহসেনের মাটির গাড়ির একটি ছোট্ট ঘটনাকে কেন্দ্র করে প্রকরণের নাম মৃচ্ছকটিক রাখা হলেও এই ছোট্ট ঘটনার আড়ালে শূদ্রক এই প্রকরণের চরিত্রগুলিকে অত্যন্ত মনোগ্রাহী ও বাস্তবমুখী করে চিত্রিত করেছেন। চরিত্রগুলির মহানুভবতা ও মানবীয় মূল্যবোধ আমাদের আশ্চর্য করে। আলোচ্য প্রকরণের নায়ক চারুদত্তের চরিত্রটি মানবীয় মূল্যবোধের একটি উজ্জ্বল নক্ষত্রস্বরূপ। চারুদত্তই মূল চরিত্র এবং মূল্যবোধের কর্তৃধারস্বরূপ। প্রকরণের অন্যান্য চরিত্রগুলি যেমন—ধূতা, বসন্তসেনা, মৈত্রেয়, মদনিকা, শর্বিলক প্রমুখেরা চারুদত্তরূপ নক্ষত্রের সংস্পর্শে মূল্যবোধের আলোকে উদ্ভাসিত হয়ে উঠেছে। চারুদত্ত যেন প্রকরণের মূল্যবোধরূপ ভাইরাস, যার উত্তরোত্তর বংশবৃদ্ধি ঘটেছে নাটকের অন্যান্য চরিত্রগুলির মধ্যে। চরিত্রগুলি অত্যন্ত নিম্নশ্রেণীর হলেও তাদের মধ্যেও আমরা মানবীয় মূল্যবোধ যথেষ্টভাবে লক্ষ্য করতে পারি যে মূল্যবোধের অভাব বর্তমান সমাজে প্রতিনিয়ত আমরা দেখতে পাই। তাই মৃচ্ছকটিক প্রকরণটি যে একটি মানবীয় মূল্যবোধের উজ্জ্বল দর্পণ তাই এই প্রবন্ধে দেখানো হয়েছে।

শব্দসংকেত-মূল্যবোধ, প্রকরণ, রূপক, শূদ্রক, মৃচ্ছকটিক, দ্বিজ, মহানুভবতা, নৈতিকতা, চরিত্রগুণ।

প্রাচীনভারতের নাট্যসাহিত্যের মধ্যে শূদ্রকরচিত মৃচ্ছকটিক একটি অত্যন্ত গুরুত্বপূর্ণ দশ অঙ্কের প্রকরণজাতীয় রূপক। প্রায় দু হাজার বছর আগে রচিত হলেও এই রূপকটি চিন্তায় ও অভিব্যক্তিতে অত্যন্ত আধুনিক বলে বিবেচিত। ‘শূদ্র’ শব্দোত্তর কুৎসিতার্থে ‘কন্’ প্রত্যয়ের যোগে শূদ্রক শব্দটি নিষ্পন্ন। অমরকোষ গ্রন্থে শূদ্রকে ‘জঘন্যজঃ’ বা নিম্নবংশজাত বলা হয়েছে। এর ওপর ভিত্তি করে টি. নারায়ণ শাস্ত্রী শূদ্রককে জাতিতে রজক বলেছেন। আবার কেউ কেউ মনে করেন শূদ্রক হল উপাধি বা ছদ্মনাম, কারণ যে শূদ্রক প্রকরণের প্রস্তাবনায় নিজেকে ‘দ্বিজমুখ্যতমঃ’ বলে অভিহিত করেছেন; তিনি শূদ্র হতে পারেন না। এই প্রসঙ্গে শ্রদ্ধেয়া ড. সুকুমারী ভট্টাচার্য মন্তব্য করেছেন—“শুনেই বোঝা যায় এ নাম পৈত্রিক নয়, (অশূদ্র পিতামাতা সন্তানের এ নামকরণ করবেন না, শূদ্র পিতামাতাও করবেন না) হয়তো এটি উপাধিরূপেই ব্যবহৃত। মনে হয় কোন শূদ্র পরিচয় স্বার্থিক ক প্রত্যয় যোগে বিশেষণরূপে ব্যবহার করেন।” শূদ্রকের পরিচয় যাই হোক না কেন তাঁর রচিত মৃচ্ছকটিক রূপকে যেসব চরিত্রগুলি তিনি অঙ্কন করেছেন সেসব চরিত্রকে সমাজের একেবারে সাধারণস্তর থেকে তুলে এনেছেন। আলোচ্য প্রকরণের ষষ্ঠ অঙ্কে নায়ক চারুদত্তের পুত্র রোহসেনের মাটির গাড়ির একটি ছোট্ট ঘটনাকে কেন্দ্র করে প্রকরণের নাম মৃচ্ছকটিক রাখা হলেও এই ছোট্ট ঘটনার আড়ালে শূদ্রক এই প্রকরণের চরিত্রগুলিকে অত্যন্ত মনোগ্রাহী ও বাস্তবমুখী করে তুলেছেন। চরিত্রগুলির মহানুভবতা

ও মানবীয় মূল্যবোধ আমাদের আশ্চর্য করে। আলোচ্য প্রকরণের নায়ক চারুদত্তের চরিত্রটি মানবীয় মূল্যবোধের একটি উজ্জ্বল নক্ষত্রস্বরূপ। চারুদত্তই মূল চরিত্র এবং মূল্যবোধের কর্তৃদ্বারস্বরূপ। প্রকরণের অন্যান্য চরিত্রগুলি যেমন—ধূতা, বসন্তসেনা, মৈত্রেয়, মদনিকা, শর্বিলক প্রমুখেরা চারুদত্তরূপ নক্ষত্রের সংস্পর্শে মূল্যবোধের আলোকে উদ্ভাসিত হয়ে উঠেছে। চারুদত্ত যেন প্রকরণের মূল্যবোধরূপ ভাইরান, যার উত্তরোত্তর বংশবৃদ্ধি ঘটেছে নাটকের অন্যান্য চরিত্রগুলির মধ্যে।

আলোচ্য প্রকরণের নায়ক উজ্জয়িনীর একদা বিত্তশালী অধুনা হীনবিত্ত চারুদত্ত জাতিতে ব্রাহ্মণ হলেও পেশায় বণিক। পূর্বপুরুষ সঞ্চিত এবং প্রথমজীবনে উপার্জিত প্রভূত ধনসম্পদের অধিকারী হয়েও আত্মীয় পরিজন, বন্ধুবান্ধব ও বিভিন্ন প্রার্থীদের অকাতরে দান করে বর্তমানে সম্পদহীন হয়ে পড়েছেন। কিন্তু দরিদ্র হলেও সমগ্র নগরে সজ্জন ও দাতা হিসাবে তাঁর খ্যাতি দেশের রাজার খ্যাতিকেও ম্লান করে। তাঁর গুণাবলী সম্পর্কে বলা হয়েছে—“দীনানাং কল্পবৃক্ষঃ স্বগুণফলনতঃ সজ্জনানাং কুটুম্বী।”^১ কোন দুঃখী চারুদত্তের কাছে এসে কেঁদে পড়লে তাকে রক্ষা করাই ছিল তাঁর কর্তব্য। চারুদত্তের মহানুভবতার এই দিকটি তুলে ধরে বিট শকারকে বলেছেন—

“সোহ্মদ্বিধানাং প্রণয়ৈঃ কৃশীকৃতো

ন তেন কশ্চিদ্ধিবৈবর্মানিতঃ।

নিদাঘকালেদ্বিব সোদকো হ্রদো

নৃণাং স তৃষ্ণামপনীয় শূদ্রবান্।।”^২

তাঁর এই গুণের জন্যই নগরীর প্রসিদ্ধা বারবিলাসিনী বসন্তসেনা তাঁর প্রতি প্রনয়াসক্ত হয়েছেন—“গুণো কখু অনুরাঅসু স কারণম্ (গুণঃ খলু অনুরাগস্য কারণম্)।”^৩ আবার দরিদ্র চারুদত্তের চরিত্রের উদারতা ও দয়ালুতা দেখতে পাই ঘরে সিঁধ কাটার কষ্ট স্বীকার করে বিফল হয়ে ফিরেছে ভেবেও তাঁর অনুতাপের শেষ নেই—“সন্ধিচ্ছেদধ্বিন্ এব সুচিরং পশ্চান্নিরাশো গতঃ।”^৪ আবার সামান্য কপোতদের লাঠি দিয়ে তাড়াতে দেখে বন্ধু মৈত্রেয়কে নিবৃত্ত করেন। আপন ভৃত্যদের প্রতি তাঁর অনুকম্পা প্রশংসনীয়। তাই তাঁর ভৃত্য বর্দ্ধমান বলেছেন—“শুজনে কখু ভিচ্ছানুকম্পকে শামিত্র নিদ্ধনকে বিশোহদে।”^৫ অর্থাৎ নির্ধন হলেও সজ্জন ও ভৃত্যের প্রতি দয়ালু প্রভু কাম্য। এসব ঘটনা তাঁর হৃদয়ের কোমলতার পরিচায়ক। শরণাগতকে রক্ষা করার মহানুভবতা চারুদত্তের মধ্যে দেখা যায়। রাজা পালকের বিরুদ্ধাচারী কারাগার থেকে পালিয়ে আসা শৃঙ্খলিত আর্যক তাঁর শরণাপন্ন হলে তাঁকে রক্ষা করা বিপজ্জনক জেনেও তিনি আর্যককে নিরাপদে পালিয়ে যেতে সাহায্য করেছেন। তাই তিনি বলেছেন—“প্রাণানহং জহ্যাং ন তু দ্বাং শরণাগতম্।”^৬ আবার দুট শকার আপন কৃতকর্মের দোষ চারুদত্তের ঘাড়ে চাপিয়ে তাকে হত্যা করার যড়যন্ত্র করলে চারুদত্ত এসব জেনেও তাকে ক্ষমা করে বলেছেন—“শত্রু কৃতাপরাধঃ শরণমুপেত্য পাদয়োঃ পতিতঃ শত্রোণ ন হস্তব্যঃ।” ক্ষমা গুণ চারুদত্তের ভূষণ। শরণাগতের প্রতি বাৎসল্য প্রদর্শন তাকে মহত্তর করে তুলেছে। ক্ষমারূপ এজাতীয় মূল্যবোধের দৃষ্টান্ত ভারতীয় সাহিত্যে সত্যিই দুর্লভ। বসন্তসেনার গচ্ছিত অলঙ্কার চুরি যাওয়ায় তিনি ভিক্ষা করেও ক্ষতিপূরণ দেবেন তবুও মিথ্যার আশ্রয় নেবেন না—এই চারিত্রিক শুদ্ধতা তাঁর ছিল।

তাই তিনি বলেছেন—“ভেদেণাপ্যজসিষ্যামি পুনর্যাসপ্রতিক্রিয়াম্। অন্তঃ নাভিধ্যাম্যামি চারিত্রব্রশেকারণম্।।”^৭ পুরুষের সমস্ত সদগুণ ও উদারতা তাঁর মধ্যে ছিল বলেই শকারের ন্যায় জঘন্যচরিত্রও চারুদত্তের মূল্যবোধের সম্পর্শে এসে বলেছেন—‘অপরে যখন কেবল শ্বাসপ্রশ্বাস নিয়ে জীবনধারণ করছে তখন চারুদত্তই কেবল উৎকৃষ্ট প্রশংসনীয় জীবনধারণ করেছেন’। পরস্পরী প্রতি সঙ্গমবোধ ও অনাশক্তি চারুদত্তের মধ্যে পরিলক্ষিত হয়—‘ন যুক্তং পরকলত্রদর্শনম্’। এইভাবে চারুদত্ত তাঁর মূল্যবোধকে পুরো প্রকরণের মধ্যে ছড়িয়ে দিয়েছেন। তাই তাঁর চরিত্রের মহানুভবতা ও মানবীয় মূল্যবোধ সম্পূর্ণ প্রকরণেই প্রত্যক্ষ হয়।

আবার চারুদত্ত এই মূল্যবোধকে শুধু নিজের চরিত্রের মধ্যে নয় তাঁর পত্নী ধৃতার মধ্যেও তা ছড়িয়ে দিয়েছেন। দরিদ্র ব্রাহ্মণের স্ত্রী হিসাবে তিনি নিরাভরণা এবং অত্যন্ত সাধারণ জীবনযাপনে অভ্যস্ত। সাধারণতঃ মানিনী স্ত্রীরা স্বামী অন্য নায়িকার সঙ্গে প্রেমে লিপ্ত হন তা চান না। অথচ স্বামীর আনন্দকেই ধূতা নিজের আনন্দ বলে মনে করেছেন, তাই নগরনটী বসন্তসেনার সঙ্গে চারুদত্ত প্রেমাসক্ত জেনেও তাঁর মধ্যে কোন হিংসাবোধ লক্ষ্য করা যায় না। যষ্ঠ অঙ্কে বসন্তসেনা যখন চারুদত্তের গৃহে রাত্রিযাপন করেছেন তখনও ধৃতার মধ্যে কোন প্রতিক্রিয়া দেখা যায় না। দরিদ্র চারুদত্তের গৃহ থেকে বসন্তসেনার গচ্ছিত বহুমূল্য গহনাগুলি চুরি যাওয়ায় তা ফিরিয়ে দেওয়া অসম্ভব এবং চারুদত্তের চরিত্র কলঙ্কিত হবে একথা ভেবে ধূতা পিতৃগৃহ থেকে প্রাপ্ত বহুমূল্য রত্নহারটি রত্নযন্তী ব্রত পালনের ছলে হাসতে হাসতে দান করেছেন বিদূষককে। চারুদত্তও তাঁর পতিব্রতা স্ত্রীর গুণ মুক্তকণ্ঠে স্বীকার করেছেন—

“বিভবানুগতা ভার্গ্যা সুখদুঃখসুহৃদবান্।

সত্যঞ্চ ন পরিভ্রষ্টং যদ্রিদ্বেষু দুর্লভম্।।”

যষ্ঠ অঙ্কে বসন্তসেনা যখন নিজেকে দাসী পরিচয় দিয়ে ঐ রত্নহারটি ধৃতাকে প্রত্যর্পণ করেন তখন ধৃতার উক্তি রত্নছটার মতো সহৃদয় পাঠকবর্গকে উদ্ভাসিত করে তোলে—“আর্য্যপুত্রেন যুস্মাকং প্রসাদীকৃতা, ন যুক্তং মমৈতাং গ্রহীতুম্। “আর্য্যপুত্র এব মমভরণ বিশেষ ইতি জানাতু ভবতি।”^৮

আবার মিথ্যাভিযোগে স্বামীর প্রাণদণ্ডে দণ্ডিত হওয়ার বার্তা শুনে ধৃতার কাছে সমগ্র জীবনটাই মিথ্যা প্রতীত হয়েছে। স্বামীর চরম অমঙ্গলবার্তা শ্রবণের থেকেও মৃত্যুবরণ করাকে তিনি শ্রেয় মনে করেছেন। নৈত্রের প্রকরণের শেষে বলেছেন যে ধৃতার পূণ্যফলই চারুদত্তকে আবার জীবনপ্রবাহের পথে ফিরিয়ে এনেছে। তাই আজ ধূতা মানবিক উদারতা ও মূল্যবোধের চরম প্রতিমূর্তিস্বরূপ।

চারুদত্তের মহানুভবতা ও মূল্যবোধরূপ ভাইরাস ছড়িয়ে পড়েছে গণিকা বসন্তসেনার মধ্যেও। গণিকারা যেভাবে সম্পদের জন্য লুপ্ত হয় বসন্তসেনা তার ব্যতিক্রম। রাজার শ্যালক দশ হাজার স্বর্ণমুদ্রায় কেনা অলঙ্কার ও গাড়ি পাঠালেও অবহেলাভরে বসন্তসেনা তা প্রত্যাখ্যান করেছেন। চতুর্থ অঙ্কে চারুদত্তের পূর্বভৃত্য জেনে জুয়াড়ী সংবাহককে মুক্তির জন্য দশমোহর দেনা মেটাতে নিজের হাতের রত্নবলয় খুলে দিয়েছেন। চারুদত্তের পুত্র রোহসেন প্রতিবেশী বালকের গাড়ী দেখে সেরাপ গাড়ীর জন্য বায়না করতে থাকলে নিজের সমস্ত অলঙ্কার দিয়ে তাকে সোনার গাড়ী গড়ে নিতে বলেছেন। দাসী মদনিকা শর্বিলকের সঙ্গে প্রেমবন্ধনে আবদ্ধ

জেনে মুক্তিপণ ছাড়াই তাকে প্রেমাস্পদের হাতে তুলে দিয়েছেন। চারুদত্তের জন্য সবকিছু দান করে প্রকরণের শেষে তিনি রাজা পালকের দ্বারা দুর্লভ 'বধূ' শব্দে সম্মানিতা হয়েছেন। বসন্তসেনা উদারতার নদীস্রোত হলেও প্রত্যেকটি ঘটনার পিছনে চারুদত্তের প্রেমের অনুব্রত কাজ করেছে তাতে কোন সন্দেহের অবকাশ নেই। বসন্তসেনার গচ্ছিত অলঙ্কার চুরি গেলে চারুদত্ত ধৃতার রত্নহারটি ক্ষতিপূরণ হিসাবে পাঠালে তিনি তা সমর্পণ করেছেন অত্যন্ত বিনীতভাবে। সপত্নীর প্রতি বিদ্বেষ না করে বশ্ট্র অঙ্গে ধৃতাকে জ্যেষ্ঠ ভগিনীরূপে সম্বোধন করেছেন। সবদিক বিচার করে চারুদত্ত বসন্তসেনাকে দেবকল্প চরিত্রসম্পন্ন বলেছেন—“অয়ে, কথং দেবতোপস্থানযোগ্যা যুবতিরিয়ম্।”⁹ চারুদত্তের গুণে মুগ্ধ হয়ে তাঁর জন্য সর্বস্ব ত্যাগ করেছেন। বশ্ট্র অঙ্গে একাধিকবার নিজেকে চারুদত্তের দাসী হিসাবে পরিচয় দিয়েছেন—“তে পিতৃঃ গুণনির্জিতা দাসী।”¹⁰ চারুদত্তের প্রতি বসন্তসেনার প্রেম যেমন ছিল অকৃত্রিম তেমনি তাঁর পুত্র রোহসেনের প্রতিও ছিল অসীম পুত্রবাৎসল্য। এই পুত্রবাৎসল্য বসন্তসেনার হৃদয়ের অন্তঃস্থল থেকেই উৎসারিত হয়েছিল। তাই রোহসেনের সাথে প্রথম সাক্ষাৎকারেই তাকে দুবাহুতে আলিঙ্গন করে বলেছেন—“এহি মে পুত্রক। আলিঙ্গ। অনুকৃতমনেন পিতৃঃ রূপম্।” তাই তাঁর প্রসন্নতার জন্য অতি সহজেই অলঙ্কার খুলে দিতে পেরেছেন। এভাবেই লোকদৃষ্টিতে বসন্তসেনা নিন্দিত বেশ্যা হলেও তাঁর মানবীয় মূল্যবোধ সহৃদয় পাঠকবর্গকে আশ্চর্য করে।

মুচ্ছকটিক প্রকরণে মানবীয় মূল্যবোধের পরিচয় বিদূষক চরিত্র মৈত্রেয়ের মধ্যেও দেখা গেছে। বহুতঃ চারুদত্তের প্রিয় বন্ধু হওয়ার জন্যই চারুদত্তের কাছ থেকে তাঁর মধ্যে মূল্যবোধ বিস্তারলাভ করেছে। ভোজনরসিক মৈত্রেয় চারুদত্তের সর্বকালের একজন আদর্শ বন্ধু। তাই চারুদত্ত তার সম্পর্কে বলেছেন—“অয়ে সর্বকালমিত্রং মৈত্রেয়।”¹¹ চারুদত্তের যখন প্রচুর বৈভব, সম্পদ ছিল তখন মৈত্রেয় তাঁর বাড়িতে নানা ব্যঞ্জনে পরিতৃপ্ত থাকত কিন্তু অধুনা দৈন্যাবস্থায় মৈত্রেয়কে অন্যত্র আহার অন্বেষণ করতে হয়। মৈত্রেয়ের মধ্যে এতটাই বান্ধবস্নেহ, ভ্রাতৃত্ব যে এখনও সে চারুদত্তের গৃহেই বাস করে। তাই মৈত্রেয় বলেছেন—“নগর চত্বর বৃষভ ইব রোমস্থায়মানস্তিষ্ঠামি, স ইদানীং তস্য দরিদ্রতয়া যত্র তত্র চরিত্ত্বাগৃহপারাবত ইবাবাসনিমিত্তমত্রাগচ্ছামি।”¹² চারুদত্তের নিত্যসহচর হিসাবে সর্বদাই সে তাঁর উন্নতি কামনা করে। গণিকা বসন্তসেনার সঙ্গে চারুদত্তের সম্পর্ক মৈত্রেয়ের একেবারেই কাম্য ছিল না। এজন্য একজন আদর্শ বন্ধুর মতো তাঁকে গণিকা সংসর্গ থেকে নিবৃত্ত হওয়ার জন্য অনুরোধ করেছেন—“তদহং ব্রাহ্মণোভূত্বদানীং ভবন্তঃ শীর্ষেণ পতিত্বা বিজ্ঞাপয়ামি - নিবর্ত্যতামাত্মান্দ বহুপ্রত্যাবাসাদ্ গণিকাপ্রসঙ্গাৎ।”¹³ তাঁর অনুরোধের ধরণটিতে কাব্যপ্রকাশকার মশ্শটাচার্য্য কথিত কাণ্ডাসম্মিতবাক্য ও প্রভুসম্মিতবাক্য পরিলক্ষিত। চারুদত্তের ধর্ম ও ব্রাহ্মণ্যবাদের উপর মৈত্রেয় এতটাই শ্রদ্ধাশীল যে ব্রাহ্মণ হয়েও সে চারুদত্তের পায়ে ধরতে চেয়েছে। তাঁদের মৈত্রীবন্ধন এতটাই দৃঢ় যে শকার কর্তৃক চারুদত্তের নামে বসন্তসেনা হত্যার মিথ্যা মামলা করা হয়েছে শুনেই সে বিচারালয়ে উপস্থিত হয়েছেন এবং শকারের সঙ্গে হাতাহাতিতে লিপ্ত হয়েছেন। আবার চারুদত্তকে যখন চণ্ডালেরা হত্যার জন্য বধ্যস্থানে নিয়ে যায় তখন মৈত্রেয় বন্ধবিরহে প্রাণত্যাগ করতে চেয়েছেন—“তথাপি ন শক্লোমি প্রিয়বয়স্যবিরহিতঃ প্রাণান্ ধর্তুমিতি।” চণ্ডালদের কাছে তিনি অনুরোধ করেছেন যে চারুদত্তের পরিবর্তে যেন তাকে বধ করা হয়। তিনি চারুদত্তের স্ত্রী ধৃতার পূর্বে মৃত্যুবরণ করতে

চেয়েছেন—“ভবতী অহম্ অগ্রণী ভবামি।”¹⁴ চারুদত্তের সুখে দুঃখে প্রকৃত হিতচিন্তক তিনিই। প্রকরণের শেষে জীবিত চারুদত্তকে দেখে আনন্দে আত্মহারা হয়ে তাঁকে জড়িয়ে ধরেছেন। তাই সবদিক থেকে বিচার করে বলা যায় যে প্রকরণকার কেবলমাত্র হাস্যরসের জোগানদার হিসাবে বিদ্যককে উপস্থাপিত করেননি, তাকে প্রকৃতবস্তু হিসাবেই চিত্রিত করেছেন।

মৃচ্ছকটিক প্রকরণের মানবীয় মূল্যবোধ এই প্রকরণের পার্শ্বচরিত্র তথা বসন্তসেনার দাসী মদনিকা ও তাঁর প্রেমিক শর্বিলকের মধ্যেও দেখতে পাই। মদনিকা দাসী হলেও তাঁর চরিত্রগুণ ও সহৃদয়তার জন্য বসন্তসেনার সখীত্বে উন্নীত হয়েছে। তাদের পারস্পরিক ভালোবাসা ছিল অত্যন্ত গভীর। আবার মদনিকার প্রেমিক শর্বিলক মুক্তিপণ দিয়ে মদনিকাকে দাসী জীবন থেকে মুক্ত করার জন্য চারুদত্তের গৃহে গচ্ছিত রাখা বসন্তসেনারই গহনা চুরি করে এনেছে দেখে শর্বিলক মদনিকার কথামতো বসন্তসেনার কাছে অলঙ্কার প্রত্যর্পণ করেছেন। মদনিকা তাঁর প্রেমাস্পদের প্রতি কান্তাসম্মিত উপদেশ প্রদান করেছেন এবং শর্বিলক তা যথার্থ প্রেমিকের আদলেই পালন করেছেন। অবশেষে তাই বসন্তসেনা তাদের ভালোবাসাকে মর্যাদা দিয়েছেন।

শর্বিলক চোর হলেও তাঁর কর্মে নৈতিকতা লক্ষিত হয়েছে, যেমন—অলঙ্কার পরিহিতা কোন অবলার অলঙ্কার সে চুরি করে না, ব্রহ্মস্ব বা যজ্ঞের জন্য আনীত দ্রব্য সে নেয় না, ধাত্রীর কোল থেকে শিশুকে কেড়ে নেয় না, ভীত বা নিদ্রিত কাউকে হত্যা করে না। চুরি করে ব্রাহ্মণকুলকে কলঙ্কিত করার জন্য তাঁর মানসবেদনা প্রকরণে স্পষ্ট। দুঃস্থের দমন, শিশুর পালন ও সর্বোপরি রাজ্যে শান্তি স্থাপনে তাঁর ভূমিকা প্রশংসনীয়।

সংবাহক চরিত্রটিও মানবীয় মূল্যবোধের ব্যতিক্রম নয়। নগরনটী বসন্তসেনার অনুগ্রহে তাঁর চরিত্রে এক বিরাট পরিবর্তন আসে, সে বৌদ্ধসন্ন্যাসী হবার বাসনা ব্যক্ত করে। বসন্তসেনার উপকারের প্রত্যুপকারের অভিপ্রায় প্রথমাবধিই দেখা যায়। বৌদ্ধভিক্ষু হিসাবে তাঁর দ্বারা নারীর প্রতি বিশেষ সম্মান প্রদর্শিত হয়েছে।

প্রকরণের শিশুচরিত্র চারুদত্তপুত্র রোহসেন চণ্ডালদের কাছে নিজের জীবনের বিনিময়ে পিতার জীবন শিক্ষা চেয়েছে। এই করুণ রসাবিত্ত ঘটনা সহৃদয় পাঠকবর্গকে অশ্রুসিক্ত করেছে এবং তাঁর পিতৃস্নেহের পরিচয় প্রকাশ করেছে।

সঙ্গীত সংস্কৃত নাট্যসাহিত্যের একটি অপরিহার্য অঙ্গ। প্রকরণে সঙ্গীতশিল্পী হিসাবে রেভিলের উল্লেখ পাওয়া যায়। চারুদত্তের মধ্যে একটি কলাকুশলী সূক্ষ্ম মন ছিল। সুন্দরের প্রশংসা করতে তিনি কখনো কুষ্ঠা বোধ করতেন না, তাই তিনি বলেছেন—রেভিলের গলা শ্রুতিসুখকর এবং নারী কণ্ঠের ধ্বনির মত মনোহর। তিনি একজন শিল্পীর শিল্পসত্তাকে যথার্থ মর্যাদা প্রদান করেছেন।

মূল্যবোধ সংস্কৃত সাহিত্য রচনার ইচ্ছন, যা তার চরিত্রগুলির মধ্য দিয়ে প্রকাশ পায়। মূল্যবোধ রামায়ণ, মহাভারত, উপনিষদ্ প্রভৃতি সমগ্র সংস্কৃত সাহিত্যে পরিলক্ষিত হলেও সংস্কৃত নাটকগুলি সমাজ, নৈতিকতা ও মানবতাবাদেরই মূর্ত প্রতীকস্বরূপ। মৃচ্ছকটিক প্রকরণটি নৈতিকতা ও মানবীয় মূল্যবোধের দর্পণ স্বরূপ। মূল্যবোধের প্রচারক নায়ক চারুদত্ত লৌকিকধর্মপরায়ণ এবং আন্তিক। ধর্ম, অর্থ ও কাম—এই ত্রিবর্গের মধ্যে

অর্থ ও কামকে পরিত্যাগ করে তিনি ধর্মকেই প্রাধান্য দিয়েছেন। ধর্মের সাথে তিনি অর্থ ও কামের কখনোই আপোস করেননি, তাই চারুদত্ত দরিদ্র হয়েও দানশৌণ্ড, নির্ধন হয়েও মানধন, সত্যবাদী, দয়ালু, ক্ষমাপরায়ণ। তাঁর সংস্পর্শেই অন্যান্য চরিত্রগুলি মূল্যবোধের আলোকে উদ্ভাসিত। বসন্তসেনা বারবণিতা হয়েও পুতচরিতা, গুণগ্রাহিনী, বুদ্ধিমতী, বিভিন্নকলাশাস্ত্রে নিপুণা, বিদূষী নারী। চারুদত্তের পত্নী ধৃতাদেবীর পতিপ্রাণতা, আভিজাত্য ও স্বার্থত্যাগ পাঠককে বিস্মিত করে। বিদূষক মৈত্রেয়ের সারল্য, বন্ধুবৎসল্য প্রশংসারযোগ্য। শর্বিলক চরিত্রটি যথার্থ প্রেমিক, বন্ধুবৎসল, সাহসী ও শিক্ষিত পার্শ্বচরিত্র হিসাবে বিশেষভাবে সমাদৃত। অন্যান্য গোপ চরিত্রগুলিও যেন বাস্তবোচিত এবং স্ব-স্বমহিমায় সমুজ্জ্বল। নাট্যকারের প্রতিভাস্পর্শে নিন্দিত চরিত্রগুলিও হয়ে উঠেছে নন্দিত। তাই Wilson মৃচ্ছকটিক প্রকরণটিকে অন্যান্য সংস্কৃত নাটক অপেক্ষা অনেক বেশি মানবিক গুণে সমৃদ্ধ বলে অভিহিত করেছেন—“*The Mṛcchakatika is in many respects the most human of all the Sanskrit plays.*” এইভাবে সমগ্র মৃচ্ছকটিক প্রকরণে অঙ্কিত চরিত্রের মধ্যে মানবীয় মূল্যবোধ দর্শিত হয়েছে। প্রকরণের চরিত্রগুলি অত্যন্ত নিম্নশ্রেণীর হলেও মূল্যবোধের নিরিখে তা শীর্ষস্থানে থাকার দাবী রাখে।

তথ্যসূত্র :

- ১ মৃচ্ছকটিক, প্রথমোহঙ্ক ৪৮ নং শ্লোক, পৃ. ৬৯।
- ২ মৃচ্ছকটিক, প্রথমোহঙ্ক ৪৬ নং শ্লোক, পৃ. ৬৭।
- ৩ মৃচ্ছকটিক, প্রথমোহঙ্ক, পৃ. ৫৬।
- ৪ মৃচ্ছকটিক, তৃতীয়োহঙ্ক ২৩ নং শ্লোক, পৃ. ১৬৭।
- ৫ মৃচ্ছকটিক, তৃতীয়োহঙ্ক ১ নং শ্লোক, পৃ. ১৩৯।
- ৬ মৃচ্ছকটিক, ৬ নং শ্লোক, পৃ. ৩৩৭।
- ৭ মৃচ্ছকটিক, তৃতীয়োহঙ্ক ২৬ নং শ্লোক, পৃ. ১৭২।
- ৮ মৃচ্ছকটিক, ষষ্ঠোহঙ্ক।
- ৯ ঐ, প্রথমোহঙ্ক।
- ১০ ঐ।
- ১১ ঐ।
- ১২ ঐ।
- ১৩ মৃচ্ছকটিক, পঞ্চমোহঙ্ক
- ১৪ মৃচ্ছকটিক, দশমোহঙ্ক।

গ্রন্থপঞ্জী :

- ১। শূদ্রক। মৃচ্ছকটিক। উদয়চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ও অনীতা বন্দ্যোপাধ্যায় সম্পাদিত, কলকাতা; সংস্কৃত বুক ডিপো, ২০০৭।
- ২। শূদ্রক। মৃচ্ছকটিক। অবিনাশ চন্দ্র সে ও শুভেন্দু কুমার সিদ্ধান্ত সম্পাদিত, কলকাতা; সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ১৯০৭।
- ৩। মৃচ্ছকটিক : বিচিত্র বর্ণাঙ্গী। বিশ্বনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় সম্পাদিত, কলকাতা; দি এশিয়াটিক সোসাইটি, ২০০৫।

- ৪। কালিদাস। মেঘদূতপরিচয়। পার্বতীচরণ ভট্টাচার্য সম্পাদিত, কলকাতা; সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ১৪২২।
- ৫। সংস্কৃত সাহিত্যের ইতিহাস। পরেশচন্দ্র ভট্টাচার্য, কলকাতা ; জয়দুর্গা লাইব্রেরী, ১৯৯৫।
- ৬। বিশ্বনাথ। সাহিত্যদর্পণ। উদয়চন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় সম্পাদিত, কলকাতা ; সংস্কৃত বুক ডিপো, ১৪০৭।
- ৭। ভাস। হপ্তবাসবদন্তম্। শান্তি বন্দ্যোপাধ্যায় সম্পাদিত, কলকাতা; সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ১৪০২।
- ৮। সংস্কৃত সাহিত্যের ইতিহাস। ধীরেন্দ্রনাথ বন্দ্যোপাধ্যায়, কলকাতা ; পশ্চিমবঙ্গ রাজ্য পুস্তক পর্যদ, ১৯৮৮।
- ৯। সংস্কৃত সাহিত্যের ইতিহাস। দেব কুমার দাস, কলকাতা ; সন্দেশ, ১৪১৭।

উত্তর ভারতের আদি ও আদি-মধ্যযুগীয় সংস্কৃত তাম্রশাসনে ধর্মানুশংসন শ্লোক সমূহের তাৎপর্য

শিবানন্দ রায়

প্রাচীন ভারতে কৃষিই ছিল মানুষের জীবনধারণ ও উপার্জনের অন্যতম প্রধান উপায়। কৃষি ভূমি নির্ভর; কাজেই ভূমি ব্যবস্থার উপরই নির্ভর করে গ্রামের সংস্থান, শ্রেণীবিন্যাস, রাষ্ট্র ও ব্যক্তির অথবা সমাজ ও ব্যক্তির পারস্পরিক সম্বন্ধ। তাই কৃষিনির্ভর সমাজে জনসাধারণের ইতিহাস জানতে হলে ভূমিব্যবস্থার ইতিহাস সম্পর্কেও অবগত হওয়া প্রয়োজন। প্রাচীন ভারতের ভূমিব্যবস্থা সম্পর্কে জানার সবথেকে নির্ভরযোগ্য উপাদান হল ভূমির দান ও বিক্রয় সম্বন্ধীয় তাম্রশাসন বা তাম্রলিপি। কারণ তৎকালে প্রচলিত ও অনুসৃত রীতি ও পদ্ধতি অনুযায়ী এই সব তাম্রশাসন বা তাম্রলিপি প্রস্তুত করা হতো। এছাড়াও এদের প্রচারকর্তা ও কাল সম্বন্ধেও সাধারণত কোনো অনিশ্চয়তা থাকে না। সমস্ত তথ্য পাওয়া না গেলেও যতটুকু পাওয়া যায়, ততটুকুই মূল্যবান ও নির্ভরযোগ্য।

এছাড়াও ভূমি ব্যবস্থা সম্পর্কে পরোক্ষভাবে প্রাচীন স্মৃতিশাস্ত্র বা অর্থশাস্ত্র থেকেও বেশ কিছু তথ্য পাওয়া যায়। কিছু উপাদান বেদ, রামায়ণ, মহাভারত, পুরাণ ও পালি জাতকগ্রন্থাদি থেকেও সংগৃহীত হয়েছে। কিন্তু এই সকল বর্ণনামূলক ও বিধিমূলক আকর গ্রন্থে যে সব তথ্য পাওয়া যায় বাস্তব ক্ষেত্রে তার অস্তিত্ব ঠিক কতটুকু ছিল সে সম্বন্ধে নিশ্চয় করে বলা কঠিন। কিন্তু তাম্রশাসনগুলি বস্তুতই কোনো না কোনো ভূমি হস্তান্তরের প্রামাণ্য দলিল বলে এগুলি প্রাচীন ভারতের ভূমি ব্যবস্থা সম্পর্কে জানার জন্য সব থেকে নির্ভরযোগ্য উপাদান।

সরকারী বা বেসরকারী অভিলেখগুলির সাধারণ নাম শাসন (Land Grant)। মূলতঃ তাম্রফলকের উপর গ্রাম বা জমিদানের বিবরণ দলিল আকারে বিস্তারিত লেখা হতো। তামার পাতের উপর এই লেখাই ইতিহাসে তাম্রলিপি বা তাম্রশাসন নামে পরিচিত। সরকারী অভিলেখগুলি মূলতঃ রাজা বা কোন রাজ কর্মচারী বা ব্যক্তিবিশেষের দ্বারা কোন প্রার্থী বা ঈঙ্গিত ব্যক্তিকে গ্রাম বা জমিদানের বিবরণ অবলম্বন করে তৈরি হতো। এছাড়াও মন্দির প্রতিষ্ঠা, দেববিগ্রহ স্থাপন প্রভৃতি উপলক্ষেও লেখ তৈরি হতে দেখা যায়। *যাজ্ঞবল্ক্যসংহিতা*-য় দানপত্র প্রস্তুত করার বিবরণে বলা হয়েছে—রাজা যখন জমি বা নিবন্ধ অর্থাৎ সম্পদ দান করবেন, তখন পরবর্তী ভদ্ররাজাদের অবহিত করার জন্য ঐ দানের ঘটনা লিখে রাখবেন বস্ত্রফলকে বা তাম্রশাসনে। তাম্রশাসনে লিপি উৎকীর্ণ হলে রাজা তাঁর স্থায় মুদ্রার দ্বারা ঐ দান চিহ্নিত করবেন। এ প্রসঙ্গে তিনি তাঁর নিজের বংশের পূর্বতন রাজাদের ও নিজের নাম লেখাবেন। যে পরিমাণ ভূমি দান করা হচ্ছে তা লিখতে হবে এবং প্রদত্ত ভূমি যাতে কেউ দখল না করে সে জন্য সাবধানবাণীও লিখতে

হবে। শাসনগুলি পাঠ করলে বোঝা যায় যাজ্ঞবল্ক্য বিহিত এই সব নিয়মগুলি সাধারণ ভাবে অনুসরণ করা হতো।

অনুরূপভাবে বেসরকারী অভিলেখগুলি অধিকাংশ সময় হয় ধর্মীয় প্রতিষ্ঠানের উদ্দেশ্যে নয়তো পূজার জন্য কোন দেবমূর্তি প্রতিষ্ঠার উদ্দেশ্যে দানের শাসন। সাধারণতঃ যে বস্তুটি দান বা প্রতিষ্ঠা করা হচ্ছে তার গায়ে এগুলি উৎকীর্ণ হতো। অনেক সময় যে রাজার শাসনকালে দানপত্রটি প্রচারিত বা মূর্তি প্রতিষ্ঠিত হতো তাঁর নাম উৎকীর্ণ হতো। বিভিন্ন ধর্মীয় প্রতিষ্ঠান, তীর্থক্ষেত্র ইত্যাদির ভিত্তিগাত্র ও অন্যান্য অংশে ছোট-বড় অসংখ্য উৎসর্গপত্র উৎকীর্ণ হয়েছে। ভুবনেশ্বর, দ্বারকারাম, শ্রীকূর্ম, কাঞ্চীপুরম্ প্রভৃতি স্থানের মন্দিরগুলি এ প্রসঙ্গে উল্লেখযোগ্য।

ভূমি ব্যবস্থা সম্পর্কিত যে সমস্ত তাম্রশাসন পাওয়া যায় সেগুলিকে মোটামুটি ভাবে দুই ভাগে ভাগ করা যায়। প্রথম ভাগে রয়েছে খ্রিস্টীয় পঞ্চম থেকে অষ্টম শতকে প্রাপ্ত তাম্রশাসন এবং দ্বিতীয় ভাগে অষ্টম থেকে ত্রয়োদশ শতকে প্রাপ্ত তাম্রশাসন। প্রথম ভাগে প্রাপ্ত শাসনগুলি সমস্তই ভূমিদান ও ক্রয়-বিক্রয় সম্বন্ধীয় এবং এই শাসনগুলিতে ভূমিদান ও ক্রয়-বিক্রয় রীতির ক্রমও বিস্তৃতভাবে উল্লিখিত হয়েছে। সাধারণতঃ কোনো ব্রাহ্মণ নিজের ধর্মকার্যসংক্রান্ত ব্যয় নির্বাহের জন্য ভূমি ক্রয় করতে বা দানরূপে চাইছেন। কখনো কেউ নিজের ও পিতামাতার পুণ্যবৃদ্ধির জন্য রাজার কাছে থেকে ভূমি ক্রয় করে আবার কাউকে দান করছেন। অর্থাৎ ভূমি দুবার দুভাবে হস্তান্তরিত হচ্ছে। সেই বিক্রয় বা দানের পদ্ধতিগত বর্ণনা লিপিবদ্ধ থাকার ফলে ভূমি সম্পর্কিত দায় ও অধিকার, ভূমির প্রকারভেদ ইত্যাদি সম্বন্ধে অনেক তথ্য এই শাসনগুলি থেকে পাওয়া যায়।

বাইস্পত্য ধর্মশাস্ত্রে ভূমি ক্রয়ের শাসন সম্বন্ধে বলা হয়েছে—ন্যায্য মূল্য দিয়ে কোনও ব্যক্তি যখন কোনও বস্তু, ক্ষেত্র অথবা অন্য কোনও প্রকার ভূমি ক্রয় করেন এবং মূল্যের উল্লেখসহ ক্রয়কার্যের একটি শাসন লিপিবদ্ধ করান তখন সেই শাসন-কে বলা হয় ভূমিক্রয়ের শাসন।^১ ভূমি ক্রয়েচ্ছু ব্যক্তির সাধারণতঃ ভূমি ক্রয়ের জন্য স্থানীয় প্রশাসনের কাছে আবেদন করত। ক্রয়েচ্ছু ব্যক্তি এক বা একাধিকও হতে পারত। এছাড়াও সাধারণ গৃহস্থ থেকে রাজকর্মচারী বা অধিকরণের সভারাও ক্রয়-বিক্রয় করতে পারতেন।

পাহাড়পুর তাম্রশাসনে^২ ব্রাহ্মণ নাথশর্মা ও তাঁর স্ত্রী রামী একত্র ভূমিক্রয়ের আবেদন করেছিলেন। এছাড়াও ১২৪ গুপ্তাব্দের দামোদরপুর তাম্রশাসনে^৩ প্রার্থী ব্রাহ্মণ কপটিকের উল্লেখ পাওয়া যায়। সর্বত্রই ভূমি ক্রয়ের প্রেরণা ছিল দেবকার্য বা ধর্মচরণের ব্যয়নির্বাহ। শাসন গুলিতে পুস্তপাল বা দলিলরক্ষকের বিবৃতি থাকতো এবং রাষ্ট্রের তরফ থেকে কী কী অধিকার সমেত ভূমি দেওয়া হতো তারও উল্লেখ থাকতো। শাসন গুলিতে দেখা যায় প্রায় সর্বত্রই অক্ষয়নীধীধর্ম অনুযায়ী ভূমি দেওয়া হতো। এছাড়াও নীধীধর্ম বা অপ্রদাধর্মের কথাও বলা হয়েছে। এছাড়াও ক্রেতা বা বিক্রেতার পক্ষ থেকেও ক্রীত বা বিক্রীত ভূমি দানের বিবৃতি থাকত এবং সর্বশেষ পর্বে এই জাতীয় দত্তভূমি রক্ষণ ও অপহরণের জন্য পুণ্য ও পাপের উল্লেখ করা হতো। অনেক ক্ষেত্রে এই পর্বে শাসনের সালতারিখ উল্লিখিত হতো। কোনো কোনো ক্ষেত্রে জমির মাপজোক ও সীমানির্দেশ রাজপ্রশাসন দ্বারা না করে গ্রামের প্রধানদের করার আদেশ দেওয়া হতো।

দ্বিতীয় ভাগে মূলতঃ অষ্টম থেকে দ্বাদশ শতক পর্যন্ত লিপিগুলি বিশ্লেষণ করলে দেখা যায় যে এগুলি সবই ছিল ভূমিদানের শাসন। প্রায় সর্বত্র রাজা স্বয়ং স্বেচ্ছায় ভূমি দান করেছেন। পাল আমলে মূলতঃ

বিভিন্ন ধর্ম প্রতিষ্ঠানের উদ্দেশ্যে, কখনো এক বা একাধিক ব্রাহ্মণকেও ভূমিদান করা হতো। সেন আমলে বহু দানই ব্যক্তিগত দান। সেন রাজাদের যে কয়টি ভূমি দানের সংবাদ আমরা শাসনে পাই তার সব ক্ষেত্রেই দানগ্রহীতা ব্রাহ্মণ। দ্বিতীয় পর্বের শাসনগুলিতে নিজের জন্য ভূমি ক্রয় বা দানরূপে প্রার্থনার নজির তেমন নেই। রাজা বা রাজপুরুষেরা কোনো বিশেষ উপলক্ষে নিজের পছন্দমত ব্রাহ্মণ, পুরোহিত বা ধর্মপ্রতিষ্ঠানকে দান করছেন। বিভিন্ন বেদশাখা, চরণ, গোত্র, প্রবর, দানপ্রাপকের আদি বাসস্থান ইত্যাদি অনেক বিষয়ের বিশদ উল্লেখ থাকছে। সেই সঙ্গে ভূমিদানের সঙ্গে প্রাপ্ত অধিকার ও সংশ্লিষ্ট রাজপুরুষদের মোটামুটি একই প্রকার তালিকা। খালিমপুর তাম্রশাসনে আছে, 'সদশাপচারা অকিঞ্চিত্তপ্রগ্রাহ্য পরিহৃতসর্বপীড়া ভূমিচ্ছিদ্রন্যায়েন আচন্দ্রার্কক্ষিতিসমকালং'।^১ শ্রীচন্দ্রের রামপাল তাম্রশাসনে আছে, 'সদশপরাধা সচৌরোদ্ধরণা পরিহৃতসর্বপীড়া অচট্ভটপ্রবেশ্যা অকিঞ্চিত্তপ্রগ্রাহ্য। সমস্তরাজভোগকরহিরণ্যপ্রত্যায়সহিতা.... আচন্দ্রার্কক্ষিতিসমকালং যাবত ভূমিচ্ছিদ্রন্যায়েন'।^২ বিজয়সেনের বারাকপুর লিপিতে আছে, 'সহাদশাপরাধা পরিহৃতসর্বপীড়া অচট্ভটপ্রবেশ্যা অকিঞ্চিত্তপ্রগ্রাহ্য সমস্তরাজভোগকরহিরণ্যপ্রত্যায়সহিতা। ... আচন্দ্রার্কক্ষিতিসমকালং যাবত ভূমিচ্ছিদ্রন্যায়েন তাম্রশাসনীকৃত্য প্রদান্তাস্মাভিঃ'।^৩ প্রভৃতি।

ভূমিদানসম্বন্ধীয় লেখগুলি তাম্রফলকে খোদাই করে প্রদত্ত ভূমি বা গ্রামের সমীপে টাঙ্গিয়ে রাখা হতো যাতে লোক ওই বিষয়ে অবহিত হয়। সামন্তরাজা, রাজপুত্র প্রভৃতি থেকে শুরু করে সমাজের নিম্নস্তর পর্যন্ত মানুষদের এবং সমস্ত রকম রাজকর্মচারীকে সাক্ষীরূপে উল্লেখ করা হতো শাসনগুলিতে। ভূমিদান সংক্রান্ত লেখগুলিতে ভূমির পরিমাণ বোধক বিভিন্ন শব্দ— পাটক, কুল্যাবাপ, দ্রোণাবাপ, আড়বাপ, দীনার প্রভৃতি ব্যবহৃত হয়েছে। তাম্রশাসন গুলিতে বিশেষতঃ পরবর্তীযুগে, দেয় গ্রাম বা জমির পুঙ্খানুপুঙ্খ সীমানা উল্লেখ করা থাকত। ফলে ভৌগোলিক দিক থেকেও শাসন গুলির যথেষ্ট গুরুত্ব ছিল।

বর্তমান নিবন্ধে তাম্রশাসনগুলির অন্তর্গত সংযোজিত ধর্মানুশংসন শ্লোকসমূহের তাৎপর্য সম্পর্কে সংক্ষেপে আলোচনা করা হচ্ছে। শাসন গুলির ধর্মানুশংসন শ্লোকগুলিতে ভূমিদান বা দানের রক্ষাকর্তা সম্পর্কে যেমন বিভিন্ন প্রশংসা বা মঙ্গলদায়ক শ্লোক থাকতো, তেমনি ভূমিহরণকারীর বা ভূমিহরণে সাহায্যকারী দুষ্টব্যক্তির প্রতি অভিশাপমূলক শ্লোকও থাকতো। এই শ্লোকগুলিতে নানা ধরনের অভিশাপ উচ্চারিত হয়েছে। কখনো পরলোকে পিতৃগণের সঙ্গে ভয়ংকর নরকযন্ত্রণা ভোগের কথা বলা হয়েছে, কখনো আবার অসদাচরণকারীর পিতামাতার প্রতি অকথ্য গালিগালাজ করা হয়েছে। এই ধর্মানুশংসন শ্লোকগুলি শাসন কর্তার বা রচয়িতার নিজস্ব সৃষ্টি নয়, এগুলি মহাভারত, পুরাণ বা ধর্মশাস্ত্র থেকে নেওয়া।

এই শ্লোকগুলি শুধুমাত্র দানপত্রেরই নয়, ভূমির ক্রয়-বিক্রয় সংক্রান্ত দলিলও রয়েছে। অর্থাৎ ভূমি হস্তান্তরের লেখ্যগুলিতেই এই শ্লোকগুলি প্রযুক্ত হতো। যেখানে ত্রেতা মূল্যের বিনিময়ে ভূমি ক্রয় করেছেন সেখানে তাঁর স্বত্ব উৎপন্ন হওয়া সত্ত্বেও দানের রক্ষা ও পালন সংক্রান্ত এই ধরনের শ্লোক সন্নিবেশিত হচ্ছে। আর দানের ক্ষেত্রে তো কথাই নেই। আপাতভাবে বোঝা যায় শ্লোকগুলি এই কারণেই দেওয়া হতো যাতে রাজা বা রাজকর্মচারীদের দ্বারা যে ভূমি বা গ্রাম দানপ্রাপকদের দেওয়া হল সেই ভূমি বা গ্রাম পুনরায় যাতে ওই রাজা ও তাঁর পরবর্তী অন্যান্য রাজারা না কেড়ে নেন। একটু বিচার করলে এই প্রশ্ন উঠে আসে

যে, রাজ্যের আইন কানুন মেনে গ্রাম বা ভূমি হস্তান্তরের ন্যায্য দলিল তৈরি করে প্রাপক যে স্বত্ব পেলেন তা কেউ জোর করে কেড়ে নেবে কেন, আর যদি নেয়ও তাহলে প্রশাসনের কাছে তা উদ্ধার করার জন্য সুবিচার চাওয়াই কি স্বাভাবিক নয়? মনে হয় সেই সময় এই ধরনের অপরাধ যথেষ্ট সংখ্যায় হতো এবং সেই অপরাধ কোনো রাজা বা রাজবল্লভ পুরুষ কর্তৃক হলে রাজার কাছে আবেদন করে ফল হতো না। বিশেষ করে রাজাবদল হলে হয়তো পূর্ববর্তী রাজার দানকে মান্যতা দেওয়া হতো না। তাই মানুষের ধর্মভয়কে কাজে লাগিয়ে পুণ্যের আশা ও পাপের ভীতি প্রদর্শন করে অপরাধমূলক প্রবৃত্তিকে দমনের প্রয়াস করা হয়েছে মনে হয়। আদিযুগের শাসনসমূহে এ ধরনের শ্লোকের সংখ্যা কম। পরবর্তীকালের শাসনগুলিতে এই ধরনের শ্লোকের সংখ্যা উল্লেখযোগ্যভাবে বৃদ্ধি পেয়েছে। অর্থাৎ ভূমির চাহিদা যত বেড়েছে ভূমি সংক্রান্ত অপরাধও তত বেড়েছে। তাই দাতা, দান ও দানরক্ষকের প্রশংসা আর তার চেয়েও বেশি করে দানের অপহর্তা বা অমর্যাদাকারী ও তার অনুমোদনকারী বা সহায়কদের উদ্দেশ্যে অভিশাপের কথা শাসনে জরুরি হয়ে পড়েছে। দ্বিতীয় প্রবরসেনের চন্দ্রক তাম্রশাসনে স্পষ্ট বলা হয়েছে শাসন অমান্য করে কেউ যদি সামান্য বাধাও সৃষ্টি করে বা করায় তাহলে দানপ্রাপক ব্রাহ্মণরা সে বিষয়ে আবেদন করলে অপরাধীদের দণ্ডদান করা হবে (সিলেট ইনস্ক্রিপশনস্, প্রথম খণ্ড, পৃ. ৪৪৬) অর্থাৎ আবেদন না করলে প্রশাসনের পক্ষে কিছুই করার থাকতো না।

প্রথম কুমারগুপ্তের রাজত্বকালীন ১২৪ ও ১২৮ গুপ্তাব্দের দুটি দামোদরপুর তাম্রশাসন, পাহাড়পুর তাম্রশাসন, ধর্মপালের খালিমপুর তাম্রশাসন, ভোজবর্মার বেলাব তাম্রশাসনের ধর্মানুশংসন শ্লোকগুলি আলোচনা করলে দেখা যায় সেখানে এই অভিশাপ উচ্চারিত হয়েছে—নিজের দ্বারা প্রদত্ত বা অন্যের দ্বারা প্রদত্ত ভূমি যে অপহরণ করে, সে বিষ্ঠায় কৃমি হয়ে পিতৃগণের সঙ্গে ক্রেশ ভোগ করে—

স্বদগ্ধাং পরদগ্ধাং বা যো হরেত বসুক্করাম্।

স বিষ্ঠায়াং কৃমিভূতা পিতৃভিঃ সহ পচ্যতে।।^১

দ্বিতীয় প্রবর সেনের চন্দ্রক তাম্রশাসন, ভাস্করবর্মার নিধনপুর তাম্রশাসন, ধর্মপালের খালিমপুর তাম্রশাসন, দেবপালের নালন্দা তাম্রশাসন, শ্রীচন্দ্রের রামপাল তাম্রশাসনে পূর্বের অভিশাপ শ্লোকটি ছাড়াও আরও একটি ধর্মানুশংসন শ্লোক রয়েছে, যেখানে বলা হয়েছে—যিনি ভূমিদান করেন তিনি ৬০ হাজার বৎসর স্বর্গে আনন্দলাভ করেন। আর এই দানের নিন্দাকারী ও সেই নিন্দার সমর্থনকারী সমসংখ্যক বৎসর নরকে বাস করে।

যষ্টিং বর্ষসহস্রাণি স্বর্গে মোদতি ভূমিদঃ।

আক্ষেপ্তা চানুমত্তা চ তান্যেব নরকে বসেত্।।^২

দ্বিতীয় প্রবর সেনের চন্দ্রক তাম্রশাসনে—“যষ্টিং বর্ষসহস্রাণি...নরকে বসেত্”—এই অভিশাপ শ্লোকটির পাশাপাশি আরও একটি অভিশাপ শ্লোক রয়েছে। যেখানে বলা হয়েছে নিজের দ্বারা প্রদত্ত বা অন্যের দ্বারা প্রদত্ত ভূমি যে হরণ করবে, সে এক লক্ষ গাভী হত্যার দোষে দুষ্ট হবে।

স্বদস্তাং পরদস্তাং বা যো হরেত বসুন্ধরাম্।

গবাং শতসহস্রস্য হস্তুর্হরতি দুদ্ধতম্।^{১৮}

শশাঙ্কের রাজত্বকালীন মেদিনীপুর তাম্রশাসন দ্বয়ের দুটিতেই ধর্মানুশংসন শ্লোকে ভূমি সম্পর্কে পাপাচরণকারীর প্রতি মহাপাতকের অভিশাপ দেওয়া হয়েছে। যথা—

তদ্ যো বাস্মত্কুলে জাতো মোহাদন্যোপি বা নরঃ।

পাপং প্রকুরুতে মোহান্ মহাপাতকবান্ ভবেত্।^{১৯}

হর্ষবর্ধনের বাঁশখেরা তাম্রশাসনে দুটি ধর্মানুশংসন শ্লোক পাওয়া যায়, যেখানে দানের বিভিন্ন প্রশংসা করা হয়েছে—

অস্মত্কুলক্রমা[মুদা]রমুদাহরন্তিন্যৈশ্চ দানমিদভ্যানু [মো]দনীষং (যম)।

লক্ষ্ম্যাস্তডিত্সলিল-বুধুদ-চঞ্চলাযা দানং ফলং পরযশ[:]-পরিপালনঞ্চ।^{২০}

কর্মণা মনসা বাচা কর্তব্যং প্রাণিভির্ হিতং।

হর্ষেণৈতচ্ সমাখ্যাতকর্ম[জ্ঞা]নমনুত্তমম্।^{২১}

লক্ষ্যণীয়, হর্ষের তাম্রশাসনগুলিতে অভিশাপবাণী নেই। কেবল দান ও দাতার প্রশংসাই আছে।

এই ধর্মানুশংসন শ্লোকগুলির গুরুত্ব এখানেই যে, এগুলি পরোক্ষভাবে আমাদের আদি ও আদি-মধ্যযুগের ভূমিসম্পর্কিত সামাজিক রাজনৈতিক প্রবণতার ইঙ্গিত দেয়। আদি ও আদি-মধ্য যুগের বিশেষতঃ পঞ্চম থেকে দ্বাদশ শতকের বিভিন্ন সময়ে কৃষি জমিই ছিল জীবিকার মূল উৎস। ক্রমবর্ধমান জনসংখ্যা বৃদ্ধির ফলে ভূমির চাহিদাও ক্রমশ বাড়তে থাকে। অত্যধিক পরিমাণে ভূমি কৃষি জমিতে পরিণত হওয়ার ফলে এবং কৃষি জমির ওপর ব্রাহ্মণ্য সম্প্রদায়ের দাপট বাড়ার ফলে কৃষি জমির উপর প্রচণ্ড চাপ বাড়ছিল। জমির ওপর এই চাপ বাড়ার ফলে জমিগুলি বেদখল বা হস্তান্তর হওয়ার ভয় থাকত। এছাড়া পরবর্তী রাজা বা সামন্তরাজারা অনেক সময় দেয় গ্রাম বা ভূমি পুনরায় সবলে দখল করতেন। তাই জমিগুলি যাতে পুনরায় দখল বা হস্তান্তর না হয় তার জন্য শাসনগুলির ধর্মানুশংসন শ্লোকে অভিশাপ বাণীর প্রয়োগ করা হতো। এই অভিশাপবাণীগুলি ধীরে ধীরে ভয়ংকর থেকে ভয়ংকরতর হতে থাকে যাতে কেউ দানপ্রাপ্ত এই জমিগুলি হরণ করতে না সাহস পায়। কিন্তু প্রশাসনের তরফে যে এর কোনো নিশ্চিত প্রতিবিধান ছিল না তাও এ থেকে স্পষ্ট হয়ে ওঠে।

তথ্যসূত্র :

^১ নীহাররঞ্জন রায়, *বাঙ্গালীর ইতিহাস*, দ্বিতীয় খণ্ড, পৃ. ১৭৭।

^২ দীনেশচন্দ্র সরকার, *সিলেট ইনস্ক্রিপশনস্ বিয়ারিং অন ইন্ডিয়ান হিস্ট্রি অ্যান্ড সিভিলাইজেশন*, প্রথম খণ্ড, পৃ. ৩৬১।

^৩ তদেব, পৃ. ২৯১-২৯৩।

^৪ তদেব, দ্বিতীয় খণ্ড, পৃ. ৬৩।

- ৬ স্টেন কোনো, এপিগ্রাফিয়া ইন্ডিকা, দ্বাদশ খণ্ড, পৃ. ১৩৮-১৩৯।
- ৭ এফ. ডব্লু. থমাস, এপিগ্রাফিয়া ইন্ডিকা, পঞ্চদশ খণ্ড, পৃষ্ঠা; ২৮৪।
- ৮ দীনেশচন্দ্র সরকার, পূর্বোক্ত, প্রথম খণ্ড, পৃষ্ঠা. ২৯২, ৩৬২।
- ৯ দীনেশচন্দ্র সরকার, পূর্বোক্ত, দ্বিতীয় খণ্ড, পৃ. ৭৬।
- ১০ দীনেশচন্দ্র সরকার, পূর্বোক্ত, প্রথম খণ্ড, পৃ. ৪৪৭।
- ১১ দীনেশচন্দ্র সরকার, পূর্বোক্ত, দ্বিতীয় খণ্ড, পৃষ্ঠা. ২৫, ২৬।
- ১২ তদেব, পৃ. ২২৩।
- ১৩ তদেব।

গ্রন্থপঞ্জী :

- ১। কোনো, স্টেন। এপিগ্রাফিয়া ইন্ডিকা। দ্বাদশ খণ্ড, ব্রিটিশ ইন্ডিয়া প্রেস, ১৯১৩-১৪।
- ২। চক্রবর্তী, রণবীর। ভারত ইতিহাসের আদিপর্ব। প্রথম খণ্ড, ওরিয়েন্ট ব্র্যাকসোয়ান প্রাইভেট লিমিটেড, ২০০৭।
- ৩। - প্রাচীন ভারতের অর্থনৈতিক ইতিহাসের সঙ্কলন। দ্বিতীয় খণ্ড, আনন্দ পাবলিশার্স প্রাইভেট লিমিটেড, ২০০২।
- ৪। থমাস, এফ. ডব্লু। এপিগ্রাফিয়া ইন্ডিকা। পঞ্চদশ খণ্ড, ব্রিটিশ ইন্ডিয়া প্রেস, ১৯২৫।
- ৫। রায়, নীহাররঞ্জন। বাঙ্গালীর ইতিহাস। দ্বিতীয় খণ্ড, পশ্চিমবঙ্গ নিরপরাধতা দূরীকরণ সমিতি, ১৯৮০।
- ৬। সরকার, দীনেশচন্দ্র। ইন্ডিয়ান এপিগ্রাফি। মোতিলাল বনারসীদাস, ১৯৬৫।
- ৭। - সিলেট ইনস্ক্রিপশনস্ বিয়ারিং অন ইন্ডিয়ান হিস্ট্রি অ্যান্ড সিভিলাইজেশন। প্রথম খণ্ড, কলকাতা বিশ্ববিদ্যালয়, ১৯৬৫।
- ৮। - - দ্বিতীয় খণ্ড, মোতিলাল বনারসীদাস, ১৯৬৭।
- ৯। সরকার, দেবার্চনা। নিত্যকালের তুই পুরাতন। পশ্চিমবঙ্গ রাজ্য পুস্তক পর্বৎ, ২০১৩।

ভারতীয় জ্যোতির্বিজ্ঞানের সংক্ষিপ্ত ইতিহাস : একটি সাধারণ ধারণা

হাসিনা খাতুন

সভ্যতার আদি পর্বে মানুষের জীবন ধারণের তাগিদে জ্যোতির্বিজ্ঞান চর্চার সূচনা এ কথা সত্য। তার কারণ হল, মানুষের সমস্ত আনুষঙ্গিক ক্রিয়াকলাপের মধ্যে সর্বাধিক গুরুত্বপূর্ণ ছিল খাদ্যের যোগান, আর সেই খাদ্য যোগানের একমাত্র মাধ্যম ছিল কৃষিকাজ। ফলমূল আহরণের মধ্যে দিয়ে কৃষিকাজের সূচনা। কৃষিকাজই যখন জীবন ধারণের একমাত্র মাধ্যম, তখন ওই কৃষির অনুকূল পরিবেশের জন্য প্রকৃতির বর্ষাবরণ উপর একান্ত ভরসা রাখা ছাড়া আর কোন উপায় ছিল না। প্রকৃতির বিচিত্র আবহাওয়ার এক চক্রবৎ আবর্তমানতা আছে, কিন্তু তার প্রয়োগ বা উপযোগিতার জন্য যথাযথ হিসেব রাখা দরকার। অর্থাৎ কৃষিনির্ভর জীবন যাপনে সফলতা পেতে ঋতুনিষ্ঠ কালের হিসেব রাখা বিশেষ জরুরি ছিল। শুধু তাই নয় জীবন ধারণের পাশাপাশি এল একদিকে ধর্ম ও পূজাপার্বণ, অন্যদিকে উৎসব ও আচার অনুষ্ঠান, সামাজিক জীবনে যাদের ভূমিকা ছিল বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ। কৃষি ও চাষবাসের জন্য বীজ বপন, হলকর্ষণ, সেচন, ফসল কাটাই-মাড়াই এ সমস্ত কিছুতেই সময়কাল নির্ধারণ ও আবহাওয়ার পূর্বাভাস বিশেষ জরুরি। আবার প্রাচীনকালে বিভিন্ন জাতীয় এবং ধর্মীয় উৎসব অনুষ্ঠিত হত সাধারণত পূর্ণিমা ও অমাবস্যা। ফলে উৎসব প্রভৃতির জন্যও চন্দ্রের পূর্ণিমা ও অমাবস্যার সময়কাল আগে জানা দরকার ছিল। এই সময় থেকে পঞ্জিকার ভূমিকা প্রাধান্য পেতে লাগলো।

'সময় বহিয়া যায় নদীর স্রোতের প্রায়' একথা অক্ষরে অক্ষরে গ্রহণযোগ্য। তার কারণ, সময়ের শুরু বা শেষ কোনটাই নেই, সময় নিরন্তর। উষার আগমনে দিন অস্তে রাত্রি, এই ধারাবাহিকতা অনন্ত কাল ধরে চলে আসছে। রাতের আকাশে চন্দ্র নিত্য পরিবর্তনশীল, পূর্ণিমায় সে পূর্ণ, আবার পক্ষকাল পরে সে কৃষ্ণচন্দ্র। এই দিন রাত্রির আসা যাওয়া ও চন্দ্রের পরিবর্তন, তার একটা নির্দিষ্ট হিসেব আছে।

বৈদিক সভ্যতার বিভিন্ন গ্রন্থের মধ্যে প্রাচীনতম গ্রন্থ বেদেই ভারতীয় জ্যোতির্বিজ্ঞানের ইতিহাস নিহিত রয়েছে বলে নিশ্চিত ধারণা পোষণ করা যায়। বেদ শব্দের অর্থ হল জ্ঞান। শুরুর দিকে বেদ অবিভক্ত অবস্থায় ছিল। পরবর্তীকালে তা চারটি খণ্ডে বিভক্ত হয়—ঋক, সাম, যজুঃ ও অথর্ব। বেদ চারটির মধ্যে ঋগ্বেদ প্রাচীনতম। সম্ভবত সমগ্র পৃথিবীতে এটিই প্রাচীনতম গ্রন্থ। প্রত্যেক বেদ চারটি অংশে বিভক্ত—সংহিতা, ব্রাহ্মণ, আরণ্যক এবং উপনিষদ। তবে আরণ্যক এবং উপনিষদকে ব্রাহ্মণ অংশেরই পরিশিষ্টরূপে গণ্য করা যায়। বেদ রচিত হবার পর ব্যাকরণ, নিরুক্ত, শিক্ষা, কল্প, ছন্দঃ ও জ্যোতিষ এই ছয়টি বেদাদের সৃষ্টি হয়। এর মধ্যে জ্যোতিষ সংক্রান্ত বিষয়টি বেদাঙ্গ জ্যোতিষ নামে পরিচিত। জ্যোতিষের উদ্দেশ্য যজ্ঞ সম্পাদনের কাল নির্ণয় করা। ভাস্কর্য্যচার্য বেদাঙ্গ জ্যোতিষ সম্পর্কে বলেছেন যে, যজ্ঞসমূহ কাল আশ্রয় করে সম্পন্ন হয়। জ্যোতিষ হল কালবোধক শাস্ত্র। প্রাচীন পণ্ডিতগণের মতে বেদরূপ পুরুষের মুখ শব্দশাস্ত্র,

জ্যোতিষ তার চক্ষু, নিরুক্ত কর্ণ, কল্প হস্ত, শিক্ষা নাসিকা ও ছন্দস্ পাদ। অর্থাৎ জ্যোতিষ বেদচক্ষুঃ বলে যাবতীয় অঙ্গমধ্যে প্রধান। যেহেতু কর্ণ ও নাসিকা থাকলেও চক্ষু বিনা কাজ সম্পন্ন হয় না, অতএব চক্ষুর গুরুত্ব সম্পর্কে স্পষ্ট ধারণায় কোন দ্বিধা থাকে না।

বেদের শ্রৌতসূত্রের সঙ্গে সম্পর্কিত শুষ্কসূত্রে (আনু. খ্রি. পূ. ৮০০-৫০০ অব্দ) চিতি বা অগ্নি বা যজ্ঞবেদী নির্মাণের বিষয়ে নানা তথ্য সমিবেশিত হয়েছে। বেদী তৈরির জন্য মুখ্য উপাদান ইট। এই ইটের মাপজোক খুব উন্নত গাণিতিক জ্ঞানের অপেক্ষা রাখে। ইট সম্বন্ধে যে তাত্ত্বিক আলোচনা দেখা যায় তার থেকে জামিতি ও গণিতের উৎপত্তি বলা যেতে পারে।^১ এখানে উল্লেখ করা যেতে পারে যে, পুনের বৈদিক সংশোধন মণ্ডলে বিভিন্ন ধরনের ও আকারের যজ্ঞবেদীর মডেল তৈরী করে রাখা আছে। এগুলির আকার যেমনই হোক না কেন ক্ষেত্রফল সমান। এ থেকে বোঝা যায় কী সুক্ষ্ম গাণিতিক হিসাব ও প্রযুক্তির প্রয়োজন হত এই কাজে।

বৌদায়ন, কাত্যায়ন, আপস্তম্ব ও মানব শুষ্কসূত্রে জ্যামিতির বিষয় উপলব্ধ হয়। বৌদায়নের গ্রন্থে পিথাগোরাস উপপাদ্যের উল্লেখ ও প্রয়োগ দেখা যায়। বেদের ব্রাহ্মণ ও শুষ্কসূত্রের মধ্যেই ভারতীয় বীজগণিতের উদ্ভব নিহিত। শুষ্কসূত্রের সময় বীজগণিত জ্যামিতির মুখ্যোপেক্ষী ছিল। প্রথম আর্যভট্ট খ্রি. ৫ম শতকে বীজগণিতকে গণিতের স্বতন্ত্র অঙ্গ হিসেবে প্রতিষ্ঠিত করেছিলেন। এই সময়ের আগে পরে বৌদ্ধ ও জৈন শাস্ত্রগুলিতে প্রসঙ্গতঃ কিছু গণিতের উল্লেখ থাকলেও সুসংবদ্ধ কোনো গণিতকেন্দ্রিক আলোচনা তেমন নেই। তবে এটা সত্য যে এই সময়ে ভারতীয় পণ্ডিতেরা জ্যোতির্বিজ্ঞান, বিশেষতঃ জ্যোতিষের দিকে জোর দিয়েছিলেন।^২

বস্তুতঃ ভারতীয় গণিতের আদিযুগ বলতে প্রাক-আর্যভট্ট যুগের গণিতকে বোঝায়। আর্যভট্ট ৪৯৯ খ্রিস্টাব্দে তাঁর আর্যভট্টীয় গ্রন্থটি রচনা করেন। একে *লঘু-আর্যসিদ্ধান্ত* নামেও উল্লেখ করা হয় বলে অনুমান, তিনি *মহাআর্যসিদ্ধান্ত* নামেও গ্রন্থ লিখেছিলেন। প্রথম ভাস্কর (আনু. খ্রি. ষষ্ঠ শতক) *মহাভাস্করীয়* ও *লঘুভাস্করীয়* নামে আর্যভট্টীয় গ্রন্থের ভাষ্য লেখেন। *মহাভাস্করীয়* জ্যোতির্বিজ্ঞানের সঙ্গে গোলাীয় ত্রিকোণমিতি ও অনির্ণয় সমীকরণ নিয়ে আলোচনা করেছে। *লঘুভাস্করীয়* প্রারম্ভিক জ্যোতির্বিজ্ঞান শিক্ষার্থীদের জন্য লেখা।^৩

বৃহত্সংহিতা, *পঞ্চসিদ্ধান্তিকা* ইত্যাদি বিখ্যাত গ্রন্থের প্রণেতা বরাহমিহিরের অবদান ভারতীয় জ্যোতির্বিজ্ঞানের ইতিহাস অনন্য। তাঁর *পঞ্চসিদ্ধান্তিকা* প্রধানতঃ জ্যোতির্বিজ্ঞানবিষয়ক গ্রন্থ। এতে পৌলিশ, রোমক, বশিষ্ঠ, সূর্য ও পিতামহ এই চার সিদ্ধান্ত বা মতবাদ সঙ্কলিত। এতে সূর্য চন্দ্র ও গ্রহাদির পরিভ্রমণ, সময়, অক্ষাংশ ইত্যাদি আলোচিত। এই প্রসঙ্গে কিছু যজ্ঞাদি ও মহাজাগতিক বিষয়ও আলোচিত।

বরাহমিহিরের প্রায় সমসময়ে আরেকজন জ্যোতির্বিজ্ঞানী ছিলেন লতা বা লতাদেব যার কথা বিভিন্ন উদ্ধৃতি থেকে জানা যায়। আর্যভট্টের মতানুসারী এই বিজ্ঞানী রোমক ও পৌলিশ সিদ্ধান্তের ভাষ্য লিখেছিলেন। তিনি *সূর্যসিদ্ধান্তে*-র পরিবর্তন, পরিবর্ধন ও সংশোধন করে এই মত ও আর্যভট্টের অর্ধরাত্রিকা মতের সামঞ্জস্য বিধান করেছিলেন ও এর জন্য “সর্বসিদ্ধান্তগুরু” উপাধিলাভ করেছিলেন।^৪

বরাহমিহিরের উত্তরকালীন ভারতীয় গণিতজ্ঞ ও জ্যোতির্বিজ্ঞানী ব্রহ্মগুপ্ত খ্রিস্টীয় সপ্তম শতকে রচনা করেন তাঁর বিখ্যাত গ্রন্থদ্বয় *ব্রাহ্মস্পৃষ্টসিদ্ধান্ত* ও *খণ্ডখাদ্যক*। *ব্রাহ্মস্পৃষ্টসিদ্ধান্ত* গ্রন্থে গ্রহ নক্ষত্রের গতিপ্রকৃতি, চন্দ্রগ্রহণ, সূর্যগ্রহণ, সূর্য ও গ্রহগুলির উদয় ও অস্তবসন্ত বিষয়ে আলোচনা ছাড়াও পূর্ববর্তী আচার্যদের

সমালোচনা, জ্যোতির্বিজ্ঞানে ব্যবহৃত যন্ত্রাদি ও তাদের পরিমাপ পদ্ধতি, সংক্ষিপ্ত বিবরণসূচি, সংশোধিত তথ্যসমূহের সারণী রয়েছে।^৫ ঋণখাদ্যক গ্রন্থে পূর্ববর্তী পণ্ডিতদের আলোচনার অধীক্ষণ ও উপস্থাপনার সঙ্গে ব্রহ্মগুপ্ত তাঁর নিজস্ব অবদান রেখেছেন। এতে তাঁর সন্নিবেশ বা ফ্রেপ তত্ত্ব (Theory of Interpolation) উপন্যস্ত হয়েছে যার সাহায্যে তিনি ত্রিকোণমিতির প্রদত্ত সাইন-সারণী থেকে মধ্যবর্তী কোণসমূহের সাইন-সারণী তৈরি করেছিলেন। এটিই আধুনিক নিউটন-স্টারলিং ইন্টারপোলেশন তত্ত্ব। ব্রহ্মগুপ্তের গবেষণা দ্বারা পরবর্তী কালে দ্বিতীয় ভাস্কর বিশেষ প্রভাবিত হন ও তাঁকে গণকচূড়ামণি উপাধি দেন।^৬

ব্রহ্মগুপ্তের পরে যে সব উল্লেখযোগ্য গণিতজ্ঞ আবির্ভূত হন তাঁরা শ্রীধর (খ্রি. ৯ম-১০ম শতক), মহাবীর (খ্রি. ১৯ম শতক) ও শ্রীপতি (খ্রি. ১১শ শতক)। এছাড়া লল্ল (খ্রি. ৬ষ্ঠ বা ৮ম শতক), গোবিন্দস্বামী (খ্রি. ৯ম শতক), বটেশ্বর (খ্রি. ৯ম শতক), পৃথুদক স্বামী (খ্রি. ৯ম শতক), দ্বিতীয় আর্যভট (খ্রি. ১০ম শতক) প্রমুখের উল্লেখ অনিবার্য। এঁদের মধ্যে লল্ল, শ্রীপতি, গোবিন্দস্বামী, বটেশ্বর, পৃথুদকস্বামী ও দ্বিতীয় আর্যভট সকলেই জ্যোতির্বিজ্ঞান নিয়ে আলোচনা করেছেন। তবে দ্বিতীয় ভাস্করের (খ্রি. ১২শ শতক) তুল্য আন্তর্জাতিক স্তরের প্রতিভার অধিকারী এঁরা ছিলেন না। জ্ঞান-বিজ্ঞানের এক চরম অবক্ষয়ের বুগে আবির্ভূত হয়ে অসাধারণ মেধার অধিকারী ভাস্কর ছয়টি গ্রন্থ লেখেন : লীলাবতী, বীজগণিত, সিদ্ধান্তশিরোমণি, বসনভাষ্য, কর্ণকুতূহল (সিদ্ধান্তশিরোমণির ভাষ্য), ও সম্ভবতঃ বীজোপন্যাস।^৭

ভাস্করের পর মধ্যযুগে উত্তর ভারত ও দক্ষিণাত্যের বহু হিন্দু ও মুসলমান গণিতবিদের নাম পাওয়া যায় যারা মৌলিক গবেষণার চেয়ে পূর্বাচার্যদের গ্রন্থের ভাষ্যাদি রচনাতেই বেশি আগ্রহী ছিলেন। হিন্দু গণিতজ্ঞদের মধ্যে উল্লেখযোগ্য—চিত্রভানু, শঙ্কর, ভারিয়ার, অমৃত, পিশারী, গঙ্গাধর, গণেশ, সূর্যদাস, কৃষ্ণ, রঙ্গনাথ, নারায়ণপণ্ডিত, মাধব, পরমেশ্বর, নীলকণ্ঠ, জ্ঞানরাজ, জ্যেষ্ঠদেব, মুনীশ্বর, কমলাকর, শঙ্করবর্মণ প্রমুখ। মধ্যযুগেমূলতঃ সুলতান ও মুঘলদের আধিপত্যের কারণে শিক্ষাক্ষেত্রেও মুসলমান প্রাধান্যের চিত্র চোখে পড়ে এবং এর প্রভাবেই হায়াৎ বা জ্যোতির্বিজ্ঞানের গ্রন্থের অনুবাদ শুরু হয় ফার্সিতে। এই সময়ের উল্লেখযোগ্য গণিতবিদ হলেন আব্দুল-আল্-আজিজ-ইবন-সাম্‌স, মুসলিউদ্দিন আল্‌ লারি, আতাউল্লা কাদিরি, আতাউল্লা রসিদি, ফরিদুদ্দিন মাসুদ, হাজি খা উল্লা, শেখ মুহম্মদ, মির্জা খয়েরুল্লা মুহাদিস্ মুহম্মদ বরকৎ, খাজা মুহম্মদ প্রমুখ। তবে অনুবাদের অতিরিক্ত মৌলিক কোনো কাজ এঁরা করেননি।^৮

বস্তুতঃ ভাস্করের পর ভারতবর্ষে গণিতপ্রতিভার ক্ষেত্রে যে দীর্ঘকালীন মন্দা এসেছিল তা দূর হয় বিংশ শতাব্দীতে রামানুজনের আবির্ভাবের সঙ্গে। তবে ভাস্কর-উত্তর গণিতের ইতিহাসে একজনের নাম না করলে আলোচনা অসম্পূর্ণ থেকে যায়। ইনি গণিত বা জ্যোতির্বিজ্ঞানের কোনো মৌলিক গবেষক না হলেও এই সব বিষয়ের উজ্জ্বল ছাত্র ও অনন্য পৃষ্ঠপোষক ছিলেন। তিনি জয়পুরের প্রতিষ্ঠাতা রাজা সোয়াই জয়সিং (খ্রি. ১৭শ-১৮শ শতক)। তিনি সেই সময় জ্যোতির্বিজ্ঞানের পঠন পাঠনের ব্যবস্থা করা ছাড়াও এই বিজ্ঞানে ব্যবহার্য যন্ত্রপাতির সংশোধন ও উন্নতি সাধনে বিরাট ভূমিকা নিয়েছিলেন। মুসলমান জ্যোতির্বিজ্ঞানীদের পন্থা অনুসারে তিনি তাঁর বিখ্যাত মানমন্দির সাজান। ধাতু ছাড়াও পাথরের যন্ত্রপাতিও তৈরি করান। এই সব যন্ত্রের কয়েকটির নাম—যন্ত্ররাজ বা খ-গোলক, নাড়ি বা বলয় যন্ত্র, সশাট্‌ যন্ত্র, দিগংশ যন্ত্র, রাম যন্ত্র, দক্ষিণাবর্ত, যষ্ঠাংশ যন্ত্র, জয়প্রকাশ যন্ত্র, কপালী যন্ত্র, চক্র যন্ত্র, মিশ্র যন্ত্র, ক্রান্তিবৃত্ত যন্ত্র ইত্যাদি। জয়সিং তাঁর সংস্কৃতে লেখা যন্ত্ররাজার্চনা গ্রন্থে যন্ত্ররাজের বর্ণনা দিয়েছেন।

উৎসসূত্র :

- ১ নলিনীকান্ত চক্রবর্তী। প্রাচীন ও মধ্যযুগে ভারতীয় গণিত ও জ্যোতির্বিদ্যা চর্চা, পৃ. ১৭-১৮।
- ২ তদেব, পৃ. ১৯-২৫।
- ৩ তদেব, পৃ. ৬৫।
- ৪ তদেব, পৃ. ৬৭-৭৫।
- ৫ তদেব, পৃ. ৭৯।
- ৬ তদেব, পৃ. ৭৯-৮০।
- ৭ তদেব, পৃ. ১০০-১০৩।
- ৮ তদেব, পৃ. ১১৪।
- ৯ তদেব, পৃ. ১২৪-১৩৬।

গ্রন্থপঞ্জী :

বাংলা

- ১। চক্রবর্তী, নলিনীকান্ত। প্রাচীন ও মধ্যযুগে ভারতীয় গণিত ও জ্যোতির্বিদ্যা চর্চা। কলকাতা : জ্ঞানবিচিত্রা প্রকাশনী, দ্বিতীয় প্রকাশ, ২০০৫, মুদ্রিত।
- ২। চট্টোপাধ্যায়, রসিকমোহন। ফলিত জ্যোতিষ ২। কলকাতা : জোড়াসাঁকো শিবকৃষ্ণদাঁর লেন জ্যোতিষ প্রকাশ যন্ত্রালয়, ১২৮৪ সন, মুদ্রিত।
- ৩। বরাহমিহির। বৃহৎসংহিতা। সম্পা. শ্রী কেবলরাম চট্টোপাধ্যায়। কলকাতা : কলুটোলা স্ট্রীট, বঙ্গবাসী স্ট্রীম।
- ৪। ভট্টাচার্য, অরুণপরতন। প্রাচীন ভারতে জ্যোতির্বিজ্ঞান। কলকাতা : দেজ পাবলিশিং, ২০০৬। মুদ্রিত।
- ৫। মিত্র, অনিয় কুমার। জ্যোতির্বিজ্ঞানে মুহূর্ত গণনা। কলকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার। মুদ্রিত।

বৈদিক ও ইসলামিক সাহিত্যে নারীর শিক্ষা ও সামাজিক অবস্থান : একটি তুলনামূলক আলোচনা

পিংকী খাতুন

সারসংক্ষেপ

বৈদিক নারী ও ইসলামিক নারীগণের প্রতিভা ও কর্মকাণ্ডের ইতিহাস পর্যালোচনা করলে ভিন্ন কালিক ও সামাজিক অবস্থানের মধ্যেও উভয়ের মধ্যে নানাবিধ সাদৃশ্য সূচিত হয়। পরবর্তী কালের সাহিত্যেও নারীদের সমন্বয় অবস্থানের চার্চিত্র্যকে আমরা খুঁজে পাই, এমনকি ইসলামিক সাহিত্যে এবং হাদিসেও এই চিত্র লক্ষ করা যায়। তথাপি সেই সামাজিক প্রতিকূলতায়ও যে সকল নারীরা তাঁদের আপন আপন ব্যক্তিত্বের বিকাশ ঘটাতে সমর্থ হয়েছিলেন, সামাজিক রক্তচক্ষুকে উপেক্ষা করতে পেরেছিলেন, তাঁরাই সমাজে মহীয়সী হিসেবে পরিচয় রেখে গেছেন। বৈদিক নারীদের সঙ্গে ইসলামিক নারীগণের তুলনামূলক আলোচনা এবং উভয় ধর্মের ভিন্ন আর্থ-সামাজিক-সাংস্কৃতিক প্রেক্ষাপটের নিরিখে তাঁদের বাস্তবিক অবস্থান এবং সাহিত্যের বাস্তবতায় তার প্রতিফলন কীভাবে ঘটেছে তা বিচার-বিশ্লেষণের মধ্য দিয়ে একটা সম্যক ধারণা লাভ করতে পারি।

মূল প্রবন্ধ

আধুনিকতা ব্যাপারটি যতটা কালানুগ তার চাইতে অনেক বেশি মানসিক, তাই কোনও কোনও মহান ব্যক্তি তাঁদের যুগের চাইতেও অনেক বেশি এগিয়ে থাকেন তাঁদের মানসিকতায়, বোধে ও দীপ্তিতে। তাই রবীন্দ্রনাথ যখন বলেন, আধুনিকতা আসলে নদীর বাঁকের মতো আপন খেয়ালে নিজের দিক পরিবর্তন করে, তখন একথা অনস্বীকার্য হয়ে ওঠে যে এই নদী হল আসলে আমাদের ‘মন-রূপ-নদী’। যে নদীর স্রোত যাবতীয় কুপমণ্ডুকতাকে সরিয়ে দিয়ে নব নব স্রোতে গতিলাভ করে। আত্মগী বাক্, অপালা, গাগী, লোপামুদ্রা, রোমশা, মৈত্রেয়ী, বিশ্ণুপলা, বিশ্ববারার মতো নারীরাও তাঁদের সমকালের কুপমণ্ডুকতাকে নস্যাত করে আপন আপন মানসিকতায়, সক্রিয় ব্যক্তিত্বের উজ্জ্বলতায় তাঁদের স্ব-যুগের চাইতে বহু যোজন এগিয়ে অবস্থান করতে পেরেছিলেন। শুধু বৈদিক নারীরাই নন, আমরা যখন ইসলামিক সাহিত্য এবং হাদিসে বর্ণিত হযরত আয়েশা সিদ্দিকা, হযরত ফতেমা, হযরত খাদিজাতুল কুবরা, বিবি আসিয়া, হযরত সুমাইয়া প্রমুখ নারীদের দিকে আলোকপাত করি, তখন দেখতে পাই যে তাঁরাও তাঁদের প্রবহমান সামাজিকতার উর্ধ্বে নিজেদের সাহসিকতার পরিচয় দিয়েছেন।

এই সকল মহীয়সী নারীরা তাঁদের স্বযুগের চাইতে মানসিকতা ও চেতনায় অগ্রবর্তিতার পরিচয় দিয়েছেন। ধর্ম একটি প্রতিষ্ঠান, আর সেই প্রতিষ্ঠানকে ঘিরে অবস্থান করেছে বহুবিধ প্রথা, নানা সামাজিকতার স্তরবিন্যাস, ধর্মীয় গোড়ামি, টোটেন-ট্যাবু ইত্যাদির নানাবিধ শৃঙ্খল। আত্মগী বাক্, গাগী, কিংবা হযরত ফতেমা, হযরত আয়েশা সিদ্দিকা, হযরত খাদিজাতুল কুবরার মতো নারীরা আসলে এই সকল শৃঙ্খলের বিরুদ্ধে একরকম

জৈহাদ ঘোষণা করেছেন। এ যেন 'ধর্ম' নামক সামাজিক প্রতিষ্ঠানের সঙ্গে প্রতিষ্ঠান-বিরোধীদের এক অসম লড়াই, যা অতীত থেকে বর্তমান সর্বকালেই প্রবহমান। যদিও এই নারীরা ধর্মীয় কাঠামোকে পুরোপুরি অস্বীকার করেননি, বরং এর অভ্যন্তরে অবস্থান করেই ধর্মীয় গোঁড়ামি কিংবা কুপমণ্ডকতার বিরুদ্ধে প্রতিবাদী স্বরকে স্থাপন করতে পেরেছিলেন।

একবিংশ শতাব্দীতে পৌছে নারীর ক্ষমতায়ন সম-অধিকার কিংবা ইকো-ফেমিনিজম-এর তাত্ত্বিক পরিসরে আমরা আজ যখন আচ্ছন্ন, তখন পিলসুজের মাঝেও লুকিয়ে থাকে পণপ্রথা, বধূনির্বাতন, ধর্ষণ, নারীভূণ হত্যার মতো সামাজিক ব্যাধি, আর সেখানেই নারীবাদী চিন্তাচেতনার ফাঁকে ফাঁকে সম-অধিকারের প্রশ্ন, ক্ষমতায়নের প্রশ্নগুলি হয়ে ওঠে প্রাসঙ্গিক। এই প্রাসঙ্গিকতার সূত্র ধরেই আমরা যখন বৈদিক নারীদের কিংবা প্রাচীন ইসলামিক ইতিহাসের মহীয়সী নারীদের দিকে আলোকপাত করি, তখন সেখানেও খুঁজে পাওয়া যায় ব্যতিক্রমী স্বর। আমরা তো বলতেই পারি মৈত্রেয়ীর কথা। শুধুমাত্র বৃহদারণ্যক উপনিষদ্ কিংবা আশ্বলায়ন গৃহ্যসূত্র নয়, ধূপদী সাহিত্য এমনকি মহাভারতেও তাঁর পরিচয় পাওয়া যায়। কোথাও তিনি ব্রহ্মচারিণী, আবার কোথাও তিনি নারী ঋষি। বৃহদারণ্যক উপনিষদে (২/৪), (৪/৫) আমরা যে মৈত্রেয়ীকে দেখি, তিনি ব্রহ্মবাদিনী, আত্মতত্ত্বজিজ্ঞাসু ও প্রেমের প্রকৃতিস্বরূপ। লক্ষ্য করবার বিষয়, পুরুষের বহুবিবাহের মতো সামাজিক ব্যাধিতে মৈত্রেয়ীও আক্রান্ত কারণ তিনি ছিলেন যাজ্ঞবল্ক্যের পত্নীদ্বয়ের একজন। সকল প্রকার পার্থিববাসনামুক্ত মৈত্রেয়ী যাজ্ঞবল্ক্যের প্রদত্ত ধনসম্পদকে এক লহমায় প্রত্যাখ্যান করতে পেরেছিলেন। পার্থিব ধনসম্পদে নয়, বরং তিনি ধনী হয়ে উঠতে চেয়েছিলেন আত্মতত্ত্বদর্শী হিসাবে, তাই স্বামীপ্রদত্ত যাবতীয় সম্পদকে ত্যাগ করে তিনি কার্যত স্বামী যাজ্ঞবল্ক্যের মতোই স্বজ্ঞানে জ্ঞানী হতে চেয়েছিলেন। মৈত্রেয়ীর এই আত্মত্যাগ আমাদের মনে করায় হযরত খাদিজাতুল কুবরার^১ প্রসঙ্গ। 'মহিলা সাহাবী'^২ গ্রন্থ থেকে জানা যায় তিনি মক্কার সর্বাপেক্ষা ধনী ব্যক্তি হয়েও তাঁর সমস্ত ধন-সম্পদ মহম্মদকে দান করেছিলেন ধর্মপ্রচার এবং জন-কল্যাণের উদ্দেশ্যে। আসলে এই পুরুষতান্ত্রিক ধ্যান-ধারণার বিপরীতে সমানাধিকারের প্রশ্নই তাঁর কাছে বড় হয়ে ধরা দিয়েছে। তাই ভোগ্য সম্পদকে উপেক্ষা ক'রে সম্যাস-যাপনের সদিচ্ছা প্রকাশেই তিনি নিজের প্রতিবাদী স্বরকে উচ্চারণ করতে পেরেছিলেন। বৃহদারণ্যক উপনিষদের 'যাজ্ঞবল্ক্য-মৈত্রেয়ী-সংবাদ' এই ধারণারই সহায়ক। আত্মতত্ত্ববিষয়ক এই কথোপকথনটি ভারতীয় অদ্বৈতদর্শনের একটি মূল ভিত্তি।

আবার বৈদিক সমাজব্যবস্থার পাশাপাশি আমরা যদি আয়েশা সিদ্দিকার^৩ মতো নারীদের দিকে আলোকপাত করি তবে দেখব সম্পূর্ণ ভিন্ন সামাজিক কাঠামোতেও সিদ্দিকারা একইভাবে তাঁদের আপন আপন প্রতিবাদী স্বরকে উপস্থাপন করেছেন। আবুবক্কর ও উম্মেবরুমানের এই কন্যা যিনি হযরত মহম্মদের স্ত্রীও। তিনি কন্যা কিংবা স্ত্রীর আপাত সামাজিক সম্পর্কের একক গুলিকে ছোটো করে নিজস্ব ধ্যান-ধারণাকে গুরুত্ব দিয়েছেন। তাই ধর্মীয় অর্থডক্সিকে উপেক্ষা ক'রে প্রত্যক্ষ রাজনীতিতে অংশ গ্রহণ করেছেন। এমনকি বসরার যুগে হেরে যাবার পরেও তিনি ভেঙে পড়েননি বরং প্রশাসনিক ক্রিয়াকলাপে নিজেকে আত্মনিয়োগ করেন। তিনি যখন তাঁর সমকালে জ্ঞানী পুরুষদের সঙ্গেও আইন-কানুন বিষয়ে বিতর্কে অংশগ্রহণ করতেন, তখন এ থেকে বোঝা

যায় তিনি মানসিকতায় স্বয়ংগের চাইতেও কতটা অগ্রসর হতে পেরেছিলেন! এই হযরত আয়েসা সিদ্দিকা কিংবা মৈত্রেয়ীর মধ্যকার সমানুভবই আসলে সমাজ পরিবর্তনের মূল সূরকে ত্বরান্বিত করে। যেমন আমরা বৈদিক নারী গার্গীর মধ্যেও সমপ্রবণতাকে খুঁজে পাই। আমরা যদি বৃহদারণ্যকে উপনিষদে (৩/৬) যাজ্ঞবল্ক্য এবং গার্গীর কথোপকথনটির পাঠ নিই, সেখানে দেখব জনক রাজার সভায় ঋষিপ্রবর যাজ্ঞবল্ক্য সকল ব্রহ্মবাদীকে পরাস্ত করতে পারলেও ব্রহ্মবাদিনী গার্গীকে পরাস্ত করতে পারেননি। প্রকারান্তরে সেখানে উভয়েই সমজ্ঞানী হিসেবে বিবেচিত হয়েছিলেন। হযরত মহম্মদ পত্নী হযরত আয়েসা সিদ্দিকাও একই ভাবে মহম্মদের নতোই প্রাজ্ঞ ও বিচক্ষণ ছিলেন।

আমরা জানি ইসলামিক ধর্মীয় স্থানে নারীর কোনও প্রবেশাধিকার নেই। তিন তালাকের নতো ঘাতক প্রথাও এ সমাজকে কলুষিত করেছে বারংবার বরংপ্রবোধ এখানেই যে ইসলাম শেন অবদি নামাজ-রোজা-কলেমা কিংবা কোরান পাঠ থেকে নারীদের বঞ্চিত করেনি। তবে প্রাপ্তিটুকুই বা কতখানি? হিন্দুসমাজকে কেন্দ্র করেও নানান বিধিনিষেধের শৃঙ্খলগুলিকে আমরা কিন্তু অস্বীকার করতে পারি না। বেদের ব্যাখ্যাকারেরা যখন বেদপাঠে নারীগণের অনধিকারের কথা বলেন তখন এই ধর্মীয় শৃঙ্খলের বিরুদ্ধে হযরত আয়েসা সিদ্দিকা, গার্গী কিংবা মৈত্রেয়ীদের অবস্থান যথেষ্ট তাৎপর্যপূর্ণ। তাঁরা যেন বলতে চান—‘নহি আনি সামান্যা নারী’।

ইসলাম ধর্মের শ্রেষ্ঠ প্রতিভার আধিকারিণী রমণীকুলের অপর এক খ্যাতনামা নারী হলেন ফতেমা^৪। তিনি যেমন একাধারে যুদ্ধবিদ্যায় পারদর্শী ছিলেন তেমনি সমাজ সংস্কারকও ছিলেন। প্রত্যহ মদিনা শরিফের অগণিত মহিলা তাঁর মুখের অমূল্য উপদেশ শুনবার জন্য আসতেন। তাঁর সত্যবাদী দৃষ্টিভঙ্গির জন্যই তিনি ‘সিদ্দিকা’ উপাধিতে ভূষিত হন। পার্থিব ভোগলিপ্সাহীন এই ব্যক্তিত্ব আমাদের যাজ্ঞবল্ক্যের স্ত্রী মৈত্রেয়ীকেই স্মরণ করিয়ে দেয়। আবার এও দেখা যায় যে ফতেমা বৈদিক নারী বিশ্ণুলা মতো প্রকৃত যোদ্ধাও বটে। ঋগ্বেদে নারীদের মধ্যে সামরিক-শিক্ষা দান করবার প্রথা বিভিন্ন মন্ত্র থেকে স্পষ্ট হয়। যুদ্ধক্ষেত্রে রমণীদের অপূর্ব বীরত্বের, নিভীক চিন্তের পরিচয়ও আমরা সেখানে পেয়েছি। ইসলামের ইতিহাস তো এক হিসেবে যুদ্ধেরই ইতিহাস। কারবালার যুদ্ধ থেকে বসরার যুদ্ধেও^৫ ইসলামিক নারীদের অবদানকে অস্বীকার করা যায় না। এখানেই বৈদিক নারী বিশ্ণুলা এবং ইসলামিক সাহিত্যের নারী হযরত ফতেমার মতো বীরঙ্গনারা কোথাও এক হয়ে যান। অবরোধবাসী নারীদের এই আত্মত্যাগ যুগ থেকে যুগান্তরে প্রবহমান।

নারী প্রতি যুগেই পণ্য। সৌন্দর্যই তাঁর উৎকর্ষের মাপকাঠি। বুখারী শরীফে আমরা দেখতে পাই আয়েসা সিদ্দিকা ব্যাধির কবলে পড়লে তাঁর সৌন্দর্যের হানি ঘটে। চুল যেখানে নারীর ভূষণ, সেখানে মাথার সমস্ত চুল হারিয়ে আয়েসা সিদ্দিকার যে আত্মগানি, তা আমাদের ব্যাখিত করে^৬। এই আয়েসা সিদ্দিকাই আমাদের মনে করায় বৈদিক নারী অপালাকে। আধুনিক যুগের নারীরা যেমন সৌন্দর্যের কারণে পুরুষের নিকট আদরণীয় ও

সৌন্দর্যহীনতার কারণে বিদ্রোহভাজন হন, সেরকম বৈদিক যুগেও হত, রমণী অপালা এর যথার্থ উদাহরণ। তাঁর শরীর ছিল রোমহীন। তাই তিনি স্বামী কর্তৃক নিন্দিতা হন। তিনি স্বামী কর্তৃক পরিত্যক্তা হলে, তিনি যাতে রোমযুক্ত সুন্দরী রমণী হয়ে ওঠেন, তার জন্য ইশ্বরের উদ্দেশ্যে তুতি করেছেন—

ইমানি ত্রীণি বিষ্টপা তনীন্দ্র বি রোহয়।

শিরন্ততস্যোর্বরামাদিদং ম উপোদরে।। (ঋগ্বেদসংহিতা, ৮/৯১/৫)

এভাবেই নারীর এই যাতনাই কোথাও বেদ ও কোরানে বর্ণিত কাহিনীর যোগসূত্র ঘটায়। তবে শুধু অসহায় নারীদের যাতনাকেই নয়, আত্মঘাতী বাক, অপালা, গার্গী, লোপামুদ্রা, রোমশা, মৈত্রেয়ী হযরত আয়েশা সিদ্দিকা, হযরত ফতেমা, হযরত খাদিজাতুল কুবরা, বিবি আসিয়া, হযরত সুমাইয়াদের মতো প্রথা-ভাঙা সাহসিনীদের চিত্রকেও আমাদের সামনে তুলে ধরে।

বৈদিক নারী ও ইসলামিক নারীগণের প্রতিভা ও কর্মকাণ্ডের ইতিহাস পর্যালোচনা করলে উভয় ধর্মের নারীগণের মধ্যে অনেক সাদৃশ্য ও বৈসাদৃশ্য এভাবেই পরিলক্ষিত হয়। বৈদিক সাহিত্যে নারীদেবতার স্বল্প উল্লেখ পুরুষতান্ত্রিক সমাজের বৈশিষ্ট্যকেই সূচিত করে। উভয় ধর্মের ভিন্ন সামাজিক-সাংস্কৃতিক প্রেক্ষাপটের নিরিখে তাঁদের বাস্তবিক অবস্থান এবং সাহিত্যের বাস্তবতায় তার প্রতিফলন যেভাবে ঘটেছে তা বিচার-বিশ্লেষণের মধ্য দিয়ে আমরা যা পাই, তাতে তথাকথিত সামাজিক প্রতিকূলতাকে পেরিয়ে নারীশক্তির এই আত্মবিকাশ ও সমাজের মূল স্রোতে নিজেদের অবস্থান, মর্যাদা, অধিকার ও অস্তিত্বকে তুলে ধরতে এই সাহস, সাধ ও প্রতিবাদ যথার্থই প্রশংসার দাবি রাখে।

তথ্যসূত্র :

১. মক্কা শহরে ৫৫৫ খ্রিঃ তিনি জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর পিতা খুওয়ালিদবিন্-আমার, মাতা ফতিমা বিনতে জায়েদা। ইসলামের প্রাণপুরুষ হযরত মুহাম্মদ সাল্লাল্লাহু আলাইহি ওয়াসাল্লামের সঙ্গে তাঁর বিবাহ হয়।
২. 'মহিলা সাহাবী' : পৃষ্ঠা-১৭-৩০।
৩. হযরত মহম্মদের পত্নী। আনুমানিক ৬১৩-৬১৪ খ্রিঃ তিনি আরবে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর পিতা আবুবকর এবং মাতা উম্মে ক্বুনান।
৪. ৬০৫ খ্রিঃ তিনি আরবদেশে জন্মগ্রহণ করেন। তাঁর মাতা খাদিজাতুল কুবরা এবং পিতা হযরত মহম্মদ।
৫. ৬৫৬ খ্রিষ্টাব্দের শেষের দিকে ইরাকের বসরায় এই যুদ্ধ সংঘটিত হয়। এটি ইসলামের ইতিহাসে প্রথম গৃহযুদ্ধ। এই যুদ্ধ ছিল ইসলামের চতুর্থ খলিফা আলি-র বিরুদ্ধে তালহা-জুবায়ের ও আয়েশার সম্মিলিত যুদ্ধ।
৬. 'মহিলা সাহাবী' পৃষ্ঠা-৪২।

গ্রন্থপঞ্জী :

১. ঋগ্বেদসংহিতা। চৌখম্বা ওরিয়েন্টালিসা, বারাণসী, ২০১২।
২. আমিন, মোঃ আশরাফুল। খাতুন জায়াত হযরত ফাতেমাতুন্-যোহরা। কলকাতা : জি. কে. প্রকাশনী, চতুর্থ সংস্করণ, ১৪২৮।

3. কোরআন শরীফ। মাওলানা মোবারক করীম অওহর (অনূদিত)। কলকাতা : হরফ প্রকাশনী, ১৯৭৪।
4. স্বামী গঙ্গীরানন্দ (সম্পা.)। উপনিষদ-গ্রন্থাবলী। কলকাতা : উদ্বোধন কার্যালয়, ২৪ তম পুনর্মুদ্রণ, ২০১৮।
5. বন্দ্যোপাধ্যায়, শান্তি। বৈদিক সাহিত্যের বৃপরেখা। কলকাতা : সংস্কৃত পুস্তক ভাণ্ডার, ২০০৩।
6. বসু, যোগীরাজ। বেদের পরিচয়। কলকাতা : ফর্মী কে. এল. এম. প্রাইভেট লিমিটেড, ২০১৩।
7. বুখারী শরীফ। ইসলামিক ফাউন্ডেশন। ঢাকা। বাংলাদেশ।
8. রামকুমার রায় (সম্পা.) বৃহদেবতা। বারানসী : চৌখম্বা সংস্কৃত সংস্থান, ২০০৩ (তৃতীয় সংস্করণ)।
9. রাকিব আবদুর। মহিলা সাহাবী। কলকাতা : হরফ প্রকাশনী, প্রথম প্রকাশ ১৯৯৭।
10. দুমি সুলতানা সাদুদা। যুগে যুগে মাওয়াজী হিনের কাজে মহিলাদের অবদান। নওগাঁ : প্রথম প্রকাশ, ২০১৭।
11. Das Dupta, Mau. *Women in Ancient India : Myriad Voices*. Kolkata : Name of Publication (First) 2018.

নাট্যশাস্ত্রীয় ধ্রুবাগীতি : একটি সমীক্ষা

শ্রুতি সেন

● ভূমিকা

নাট্য বিশ্বের অন্যতম শ্রেষ্ঠ সাহিত্যিক উপাদান। চতুর্বেদের বিভিন্ন উপাদান থেকেই নাট্যবেদের উদ্ভব। গীত নাটকের অপরিহার্য উপাদান। এই গীত সামবেদ থেকেই গ্রহণ করা হয়েছিল। নাট্যশাস্ত্রকার ভরতমুনিও নাটকের অন্যতম উপাদানরূপে গীতের অপরিহার্যত্ব স্বীকার করে নিয়েছেন—‘বাদ্যোহপি গীতেহপি সংপ্রযুক্তে।’ ‘নাট্যস্য যোগ্যো ন বিপত্তিমেতি’। অর্থাৎ বাদ্য ও গীত নাটকে প্রযুক্ত হলে বিঘ্ন সৃষ্টি হয় না। তাইতো ভরত নাট্যশাস্ত্রের বিভিন্ন অধ্যায়ে নাট্যসংগীতের বিস্তারিত আলোচনা করেছেন। নাট্যশাস্ত্রের বত্রিশতম অধ্যায়ে প্রসঙ্গক্রমে ধ্রুবাগানের সম্পর্কে বিশদে পর্যালোচনা করেছেন। কিন্তু আমাদের প্রথমেই জানতে হবে ধ্রুবা বা ধ্রুবাগান কি, তার স্বরূপই বা কি, নাটকে কিভাবে বা কেন প্রযুক্ত হত, ধ্রুবা কতপ্রকার হয় ইত্যাদি। আমি আমার এই প্রকল্পে ভারতীয় সংগীতে ধ্রুবাগানের স্থান ও নাট্যতত্ত্বের প্রথম উদ্ভাটনা ভারতের নাট্যশাস্ত্রে কিভাবে ধ্রুবা সম্পর্কে আলোকপাত করা হয়েছে, তা আমি পর্যালোচনা করব।

ধ্রুবা গীতি আকস্মিক রচিত হয়নি। তার একটি প্রাচীন পরম্পরা ছিল। আমরা জানি সামবেদ থেকেই প্রথম সংগীতের উদ্ভব হয়েছিল। বৈদিক যুগে যজ্ঞানুষ্ঠানের সময় যজ্ঞস্থলের বাইরের দিকে বহিষ্পবমানস্তোত্র নামক গানের বিধি ছিল। সোম দেবতার উদ্দেশ্যে উদ্ভাটনা, প্রস্তোতা ও প্রতিহর্তা—এই তিনজন সামবেদের ঋত্বিক্ যে সামগান করতেন, তার নাম পবমানস্তোত্র। এর পর আজ্যশস্ত্র ও আজ্যস্তোত্র এবং প্রউগশস্ত্র পাঠ করা হত। ভারতের পূর্বে এবং ভারতকালীন সময়ে নাট্যাভিনয়ে যবনিকার অন্তরালে যে সংগীতের রীতি প্রচলিত ছিল, তা মূলত বহিষ্পবমানস্তোত্র নামক গানের অনুকরণ। পরবর্তী কালে মার্গ শ্রেণীভুক্ত গান্ধর্ব বৈদিক গানের যে প্রচলন হয়েছিল, তা কিন্তু সামগানের পরবর্তী। ভারত তাঁর নাট্যশাস্ত্রের প্রথম অধ্যায়ে নাট্যবেদের উৎপত্তি প্রসঙ্গে পরিষ্কার ভাষায় বললেন যে, সামবেদ থেকে গীতের সৃষ্টি—‘সামভ্যো গীতমেব চ’। সুতরাং, গীত যে নাটকের অন্যতম প্রধান উপাদান, তা নাট্যশাস্ত্রকার স্বীকার করে নিয়েছেন। অর্থাৎ সামবেদই হয়তো প্রাচীন সংগীতশাস্ত্রের প্রথম উৎসস্থল।

কিন্তু এখানে অবশ্যই উল্লেখ্য যে, নাট্যে প্রযুক্ত এই ধ্রুবা-গীতির আবির্ভাব গান্ধর্বযুগেই হয়েছিল এবং গান্ধর্বগীতাই এই গীতের সৃষ্টি করেছিলেন।

বৈদিক সমাজের ধর্মীয় গান বলতে যেমন সামগানকে বোঝানো হত, তেমনি বেদাচার বহির্ভূত কিন্তু লোকাচার (আঞ্চলিক বা দেশীয় রীতি-নীতি) আশ্রিত সাধারণ লোকসমাজের গানকে ‘লৌকিক গান’ বলা হত। বহুপরে মহাকাব্যের যুগে বেদাচার আশ্রিত গান্ধর্ব জাতির সঙ্গীতজ্ঞগণ সৃষ্টি করেন ‘গান্ধর্ব লৌকিক

সঙ্গীত'। আর এই ধরনের গান কিন্তু সম্পূর্ণ ধর্ম নিরপেক্ষ ছিল না। 'গান্ধর্ব সঙ্গীতে'র প্রয়োগ দুভাবে হত—ক) দেব-দেবীর মন্দিরাদিতে অনুষ্ঠিতব্য 'প্রকরণ গীত' বা 'ব্রহ্মগীতি' এবং খ) সাধারণ লোকসমাজের উপলব্ধি বা 'নাট্যগীত' বা 'ধ্রুবা'। এই বৈদিকোত্তর সার্বজনিক জনসমাজের জন্য প্রচলিত গীতি-প্রকারেরই নানান্তর 'ধ্রুবা'।

ভারতের পূর্বে কোন ব্যক্তি ধ্রুবা নিয়ে আলোচনা করেছেন, তার কোন তথ্য আমরা পাচ্ছি না। কাব্যসঙ্গীতের প্রথম উদ্ভব কিভাবে হয়েছিল তা নির্ধারণ করার জন্য ধ্রুবের প্রসঙ্গ ভারত নাট্যশাস্ত্রে নিয়ে এলেন। নটক থেকেই প্রথমকাব্যসঙ্গীতের জন্ম। পরবর্তী কালে ঐ বিচ্ছিন্ন ও খণ্ড-খণ্ড ধ্রুবাগানই স্বতন্ত্র গীতিধারার প্রবর্তন করেছিল।

এই প্রবন্ধ রচনা করতে গিয়ে আমি ভারতরচিত নাট্যশাস্ত্র ও তার পরবর্তী অন্যান্য সঙ্গীতশাস্ত্রীয় গ্রন্থসমূহের পর্যালোচনা করেছি। প্রাচীন গ্রন্থসমূহের পাণ্ডুলিপি অধ্যয়ন, পর্যবেক্ষণ ও সঙ্গীতশাস্ত্রের প্রাচীন ইতিহাস অনুসন্ধান করে সমীক্ষাত্মক পদ্ধতি অবলম্বনে এই প্রবন্ধ রচনা করতে প্রয়াসী হয়েছি।

নাট্যশাস্ত্রে বর্ণিত ধ্রুবের উৎস কোথায়, প্রাচীন সংস্কৃত নাটকগুলিতে ধ্রুবের ব্যবহার ও প্রাসঙ্গিকতা কতটা ছিল এবং সাম্প্রতিক সংগীতে আদৌ এই ধ্রুবাগানের ব্যবহার ও ব্যাপ্তি আছে কিনা, তা নিরূপণ করাই এই প্রবন্ধের লক্ষ্য ও উদ্দেশ্য।

● ধ্রুবের স্বরূপ পর্যালোচনা

১.০. কবির কর্ম হল কাব্য। এই কাব্য দৃশ্য (নাটকাদি) ও শ্রব্য (মহাকাব্যাদি) ভেদে দ্বিবিধ। এই কাব্যের মধ্যে দৃশ্যকাব্যের অন্যতম অঙ্গ হল 'ধ্রুবা'। ধ্রুবা হল একপ্রকারের সংগীত, যা কবির রচিত নাটকের বা দৃশ্যকাব্যের মূল অংশের সাথে এবং কাহিনীর সাথে বিশেষভাবে সম্পর্কযুক্ত। নাট্যপ্রয়োগের প্রাথমিক স্তরে পূর্বরঙ্গ ছিল বহু অঙ্গ সমন্বিত অত্যন্ত জটিল একটি প্রক্রিয়া। এই প্রসঙ্গে জেনে নেওয়া প্রয়োজন পূর্বরঙ্গ কি? নটক প্রারম্ভের পূর্বে নাটকের নির্বিঘ্ন পরিসমাপ্তির জন্য দেবতা, গুরু, ইষ্টদেবতার উদ্দেশ্যে নাট্যমঞ্চের বাইরে নান্দী, জর্জরপূজা প্রভৃতি কিছু স্তুতিপত্রক অনুষ্ঠান হয়। সেই অনুষ্ঠানের যদিও বিভিন্ন অঙ্গ থাকে। এই প্রক্রিয়ার অন্যতম অঙ্গ হল 'ধ্রুবা'। এই ধ্রুবাগানই 'নাট্যসংগীত' নামে পরিচিত। বিচিত্রবৃত্ত থেকে সৃষ্ট হয়ে এই ধ্রুবা মূলত পাঁচটি রূপ পরিগ্রহ করেছিল। ভারতের কথায়—'ধ্রুবাস্ত পঞ্চ বিজ্ঞেয়া নানাবৃত্তসমুদ্ভবাঃ'।

১.১. ধ্রুবের সাধারণ বৈশিষ্ট্য

খুব অল্প ক্ষেত্রে সূত্রধারের ইচ্ছানুসারে ধ্রুবের প্রয়োগ দেখা গেলেও সাধারণভাবে বলা যেতে পারে যে, নাট্যশাস্ত্রে বর্ণিত ধ্রুবা পূর্বরঙ্গের অংশভূত। এই ধ্রুবের প্রয়োগবিধান ছিল মূলত নাটকের সংগীত সম্পাদনের কারণে। এককথায় সুর, তাল, লয় সমন্বিত নাটকের সঙ্গীত অংশের প্রয়োগবিধির নাম হল 'ধ্রুবা'। নাট্যের মূল কাহিনীর সাথে ওতপ্রোতভাবে সম্পর্কযুক্ত হল সংগীত। যদিও ভারত প্রথম ধ্রুবা সম্পর্কে বিস্তৃতভাবে আলোচনা করলেন। কিন্তু অনেক শাস্ত্রকারগণের মতে, বৈদিকছন্দই ধ্রুবের মূল উৎসস্থল। কিন্তু সংখ্যাগরিষ্ঠ সমালোচকদের মত, বৈদিকছন্দ থেকে ধ্রুবা গীতির উদ্ভব হতে পারে না।

প্রাচীন নাটকে বিভিন্ন পরিবেশে ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র সংগীতের অনুষ্ঠান হতো। এই গীতির নামই ছিল ধ্রুবা।

পূর্বরঙ্গ ও ধ্রুবার সম্পর্কে নিয়ে আমরা পূর্বেই আলোচনা করেছি। 'ভারতীয় সংগীতের ইতিহাস' নামক গ্রন্থে স্বামী প্রজ্ঞানানন্দ স্পষ্টতই বললেন—মুখ, প্রতিমুখ, বজ্র, সন্ধি, অবপাত, শীর্ষক প্রভৃতি ধ্রুবার কাব্যরূপকে গড়ে তোলে। শার্দেব সঙ্গীতরত্নাকরে উল্লিখিত ওবেণক গীতির বারোটি অঙ্গের মধ্যে অধিকাংশই ধ্রুবার কাব্য উপাদানের অন্তর্গত। ভারতের মতে, পরিগীতিকা, মদ্রক, চতুস্পদা প্রভৃতি বস্তু এবং বাক্য, বর্ণ, অলংকার, লয় প্রভৃতি ধ্রুবার শরীরকে পুষ্ট করে।

১.২. প্রাচীন সংস্কৃতনাটকে ধ্রুবার প্রয়োগ

ধ্রুবার প্রয়োগ আবশ্যিক হলেও অত্যাশ্চর্যের বিষয় এই যে, প্রখ্যাত সংস্কৃতনাট্যকগুলিতে কিন্তু ধ্রুবার কোন উল্লেখ নেই। তার কারণ হিসাবে বলা যেতে পারে যে, নাটকের প্রারম্ভে অর্থাৎ পূর্বরঙ্গে যে সকল ধ্রুবার প্রয়োগ হত, সেগুলি রঙ্গমঞ্চের অন্তরালে অনুষ্ঠিত হত এবং নাট্যকার সেগুলি রচনা করতেন না। প্রচলিত কিছু বাঁধা গানই ধ্রুবাগীতি হিসাবে প্রযুক্ত হত। এই প্রয়োগের মূল দায়িত্ব থাকত সংগীতাচার্যের। তিনিই নাটকের স্থান বুঝে এর প্রয়োগ ঘটাতেন। প্রাচীনকালে নাট্যে ব্যবহারের জন্য বিভিন্ন ছন্দে, ভাবে, রসের দ্বারা নির্মিত সাতটি অঙ্গগুলির অনুশীলন করা হতো। “বাক্য, বর্ণ (আরোহী, অবরোহী), অলংকার, লয়, যতি এবং পাণি (সম, অতীত, অনাগতগ্রহ) গীতের অর্থাৎ সবাদ্য গীতানুষ্ঠানের আবশ্যিক অঙ্গ, প্রয়োগ ও আচরণীয়গুলি একে অপরের সাথে ধ্রুব সম্বন্ধে আবদ্ধ বলেই এর নাম ধ্রুবা”। প্রাচীন নাটকের ধ্রুবা একক বা সম্মেলক—উভয় রীতিতেই পাওয়া হত। ধ্রুবা বলতে যে সম্মেলক গীতির কথা বোঝায়, তাকে আমরা ‘ধুয়া’ বলে থাকি। ‘ধুয়া’ ও নাট্যশাস্ত্রে বর্ণিত ধ্রুবা এক শ্রেণীর বস্তু নয়। যদিও ধ্রুবাকে একটি স্বতন্ত্র গীতি হিসাবে ধরা হয়েছে কিন্তু তা স্বয়ং সম্পূর্ণ নয়। প্রচলিত পূর্ণাঙ্গ গীতের অংশমাত্র। শুধুমাত্র নাটকেই কোন কোন ক্ষেত্রে ধ্রুবা গাওয়ার প্রচলন ছিল, কিন্তু সঙ্গীত সম্মেলনে ধ্রুবা গীতি গাওয়া হতো না। একথাও স্পষ্টভাবে বলে রাখা দরকার যে, যদিও নাটকে ধ্রুবার ব্যবহার অপরিহার্য ছিল, তবুও সংস্কৃতের সকল নাটকে ধ্রুবার ব্যবহার আমরা লক্ষ্য করি না। যেমন, আমাদের অতি পরিচিত কালিদাসের অভিজ্ঞানশকুন্তলম্—নাটকের হংসপদিকার গান যবনিকার অন্তরালে গীত হলেও সে কিন্তু ধ্রুবা নয়। একথাও সত্য যে, ধ্রুবা গীতির রচনা নাট্যকার স্বয়ং করতেন না। এই রচনার দায়িত্ব অর্পিত ছিল সঙ্গীতাচার্যের উপর। তিনিই স্থানানুসারে এই আনুষঙ্গিক গানগুলি ব্যবহার করতেন। মনে হয়, সঙ্গীতের আচার্য নন, সঙ্গীত নির্দেশকই মূলত এই কাজটা করতেন। একথাও মনে রাখা আবশ্যিক যে, পাত্র-পাত্রীর কথোপকথনের মাঝে কিন্তু ধ্রুবার ব্যবহার হতো না, উপযুক্ত অবসরের কালেই ধ্রুবাগীতি অনুষ্ঠিত হতো।

মূলত পরিস্থিতি বুঝে বিশেষ সংগীতজ্ঞ ধ্রুবার ব্যবহার করতেন। কোথায় কোথায় ধ্রুবা গীতি ব্যবহার করা যাবে না তারও স্পষ্ট ইঙ্গিত নাট্যশাস্ত্রকার ভারত দিয়েছেন। গান করতে করতে নাট্যমঞ্চে প্রবেশের সময়, ঘোষণার সময় বা উৎপাতে বা বিস্ময়ে ধ্রুবা গীতি ব্যবহারের কোন প্রচলন ছিল না।

১.৩. ধ্রুবার উপযোগিতা

রাজশেখর তাঁর বালভারত নামক নাটকে ধ্রুবার উপযোগিতা সম্পর্কে আলোচনা করেছেন। তাঁর মতে (বালভারত, ১.১৪^১) - পাত্রপ্রবেশ, গীতিমাধ্যমে সহায়ক পাঠকবর্ণের মনোরঞ্জন এবং অবশ্যই নাট্যকীয় রসসম্পাদনের সহায়তা - ধ্রুবার একমাত্র প্রয়োজন। ধ্রুবার দ্বারা বিবিধ পাত্রের প্রবেশ ও নিষ্ক্রমণ সূচিত

হয়। আবার, কোন কোন ধ্রুবার দ্বারা অভিনয়যোগ্য কোন বিশেষ ঘটনার নাটকীয় গুরুত্ব সূচিত হয়। নাট্যশাস্ত্র, নাট্যদর্পণাদি গ্রন্থে পূর্বোন্নিখিত ধ্রুবা গীতির প্রয়োজন বর্ণিত হয়েছে। অধ্যাপক D. R. Mankad-এর মতে—“In the actual practice of the performance of a drama, there was a musical programme gone through. At the entrance of particular characters in particular scenes, certain songs were sung declaring their entrance. They were called *Dhruvas*”.

কিন্তু মনে রাখা আবশ্যিক যে, ধ্রুবার প্রথম ও প্রধান উপযোগিতা নাটকে সঙ্গীতসম্পাদন। প্রাচীন নাট্যতাত্ত্বিকগণ অভিনয়ের ক্ষেত্রে নৃত্য-গীতাদির প্রয়োজন বিষয়ে সম্যক অবহিত ছিলেন। অভিনয়ের সমগ্র অংশ জুড়ে বিভিন্ন ঘটনা, বিভিন্ন রসের আত্মদ্যমানতার বৃদ্ধির কারণে সঙ্গীতের অনঙ্গীকার্য উপযোগিতার কারণেই ধ্রুবার ব্যাপক প্রয়োগ প্রচলিত ছিল।

● ভারতের নাট্যশাস্ত্রে বর্ণিত ধ্রুবার স্বরূপ ও ভেদ

২.০. ভারতের মতে, ধ্রুবা ‘একবস্তুক’। অর্থাৎ ধ্রুবার গেয়ভাগ বিভিন্ন কলিতে বিভক্ত নয়। কিন্তু মনে প্রশ্ন জাগে—ধ্রুবা শব্দবন্ধ ব্যবহারের কারণ কি? ভারতই কি প্রথম এই শব্দটি ব্যবহার করেছিলেন? সমালোচকদের মত এই যে, ভারতের পূর্বে নারদ প্রভৃতি শাস্ত্রকারগণও ধ্রুবা শব্দ উল্লেখ করেছেন। ধ্রুবা প্রসঙ্গে ভারত নাট্যশাস্ত্রে বলেছেন—

“ধ্রুবেতি সংজ্ঞিতানি সূনারদপ্রমুখৈর্বিজৈঃ।
যান্যঙ্গানীহ উক্তানি তানি মে সন্নিবোধত।
যা ঋচঃ পাণিকা গাথা সপ্তরূপাঙ্গমেব।
সপ্তরূপপ্ৰমাণং হিসা ধ্রুবেত্যভিসংজ্ঞিতা”^২।

ছন্দক, আসারিত, বর্ধমানক, ঋক্, পাণিকা, গাথা, সাম—এই সাতটি বেদপরবর্তী কালে রচিত গানই হল ধ্রুবার অঙ্গ।

২.১. ধ্রুবার বিষয়বস্তু

ভারত তাঁর নাট্যশাস্ত্রে বললেন, উত্তম, মধ্যম ও অধম পুরুষ এবং নারীচরিত্রের ক্ষেত্রে ধ্রুবার প্রয়োগ হবে এমন সম্বন্ধে, যা তাদের চারিত্রিক বৈশিষ্ট্যের সাথে তুলনীয়। যেমন, বিদ্যাৎ, উচ্চা, সূর্যরশ্মি—এগুলি দিব্য চরিত্রের সাথে তুলনীয় এবং দেবগণের প্রতি প্রয়োজ্য বস্তু রাজগণের পক্ষেও প্রয়োগ করা যেতে পারে। আবার, রাজপত্নীর সাথে তুলনীয় হতে পারে রাত্রি, পৃথিবী, জ্যোৎস্না, পদ্মসরোবর, হস্তিনী এবং নদীর।

কোন অবস্থায়, কোন রসের প্রয়োগে কি প্রকার ধ্রুবার প্রয়োগ হবে, সে বিষয়ে আলোচনা হয়েছে। যেখানে কোন নাটকীয় পাত্রের অধৈর্য, ভান, চিন্তা, বিলাপ, ক্লান্তি, অবসাদ ও নৈরাশ্য প্রকাশিত হয়, সেখানে বিলম্বিত লয়ে ধ্রুবা গেয়। শারীরিক দুর্দশা, ক্রোধ ও কারো প্রতি অঙ্গসম্বন্ধানের ক্ষেত্রে ধ্রুবা হবে বিরামহীন। কিন্তু ত্রন্দনরত অবস্থায় বা গানরত পাত্রপ্রবেশ, তাদের আগমনে ব্যস্ততা, তাদের দ্বারা কোন কিছুয় ঘোষণা অথবা বিপদ ও বিষয়কর কোন ব্যাপারের অভিনয়কালে ধ্রুবা গান করা বিধেয় নয়। শারদাতনয়ের ভাবপ্রকাশন গ্রন্থে অনুরূপ মতের উল্লেখ পাওয়া যায়—

“গীতরোদনসম্ভাতিপ্রযগোৎপাতবিস্ময়াঃ।

যত্র যত্র ধ্রুবাস্তত্র ন যোজ্যা নট্যযোকৃতিঃ”^৩।

আরও অনেক প্রেক্ষিতে বিভিন্ন ধ্রুবাগানের বিধান নাট্যশাস্ত্রে উল্লিখিত হয়েছে। সুতরাং, একথা স্পষ্টভাবে প্রতীত হচ্ছে যে, ধ্রুবার প্রয়োগ কতখানি ব্যাপক যে ভরতমুনি তার এতোরকম প্রভেদ নির্দেশ করলেন। ধ্রুবার গুরুত্ব সম্পর্কে শার্ঙ্গধরপদ্ধতি গ্রন্থে যথার্থই বাল হয়েছে যে, যেমন বিবেক ব্যতীত কোন জ্ঞানলাভ সম্ভব নয়, আত্মিক উন্নতি ছাড়া কোন ধ্যান সম্ভব নয় তেমনি ধ্রুবক বা ধ্রুবা ব্যতিরেকে কোন সঙ্গীত হয় না^৪।

২.২. ভারতের মতে ধ্রুবাগীতির ভাষা

ধ্রুবা গীতির ভাষা কি হবে? এই প্রসঙ্গে নাট্যশাস্ত্রকারের স্পষ্ট নির্দেশ - ধ্রুবগীতি প্রয়োগের ভাষা হওয়া উচিত শৌরসেনী^৫। তবে নংকুট নামক বিশেষ প্রকার ধ্রুবার ক্ষেত্রে ভাষা মাগধীও হতে পারে। শারদাতনয়ের ভাবপ্রকাশনেও নাট্যশাস্ত্রকারের মতে অনুরূপ উক্তি উপলব্ধ হয়। শারদাতনয়ের মতে, দেবতা, ব্রাহ্মণ, রাজাদের ধ্রুবার ব্যবহৃতব্য ভাষা সংস্কৃত, বৈশ্যদের সংস্কৃত বা অর্ধপ্রাকৃত এবং শূদ্রদের জন্য পৈশাচী বা মাগধী প্রাকৃত ভাষায় ধ্রুবা গায়।

তবে রামচন্দ্র-গুণচন্দ্রের নাট্যদর্পণে ধ্রুবার ভাষাবিষয়ে কোন স্পষ্টোক্তি পাওয়া যায় না। তবে প্রত্যক্ষভাবে না বললেও পরোক্ষভাবে ধ্রুবার ভাষা সম্পর্কে ইঙ্গিত করেছেন নাট্যদর্পণকার। যেমন নাট্যদর্পণে প্রদত্ত ধ্রুবার উদাহরণগুলির মধ্যে আক্ষেপিকী ধ্রুবার উদাহরণটি সংস্কৃতভাষায় এবং সংস্কৃত ছন্দে গ্রথিত কিন্তু অন্যান্যগুলি প্রাকৃতে। অতএব সহজেই অনুমেয় যে, নাট্যদর্পণকারগণ ধ্রুবার ভাষাবিষয়ে খুব কঠোর কোনো নিয়মের পক্ষপাতী ছিলেন না। কিন্তু প্রাকৃত ভাষার শ্রুতিমাধুর্য, বৈয়াকরণনিয়মের শৈথিল্য প্রভৃতির কারণে ধ্রুবার ভাষারূপে প্রাকৃত ভাষারই অগ্রাধিকার ছিল সংস্কৃত অপেক্ষা। তবে ধ্রুবা সংস্কৃতভাষায় রচিত হতে পারে সেই বিষয়ে নাট্যশাস্ত্রকারের স্পষ্ট নির্দেশ আমরা পাই। সেখানে দিব্যজ্ঞানের জন্য সংস্কৃতগানের, মর্ত্যজনের জন্য অর্ধসংস্কৃত গানের বিধান দেওয়া হয়েছে^৬।

২.৩. ধ্রুবার ভেদ

ধ্রুবা বা ধ্রুবা গান উত্তম, মধ্যম ও অধম ভেদে বিভক্ত। এই ত্রিবিধ ধ্রুবা মানুষের পাপ দূর করে মোক্ষলাভের পথে নিয়ে যায়। নাট্যশাস্ত্রে বিভিন্ন প্রসঙ্গে ধ্রুবার ভেদ আলোচিত হয়েছে। নাট্যশাস্ত্রের পঞ্চম অধ্যায়ে পাঁচপ্রকার ধ্রুবার প্রসঙ্গ উত্থাপিত হয়েছে—উত্থাপনী, পরিবর্ত, অপকৃষ্ট, সিতা ও বিক্ষিপ্তা। কিন্তু বিশেষ উল্লেখ্য যে, উক্ত পঞ্চবিধ ধ্রুবার উদাহরণগুলি প্রত্যেকটির বিষয় শিবের স্তুতি। আবার, নাট্যশাস্ত্রের বত্রিশতম অধ্যায়ে ধ্রুবার অপর দৃষ্টিকোণ থেকে ভেদালোচিত হয়েছে—শীর্ষক, উচ্ছতা, অনুবন্ধ, বিলম্বিত, অজিহত ও অপকৃষ্ট। আবার ঐ অধ্যায়েই ধ্রুবার আরও পাঁচপ্রকার ভেদ স্বীকার করা হয়েছে—প্রাবেশিকী, নৈমগমিকী, আক্ষেপিকী, প্রাসাদিকা ও আস্তুরী। রামচন্দ্র-গুণচন্দ্রের নাট্যদর্পণেও ধ্রুবার ঐ পাঁচপ্রকার ভেদ স্বীকৃত হয়েছে।

কোন কোন গীত ধ্রুবা নামে অভিহিত হতে পারে সে বিষয়ে নাট্যশাস্ত্রকার ভরত বলেছেন যে,

স্বক্, গাথা ও পাণিকা—এই ত্রিবিধ গীত এবং মদ্রক, উল্লোপাক, অপরান্তক, প্রকরী, ওবেণক, রোবিদ্রক, উত্তর—এই সপ্তগীতি ধ্রুবা নামে পরিচিত। এই গীতিগুলির আবার ভিন্ন ভিন্ন অঙ্গ ছিল। কিন্তু ধ্রুবায় সবকটি অঙ্গের প্রয়োগ হত না। কেবলমাত্র যে বিশেষ অঙ্গগুলি উদ্ধৃত করে গাওয়া হত, সেগুলিই ধ্রুবা নামে অভিহিত। ধ্রুবায় নিম্নোক্ত অঙ্গগুলি বিদ্যমান—মুখ, প্রতিমুখ, বৈহারসক, স্থিত, প্রবৃত্ত, বজ্র, সন্ধি, সংহরণ, প্রস্তার, উপবর্ত, মাঘঘাত, চতুরশ্র, উপপাত, প্রবেণী, শীর্ষক, সংপিষ্টক, অস্তাহরণ, মহাজনিক। এই অঙ্গগুলি পাঁচপ্রকার মূল ধ্রুবায় (অভিতা, অপকৃষ্টা, স্থিতা, দ্রুতা, আবসানিকী, শীর্ষক, নংকুট, খঞ্জক, উদ্ধতা, অনুবদ্ধ, উত্থাপনী, পরিবর্ত, চতুরশ্র) ব্যবহৃত হত।

নাট্যশাস্ত্রে আরেকপ্রকার ধ্রুবার ভেদ আমরা লক্ষ্য করে থাকি—প্রাবেশিকী, নৈক্রামিকী, আক্ষেপিকী, প্রাসাদিকী এবং আন্তরী। নাট্যশাস্ত্রকার বললেন—

“প্রবেশাক্ষেপনৈক্রামপ্রাসাদিকমথান্তরম্।

গানং পঞ্চবিধং জ্ঞেয়ং শ্রুত্যাং চাস্য লক্ষণম্”।

এরপর আমরা উক্ত পাঁচপ্রকারের ধ্রুবার প্রসঙ্গে আলোচনা করব।

ক. প্রাবেশিকী ধ্রুবা

নাট্যশাস্ত্রে প্রাবেশিকী ধ্রুবার লক্ষণ নিম্নরূপ—

“নানার্থরসসংযুক্তা নৃণাং যা গীয়তে প্রবেশে তু।

প্রাবেশিকী তু নাম্না বিজ্ঞেয়া সা ধ্রুবা তজ্জ্ঞেয়াঃ”।

অর্থাৎ কোন পাত্র প্রবেশের মুহূর্তে বিভিন্ন রসাত্মক যে গান পরিবেশন করা হয়, তাকে প্রাবেশিকী ধ্রুবা বলা হয়। প্রবেশ শব্দ থেকে প্রাবেশিকী শব্দটি নিষ্পন্ন। যে ধ্রুবা গানের মাধ্যমে মঞ্চে প্রবেশকারী পাত্রের রস, ভাব, অবস্থা প্রভৃতির প্রকাশ ঘটে থাকে, তার নাম প্রাবেশিকী। ব্যাখ্যাকারগণ এও বলে থাকেন যে, শ্লেষ, সমাসোক্তি প্রভৃতি অলংকারের প্রয়োগ লক্ষ্য করা যায় এহেন ধ্রুবা গীতিতে।

নাট্যদর্পণে উল্লিখিত ‘অনর্ঘরাঘব’ নাটকের একটি শ্লোক প্রথম প্রকার ধ্রুবাগীতির উদাহরণ।

‘দিগয়রকিরণাকেরো পিয়ায়রো কো বি জীবয়োমসস।

কমলমউলকবালী-কয়-মহুঅর-কঙ্কণ-বিয়ঙ্কো।।”

উল্লিখিত শ্লোকে দিনকর অর্থাৎ সূর্যের বর্ণনাব্যাজে ঋষি বিশ্বামিত্র যিনি নিজ আশ্রমরক্ষার জন্য রামচন্দ্রকে নিতে এসেছেন, তাঁর প্রবেশ সূচিত হয়েছে। অতএব এটি প্রাবেশিকী ধ্রুবার এক প্রকৃষ্ট উদাহরণ।

আবার, ‘দেবীচন্দ্রগুপ্ত’ নাটকের পঞ্চমাঙ্কে চন্দ্রোদয়ের বর্ণনার মাধ্যমে কুমার চন্দ্রগুপ্তের প্রবেশ প্রাবেশিকী ধ্রুবার উদাহরণ।

খ. নৈক্রামিকী ধ্রুবা

অঙ্কের শেষে অথবা অঙ্কের মাঝখানে কোন কারণবশতঃ কোন পাত্রের বহির্গমন সূচিত হয় যে ধ্রুবার দ্বারা, তার নাম নৈক্রামিকী। নাট্যশাস্ত্রে ভরত নৈক্রামিকী ধ্রুবার লক্ষণ দিলেন—

“অক্ষান্তে নিক্রমণে পাত্রাণাং নীয়াতে প্রয়োগেযু।

নিক্রমোপগতগুণাং বিদ্যামৈক্রমিকীং তাং তু”^৭।।

প্রসঙ্গত উল্লেখ্য যে, অক্ষান্ত মানে শুধুমাত্র অক্ষের শেষ নয়, প্রয়োজনে অক্ষের মাঝেও এই প্রকার ধ্রুবার প্রয়োগ হতে পারে। দেবীচন্দ্রগুপ্ত নাটকের পঞ্চমাক্ষের একটি শ্লোকে নৈক্রমিকী ধ্রুবার উদাহরণ রয়েছে—

“বহুব্ধি-কঙ্জবিসেসং অইগুঢ়ং নিহুবৈই ময়ণাদো।

নিফলই বুদ্ধচিন্তউ রস্তাহুস্তং মণো রিউণো”।।

উক্ত শ্লোকে বিকারগ্রস্ত ও উন্মত্তপ্রায় চন্দ্রগুপ্তের রাজবুলে যাবার বিষয়টি বর্ণিত হয়েছে। ফলে মঞ্চ থেকে তাঁর বহির্গমন সূচিত হয়েছে নৈক্রমিকী ধ্রুবার মাধ্যমে।

গ. আক্ষেপিকী ধ্রুবা

নৃত্যের সময়ে যথারীতি ক্রম ভঙ্গ করে দ্রুত লয়ে যে ধ্রুবা গান করা হতো, তাকেই আক্ষেপিকী বলে। ভরত তাঁর নাট্যশাস্ত্রে বলেন—

“ক্রমমুল্লংঘ্য বিধিজ্ঞেঃ ক্রিয়াস্তে যা দ্রুতলয়েন নাট্যবিধৌ।।

আক্ষেপিকা ধ্রুবাসা দ্রুতাহিতা বাপি বিজ্ঞেয়া”^৮।।

নাট্যদর্পণে রামচন্দ্র-গুণচন্দ্র উদাস্তরাঘব থেকে উদাহরণ দিয়ে আক্ষেপিকী ধ্রুবার ব্যাখ্যা করেছেন।

ঘ. প্রাসাদিকী ধ্রুবা

নির্দিষ্ট রসের পরিবর্তে ভিন্ন রসের অবতারণা করে সেই বিজাতীয় রসের মধ্যে আবার সান্য-সংগীত সৃষ্টির জন্য যে ধ্রুবা গান করা হতো, তাকে প্রাসাদিকী বলে। অর্থাৎ আক্ষেপিকী ধ্রুবার মাধ্যমে সূচিত রসটি বিভাবাদির প্রয়োগের মাধ্যমে যখন আরও পরিস্ফুটিত হয়, তখন তাকে প্রাসাদিকী ধ্রুবা বলে। আক্ষেপিকী ধ্রুবাতে রসটি হঠাৎ পরিবেশিত হওয়ায় তার বিভাবাদির বিষয়ে দর্শকগণের মনে সম্যক ধারণা গড়ে ওঠে না। তা প্রাসাদিকী ধ্রুবার মাধ্যমে দর্শকের চিন্তবৃত্তিকে প্রসন্ন করে। ভরত তাঁর নাট্যশাস্ত্রে বলেন—

“যা চ রসান্তরমুপগতমাক্ষেপকশাং প্রসাদয়তি রঙ্গম্।

রাগপ্রসাদজননী জ্ঞেয়া প্রাসাদিকী সা তু”^৯।।

ঙ. অন্তরী ধ্রুবা

বিষয়তা, বিন্দুতি, ক্রোধাদি ব্যাপারে যে গান করা হয়, তা অন্তরী। ভরতের মতে, এই সকল গান রস ও ভাবে অনুবিন্দ করে গাওয়া হোত—‘ধ্রুবাণাং চৈব সর্বাসাং রসভাবসম্বন্ধিতম্’। ধ্রুবার নাম শুনেই বোঝা যাচ্ছে যে, এই প্রকার ধ্রুবা ব্যবধান পূরণের জন্য ব্যবহৃত হোত। এই শ্রেণীর ধ্রুবার মূল রস কিন্তু প্রাক্তন বা বর্তমান ঘটনার সাথে সঙ্গতিপূর্ণ হবে। শুধুমাত্র ছিন্ন পূরণের জন্য এই ধ্রুবা গীতির প্রয়োজনীয়তা নয়, শুদ্ধ অক্ষর সহযোগেও এই গান গাওয়া হোত। তাই অন্তরী বা অন্তরা ধ্রুবার অপর নাম লতিকা।

এই পাঁচপ্রকার ধ্রুবা ছাড়াও আরও কয়েকপ্রকার ধ্রুবের উল্লেখ করেছেন ভারত তাঁর নাট্যশাস্ত্রে। এইগুলি বিভিন্ন পরিবেশে গাওয়ার রীতি ছিল। যেমন—অপকৃষ্ট ধ্রুবা ও স্থিতা ধ্রুবা। অপকৃষ্ট ধ্রুবা শুধুমাত্র করণ পরিবেশেই গাওয়ার রীতি ছিল। কিন্তু চোখের সামনে মৃত্যু, আঘাত, শ্রম, দৈন্য, বিবাদ প্রভৃতি ক্ষেত্রে স্থিতা ধ্রুবা গাওয়া হতো। শৃঙ্গারস প্রয়োগের ক্ষেত্রে অজিতা ধ্রুবের প্রয়োগ। মূলত সাধারণ নায়িকা, গণিকাদের শৃঙ্গারযুক্ত ব্যাপারে এই শ্রেণীর ধ্রুবের প্রয়োগ।

ভারত আরও ছয়প্রকার ধ্রুবের উল্লেখ করলেন—শীর্ষকা, উদ্ধতা, অনুবন্ধা, বিলম্বিতা, অজিতা ও অপকৃষ্টা। শীর্ষক ধ্রুবা শুধুমাত্র রাজা বা দেবতাদের ক্ষেত্রেই প্রযুক্ত হতো। রাজাদের উদ্ধত্যের ক্ষেত্রেই উদ্ধতা শ্রেণীর ধ্রুবা গীতি প্রয়োগ করার নিয়ম। অনুবন্ধা ধ্রুবা প্রয়োগের উচিত্য অনুসারে কবি প্রভৃতি শ্রেষ্ঠ শিক্ষিত মানুষগণ প্রয়োগ করতেন। মধ্যমশ্রেণীর পাত্রদের প্রবেশের ক্ষেত্রে এই শ্রেণীর ধ্রুবের প্রচলন। নাটকে দ্রুত গতিতে প্রয়োগ করা হতো এই প্রকার ধ্রুবা। মূলত পার্থিব ও অপার্থিব ফললাভের জন্য এই সকল ধ্রুবের প্রয়োগ হতো।

● ধ্রুবা গীতিতে ব্যবহৃত তাল, বাদ্য, ছন্দ

৩.১. ধ্রুবা গীতিতে নিবন্ধ তালের ও বাদ্যের ব্যবহার

ধ্রুবা গানে চারটি গীতি প্রযুক্ত হত—মাগধী, অর্ধমাগধী, সম্ভাবিতা ও পৃথুলা। ভারত তাঁর নাট্যশাস্ত্রের বিভিন্ন অধ্যায়ে পূর্বরসে, জাতি-রাগ পর্যায়ে, ধ্রুবা প্রসঙ্গে মাগধী প্রভৃতি গীতির উল্লেখ করেছেন। গান্ধর্ব গানেই এই চারটি গীতির প্রয়োগ লক্ষিত হত—

‘এতাস্থ গীতয়ো জেয়া ধ্রুবাযোগং বিনৈব হি।

গান্ধর্ব এব যোজ্যাস্থ নিত্যং গানপ্রযোক্তৃভিঃ’^{১০}।

এই চারটি গীতিতেই পদ ও তালের ব্যবহার করা হত। স্বাভাবিকভাবেই ধ্রুবা গীতিতেও পদ ও তালের ব্যবহার আবশ্যিক। সার্থক শব্দসমূহকে পদ বলে। সেই পদ অনিবন্ধ ও নিবন্ধ ভেদে দুইপ্রকার। তারা আবার সতাল ও অতাল ভেদে দুইপ্রকার। অর্থাৎ নিবন্ধ ধ্রুবাতে তাল, ছন্দ, যতি, পাদ ও নিয়ত অক্ষরের সমাবেশ থাকত। কিন্তু অনিবন্ধ ধ্রুবাতে তাল, ছন্দ মুক্ত ব্যবহার লক্ষণীয় ছিল। অর্থাৎ ছন্দ, বৃন্ত ও জাতি ভেদে ধ্রুবা বিচিত্ররূপে প্রকাশিত হতো। যেমন, ধ্রুবের নামগুলিও বিচিত্র ধরণের—তটি, ধৃতি, রজনী, নলিনী, কামিনী, ভোগবতী, সমুদ্রা, শিখা প্রভৃতি। নাট্যশাস্ত্রের সময়ে যে গীতগুলো প্রচলিত ছিল, সেই গীতগুলি যে তালে ব্যবহৃত হতো, সেগুলিই হয়তো ধ্রুবাতেও ব্যবহৃত হতো। ধ্রুবা যেহেতু গান্ধর্বসংগীতের অন্তর্গত, সে কারণে ধ্রুবাতেও মার্গতাল ও গান্ধর্ব তাল ব্যবহৃত হতো।

‘ভারতীয় সংগীতের ইতিহাস’ শীর্ষক গ্রন্থে স্বামী প্রজ্ঞানানন্দ স্পষ্টতই বলেছেন যে, পূর্বরসে বা যবনিকার বহির্ভাগে প্রধানতঃ চচ্চপুট ও চাচপুট তালে ধ্রুবগীতির অনুষ্ঠান হতো। সেই ধ্রুবা গীতি অবশ্যই বৈদিক সামগ্যানেরই পরবর্তী লৌকিক রূপ। পূর্বেই আমরা আলোচনা করেছি যে, ধ্রুবা মার্গতালের অন্তর্গত। এই মার্গতালের ত্রিা দ্বিবিধ—নিঃশব্দ ও সশব্দ ত্রিা। নিঃশব্দ ত্রিয়াকে কলা নামে অভিহিত করা হয়। কলা আবার আবাপাদি ভেদে চার রকম। মাত্রাকেও অনেক সংগীতজ্ঞ কলা বলেছেন। চিত্রা, বার্তিক, দক্ষিণা

ও ধ্রুবা ভেদে কলা চতুর্বিধ। অর্থাৎ ধ্রুবার ক্ষেত্রেও আবাপাদি বা চিত্রাদি চতুর্বিধ কলা ব্যবহৃত হতো।

পুরুষ, স্ত্রী বা ডম্বমশ্রেণীর পাত্র-পাত্রীদের বোঝানোর জন্য ধ্রুবাতে বিশেষ বিশেষ শব্দের (চন্দ্র, অগ্নি, সূর্য প্রভৃতি) প্রয়োগ করা হতো। আবার দ্রুত গমনের জন্য লঘুবর্ণ এবং আস্তে আস্তে (বিলম্বিত) গমনের জন্য দীর্ঘবর্ণ প্রয়োগ করা হতো। বাদ্যের সাথেও ছন্দের একটা সাধার্ম্য লক্ষ্য করা গিয়েছে। ভারত স্পষ্টতই বললেন, এমন ছন্দ প্রয়োগ করা উচিত যার সাথে বাদ্যের সম্পর্ক রয়েছে। ধ্রুবাগানে অধিকাংশ ক্ষেত্রে (বীণা) চিত্রা এবং বিপক্ষীর ব্যবহার হতো। ধাতুযুক্ত বীণা ধ্রুবাগানকে আরও সুন্দর করে তুলতো।

৩.২. ধ্রুবা গীতিতে ব্যবহৃত ছন্দ

প্রাচীন কালে বিভিন্ন ছন্দ সহযোগে ধ্রুবা গান গাওয়া হত। এই ছন্দগুলি সুরে, তালে গীতরূপ ধারণ করত। এই রীতি থেকেই পরে বহু ছন্দ গানের পর্যায়ে এসেছিল। ধ্রুবা কখনোই আবৃত্তির অনুকরণে স্বাধীনভাবে গাওয়া হতো না। সম্পূর্ণ তালনির্ভর গীতের নিয়মে গাওয়া হত।

জাতি, স্থান, প্রমাণ, প্রকার ও নাম—এই পাঁচটি মূলত ধ্রুবার কারণ বলে মনে করে ভারত। ভারত তাঁর নাট্যশাস্ত্রের বত্রিশতম অধ্যায়ে ধ্রুবাগানের প্রসঙ্গে জাতি সম্পর্কে আলোচনা করেছেন—জাতয়ো বৃহসত্ত্বাঃ। অর্থাৎ সকল জাতিই বৃহৎ থেকে সৃষ্ট। জাতি বলতে এখানে গায়ত্রীাদি ছন্দযুক্ত ধ্রুবাগানের জাতি বা প্রকৃতিগত রূপ—অযুক্তা, প্রতিষ্ঠা ইত্যাদি। জাতির মধ্যে যেমন ছন্দ তেমনি বৃহৎও থাকে।

এই সকল জাতিরই তিনটি করে বৃহৎ—গুরুপ্রায়, লঘুপ্রায়, ও লঘু-গুরুপ্রায়। জাতি কিন্তু সম্পূর্ণভাবেই ধ্রুবাগানের সাথে যুক্ত। গায়ত্রী, উষিক্, অনুষ্টুভ্, বৃহতী, জগতী প্রভৃতি ছন্দ জাতির প্রাণ বা অঙ্গ। বৃহত্, ছন্দ ও অক্ষরবিধানে নিবদ্ধ পদই ধ্রুবা নামে অভিহিত। আর এই ধ্রুবাতে বৃহতী জাতির ছন্দগুলিই মূলত ব্যবহৃত হয়।

ভারত সম্প্রদায়ের সংগীতজ্ঞরা ধ্রুবা গানে জাতি প্রয়োগ করতেন। জাতি বলতে যা বোঝায় তা হল এক এক ধরনের সুরের কাঠামো। প্রাচীন গ্রামমূর্ছনাকে অবলম্বন করে এক ধরনের ঋগ্ ঋগ্ গানেরসুরে কাঠামো যাতে তাল ও ছন্দ ব্যবহার করা হতো, ছন্দাশ্রিত এই সুরের কাঠামোগুলি নাটো ব্যবহৃত হত। যার মধ্যে মাগধী, অর্ধমাগধী, সম্ভাবিতা ও পৃথলা প্রভৃতির প্রাধান্য থাকতো। ভারত অষ্টাবিংশতম অধ্যায়ে বিস্তারিতভাবে জাতির আলোচনা করেছেন। যদিও তিনি জাতির পারিভাষিক কোন সংজ্ঞা দেননি, তবুও জাতির লক্ষণ, স্বরূপ ও বিভাগ সম্পর্কে বিবরণ দিয়েছেন। তাঁর মতে স্বরগত জাতি অষ্টাদশ প্রকারে বিভক্ত—‘জাতয়োহষ্টাদশেত্যেব’। ভারত জাতিরাগ নির্ণয়ে দশটি লক্ষণের উল্লেখ করেছেন—

“গ্রহাংশৌ তারমদ্রৌ চ ন্যাসোপন্যাস এব চ।

অঙ্গত্বং চ বহুত্বঞ্চ যাড়বৌড়বিতৈ তথা”।।।

এই জাতিকে ভারতচার্য শুদ্ধ (একাদশ) ও বিকৃত (সপ্ত) ভেদে আঠারো প্রকারে বিভক্ত করেছেন। তার মধ্যে যাড়জী জাতি নাটকের প্রথমার্ধে সাধারণভাবে নৈপুণ্যমিকী ধ্রুবাগানে, আর্যজী শুদ্ধ জাতি

চক্ষুপুটতালে আটটি কলায় এবং নৈড্ৰামিকী ধ্রুবাতে, গাঙ্কারী জাতি প্রাবেশিকী ধ্রুবাগানে প্রযুক্ত হত। ঐশ্বর্য জাতিতে প্রাবেশিকী, নাটকীয় নৈষাদীতে নৈড্ৰামিকী ধ্রুবাগানের ব্যবহার লক্ষণীয়।

৩.৩. ধ্রুবা গীতি প্রয়োগের স্থান ও কাল

স্থান ও আশ্রয় অনুসারে ধ্রুবার স্থান নির্দিষ্ট হত। আচার্য ভারত ধ্রুবার পাঁচটি স্থানের উল্লেখ করেছেন—প্রবেশ, আক্ষেপ, নিডাম, প্রাসাদিক এবং আস্তুর। রাত্রি ও দিনের বিভিন্ন সময়ে নির্দিষ্ট ধ্রুবা গীতি প্রয়োগের রীতি ছিল—যেমন প্রাবেশিকী পূর্বাঙ্কে, নৈড্ৰামিকী দিবারাত্র ইত্যাদি। রসের সাথে যেহেতু ধ্রুবার অত্যন্ত নিবিড় সম্পর্ক, সেহেতু ধ্রুবাগুলির প্রকৃতির সাথে সাযুজ্য রক্ষা করে বিভিন্ন সময়ে গান করা হত।

উপসংহতি

পরিশেষে বলতে পারি যে, মূল সংস্কৃত নাটকে কিন্তু ধ্রুবার ব্যবহার আমরা কিঞ্চিৎ পেলেও কালিদাসের সংস্কৃত নাটকে এই ধ্রুবাগীতির ব্যবহার অত্যন্ত বিরল তার নিদর্শন আমরা পাণিনির অষ্টাধ্যায়ী গ্রন্থে সূত্রাকারে পাই। কিন্তু নাট্যশাস্ত্রে ও তার পরবর্তী কালে রচিত সংগীতিবিষয়ক গ্রন্থগুলিতে ধ্রুবা বিষয়ক আলোচনা থেকে আমার মনে হয়েছে যে, মূলত নাটক দেখতে দেখতে দর্শকদের একঘেঁয়েমি দূর করার জন্য ধ্রুবার ব্যবহার করতেন সংগীতজ্ঞরা। কিন্তু মনে রাখা দরকার যে, নাটকের অন্তর্ভুক্ত ছিল না এই ধ্রুবা গীতি। শুধুমাত্র ভরতাচার্যই নন, শার্গদেব, নাট্যদর্পণকার রামচন্দ্র-গুণচন্দ্র প্রভৃতি আচার্যগণ ধ্রুবা সম্পর্কে কম-বেশী আলোচনা করলেও তাঁরা নাট্যশাস্ত্রের অনুকরণে স্বীয় মত ব্যক্ত করেছেন। বিশেষত, রামচন্দ্র-গুণচন্দ্র ভারতের অনুসারে ধ্রুবার লক্ষণ ও ভেদ ব্যাখ্যা করলেও ধ্রুবার পঞ্চবিধ ভেদের উদাহরণ দিতে গিয়ে বিশেষ স্বতন্ত্রতার পরিচয় দিয়েছেন। ভারত দ্বাবিংশতিতম অধ্যায়ের অন্তিমে উল্লেখ করলেন—

“ধ্রুবাবিধানঞ্চ ময়া স্বরতালপদাঙ্কম্।

গান্ধর্বমেতৎ কতিথং ময়া হি পূর্বং যদুক্তং ত্বিহ নারদেন”।

● স্বকীয় অভিমত

ভারতের নাট্যশাস্ত্রে যেভাবে ধ্রুবার ব্যাখ্যা করা হয়েছে সেটা বর্তমান কালের চলচ্চিত্রের আবহমান সংগীতের বৈশিষ্ট্যের সঙ্গে অনেকাংশে মিলে যায়। কারণ চলচ্চিত্রে আবহমান সংগীত যবনিকার অন্তরাল থেকে করা হয়, আর ধ্রুবাও যবনিকার অন্তরাল থেকেই করার রীতি প্রচলিত। এই আবহমান সংগীত—অনেকাংশেই নাট্যকার লেখননা, গীতি-নির্দেশক তাকে যুক্ত করেন। ধ্রুবার বৈশিষ্ট্যও তাই। আবার অনেক ক্ষেত্রে ধ্রুবাতে যে গান করা হয়, সেই গান অনুসারে রঙ্গমঞ্চে পাত্রপ্রবেশ ঘটে। চলচ্চিত্রের আবহমান সংগীতের দ্বারাও অনেকাংশে পাত্র-পাত্রীর আবির্ভাব ঘটে রঙ্গালয়ে। তাই আমার মনে হয়, প্রাচীনকালের ধ্রুবার ধারণার সঙ্গে বর্তমানের চলচ্চিত্রের আবহমান সংগীতের অনেক সাদৃশ্য আমরা দেখতে পাই।

কিন্তু বৈসাদৃশ্যও কিছু লক্ষিত হয়। যেমন, ধ্রুবা যবনিকার অন্তরালে হত ঠিকই, কিন্তু তা পূর্বরঙ্গে অর্থাৎ নাট্যের প্রারম্ভে হত। নাট্যের মাঝে বা অন্তে ধ্রুবার প্রচলন ছিলনা। কিন্তু বর্তমানের চলচ্চিত্রের আবহমান সংগীতের যে ধারণা, তা প্রয়োজনানুসারে নাট্যের আদি, মধ্য ও অন্ত—সর্বত্র পরিলক্ষিত হয়।

এতদ্ব্যতীত, ধ্রুবাতে যে সাজ-পোষাকের ব্যবহার ছিল, চলচ্চিত্রের আবহমান সংগীতে তা নেই। এই কিঞ্চিৎ পার্থক্য থাকলেও নাট্যে যখন গান করা হচ্ছে, সেই ধ্রুবা-গীতিতে গানের যা অর্থ, তা ধরেই নাট্যক্ষেত্রে পাত্র-পাত্রীর প্রবেশ ঘটে। এই আবহমান সংগীতের ক্ষেত্রেও তাই হয়। তাই আমার অভিমত যে ভারতের নাট্যশাস্ত্রে যেভাবে ধ্রুবা বর্ণিত হয়েছে, সেই ধারণা থেকেই হয়তো অদ্যতনীয় অতি প্রসিদ্ধ চলচ্চিত্রের আবহমান সংগীতের জন্ম। অর্থাৎ বর্তমানের চলচ্চিত্রের আবহমান সংগীতের বীজ হয়তো প্রাচীন ধ্রুবের মধ্যেই নিহিত ছিল—যা কিনা ঐতিহ্য ও আধুনিকতার বিরল সমন্বয় দ্যোতিত করে।।

অন্যটীকা :

- ^১ প্রথয়তি পাত্রবিশেষং সামাজিকমনাংসি রঞ্জয়তি।
অথ সন্দধাতি রসং নাট্যাবিশেষে ধ্রুবাগীতিঃ।।
- ^২ ভারত, নাট্যশাস্ত্র (চতুর্থ খণ্ড), (সম্পা.) সুরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, নবপত্র প্রকাশন, ২০১৪ (পঞ্চম মুদ্রণ)। শ্লোক সংখ্যা-৩২.১-২, পৃ. ১০৩।
- ^৩ শারদাতনয়, ভাবপ্রকাশন, (সম্পা.) যদুগিরি যতিরাজ স্বামী ও কে. এস. রামস্বামী শাস্ত্রী, ওরিয়েন্টাল ইন্সটিটিউট, ১৯৬৮, পৃ. ৩০৩।
- ^৪ ন বিবেকং বিনা জ্ঞানং ধ্যানং নাথ্বরসং বিনা।
শ্রদ্ধয়া ন বিনা দানং সঙ্গীতং ন ধ্রুবকং বিনা"।। (শার্দধরপদ্ধতি, ১৯৬৫)
- ^৫ ভাষা তু শূরসেনী স্যাৎ ধ্রুবাণাং সম্প্রয়োজনে।
কদাপি মাগধী যত্র কর্তব্যং নংকুটং বুধৈঃ।। (ভারত নাট্যশাস্ত্র (চতুর্থ খণ্ড), (সম্পা.) সুরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, নবপত্র প্রকাশন, ২০১৪ (পঞ্চম মুদ্রণ) শ্লোক সংখ্যা-৩২.৪৪০, পৃ. ১৫০।
- ^৬ দিব্যানাং সংস্কৃতং গানং প্রমাণৈস্তু বিধীয়তে।
অর্ধসংস্কৃতমেবস্তু মানুবাণাং প্রয়োজ্যেৎ।। (ভারত নাট্যশাস্ত্র (চতুর্থ খণ্ড), (সম্পা.) সুরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, নবপত্র প্রকাশন, ২০১৪ (পঞ্চম মুদ্রণ), শ্লোক সংখ্যা-৩২.৪৪১, পৃ. ১৫০।
- ^৭ ভারত, নাট্যশাস্ত্র (চতুর্থ খণ্ড), (সম্পা.) সুরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, নবপত্র প্রকাশন, ২০১৪ (পঞ্চম মুদ্রণ), শ্লোক সংখ্যা-(৩২.৩৬৬), পৃ. ১৪১।
- ^৮ তত্রৈব, শ্লোক সংখ্যা-৩২.৩৬৭, পৃ. ১৪১।
- ^৯ তত্রৈব, শ্লোক সংখ্যা-৩২.৩৬৮, পৃ. ১৪১।
- ^{১০} তত্রৈব, শ্লোক সংখ্যা-২৯.৮০, পৃ. ৩৩।
- ^{১১} তত্রৈব, শ্লোক সংখ্যা-২৮.৭৪, পৃ. ১৪।

গ্রন্থপঞ্জী :

- ১। গোস্বামী, কলশাময়, সঙ্গীত কোষ, বাংলা অকাদেমী, ১৯৮৫।
- ২। গোস্বামী, প্রভাত কুমার, ভারতীয় সঙ্গীতের কথা, আদিনাথ ব্রাদার্স, ২০০৫ (পঞ্চম সংস্করণ)।
- ৩। ঘোষ, প্রদীপ কুমার, ভারতীয় সঙ্গীতের ক্রমবিকাশ, পশ্চিমবঙ্গ রাজ্য সঙ্গীত অ্যাকাডেমী, ১৯৮৯ (প্রথম প্রকাশ)।
- ৪। ঘোষ প্রদীপ কুমার, সঙ্গীতশাস্ত্র সমীক্ষা (দ্বিতীয় খণ্ড), পশ্চিমবঙ্গ রাজ্য সঙ্গীত অ্যাকাডেমী, ২০০৫ (প্রথম প্রকাশ)।

- ৫। দত্ত, নবীনচন্দ্র, সংগীত রত্নাকর, সুচাক প্রেস, ১৮৭২।
- ৬। নন্দিকেশ্বর, অভিনয়দর্পণ, (সম্পা.) অশোকনাথ শাস্ত্রী, ১৩৪০ (বঙ্গাব্দ)।
- ৭। নাগ, গৌতম, ভারতীয় ও হিন্দুস্থানী সংগীত, সংস্কৃত পুস্তক ডাওয়ার, ১ম সংস্করণ-১৪০৫ (বঙ্গাব্দ)।
- ৮। ভরত, নাট্যশাস্ত্র (প্রথম - চতুর্থ বণ্ড), (সম্পা.) সুরেশচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায়, "ভরত নাট্যশাস্ত্র," নবপত্র প্রকাশন, ২০১৪ (পঞ্চম মুদ্রা)।
- ৯। মিত্র, রাজেশ্বর, প্রথম সামরত, ইন্দিরা সঙ্গীত শিক্ষায়তন, ১৪০০ (বঙ্গাব্দ)।
- ১০। রামচন্দ্র-গুণচন্দ্র, নাট্যদর্পণ, (সম্পা.) সুশ্রী চন্দ্রবতী, সংস্কৃত পুস্তক ভান্ডার, ২০১৭।
- ১১। শারদাতনয়, ভাবপ্রকাশন, (সম্পা.) যদুগিরি যতিরাজ স্বামী ও কে. এস. রামস্বামী শাস্ত্রী, ওরিয়েন্টাল ইন্সটিটিউট, ১৯৬৮।
- ১২। শার্দধর, শার্দধরপদ্ধতি, (সম্পা.) গীটার পিটার্সন, চৌখম্বা সংস্কৃত প্রতিষ্ঠান, ১৯৮৭।
- ১৩। স্বামী প্রজ্ঞানানন্দ, ভারতীয় সঙ্গীত ঐতিহাসিক ও সাংস্কৃতিক রূপরেখা, শ্রী রামকৃষ্ণ বেদান্ত মঠ, ২০০২ (দ্বিতীয় প্রকাশ)।
- ১৪। স্বামী প্রজ্ঞানানন্দ, ভারতীয় সঙ্গীতের ইতিহাস, শ্রী রামকৃষ্ণ বেদান্ত মঠ, ১৯৯১ (চতুর্থ সংস্করণ)।

PART—II
CONTRIBUTORS

1. Rubel Das, Assistant Professor, Department of Sanskrit, Rishi Bankim Chandra College.
2. Dipak Ghorai, Assistant Professor, Department of Sanskrit, Bejoy Narayan Mahavidyalaya.
3. Dr. Prasenjit Maity, Assistant Teacher, B. N. S. D. A. B. Public Vidyalaya.
4. Soma Pramanik, Guest Lecturer, Department of Sanskrit, Bhairab Ganguly College.
5. Priyanka Barik, Ex. Student, Department of Sanskrit, Jadavpur University.
6. Aditya Narayan Barman, Research Scholar, Department of Sanskrit, Jadavpur University.
7. Subhankar Samanta, Research Scholar, Department of Sanskrit, Rastriya Sanskrit Vidyapeetha, Tirupati.
8. Mausumi Ray, Ex. Student, Department of Sanskrit, University of Gour Banga.
9. Sharoda Mukherjee, Research Scholar, Banaras Hindu University.
10. Dr. Sukanya Bhattacharjee, Assistant Professor, Department of Sanskrit, Dum Dum Motijheel Rabindra Mahavidyalaya.
11. Debobrata Sarkar, Assistant Professor, Department of Sanskrit, Ramananda College.
12. Priyankara Chakraborty, Research Scholar, Department of History, Jadavpur University.
13. Supriya Pal, Former Research Scholar, Department of Sanskrit, University of Gour Banga.
14. Mrinmoyee Samanta, Research Scholar, Department of Sanskrit, Pali & Prakrit, Visva Bharati.
15. Madhuri Ghosh, Research Scholar, Department of Sanskrit, Jadavpur University.
16. Mahua Bhattacharyya, Guest Faculty, Department of English, The Sanskrit College and University.
17. Anusrita Mandal, Assistant Professor, Department of Sanskrit, Michael Madhusudan Memorial College.
18. Swadhin Kumar Mandal, Assistant Professor, Department of Sanskrit, Michael Madhusudan Memorial College.
19. Debashree Khanra, Assistant Professor, Department of Sanskrit, Swami Niswamabalananda Girl's College.
20. Rupali Murmu, Assistant Professor, Department of Sanskrit, City College.

21. Subhajyoti Das, Research Scholar, Department of Sanskrit, Jadavpur University.
22. Prasmita Tarafder, Research Scholar, Department of Sanskrit, Pali & Prakrit, Visva Bharati.
23. Rupa Biswas, Research Scholar, Department of Sanskrit, Jadavpur University.
24. Mahadeb Das, Research Scholar, Department of Sanskrit, Jadavpur University.
25. Haran Naskar, Project Assistant, Department of Sanskrit, Jadavpur University.
26. Samipeshu Das, Assistant Professor, Department of Sanskrit, Bangabasi College.
27. Jay Das, Research Scholar, Department of Sanskrit, Vidyasagar University.
28. Sibananda Ray, Ex. M. Phil Student, Visva Bharati.
29. Hasina Khatun, Research Scholar, Department of Sanskrit, Jadavpur University.
30. Pinki Khatun, Research Scholar, Department of Sanskrit, Jadavpur University.
31. Shruti Sen, Ex. Student, Department of Music, Rabindra Bharati University.

Published by Registrar, Jadavpur University, Kolkata-700 032
and
Printed by Chowdhury Press, 242/2D, A.P.C. Road, Kolkata - 700 004.